叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 5 个章节

1. 树栖者(the Tree-dwellers) 000001

2. 树栖者(the Tree-dwellers) 000002

3. 树栖者(the Tree-dwellers) 000003

4. 树栖者(the Tree-dwellers) 000004

5. 树栖者(the Tree-dwellers) 000005

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

树栖者(The Tree-Dwellers)
第1/5页

[ðɪs] [tekst]['juːzɪz; 'juːsɪz][ˌjuː'tiː'ɛf] - [eit] (['juːnɪˌkəʊd]) [faɪl] [ɪn'kəʊdɪŋ] .

This	text	uses	utf	-	8	(	unicode	)	file	encoding	.
这	文本	用途	utf	-	8	(	Unicode	)	文件	编码	.

本文档采用utf-8（Unicode）文件编码。

[ɪf] [ðə; ði] [ə'pɔstrəfiːz] [ænd; ənd][kwəʊ'teɪʃ(ə)n][mɑːrks][ɪn] [ðɪs] ['pærəgrɑːf] [ə'pɪə(r)] [æz; əz] ['gɑːbɪdʒ] ,

If	the	apostrophes	and	quotation	marks	in	this	paragraph	appear	as	garbage	,
如果	这	撇号	和	引述	标记	在	这	段落	出现	作为	垃圾	,

如果本段中的撇号和引号显示为乱码，

[juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][æn; ən][ˌɪnkəm'pætəb(ə)l]['braʊzə(r)][ɔː(r)][ˌʌnə'veɪləb(ə)l] [fɒnts] .

you	may	have	an	incompatible	browser	or	unavailable	fonts	.
你	可能	有	一个	不相容	浏览器	或者	不可用	字体	.

您的浏览器可能不兼容或缺少字体。

[fɜːst] , [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['braʊzərz] “ ['kærəktə(r)] [set] ” [ɔː(r)] “ [faɪl] [ɪn'kəʊdɪŋ] ” [ɪz][set][tuː; tə]

First	,	make	sure	that	the	browser's	“	character	set	”	or	“	file	encoding	”	is	set	to
第一的	,	制作	当然	那	这	浏览器的	“	特点	放	”	或者	“	文件	编码	”	是	放	到

['juːnɪˌkəʊd] ([ˌjuː'tiː'ɛf] - [eit]) .

Unicode	(	UTF	-	8	)	.
Unicode	(	UTF	-	8	)	.

首先，请确保浏览器的“字符集”或“文件编码”设置为 Unicode (UTF-8)。

[juː; jʊ] [meɪ] ['ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)] ['braʊzərz] [dɪ'fɔːlt] [fɒnt] .

You	may	also	need	to	change	your	browser's	default	font	.
你	可能	还	需要	到	改变	你的	浏览器的	默认	字体	.

您可能还需要更改浏览器的默认字体。

['prefəs]

Preface
前言

前言

['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['kɒntents]

Table	of	Contents
桌子	的	内容

目录

[lɪst] [ɒv; əv] [ɪˌlʌs'treɪʃən]

List	of	Illustrations
列表	的	插图

插图列表

[ðə; ði] [triː] - ['dwelə(r)z]

The	Tree	-	Dwellers
这	树	-	居民

树栖者

[sə'dʒestʃənz] [tuː; tə] ['tiːtʃə(r)z]

Suggestions	to	Teachers
建议	到	教师

给教师的建议

[ɪn'dʌstriəl] [ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri]['sɪəriːz]

Industrial	and	Social	History	Series
工业的	和	社会的	历史	系列

工业和社会史系列

[baɪ] ['kæθərɪn] [ɪ'lɪzəbəθ] [dɑ:p] , [ˌpi: 'eɪtʃ] . [di:] .

By	KATHARINE	ELIZABETH	DOPP	,	Ph	.	D	.
经过	凯瑟琳	伊丽莎白	多普	,	菲尔	.	D	.

作者：凯瑟琳·伊丽莎白·多普博士

['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['ɪndəstriz] [ɪn] [ˌelɪ'mentri] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]

Author	of	The	Place	of	Industries	in	Elementary	Education
作者	的	这	地方	的	行业	在	初级	教育

《工业在小学教育中的地位》一书的作者

[bʊk] [ai] . [ðə; ði] [tri:] - ['dwelə(r)z] .

Book	I	.	THE	TREE	-	DWELLERS	.
书	我	.	这	树	-	居民	.

第一卷：树栖者。

[ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] [fɪə(r)] .

THE	AGE	OF	FEAR	.
这	年龄	的	害怕	.

恐惧的时代。

['ɪləstreɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ][mæp] , - [fʊl] - [peɪdʒ][ænd; ənd] - [tekst] ['drɔ:ɪŋz] [ɪn][hɑ:f] - [təʊn] [baɪ] ['haʊəd]

Illustrated	with	a	map	,	14	full	-	page	and	46	text	drawings	in	half	-	tone	by	Howard
插图	和	一个	地图	,	-	满的	-	页	和	-	文本	图画	在	一半	-	语气	经过	霍华德

[vi:] . [braʊn] .

V	.	Brown	.
V	.	棕色的	.

配有霍华德·V·布朗绘制的地图、14幅全页插图和46幅文字插图（半色调）。

[klɒθ] .

Cloth	.
布	.

布。

[skweə(r)] 12mo .

Square	12mo	.
正方形	12mo	.

12个月方格

- ['peɪdʒɪz] .

158	pages	.
-	页面	.

158页。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['praɪməri] [g'reɪdz] .

For	the	primary	grades	.
为了	这	基本的	成绩	.

适用于小学低年级。

[bʊk] [ˌaɪ 'aɪ] .

Book	II	.
书	二	.

第二卷。

[ðə; ði] ['ɜ:li] [keɪv] - [men] .

THE	EARLY	CAVE	-	MEN	.
这	早期的	洞穴	-	男士	.

早期穴居人。

[ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['kɒmbæt] .

THE	AGE	OF	COMBAT	.
这	年龄	的	战斗	.

战争时代。

['ɪləstreɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ][mæp] , - [fʊl] - [peɪdʒ][ænd; ənd] - [tekst] ['drɔːɪŋz] [ɪn][hɑːf] - [təʊn][baɪ] ['haʊəd]
Illustrated with a map , 16 full - page and 17 text drawings in half - tone by Howard
插图 和 一个 地图 , - 满的 - 页 和 - 文本 图画 在 一半 - 语气 经过 霍华德
[viː] . [braʊn] .
V . Brown .
V . 棕色的 .

配有霍华德·V·布朗绘制的地图、16幅全页插图和17幅文字插图（半色调）。

[klɒθ] .
Cloth .
布 .

布。

[skweə(r)] 12mo .
Square 12mo .
正方形 12mo .

12个月方格

- ['peɪdʒɪz] .
183 pages .
- 页面 .

183页。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['praɪməri] [g'reɪdz] .
For the primary grades .
为了 这 基本的 成绩 .

适用于小学低年级。

[bʊk] [θriː] .
Book III .
书 三、 .

第三卷。

[ðə; ði]['leɪtə(r)] [keɪv] - [men] .
THE LATER CAVE - MEN .
这 之后 洞穴 - 男士 .

后来的穴居人。

[ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃeɪs] .
THE AGE OF THE CHASE .
这 年龄 的 这 追赶 .

追逐的时代。

['ɪləstreɪtɪd] [wɪð] - [fʊl] - [peɪdʒ][ænd; ənd] - [tekst] ['drɔːɪŋz] [ɪn][hɑːf] - [təʊn][baɪ] ['haʊəd] [viː] . [braʊn]
Illustrated with 27 full - page and 87 text drawings in half - tone by Howard V . Brown
插图 和 - 满的 - 页 和 - 文本 图画 在 一半 - 语气 经过 霍华德 V . 棕色的
.
:
.

本书配有霍华德·V·布朗绘制的 27 幅全页插图和 87 幅文字插图，均为半色调。

[klɒθ] .
Cloth .
布 .

布。

[skweə(r)] 12mo .
Square 12mo .
正方形 12mo .

12个月方格

- ['peɪdʒɪz] .
197 pages .
- 页面 .

197页。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['praɪməri] [g'reɪdz] .
For the primary grades .
为了 这 基本的 成绩 .

适用于小学低年级。

[bʊk] [ˌaɪ 'viː] .
Book IV .
书 第四 .

第四卷。

[ðə; ði] ['ɜːli] [siː] ['piːp(ə)l] .
THE EARLY SEA PEOPLE .
这 早期的 海 人们 .

早期海上民族。

[fɜːst] [steps] [ɪn][ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔːtəz] .
FIRST STEPS IN THE CONQUEST OF THE WATERS .
第一的 步骤 在 这 征服 的 这 水 .

征服水域的第一步。

['ɪləstreɪtɪd] [wɪð] - [fʊl] - [peɪdʒ][ænd; ənd] - [tekst] ['drɔːɪŋz] [ɪn][hɑːf] - [təʊn][baɪ] ['haʊəd] [viː] .
Illustrated with 21 full - page and 110 text drawings in half - tone by Howard V .
插图 和 - 满的 - 页 和 - 文本 图画 在 一半 - 语气 经过 霍华德 V .
[braʊn] [ænd; ənd][ˌkjoʊ'heɪ][ˌɪnu'kaɪ] .
Brown and Kyohei Inukai .
棕色的 和 恭平 犬饲 .

本书配有 Howard V. Brown 和 Kyohei Inukai 绘制的 21 幅全页插图和 110 幅文字插图，均为半色调。

[klɒθ] .
Cloth .
布 .

布。

[skweə(r)] 12mo .
Square 12mo .
正方形 12mo .

12个月方格

- ['peɪdʒɪz] .
224 pages .
- 页面 .

224页。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌɪntə'miːdiət] [g'reɪdz] .
For the intermediate grades .
为了 这 中间的 成绩 .

适用于中级水平学生。

[bʊk] [viː] .
Book V .
书 V .

第五卷

[ðə; ði] ['ɜːli] ['hɜːdzmən] .
THE EARLY HERDSMEN .
这 早期的 牧民 .

早期牧民。

[fɜːst] [steps] [ɪn] ['teɪmɪŋ] [ðə; ði] [grɑːs] - ['iːtɪŋ] ['ænɪmlz] .

FIRST	STEPS	IN	TAMING	THE	GRASS	-	EATING	ANIMALS	.
第一的	步骤	在	驯服	这	草	-	吃	动物	.

驯服食草动物的第一步。

['ɪləstreɪtɪd] [wɪð] - [fʊl] - [peɪdʒ][ænd; ənd] - [tekst] ['drɔːɪŋz] [ɪn][hɑːf] - [təʊn][baɪ] ['haʊəd] [viː] . [braʊn]

Illustrated	with	24	full	-	page	and	74	text	drawings	in	half	-	tone	by	Howard	V	.	Brown
插图	和	-	满的	-	页	和	-	文本	图画	在	一半	-	语气	经过	霍华德	V	.	棕色的

[ænd; ənd] ['luːɪs] ['jensn] .

and	Louis	Jensen	.
和	路易斯	詹森	.

本书配有 Howard V. Brown 和 Louis Jensen 绘制的 24 幅全页插图和 74 幅文字插图，均为半色调。

[klɒθ] .

Cloth	.
布	.

布。

[skweə(r)] 12mo .

Square	12mo	.
正方形	12mo	.

12个月方格

- ['peɪdʒɪz] .

232	pages	.
-	页面	.

232页。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌɪntə'miːdiət] [g'reɪdz] .

For	the	intermediate	grades	.
为了	这	中间的	成绩	.

适用于中级水平学生。

[bʊk] ['sɪksθ] .

Book	VI	.
书	六年级	.

第六卷

[ðə; ði] ['ɜːli] ['fɑːrmərz] .

THE	EARLY	FARMERS	.
这	早期的	农民	.

早期农民。

[fɜːst] [steps] [ɪn] [ðə; ði] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [plɑːnts] .

FIRST	STEPS	IN	THE	CULTIVATION	OF	PLANTS	.
第一的	步骤	在	这	栽培	的	植物	.

植物栽培的第一步。

['ɪləstreɪtɪd] [wɪð] - [fʊl] - [peɪdʒ] , - [hɑːf] - [peɪdʒ] ,

Illustrated	with	32	full	-	page	,	23	half	-	page	,
插图	和	-	满的	-	页	,	-	一半	-	页	,

配有32幅全页插图、23幅半页插图

[ænd; ənd] - [tekst] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['wɪljəm] ['wɒlɪs] [klɑːk] [ænd; ənd] ['haʊəd] [viː] . [braʊn] .

and	30	text	illustrations	by	William	Wallace	Clarke	and	Howard	V	.	Brown	.
和	-	文本	插图	经过	威廉	华莱士	克拉克	和	霍华德	V	.	棕色的	.

以及威廉·华莱士·克拉克和霍华德·V·布朗绘制的 30 幅插图。

[klɒθ] .

Cloth	.
布	.

布。

[skweə(r)] 12mo .
Square **12mo** **.**
正方形 12mo .

12个月方格

- ['peɪdʒɪz] .
236 **pages** **.**
- 页面 .

236页。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌɪntə'miːdiət] [g'reɪdz] .
For **the** **intermediate** **grades** **.**
为了 这 中间的 成绩 .

适用于中级水平学生。

[ə; eɪ][mæp][ɒv; əv][ðə; ði] [triː] - ['dwelə(r)z] - ['kʌntri] , ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] ['relətɪv] [pə'zɪʃ(ə)n]
A **map** **of** **the** **Tree** **-** **dwellers** **'** **country** **,** **showing** **the** **relative** **position**
一个 地图 的 这 树 - 居民 - 国家 , 显示 这 相对的 位置

树人国度地图，显示了其相对位置

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] ['fiːtʃəz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ɪn] [ðɪs] [bʊk] .
of **the** **geographical** **features** **referred** **to** **in** **this** **book** **.**
的 这 地理 特征 指 到 在 这 书 .

本书中提到的地理特征。

[tekst][ɒv; əv]['taɪt(ə)l][peɪdʒ]
Text **of** **Title** **Page**
文本 的 标题 页

标题页文本

['kɒpiraɪt] , - ,
Copyright **,** **1904** **,**
版权 , - ,

版权所有，1904年

[baɪ] ['kæθərɪn] [ɪ'lɪzəbəθ] [dɑːp]
By **Katharine** **Elizabeth** **Dopp**
经过 凯瑟琳 伊丽莎白 多普

作者：凯瑟琳·伊丽莎白·多普

['entəd] [æt; ət] ['steɪʃənəz] [hɔːl]
Entered **at** **Stationer's** **Hall**
进入 在 文具店 大厅

登记于文具商大厅

[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːvd]
All **rights** **reserved**
全部 权利 预订的

版权所有

[ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] -
Edition **of** **1930**
版 的 -

1930年版

[meɪd] [ɪn][juː] . [es] . [ə; eɪ] .
Made **in** **U** **.** **S** **.** **A** **.**
制成 在 U . S . 一个 .

美国制造

[tuː; tə][maɪ] ['mʌðə(r)]
TO **MY** **MOTHER**
到 我的 母亲

致我的母亲

['dʒænət] [mɔɪz] [dɑːp]
Janet **Moyes** **Dopp**
珍妮特 莫耶斯 多普

珍妮特·莫耶斯·多普

[aɪ] ['dedɪkeɪt] [ðɪs] BOOK8
I **DEDICATE** **THIS** **BOOK8**
我 奉献 这 BOOK8

我将这本书献给8

[tiː]
T
T

T

[hiː; hi]['sɪəriːz] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːst] ['vɒljuːm] ,
HE **series** **,** **of** **which** **this** **is** **the** **first** **volume** **,**
他 系列 , 的 哪个 这 是 这 第一的 体积 ,

这是HE系列的第一卷。

[ɪz][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] [niːd] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [felt] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] [baɪ]
is **an** **attempt** **to** **meet** **a** **need** **that** **has** **been** **felt** **for** **several** **years** **by**
是 一个 试图 到 见面 一个 需要 那 有 到过 毛毡 为了 一些 年 经过
['peərənts][ænd; ənd] [fɪ'zɪʃən] ,
parents **and** **physicians** **,**
父母 和 医生 ,

这是为了满足家长和医生多年来一直感受到的需求而做出的尝试。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][baɪ] ['tiːtʃə(r)z] , ['suːpəvaɪzəz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['æktɪvli] ['ɪntrəstɪd]
as **well** **as** **by** **teachers** **,** **supervisors** **,** **and** **others** **who** **are** **actively** **interested**
作为 出色地 作为 经过 教师 , 主管 , 和 其他的 WHO 是 积极 感兴趣的
[ɪn][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l][ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l] ['prəʊgres] .
in **educational** **and** **social** **progress** **.**
在 教育 和 社会的 进步 .

以及对教育和社会进步积极感兴趣的教师、督导员和其他人士。

[ðə; ði] [niːd] [ɒv; əv] ['præktɪkl] [æk'tɪvəti] , [wɪtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] ['eɪdʒɪz] ['kɔnstitjuːt] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]
The **need** **of** **practical** **activity** **,** **which** **for** **long** **ages** **constituted** **the** **entire**
这 需要 的 实际的 活动 , 哪个 为了 长的 年龄 构成 这 全部的
[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][mæn'kaɪnd] ,
education **of** **mankind** **,**
教育 的 人类 ,

实践活动的必要性，在漫长的历史中构成了人类教育的全部内容。

[ɪz][æt; ət][lɑːst] ['rekəg'naɪzd] [baɪ][ðə; ði] [ˌelɪ'mentri] [skuːl] .
is **at** **last** **recognized** **by** **the** **elementary** **school** **.**
是 在 最后的 认可 经过 这 初级 学校 .

终于得到了小学的认可。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ˌɪntrə'djuːst] [ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz][ænd; ənd] [ɔːl'redi] [rɪ'zʌlts] [hæv; həv] [biːn] [ə'teɪnd]
It **has** **been** **introduced** **in** **many** **places** **and** **already** **results** **have** **been** **attained**
它 有 到过 介绍 在 许多 地方 和 已经 结果 有 到过 已达到
[wɪtʃ] ['demənstreɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [ˌɪntrə'djuːs] ['præktɪkl] [æk'tɪvəti] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ]
which **demonstrate** **that** **it** **is** **possible** **to** **introduce** **practical** **activity** **in** **such** **a** **way**
哪个 证明 那 它 是 可能的 到 介绍 实际的 活动 在 这样的 一个 方式
[æz; əz][tuː; tə] [ə'fɔːd] [ðə; ði][tʃaɪld][ə; eɪ] [saʊnd] [dɪ'veləpmənt] — ['fɪzɪkli] ,
as **to** **afford** **the** **child** **a** **sound** **development** **—** **physically** **,**
作为 到 买得起 这 孩子 一个 声音 发展 — 身体 ,

它已在许多地方推广，并已取得一些成果，这些成果表明，可以通过引入实践活动的方式，使儿童获得良好的发展——包括身体方面、心理方面和行为方面。

[ˌɪntə'lektʃuəli] , [ænd; ənd] ['mɒrəli] — [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ɪ'kwɪp] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'fɪʃ(ə)nt]

intellectually	,	and	morally	—	and	at	the	same	time	equip	him	for	efficient
智力方面	,	和	道德上	—	和	在	这	相同的	时间	装备	他	为了	高效的

['səʊʃ(ə)l] ['sɜːvɪs] .

social	service	.
社会的	服务	.

在智力和道德方面——同时使他具备高效的社会服务能力。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ðæt] [ɪz] [pə'pleksɪŋ] ['edʒukeɪtəz] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] [ɪz] , ['ðeəfɔː(r)] ,

The	question	that	is	perplexing	educators	at	the	present	time	is	,	therefore	,
这	问题	那	是	令人费解	教育工作者	在	这	展示	时间	是	,	所以	,

因此，目前困扰教育工作者的问题是：

[nɒt] [wʌn] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv] ['præktɪkl] [æk'tɪvəti] ,

not	one	regarding	the	value	of	practical	activity	,
不是	一	关于	这	价值	的	实际的	活动	,

并非关于实践活动的价值，

[bʌt; bət]['rɑːðə(r)][wʌn][ɒv; əv] [weɪz] [ænd; ənd] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] ['præktɪkl] [æk'tɪvəti][kæn; kən][biː; bi]

but	rather	one	of	ways	and	means	by	which	practical	activity	can	be
但	相当	一	的	方式	和	方法	经过	哪个	实际的	活动	能	是

['hɑːnist] [tuː; tə][ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [wɜːk] .

harnessed	to	the	educational	work	.
已掌握	到	这	教育	工作	.

但这却是将实践活动应用于教育工作的一种方式和方法。

[ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [stiːm] [ɪz][ə; eɪ] [fɔːs] [ðæt] [kæn; kən][duː; də] [wɜːk] [hæd; həd]

The	discovery	of	the	fact	that	steam	is	a	force	that	can	do	work	had
这	发现	的	这	事实	那	蒸汽	是	一个	力量	那	能	做	工作	有

[tuː; tə] [ə'weɪt] [ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɒv; əv] [mə'ʃiːnəri] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [tuː; tə] [ə'plaɪ] [ðə; ði] [njuː]

to	await	the	invention	of	machinery	by	means	of	which	to	apply	the	new
到	等待	这	发明	的	机械	经过	方法	的	哪个	到	申请	这	新的

[fɔːs] [tuː; tə] [ɪn'dʌstriəl] ['prəʊsesɪz] .

force	to	industrial	processes	.
力量	到	工业的	流程	.

人们发现蒸汽是一种可以做功的力，但直到发明出能够将这种新力应用于工业过程的机械之后，这一事实才得以实现。

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['præktɪkl] [æk'tɪvəti] [wɪl] ['laɪkwaɪz] [nə'sesɪteɪt] ['meni] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn][ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l]

The	use	of	practical	activity	will	likewise	necessitate	many	changes	in	the	educational
这	使用	的	实际的	活动	将要	同样地	需要	许多	变化	在	这	教育

[mə'ʃiːnəri] [bɪ'fɔː(r)] [ɪts] ['rɪtʃɪst] [rɪ'zʌlts] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəlaɪzd] .

machinery	before	its	richest	results	are	realized	.
机械	前	它是	最富有的	结果	是	已实现	.

同样，实践活动的运用也需要对教育机制进行许多变革，才能取得最佳效果。

[jet] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðæt] [ə'tend] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv] ['præktɪkl] [æk'tɪvəti] [æz; əz][ə; eɪ] ['məʊtɪv]

Yet	the	conditions	that	attend	the	introduction	of	practical	activity	as	a	motive
然而	这	状况	那	出席	这	介绍	的	实际的	活动	作为	一个	动机

['paʊə(r)][ɪn][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ðæt] [ə'tendɪd] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn]

power	in	education	are	very	different	from	those	that	attended	the	introduction
力量	在	教育	是	非常	不同的	从	那些	那	参加	这	介绍

[ɒv; əv][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [stiːm] .

of	the	use	of	steam	.
的	这	使用	的	蒸汽	.

然而，将实践活动引入教育作为动力所带来的条件，与引入蒸汽动力所带来的条件截然不同。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [stiːm] [ðə; ði] ['prɒbləm] [wɒz; wəz] [ðæt] [ɒv; əv] [ə'plaɪɪŋ] [ə; eɪ] [njuː] [fɔːs] [tuː; tə]

In	the	case	of	steam	the	problem	was	that	of	applying	a	new	force	to
在	这	案件	的	蒸汽	这	问题	曾是	那	的	申请	一个	新的	力量	到

[æn; ən][əʊld] [wɜːk] .

an	old	work	.
一个	老的	工作	.

就蒸汽而言，问题在于如何将新的力施加到旧的成果上。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['præktɪkl] [æk'tɪvəti] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [rɪ'stɔːrɪŋ] [ə; eɪ]['fæktə(r)] [wɪtʃ] ,

In	the	case	of	practical	activity	it	is	a	question	of	restoring	a	factor	which	,
在	这	案件	的	实际的	活动	它	是	一个	问题	的	恢复	一个	因素	哪个	,

就实际活动而言，这是一个恢复某个因素的问题，该因素是：

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɜːliɪst] [taɪmz] [ʌn'tɪl] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][lɑːst] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['dekeɪdz] ,

from	the	earliest	times	until	within	the	last	two	or	three	decades	,
从	这	最早	时代	直到	之内	这	最后的	二	或者	三	几十年	,

从远古时期到近二三十年，

[hæz; həz] ['ɒpəˌeɪtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['pɜːmənənt] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [fɔːs] .

has	operated	as	a	permanent	educational	force	.
有	经营的	作为	一个	永恒的	教育	力量	.

一直作为一支常驻教育力量运作。

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ðæt] [hæz; həz] ['riːs(ə)ntli] [dɪ'praɪvd] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɒv; əv][ðə; ði] opportunity9

The	situation	that	has	recently	deprived	the	child	of	the	opportunity9
这	情况	那	有	最近	被剥夺的	这	孩子	的	这	opportunity9

最近这种情况剥夺了孩子的机会9

[tuː; tə] [pɑː'tɪsɪpeɪt] [ɪn] [ɪn'dʌstriəl] ['prəʊsesɪz] [ɪz] [djuː] , [æz; əz][ɪz] [wel] [nəʊn] ,

to	participate	in	industrial	processes	is	due	,	as	is	well	known	,
到	参加	在	工业的	流程	是	到期的	,	作为	是	出色地	已知	,

参与工业生产过程是理所应当的，这是众所周知的。

[tuː; tə][ðə; ði]['ræpɪd] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ɪn'dʌstriəl] ['sɪstəm] .

to	the	rapid	development	of	our	industrial	system	.
到	这	迅速的	发展	的	我们的	工业的	系统	.

促进了我们工业体系的快速发展。

[sɪns] [ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l][ɒv; əv] [ɪn'dʌstriəl] ['prəʊsesɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [həʊm] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [hæz; həz]

Since	the	removal	of	industrial	processes	from	the	home	the	public	has
自从	这	移动	的	工业的	流程	从	这	家	这	民众	有

[ə'weɪkənd] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] ['biːɪŋ] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]

awakened	to	the	fact	that	the	child	is	being	deprived	of	one	of	the	most
觉醒	到	这	事实	那	这	孩子	是	存在	被剥夺的	的	一	的	这	最多

['pəʊt(ə)nt][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['ɪnfluənsɪz] ,

potent	educational	influences	,
强效	教育	影响	,

自从工业生产活动从家庭中移除后，公众逐渐意识到，孩子正在被剥夺最有效的教育影响之一。

[ænd; ənd] ['efəts] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] [meɪd] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l]['fæktə(r)] [ðæt]

and	efforts	have	already	been	made	to	restore	the	educational	factor	that
和	努力	有	已经	到过	制成	到	恢复	这	教育	因素	那

[wɒz; wəz][ɪn]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [lɒst] .

was	in	danger	of	being	lost	.
曾是	在	危险	的	存在	丢失的	.

目前已经采取了一些措施来恢复濒临丧失的教育因素。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['muːvmənt] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] .

This	is	the	significance	of	the	educational	movement	at	the	present	time	.
这	是	这	意义	的	这	教育	移动	在	这	展示	时间	.

这就是当前教育运动的意义所在。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv][sə'saɪəti] [prɪ'veɪld] ,

As	long	as	a	simple	organization	of	society	prevailed	,
作为	长的	作为	一个	简单的	组织	的	社会	最终获胜	,

只要社会组织结构保持简单，

[ðə; ðɪ] [skuːl] [wɒz; wəz][nɒt] [kɔːld] [ə'pɒn][tuː; tə] [teɪk] [ʌp][ðə; ðɪ] ['præktɪkl] [wɜːk] ;

the	school	was	not	called	upon	to	take	up	the	practical	work	;
这	学校	曾是	不是	称为	之上	到	拿	向上	这	实际的	工作	;

学校无需承担实际工作；

[bʌt; bət] [naʊ] [sə'saɪəti][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [səʊ]['kɒmpleks] [ðæt] [ðə; ðɪ][juːz][ɒv; əv] ['præktɪkl] [æk'tɪvəti][ɪz]

but	now	society	has	become	so	complex	that	the	use	of	practical	activity	is
但	现在	社会	有	变得	所以	复杂的	那	这	使用	的	实际的	活动	是

['æbsəluːtli] [ɪ'senʃ(ə)l] .

absolutely	essential	.
绝对地	基本的	.

但如今社会变得如此复杂，以至于运用实践活动变得绝对必要。

[sə'saɪəti][tuː; tə] - [deɪ] [meɪks] [ə; eɪ]['greɪtə(r)] [dɪ'mɑːnd][ðæn; ðən]['evə(r)][bɪ'fɔː(r)] [ə'pɒn] [iːtʃ] [ænd; ənd][ɔːl]

Society	to	-	day	makes	a	greater	demand	than	ever	before	upon	each	and	all
社会	到	-	天	制作	一个	更大的	要求	比	曾经	前	之上	每个	和	全部

[ɒv; əv][ɪts] ['membəz] [fɔː(r); fə(r)]['speʃ(ə)l] [skɪl] [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] ,

of	its	members	for	special	skill	and	knowledge	,
的	它是	成员	为了	特别的	技能	和	知识	,

当今社会对每个成员的特殊技能和知识提出了比以往任何时候都更高的要求。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [bredθ] [ɒv; əv] [vjuː] .

as	well	as	for	breadth	of	view	.
作为	出色地	作为	为了	宽度	的	看法	.

以及开阔的视野。

[ðiːz] [dɪ'mɑːndz] [kæn; kən][biː; bi] [met] ['əʊnli][baɪ] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪm'pruːvmənt] [ɪn][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [fə'sɪlətiz]

These	demands	can	be	met	only	by	such	an	improvement	in	educational	facilities
这些	需求	能	是	遇见	仅有的	经过	这样的	一个	改进	在	教育	设施

[æz; əz] [ˌkɔːri'spɔnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɪn'kriːs] [ɪn][ðə; ðɪ]['səʊʃ(ə)l][dɪ'mɑːnd] .

as	corresponds	to	the	increase	in	the	social	demand	.
作为	对应	到	这	增加	在	这	社会的	要求	.

只有改善教育设施，使其与社会需求的增长相匹配，才能满足这些需求。

['evɪdəntli] [ðə; ðɪ] [skuːl] [mʌst; məst] [leɪ] [həʊld][ɒv; əv][ɔːl][ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['fɔːsɪz] [wɪ'ðɪn] [ɪts]

Evidently	the	school	must	lay	hold	of	all	of	the	educational	forces	within	its
显然	这	学校	必须	躺	抓住	的	全部	的	这	教育	力量	之内	它是

[riːtʃ] .

reach	.
抵达	.

显然，学校必须掌控一切能够利用的教育资源。

[ɪn][ðə; ðɪ] [træn'zɪʃən(ə)l] ['muːvmənt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [streɪndʒ] [ðæt] [njuː] ['fæktəz] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [ˌɪntrə'djuːst]

In	the	transitional	movement	it	is	not	strange	that	new	factors	are	being	introduced
在	这	过渡	移动	它	是	不是	奇怪的	那	新的	因素	是	存在	介绍

[wɪ'ðaʊt] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l]['prəʊses] [æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] .

without	relation	to	the	educational	process	as	a	whole	.
没有	关系	到	这	教育	过程	作为	一个	所有的	.

在转型运动中，引入一些与整个教育过程无关的新因素并不奇怪。

[ðə; ðɪ] [ˌaɪsə'leɪʃn] [ɒv; əv]['mænjuəl] ['treɪnɪŋ] , ['səʊɪŋ] , [ænd; ənd] ['kʊkɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['fɪzɪk(ə)l] ,

The	isolation	of	manual	training	,	sewing	,	and	cooking	from	the	physical	,
这	隔离	的	手动的	训练	,	缝纫	,	和	烹饪	从	这	身体的	,

['nætʃ(ə)rəl] ,

natural	,
自然的	,

将手工训练、缝纫和烹饪与物质、自然隔离开来

[ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l] ['saɪəns] [ɪz][ˌdʒʌstɪ'faɪəb(ə)l]['əʊnli][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv]

and	social	sciences	is	justifiable	only	on	the	ground	that	the	means	of
和	社会的	科学	是	合理的	仅有的	在	这	地面	那	这	方法	的

[ɪ'stæblɪʃɪŋ] [mɔː(r)] [ɔː'gænɪk] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [jet] [ə'veɪləb(ə)l] .

establishing	more	organic	relations	are	not	yet	available	.
建立	更多的	有机的	关系	是	不是	然而	可用的	.

社会科学的正当性仅在于，建立更有机关系的手段尚未出现。

[tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [sʌtʃ] ['aɪsəleɪtɪd] [æk'tɪvətiz] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [wei] [ɪz] [faʊnd] [ɒv; əv] ['hɑːnisɪŋ] [ðem; ðəm]

To	continue	such	isolated	activities	after	a	way	is	found	of	harnessing	them
到	继续	这样的	孤立	活动	后	一个	方式	是	成立	的	利用	他们

[tuː; tə][ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [wɜːk] [ɪz][æz; əz] ['fuːlɪʃ] [æz; əz][tuː; tə] [ə'laʊ] [stiːm] [tuː; tə][ɪk'spend] [ɪt'self] [ɪn]

to	the	educational	work	is	as	foolish	as	to	allow	steam	to	expend	itself	in
到	这	教育	工作	是	作为	愚蠢	作为	到	允许	蒸汽	到	花费	本身	在

['muːvɪŋ] [ə; eɪ][ˌləʊkə'məʊtɪv] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [træks] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['destəni] [ɒv; əv]

moving	a	locomotive	up	and	down	the	tracks	without	regard	to	the	destiny	of
移动	一个	机车	向上	和	向下	这	轨道	没有	看待	到	这	命运	的

[ðə; ði] [dɪ'tætʃt] [treɪn] .

the	detached	train	.
这	分离的	火车	.

在找到将这些活动与教育工作联系起来的方法之后，继续进行这些孤立的活动就像让蒸汽机车在轨道上来回行驶而不顾脱离轨道的列车的命运一样愚蠢。

[ðɪs] ['sɪəriːz][ɪz][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [ðə; ði] [træn'zɪʃən(ə)l] ['muːvmənt] [ɪn][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [wɪtʃ]

This	series	is	an	attempt	to	facilitate	the	transitional	movement	in	education	which
这	系列	是	一个	试图	到	促进	这	过渡	移动	在	教育	哪个

[ɪz] [naʊ] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] [baɪ] [prɪ'zentɪŋ] ['edʒukətɪv] [mə'tɪəriəlz] [ɪn][ə; eɪ] [fɔːm] [sə'fɪʃntli] ['fleksəb(ə)l][tuː; tə]

is	now	taking	place	by	presenting	educative	materials	in	a	form	sufficiently	flexible	to
是	现在	采取	地方	经过	呈现	教育性的	材料	在	一个	形式	足够	灵活的	到

[biː; bi] ['redɪli] [ə'dæptɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [skuːl] [ðæt] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [biːn] [ɪ'kwɪpt]

be	readily	adapted	to	the	needs	of	the	school	that	has	not	yet	been	equipped
是	容易	改编	到	这	需求	的	这	学校	那	有	不是	然而	到过	配备

[fɔː(r); fə(r)]['mænjuəl] ['treɪnɪŋ] ,

for	manual	training	,
为了	手动的	训练	,

本系列丛书旨在促进当前教育领域的转型运动，其提供的教育材料形式灵活，足以适应尚未配备手工培训设施的学校的需求。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌn] [ðæt] [hæz; həz] [lɒŋ] ['rekəg'naɪzd] ['præktɪkl]

as	well	as	to	the	needs	of	the	one	that	has	long	recognized	practical
作为	出色地	作为	到	这	需求	的	这	一	那	有	长的	认可	实际的

[æk'tɪvəti][æz; əz][æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l] ['fæktə(r)][ɪn][ɪts] [wɜːk] .

activity	as	an	essential	factor	in	its	work	.
活动	作为	一个	基本的	因素	在	它是	工作	.

以及满足那些长期以来将实践活动视为其工作中重要因素的人的需求。

[sɪns] [ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] [ɪn] [ɪn'dʌstriəl] [ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l] ['prəʊsesɪz] [ɪm'bɔdi] , -

Since	the	experience	of	the	race	in	industrial	and	social	processes	embodies	,	10
自从	这	经验	的	这	种族	在	工业的	和	社会的	流程	体现	,	-

由于种族在工业和社会进程中的经验体现了这一点，10

['betə(r)][ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] ,

better	than	any	other	experiences	of	mankind	,
更好的	比	任何	其他	经历	的	人类	,

比人类其他任何经历都更胜一筹，

[ðəʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊl] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][tʃaɪld]
those **things** **which** **at** **the** **same** **time** **appeal** **to** **the** **whole** **nature** **of** **the** **child**
那些 事物 哪个 在 这 相同的 时间 上诉 到 这 所有的 自然 的 这 孩子
[ænd; ənd] ['fɜːnɪʃ] [hɪm][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [ɪn'tɜːprɪtɪŋ] [ðə; ði]['kɒmpleks] ['prəʊsesɪz] [ə'baʊt] [hɪm] ,
and **furnish** **him** **the** **means** **of** **interpreting** **the** **complex** **processes** **about** **him** **,**
和 提供 他 这 方法 的 翻译 这 复杂的 流程 关于 他 ,

那些既能迎合儿童的全部天性，又能为他提供理解周围复杂过程的方法的事物，

[ðɪs] [ɪk'spɪəriəns] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [ðə; ði] ['graʊndwɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]['sɪəriːz] .
this **experience** **has** **been** **made** **the** **groundwork** **of** **the** **present** **series** **.**
这 经验 有 到过 制成 这 基础工作 的 这 展示 系列 .

这段经历为本系列作品奠定了基础。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][geɪn] ['kjuːmjələtɪv] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv]['vælјuː][ɪn] [ɪk'spleɪnɪŋ] ['aʊə(r)] [əʊn] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] ,
In **order** **to** **gain** **cumulative** **results** **of** **value** **in** **explaining** **our** **own** **institutions** **,**
在 命令 到 获得 累计 结果 的 价值 在 解释 我们的 自己的 机构 ,

为了获得对解释我们自身制度有价值的累积成果，

[ðə; ði] [mə'tɪəriəlz] [juːst] [hæv; həv] [biːn] [sɪ'lektɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv]['eəriən] ['piːplz] .
the **materials** **used** **have** **been** **selected** **from** **the** **life** **of** **Aryan** **peoples** **.**
这 材料 用过的 有 到过 已选 从 这 生活 的 雅利安 人民 .

所用素材均选自雅利安人的生活。

[ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [jet] [ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][fækts] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði]
That **we** **are** **not** **yet** **in** **possession** **of** **all** **the** **facts** **regarding** **the** **life** **of** **the**
那 我们 是 不是 然而 在 拥有 的 全部 这 事实 关于 这 生活 的 这
['ɜːli] ['ɛəriənz][ɪz][nɒt] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [wɪð'həʊldɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][tʃaɪld]
early **Aryans** **is** **not** **considered** **a** **sufficient** **reason** **for** **withholding** **from** **the** **child**
早期的 雅利安人 是 不是 经过考虑的 一个 充足的 原因 为了 扣留 从 这 孩子
[ðəʊz] [fækts] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [wen] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [ə'dæptɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][juːz] .
those **facts** **that** **we** **have** **when** **they** **can** **be** **adapted** **to** **his** **use** **.**
那些 事实 那 我们 有 什么时候 他们 能 是 改编 到 他的 使用 .

我们尚未掌握有关早期雅利安人生活的全部事实，但这不足以成为不向孩子透露我们所掌握的、可供其利用的事实的理由。

[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['ɜːli] [steɪdʒɪz][ɒv; əv]['eəriən][laɪf][ɪz]['miːgə(r)] .
Information **regarding** **the** **early** **stages** **of** **Aryan** **life** **is** **meager** **.**
信息 关于 这 早期的 阶段 的 雅利安 生活 是 微薄 .

关于雅利安人早期生活的信息非常匮乏。

[ɪ'nʌf] [hæz; həz] [biːn] [ɪ'stæblɪʃt] , [haʊ'evə(r)] ,
Enough **has** **been** **established** **,** **however** **,**
足够的 有 到过 已确立的 , 然而 ,

然而，已经确立的事实已经足够多了。

[tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ˌjuː 'es][tuː; tə] [mɑːk] [aʊt] [ðə; ði] [meɪn] [laɪnz] [ɒv; əv] ['prəʊgres] [θruː] [ðə; ði] ['hʌntɪŋ] ,
to **enable** **us** **to** **mark** **out** **the** **main** **lines** **of** **progress** **through** **the** **hunting** **,**
到 使能够 我们 到 标记 出去 这 主要的 线条 的 进步 通过 这 打猎 ,
[ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] ,
the **fishing** **,**
这 钓鱼 ,

为了使我们能够通过狩猎、捕鱼来标明主要的进步路线，

[ðə; ði]['pɑːstərəl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [steɪdʒɪz] ,
the **pastoral** **,** **and** **the** **agricultural** **stages** **,**
这 牧灵 , 和 这 农业 阶段 ,

田园时期和农业时期

[æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə]['prez(ə)nt][ðə; ði] [tʃiːf] ['prɔːbləmz] [ðæt] [kən'frʌntɪd] [mæn][ɪn] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][fɜːst]

as	well	as	to	present	the	chief	problems	that	confronted	man	in	taking	the	first
作为	出色地	作为	到	展示	这	首席	问题	那	面对	男人	在	采取	这	第一的

[steps] [ɪn][ðə; ði][juːz][ɒv; əv]['met(ə)lz] ,

steps	in	the	use	of	metals	,
步骤	在	这	使用	的	金属	,

同时，也阐述了人类在最初使用金属时面临的主要问题。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv] [treɪd] .

and	in	the	establishment	of	trade	.
和	在	这	建立	的	贸易	.

以及在贸易建立方面。

[ə'pɒn] [ðiːz] [laɪnz] , [mɑːkt] [aʊt][baɪ][ðə; ði][dʒi'blədʒɪst] , [ðə; ði] [ˌpæliɒn'tɒlədʒɪst] , [ðə; ði] ,

Upon	these	lines	,	marked	out	by	the	geologist	,	the	paleontologist	,	the	archæologist	,
之上	这些	线条	,	标记	出去	经过	这	地质学家	,	这	古生物学家	,	这	考古学家	,

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌænθrə'pɒlədʒɪst] ,

and	the	anthropologist	,
和	这	人类学家	,

沿着地质学家、古生物学家、考古学家和人类学家划定的这些界限，

[ðə; ði][fɜːst] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪəriːz][ɑː(r); ə(r)] [beɪst] .

the	first	numbers	of	this	series	are	based	.
这	第一的	数字	的	这	系列	是	基于	.

本系列的前几位数字是基于.....

[ə; eɪ] ['dʒenrəlaɪzd] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][meɪn] [steps] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] ['prəʊgres] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] ,

A	generalized	view	of	the	main	steps	in	the	early	progress	of	the	race	,
一个	广义	看法	的	这	主要的	步骤	在	这	早期的	进步	的	这	种族	,

对比赛早期进展主要步骤的概括性概述

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðʌs] ['pɒsəb(ə)l][tuː; tə]['prez(ə)nt] , [ɪz][ɔːl] [ðæt] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [fɔː(r); fə(r)][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [endz] .

which	it	is	thus	possible	to	present	,	is	all	that	is	required	for	educational	ends	.
哪个	它	是	因此	可能的	到	展示	,	是	全部	那	是	必需的	为了	教育	结束	.

因此，所呈现的，就是达到教育目的所需的一切。

[wɜː(r); wə(r)][ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə]['prez(ə)nt][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɪn] ['diːteɪl] ,

Were	it	possible	to	present	the	subject	in	detail	,
是	它	可能的	到	展示	这	主题	在	细节	,

如果可以详细阐述这个主题的话，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['tiːdiəs] [ænd; ənd] [ʌn'prɒfɪtəbl] [tuː; tə][ɔːl] [seɪv] [ðə; ði] ['speʃəlɪst] .

it	would	be	tedious	and	unprofitable	to	all	save	the	specialist	.
它	会	是	乏味	和	无利可图	到	全部	节省	这	专家	.

如果所有人都只留下专家，那将是一件既繁琐又无益的事情。

[tuː; tə] [sɪ'lekt] [frɒm; fræm][ðə; ði] [mə'nɒtəni] [ɒv; əv][ðə; ði]['eɪdʒɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][məʊst] ['vaɪt(ə)l] ,

To	select	from	the	monotony	of	the	ages	that	which	is	most	vital	,
到	选择	从	这	单调	的	这	年龄	那	哪个	是	最多	必不可少的	,

从岁月的单调中甄别出最重要的事物，

[tuː; tə][səʊ]['prez(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði][tʃaɪld][tuː; tə] [pɑː'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðə; ði]['prəʊses][baɪ]

to	so	present	it	as	to	enable	the	child	to	participate	in	the	process	by
到	所以	展示	它	作为	到	使能够	这	孩子	到	参加	在	这	过程	经过

[wɪtʃ] [ðə; ði] [reɪs] [hæz; həz] [əd'vɑːnst] ,

which	the	race	has	advanced	,
哪个	这	种族	有	先进的	,

以这样的方式呈现，使孩子能够参与到种族进步的进程中来。

[ɪz][ə; eɪ] [wɜːk] [mɔː(r)][ɪn] ['kiːpɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] .

is	a	work	more	in	keeping	with	the	spirit	of	the	age	.
是	一个	工作	更多的	在	保持	和	这	精神	的	这	年龄	.

是一部更符合时代精神的作品。

[tuː; tə] [ðɪs] [end] [ðə; ði] [ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌbʤɪkt] [ɪz] [meɪd] : [fɜːst] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv]

To	this	end	the	presentation	of	the	subject	is	made	:	First	,	by	means	of
到	这	结尾	这	推介会	的	这	主题	是	制成	:	第一的	,	经过	方法	的

['kwestʃənz] ,

questions	,
问题	,

为此，对该主题的介绍方式如下：首先，通过提问；

[wɪtʃ] [sɜːv] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [ðə; ði] ['hæbɪt] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [juːz] [ɒv; əv] [ɪk'spɪərɪənsɪ] [ɪn] [njuː] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] ;

which	serve	to	develop	the	habit	of	making	use	of	experience	in	new	situations	;
哪个	服务	到	发展	这	习惯	的	制作	使用	的	经验	在	新的	情况	;

['sekənd] , [baɪ] ['nærətɪv] ,

second	,	by	narrative	,
第二	,	经过	叙述	,

这有助于培养在新的情境中运用经验的习惯；其次，通过叙述，

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪm'plɔɪd] ['mɪəli] [æz; əz] [ə; eɪ] ['lɪtərərɪ] [dɪ'vaɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['rendərɪŋ] [ðə; ði] ['sʌbʤɪkt] [mɔː(r)]

which	is	employed	merely	as	a	literary	device	for	rendering	the	subject	more
哪个	是	受雇	仅仅	作为	一个	文学	设备	为了	渲染	这	主题	更多的

[ə'veɪləb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃaɪld] ;

available	to	the	child	;
可用的	到	这	孩子	;

这仅仅是一种文学手法，目的是使儿童更容易理解主题；

[ænd; ənd] [θɜːd] ,

and	third	,
和	第三	,

第三，

[baɪ] [sə'ʤestʃənz] [fɔː(r); fə(r)] ['præktɪkl] [æk'tɪvətiz] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] ['kærid] [aʊt] [ɪn] ['aʊəz] [ɒv; əv] [wɜːk]

by	suggestions	for	practical	activities	that	may	be	carried	out	in	hours	of	work
经过	建议	为了	实际的	活动	那	可能	是	携带	出去	在	小时	的	工作

[ɔː(r)] [pleɪ] ,

or	play	,
或者	玩	,

通过提出一些可以在工作或娱乐时间内进行的实际活动建议，

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [æz; əz] [tuː; tə] [də'rekt] ['ɪntuː] ['juːsf(ə)l] ['tʃæn(ə)lz] ['enədʒɪ] [wɪtʃ] [wen] [left] [ˌʌndɪ'rektɪd]

in	such	a	way	as	to	direct	into	useful	channels	energy	which	when	left	undirected
在	这样的	一个	方式	作为	到	直接的	进入	有用	频道	活力	哪个	什么时候	左边	无方向

[ɪz] [æpt] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ɪt'self] [ɪn] ['trɪvɪəl] [ɪf] not11

is	apt	to	express	itself	in	trivial	if	not11
是	易于	到	表达	本身	在	琐碎的	如果	not11

以这样的方式将能量引导到有用的渠道，否则这些能量如果不加以引导，往往会以琐碎甚至无意义的方式表现出来[11]

[ɪn] ['ænti] - ['səʊʃ(ə)l] [fɔːmz] .

in	anti	-	social	forms	.
在	反对	-	社会的	表格	.

以反社会形式。

[nəʊ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bʊk] [ɪz] [mɔː(r)] [sɪg'nɪfɪkənt] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ɪˌlʌs'treʃən] .

No	part	of	a	book	is	more	significant	to	the	child	than	the	illustrations	.
不	部分	的	一个	书	是	更多的	重要的	到	这	孩子	比	这	插图	.

对孩子来说，书中最重要的部分莫过于插图。

[ɪn] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] [ɪˌlʌs'treɪʃən] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['sɪəri:z] [æz; əz] [greɪt] [peɪnz] [hæv; həv] [bi:n] ['teɪkən]

In	preparing	the	illustrations	for	this	series	as	great	pains	have	been	taken
在	准备	这	插图	为了	这	系列	作为	伟大的	疼痛	有	到过	已采取

[tu:; tə] ['fɜ:nɪʃ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɪð] [aɪ'diəz] [ðæt] [wɪl] [gaɪd] [hɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['præktɪkl] [æk'tɪvətiz] [æz; əz] [tu:; tə]

to	furnish	the	child	with	ideas	that	will	guide	him	in	his	practical	activities	as	to
到	提供	这	孩子	和	想法	那	将要	指导	他	在	他的	实际的	活动	作为	到

['ɪləstreɪt] [ðə; ði] [tekst] [ɪt'self] .

illustrate	the	text	itself	.
阐明	这	文本	本身	.

本系列插图的绘制非常用心，旨在为孩子提供指导其进行实践活动以及阐释文本本身的思路。

['mɪstə(r)] . ['haʊəd] [vi:] . [braʊn] , [ðə; ði] ['ɑ:tɪst] [hu:] ['eksɪkju:tɪd] [ðə; ði] ['drɔ:ɪŋz] ,

Mr	.	Howard	V	.	Brown	,	the	artist	who	executed	the	drawings	,
先生	.	霍华德	V	.	棕色的	,	这	艺术家	WHO	执行	这	图画	,

绘制这些画作的艺术家是霍华德·V·布朗先生。

[hæz; həz] [bi:n] ['eɪdɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [sɜ:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [ɔ:'θentɪk] [ə'rɪdʒənəlz] [baɪ] [ðə; ði] [leɪt] [dʒeɪ] . ['dʌblju:] .

has	been	aided	in	his	search	for	authentic	originals	by	the	late	J	.	W	.
有	到过	协助	在	他的	搜索	为了	真正的	原件	经过	这	晚的	J	.	W	.

['paʊəl] ,

Powell	,
鲍威尔	,

已故的JW Powell曾帮助他寻找真正的原作。

[də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['bjʊərəʊ] [ɒv; əv] [eθ'nɒlədʒi] , ['wɒʃɪŋtən] , [di:] . [si:] . ;

director	of	the	United	States	Bureau	of	Ethnology	,	Washington	,	D	.	C	.	;
导演	的	这	团结的	各州	局	的	民族学	,	华盛顿	,	D	.	C	.	;

[baɪ] ['fredrɪk] [dʒeɪ] . [vi:] . [skɪf] ,

by	Frederick	J	.	V	.	Skiff	,
经过	弗雷德里克	J	.	V	.	小艇	,

美国民族学局局长，华盛顿特区；弗雷德里克·J·V·斯基夫

[də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fi:ld] [kə'lʌmbɪən] [mju'zi:əm] , [ʃɪ'kɑ:gəʊ] , [ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] .

director	of	the	Field	Columbian	Museum	,	Chicago	,	and	by	the	author	.
导演	的	这	场地	哥伦比亚	博物馆	,	芝加哥	,	和	经过	这	作者	.

芝加哥菲尔德哥伦比亚博物馆馆长，以及作者本人。

[ˌeθnə'lɒdʒɪkl] [kə'lekʃn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [best] ['ɪləstrətɪv] [wɜ:ks] [ɒn] [ˌeθnə'lɒdʒɪkl] ['sʌbdʒɪkts]

Ethnological	collections	and	the	best	illustrative	works	on	ethnological	subjects
民族学	收藏	和	这	最好的	举例说明	作品	在	民族学	主题

['skætəd] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] [hæv; həv] [bi:n] ['keəfəli] [sɜ:rtʃt] [fɔ:(r); fə(r)] [mə'tɪəriəl] .

scattered	throughout	the	country	have	been	carefully	searched	for	material	.
疏散	自始至终	这	国家	有	到过	小心	搜索	为了	材料	.

我们仔细搜寻了散落在全国各地的民族学藏品和关于民族学主题的最佳插图作品，从中寻找资料。

[aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [teɪk] [ðɪs] [ˌɒpə'tju:nəti] [tu:; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtju:d] [tu:; tə] [prə'fesə(r)] ['du:i]

I	wish	to	take	this	opportunity	to	express	my	gratitude	to	Professor	Dewey
我	希望	到	拿	这	机会	到	表达	我的	感激	到	教授	杜威

[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [sə'dʒestʃənz] [hi:; hi] [hæz; həz] ['gɪv(ə)n] [ˌem 'i:] [wɪð] ['refrəns] [tu:; tə] [ðɪs] ['sɪəri:z] ,

for	the	suggestions	he	has	given	me	with	reference	to	this	series	,
为了	这	建议	他	有	给定	我	和	参考	到	这	系列	,

我谨借此机会向杜威教授表达我的谢意，感谢他为本系列丛书提出的宝贵建议。

[ænd; ənd] [tu:; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [ðæt] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [ðæt] [hæz; həz] [kʌm] [θru:] [hɪz; ɪz]

and	to	acknowledge	that	without	the	inspiration	that	has	come	through	his
和	到	承认	那	没有	这	灵感	那	有	来	通过	他的

['ti:tʃɪŋ] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['prɒbəbli] ['nevə(r)] [hæv; həv] [ˌʌndə'teɪkən] [ə; eɪ] [wɜ:k] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] .

teaching	I	should	probably	never	have	undertaken	a	work	of	this	kind	.
教学	我	应该	大概	绝不	有	已	一个	工作	的	这	种类	.

我还要承认，如果没有他的教导所带来的启发，我可能永远不会从事这类工作。

[tuː; tə]['dɑːktər; draɪv] . ['dʌbljuː] . [aɪ] . ['tɒməs] , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv][ˌsəʊsi'ɒlədʒi][ænd; ənd] [ˌænθrə'pɒlədʒi] [ɪn]

To	Dr	.	W	.	I	.	Thomas	,	professor	of	sociology	and	anthropology	in
到	博士	.	W	.	我	.	托马斯	,	教授	的	社会学	和	人类学	在

[ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] [ʃɪ'kɑːgəʊ] ,

the	University	of	Chicago	,
这	大学	的	芝加哥	,

致芝加哥大学社会学和人类学教授W.I. Thomas博士：

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪn'detɪd] [fɔː(r); fə(r)] [sə'dʒestʃənz] [ə'pɒn] [ˌænθrəpə'lɒdʒɪkl] ['feɪzɪz] [ɒv; əv] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]

I	am	indebted	for	suggestions	upon	anthropological	phases	of	many	of	the
我	是	负债累累	为了	建议	之上	人类学	阶段	的	许多	的	这

['sʌbdʒɪkts] [prɪ'zentɪd] .

subjects	presented	.
主题	呈现	.

对于所提出的许多主题的人类学阶段，我深表感谢。

[tuː; tə]['dɑːktər; draɪv] . [es] . ['dʌbljuː] . ['wɪlɪstən] , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [ˌpælɪɒn'tɒlədʒɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti]

To	Dr	.	S	.	W	.	Williston	,	professor	of	paleontology	in	the	University
到	博士	.	S	.	W	.	威利斯顿	,	教授	的	古生物学	在	这	大学

[ɒv; əv] [ʃɪ'kɑːgəʊ] ,

of	Chicago	,
的	芝加哥	,

致芝加哥大学古生物学教授SW Williston博士：

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪn'detɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['keəf(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [frɒm; frəm][ðə; ði]

I	am	indebted	for	a	careful	examination	of	the	book	from	the
我	是	负债累累	为了	一个	小心	考试	的	这	书	从	这

['stændpɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpælɪɒn'tɒlədʒɪst] .

standpoint	of	the	paleontologist	.
立场	的	这	古生物学家	.

我非常感谢您从古生物学家的角度对这本书进行了仔细的审视。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['meni] [frendz] [huː] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː] [help] [ænd; ənd][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] , [aɪ] [wʊd]

Among	the	many	friends	who	have	given	me	help	and	inspiration	,	I	would
之中	这	许多	朋友们	WHO	有	给定	我	帮助	和	灵感	,	我	会

['menʃ(ə)n] [ɪ'speʃəli] ,

mention	especially	,
提到	尤其	,

在众多给予我帮助和鼓励的朋友中，我尤其要提到：

[prə'fesə(r)] ['elə] [flæg] [jʌŋ] , [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] [ʃɪ'kɑːgəʊ] ; [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ef] . [ə; eɪ] .

Professor	Ella	Flagg	Young	,	of	the	University	of	Chicago	;	Superintendent	F	.	A	.
教授	艾拉	弗拉格	年轻的	,	的	这	大学	的	芝加哥	;	校长	F	.	一个	.

[mæni] ,

Manny	,
曼尼	,

芝加哥大学的埃拉·弗拉格·杨教授；FA·曼尼校长，

[ɒv; əv][ðə; ði]['eθɪk(ə)l] ['kʌltʃə(r)] [skuːlz] , [njuː] [jɔːk] ['sɪti] ; ['mɪsɪz] . ['ʃɑːlət] ['dʌbljuː] . ['wɪljəmz] , [ɒv; əv]

of	the	Ethical	Culture	Schools	,	New	York	City	;	Mrs	.	Charlotte	W	.	Williams	,	of
的	这	伦理道德	文化	学校	,	新的	约克	城市	;	太太	.	夏洛特	W	.	威廉姆斯	,	的

[ʃɪ'kɑːgəʊ] ; [maɪ]['sɪstə(r)] ,

Chicago	;	my	sister	,
芝加哥	;	我的	姐姐	,

纽约市伦理文化学校的夏洛特·W·威廉姆斯夫人（芝加哥）；我的妹妹，

[mɪs] [em] . [dɑːp] , [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] ['nɔːm(ə)l] [skuːl] , [ˌes 'tiː] . [klaʊd] , [mɪn] . ; [ænd; ənd]

Miss	Elspa	M	.	Dopp	,	of	the	State	Normal	School	,	St	.	Cloud	,	Minn	.	;	and
错过	ELSPA	M	.	多普	,	的	这	状态	普通的	学校	,	英石	.	云	,	明尼苏达州	.	;	和

['mɪstə(r)] . ['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] . ['tʃɑːtəz] ,

Mr	.	W	.	W	.	Charters	,
先生	.	W	.	W	.	包机	,

来自明尼苏达州圣克劳德州立师范学校的埃尔斯帕·M·多普小姐；以及W·W·查特斯先生，

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] [ʃɪ'kɑːgəʊ] .

of	the	University	of	Chicago	.
的	这	大学	的	芝加哥	.

芝加哥大学。

[tuː; tə][ðə; ði] [leɪt] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . ['paʊəl] , [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['bjʊərəʊ]

To	the	late	Director	J	.	W	.	Powell	,	of	the	United	States	Bureau
到	这	晚的	导演	J	.	W	.	鲍威尔	,	的	这	团结的	各州	局

[ɒv; əv] [eθ'nɒlədʒi] ,

of	Ethnology	,
的	民族学	,

谨以此文纪念已故的美国民族学局局长JW Powell

[ænd; ənd][tuː; tə][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] ['fredrɪk] [dʒeɪ] . [viː] . [skɪf] , [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] [kə'lʌmbɪən]

and	to	Director	Frederick	J	.	V	.	Skiff	,	of	the	Field	Columbian
和	到	导演	弗雷德里克	J	.	V	.	小艇	,	的	这	场地	哥伦比亚

[mju'ziːəm] , [ʃɪ'kɑːgəʊ] ,

Museum	,	Chicago	,
博物馆	,	芝加哥	,

以及芝加哥菲尔德哥伦比亚博物馆馆长弗雷德里克·J·V·斯基夫

[aɪ][ˌeɪ 'em]['ʌndə(r)] [ˌɑːblɪ'geɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)] ['kəːtisiz] [ɪk'stendɪd] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ɪneɪbld] [ˌem 'iː][tuː; tə]

I	am	under	obligations	for	courtesies	extended	which	have	enabled	me	to
我	是	在下面	义务	为了	礼貌	扩展	哪个	有	已启用	我	到

[geɪn] ['ækses] [tuː; tə] ['ɪləstrətɪv] [mə'tɪəriəlz] .

gain	access	to	illustrative	materials	.
获得	使用权	到	举例说明	材料	.

我有义务感谢他人给予的便利，正是这些便利使我能够获取说明材料。

[keɪ] . [iː] . [diː] . -

K	.	E	.	D	.	12
K	.	E	.	D	.	-

KED12

[peɪdʒ]

PAGE
页

页

[ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n]['sɛvən]

Dedication	7
奉献	7

奉献 7

['prefəs] [eit]

Preface	8
前言	8

前言 8

['kɒntents] -

Contents	12
内容	-

目录 12

[ɪˌlʌsˈtreʃən] -
Illustrations **13**
插图 -

插图 13

[ðə; ði] [triː] - ['dwelə(r)z]
THE **TREE** **-** **DWELLERS**
这 树 - 居民

树栖者

[ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] [fɪə(r)]
THE **AGE** **OF** **FEAR**
这 年龄 的 害怕

恐惧的时代

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] [lɒŋ] Ago15
A **Story** **of** **Long** **Ago15**
一个 故事 的 长的 Ago15

很久以前的故事15

Sharptooth17
Sharptooth17
Sharptooth17

Sharptooth17

[ðə; ði] ['wʊdɪd] Hills20
The **Wooded** **Hills20**
这 树木繁茂的 Hills20

林木山丘20

- Excursions23
Sharptooth's **Excursions23**
- Excursions23

尖牙的远征23

['ʃɑːrpˈtuːθ] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] Baby28
Sharptooth **and** **Her** **Baby28**
尖牙 和 她 Baby28

尖牙和她的宝宝28

[ðə; ði] [fɜːst] Weaver31
The **First** **Weaver31**
这 第一的 Weaver31

第一位织工31

[wɒt] ['hæpənd] [wen] [ðə; ði][waɪld]['kæt(ə)l] [went] [tuː; tə][ðə; ði] River35
What **Happened** **When** **the** **Wild** **Cattle** **Went** **to** **the** **River35**
什么 发生 什么时候 这 荒野 牛 去 到 这 River35

野牛去河边发生了什么事35

[haʊ] ['ʃɑːrpˈtuːθ] [spent] [ðə; ði] Night38
How **Sharptooth** **Spent** **the** **Night38**
如何 尖牙 花费 这 Night38

尖牙是如何度过夜晚的38

['ʃɑːrpˈtuːθ] [gəʊz] [tuː; tə][ðə; ði] River43
Sharptooth **Goes** **to** **the** **River43**
尖牙 去 到 这 River43

尖牙去河边43

[wɒt] [ðə; ði][waɪld] [hɒgz] [dɪd] [fɔː(r); fə(r)] Sharptooth47
What **the** **Wild** **Hogs** **Did** **for** **Sharptooth47**
什么 这 荒野 猪 做过 为了 Sharptooth47

野猪帮 Sharptooth47 做了什么

[haʊ] [ðə; ði][waɪld] [hɒgz] [prə'tektɪd] [ðeə(r)] Young50

How	the	Wild	Hogs	Protected	their	Young50
如何	这	荒野	猪	受保护	他们的	Young50

野猪如何保护幼崽50

[haʊ] [ðə; ði] [triː] - ['dwelə(r)z] [tɔːt] [ðeə(r)] Children53

How	the	Tree	-	dwellers	Taught	their	Children53
如何	这	树	-	居民	教授	他们的	Children53

树栖动物如何教导他们的孩子53

[ə'ləʊn] [ɒn][ðə; ði] ['wʊdɪd] Hills56

Alone	on	the	Wooded	Hills56
独自的	在	这	树木繁茂的	Hills56

独自在林间山丘56

[haʊ] ['boʊdoʊ] [faʊnd] [waɪld] Honey59

How	Bodo	Found	Wild	Honey59
如何	博多	成立	荒野	Honey59

Bodo是如何发现野生蜂蜜的59

['boʊdoʊ] [fˈɒləʊz] [ðə; ði][waɪld] Horses61

Bodo	Follows	the	Wild	Horses61
博多	跟随	这	荒野	Horses61

博多追随野马61

['ænsestəz; 'ænsəstəz][ɒv; əv]['aʊə(r)] Mammals66

Ancestors	of	Our	Mammals66
祖先	的	我们的	Mammals66

我们哺乳动物的祖先66

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪld] Horse69

The	Story	of	the	Wild	Horse69
这	故事	的	这	荒野	Horse69

野马的故事69

[haʊ] ['boʊdoʊ] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [meɪk] [tuːlz] [ænd; ənd] Weapons72

How	Bodo	Learned	to	Make	Tools	and	Weapons72
如何	博多	学习	到	制作	工具	和	Weapons72

博多是如何学会制作工具和武器的72

- ['hæmə(r)] [ænd; ənd] Knife75

Bodo's	Hammer	and	Knife75
-	锤	和	Knife75

博多的锤子和刀75

[wɒt] ['boʊdoʊ][ænd; ənd] [wʌn] - [ɪə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] Alders81

What	Bodo	and	One	-	Ear	Found	in	the	Alders81
什么	博多	和	一	-	耳朵	成立	在	这	Alders81

博多和独耳在桤木81中发现了什么

[haʊ] [ðə; ði] [haɪ'iːnəz] Hunted85

How	the	Hyenas	Hunted85
如何	这	鬣狗	Hunted85

鬣狗如何捕猎85

['fraɪt(ə)nd] [baɪ] Fire89

Frightened	by	Fire89
害怕	经过	Fire89

被火吓到了89

[haʊ] ['piːp(ə)l] [gɒt] [ðeə(r)] [fɜːst] Homes93

How	People	Got	their	First	Homes93
如何	人们	得到	他们的	第一的	Homes93

人们如何获得他们的第一套房子93

[haʊ] [ðə; ði] [triː] - ['dwelə(r)z] [fɔːmd] [ə; eɪ] Clan99

How	the	Tree	-	dwellers	Formed	a	Clan99
如何	这	树	-	居民	形成	一个	Clan99

树人是如何形成氏族的99

[haʊ] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [meɪd] [ə; eɪ] Shelter102

How	the	Women	Made	a	Shelter102
如何	这	女性	制成	一个	Shelter102

妇女们如何建造庇护所102

[haʊ] ['ʃɑːrp'tuːθ] [meɪd] [ə; eɪ] Basket106

How	Sharptooth	Made	a	Basket106
如何	尖牙	制成	一个	Basket106

尖牙是如何制作篮子的106

[haʊ] ['boʊdoʊ] [juːst] Fire112

How	Bodo	Used	Fire112
如何	博多	用过的	Fire112

Bodo 如何使用 Fire112

[haʊ] ['boʊdoʊ] [seɪvd] [wʌn] - [ɪrz] Life116

How	Bodo	Saved	One	-	Ear's	Life116
如何	博多	已保存	一	-	耳朵	Life116

博多如何救了独耳的命116

[haʊ] ['piːp(ə)l] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [hʌnt] [lɑːdʒ] Animals119

How	People	Learned	to	Hunt	Large	Animals119
如何	人们	学习	到	打猎	大的	Animals119

人类如何学会猎杀大型动物119

[waɪ] ['piːp(ə)l] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [weə(r)] Ornaments122

Why	People	Began	to	Wear	Ornaments122
为什么	人们	开始	到	穿	Ornaments122

人们为什么开始佩戴饰品122

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mʌsk] Sheep125

The	Coming	of	the	Musk	Sheep125
这	未来	的	这	马斯克	Sheep125

麝羊的到来125

[ðə; ði] ['wʊli] Rhinoceros128

The	Woolly	Rhinoceros128
这	毛茸茸的	Rhinoceros128

披毛犀128

[haʊ] [wiː; wi] [hæv; həv] ['lɜːnɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [triː] - dwellers130

How	We	Have	Learned	About	the	Tree	-	dwellers130
如何	我们	有	学习	关于	这	树	-	dwellers130

我们是如何了解树栖动物的130

[sə'dʒestʃənz] [tuː; tə] ['tiːtʃə(r)z] -

Suggestions	to	Teachers	132
建议	到	教师	-

给教师的建议 132

[ə; eɪ] . ['meθəd] -

a	.	Method	134
一个	.	方法	-

a. 方法 134

[biː] . ['tɪpɪk(ə)l] [məʊdz] [ɒv; əv] [æk'tɪvəti] -

b	.	Typical	Modes	of	Activity	136
b	.	典型的	模式	的	活动	-

b. 典型活动模式 136

[siː] . [ˌsʌplɪ'mentri] [fækts] -
c . Supplementary Facts 142
c . 补充 事实 -

c. 补充事实 142

[diː] . ['ænɪm(ə)l] [laɪf] -
d . Animal Life 142
d . 动物 生活 -

d. 动物生活 142

[iː] . ['speʃ(ə)l] [sə'dʒestʃənz] -
e . Special Suggestions 14713
e . 特别的 建议 -

e. 特别建议 14713

[fʊl] [peɪdʒ]
FULL PAGE
满的 页

整页

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ə; eɪ][mæp][ɒv; əv][ðə; ði] [triː] - ['dwelə(r)z] - ['kʌntri]
A map of the Tree - dwellers ' country
一个 地图 的 这 树 - 居民 - 国家

树人国的地图

['frʌntɪspiːs]
Frontispiece
卷首插图

卷首插图

“ ['meni] [waɪld] [biːsts] [lɪvd; 'laɪvd] [ðen] ” -
“ Many wild beasts lived then ” 14
“ 许多 荒野 野兽 居住地 然后 ” -

“当时生活着许多野兽”14

“ ['ʃɑːrp'tuːθ] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [waɪld] ['ænɪmlz] ” -
“ Sharptooth was afraid of wild animals ” 19
“ 尖牙 曾是 害怕的 的 荒野 动物 ” -

“尖牙害怕野生动物”19

“ [ʃiː; ʃi] [meɪd] [ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['beɪbi][tuː; tə] [sliːp] ” -
“ She made a safe place for the baby to sleep ” 32
“ 她 制成 一个 安全的 地方 为了 这 婴儿 到 睡觉 ” -

“她为婴儿准备了一个安全的睡觉场所”32

“ [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [waɪld]['kæt(ə)l] [wen] [ðə; ði] [triː] - ['dwelə(r)z] [lɪvd; 'laɪvd] ” -
“ There were a great many wild cattle when the Tree - dwellers lived ” 34
“ 那里 是 一个 伟大的 许多 荒野 牛 什么时候 这 树 - 居民 居住地 ” -

“树人居住的年代，野牛数量众多”34

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] valley39
The upper part of the river valley39
这 上 部分 的 这 河 valley39

河谷上游39

“ [ˌhɪpə'pɒtəməsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [snɔːrtɪŋ] [ænd; ənd] ['bləʊɪŋ] ” -
“ Hippopotamuses were snorting and blowing ” 41
“ 河马 是 吸鼻 和 吹 ” -

“河马在喷鼻息和喷气”41

“ ['boʊdoʊ] [wɒtʃt] [ðem; ðəm] [weɪd] [θruː] [ðə; ði] ['ʃæləʊ] ['wɔːtə(r)] ” -

“	Bodo	watched	them	wade	through	the	shallow	water	”	62
”	博多	观看	他们	涉水	通过	这	浅的	水	”	-

“博多看着他们趟过浅水”62

“ ['sʌmtaɪmz] ['boʊdoʊ] [θruː] [stəʊnz] ” -

“	Sometimes	Bodo	threw	stones	”	73
”	有时	博多	扔	石头	”	-

“有时博多会扔石头”73

“ [ðeɪ] [krept] [ʌp] ['sɒftli] [ænd; ənd] [piːp] ['ɪntuː][ðə; ði]['ɔːldə(r)] ” -

“	They	crept	up	softly	and	peeped	into	the	alders	”	83
”	他们	悄悄地爬向上		轻轻	和	偷窥	进入	这	桤木	”	-

“他们蹑手蹑脚地靠近，向桤木丛中窥视”83

“ ['boʊdoʊ] [stʊd] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['məʊmənt] ” -

“	Bodo	stood	and	watched	it	a	moment	”	91
”	博多	站立	和	观看	它	一个	片刻	”	-

“博多站在那里，看了一会儿。”91

“ [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd][baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] ” -

“	They	lived	by	the	fire	at	the	foot	of	a	tree	”	97
”	他们	居住地	经过	这	火	在	这	脚	的	一个	树	”	-

“他们住在树下的火堆旁”97

“ [ðeɪ] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] ” -

“	They	talked	about	the	wild	animals	they	had	seen	”	100
”	他们	谈话	关于	这	荒野	动物	他们	有	已见	”	-

他们谈论着他们看到的野生动物。

“ [səʊ][ðə; ði] ['wɪmɪn] [naʊ] [traɪd] [tuː; tə] [wiːv] [ə; eɪ] ['ʃeltə(r)] ” -

“	So	the	women	now	tried	to	weave	a	shelter	”	105
”	所以	这	女性	现在	尝试	到	编织	一个	庇护所	”	-

于是，妇女们开始尝试编织一个庇护所。[105]

“ [ðeɪ] [sɔː] ['boʊdoʊ] [rʌʃ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] - [beə(r)][ænd; ənd] [weɪv] [ə; eɪ] [tɔːtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] ”

“	They	saw	Bodo	rush	up	to	the	cave	-	bear	and	wave	a	torch	in	his	face	”
”	他们	锯	博多	匆忙	向上	到	这	洞穴	-	熊	和	海浪	一个	火炬	在	他的	脸	”

-

117

-

“他们看到博多冲到洞熊面前，用火把照着它的脸”117

[tekst]

TEXT

文本

文本

[ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] ['taɪtlz] [ɪn] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][æz; əz] ['prɪntɪd] .

The	illustration	titles	in	this	section	are	given	as	printed	.
这	插图	标题	在	这	部分	是	给定	作为	打印	.

本节中的插图标题与印刷版一致。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli] [nɒt][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['prɪntɪd] ['kæpʃ(ə)n] .

They	are	generally	not	the	same	as	the	printed	caption	.
他们	是	一般来说	不是	这	相同的	作为	这	打印	标题	.

它们通常与印刷的标题不同。

['taɪgərz] [hed] — [vɪn'jet] [ɒn]['taɪt(ə)l][peɪdʒ][faɪv]

Tiger's	head	—	vignette	on	title	page	5
老虎的	头	—	小插曲	在	标题	页	5

老虎头——扉页插图 5

[ə; eɪ] [triː] - ['dwelə(r)] -

A	Tree	-	dweller	17
一个	树	-	居住者	-

树栖动物 17

[ðə; ði] ['wʊdɪd] [hɪlz] -

The	wooded	hills	21
这	树木繁茂的	丘陵	-

林木茂盛的山丘 21

['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz][ænd; ənd][waɪld] [ruːts] -

Acorns	and	wild	roots	22
橡子	和	荒野	根	-

橡子和野生根茎 22

['ʃɑːrp'tuːθ] [ɪn][ðə; ði] [triː] ['brɑːntʃɪz] -

Sharptooth	in	the	tree	branches	24
尖牙	在	这	树	分支	-

树枝上的尖牙 24

['ʃɑːrp'tuːθ] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði][waɪld]['kæt(ə)l] -

Sharptooth	watching	the	wild	cattle	26
尖牙	观看	这	荒野	牛	-

尖牙注视着野牛 26

[ə; eɪ]['laɪən] -

A	lion	27
一个	狮子	-

狮子 27

['ʃɑːrp'tuːθ] ['gæðərɪŋ] ['beriz] -

Sharptooth	gathering	berries	30
尖牙	采集	浆果	-

尖牙采集浆果 30

[waɪld]['kæt(ə)l] -

Wild	cattle	36
荒野	牛	-

野牛 36

[ə; eɪ][haɪ'iːnə] -

A	hyena	43
一个	鬣狗	-

鬣狗 43

- ['beɪbiz] ['kreɪd(ə)l][ɪn][ðə; ði] [triː] -

Sharptooth's	baby's	cradle	in	the	tree	44
-	婴儿的	摇篮	在	这	树	-

树上尖牙的婴儿摇篮 44

[keɪv] [wʊlvz] -

Cave	wolves	45
洞穴	狼	-

穴狼 45

[ə; eɪ][waɪld][hɒg] -

A	wild	hog	48
一个	荒野	猪	-

一头野猪 48

[waɪld][pɪgz] -

Wild	pigs	51
荒野	猪	-

野猪 51

['boʊdoʊ] [kætʃɪz] [ə; eɪ][pɪg] -

Bodo	catches	a	pig	55
博多	捕获物	一个	猪	-

博多抓到了一头猪 55

[ə; eɪ][beə(r)] -

A	bear	56
一个	熊	-

一只熊 56

[ə; eɪ] [bɔɪ] [ɪn][ə; eɪ] [triː] ['hʌntɪŋ] [egz] -

A	boy	in	a	tree	hunting	eggs	58
一个	男生	在	一个	树	打猎	鸡蛋	-

一个男孩在树上找鸡蛋 58

['boʊdoʊ] [wɪð] [ðə; ði]['bɜːrdz] [egz] -

Bodo	with	the	bird's	eggs	59
博多	和	这	鸟类	鸡蛋	-

博多和鸟蛋 59

['boʊdoʊ] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['biːz] -

Bodo	running	away	from	the	bees	60
博多	跑步	离开	从	这	蜜蜂	-

博多逃离蜜蜂 60

[ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv] ['mæməθ] -

A	herd	of	mammoths	63
一个	一群	的	猛犸象	-

一群猛犸象 63

[ə; eɪ]['baɪs(ə)n] -

A	bison	64
一个	野牛	-

一头野牛 64

[ə; eɪ] ['reptaɪl] [ænd; ənd][ə; eɪ][waɪld] [hɔːs] -

A	reptile	and	a	wild	horse	67
一个	爬虫	和	一个	荒野	马	-

爬行动物和野马 67

[ə; eɪ][waɪld] [hɔːs] -

A	wild	horse	69
一个	荒野	马	-

一匹野马 69

[ðə; ði] [stɪk] ['boʊdoʊ] [juːst] -

The	stick	Bodo	used	74
这	戳	博多	用过的	-

博多使用的棍子74

['boʊdoʊ] [kræks] [nʌts] -

Bodo	cracks	nuts	77
博多	裂缝	坚果	-

博多敲碎坚果 77

[ə; eɪ] [tʃɪpt] ['peb(ə)l] -

A	chipped	pebble	78
一个	缺口	卵石	-

一块有缺口的鹅卵石 78

[æn; ən]['æntlə(r)] -

An	antler	79
一个	鹿角	-

鹿角 79

[ə; eɪ][bɪg] - [nəʊzd] [raɪˈnɒsərəs] -
A big - nosed rhinoceros 86
一个 大的 - 鼻子 犀牛 -

大鼻子犀牛 86

[ðə; ði] [faɪt] [ɒn][ðə; ði] [klɪf] -
The fight on the cliff 88
这 斗争 在 这 悬崖 -

悬崖上的战斗 88

['bɑːskɪt] - ['wiːvɪŋ] ['ʃəʊɪŋ] [fɔː(r)][steɪdʒɪz][ɒv; əv] construction108 , - , - , -
Basket - weaving showing four stages of construction108 , 109 , 110 , 111
篮子 - 编织 显示 四 阶段 的 construction108 , - , - , -

篮子编织图展示了四个制作阶段[108, 109, 110, 111]

['seɪbə(r)] - [tuːθ] -
Sabre - tooth 112
军刀 - 齿 -

剑齿虎 112

['boʊdoʊ] [bɪldz] [ə; eɪ]['faɪə(r)] -
Bodo builds a fire 113
博多 建造 一个 火 -

博多生火 113

- [klʌb] -
Bodo's club 114
- 俱乐部 -

博多的俱乐部 114

['boʊdoʊ] [kætʃɪz] [ə; eɪ] ['skwɪrəl] -
Bodo catches a squirrel 115
博多 捕获物 一个 松鼠 -

博多抓到了一只松鼠 115

[ə; eɪ] ['liːdə(r)] -
A leader 120
一个 领导者 -

一位领导者 120

[ə; eɪ] ['nekləs] [ɒv; əv] [klɔːz] -
A necklace of claws 122
一个 项链 的 爪子 -

一条爪子项链 122

[haʊ] [ðeɪ] [wɔː(r)][ðə; ði] ['nekləs] -
How they wore the necklace 123
如何 他们 穿着 这 项链 -

他们佩戴项链的方式 123

[mʌsk] [ʃiːp] -
Musk sheep 125
马斯克 羊 -

麝羊 125

[ə; eɪ] [triː] - ['dwelə(r)] -
A Tree - dweller 131
一个 树 - 居住者 -

树栖动物 131

[ə; eɪ]['laɪən] -
A lion 15814
一个 狮子 -

狮子 15814

“ ['meni] [waɪld] [biːsts] [lɪvd; 'laɪvd] [ðen] ” -

“	Many	wild	beasts	lived	then	”	15
〃	许多	荒野	野兽	居住地	然后	〃	-

“当时生活着许多野兽”[15]

[ðə; ði] [triː] - ['dwelə(r)z]

THE	TREE	-	DWELLERS
这	树	-	居民

树栖者

[ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] [fɪə(r)]

THE	AGE	OF	FEAR
这	年龄	的	害怕

恐惧的时代

[aɪ] .

I	.
我	.

我。

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] [lɒŋ] [ə'gəʊ]

A	Story	of	Long	Ago
一个	故事	的	长的	前

很久以前的故事

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .

This	is	a	story	of	long	ago	.
这	是	一个	故事	的	长的	前	.

这是一个很久以前的故事。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] ['piːp(ə)l] [wiː; wi] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] .

It	will	tell	you	of	the	first	people	we	know	anything	about	.
它	将要	告诉	你	的	这	第一的	人们	我们	知道	任何事物	关于	.

它会告诉你我们最早知道的人是谁。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [hæd; həd]['faɪə(r)] .

It	will	tell	you	how	they	lived	before	they	had	fire	.
它	将要	告诉	你	如何	他们	居住地	前	他们	有	火	.

它会告诉你他们在拥有火之前是如何生活的。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [ðeɪ] [wɜːkt] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuːlz] .

It	will	tell	you	how	they	worked	before	they	had	tools	.
它	将要	告诉	你	如何	他们	工作	前	他们	有	工具	.

它会告诉你他们在拥有工具之前是如何工作的。

['meni] [waɪld] [biːsts] [lɪvd; 'laɪvd] [ðen] .

Many	wild	beasts	lived	then	.
许多	荒野	野兽	居住地	然后	.

当时生活着许多野兽。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fɪəs] [ænd; ənd] [strɒŋ] .

They	were	fierce	and	strong	.
他们	是	凶猛的	和	强的	.

他们凶猛强壮。

[ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [fɪəd] [ðem; ðəm] .

All	the	people	feared	them	.
全部	这	人们	害怕	他们	.

所有人都害怕他们。

[ðə; ði] [keɪv] - [beə(r)][kʊd; kəd] [straɪk] [wɪð] [hɪz; ɪz][bɪg] [pɔːz] .

The	cave	-	bear	could	strike	with	his	big	paws	.
这	洞穴	-	熊	可以	罢工	和	他的	大的	爪子	.

洞熊可以用它的大爪子进行攻击。

[ðə; ði]['taɪgə(r)][kʊd; kəd][teə(r); tɪə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [tiːθ] . -

The	tiger	could	tear	with	his	sharp	teeth	.	16
这	老虎	可以	撕	和	他的	锋利的	牙齿	.	-

老虎可以用锋利的牙齿撕咬。16

[ðə; ði] [raɪ'nɒsərəs] [kʊd; kəd]['træmp(ə)l][wʌn]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [fiːt] .

The	rhinoceros	could	trample	one	under	his	feet	.
这	犀牛	可以	践踏	一	在下面	他的	脚	.

犀牛可以轻易地将它们踩在脚下。

[iːtʃ] ['ænɪm(ə)l] [njuː] [haʊ] [tuː; tə][duː; də][wʌn] [θɪŋ] [wel] .

Each	animal	knew	how	to	do	one	thing	well	.
每个	动物	知道	如何	到	做	一	事物	出色地	.

每种动物都擅长做一件事。

[bʌt; bət][ðə; ði]['piːp(ə)l][kʊd; kəd][duː; də][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [θɪŋz] .

But	the	people	could	do	a	great	many	things	.
但	这	人们	可以	做	一个	伟大的	许多	事物	.

但人民可以做很多事情。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][rɪ'membə(r)] , [tuː] , [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [bɪ'fɔː(r)] .

They	could	remember	,	too	,	what	had	happened	before	.
他们	可以	记住	,	也	,	什么	有	发生	前	.

他们也能回忆起之前发生的事情。

[ðeɪ] ['lɜːnɪd] [tuː; tə]['prɒfɪt][baɪ][ðeə(r)] [mɪ'steɪks] .

They	learned	to	profit	by	their	mistakes	.
他们	学习	到	利润	经过	他们的	错误	.

他们学会了从错误中获利。

[juː; jʊ] [wɪl] [lɜːn] [haʊ] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [breɪv] [ænd; ənd] [strɒŋ] .

You	will	learn	how	they	became	brave	and	strong	.
你	将要	学习	如何	他们	成为	勇敢的	和	强的	.

你将了解到他们是如何变得勇敢坚强的。

[juː; jʊ] [wɪl] [lɜːn] [haʊ] [ðeɪ] [juːst] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] [ænd; ənd][maɪndz] .

You	will	learn	how	they	used	their	bodies	and	minds	.
你	将要	学习	如何	他们	用过的	他们的	身体	和	思想	.

你将了解到他们是如何运用自己的身体和头脑的。

[ðeɪ] [bɪ'gæn][ðə; ði] [wɜːk] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] [tuː; tə] - [deɪ] .

They	began	the	work	we	are	doing	to	-	day	.
他们	开始	这	工作	我们	是	正在做	到	-	天	.

他们开始了我们今天正在做的工作。

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði][fɜːst] [steps] .

They	took	the	first	steps	.
他们	采取	这	第一的	步骤	.

他们迈出了第一步。

['piːp(ə)l] [huː] [lɪvd; 'laɪvd]['ɑːftə(r)][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)] .

People	who	lived	after	them	were	able	to	do	a	little	more	.
人们	WHO	居住地	后	他们	是	有能力的	到	做	一个	小的	更多的	.

后世的人们能做的事情稍微多一些。

[ðə; ði][nekst]['piːp(ə)l][kʊd; kəd][duː; də] [stɪl] [mɔː(r)] .

The	next	people	could	do	still	more	.
这	下一个	人们	可以	做	仍然	更多的	.

后辈们还能做得更多。

['meni] ['piːp(ə)l] [hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd][ænd; ənd] [wɜːkt] [sɪns] [ðen] .

Many	people	have	lived	and	worked	since	then	.
许多	人们	有	居住地	和	工作	自从	然后	.

此后，许多人在这里生活和工作过。

[ðə; ðɪ] [wɜːk] [ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] [helps] [ˌjuː 'es][tuː; tə] - [deɪ] .

The	work	they	have	done	helps	us	to	-	day	.
这	工作	他们	有	完毕	帮助	我们	到	-	天	.

他们所做的工作对我们今天仍然有所帮助。

[wiː; wi][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] , [tuː] .

We	have	something	to	do	,	too	.
我们	有	某物	到	做	,	也	.

我们也有事要做。

[wiː; wi][kæn; kən][duː; də]['aʊə(r)] [pɑːt] ['betə(r)] [ɪf] [wiː; wi] [nəʊ] [wɒt] ['ʌðə(r)z] [hæv; həv] [dʌn] . -

We	can	do	our	part	better	if	we	know	what	others	have	done	.	17
我们	能	做	我们的	部分	更好的	如果	我们	知道	什么	其他的	有	完毕	.	-

如果我们知道其他人做了什么，就能更好地做好自己的本分。[17]

[wiː; wi][kæn; kən][duː; də][ˌaɪ 'tiː]['betə(r)] [ɪf] [wiː; wi] [lɜːn] [tuː; tə][juːz]['aʊə(r)][hændz] .

We	can	do	it	better	if	we	learn	to	use	our	hands	.
我们	能	做	它	更好的	如果	我们	学习	到	使用	我们的	双手	.

如果我们学会用双手，就能做得更好。

[wiː; wi][kæn; kən][duː; də][ˌaɪ 'tiː]['betə(r)] [ɪf] [wiː; wi] [lɜːn] [tuː; tə][juːz]['aʊə(r)][maɪndz] .

We	can	do	it	better	if	we	learn	to	use	our	minds	.
我们	能	做	它	更好的	如果	我们	学习	到	使用	我们的	思想	.

如果我们学会运用思维，就能做得更好。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [wiː; wi][hæv; həv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] .

That	is	why	we	have	this	little	book	.
那	是	为什么	我们	有	这	小的	书	.

这就是我们编写这本小册子的原因。

[ˌaɪ 'aɪ] .

II	.
二	.

二、

[θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt]

THINGS	TO	THINK	ABOUT
事物	到	思考	关于

需要考虑的事情

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [niːd] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv] ?

What	do	you	need	in	order	to	live	?
什么	做	你	需要	在	命令	到	居住	?

生存需要什么?

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ðɪ] [triː] - ['dwelə(r)z] ['niːdɪd] ?

What	do	you	think	that	the	Tree	-	dwellers	needed	?
什么	做	你	思考	那	这	树	-	居民	需要	?

你认为树栖居民需要什么?

[ə; eɪ] [triː] - ['dwelə(r)] ['tʃeɪsɪŋ]

A	Tree	-	dweller	chasing
一个	树	-	居住者	追逐

一只树栖动物追逐

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['ræbɪt]

a	young	rabbit
一个	年轻的	兔子

一只小兔子

['ʃɑːrp'tuːθ]

Sharptooth
尖牙

尖牙

['ʃɑːrp'tuːθ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [triː] - ['dwelə(r)] .

Sharptooth	was	a	Tree	-	dweller	.
尖牙	曾是	一个	树	-	居住者	.

尖牙是树栖动物。

[ʃiː; ʃi][lɪvd; 'laɪvd][ə; eɪ] [lɒŋ] , [lɒŋ] [taɪm] [ə'gəʊ] .

She	lived	a	long	,	long	time	ago	.
她	居住地	一个	长的	,	长的	时间	前	.

她生活在很久很久以前。

[ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɒt] [hæv; həv] ['eni] [həʊm] .

She	did	not	have	any	home	.
她	做过	不是	有	任何	家	.

她没有家。

['nəʊbədi] [hæd; həd][ə; eɪ] [həʊm] [ðen] .

Nobody	had	a	home	then	.
无人	有	一个	家	然后	.

当时没有人有房子。

['piːp(ə)l] ['wɔndə] [frɒm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] . -

People	wandered	from	place	to	place	.	18
人们	漫步	从	地方	到	地方	.	-

人们四处游荡。18

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] ['ʃeltə(r)] [ɪk'sept] [ðə; ði] [triːz] .

They	had	no	shelter	except	the	trees	.
他们	有	不	庇护所	除了	这	树木	.

除了树木，它们没有其他遮蔽物。

[iːtʃ] [naɪt] ['ʃɑːrp'tuːθ] [slept] [ɪn][ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] .

Each	night	Sharptooth	slept	in	the	branches	.
每个	夜晚	尖牙	睡着了	在	这	分支	.

每天晚上，尖牙都睡在树枝上。

[iːtʃ] [deɪ] [ʃiː; ʃi] ['hʌntɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .

Each	day	she	hunted	for	something	to	eat	.
每个	天	她	猎杀	为了	某物	到	吃	.

她每天都要外出打猎找吃的。

['sʌmtaɪmz] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['veri] ['hʌŋgri] .

Sometimes	she	was	very	hungry	.
有时	她	曾是	非常	饥饿的	.

她有时非常饿。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [hɑːd] [wɜːk] [tuː; tə][faɪnd] [ɪ'nʌf] [fuːd] .

She	had	hard	work	to	find	enough	food	.
她	有	难的	工作	到	寻找	足够的	食物	.

她费了好大劲才找到足够的食物。

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [nɒt] [gəʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [stɔː(r)] [tuː; tə] [bai] [ˌaɪ 'tiː] .

She	could	not	go	to	a	store	to	buy	it	.
她	可以	不是	去	到	一个	店铺	到	买	它	.

她没办法去商店买。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [stɔːz] [ðen] .

There	were	no	stores	then	.
那里	是	不	商店	然后	.

当时还没有商店。

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [nɒt] [bai] [fuːd] [ɒv; əv][ə; eɪ]['fɑːmə(r)] .

She	could	not	buy	food	of	a	farmer	.
她	可以	不是	买	食物	的	一个	农民	.

她买不起农民的食物。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ]['fɑːrmərz] [ðen] .

There	were	no	farmers	then	.
那里	是	不	农民	然后	.

当时没有农民。

[ɔːl][ðə; ði][plɑːnts][wɜː(r); wə(r)] ['grəʊɪŋ] [waɪld] .

All	the	plants	were	growing	wild	.
全部	这	植物	是	生长	荒野	.

所有植物都野生生长。

[ɔːl][ðə; ði] ['ænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)][waɪld] , [tuː] .

All	the	animals	were	wild	,	too	.
全部	这	动物	是	荒野	,	也	.

所有动物也都是野生动物。

['ʃɑːrp'tuːθ] [wɒz; wəz][ə'freɪd][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

Sharptooth	was	afraid	of	them	.
尖牙	曾是	害怕的	的	他们	.

尖牙很怕它们。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ʃiː; ʃi] [klaɪmd] [ðə; ði] [triːz] .

That	is	why	she	climbed	the	trees	.
那	是	为什么	她	攀登	这	树木	.

这就是她爬树的原因。

[θɪŋz] [tuː; tə][duː; də]

THINGS	TO	DO
事物	到	做

要做的事情

[gəʊ] [aʊt] [weə(r)] ['evriθɪŋ] [ɪz] ['grəʊɪŋ] [waɪld][ænd; ənd][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [triː] -

Go	out	where	everything	is	growing	wild	and	find	a	place	where	the	Tree	-
去	出去	在哪里	一切	是	生长	荒野	和	寻找	一个	地方	在哪里	这	树	-

['dwelə(r)z] [maɪt] [hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd] .

dwellers	might	have	lived	.
居民	可能	有	居住地	.

到万物生长茂盛的野外去，寻找树栖者可能居住过的地方。

[faɪnd][æz; əz] ['meni] [waɪld] [fuːdz] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] .

Find	as	many	wild	foods	as	you	can	.
寻找	作为	许多	荒野	食物	作为	你	能	.

尽可能多地寻找野生食物。

['nəʊtɪs] [wɒt] ['pleɪsɪz][hæv; həv][ðə; ði][best][waɪld] [fuːdz] .

Notice	what	places	have	the	best	wild	foods	.
注意	什么	地方	有	这	最好的	荒野	食物	.

留意哪些地方盛产最好的野生食物。

[faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [triː] - ['dwelə(r)z] [maɪt] [hæv; həv] [prə'tektɪd] [ðəm'selvz] [frɒm; frəm]

Find	a	place	where	the	Tree	-	dwellers	might	have	protected	themselves	from
寻找	一个	地方	在哪里	这	树	-	居民	可能	有	受保护	他们自己	从

[ðə; ði][waɪld] [biːsts] .

the	wild	beasts	.
这	荒野	野兽	.

找到树栖生物可能躲避野兽袭击的地方。

[faɪnd][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] ['ʃɑːrp'tuːθ] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ə; eɪ][waɪld]['ænɪm(ə)l] .

Find	a	picture	of	Sharptooth	running	away	from	a	wild	animal	.
寻找	一个	图片	的	尖牙	跑步	离开	从	一个	荒野	动物	.

找一张尖牙逃离野生动物的图片。

[tel] [ə; eɪ] ['stɔːri] [ə'baʊt] [ðɪs] ['pɪktʃə(r)] . -

Tell	**a**	**story**	**about**	**this**	**picture**	**.**	**19**
告诉	一个	故事	关于	这	图片	.	-

请根据这张图片讲述一个故事。19

" ['ʃɑːrp'tuːθ] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [waɪld] ['ænɪmlz] " -

"	**Sharptooth**	**was**	**afraid**	**of**	**wild**	**animals**	**"**	**20**
"	尖牙	曾是	害怕的	的	荒野	动物	"	-

“尖牙害怕野生动物”20

[θriː] .

III	**.**
三、	.

三、

[θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt]

THINGS	**TO**	**THINK**	**ABOUT**
事物	到	思考	关于

需要考虑的事情

[dɪd] [juː; jʊ] [faɪnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [triː] - ['dwelə(r)z] [maɪt] [hæv; həv] [lɪvd; 'laɪvd] ?

Did	**you**	**find**	**a**	**place**	**where**	**the**	**Tree**	**-**	**dwellers**	**might**	**have**	**lived**	**?**
做过	你	寻找	一个	地方	在哪里	这	树	-	居民	可能	有	居住地	?

你找到树栖生物可能居住的地方了吗?

[wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [pleɪs] [wɒz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] ?

What	**kind**	**of**	**a**	**place**	**was**	**it**	**?**
什么	种类	的	一个	地方	曾是	它	?

那是个什么样的地方?

[dɪd] [juː; jʊ] [faɪnd] ['eni] [waɪld] [fuːdz] [weə(r)] [ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [grɑːs] ?

Did	**you**	**find**	**any**	**wild**	**foods**	**where**	**the**	**ground**	**was**	**covered**	**with**	**grass**	**?**
做过	你	寻找	任何	荒野	食物	在哪里	这	地面	曾是	涵盖	和	草	?

在长满草的地面上，你有没有找到什么野生食物?

[duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [lɪv; laɪv] [ɒn] [ə; eɪ] ['grɑːsi] [pleɪn] ?

Do	**you**	**think**	**they**	**could**	**live**	**on**	**a**	**grassy**	**plain**	**?**
做	你	思考	他们	可以	居住	在	一个	草丛	清楚的	?

你认为它们能在草地平原上生存吗?

[dɪd] [juː; jʊ] [faɪnd] ['eni] [waɪld] [fuːdz] [weə(r)] [ðə; ði] [triːz] [wɜː(r); wə(r)] [θɪk] ?

Did	**you**	**find**	**any**	**wild**	**foods**	**where**	**the**	**trees**	**were**	**thick**	**?**
做过	你	寻找	任何	荒野	食物	在哪里	这	树木	是	厚的	?

在树木茂密的地方，你找到什么野生食物了吗?

[duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ə; eɪ] [dens] ['fɒrɪst] ?

Do	**you**	**think**	**they**	**could**	**live**	**in**	**a**	**dense**	**forest**	**?**
做	你	思考	他们	可以	居住	在	一个	稠密	森林	?

你认为它们能在茂密的森林里生存吗?

[weə(r)] [dɪd] [juː; jʊ] [faɪnd] [ðə; ði] [best] [waɪld] [fuːdz] ?

Where	**did**	**you**	**find**	**the**	**best**	**wild**	**foods**	**?**
在哪里	做过	你	寻找	这	最好的	荒野	食物	?

你们在哪里找到了最好的野生食材?

[kʊd; kəd] [ðə; ði] [sʌn] [get] [daʊn] [tuː; tə] ['pleɪsɪz] [weə(r)] [juː; jʊ] [faʊnd] [waɪld] [ruːts] ?

Could	**the**	**sun**	**get**	**down**	**to**	**places**	**where**	**you**	**found**	**wild**	**roots**	**?**
可以	这	太阳	得到	向下	到	地方	在哪里	你	成立	荒野	根	?

阳光能照射到你发现野生根茎的地方吗?

[duː; də] ['vedʒtəb(ə)lz] [grəʊ] ['betə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪd] [ɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌnlaɪt] ?

Do	**vegetables**	**grow**	**better**	**in**	**the**	**shade**	**or**	**in**	**the**	**sunlight**	**?**
做	蔬菜	生长	更好的	在	这	阴影	或者	在	这	阳光	?

蔬菜在阴凉处生长得更好，还是在阳光下生长得更好?

[ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)][æz; əz] ['meni] [waɪld] [fuːdz] [hɪə(r)] [naʊ] [æz; əz][ðeə(r)] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] ?

Are	**there**	**as**	**many**	**wild**	**foods**	**here**	**now**	**as**	**there**	**used**	**to**	**be**	**?**
是	那里	作为	许多	荒野	食物	这里	现在	作为	那里	用过的	到	是	?

现在这里的野生食物还像以前那么多吗?

[waɪ] [nɒt] ?

Why	**not**	**?**
为什么	不是	?

为什么不呢?

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kʊd; kəd][lɪv; laɪv][ɒn] [sʌtʃ] [fuːdz] [æz; əz][ðə; ði] [triː] - ['dwelə(r)z][et; eɪt] ?

Do	**you**	**think**	**you**	**could**	**live**	**on**	**such**	**foods**	**as**	**the**	**Tree**	**-**	**dwellers**	**ate**	**?**
做	你	思考	你	可以	居住	在	这样的	食物	作为	这	树	-	居民	吃	?

你认为你能像树栖动物那样靠食物生存吗?

[kæn; kən][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [triː] - ['dwelə(r)z][lɪvd; 'laɪvd] ?

Can	**you**	**think**	**of**	**a**	**name**	**for**	**the**	**place**	**where**	**the**	**Tree**	**-**	**dwellers**	**lived**	**?**
能	你	思考	的	一个	姓名	为了	这	地方	在哪里	这	树	-	居民	居住地	?

你能想到树人居住的地方叫什么名字吗?

[ðə; ði] ['wʊdɪd] [hɪlz]

The	**Wooded**	**Hills**
这	树木繁茂的	丘陵

林木茂盛的山丘

[ðə; ði] [triː] - ['dwelə(r)z] ['niːdɪd] [ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] [seɪf] [frɒm; frəm][ðə; ði][waɪld]

The	**Tree**	**-**	**dwellers**	**needed**	**a**	**place**	**where**	**they**	**could**	**be**	**safe**	**from**	**the**	**wild**
这	树	-	居民	需要	一个	地方	在哪里	他们	可以	是	安全的	从	这	荒野

['ænɪmlz] .

animals	**.**
动物	.

树栖动物需要一个可以躲避野生动物的安全场所。

[səʊ] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][tɔːl] [triːz] . -

So	**they**	**lived**	**among**	**the**	**tall**	**trees**	**.**	**21**
所以	他们	居住地	之中	这	高的	树木	.	-

于是，他们就住在高大的树木之间。[21]

[ðeɪ] ['niːdɪd] [tuː; tə][biː; bi][nɪə(r)] [freʃ] ['wɔːtə(r)] .

They	**needed**	**to**	**be**	**near**	**fresh**	**water**	**.**
他们	需要	到	是	靠近	新鲜的	水	.

他们需要靠近淡水水源。

[səʊ] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd][baɪ] [triːz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .

So	**they**	**lived**	**by**	**trees**	**along**	**the**	**river**	**.**
所以	他们	居住地	经过	树木	沿着	这	河	.

于是他们就住在河边的树林里。

[ðeɪ] ['niːdɪd] [tuː; tə][biː; bi] [weə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd] [ruːts] [ænd; ənd] ['beriz] .

They	**needed**	**to**	**be**	**where**	**they**	**could**	**find**	**roots**	**and**	**berries**	**.**
他们	需要	到	是	在哪里	他们	可以	寻找	根	和	浆果	.

他们需要去能找到根茎和浆果的地方。

“ [ðə; ði] ['wʊdɪd] [hɪlz]

“	**The**	**wooded**	**hills**
“	这	树木繁茂的	丘陵

“树木繁茂的山丘”

” [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)] ['væli] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][wɜː(r); wə(r)] [dens] .

”	**Down**	**in**	**the**	**river**	**valley**	**most**	**of**	**the**	**forests**	**were**	**dense**	**.**
”	向下	在	这	河	谷	最多	的	这	森林	是	稠密	.

“河谷下游的大部分森林都很茂密。”

[ðə; ði] [sʌn] [kʊd; kəd] [nɒt] [ʃaɪn] [θruː] [ðə; ði] [θɪk] [liːvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [triːz] .

The	sun	could	not	shine	through	the	thick	leaves	of	the	trees	.
这	太阳	可以	不是	闪耀	通过	这	厚的	树叶	的	这	树木	.

阳光无法穿透树木厚厚的树叶。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪˈnʌf] [ˈsʌnlaɪt] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ruːts] [ænd; ənd] [ˈberiz] [grəʊ] .

There	was	not	enough	sunlight	to	make	the	roots	and	berries	grow	.
那里	曾是	不是	足够的	阳光	到	制作	这	根	和	浆果	生长	.

阳光不足，根和浆果无法生长。

['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz]

Acorns
橡子

橡子

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['meni] [nʌts] [ænd; ənd] ['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz] [ɒn] [ðə; ði] [triːz] .

There	were	not	many	nuts	and	acorns	on	the	trees	.
那里	是	不是	许多	坚果	和	橡子	在	这	树木	.

树上没有多少坚果和橡子。

[səʊ] [ðə; ði] [triː] - ['dwelə(r)z] [kʊd; kəd] [nɒt] [lɪv; laɪv] [ðeə(r)] . -

So	the	Tree	-	dwellers	could	not	live	there	.	22
所以	这	树	-	居民	可以	不是	居住	那里	.	-

所以树栖生物无法在那里生活。22

[aʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['grɑːsi] [pleɪnz] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [triːz] .

Out	on	the	grassy	plains	there	were	no	trees	.
出去	在	这	草丛	平原	那里	是	不	树木	.

草地上没有树木。

[ðə; ði] [triː] - ['dwelə(r)z] [kʊd; kəd] [nɒt] [lɪv; laɪv] [ðeə(r)] .

The	Tree	-	dwellers	could	not	live	there	.
这	树	-	居民	可以	不是	居住	那里	.

树人无法在那里生活。

[nɪə(r)] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] ['væli] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [hɪlz] [ænd; ənd] ['ʌpləndz] .

Near	the	head	of	the	river	valley	there	were	hills	and	uplands	.
靠近	这	头	的	这	河	谷	那里	是	丘陵	和	高地	.

河谷源头附近有丘陵和高地。

[waɪld] [ruːts] [wɜː(r); wə(r)]

Wild	roots	were
荒野	根	是

野生根系

[juːst] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd]

used	for	food
用过的	为了	食物

用于食品

[ðə; ði] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [səʊ] [dens] .

The	forests	there	were	not	so	dense	.
这	森林	那里	是	不是	所以	稠密	.

那里的森林并不茂密。

[ðə; ði] [sʌn] [kʊd; kəd] [ʃaɪn] [θruː] [ðə; ði] ['əʊpən] ['speɪsɪz] .

The	sun	could	shine	through	the	open	spaces	.
这	太阳	可以	闪耀	通过	这	打开	空间	.

阳光可以透过空旷的地面照射进来。

['meni] [ruːts] [ænd; ənd] ['beriz] [gruː] [ðeə(r)] .

Many	roots	and	berries	grew	there	.
许多	根	和	浆果	生长	那里	.

那里生长着许多根茎类蔬菜和浆果。

[ɒn] [ðə; ði] ['wʊdɪd] [hɪlz] [nɪə(r)][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

On	the	wooded	hills	near	the	head	of	the	valley	was	a	good	place	for	the
在	这	树木繁茂的	丘陵	靠近	这	头	的	这	谷	曾是	一个	好的	地方	为了	这

[triː] - ['dwelə(r)z] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .

Tree	-	dwellers	to	live	.
树	-	居民	到	居住	.

山谷源头附近的林木茂盛的山丘是树栖居民居住的好地方。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] [seɪf] [ɪn][ðə; ði] [tɔːl] [triːz] .

They	could	be	safe	in	the	tall	trees	.
他们	可以	是	安全的	在	这	高的	树木	.

它们在高大的树木里可能很安全。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][get] [freʃ] ['wɔːtə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['rɪvə(r)] .

They	could	get	fresh	water	from	the	river	.
他们	可以	得到	新鲜的	水	从	这	河	.

他们可以从河里获取淡水。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd] [nʌts] [ænd; ənd]['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz][ɒn][ðə; ði] [triːz] .

They	could	find	nuts	and	acorns	on	the	trees	.
他们	可以	寻找	坚果	和	橡子	在	这	树木	.

他们可以在树上找到坚果和橡子。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd] [ruːts] [ænd; ənd] ['beriz] [ɪn][ðə; ði]['əʊpən]['speɪsɪz] . -

They	could	find	roots	and	berries	in	the	open	spaces	.	23
他们	可以	寻找	根	和	浆果	在	这	打开	空间	.	-

它们可以在空地上找到根茎和浆果。23

[θɪŋz] [tuː; tə][duː; də]

THINGS	TO	DO
事物	到	做

要做的事情

['mɒd(ə)l][ɪn][sænd][ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] ['ʌpləndz] [nɪə(r)][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ]['rɪvə(r)] ['væli] .

Model	in	sand	the	hills	and	uplands	near	the	head	of	a	river	valley	.
模型	在	沙	这	丘陵	和	高地	靠近	这	头	的	一个	河	谷	.

用沙子模拟河谷源头附近的山丘和高地。

[ʃəʊ] [weə(r)] [ðə; ði] [triːz] [grəʊ] .

Show	where	the	trees	grow	.
展示	在哪里	这	树木	生长	.

标出树木的生长地点。

[weə(r)] [wʊd] [juː; jʊ] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ruːts] [ænd; ənd] ['beriz] ?

Where	would	you	look	for	the	roots	and	berries	?
在哪里	会	你	看	为了	这	根	和	浆果	?

你会去哪里寻找根和浆果?

[weə(r)] [wʊd] [ðə; ði]['kæt(ə)l][faɪnd] [grɑːs] ?

Where	would	the	cattle	find	grass	?
在哪里	会	这	牛	寻找	草	?

牛去哪里找草吃?

[wɒt] [els] [wʊd] [ðə; ði]['kæt(ə)l] [niːd] ?

What	else	would	the	cattle	need	?
什么	别的	会	这	牛	需要	?

牛还需要什么呢?

[weə(r)] [wʊd] [ðeɪ] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ?

Where	would	they	find	it	?
在哪里	会	他们	寻找	它	?

他们会在哪里找到它?

[ˌaɪ 'viː] .

IV	.
第四	.

四、

[θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt]

THINGS	TO	THINK	ABOUT
事物	到	思考	关于

需要考虑的事情

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ['ʃɑːrp'tuːθ] [hæd; həd]['evə(r)] [biːn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wʊdɪd] [hɪlz] [nɪə(r)][ðə; ði]

Do	you	think	Sharptooth	had	ever	been	away	from	the	wooded	hills	near	the
做	你	思考	尖牙	有	曾经	到过	离开	从	这	树木繁茂的	丘陵	靠近	这

[hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] ['væli] ?

head	of	the	river	valley	?
头	的	这	河	谷	?

你认为尖牙曾经离开过河谷源头附近的林木茂盛的山丘吗?

[ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [gɒn] ['ɪntuː][ðə; ði] [dens] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] , [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv]

If	she	had	gone	into	the	dense	forests	,	do	you	think	she	would	have
如果	她	有	已消失	进入	这	稠密	森林	,	做	你	思考	她	会	有

[steɪd] [ðeə(r)] ?

stayed	there	?
入住	那里	?

如果她进入了茂密的森林，你认为她会一直待在那里吗?

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv] [biːn] [seɪf] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [wɔːk] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ?

Would	it	have	been	safe	for	her	to	walk	on	the	ground	?
会	它	有	到过	安全的	为了	她	到	走	在	这	地面	?

她当时走在地上安全吗?

[wɒt] [weɪ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [seɪf] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ?

What	way	would	have	been	safe	at	that	time	?
什么	方式	会	有	到过	安全的	在	那	时间	?

当时哪条路比较安全?

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ['ʃɑːrp'tuːθ] [wʊd] [deə(r)][tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] ['grɑːsi] [pleɪnz] ?

Do	you	think	Sharptooth	would	dare	to	go	out	on	the	grassy	plains	?
做	你	思考	尖牙	会	敢	到	去	出去	在	这	草丛	平原	?

你认为尖牙敢到草地上去吗?

[waɪ] [dɪd][ʃiː; ʃi] [laɪk] [ðə; ði] ['wʊdɪd] [hɪlz] [best] ?

Why	did	she	like	the	wooded	hills	best	?
为什么	做过	她	喜欢	这	树木繁茂的	丘陵	最好的	?

她为什么最喜欢树木繁茂的山丘?

-

[ɪk'skɜːrʒən]

Sharptooth's	Excursions
-	短途旅行

尖牙的远征

['ʃɑːrp'tuːθ] [njuː] ['evri] [spɒt] [ɒn][ðə; ði] ['wʊdɪd] [hɪlz] .

Sharptooth	knew	every	spot	on	the	wooded	hills	.
尖牙	知道	每一个	点	在	这	树木繁茂的	丘陵	.

尖牙对山林里的每一处地方都了如指掌。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['seldəm] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [streɪndʒ] [pleɪs] . -

But	she	seldom	went	to	a	strange	place	.	24
但	她	很少	去	到	一个	奇怪的	地方	.	-

但她很少去陌生的地方。24

“ [ʃiː; ʃi] [wɔːkt] [aʊt] [əˈpɒn] [ə; eɪ] [strɒŋ] [ˈspredɪŋ] [brɑːntʃ]

“	She	walked	out	upon	a	strong	spreading	branch
”	她	步行	出去	之上	一个	强的	传播	分支

她走到一根粗壮的枝干上。

” [wʌn] [deɪ] , [ðəʊ] , [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ˈdʒɜːni] .

”	One	day	,	though	,	she	took	a	long	journey	.
”	一	天	,	尽管	,	她	采取	一个	长的	旅行	.

“但有一天，她踏上了一段漫长的旅程。”

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [weɪ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [əˈbaʊt] .

This	is	the	way	that	it	came	about	.
这	是	这	方式	那	它	来了	关于	.

事情就是这样发生的。

[ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ˈplenti] [ɒv; əv] [ruːts] [ænd; ənd] [raɪp] [bluː] [ˈberiz] .

She	found	plenty	of	roots	and	ripe	blue	berries	.
她	成立	很多	的	根	和	成熟	蓝色的	浆果	.

她找到了很多根茎和成熟的蓝莓。

[ʃiː; ʃi][et; eɪt] [ʌnˈtɪl] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ˈsætɪsfaɪd] .

She	ate	until	she	was	satisfied	.
她	吃	直到	她	曾是	使满意	.

她吃到饱为止。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [pleɪ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [triːz] .

Then	she	began	to	play	among	the	trees	.
然后	她	开始	到	玩	之中	这	树木	.

然后她开始在树林间玩耍。

[ʃiː; ʃi] [wɔːkt] [aʊt] [əˈpɒn] [ə; eɪ] [strɒŋ] [ˈspredɪŋ] [brɑːntʃ] . -

She	walked	out	upon	a	strong	spreading	branch	.	25
她	步行	出去	之上	一个	强的	传播	分支	.	-

她走到一根粗壮的枝干上。25

[ðen] [ʃiː; ʃi][grɑːsp, græsp][ə; eɪ] [tʌf] [brɑːntʃ] [dʒʌst][ˈəʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] [hed] .

Then	she	grasped	a	tough	branch	just	over	her	head	.
然后	她	抓住	一个	艰难的	分支	只是	超过	她	头	.

然后她抓住头顶上方一根粗壮的树枝。

[ʃiː; ʃi] [swʌŋ] [hɜːˈself] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈneɪbərɪŋ] [triː] .

She	swung	herself	into	a	neighboring	tree	.
她	摇摆	她自己	进入	一个	邻接	树	.

她荡到旁边的一棵树上。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [wɔːkt] [aʊt] [ɒn] [əˈnʌðə(r)] [brɑːntʃ] .

Then	she	walked	out	on	another	branch	.
然后	她	步行	出去	在	其他	分支	.

然后她走到另一根树枝上。

[ʃiː; ʃi] [swʌŋ] [hɜːˈself] [ˈɪntuː] [əˈnʌðə(r)] [triː] .

She	swung	herself	into	another	tree	.
她	摇摆	她自己	进入	其他	树	.

她荡到另一棵树上。

[ʃiː; ʃi] [ˈtræv(ə)ld] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

She	traveled	in	this	way	for	a	long	time	.
她	旅行	在	这	方式	为了	一个	长的	时间	.

她这样旅行了很长时间。

[æt; ət][lɑːst][ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [dens] [ˈfɒrɪst] .

At	last	she	came	to	a	dense	forest	.
在	最后的	她	来了	到	一个	稠密	森林	.

最后她来到了一片茂密的森林。

[haʊ] [dɑːk] [ænd; ənd] [dæmp] [ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] !

How	dark	and	damp	it	seemed	!
如何	黑暗的	和	潮湿	它	似乎	!

看起来多么阴暗潮湿啊！

[haʊ] [stɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] !

How	still	it	was	!
如何	仍然	它	曾是	!

多么安静啊！

[ʃiː; ʃi] [stɒpt] [hɜː(r); hə(r)] [pleɪ] .

She	stopped	her	play	.
她	停止	她	玩	.

她停止了演奏。

[ʃiː; ʃi] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [fiːl] [ˈtaɪəd] [ænd; ənd] [ˈhʌŋgri] ; [səʊ] [ʃiː; ʃi] [ˈrestɪd] [ə; eɪ] [waɪl] , [ænd; ənd] [ðen]

She	began	to	feel	tired	and	hungry	;	so	she	rested	a	while	,	and	then
她	开始	到	感觉	疲劳的	和	饥饿的	;	所以	她	休息	一个	尽管	,	和	然后

[sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] .

searched	for	food	.
搜索	为了	食物	.

她开始感到疲倦和饥饿；于是她休息了一会儿，然后去找食物。

[ʃiː; ʃi] [faʊnd] [fjuː] [saɪnz] [ɒv; əv] [ruːts] [ɔː(r)] [ˈberiz] .

She	found	few	signs	of	roots	or	berries	.
她	成立	很少	标志	的	根	或者	浆果	.

她几乎没发现根或浆果的踪迹。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmeni] [triːz] , [bʌt; bət] [nʌts] [wɜː(r); wə(r)] [skeəs] .

There	were	many	trees	,	but	nuts	were	scarce	.
那里	是	许多	树木	,	但	坚果	是	稀少	.

树木很多，但坚果却很少。

[səʊ] [ʃiː; ʃi] [et; eɪt] [ðə; ði] [bɑːk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈtendə(r)] [twɪgz] .

So	she	ate	the	bark	from	the	tender	twigs	.
所以	她	吃	这	吠	从	这	投标	树枝	.

于是她就啃食嫩枝上的树皮。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˈsætɪsfaɪd] .

But	she	was	not	satisfied	.
但	她	曾是	不是	使满意	.

但她并不满意。

[ʃiː; ʃi] [mɪst] [ðə; ði] [ruːts] [ænd; ənd] [ˈberiz] .

She	missed	the	roots	and	berries	.
她	错过	这	根	和	浆果	.

她想念根茎和浆果。

[ʃiː; ʃi] [mɪst] [ðə; ði] [braɪt] [ˈsʌnʃaɪn] .

She	missed	the	bright	sunshine	.
她	错过	这	明亮的	阳光	.

她想念明媚的阳光。

[ʃiː; ʃi] [mɪst] [fəˈmɪliə(r)] [saɪts] [ænd; ənd] [saʊndz] .

She	missed	familiar	sights	and	sounds	.
她	错过	熟悉的	景点	和	声音	.

她想念熟悉的景色和声音。

[səʊ] [ʃiː; ʃi] [suːn] [went] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈwʊdɪd] [hɪlz] .

So	she	soon	went	back	to	the	wooded	hills	.
所以	她	很快	去	后退	到	这	树木繁茂的	丘陵	.

于是她很快就回到了树木繁茂的山丘。

[əˈnʌðə(r)] [deɪ] [ˈʃɑːrpˈtuːθ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈgrɑːsi] [pleɪn] . -

Another	**day**	**Sharptooth**	**went**	**to**	**the**	**edge**	**of**	**a**	**grassy**	**plain**	**.**	**26**
其他	天	尖牙	去	到	这	边缘	的	一个	草丛	清楚的	.	-

又有一天，尖牙来到了草地边缘。26

“ [ˈʃɑːrpˈtuːθ] [hɪd][ɪn][ðə; ði][tɔːl] [griːn] [grɑːs]

“	**Sharptooth**	**hid**	**in**	**the**	**tall**	**green**	**grass**
”	尖牙	隐藏	在	这	高的	绿色的	草

“尖牙藏在高高的绿草丛里。”

” [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmeni] [waɪld] [ˈænɪmlz] [ˈfiːdɪŋ] [ðeə(r)] .

”	**There**	**were**	**many**	**wild**	**animals**	**feeding**	**there**	**.**
”	那里	是	许多	荒野	动物	喂养	那里	.

“那里有很多野生动物在觅食。”

[ʃiː; ʃi][hɪd][ɪn][ðə; ði][tɔːl] [griːn] [grɑːs] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [ðə; ði][waɪld][ˈkæt(ə)l][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][ˈhaɪdɪŋ]

She	**hid**	**in**	**the**	**tall**	**green**	**grass**	**and**	**watched**	**the**	**wild**	**cattle**	**from**	**her**	**hiding**
她	隐藏	在	这	高的	绿色的	草	和	观看	这	荒野	牛	从	她	隐藏

- [pleɪs] .

-	**place**	**.**
-	地方	.

她躲在高高的绿草丛里，从藏身之处观察着野牛。

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [ˈmæməθ] [ˈiːtɪŋ] [ðə; ði]['tendə(r)] [grɑːs] .

She	**saw**	**mammoths**	**eating**	**the**	**tender**	**grass**	**.**
她	锯	猛犸象	吃	这	投标	草	.

她看到猛犸象在吃嫩草。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][smɔːlə(r)] [ˈænɪmlz] [nɒt][fɑː(r)] [əˈweɪ] .

There	**were**	**smaller**	**animals**	**not**	**far**	**away**	**.**
那里	是	较小的	动物	不是	远的	离开	.

不远处还有一些体型较小的动物。

[ə; eɪ]['laɪən][wɒz; wəz] ['kriːpɪŋ] [ʌp] [θruː] [ðə; ði] [grɑːs] .

A	**lion**	**was**	**creeping**	**up**	**through**	**the**	**grass**	**.**
一个	狮子	曾是	爬行	向上	通过	这	草	.

一头狮子正悄悄地从草丛中走过来。

[ˈʃɑːrpˈtuːθ] [sɔː] [hɪm] [paʊns] [əˈpɒn][ðə; ði] [biːsts] . -

Sharptooth	**saw**	**him**	**pounce**	**upon**	**the**	**beasts**	**.**	**27**
尖牙	锯	他	猛扑	之上	这	野兽	.	-

尖牙看到他扑向那些野兽。27

[ðə; ði] [ˈfraɪt(ə)nd] [ˈkriːtʃəz] [ræn][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .

The	**frightened**	**creatures**	**ran**	**for**	**their**	**lives**	**.**
这	害怕	生物	跑	为了	他们的	生活	.

受惊的动物们四散奔逃。

[ˈʃɑːrpˈtuːθ] [wɪʃt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][nɒt] [ˈventʃəd] [səʊ][fɑː(r)] .

Sharptooth	**wished**	**that**	**she**	**had**	**not**	**ventured**	**so**	**far**	**.**
尖牙	希望	那	她	有	不是	冒险	所以	远的	.

尖牙后悔自己没有冒险走得那么远。

[ʃiː; ʃi] [wɒtʃt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə][get] [əˈweɪ] .

She	**watched**	**for**	**a**	**chance**	**to**	**get**	**away**	**.**
她	观看	为了	一个	机会	到	得到	离开	.

她伺机逃跑。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [deəd] [ʃiː; ʃi] [krept] [tuː; tə][ðə; ði] [triːz] .

As	**soon**	**as**	**she**	**dared**	**she**	**crept**	**to**	**the**	**trees**	**.**
作为	很快	作为	她	敢于	她	悄悄地爬	到	这	树木	.

她一鼓作气就爬到了树上。

[ðen] [ʃiː; ʃi] ['hʌrid] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['wʊdɪd] [hɪlz] .

Then	she	hurried	back	to	the	wooded	hills	.
然后	她	慌忙	后退	到	这	树木繁茂的	丘陵	.

然后她匆匆赶回了树木繁茂的山丘。

[ʃiː; ʃi]['nevə(r)] [fə'gɒt] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðæt] [deɪ] .

She	never	forgot	what	she	saw	that	day	.
她	绝不	忘了	什么	她	锯	那	天	.

她永远不会忘记那天所看到的一切。

[ə; eɪ]['laɪən]

A	lion
一个	狮子

狮子

[θɪŋz] [tuː; tə][duː; də]

THINGS	TO	DO
事物	到	做

要做的事情

[θɪŋk] [ɒv; əv] ['ʃɑːrp'tuːθ] [æz; əz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] .

Think	of	Sharptooth	as	she	was	playing	among	the	trees	.
思考	的	尖牙	作为	她	曾是	玩耍	之中	这	树木	.

想象一下尖牙在树林里玩耍的样子。

[drɔː] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)] .

Draw	the	picture	.
画	这	图片	.

画出这幅画。

[θɪŋk] [ɒv; əv] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['haɪdɪŋ][ɪn][ðə; ði][tɔːl] [grɑːs] .

Think	of	what	she	saw	when	she	was	hiding	in	the	tall	grass	.
思考	的	什么	她	锯	什么时候	她	曾是	隐藏	在	这	高的	草	.

想想她躲在高高的草丛里时看到了什么。

[drɔː] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)] .

Draw	the	picture	.
画	这	图片	.

画出这幅画。

[ʃəʊ] [pn][jɔː(r); jə(r)][sænd][mæp] [weə(r)] [ðə; ði] [dens] ['fɒrɪst] [wɒz; wəz] .

Show	on	your	sand	map	where	the	dense	forest	was	.
展示	在	你的	沙	地图	在哪里	这	稠密	森林	曾是	.

在你的沙盘地图上标出茂密森林所在的位置。

[ʃəʊ] [weə(r)] [ðə; ði] ['grɑːsi] [pleɪn] [wɒz; wəz] .

Show	where	the	grassy	plain	was	.
展示	在哪里	这	草丛	清楚的	曾是	.

标出草地平原的位置。

[kʌt] [ə; eɪ]['laɪən][ænd; ənd][ə; eɪ] ['mæməθ] [frɒm; frəm]['peɪpə(r)] . -

Cut	a	lion	and	a	mammoth	from	paper	.	28
切	一个	狮子	和	一个	长毛象	从	纸	.	-

用纸剪出一头狮子和一头猛犸象。28

[viː] .

V	.
V	.

五、

[θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt]

THINGS	TO	THINK	ABOUT
事物	到	思考	关于

需要考虑的事情

[kæn; kən][juː; jʊ] [θɪŋk] [waɪ] [ðə; ði] [triː] - ['dwelə(r)z] [dɪd] [nɒt] [lɪv; laɪv] [ɪn] ['fæmɪlɪz] [æz; əz] [wiː; wi] [duː; də] ?

Can	you	think	why	the	Tree	-	dwellers	did	not	live	in	families	as	we	do	?
能	你	思考	为什么	这	树	-	居民	做过	不是	居住	在	家庭	作为	我们	做	?

你能想到为什么树栖生物不像我们一样过着家庭生活吗?

[waɪ] [dɪd] [iːtʃ] [wʌn] [hæv; həv] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [hɪm'self] ?

Why	did	each	one	have	to	take	care	of	himself	?
为什么	做过	每个	一	有	到	拿	关心	的	他自己	?

为什么每个人都必须自己照顾自己?

[huː] [tʊk] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['beɪbiz] [ðen] ?

Who	took	care	of	the	babies	then	?
WHO	采取	关心	的	这	婴儿	然后	?

那当时谁来照顾这些婴儿?

[duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['beɪbi] [triː] - ['dwelə(r)z] [kʊd; kəd] [duː; də] ['eniθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]

Do	you	know	whether	the	baby	Tree	-	dwellers	could	do	anything	for
做	你	知道	无论	这	婴儿	树	-	居民	可以	做	任何事物	为了

[ðəm'selvz] ?

themselves	?
他们自己	?

你知道树栖动物宝宝们能不能自理吗?

['ʃɑːrp'tuːθ] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['beɪbi]

Sharptooth	and	Her	Baby
尖牙	和	她	婴儿

尖牙和她的宝宝

[wiː; wi] [hæv; həv] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [triː] - ['dwelə(r)z] [hæd; həd] [nəʊ] [hoʊmz] .

We	have	learned	that	the	Tree	-	dwellers	had	no	homes	.
我们	有	学习	那	这	树	-	居民	有	不	房屋	.

我们了解到，树栖居民没有家。

[ɔːl] [ðə; ði] [triː] - ['dwelə(r)z] [hæd; həd] [ə; eɪ] [hɑːd] [taɪm] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] ,

All	the	Tree	-	dwellers	had	a	hard	time	to	live	,
全部	这	树	-	居民	有	一个	难的	时间	到	居住	,

所有树栖生物的生活都很艰难。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [jet] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [help] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .

for	they	had	not	yet	learned	to	help	one	another	.
为了	他们	有	不是	然而	学习	到	帮助	一	其他	.

因为他们还没有学会互相帮助。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] ['meni] [lɒŋ] [j'iəz] [tuː; tə] [lɜːn] [tuː; tə] [duː; də] [ðæt] .

It	took	many	long	years	to	learn	to	do	that	.
它	采取	许多	长的	年	到	学习	到	做	那	.

学会做这件事花了很长时间。

[bʌt; bət] ['mʌðəz] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] ['teɪkən] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['beɪbiz] .

But	mothers	have	always	taken	care	of	their	babies	.
但	母亲们	有	总是	已采取	关心	的	他们的	婴儿	.

但母亲们一直以来都会照顾自己的孩子。

- ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [wʌns] ['teɪkən] [keə(r)] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] .

Sharptooth's	mother	had	once	taken	care	of	her	.
-	母亲	有	一次	已采取	关心	的	她	.

尖牙的母亲曾经照顾过她。

[bʌt; bət] ['ʃɑːrp'tuːθ] [suːn] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [hɜː'self] . -

But	Sharptooth	soon	learned	to	take	care	of	herself	.	29
但	尖牙	很快	学习	到	拿	关心	的	她自己	.	-

但尖牙很快就学会了照顾自己。29

[ðen] [ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][tuː; tə][lɪv; laɪv][æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)] [triː] - ['dwelə(r)z][lɪvd; 'laɪvd] .

Then	she	began	to	live	as	the	other	Tree	-	dwellers	lived	.
然后	她	开始	到	居住	作为	这	其他	树	-	居民	居住地	.

然后她开始像其他树人一样生活。

[ʃiː; ʃi][lɪvd; 'laɪvd][baɪ] [hɜː'self] [ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði][taɪm] .

She	lived	by	herself	the	greater	part	of	the	time	.
她	居住地	经过	她自己	这	更大的	部分	的	这	时间	.

她大部分时间都是独自生活。

[ʃiː; ʃi] [gruː] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [strɒŋ] [jʌŋ] ['wʊmən] .

She	grew	to	be	a	strong	young	woman	.
她	生长	到	是	一个	强的	年轻的	女士	.

她成长为一名坚强的年轻女性。

[ðen] [ə; eɪ]['beɪbi] [keɪm] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .

Then	a	baby	came	to	live	with	her	.
然后	一个	婴儿	来了	到	居住	和	她	.

后来，她家来了个婴儿。

[haʊ] [praʊd] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] !

How	proud	she	was	of	the	little	boy	!
如何	自豪的	她	曾是	的	这	小的	男生	!

她为这个小男孩感到多么自豪啊!

[weər'evə(r)] [ʃiː; ʃi] [went] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [hɪm] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [els]

Wherever	she	went	she	took	him	with	her	,	for	there	was	nothing	else
无论	她	去	她	采取	他	和	她	,	为了	那里	曾是	没有什么	别的

[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][duː; də] .

for	her	to	do	.
为了	她	到	做	.

无论她去哪里，她都带着他，因为她无事可做。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [pleɪs] [weə(r)] [ʃiː; ʃi] [deəd] [tuː; tə] [liːv] [hɪm] ,

There	was	no	place	where	she	dared	to	leave	him	,
那里	曾是	不	地方	在哪里	她	敢于	到	离开	他	,

她没有一个地方敢离开他。

[səʊ][ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd]['beɪbi][wɜː(r); wə(r)]['nevə(r)] [ə'pɑːt] .

so	the	mother	and	baby	were	never	apart	.
所以	这	母亲	和	婴儿	是	绝不	除	.

所以母亲和婴儿从未分开过。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði]['beɪbi] [klʌŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [weɪst] .

Sometimes	the	baby	clung	to	her	waist	.
有时	这	婴儿	紧紧抓住	到	她	腰部	.

有时婴儿会紧紧地搂着她的腰。

['beɪbi] [triː] - ['dwelə(r)z] [njuː] [haʊ] [tuː; tə][həʊld][fɑːst] .

Baby	Tree	-	dwellers	knew	how	to	hold	fast	.
婴儿	树	-	居民	知道	如何	到	抓住	快速地	.

树上的幼崽懂得如何牢牢抓住东西。

['sʌmtaɪmz] ['ʃɑːrp'tuːθ] [taɪd] [ə; eɪ] [vaɪn] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [weɪst] .

Sometimes	Sharptooth	tied	a	vine	around	her	waist	.
有时	尖牙	系	一个	藤	大约	她	腰部	.

有时，尖牙会用藤蔓绑住自己的腰。

[ðen] [ðə; ði]['beɪbi] [klʌŋ] [tuː; tə][ðə; ði][vaɪn] .

Then	the	baby	clung	to	the	vine	.
然后	这	婴儿	紧紧抓住	到	这	藤	.

然后，婴儿紧紧地抓住了藤蔓。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi][sæt][ɒn][hɜː(r); hə(r)] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd] [klʌŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [hed] [ɔː(r)] [nek] .

Sometimes	**he**	**sat**	**on**	**her**	**shoulder**	**and**	**clung**	**to**	**her**	**head**	**or**	**neck**	**.**
有时	他	卫星	在	她	肩膀	和	紧紧抓住	到	她	头	或者	脖子	.

有时他会坐在她的肩膀上，紧紧地抱着她的头或脖子。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [rəʊd] [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] .

Sometimes	**he**	**rode**	**upon**	**her**	**back**	**.**
有时	他	骑	之上	她	后退	.

有时他会骑在她背上。

['ʃɑːrp'tuːθ] [helpt] [hɪm] [ɔːl] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['niːdɪd] [hɜː(r); hə(r)][hændz][fɔː(r); fə(r)]

Sharptooth	**helped**	**him**	**all**	**that**	**she**	**could**	**,**	**but**	**she**	**needed**	**her**	**hands**	**for**
尖牙	帮助	他	全部	那	她	可以	,	但	她	需要	她	双手	为了

['ʌðə(r)] [wɜːk] . -

other	**work**	**.**	**30**
其他	工作	.	-

尖牙尽其所能地帮助了他，但她还需要双手去做其他工作。30

[θɪŋz] [tuː; tə][duː; də]

THINGS	**TO**	**DO**
事物	到	做

要做的事情

[ʃəʊ] [haʊ] [jɔː(r); jə(r)]['mæmə; mə'mɑː] ['kæriz] [jɔː(r); jə(r)]['beɪbi] ['brʌðə(r)] [ɔː(r)]['sɪstə(r)] .

Show	**how**	**your**	**mamma**	**carries**	**your**	**baby**	**brother**	**or**	**sister**	**.**
展示	如何	你的	妈妈	携带	你的	婴儿	兄弟	或者	姐姐	.

展示一下妈妈是如何抱着弟弟或妹妹的。

[ʃəʊ] [haʊ] ['ʃɑːrp'tuːθ] ['kærid] [hɜː(r); hə(r)]['beɪbi] .

Show	**how**	**Sharptooth**	**carried**	**her**	**baby**	**.**
展示	如何	尖牙	携带	她	婴儿	.

展示一下尖牙是如何带着她的宝宝的。

[wɪtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['beɪbiz] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [hæz; həz][ðə; ði]['betə(r)][keə(r)] ?

Which	**of**	**the**	**babies**	**do**	**you**	**think**	**has**	**the**	**better**	**care**	**?**
哪个	的	这	婴儿	做	你	思考	有	这	更好的	关心	?

你认为哪个婴儿得到的照顾更好?

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [help] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['beɪbi] ?

How	**do**	**you**	**help**	**to**	**take**	**care**	**of**	**the**	**baby**	**?**
如何	做	你	帮助	到	拿	关心	的	这	婴儿	?

你如何帮忙照顾宝宝?

[drɔː] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['mʌðə(r)] [ænd; ənd]['beɪbi] .

Draw	**a**	**picture**	**of**	**a**	**mother**	**and**	**baby**	**.**
画	一个	图片	的	一个	母亲	和	婴儿	.

画一幅母亲和婴儿的图画。

['ʃɑːrp'tuːθ] ['gæðərɪŋ] ['beriz]

Sharptooth	**gathering**	**berries**
尖牙	采集	浆果

尖牙采集浆果

['sɪksθ] .

VI	**.**
六年级	.

六、

[θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt]

THINGS	**TO**	**THINK**	**ABOUT**
事物	到	思考	关于

需要考虑的事情

[haʊ] ['meni] [kaɪndz][ɒv; əv] ['kreɪdlz] [hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] ?

How	many	kinds	of	cradles	have	you	seen	?
如何	许多	种类	的	摇篮	有	你	已见	?

你见过多少种摇篮?

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ]['kreɪd(ə)l] [dʌz] [jɔː(r); jə(r)]['beɪbi] ['brʌðə(r)] [ɔː(r)]['sɪstə(r)][hæv; həv] ?

What	kind	of	a	cradle	does	your	baby	brother	or	sister	have	?
什么	种类	的	一个	摇篮	做	你的	婴儿	兄弟	或者	姐姐	有	?

你的弟弟或妹妹用的是什么样的摇篮?

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ]['kreɪd(ə)l][duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] - ['beɪbi][hæd; həd] ?

What	kind	of	a	cradle	do	you	think	Sharptooth's	baby	had	?
什么	种类	的	一个	摇篮	做	你	思考	-	婴儿	有	?

你觉得尖牙的宝宝用的是什么样的摇篮?

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['lʌləbaɪ] [wʊd] ['ʃɑːrp'tuːθ] [sɪŋ] ?

What	kind	of	a	lullaby	would	Sharptooth	sing	?
什么	种类	的	一个	催眠曲	会	尖牙	唱歌	?

尖牙会唱什么样的摇篮曲呢?

[wɒt] ['lʌləbaɪ] [kæn; kən][juː; jʊ] [sɪŋ] ? -

What	lullaby	can	you	sing	?	31
什么	催眠曲	能	你	唱歌	?	-

你会唱什么摇篮曲? 31

[ðə; ði] [fɜːst] ['wiːvə(r)]

The	First	Weaver
这	第一的	织工

第一位织工

['ʃɑːrp'tuːθ] [hæd; həd] [klaɪmd] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [triːz] [ɒn][ðə; ði] ['wʊdɪd] [hɪlz] .

Sharptooth	had	climbed	most	of	the	trees	on	the	wooded	hills	.
尖牙	有	攀登	最多	的	这	树木	在	这	树木繁茂的	丘陵	.

尖牙爬遍了山林中的大部分树木。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [slept] [ɪn] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

She	had	slept	in	many	of	them	.
她	有	睡着了	在	许多	的	他们	.

她曾在其中许多间小屋里睡过觉。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [laɪkt] [ðə; ði][əʊld] [əʊk] [nɪə(r)][ðə; ði] [treɪl] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [ɔːl] .

But	she	liked	the	old	oak	near	the	trail	the	best	of	all	.
但	她	喜欢	这	老的	橡木	靠近	这	踪迹	这	最好的	的	全部	.

但她最喜欢的还是小路附近的那棵老橡树。

[ɪts] [strɒŋ] ['spredɪŋ] ['brɑːntʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [vaɪnz] .

Its	strong	spreading	branches	were	covered	with	vines	.
它是	强的	传播	分支	是	涵盖	和	藤蔓	.

它粗壮的枝干上爬满了藤蔓。

[hɪə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [leɪ] [ðə; ði]['beɪbi] .

Here	was	a	place	to	lay	the	baby	.
这里	曾是	一个	地方	到	躺	这	婴儿	.

这里是放置婴儿的地方。

[waɪl] [hiː; hi] [slept] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [vaɪnz] , [ʃiː; ʃi] ['gæðəd] [waɪld] [fuːdz] .

While	he	slept	among	the	vines	,	she	gathered	wild	foods	.
尽管	他	睡着了	之中	这	藤蔓	,	她	聚集	荒野	食物	.

当他睡在葡萄藤间时，她采集了野菜。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi]['nevə(r)] [went] [fɑː(r)] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi]['nevə(r)] [steɪd] [ə'weɪ] [lɒŋ] .

But	she	never	went	far	away	,	and	she	never	stayed	away	long	.
但	她	绝不	去	远的	离开	,	和	她	绝不	入住	离开	长的	.

但她从未走远，也从未久留。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['pænθəz] [ænd; ənd][waɪld][kæts][ɒn][ðə; ði] [hɪlz] .

There	were	panthers	and	wild	cats	on	the	hills	.
那里	是	黑豹	和	荒野	猫	在	这	丘陵	.

山上曾有美洲豹和野猫出没。

['ʃɑːrp'tuːθ] [njuː] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [klaɪm] [ðə; ði] [triːz] .

Sharptooth	knew	that	they	could	climb	the	trees	.
尖牙	知道	那	他们	可以	爬	这	树木	.

尖牙知道它们可以爬树。

['meni] [ə; eɪ] [taɪm] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nɪəli] [kɔːt] [hɜː(r); hə(r)] .

Many	a	time	they	had	nearly	caught	her	.
许多	一个	时间	他们	有	几乎	捕捉	她	.

他们多次差点抓住她。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [get] [ðə; ði] ['beɪbi] .

She	was	afraid	that	they	would	get	the	baby	.
她	曾是	害怕的	那	他们	会	得到	这	婴儿	.

她害怕他们会把孩子带走。

[səʊ] [ʃiː; ʃi] ['ɔːlweɪz] [steɪd] [nɪə(r)] [hɪm] [waɪl] [hiː; hi] [slept] . -

So	she	always	stayed	near	him	while	he	slept	.	32
所以	她	总是	入住	靠近	他	尽管	他	睡着了	.	-

所以他睡觉的时候，她总是待在他身边。32

“ [ʃiː; ʃi] [meɪd] [ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['beɪbi] [tuː; tə] [sliːp] ” -

“	She	made	a	safe	place	for	the	baby	to	sleep	”	33
“	她	制成	一个	安全的	地方	为了	这	婴儿	到	睡觉	”	-

“她为婴儿准备了一个安全的睡觉场所”33

[wen] [ʃiː; ʃi] [steɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [triː] [ðæt] [hæd; həd] [nəʊ] [vaɪnz] ,

When	she	stayed	in	a	tree	that	had	no	vines	,
什么时候	她	入住	在	一个	树	那	有	不	藤蔓	,

当她待在一棵没有藤蔓的树上时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [pleɪs] [tuː; tə] [leɪ] [ðə; ði] ['beɪbi] .

there	was	no	place	to	lay	the	baby	.
那里	曾是	不	地方	到	躺	这	婴儿	.

没有地方可以放婴儿。

[səʊ] [ʃiː; ʃi] [wəʊv] [ðə; ði] ['slendə(r)] ['brɑːntʃɪz] [tə'geðə(r)] .

So	she	wove	the	slender	branches	together	.
所以	她	编织	这	苗条	分支	一起	.

于是她把细长的树枝编织在一起。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

树栖者(The Tree-Dwellers)
第2/5页

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['beɪbi] [tuː; tə] [sliːp] .

She	made	a	safe	place	for	the	baby	to	sleep	.
她	制成	一个	安全的	地方	为了	这	婴儿	到	睡觉	.

她为宝宝准备了一个安全的睡觉场所。

[ʃiː; ʃi] [lʌl] [hɪm] [tuː; tə] [sliːp] [æz; əz] [hiː; hi] [leɪ] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] .

She	lulled	him	to	sleep	as	he	lay	in	her	arms	.
她	昏昏欲睡	他	到	睡觉	作为	他	躺	在	她	武器	.

她把他抱在怀里，哄他睡着了。

[ðen] [ʃiː; ʃi] ['dʒentli] [leɪd] [hɪm] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [bed] .

Then	she	gently	laid	him	upon	his	bed	.
然后	她	轻轻地	铺设	他	之上	他的	床	.

然后她轻轻地把他放在床上。

[ʃiː; ʃi] [wɒtʃt] [hɪm] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [æz; əz] [hiː; hi] [slept] .

She	watched	him	a	moment	as	he	slept	.
她	观看	他	一个	片刻	作为	他	睡着了	.

她看着他睡着的样子，看了他一会儿。

[ə; eɪ] ['məʊmənt] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] , [tuː] , [wɒz; wəz] [ə'sliːp] .

A	moment	more	and	she	,	too	,	was	asleep	.
一个	片刻	更多的	和	她	,	也	,	曾是	睡着了	.

又过了一会儿，她也睡着了。

[θɪŋz] [tuː; tə] [duː; də]

THINGS	TO	DO
事物	到	做

要做的事情

[θɪŋk] [ɒv; əv] ['ʃɑːrp'tuːθ] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['leɪɪŋ] [ðə; ði] ['beɪbi] [daʊn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [vaɪn] - ['kʌvəd]

Think	of	Sharptooth	as	she	was	laying	the	baby	down	among	the	vine	-	covered
思考	的	尖牙	作为	她	曾是	躺下	这	婴儿	向下	之中	这	藤	-	涵盖

['brɑːntʃɪz] .

branches	.
分支	.

想象一下，尖牙把婴儿放在藤蔓缠绕的树枝间。

[drɔː] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] .

Draw	the	picture	.
画	这	图片	.

画出这幅画。

[faɪnd] [sʌm; səm] [vaɪnz] [ɔː(r)] ['brɑːntʃɪz] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] ['kreɪd(ə)l] .

Find	some	vines	or	branches	and	make	a	cradle	.
寻找	一些	藤蔓	或者	分支	和	制作	一个	摇篮	.

找些藤蔓或树枝，做个摇篮。

[sevn] .

VII	.
七	.

七、

[θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt]

THINGS	TO	THINK	ABOUT
事物	到	思考	关于

需要考虑的事情

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [waɪld]['kæt(ə)l] [wen] [ðə; ði] [triː] - ['dwelə(r)z] [lɪvd; 'laɪvd] .

There	were	a	great	many	wild	cattle	when	the	Tree	-	dwellers	lived	.
那里	是	一个	伟大的	许多	荒野	牛	什么时候	这	树	-	居民	居住地	.

在树栖居民生活的年代，有很多野牛。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [səʊ]['dʒent(ə)l][æz; əz]['aʊə(r)]['kæt(ə)l] .

They	were	not	so	gentle	as	our	cattle	.
他们	是	不是	所以	温和的	作为	我们的	牛	.

它们不像我们的牛那样温顺。

[ðeɪ] [hæd; həd] [waɪd] - ['spredɪŋ] [hɔːnz] .

They	had	wide	-	spreading	horns	.
他们	有	宽的	-	传播	角	.

它们长着向外伸展的角。

[ðə; ði] [fɪəs] [fleʃ] - ['iːtɪŋ] ['ænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] ['laɪɪŋ] [ɪn] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

The	fierce	flesh	-	eating	animals	were	always	lying	in	wait	for	them	.
这	凶猛的	肉	-	吃	动物	是	总是	说谎	在	等待	为了	他们	.

那些凶猛的食肉动物总是潜伏着伺机而动。

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði][waɪld]['kæt(ə)l] [prə'tekt] [ðəm'selvz] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['enəmɪz] ? -

How	could	the	wild	cattle	protect	themselves	from	their	enemies	?	34
如何	可以	这	荒野	牛	保护	他们自己	从	他们的	敌人	?	-

野牛如何保护自己免受天敌侵害? 34

“ [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [waɪld]['kæt(ə)l] [wen] [ðə; ði] [triː] - ['dwelə(r)z] [lɪvd; 'laɪvd] ” -

“	There	were	a	great	many	wild	cattle	when	the	Tree	-	dwellers	lived	”	35
“	那里	是	一个	伟大的	许多	荒野	牛	什么时候	这	树	-	居民	居住地	”	-

“树人居住的年代，野牛数量众多”35

[weə(r)] [wʊd] [ðeɪ] [steɪ] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] ?

Where	would	they	stay	during	the	day	?
在哪里	会	他们	停留	期间	这	天	?

他们白天会待在哪里?

[weə(r)] [wʊd] [ðeɪ] [gəʊ][æt; ət] [naɪt] ?

Where	would	they	go	at	night	?
在哪里	会	他们	去	在	夜晚	?

他们晚上会去哪里?

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [steɪ] [ɪn][hɜːrdz] ?

Why	did	they	stay	in	herds	?
为什么	做过	他们	停留	在	畜群	?

它们为什么会群居生活?

[weə(r)] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [faɪnd]['wɔːtə(r)] ?

Where	could	they	find	water	?
在哪里	可以	他们	寻找	水	?

他们去哪里找水?

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][bæŋks] [dʌz] [ə; eɪ]['rɪvə(r)][hæv; həv][æt; ət][ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] - ['pleɪsɪz] ?

What	kind	of	banks	does	a	river	have	at	the	drinking	-	places	?
什么	种类	的	银行	做	一个	河	有	在	这	喝	-	地方	?

河流在饮水处岸边是什么样的?

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði]['kæt(ə)l] [wʊd] [meɪk] [pɑːðz] [tuː; tə][ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] - ['pleɪsɪz] ?

Do	you	think	the	cattle	would	make	paths	to	the	drinking	-	places	?
做	你	思考	这	牛	会	制作	路径	到	这	喝	-	地方	?

你认为牛群会开辟道路去饮水处吗?

[haʊ] ?

How	?
如何	?

如何?

[wɒt] ['hæpənd] [wen] [ðə; ði][waɪld]['kæt(ə)l] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)]

What	Happened	When	the	Wild	Cattle	Went	to	the	River
什么	发生	什么时候	这	荒野	牛	去	到	这	河

野牛去河边发生了什么事

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz][dʒʌst] ['setɪŋ] .

The	sun	was	just	setting	.
这	太阳	曾是	只是	环境	.

太阳刚刚落山。

['ʃɑːrp'tuːθ] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .

Sharptooth	was	getting	ready	for	the	night	.
尖牙	曾是	获得	准备好	为了	这	夜晚	.

尖牙正在为夜晚做准备。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][əʊld][əʊk] [triː] .

She	was	in	the	old	oak	tree	.
她	曾是	在	这	老的	橡木	树	.

她当时在那棵老橡树上。

[ðə; ði]['beɪbi][hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə] [sliːp] .

The	baby	had	gone	to	sleep	.
这	婴儿	有	已消失	到	睡觉	.

宝宝已经睡着了。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [pʊt] [hɪm] [daʊn] [ə'pɒn][hɪz; ɪz][bed][ʃiː; ʃi] [hɜːd] [ðə; ði] ['muːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪld]['kæt(ə)l] .

As	she	put	him	down	upon	his	bed	she	heard	the	mooing	of	the	wild	cattle	.
作为	她	放	他	向下	之上	他的	床	她	听到	这	哞哞叫	的	这	荒野	牛	.

她把他放到床上时，听到了野牛的哞哞声。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [aʊt] [ə'pɒn][ðə; ði] [hɪlz] .

She	looked	out	upon	the	hills	.
她	看起来	出去	之上	这	丘陵	.

她眺望着远处的山丘。

[ðə; ði][waɪld]['kæt(ə)l][wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)][tuː; tə] [drɪŋk] .

The	wild	cattle	were	coming	down	to	the	river	to	drink	.
这	荒野	牛	是	未来	向下	到	这	河	到	喝	.

野牛们正走到河边喝水。

[ʃiː; ʃi] [wɒtʃt] [ðə; ði] [lɒŋ] [laɪn] ['waɪndɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] .

She	watched	the	long	line	winding	down	the	trail	.
她	观看	这	长的	线	绕线	向下	这	踪迹	.

她看着长长的队伍沿着小路蜿蜒而下。

['ʌðə(r)] ['kriːtʃəz] [wɜː(r); wə(r)] ['wɒtʃɪŋ] , [tuː] .

Other	creatures	were	watching	,	too	.
其他	生物	是	观看	,	也	.

其他生物也在观看。

[waɪld] ['ænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [denz] . -

Wild	animals	were	coming	out	of	their	dens	.	36
荒野	动物	是	未来	出去	的	他们的	巢穴	.	-

野生动物纷纷从洞穴里出来。36

[ə; eɪ][bɪg][beə(r)] [pɑːst] [kləʊz] [tuː; tə] - [triː] .

A	big	bear	passed	close	to	Sharptooth's	tree	.
一个	大的	熊	通过了	关闭	到	-	树	.

一只大熊从尖牙树附近经过。

[hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] [ðə; ði] ['muːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪld]['kæt(ə)l] .

He	had	heard	the	mooing	of	the	wild	cattle	.
他	有	听到	这	哞哞叫	的	这	荒野	牛	.

他听到了野牛的哞叫声。

[wʊlvz] [wɜː(r); wə(r)] [praul] [ə'baʊt] .

Wolves	**were**	**prowling**	**about**	**.**
狼	是	潜行	关于	.

狼群在附近徘徊。

[ðeɪ] , [tuː] , [wɜː(r); wə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [hɜːd] .

They	**,**	**too**	**,**	**were**	**watching**	**the**	**herd**	**.**
他们	,	也	,	是	观看	这	一群	.

他们也在观察这群牛。

“ [ðeɪ] [dræŋk][frɒm; frəm][ðə; ði] ['fləʊɪŋ] [striːm]

“	**They**	**drank**	**from**	**the**	**flowing**	**stream**
”	他们	喝	从	这	流动	溪流

他们饮用了溪流中的水

” [ðə; ði]['kæt(ə)l] [riːtʃt] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .

”	**The**	**cattle**	**reached**	**the**	**river**	**.**
”	这	牛	达到	这	河	.

牛群到达了河边。

[ðeɪ] ['weid] [aʊt] .

They	**waded**	**out**	**.**
他们	涉水	出去	.

他们涉水而出。

[ðeɪ] [dræŋk][frɒm; frəm][ðə; ði] ['fləʊɪŋ] [striːm] .

They	**drank**	**from**	**the**	**flowing**	**stream**	**.**
他们	喝	从	这	流动	溪流	.

他们喝了溪水。

[ðeɪ] [stʊd] [niː] [diːp] [ɪn][ðə; ði] [kuːl] ['wɔːtə(r)] .

They	**stood**	**knee**	**deep**	**in**	**the**	**cool**	**water**	**.**
他们	站立	膝盖	深的	在	这	凉爽的	水	.

他们站在齐膝深的凉水中。

[æt; ət][lɑːst][ðə; ði]['liːdə(r)] [tɜːnd] [tuː; tə][gəʊ] .

At	**last**	**the**	**leader**	**turned**	**to**	**go**	**.**
在	最后的	这	领导者	转向	到	去	.

最后，领头人转身要走了。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ['fɒləʊd] [wʌn][baɪ][wʌn] . -

The	**others**	**followed**	**one**	**by**	**one**	**.**	**37**
这	其他的	随后	一	经过	一	.	-

其他人也陆续跟上。37

[bʌt; bət][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [wiːkə] [wʌnz] ['lɪŋgəd] [bɪ'haɪnd] .

But	**some**	**of**	**the**	**weaker**	**ones**	**lingered**	**behind**	**.**
但	一些	的	这	较弱	一个	徘徊不去	在后面	.

但一些较弱的队员却留在了后面。

[ðeɪ] [siːmd] ['taɪəd] .

They	**seemed**	**tired**	**.**
他们	似乎	疲劳的	.

他们看起来很累。

[ə; eɪ][bɪg] [wʊlf] [wɒtʃt] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['θɪkɪt] .

A	**big**	**wolf**	**watched**	**them**	**from**	**a**	**thicket**	**.**
一个	大的	狼	观看	他们	从	一个	灌木丛	.

一只大狼从灌木丛中注视着他们。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ðə; ði]['kæt(ə)l] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [striːm] .

At	**length**	**the**	**cattle**	**came**	**out**	**of**	**the**	**stream**	**.**
在	长度	这	牛	来了	出去	的	这	溪流	.

最后，牛群从溪流中走了出来。

[ðeɪ] [wɔːkt] ['sləʊli] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][bæŋk] .

They	walked	slowly	along	the	bank	.
他们	步行	缓慢地	沿着	这	银行	.

他们沿着河岸缓缓走着。

[ðeɪ] [pɑːst] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['θɪkɪt] .

They	passed	close	to	the	thicket	.
他们	通过了	关闭	到	这	灌木丛	.

他们从灌木丛附近经过。

[ðə; ði] [wʊlf] [spræŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['haɪdɪŋ] - [pleɪs] .

The	wolf	sprang	out	from	his	hiding	-	place	.
这	狼	弹簧	出去	从	他的	隐藏	-	地方	.

狼从藏身之处跳了出来。

[hiː; hi] [siːzd] [ðə; ði] [smɔːlɪst] ['kriːtʃə(r)] .

He	seized	the	smallest	creature	.
他	查获	这	最小	生物	.

他抓住了最小的生物。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [dæʃt] [ɒf] [θruː] [ðə; ði] ['ʌndəbrʌʃ] .

The	others	dashed	off	through	the	underbrush	.
这	其他的	虚线	离开	通过	这	草丛	.

其他人则迅速穿过灌木丛逃走了。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['fraɪt(ə)nd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [pɑːθ] .

They	were	too	frightened	to	keep	the	path	.
他们	是	也	害怕	到	保持	这	小路	.

他们太害怕了，不敢继续走这条路。

[ðeɪ] [lɒst] [ðeə(r)] [weɪ] .

They	lost	their	way	.
他们	丢失的	他们的	方式	.

他们迷路了。

[wʊlvz] [ænd; ənd] [beəz] [wɜː(r); wə(r)] ['laɪɪŋ] [ɪn] [weɪt] .

Wolves	and	bears	were	lying	in	wait	.
狼	和	熊	是	说谎	在	等待	.

狼和熊潜伏着。

[ðeɪ] [fel] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] ['kæt(ə)l] .

They	fell	upon	the	frightened	cattle	.
他们	跌倒	之上	这	害怕	牛	.

他们扑向了受惊的牛群。

[ðə; ði] [hɜːd] [wɒz; wəz] [tuː] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [tuː; tə] [help] .

The	herd	was	too	far	away	to	help	.
这	一群	曾是	也	远的	离开	到	帮助	.

牛群离得太远，帮不上忙。

[səʊ][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['kriːtʃəz] [lɒst] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .

So	the	poor	creatures	lost	their	lives	.
所以	这	贫穷的	生物	丢失的	他们的	生活	.

于是，这些可怜的动物失去了生命。

[bʌt; bət][ðə; ði] [wʊlvz] [ænd; ənd] [beəz] [hæd; həd][ə; eɪ] [fiːst] .

But	the	wolves	and	bears	had	a	feast	.
但	这	狼	和	熊	有	一个	盛宴	.

但狼和熊却饱餐了一顿。

[θɪŋz] [tuː; tə][duː; də]

THINGS	TO	DO
事物	到	做

要做的事情

['mɒd(ə)l][ðə; ði] ['wʊdɪd] [hɪlz] [weə(r)] [ðə; ði]['kæt(ə)l] [fed] [baɪ] [deɪ] .

Model	**the**	**wooded**	**hills**	**where**	**the**	**cattle**	**fed**	**by**	**day**	**.**
模型	这	树木繁茂的	丘陵	在哪里	这	牛	美联储	经过	天	.

模拟白天牛群放牧的林木茂盛的山丘。

['mɒd(ə)l][ðə; ði] ['grɑːsi] ['ʌpləndz] [weə(r)] [ðeɪ] [fed] [baɪ] [naɪt] .

Model	**the**	**grassy**	**uplands**	**where**	**they**	**fed**	**by**	**night**	**.**
模型	这	草丛	高地	在哪里	他们	美联储	经过	夜晚	.

模拟它们夜间觅食的草地高地。

[ʃəʊ] [ðə; ði] [treɪl] [ðæt] [ðə; ði]['kæt(ə)l] [meɪd] .

Show	**the**	**trail**	**that**	**the**	**cattle**	**made**	**.**
展示	这	踪迹	那	这	牛	制成	.

标出牛群走过的路线。

[meɪk] [ðə; ði][bæŋks][æt; ət][ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] - [pleɪs] .

Make	**the**	**banks**	**at**	**the**	**drinking**	**-**	**place**	**.**
制作	这	银行	在	这	喝	-	地方	.

在酒吧里拉钱。

[meɪk] [ðə; ði] ['θɪkɪt] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [weə(r)] [ðə; ði] [wʊlf] [hɪd] . -

Make	**the**	**thickets**	**and**	**show**	**where**	**the**	**wolf**	**hid**	**.**	**38**
制作	这	灌木丛	和	展示	在哪里	这	狼	隐藏	.	-

画出灌木丛，并标出狼藏身的地方。38

[eɪtθ] .

VIII	**.**
八	.

第八章

[θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt]

THINGS	**TO**	**THINK**	**ABOUT**
事物	到	思考	关于

需要考虑的事情

[waɪ] [dɪd][ðə; ði][waɪld]['kæt(ə)l] [fiːd] [ɒn][ðə; ði] ['grɑːsi] ['ʌpləndz] [æt; ət] [naɪt] [ɪn'sted] [ɒv; əv]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] ?

Why	**did**	**the**	**wild**	**cattle**	**feed**	**on**	**the**	**grassy**	**uplands**	**at**	**night**	**instead**	**of**	**during**	**the**	**day**	**?**
为什么	做过	这	荒野	牛	喂养	在	这	草丛	高地	在	夜晚	反而	的	期间	这	天	?

为什么野牛在夜间而不是白天到草地上觅食?

[weə(r)] [dɪd] [ðeɪ] [spend] [ðə; ði] [deɪ] ?

Where	**did**	**they**	**spend**	**the**	**day**	**?**
在哪里	做过	他们	花费	这	天	?

他们那天去了哪里?

[wen] [duː; də][ðə; ði] [fleʃ] - ['iːtɪŋ] ['ænɪmlz] [sliːp] ?

When	**do**	**the**	**flesh**	**-**	**eating**	**animals**	**sleep**	**?**
什么时候	做	这	肉	-	吃	动物	睡觉	?

食肉动物什么时候睡觉?

[wen] [duː; də] [ðeɪ] [hʌnt] ?

When	**do**	**they**	**hunt**	**?**
什么时候	做	他们	打猎	?

它们何时狩猎?

[kæn; kən] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] [wɪ'ðaʊt] [fleʃ] [tuː; tə] [iːt] ?

Can	**they**	**live**	**without**	**flesh**	**to**	**eat**	**?**
能	他们	居住	没有	肉	到	吃	?

它们没有肉食能生存吗?

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ['weðə(r)] [ðeɪ] [kɪl] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] [niːd] [tuː; tə] [iːt] ?

Do	you	know	whether	they	kill	more	than	they	need	to	eat	?
做	你	知道	无论	他们	杀	更多的	比	他们	需要	到	吃	?

你知道他们是否捕杀了超过自己所需食物的数量吗?

[haʊ] ['ʃɑːrp'tuːθ] [spent] [ðə; ði] [naɪt]

How	Sharptooth	Spent	the	Night
如何	尖牙	花费	这	夜晚

尖牙是如何度过夜晚的

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [naʊ] ['ɔːlməʊst] [dɑːk] .

It	was	now	almost	dark	.
它	曾是	现在	几乎	黑暗的	.

天色已近黄昏。

[ðə; ði][waɪld]['kæt(ə)l][hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] ['grɑːsi] ['ʌplənd] .

The	wild	cattle	had	reached	the	grassy	upland	.
这	荒野	牛	有	达到	这	草丛	高地	.

野牛群已经到达了长满青草的高地。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['fiːdɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [freʃ] [grɑːs] .

They	were	feeding	on	the	fresh	grass	.
他们	是	喂养	在	这	新鲜的	草	.

它们正在吃新鲜的青草。

['ʃɑːrp'tuːθ] [hæd; həd] [wɒtʃt] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] , [ænd; ənd] [naʊ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['getɪŋ] ['sliːpi] .

Sharptooth	had	watched	them	out	of	sight	,	and	now	she	was	getting	sleepy	.
尖牙	有	观看	他们	出去	的	视线	,	和	现在	她	曾是	获得	困	.

尖牙一直躲在暗处观察着他们，现在她开始犯困了。

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [siː] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][dɪm] ['ʃædəʊz] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][hɪə(r)][ɔːl][sɔːrts][ɒv; əv] [saʊndz] .

She	could	see	nothing	but	dim	shadows	,	but	she	could	hear	all	sorts	of	sounds
她	可以	看	没有什么	但	暗淡	阴影	,	但	她	可以	听到	全部	排序	的	声音

:

她什么也看不见，只能看到模糊的影子，但她能听到各种各样的声音。

[waɪld] ['ænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [denz] .

Wild	animals	were	coming	out	of	their	dens	.
荒野	动物	是	未来	出去	的	他们的	巢穴	.

野生动物纷纷从洞穴里出来。

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [slept] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] , [bʌt; bət] [naʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [waɪd] [ə'weɪk] . -

Most	of	them	had	slept	during	the	day	,	but	now	they	were	wide	awake	.
最多	的	他们	有	睡着了	期间	这	天	,	但	现在	他们	是	宽的	醒	.

39 -

他们白天大多都在睡觉，但现在都精神抖擞了。39

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] valley40

The	upper	part	of	the	river	valley40
这	上	部分	的	这	河	valley40

河谷上游40

[ˌhɪpə'pɒtəməsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [snɔːrtɪŋ] [ænd; ənd] ['bləʊɪŋ] .

Hippopotamuses	were	snorting	and	blowing	.
河马	是	吸鼻	和	吹	.

河马们在喷鼻息和喷气。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['splæʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

They	were	splashing	in	the	water	.
他们	是	溅起水花	在	这	水	.

他们在水中嬉戏。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kræʃɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['ʌndəbrʌʃ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][bæŋks] .

They	were	crashing	through	the	underbrush	along	the	banks	.
他们	是	崩溃	通过	这	草丛	沿着	这	银行	.

他们沿着河岸冲破灌木丛。

[streɪt] - ['tʌskt] ['elɪfənts] [wɜː(r); wə(r)] ['trʌmpit] [ænd; ənd] [be'ləuɪŋ] .

Straight	-	tusked	elephants	were	trumpeting	and	bellowing	.
直的	-	长着獠牙的	大象	是	吹号	和	咆哮	.

长着直牙的大象发出隆隆的吼叫声。

['laɪənz][wɜː(r); wə(r)] ['rɔːrɪŋ] .

Lions	were	roaring	.
狮子	是	咆哮	.

狮子在咆哮。

[ðə; ði] ['hʌntɪd] ['ænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)] [siːkɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv]['refjuːdʒ] .

The	hunted	animals	were	seeking	a	place	of	refuge	.
这	猎杀	动物	是	寻求	一个	地方	的	避难所	.

被猎杀的动物们正在寻找避难所。

['ʃɑːrp'tuːθ] [wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [ðiːz] [saɪts] [ænd; ənd] [saʊndz] .

Sharptooth	was	used	to	these	sights	and	sounds	.
尖牙	曾是	用过的	到	这些	景点	和	声音	.

Sharptooth已经习惯了这些景象和声音。

[ʃiː; ʃi] [felt] [seɪf] [ɪn][ðə; ði][əʊld] [əʊk] [triː] .

She	felt	safe	in	the	old	oak	tree	.
她	毛毡	安全的	在	这	老的	橡木	树	.

她觉得待在老橡树下很安全。

[ʃiː; ʃi] [taɪd] [hɜː'self] [tuː; tə][ə; eɪ] [strɒŋ] [brɑːntʃ] [ænd; ənd] [suːn] [wɒz; wəz][fɑːst] [ə'sliːp] .

She	tied	herself	to	a	strong	branch	and	soon	was	fast	asleep	.
她	系	她自己	到	一个	强的	分支	和	很快	曾是	快速地	睡着了	.

她把自己绑在一根结实的树枝上，很快就睡着了。

[ʃiː; ʃi] [slept] [ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [lɒŋ] [naɪt] .

She	slept	all	through	the	long	night	.
她	睡着了	全部	通过	这	长的	夜晚	.

她睡了一整夜。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪld] [biːsts] , [tuː] , [wɜː(r); wə(r)] [suːn] [ə'sliːp] .

Many	of	the	wild	beasts	,	too	,	were	soon	asleep	.
许多	的	这	荒野	野兽	,	也	,	是	很快	睡着了	.

许多野生动物也很快进入了梦乡。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌntɪd] ['kriːtʃəz] [faʊnd] ['pleɪsɪz][ɒv; əv]['refjuːdʒ] .

Some	of	the	hunted	creatures	found	places	of	refuge	.
一些	的	这	猎杀	生物	成立	地方	的	避难所	.

有些被猎杀的动物找到了避难所。

[sʌm; səm] [biːsts] [ɒv; əv] [preɪ] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] ['sætɪsfaɪd] .

Some	beasts	of	prey	were	soon	satisfied	.
一些	野兽	的	猎物	是	很快	使满意	.

有些猛兽很快就饱餐一顿了。

[ðen] [ðeɪ] [stəʊl] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] [denz] [ænd; ənd] [slept] .

Then	they	stole	back	to	their	dens	and	slept	.
然后	他们	偷窃	后退	到	他们的	巢穴	和	睡着了	.

然后它们偷偷溜回巢穴睡觉了。

[bʌt; bət][ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] [dɪd][nɒt][feə(r)][səʊ] [wel] . -

But	all	of	the	wild	animals	did	not	fare	so	well	.	41
但	全部	的	这	荒野	动物	做过	不是	票价	所以	出色地	.	-

但并非所有野生动物的境遇都那么好。[41]

“ [ˌhɪpə'pɒtəməsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [snɔːrtɪŋ] [ænd; ənd] ['bləʊɪŋ] ” -

“	Hippopotamuses	were	snorting	and	blowing	”	42
“	河马	是	吸鼻	和	吹	”	-

“河马在喷鼻息和喷气”42

[nɒt] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌntɪd] ['kriːtʃəz] [faʊnd] ['pleɪsɪz][ɒv; əv]['refjuːdʒ] .

Not	all	of	the	hunted	creatures	found	places	of	refuge	.
不是	全部	的	这	猎杀	生物	成立	地方	的	避难所	.

并非所有被猎杀的动物都能找到避难所。

[nɒt] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] [biːsts] [ɒv; əv] [preɪ] [faʊnd] [fuːd] .

Not	all	of	the	beasts	of	prey	found	food	.
不是	全部	的	这	野兽	的	猎物	成立	食物	.

并非所有猛兽都能找到食物。

[sʌm; səm] [biːsts] [ɒv; əv] [preɪ] ['hʌntɪd] [ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['hʌŋgri]

Some	beasts	of	prey	hunted	all	through	the	night	and	were	still	hungry
一些	野兽	的	猎物	猎杀	全部	通过	这	夜晚	和	是	仍然	饥饿的

[wen] ['mɔːnɪŋ] [keɪm] .

when	morning	came	.
什么时候	早晨	来了	.

有些猛兽彻夜捕猎，直到天亮仍然饥饿难耐。

[θɪŋz] [tuː; tə][duː; də]

THINGS	TO	DO
事物	到	做

要做的事情

[kʌt] [ə; eɪ] [ˌhɪpə'pɒtəməs] [ɔː(r)][ə; eɪ] [streɪt] - ['tʌskt] ['elɪfənt] [frɒm; frəm]['peɪpə(r)] .

Cut	a	hippopotamus	or	a	straight	-	tusked	elephant	from	paper	.
切	一个	河马	或者	一个	直的	-	长着獠牙的	大象	从	纸	.

用纸剪出一只河马或一头长着直牙的大象。

[tel] [haʊ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd][gɜːlz] [ðæt] [juː; jʊ] [nəʊ] [ɑː(r); ə(r)]['teɪkən][keə(r)][ɒv; əv][æt; ət] [naɪt] .

Tell	how	little	boys	and	girls	that	you	know	are	taken	care	of	at	night	.
告诉	如何	小的	男孩们	和	女孩们	那	你	知道	是	已采取	关心	的	在	夜晚	.

讲述你认识的小男孩和小女孩晚上是如何被照顾的。

[tel] [haʊ] [ðə; ði] [triː] - ['dwelə(r)z] [tʊk] [keə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] .

Tell	how	the	Tree	-	dwellers	took	care	of	their	children	.
告诉	如何	这	树	-	居民	采取	关心	的	他们的	孩子们	.

讲述树栖动物是如何照顾孩子的。

[ɪks] .

IX	.
第九章	.

九、

[θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt]

THINGS	TO	THINK	ABOUT
事物	到	思考	关于

需要考虑的事情

[æt; ət][ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] - [pleɪs] [ðə; ði]['rɪvə(r)][bæŋks][wɜː(r); wə(r)] [ləʊ] .

At	the	drinking	-	place	the	river	banks	were	low	.
在	这	喝	-	地方	这	河	银行	是	低的	.

饮水处河岸很低。

[ɪn] ['meni] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [haɪ] [ænd; ənd] [stiːp] .

In	many	other	places	they	were	high	and	steep	.
在	许多	其他	地方	他们	是	高的	和	陡	.

在其他许多地方，它们又高又陡。

[ɪn] [sʌm; səm] ['pleɪsɪz] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['sɒlɪd] [wɔːl] [ɒv; əv] [rɒk] .

In	some	places	there	was	a	solid	wall	of	rock	.
在	一些	地方	那里	曾是	一个	坚硬的	墙	的	岩石	.

有些地方是一堵坚固的岩墙。

[ɪn] ['ʌðə(r)z] [ðə; ði] [rɒks] [wɜː(r); wə(r)] ['brəʊkən] [ænd; ənd] [wɔːn] .

In	others	the	rocks	were	broken	and	worn	.
在	其他的	这	岩石	是	破碎的	和	磨损	.

另一些地方的岩石则破碎且风化严重。

[ɪn] [sʌm; səm] ['pleɪsɪz] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [diːp] [həʊlz] [ɪn] [ðə; ði] [rɒks] .

In	some	places	there	were	deep	holes	in	the	rocks	.
在	一些	地方	那里	是	深的	孔	在	这	岩石	.

有些地方的岩石上有很深的洞。

[wiː; wi] [kɔːl] [ðiːz] [həʊlz] [keɪvz] .

We	call	these	holes	caves	.
我们	称呼	这些	孔	洞穴	.

我们称这些洞穴为洞穴。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .

They	were	made	long	ago	.
他们	是	制成	长的	前	.

它们是很久以前制造的。

[kæn; kən] [juː; jʊ] [θɪŋk] [haʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] ?

Can	you	think	how	they	were	made	?
能	你	思考	如何	他们	是	制成	?

你能想象它们是怎么制作出来的吗?

[kæn; kən] [juː; jʊ] [θɪŋk] [wɒt] [ðə; ði] [keɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ? -

Can	you	think	what	the	caves	were	used	for	?	43
能	你	思考	什么	这	洞穴	是	用过的	为了	?	-

你能想到这些洞穴是用来做什么的吗? 43

['ʃɑːrp'tuːθ] [gəʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvə(r)]

Sharptooth	Goes	to	the	River
尖牙	去	到	这	河

尖牙去河边

[bɪ'fɔː(r)] ['sʌnraɪz] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] ['ʃɑːrp'tuːθ] [ə'wəʊk] .

Before	sunrise	the	next	morning	Sharptooth	awoke	.
前	日出	这	下一个	早晨	尖牙	醒来	.

第二天清晨，天还没亮，尖牙就醒了。

[ʃiː; ʃi] ['əʊpənd] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [hɪlz] .

She	opened	her	eyes	and	looked	out	upon	the	hills	.
她	打开	她	眼睛	和	看起来	出去	之上	这	丘陵	.

她睁开眼睛，眺望远处的群山。

“ [haɪ'iːnəz] [wɜː(r); wə(r)] ['stiːlɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [ðeə(r)] [keɪvz]

“	Hyenas	were	stealing	down	to	their	caves
“	鬣狗	是	偷窃	向下	到	他们的	洞穴

鬣狗们正偷偷溜回它们的洞穴。

” [ʃiː; ʃi] [hɜːd] ['ænɪmlz] ['muːvɪŋ] [ə'baʊt] .

”	She	heard	animals	moving	about	.
”	她	听到	动物	移动	关于	.

她听到周围有动物走动的声音。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [keɪv] - [beə(r)][wɒz; wəz] ['pɑːsɪŋ] [baɪ] [tə'wɔːd] [hɪz; ɪz] [keɪv] .

A	large	cave	-	bear	was	passing	by	toward	his	cave	.
一个	大的	洞穴	-	熊	曾是	通过	经过	朝向	他的	洞穴	.

一只体型巨大的洞熊正朝他的洞穴走去。

[haɪ'iːnəz] , [tuː] , [wɜː(r); wə(r)] ['stiːlɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ðeə(r)] [keɪvz] .

Hyenas	,	too	,	were	stealing	down	to	their	caves	.
鬣狗	,	也	,	是	偷窃	向下	到	他们的	洞穴	.

鬣狗们也偷偷溜回了它们的洞穴。

['meni] [fleʃ] - ['iːtɪŋ] ['ænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)] [sliŋk] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðeə(r)] [denz] .

Many	flesh	-	eating	animals	were	slinking	away	to	their	dens	.
许多	肉	-	吃	动物	是	潜行	离开	到	他们的	巢穴	.

许多食肉动物正悄悄溜回它们的巢穴。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['taɪəd] [wɪð] [ðeə(r)] [naɪts] [wɜːk] . -

They	were	tired	with	their	night's	work	.	44
他们	是	疲劳的	和	他们的	夜晚	工作	.	-

他们熬夜干活，累坏了。44

[məʊst][pv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd]['iːt(ə)n] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['sætɪsfaɪd] ,

Most	of	them	had	eaten	until	they	were	satisfied	,
最多	的	他们	有	吃	直到	他们	是	使满意	,

他们大多数人都吃饱了。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] [tuː; tə] [sliːp] [θruː] [ðə; ði] [deɪ] .

and	now	they	were	ready	to	sleep	through	the	day	.
和	现在	他们	是	准备好	到	睡觉	通过	这	天	.

现在他们准备睡一整天了。

[ðə; ði][waɪld]['kæt(ə)l][wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [hɪlz] .

The	wild	cattle	were	coming	back	to	the	hills	.
这	荒野	牛	是	未来	后退	到	这	丘陵	.

野牛们又回到了山上。

[ðə; ði]['beɪbi] [ə'wəʊk] .

The	baby	awoke	.
这	婴儿	醒来	.

婴儿醒了。

['ʃɑːrp'tuːθ] [pleɪd] [wɪð] [hɪm] [ə; eɪ]['məʊmənt] .

Sharptooth	played	with	him	a	moment	.
尖牙	玩	和	他	一个	片刻	.

尖牙和他玩了一会儿。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [pʊt] [hɪm] ['ʌndə(r)][hɜː(r); hə(r)] [ɑːm] [ænd; ənd] [slɪpt] [daʊn] [ðə; ði] [triː] .

Then	she	put	him	under	her	arm	and	slipped	down	the	tree	.
然后	她	放	他	在下面	她	手臂	和	滑倒了	向下	这	树	.

然后她把他夹在胳膊下，从树上滑了下来。

“ ['ʃɑːrp'tuːθ] [pleɪd] [wɪð] [hɪm] [ə; eɪ]['məʊmənt]

“	Sharptooth	played	with	him	a	moment
“	尖牙	玩	和	他	一个	片刻

“尖牙和他玩了一会儿。”

” [ʃiː; ʃi] ['stɑːtɪd] [daʊn] [tə'wɔːd] [ðə; ði]['rɪvə(r)] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][dɪd] [nɒt][gəʊ][baɪ][ðə; ði] [treɪl] . -

”	She	started	down	toward	the	river	,	but	she	did	not	go	by	the	trail	.	45
”	她	开始	向下	朝向	这	河	,	但	她	做过	不是	去	经过	这	踪迹	.	-

她开始朝河边走去，但她没有走小路。45

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sefə] [tuː; tə] [wɔːk] [ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tɔːl] [triːz] .

It	was	safer	to	walk	in	the	shadow	of	the	tall	trees	.
它	曾是	更安全	到	走	在	这	阴影	的	这	高的	树木	.

在参天大树的树荫下行走更安全。

[wʌns] [ʃi:; ʃi] ['sʌd(ə)nli] [grɑ:sp, græsp][ə; eɪ] [brɑ:ntʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tri:] [ænd; ənd] [swʌŋ] [hɜ:'self] [ʌp]

Once	she	suddenly	grasped	a	branch	of	a	tree	and	swung	herself	up
一次	她	突然	抓住	一个	分支	的	一个	树	和	摇摆	她自己	向上

[ænd; ənd] [lʊkt] [ə'baʊt] .

and	looked	about	.
和	看起来	关于	.

她突然抓住一根树枝，荡了上去，环顾四周。

" [ðə; ði] ['ænɪmlz] [wɜ:(r); wə(r)] ['redi] [tu:; tə] [sli:p] [θru:] [ðə; ði] [deɪ] " -

"	The	animals	were	ready	to	sleep	through	the	day	"	46
"	这	动物	是	准备好	到	睡觉	通过	这	天	"	-

“这些动物准备睡一整天”46

[ʃi:; ʃi][hæd; həd] [hɜ:d] [ə; eɪ] ['rʌslɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndəbrʌʃ] .

She	had	heard	a	rustling	in	the	underbrush	.
她	有	听到	一个	沙沙声	在	这	草丛	.

她听到灌木丛里传来沙沙声。

[lɒŋ] [ə'gəʊ][ʃi:; ʃi][hæd; həd] ['lɜ:nɪd] [wɒt] [sʌtʃ] [saʊndz] [ment] .

Long	ago	she	had	learned	what	such	sounds	meant	.
长的	前	她	有	学习	什么	这样的	声音	意思是	.

她很久以前就知道这种声音意味着什么。

[səʊ][ʃi:; ʃi] [swʌŋ] [ɒn][ðə; ði] ['brɑ:ntʃɪz] [ʌn'tɪl] [ʃi:; ʃi] [ri:tʃt] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .

So	she	swung	on	the	branches	until	she	reached	the	river	.
所以	她	摇摆	在	这	分支	直到	她	达到	这	河	.

于是她荡着树枝，直到到达河边。

[ʃi:; ʃi] ['lɪsnd] [ə; eɪ]['məʊmənt][ɪn][ðə; ði] [tri:] .

She	listened	a	moment	in	the	tree	.
她	听着	一个	片刻	在	这	树	.

她在树上听了一会儿。

[ðen] [ʃi:; ʃi] [slɪpt] [daʊn] [ænd; ənd][ræn][tu:; tə][ðə; ði] ['wɔ:tərz] [edʒ] .

Then	she	slipped	down	and	ran	to	the	water's	edge	.
然后	她	滑倒了	向下	和	跑	到	这	水的	边缘	.

然后她滑下去，跑到水边。

[ʃi:; ʃi] [dip] [ʌp][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)][hænd] .

She	dipped	up	the	water	with	her	hand	.
她	浸入	向上	这	水	和	她	手	.

她用手舀了舀水。

[ʃi:; ʃi][dræŋk][sʌm; səm] , [ænd; ənd] [ðen] [geɪv] [sʌm; səm][tu:; tə][ðə; ði]['beɪbi] .

She	drank	some	,	and	then	gave	some	to	the	baby	.
她	喝	一些	,	和	然后	给予	一些	到	这	婴儿	.

她喝了一些，然后又喂了一些给婴儿喝。

[hi:; hi][wɒz; wəz][səʊ] [pli:zd] [ðæt] [hi:; hi] [lɑ:ft] [ə'laʊd] .

He	was	so	pleased	that	he	laughed	aloud	.
他	曾是	所以	高兴	那	他	笑了	大声	.

他高兴极了，忍不住大笑起来。

[æz; əz] [kwɪk] [æz; əz][ə; eɪ] [flæʃ] , ['ʃɑ:rp'tu:θ] [spræŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [tri:] .

As	quick	as	a	flash	,	Sharptooth	sprang	for	the	tree	.
作为	快的	作为	一个	闪光	,	尖牙	弹簧	为了	这	树	.

迅如闪电，尖牙猛地扑向树梢。

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][ə'freɪd][ðə; ði][haɪ'i:nəz][wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] ['θɪkɪt] .

She	was	afraid	the	hyenas	were	in	the	thickets	.
她	曾是	害怕的	这	鬣狗	是	在	这	灌木丛	.

她害怕鬣狗就在灌木丛里。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][əˈfreɪd] [ðeɪ] [hæd; həd] [hɜːd] [ðə; ði]['beɪbi] [lɑːf] .

She	was	afraid	they	had	heard	the	baby	laugh	.
她	曾是	害怕的	他们	有	听到	这	婴儿	笑	.

她害怕他们听到了婴儿的笑声。

[ʃiː; ʃi] [tɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði]['beɪbi][ɪn][ə; eɪ] [streɪndʒ] ['læŋgwɪdʒ] .

She	talked	to	the	baby	in	a	strange	language	.
她	谈话	到	这	婴儿	在	一个	奇怪的	语言	.

她用一种奇怪的语言和婴儿说话。

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [kwɪə(r)] [klʌk] [saʊndz] .

She	made	queer	clucking	sounds	.
她	制成	酷儿	咯咯叫	声音	.

她发出奇怪的咯咯声。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['kwaɪət] [wen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)] .

After	that	he	was	always	quiet	when	they	went	to	the	river	.
后	那	他	曾是	总是	安静的	什么时候	他们	去	到	这	河	.

此后，每次他们去河边，他都沉默不语。

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [ˌʌndəˈstʊd] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [sed] . -

He	must	have	understood	what	she	said	.	47
他	必须	有	理解	什么	她	说	.	-

他肯定听懂了她说的话。[47]

[θɪŋz] [tuː; tə][duː; də]

THINGS	TO	DO
事物	到	做

要做的事情

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [keɪv] [nɪə(r)] [weə(r)] [juː; jʊ][lɪv; laɪv] , ['vɪzɪt] [ˌaɪ 'tiː] .

If	there	is	a	cave	near	where	you	live	,	visit	it	.
如果	那里	是	一个	洞穴	靠近	在哪里	你	居住	,	访问	它	.

如果你居住的地方附近有洞穴，就去参观一下。

['mɒd(ə)l][ɪn][sænd][sʌm; səm] [haɪ] ['rɪvə(r)][bæŋks] [wɪð] [keɪvz] .

Model	in	sand	some	high	river	banks	with	caves	.
模型	在	沙	一些	高的	河	银行	和	洞穴	.

用沙子模拟一些有洞穴的高河岸。

[ʃəʊ] [weə(r)] ['ʃɑːrpˈtuːθ] [went] [tuː; tə] [drɪŋk] , [ænd; ənd] [weə(r)] [ðə; ði][haɪˈiːnəz][wɜː(r); wə(r)] ['haɪdɪŋ] .

Show	where	Sharptooth	went	to	drink	,	and	where	the	hyenas	were	hiding	.
展示	在哪里	尖牙	去	到	喝	,	和	在哪里	这	鬣狗	是	隐藏	.

指出尖牙去哪里喝水，以及鬣狗们藏在哪里。

[ʃəʊ] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [geɪv] ['wɔːtə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['beɪbi] .

Show	how	she	gave	water	to	the	baby	.
展示	如何	她	给予	水	到	这	婴儿	.

展示她是如何给婴儿喂水的。

[ʃəʊ] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [spræŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [triː] [wen] [ðə; ði]['beɪbi] [lɑːft] .

Show	how	she	sprang	for	the	tree	when	the	baby	laughed	.
展示	如何	她	弹簧	为了	这	树	什么时候	这	婴儿	笑了	.

展示一下当宝宝笑的时候，她是如何扑向树的。

[drɔː] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] ['ʃɑːrpˈtuːθ] [ænd; ənd][ðə; ði]['beɪbi] .

Draw	a	picture	of	Sharptooth	and	the	baby	.
画	一个	图片	的	尖牙	和	这	婴儿	.

画一幅尖牙和宝宝的图画。

[ɑːsk][sʌm; səm][wʌn][tuː; tə] [riːd] [juː; jʊ][ðə; ði] [fɜːst] ['stɔːri] [ɪn] ['kɪplɪŋz] ['sekənd] ['dʒʌŋg(ə)l] [bʊk] .

Ask	some	one	to	read	you	the	first	story	in	Kipling's	Second	Jungle	Book	.
问	一些	一	到	读	你	这	第一的	故事	在	吉卜林的	第二	丛林	书	.

请别人给你读一下吉卜林《丛林之书》第二卷中的第一个故事。

[eks] .

X	**.**
X	.

X.

[θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt]

THINGS	**TO**	**THINK**	**ABOUT**
事物	到	思考	关于

需要考虑的事情

[weə(r)] [duː; də] [hɒgz] [lɪv; laɪv] [tuː; tə] - [deɪ] ?

Where	**do**	**hogs**	**live**	**to**	**-**	**day**	**?**
在哪里	做	猪	居住	到	-	天	?

如今猪生活在哪里?

[haʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['teɪkən] [keə(r)] [ɒv; əv] ?

How	**are**	**they**	**taken**	**care**	**of**	**?**
如何	是	他们	已采取	关心	的	?

他们是如何得到照顾的?

[haʊ] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] [waɪld] [hɒgz] [faʊnd] [fuːd] ?

How	**do**	**you**	**think**	**the**	**wild**	**hogs**	**found**	**food**	**?**
如何	做	你	思考	这	荒野	猪	成立	食物	?

你认为野猪是如何找到食物的?

[duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] [triː] - ['dwelə(r)z] [kʊd; kəd] [lɜːn] ['eniθɪŋ] [baɪ] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [waɪld] [hɒgz] ?

Do	**you**	**think**	**the**	**Tree**	**-**	**dwellers**	**could**	**learn**	**anything**	**by**	**watching**	**the**	**wild**	**hogs**	**?**
做	你	思考	这	树	-	居民	可以	学习	任何事物	经过	观看	这	荒野	猪	?

你认为树栖动物能从观察野猪身上学到什么吗?

[wɒt] [hæv; həv] [juː; jʊ] ['lɜːnɪd] [frɒm; frəm] ['ænɪmlz] ?

What	**have**	**you**	**learned**	**from**	**animals**	**?**
什么	有	你	学习	从	动物	?

你从动物身上学到了什么?

[wɒt] [ðə; ði] [waɪld] [hɒgz] [dɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃɑːrp'tuːθ]

What	**the**	**Wild**	**Hogs**	**Did**	**for**	**Sharptooth**
什么	这	荒野	猪	做过	为了	尖牙

野猪帮尖牙做了什么

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [naʊ] [biːn] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] .

The	**sun**	**had**	**now**	**been**	**up**	**for**	**some**	**time**	**.**
这	太阳	有	现在	到过	向上	为了	一些	时间	.

太阳已经升起一段时间了。

['ʃɑːrp'tuːθ] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] ['hʌŋgri] .

Sharptooth	**was**	**getting**	**hungry**	**.**
尖牙	曾是	获得	饥饿的	.

尖牙饿了。

[ʃiː; ʃi] [pɪkt] [ə; eɪ] ['hændfʊl] [ɒv; əv] [waɪld] [plʌmz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['θɪkɪt] , [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd]

She	**picked**	**a**	**handful**	**of**	**wild**	**plums**	**from**	**the**	**thicket**	**,**	**but**	**she**	**wanted**
她	挑选	一个	少数	的	荒野	李子	从	这	灌木丛	,	但	她	通缉

['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)] . -

something	**more**	**.**	**48**
某物	更多的	.	-

她从灌木丛中摘了一把野李子，但她想要的不止这些。48

[ʃiː; ʃi] [kept] [ɒn] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] .

She	**kept**	**on**	**down**	**the**	**hill**	**.**
她	保留	在	向下	这	爬坡道	.

她继续往山下走。

[ðə; ði][waɪld][hɒgz][wɜː(r); wə(r)] ['ruːtɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði][əʊk] [triːz] .

The	wild	hogs	were	rooting	under	the	oak	trees	.
这	荒野	猪	是	根	在下面	这	橡木	树木	.

野猪们在橡树下拱土。

[ʃiː; ʃi] [wˈʌndəd] [wɒt] [ðeɪ] [faʊnd] [ðeə(r)] , [səʊ][ʃiː; ʃi] [stept] [nɪə(r)] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [siː] .

She	wondered	what	they	found	there	,	so	she	stepped	near	enough	to	see	.
她	想知道	什么	他们	成立	那里	,	所以	她	步	靠近	足够的	到	看	.

她想知道他们在那里发现了什么，于是走近去看。

[ə; eɪ][waɪld][hɒg]

A	wild	hog
一个	荒野	猪

一头野猪

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['iːtɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [raʊnd] [ænd; ənd] [blæk] .

They	were	eating	something	round	and	black	.
他们	是	吃	某物	圆形的	和	黑色的	.

它们在吃一些圆形的黑色食物。

[ʃiː; ʃi] [wɒtʃt] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

She	watched	them	for	a	long	time	.
她	观看	他们	为了	一个	长的	时间	.

她观察了他们很久。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [ɒf] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [mɑːʃ] , ['ʃɑːrpˈtuːθ] [ræn] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [triːz]

As	soon	as	they	started	off	toward	the	marsh	,	Sharptooth	ran	down	to	the	trees
作为	很快	作为	他们	开始	离开	朝向	这	沼泽	,	尖牙	跑	向下	到	这	树木

.

:

.

他们刚一朝着沼泽地走去，尖牙就跑到树下去了。

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] [luːs] [ɜːθ] [ðæt] [ðə; ði] [hɒgz] [hæd; həd] ['ruːtɪd] [ʌp] .

She	saw	the	loose	earth	that	the	hogs	had	rooted	up	.
她	锯	这	松动的	地球	那	这	猪	有	根	向上	.

她看到了猪拱起的松软泥土。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [dɪg] [weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] ['luːs(ə)nd] . -

Then	she	began	to	dig	where	it	had	not	been	loosened	.	49	-
然后	她	开始	到	挖	在哪里	它	有	不是	到过	松动	.	-	

然后她开始挖掘那些尚未松动的地方。[49]

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][dɪg] [wɪð] [ɪkˈsept] [hɜː(r); hə(r)][hændz] ,

She	had	nothing	to	dig	with	except	her	hands	,
她	有	没有什么	到	挖	和	除了	她	双手	,

她除了双手之外，没有任何其他挖掘工具。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][nɒt] [əˈfreɪd][tuː; tə][dɪg] [wɪð] [ðem; ðəm] .

but	she	was	not	afraid	to	dig	with	them	.
但	她	曾是	不是	害怕的	到	挖	和	他们	.

但她并不害怕和他们一起挖掘。

[ʃiː; ʃi] [suːn] [felt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz] [raʊnd] [ænd; ənd] [hɑːd] .

She	soon	felt	something	that	was	round	and	hard	.
她	很快	毛毡	某物	那	曾是	圆形的	和	难的	.

她很快感觉到一个圆而硬的东西。

[ʃiː; ʃi] [dʌg] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] .

She	dug	it	up	and	looked	at	it	.
她	挖	它	向上	和	看起来	在	它	.

她把它挖出来仔细看了看。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['trʌfl] .

It	was	a	truffle	.
它	曾是	一个	松露	.

那是一颗松露。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [blæk] [ænd; ənd] ['wɔːti] [ɒn][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] .

It	was	black	and	warty	on	the	outside	.
它	曾是	黑色的	和	疣状的	在	这	外部	.

它外表呈黑色，长满了疣状物。

[ʃiː; ʃi] [bɪt] [ɒf] [ə; eɪ] [piːs] .

She	bit	off	a	piece	.
她	少量	离开	一个	片	.

她咬了一口。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [waɪt] [ˌɪn'saɪd] .

It	was	white	inside	.
它	曾是	白色的	里面	.

里面是白色的。

[ʃiː; ʃi] ['teɪstɪd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [gʊd] , [səʊ][ʃiː; ʃi] [dʌg] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd][et; eɪt]

She	tasted	it	and	found	that	it	was	good	,	so	she	dug	another	and	ate
她	尝过	它	和	成立	那	它	曾是	好的	,	所以	她	挖	其他	和	吃

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

她尝了一口，发现味道不错，于是又挖了一个吃掉了。

[ʃiː; ʃi] [wˈʌndəd] [haʊ] [ðə; ði][waɪld] [hɒgz] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [tˈrʌflz] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] .

She	wondered	how	the	wild	hogs	knew	that	the	truffles	were	there	.
她	想知道	如何	这	荒野	猪	知道	那	这	松露	是	那里	.

她很想知道野猪是怎么知道那里有松露的。

[pə'hæps] [juː; jʊ][kæn; kən] [tel] .

Perhaps	you	can	tell	.
也许	你	能	告诉	.

或许你能看出来。

[pə'hæps] [juː; jʊ][hæv; həv] [hɜːd] ['stɔːriz] [ɒv; əv] [haʊ] [hɒgz] [dɪg] [tˈrʌflz] [ɪn] [frɑːns] [tuː; tə] - [deɪ] .

Perhaps	you	have	heard	stories	of	how	hogs	dig	truffles	in	France	to	-	day	.
也许	你	有	听到	故事	的	如何	猪	挖	松露	在	法国	到	-	天	.

或许你听说过如今法国的猪会挖松露的故事。

[θɪŋz] [tuː; tə][duː; də]

THINGS	TO	DO
事物	到	做

要做的事情

[kə'lekt] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] ['vedʒtəb(ə)lz] [ɔː(r)] [fruːts] .

Collect	five	or	six	vegetables	or	fruits	.
收集	五	或者	六	蔬菜	或者	水果	.

收集五六种蔬菜或水果。

['blaɪndfəʊld][sʌm; səm][wʌn][ænd; ənd][let] [hɪm] [smel] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)lz] [ænd; ənd] [ges]

Blindfold	some	one	and	let	him	smell	of	one	of	the	vegetables	and	guess
眼罩	一些	一	和	让	他	闻	的	一	的	这	蔬菜	和	猜测

[wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

what	it	is	.
什么	它	是	.

蒙住一个人的眼睛，让他闻一种蔬菜，然后猜猜是什么蔬菜。

[wen] [hiː; hi] ['gesɪz] [raɪt] , ['blaɪndfəʊld][sʌm; səm][wʌn] [els] .

When	he	guesses	right	,	blindfold	some	one	else	.
什么时候	他	猜测	正确的	,	眼罩	一些	一	别的	.

如果他猜对了，就蒙住另一个人的眼睛。

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɑːns] , [dɪg][ə; eɪ] [ruːt] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][hændz] ,

When	you	have	a	chance	,	dig	a	root	with	your	hands	,
什么时候	你	有	一个	机会	,	挖	一个	根	和	你的	双手	,

有机会的话，亲手挖一棵树根试试。

[ðen] [dɪg][wʌn] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [stɪk] .

then	dig	one	with	a	sharp	stick	.
然后	挖	一	和	一个	锋利的	戳	.

然后用尖棍挖一个。

[wɪtʃ] [weɪ] [ɪz][ðə; ði] ['iːzɪə] ? -

Which	way	is	the	easier	?	50
哪个	方式	是	这	更轻松	?	-

哪种方法更容易？50

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

XI	.
十一	.

十一、

[θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt]

THINGS	TO	THINK	ABOUT
事物	到	思考	关于

需要考虑的事情

[kæn; kən][juː; jʊ] [θɪŋk] [haʊ] [ðə; ði][waɪld][hɒgz] [prə'tektɪd] [ðəm'selvz] ?

Can	you	think	how	the	wild	hogs	protected	themselves	?
能	你	思考	如何	这	荒野	猪	受保护	他们自己	?

你能想象野猪是如何保护自己的吗?

[duː; də][hɒgz][hæv; həv] [tʌsks] [naʊ] ?

Do	hogs	have	tusks	now	?
做	猪	有	象牙	现在	?

野猪现在有獠牙了吗?

[kæn; kən][juː; jʊ] [θɪŋk] [waɪ] [ðə; ði][waɪld][hɒgz][wɜː(r); wə(r)][nɒt][æz; əz][fæt][æz; əz]['aʊə(r)][hɒgz] ?

Can	you	think	why	the	wild	hogs	were	not	as	fat	as	our	hogs	?
能	你	思考	为什么	这	荒野	猪	是	不是	作为	胖的	作为	我们的	猪	?

你能想到为什么野猪没有我们养的猪那么肥吗?

[haʊ] [ðə; ði][waɪld][hɒgz] [prə'tektɪd] [ðeə(r)] [jʌŋ]

How	the	Wild	Hogs	Protected	their	Young
如何	这	荒野	猪	受保护	他们的	年轻的

野猪如何保护幼崽

['ʃɑːrp'tuːθ] [wɒtʃt] [ðə; ði][waɪld][hɒgz] ['evri] [deɪ] .

Sharptooth	watched	the	wild	hogs	every	day	.
尖牙	观看	这	荒野	猪	每一个	天	.

尖牙每天都观察着野猪。

[ʃiː; ʃi] ['lɜːnɪd] ['meni] [θɪŋz] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .

She	learned	many	things	from	them	.
她	学习	许多	事物	从	他们	.

她从他们身上学到了很多东西。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['piːsəbl] ['kriːtʃəz] [wen] [nɒt] [dɪ'stɜːbd] .

They	were	peaceable	creatures	when	not	disturbed	.
他们	是	和平的	生物	什么时候	不是	不安	.

只要不被打扰，它们都是性情温和的动物。

[ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd][ɒn] [fruːts] , [waɪld] [nʌts] , [ænd; ənd] [ruːts] .

They	lived	on	fruits	,	wild	nuts	,	and	roots	.
他们	居住地	在	水果	,	荒野	坚果	,	和	根	.

他们以水果、野生坚果和根茎为食。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['iːt(ə)n] [ɔːl] [ðeɪ] ['wɒntɪd] , [ðeɪ] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)][ɔː(r)] [leɪk] .

When	they	had	eaten	all	they	wanted	,	they	went	down	to	the	river	or	lake	.
什么时候	他们	有	吃	全部	他们	通缉	,	他们	去	向下	到	这	河	或者	湖	.

他们吃饱喝足后，就下到河边或湖边去。

[ðeɪ] [hɪd][ɪn][ðə; ði] ['riːdi] ['mɑːrʃəz] .

They	hid	in	the	reedy	marshes	.
他们	隐藏	在	这	芦苇	沼泽	.

他们躲藏在芦苇丛生的沼泽地里。

[ðeɪ] [hɪd][ɪn][ðə; ði] ['θɔːni] ['θɪkɪt] .

They	hid	in	the	thorny	thickets	.
他们	隐藏	在	这	带刺的	灌木丛	.

它们躲藏在荆棘丛中。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [kept] [tə'geðə(r)] .

But	they	always	kept	together	.
但	他们	总是	保留	一起	.

但他们始终在一起。

['ʃɑːrp'tuːθ] [wɒtʃt] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ə; eɪ] [triː] .

Sharptooth	watched	them	from	a	tree	.
尖牙	观看	他们	从	一个	树	.

尖牙从树上看着他们。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['taɪni]['lɪt(ə)l] [pɪgz] [wɪð] [lɒŋ] , [laɪt] [straɪps] .

There	were	tiny	little	pigs	with	long	,	light	stripes	.
那里	是	微小的	小的	猪	和	长的	,	光	条纹	.

有一些体型很小的猪，身上有长长的浅色条纹。

[ðeɪ] [kept] [kləʊz] [tuː; tə][ðeə(r)] ['mʌðəz] . -

They	kept	close	to	their	mothers	.	51
他们	保留	关闭	到	他们的	母亲们	.	-

她们与母亲关系亲密。51

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['lɑːdʒə(r)] [pɪgz] [ðæt] [hæd; həd] [lɒst] [ðeə(r)] [straɪps] .

There	were	larger	pigs	that	had	lost	their	stripes	.
那里	是	更大的	猪	那	有	丢失的	他们的	条纹	.

有些体型较大的猪身上的条纹已经消失了。

[ðeɪ] , [tuː] , [steɪd] [wɪð] [ðeə(r)] ['mʌðəz] .

They	,	too	,	stayed	with	their	mothers	.
他们	,	也	,	入住	和	他们的	母亲们	.

她们也和母亲住在一起。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][waɪld] [bɔːrz] [ə'baʊt] [θriː] [j'iəz] [əʊld] .

There	were	wild	boars	about	three	years	old	.
那里	是	荒野	野猪	关于	三	年	老的	.

那里有一些大约三岁的野猪。

“ [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['lɑːdʒə(r)] [pɪgz] [ðæt] [hæd; həd] [lɒst] [ðeə(r)] [straɪps]

“	There	were	larger	pigs	that	had	lost	their	stripes
”	那里	是	更大的	猪	那	有	丢失的	他们的	条纹

“有些体型较大的猪身上的条纹已经消失了。”

” [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [gəʊ] [fɑː(r)] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['mʌðəz] .

”	They	did	not	go	far	from	their	mothers	.
”	他们	做过	不是	去	远的	从	他们的	母亲们	.

“他们没有离母亲太远。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [strɒŋ] [ɪˈnʌf] [jet] [tuː; tə] [prəˈtekt] [ðəmˈselvz] .

They	were	not	strong	enough	yet	to	protect	themselves	.
他们	是	不是	强的	足够的	然而	到	保护	他们自己	.

他们当时还不够强大，无法保护自己。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmeni] [fʊl] - [grəʊn] [hɒgz] .

There	were	many	full	-	grown	hogs	.
那里	是	许多	满的	-	生长	猪	.

那里有很多成年猪。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [fɪəs] [bɔːrz] [wɪð] [lɒŋ] [tʌsks] .

There	were	fierce	boars	with	long	tusks	.
那里	是	凶猛的	野猪	和	长的	象牙	.

那里有凶猛的野猪，长着长长的獠牙。

[ˈʃɑːrpˈtuːθ] [wɒtʃt] [ðem; ðəm] [ˈiːtɪŋ] [ˈeɪkɔːrnz; ˈeɪkərnz] .

Sharptooth	watched	them	eating	acorns	.
尖牙	观看	他们	吃	橡子	.

尖牙看着它们吃橡子。

[ə; eɪ] [pæk] [ɒv; əv] [haɪˈiːnəz] [wɒz; wəz] [ˈwɒtʃɪŋ] , [tuː] .

A	pack	of	hyenas	was	watching	,	too	.
一个	盒	的	鬣狗	曾是	观看	,	也	.

一群鬣狗也在围观。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈhaɪdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈʌndəbrʌʃ] .

They	were	hiding	in	the	underbrush	.
他们	是	隐藏	在	这	草丛	.

他们躲在灌木丛里。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈlaɪɪŋ] [ɪn] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [smɔːlə(r)] [pɪgz] .

They	were	lying	in	wait	for	the	smaller	pigs	.
他们	是	说谎	在	等待	为了	这	较小的	猪	.

它们埋伏在那里，等待小猪们上钩。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [əʊld] [hɒgz] [ˈsentɪd] [ˈdeɪndʒə(r)] .

But	the	old	hogs	scented	danger	.
但	这	老的	猪	香味	危险	.

但老猪们嗅到了危险的气息。

[ðeɪ] [ˈgæðəd] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [pɪgz] [təˈgeðə(r)] . -

They	gathered	the	little	pigs	together	.	52
他们	聚集	这	小的	猪	一起	.	-

他们把小猪们聚集在一起。52

[ðə; ði] [strɒŋgə(r)] [wʌnz] [stʊd] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈsɜːk(ə)l] [əˈraʊnd] [ðem; ðəm] .

The	stronger	ones	stood	in	a	circle	around	them	.
这	更强	一个	站立	在	一个	圆圈	大约	他们	.

体格更强壮的人围成一圈站在他们周围。

[ðeə(r)] [waɪt] [tʌsks] ['glisən] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsʌnlaɪt] .

Their	white	tusks	glistened	in	the	sunlight	.
他们的	白色的	象牙	闪闪发光	在	这	阳光	.

它们白色的象牙在阳光下闪闪发光。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈredi] [tuː; tə] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [jʌŋ] .

They	were	ready	to	fight	for	their	young	.
他们	是	准备好	到	斗争	为了	他们的	年轻的	.

他们随时准备为保护幼崽而战。

[ðə; ði] [haɪˈiːnəz] [wɜː(r); wə(r)] [əˈfreɪd] .

The	hyenas	were	afraid	.
这	鬣狗	是	害怕的	.

鬣狗们很害怕。

[ðeɪ] [sniːkt] [əˈweɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌndəbrʌʃ] .

They	sneaked	away	in	the	underbrush	.
他们	偷偷摸摸	离开	在	这	草丛	.

他们偷偷溜进了灌木丛。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [pɪgz] [wɜː(r); wə(r)] [seɪf] .

The	little	pigs	were	safe	.
这	小的	猪	是	安全的	.

小猪们安全了。

[θɪŋz] [tuː; tə][duː; də]

THINGS	TO	DO
事物	到	做

要做的事情

[ʃəʊ] [haʊ] [ðə; ði][waɪld] [hɒgz] [prəˈtektɪd] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [pɪgz] .

Show	how	the	wild	hogs	protected	the	little	pigs	.
展示	如何	这	荒野	猪	受保护	这	小的	猪	.

展现野猪如何保护小猪。

[ʃəʊ] [haʊ] [ðə; ði][haɪˈiːnəz] [keɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [sniːkt] [əˈweɪ] .

Show	how	the	hyenas	came	up	and	sneaked	away	.
展示	如何	这	鬣狗	来了	向上	和	偷偷摸摸	离开	.

展示鬣狗是如何接近并偷偷溜走的。

[kʌt] [sʌm; səm][waɪld] [hɒgz] [frɒm; frəm][ˈpeɪpə(r)] .

Cut	some	wild	hogs	from	paper	.
切	一些	荒野	猪	从	纸	.

用纸剪出一些野猪。

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

[θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [əˈbaʊt]

THINGS	TO	THINK	ABOUT
事物	到	思考	关于

需要考虑的事情

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] [triː] - [ˈdwelə(r)z] [hæd; həd] [skuːlz] ?

Do	you	think	that	the	Tree	-	dwellers	had	schools	?
做	你	思考	那	这	树	-	居民	有	学校	?

你认为树栖居民有学校吗?

[wɒt] [dɪd][ðeə(r)] [ˈtʃɪldrən] [niːd] [tuː; tə] [nəʊ] ?

What	did	their	children	need	to	know	?
什么	做过	他们的	孩子们	需要	到	知道	?

他们的孩子需要知道什么?

[haʊ] [wʊd] [ðeɪ] [tiːtʃ] [ðem; ðəm] ?

How	would	they	teach	them	?
如何	会	他们	教	他们	?

他们会如何教导他们?

[hæv; həv][juː; jʊ][ˈevə(r)] [siːn] [ə; eɪ][kæt] [ˈtiːtʃɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ˈkɪtnz] ?

Have	you	ever	seen	a	cat	teaching	her	kittens	?
有	你	曾经	已见	一个	猫	教学	她	小猫	?

你见过母猫教小猫吗?

[hæv; həv][juː; jʊ][ˈevə(r)] [traɪd] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ə; eɪ][ˈbeɪbi] ?

Have	you	ever	tried	to	teach	a	baby	?
有	你	曾经	尝试	到	教	一个	婴儿	?

你教过婴儿吗?

[wɒt] [kæn; kən][juː; jʊ] [tiːtʃ] [ðə; ði]['beɪbi][tuː; tə][duː; də] ?

What	can	you	teach	the	baby	to	do	?
什么	能	你	教	这	婴儿	到	做	?

你可以教宝宝做什么?

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][hæv; həv] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ?

What	do	you	need	to	have	done	for	you	?
什么	做	你	需要	到	有	完毕	为了	你	?

你需要我为你做什么?

[wɒt] [kæn; kən][juː; jʊ][duː; də][tuː; tə][help] [jɔː'self] ?

What	can	you	do	to	help	yourself	?
什么	能	你	做	到	帮助	你自己	?

你可以做些什么来帮助自己?

[wɒt] [kæn; kən][juː; jʊ][duː; də][tuː; tə][help] ['ʌðə(r)z] ? -

What	can	you	do	to	help	others	?	53
什么	能	你	做	到	帮助	其他的	?	-

你能做些什么来帮助别人? 53

[haʊ] [ðə; ði] [triː] - ['dwelə(r)z] [tɔːt] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən]

How	the	Tree	-	dwellers	Taught	their	Children
如何	这	树	-	居民	教授	他们的	孩子们

树栖动物如何教导他们的孩子

- ['beɪbi][hæd; həd] [grəʊn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bɔɪ] .

Sharptooth's	baby	had	grown	to	be	a	large	boy	.
-	婴儿	有	生长	到	是	一个	大的	男生	.

尖牙的孩子已经长成了一个大男孩。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [naʊ] [ə'baʊt] ['sev(ə)n] [j'iəz] [əʊld] .

He	was	now	about	seven	years	old	.
他	曾是	现在	关于	七	年	老的	.

他当时大约七岁。

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [kɔːld] [hɪm] ['boʊdoʊ] .

His	mother	called	him	Bodo	.
他的	母亲	称为	他	博多	.

他母亲叫他博多。

['boʊdoʊ][dɪd] [nɒt][hæv; həv][tuː; tə] [wɒʃ] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

Bodo	did	not	have	to	wash	his	face	.
博多	做过	不是	有	到	洗	他的	脸	.

博多不必洗脸。

[hiː; hi][dɪd] [nɒt][hæv; həv][tuː; tə][weə(r)] ['eni] [kləʊðz] .

He	did	not	have	to	wear	any	clothes	.
他	做过	不是	有	到	穿	任何	衣服	.

他不需要穿任何衣服。

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [kləʊðz] [tuː; tə][weə(r)] .

He	had	no	clothes	to	wear	.
他	有	不	衣服	到	穿	.

他没有衣服穿。

[hiː; hi][dɪd] [nɒt][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [skuːl] .

He	did	not	have	to	go	to	school	.
他	做过	不是	有	到	去	到	学校	.

他不必去上学。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [skuːlz] [ðen] .

There	were	no	schools	then	.
那里	是	不	学校	然后	.

当时还没有学校。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['lɜːnɪd] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [θɪŋz] .

But	he	learned	a	great	many	things	.
但	他	学习	一个	伟大的	许多	事物	.

但他学到了很多东西。

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [fɜːst] ['tiːtʃə(r)] .

His	mother	was	his	first	teacher	.
他的	母亲	曾是	他的	第一的	老师	.

他的母亲是他的第一位老师。

[ʃiː; ʃi] [tɔːt] [hɪm] [weə(r)] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði][raɪp] ['beriz] .

She	taught	him	where	to	find	the	ripe	berries	.
她	教授	他	在哪里	到	寻找	这	成熟	浆果	.

她教他去哪里找成熟的浆果。

[ʃiː; ʃi] [tɔːt] [hɪm] [weə(r)] [tuː; tə][dɪg][fɔː(r); fə(r)] [ruːts] .

She	taught	him	where	to	dig	for	roots	.
她	教授	他	在哪里	到	挖	为了	根	.

她教他去哪里挖根茎。

[ʃiː; ʃi] [tɔːt] [hɪm] [haʊ] [tuː; tə] [kætʃ] [bɜ˞dz] [ænd; ənd] ['skwirəlz] .

She	taught	him	how	to	catch	birds	and	squirrels	.
她	教授	他	如何	到	抓住	鸟类	和	松鼠	.

她教他如何捕捉鸟类和松鼠。

[ʃiː; ʃi] [tɔːt] [hɪm] [haʊ] [tuː; tə][haɪd][frɒm; frəm][ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] .

She	taught	him	how	to	hide	from	the	wild	animals	.
她	教授	他	如何	到	隐藏	从	这	荒野	动物	.

她教他如何躲避野兽。

[ʃiː; ʃi] [tɔːt] [hɪm][tuː; tə] [kiːp] [səʊ] [stɪl] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi]['teɪkən][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [hʌmp] [ɒn][ə; eɪ] [lɒg] .

She	taught	him	to	keep	so	still	that	he	might	be	taken	for	a	hump	on	a	log	.
她	教授	他	到	保持	所以	仍然	那	他	可能	是	已采取	为了	一个	驼峰	在	一个	日志	.

她教他一动不动，以至于别人可能会把他当成圆木上的驼峰。

[ʃiː; ʃi] [tɔːt] [hɪm] [ɔːl] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [njuː] . -

She	taught	him	all	that	she	knew	.	54
她	教授	他	全部	那	她	知道	.	-

她把自己所知道的一切都教给了他。[54]

['boʊdoʊ] ['lɜːnɪd] [hɪz; ɪz] ['lesnz] [wel] .

Bodo	learned	his	lessons	well	.
博多	学习	他的	课程	出色地	.

博多把教训学得很透彻。

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [əu'bei] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .

He	always	obeyed	his	mother	.
他	总是	服从	他的	母亲	.

他总是听母亲的话。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [sɔː] ['ʌðə(r)] [triː] - ['dwelə(r)z] .

Sometimes	he	saw	other	Tree	-	dwellers	.
有时	他	锯	其他	树	-	居民	.

他有时会看到其他树栖动物。

[hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ðem; ðəm] [snætʃ] [fuːd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [hænd] .

He	had	seen	them	snatch	food	from	his	mother's	hand	.
他	有	已见	他们	抢夺	食物	从	他的	母亲的	手	.

他亲眼看到他们从他母亲手中抢走食物。

[hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ðem; ðəm] [help] [hɜː(r); hə(r)] , [tuː] .

He	had	seen	them	help	her	,	too	.
他	有	已见	他们	帮助	她	,	也	.

他也曾亲眼目睹他们帮助她。

[bʌt; bət]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [iːtʃ] [triː] - ['dwelə(r)] [tʊk] [keə(r)][ɒv; əv] [hɪm'self] .

But	usually	each	Tree	-	dweller	took	care	of	himself	.
但	通常	每个	树	-	居住者	采取	关心	的	他自己	.

但通常情况下，每个树栖动物都能照顾好自己。

['boʊdoʊ][wɒz; wəz] ['lɜːnɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [hɪm'self] .

Bodo	was	learning	to	take	care	of	himself	.
博多	曾是	学习	到	拿	关心	的	他自己	.

博多正在学习照顾自己。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [fiːl] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][ə; eɪ][mæn] .

He	was	beginning	to	feel	that	he	was	almost	a	man	.
他	曾是	开始	到	感觉	那	他	曾是	几乎	一个	男人	.

他开始觉得自己几乎已经是个男人了。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [kɔːt] [ə; eɪ][pɪg] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [help] .

One	day	he	caught	a	pig	without	any	help	.
一	天	他	捕捉	一个	猪	没有	任何	帮助	.

有一天，他独自一人捉到了一头猪。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [let] [hɪm] [hʌnt] [ɔːl] [ə'ləʊn] .

The	next	day	his	mother	let	him	hunt	all	alone	.
这	下一个	天	他的	母亲	让	他	打猎	全部	独自的	.

第二天，他母亲就让他独自去打猎了。

[ʃiː; ʃi] [njuː] [naʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd][hɪz; ɪz] [əʊn] [fuːd] .

She	knew	now	that	he	could	find	his	own	food	.
她	知道	现在	那	他	可以	寻找	他的	自己的	食物	.

她现在知道他可以自己找食物了。

['ɑːftə(r)] [ðæt] ['boʊdoʊ] ['ɔːlweɪz] ['hʌntɪd] [ə'ləʊn] .

After	that	Bodo	always	hunted	alone	.
后	那	博多	总是	猎杀	独自的	.

此后，博多总是独自狩猎。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][nəʊ][lɒŋgə(r)] [faʊnd] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

Sometimes	he	saw	his	mother	,	but	she	no	longer	found	food	for	him	.
有时	他	锯	他的	母亲	,	但	她	不	更长	成立	食物	为了	他	.

他有时能见到母亲，但她已经不再给他找吃的了。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ə'nʌðə(r)] ['beɪbi][tuː; tə][keə(r)][fɔː(r); fə(r)] , [səʊ]['boʊdoʊ] [njuː] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst] [teɪk]

She	had	another	baby	to	care	for	,	so	Bodo	knew	that	he	must	take
她	有	其他	婴儿	到	关心	为了	,	所以	博多	知道	那	他	必须	拿

[keə(r)][ɒv; əv] [hɪm'self] .

care	of	himself	.
关心	的	他自己	.

她还要照顾另一个孩子，所以博多知道他必须照顾好自己。

[wen] [ðə; ði] [triː] - ['dwelə(r)z] [lɪvd; 'laɪvd]['nəʊbədi]['evə(r)] [θɔːt] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [keə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][tʃaɪld]

When	the	Tree	-	dwellers	lived	nobody	ever	thought	of	taking	care	of	a	child
什么时候	这	树	-	居民	居住地	无人	曾经	想法	的	采取	关心	的	一个	孩子

[huː] [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] [əʊn] [fuːd] . -

who	was	able	to	find	his	own	food	.	55
WHO	曾是	有能力的	到	寻找	他的	自己的	食物	.	-

在树栖族生活的年代，没有人想过要照顾一个能够自己觅食的孩子。55

“ ['boʊdoʊ] [kɔ:t] [ə; eɪ][pɪg] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [help]

“	Bodo	caught	a	pig	without	any	help
”	博多	捕捉	一个	猪	没有	任何	帮助

“博多独自一人抓住了一头猪”

” [θɪŋz] [tu:; tə][du:; də]

”	THINGS	TO	DO
”	事物	到	做

待办事项

[ʃəʊ] [haʊ] [ju:; jʊ] [ti:tʃ] [jɔ:(r); jə(r)]['beɪbi] ['brʌðə(r)] [ɔ:(r)]['sɪstə(r)][tu:; tə] [wɔ:k] .

Show	how	you	teach	your	baby	brother	or	sister	to	walk	.
展示	如何	你	教	你的	婴儿	兄弟	或者	姐姐	到	走	.

展示一下你是如何教弟弟妹妹走路的。

[drɔ:] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)] .

Draw	the	picture	.
画	这	图片	.

画出这幅画。

[ʃəʊ] [haʊ] ['ʃɑ:rp'tu:θ] [tɔ:t] ['boʊdoʊ] .

Show	how	Sharptooth	taught	Bodo	.
展示	如何	尖牙	教授	博多	.

展示尖牙是如何教导博多的。

[tel] [ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] [haʊ] ['boʊdoʊ] [kɔ:t] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][waɪld][pɪg] [ðæt] [hæd; həd] ['wɔndə] [ə'weɪ]

Tell	a	story	of	how	Bodo	caught	a	little	wild	pig	that	had	wandered	away
告诉	一个	故事	的	如何	博多	捕捉	一个	小的	荒野	猪	那	有	漫步	离开

[frɒm; frəm][ɪts] ['mʌðə(r)] . -

from	its	mother	.	56
从	它是	母亲	.	-

讲一个博多如何抓住一只走失的小野猪的故事。56

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

XIII	.
十三	.

十三、

[θɪŋz] [tu:; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt]

THINGS	TO	THINK	ABOUT
事物	到	思考	关于

需要考虑的事情

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] ['boʊdoʊ] [wʊd] [du:; də] [wen] [hi:; hi] [left] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ?

What	do	you	think	Bodo	would	do	when	he	left	his	mother	?
什么	做	你	思考	博多	会	做	什么时候	他	左边	他的	母亲	?

你认为博多离开母亲后会做什么?

[hu:] [wʊd] [ti:tʃ] [hɪm] [naʊ] ?

Who	would	teach	him	now	?
WHO	会	教	他	现在	?

现在谁来教他呢?

[du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][faɪnd] [bɜ·dz] - [egz] ?

Do	you	think	that	he	could	find	birds	'	eggs	?
做	你	思考	那	他	可以	寻找	鸟类	-	鸡蛋	?

你认为他能找到鸟蛋吗?

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [hi:; hi] [wʊd] [du:; də] [wɪð] [ðem; ðəm] ?

What	do	you	think	he	would	do	with	them	?
什么	做	你	思考	他	会	做	和	他们	?

你觉得他会怎么处置它们?

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ['eni] [wʌn] [huː] [hæz; həz][ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [bɜːdz] - [egz] ?

Do	you	know	any	one	who	has	a	collection	of	birds	'	eggs	?
做	你	知道	任何	一	WHO	有	一个	收藏	的	鸟类	-	鸡蛋	?

你认识有收藏鸟蛋的人吗?

[wɒt] [wʊd] ['hæpən] [tuː; tə][ðə; ði] [bɜːdz] [ɪf] [wiː; wi] [ɔːl] [meɪd] [kə'lekʃn] ?

What	would	happen	to	the	birds	if	we	all	made	collections	?
什么	会	发生	到	这	鸟类	如果	我们	全部	制成	收藏	?

如果我们都进行收藏，鸟类会怎么样?

[haʊ] [duː; də] [bɜːdz] [help] [ˌjuː 'es] ?

How	do	birds	help	us	?
如何	做	鸟类	帮助	我们	?

鸟类如何帮助我们?

[haʊ] [duː; də][wiː; wi] [help] [ðem; ðəm] ?

How	do	we	help	them	?
如何	做	我们	帮助	他们	?

我们该如何帮助他们?

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][kəʊks][ðem; ðəm][tuː; tə][lɪv; laɪv][nɪə(r)][ˌjuː 'es] ?

How	can	we	coax	them	to	live	near	us	?
如何	能	我们	哄	他们	到	居住	靠近	我们	?

我们怎样才能吸引它们住在我们附近?

“ [ðə; ði][beə(r)] ['stɑːtɪd] [ʌp] [ænd; ənd] [graul]

“	The	bear	started	up	and	growled
“	这	熊	开始	向上	和	咆哮

熊突然站了起来，发出低吼声。

” [ə'ləʊn] [ɒn][ðə; ði] ['wʊdɪd] [hɪlz]

”	Alone	on	the	Wooded	Hills
”	独自的	在	这	树木繁茂的	丘陵

“独自一人在林间山丘”

[ɔːl'ðəʊ] ['boʊdoʊ][wɒz; wəz][glæd][tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [hɪm'self] , [hiː; hi]['ɒf(ə)n] [wɪʃt] [ðæt] [hɪz; ɪz]

Although	Bodo	was	glad	to	take	care	of	himself	,	he	often	wished	that	his
虽然	博多	曾是	高兴的	到	拿	关心	的	他自己	,	他	经常	希望	那	他的

['mʌðə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nɪə(r)] .

mother	were	near	.
母亲	是	靠近	.

虽然博多很高兴能够照顾好自己，但他常常希望母亲能在身边。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] . -

Sometimes	he	called	to	her	.	57
有时	他	称为	到	她	.	-

有时他会叫她。57

[wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːd] [hɪz; ɪz] [kɔːl] [ʃiː; ʃi] [wʊd] ['ɑːnsə(r)] [hɪm] .

When	she	heard	his	call	she	would	answer	him	.
什么时候	她	听到	他的	称呼	她	会	回答	他	.

每当她听到他的呼唤，她都会回应他。

[ðen] [hiː; hi] [wʊd] [swɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [faʊnd] [hɜː(r); hə(r)] .

Then	he	would	swing	on	the	branches	until	he	found	her	.
然后	他	会	摇摆	在	这	分支	直到	他	成立	她	.

然后他会荡过树枝，直到找到她。

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [tuː] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [tuː; tə][hɪə(r)] .

But	sometimes	she	was	too	far	away	to	hear	.
但	有时	她	曾是	也	远的	离开	到	听到	.

但有时她离得太远，听不见。

[ðen] [hiː; hi] ['lɪsnd] [ɪn] [veɪn] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['ɑːnsərɪŋ] [kɔːl] .

Then	he	listened	in	vain	for	her	answering	call	.
然后	他	听着	在	徒劳	为了	她	回答	称呼	.

然后他徒劳地听着她的呼唤。

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɑːd] [wɜːk] [tuː; tə] [kiːp] [bæk] [ðə; ði] [tɪəz] .

Sometimes	it	was	hard	work	to	keep	back	the	tears	.
有时	它	曾是	难的	工作	到	保持	后退	这	眼泪	.

有时，要忍住眼泪真的很难。

[wʌns] [hiː; hi] [sɔb] [səʊ] [laʊd] [ðæt] [ə; eɪ] ['sliːpi] [beə(r)] [hɜːd] [hɪm] .

Once	he	sobbed	so	loud	that	a	sleepy	bear	heard	him	.
一次	他	啜泣	所以	大声	那	一个	困	熊	听到	他	.

他曾经哭得那么大声，连一只睡着的熊都听到了。

[ðə; ði] [beə(r)] ['stɑːtɪd] [ʌp] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [graʊl] .

The	bear	started	up	and	began	to	growl	.
这	熊	开始	向上	和	开始	到	咆哮	.

熊猛地站了起来，开始咆哮。

['boʊdoʊ] [hɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [tɔːl] [triː] .

Bodo	hid	in	the	branches	of	a	tall	tree	.
博多	隐藏	在	这	分支	的	一个	高的	树	.

博多躲在一棵高大树的枝干上。

[hiː; hi] [steɪd] [ðeə(r)] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [beə(r)] [went] [ə'weɪ] .

He	stayed	there	until	the	bear	went	away	.
他	入住	那里	直到	这	熊	去	离开	.

他一直待在那里，直到熊离开。

[ðen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['veri] ['hʌŋgri] .

Then	he	was	very	hungry	.
然后	他	曾是	非常	饥饿的	.

当时他非常饿。

[æz; əz] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [aʊt] [tuː; tə] [faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , [hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ] ['rʌslɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] .

As	he	started	out	to	find	something	to	eat	,	he	heard	a	rustling	among	the	branches	.
作为	他	开始	出去	到	寻找	某物	到	吃	,	他	听到	一个	沙沙声	之中	这	分支	.

当他开始寻找食物时，他听到树枝间传来沙沙声。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ə; eɪ] [bɔɪ] [huː] [wɒz; wəz]

“	It	was	only	a	boy	who	was
”	它	曾是	仅有的	一个	男生	WHO	曾是

“那只是个男孩而已。”

['hʌntɪŋ] [bɜ·dz] - [egz]

hunting	birds	'	eggs
打猎	鸟类	-	鸡蛋

猎捕鸟蛋

” [hiː; hi] ['lɪsnd] .

”	He	listened	.
”	他	听着	.

他听了。

['boʊdoʊ] [həʊpt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] .

Bodo	hoped	that	his	mother	was	coming	.
博多	希望	那	他的	母亲	曾是	未来	.

博多希望他的母亲会来。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ] [bɔɪ] [huː] [wɒz; wəz] ['hʌntɪŋ] [bɜːdz] - [egz] .

But	it	was	only	a	boy	who	was	hunting	birds	'	eggs	.
但	它	曾是	仅有的	一个	男生	WHO	曾是	打猎	鸟类	-	鸡蛋	.

但其实只是个男孩在捡鸟蛋。

['boʊdoʊ] [wɒtʃt] [hɪm] [klaɪm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] . -

Bodo	watched	him	climb	among	the	branches	.	58
博多	观看	他	爬	之中	这	分支	.	-

博多看着他爬上树枝。58

[hiː; hi] [wɒtʃt] [hɪm] [sʌk] [ðə; ði] [egz] [ðæt] [hiː; hi] [faʊnd] .

He	watched	him	suck	the	eggs	that	he	found	.
他	观看	他	吸	这	鸡蛋	那	他	成立	.

他看着他吮吸找到的蛋。

[haʊ] [hiː; hi] [wɪʃt] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [faɪnd][sʌm; səm] [egz] !

How	he	wished	that	he	might	find	some	eggs	!
如何	他	希望	那	他	可能	寻找	一些	鸡蛋	!

他多么希望自己能找到一些鸡蛋啊!

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] .

He	began	to	look	for	some	.
他	开始	到	看	为了	一些	.

他开始寻找一些。

[ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ]['bɜːrdz][nest] [ə'bʌv] [hɪm] .

In	a	moment	he	saw	a	bird's	nest	above	him	.
在	一个	片刻	他	锯	一个	鸟类	巢	多于	他	.

片刻之后，他看到头顶上有一个鸟巢。

[hiː; hi] [klaɪmd] [ʌp][ðə; ði] [brɑːntʃ] [ænd; ənd] [piːp] ['ɪntuː][ðə; ði] [nest] .

He	climbed	up	the	branch	and	peeped	into	the	nest	.
他	攀登	向上	这	分支	和	偷窥	进入	这	巢	.

他爬上树枝，往鸟巢里窥视。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] ['bjuːtɪf(ə)l] [egz] .

There	were	three	beautiful	eggs	.
那里	是	三	美丽的	鸡蛋	.

有三枚漂亮的鸡蛋。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [dɑːnst] [wɪð] [dʒɔɪ] .

His	eyes	danced	with	joy	.
他的	眼睛	跳舞	和	喜悦	.

他眼中闪烁着喜悦的光芒。

[hiː; hi] [sʌkt] [ðə; ði] [egz] .

He	sucked	the	eggs	.
他	真烂	这	鸡蛋	.

他吸吮了鸡蛋。

[ðen] [hiː; hi] [smæk] [hɪz; ɪz][lɪps][ænd; ənd] ['hʌntɪd] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] . -

Then	he	smacked	his	lips	and	hunted	for	more	.	59
然后	他	猛击	他的	嘴唇	和	猎杀	为了	更多的	.	-

然后他咂了咂嘴，继续寻找更多。59

[θɪŋz] [tuː; tə][duː; də]

THINGS	TO	DO
事物	到	做

要做的事情

[ʃəʊ] [wɒt] [ðə; ði][beə(r)][dɪd] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] ['boʊdoʊ] ['sɒbɪŋ] .

Show	what	the	bear	did	when	he	heard	Bodo	sobbing	.
展示	什么	这	熊	做过	什么时候	他	听到	博多	啜泣	.

展示一下熊听到博多哭泣时的反应。

[drɔː] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [beə(r)] .

Draw	**the**	**picture**	**of**	**the**	**bear**	**.**
画	这	图片	的	这	熊	.

画出熊的图画。

['mɒd(ə)l] [ə; eɪ] ['bɜːrdz] [nest] [ɪn] [kleɪ] .

Model	**a**	**bird's**	**nest**	**in**	**clay**	**.**
模型	一个	鸟类	巢	在	黏土	.

用黏土制作鸟巢模型。

[ɑːsk] [sʌm; səm] [wʌn] [tuː; tə] [riːd] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['beɪbi] [huː] [lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [sʌm; səm]

Ask	**some**	**one**	**to**	**read**	**you**	**the**	**story**	**of**	**a**	**little**	**baby**	**who**	**lived**	**with**	**some**
问	一些	一	到	读	你	这	故事	的	一个	小的	婴儿	WHO	居住地	和	一些

[wʊlvz] .

wolves	**.**
狼	.

请别人给你读一个关于小婴儿和狼群一起生活的故事。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] [bʊk] .

It	**is**	**in**	**the**	**Jungle**	**Book**	**.**
它	是	在	这	丛林	书	.

它在《丛林之书》里。

[ˌɛksˌaɪ'viː] .

XIV	**.**
十四	.

十四、

[θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt]

THINGS	**TO**	**THINK**	**ABOUT**
事物	到	思考	关于

需要考虑的事情

“ [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] ['bjuːtɪf(ə)l] [egz]

“	**There**	**were**	**three**	**beautiful**	**eggs**
“	那里	是	三	美丽的	鸡蛋

“有三个漂亮的鸡蛋。”

” [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] ['boʊdoʊ] ['evə(r)] [hæd; həd] ['eni] [bred] [ænd; ənd] ['ʃʊgə(r)] ?

”	**Do**	**you**	**think**	**that**	**Bodo**	**ever**	**had**	**any**	**bread**	**and**	**sugar**	**?**
”	做	你	思考	那	博多	曾经	有	任何	面包	和	糖	?

你认为博多曾经吃过面包和糖吗?

[dɪd] [hiː; hi] ['evə(r)] [hæv; həv] ['eni] ['kændi] ?

Did	**he**	**ever**	**have**	**any**	**candy**	**?**
做过	他	曾经	有	任何	糖果	?

他吃过糖吗?

[wɒt] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [faɪnd] [ðæt] [wɒz; wəz] [swiːt] ?

What	**could**	**he**	**find**	**that**	**was**	**sweet**	**?**
什么	可以	他	寻找	那	曾是	甜的	?

他能找到什么甜的东西呢?

[haʊ] [duː; də] ['biːz] [meɪk] [ðeə(r)] ['hʌni] ?

How	**do**	**bees**	**make**	**their**	**honey**	**?**
如何	做	蜜蜂	制作	他们的	蜂蜜	?

蜜蜂是如何酿造蜂蜜的?

[weə(r)] [duː; də] [ðeɪ] [stɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] ?

Where	**do**	**they**	**store**	**it**	**?**
在哪里	做	他们	店铺	它	?

他们把它存放在哪里?

[haʊ] ['boʊdoʊ] [faʊnd] [waɪld] ['hʌni]

How	Bodo	Found	Wild	Honey
如何	博多	成立	荒野	蜂蜜

博多是如何发现野生蜂蜜的

['boʊdoʊ]['nevə(r)][hæd; həd] ['eni] ['kændi] .

Bodo	never	had	any	candy	.
博多	绝不	有	任何	糖果	.

博多从来没有吃过糖果。

['nəʊbədi] [nju:] [haʊ] [tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] .

Nobody	knew	how	to	make	it	.
无人	知道	如何	到	制作	它	.

没人知道怎么做。

[bʌt; bət][hi:; hi] [nju:] [weə(r)] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði][waɪld] ['hʌni] .

But	he	knew	where	to	find	the	wild	honey	.
但	他	知道	在哪里	到	寻找	这	荒野	蜂蜜	.

但他知道哪里能找到野生蜂蜜。

[hi:; hi][hæd; həd] [faʊnd] [sʌm; səm][wʌn] [deɪ] [ɪn][ə; eɪ] ['hɒləʊ] [tri:] . -

He	had	found	some	one	day	in	a	hollow	tree	.	60
他	有	成立	一些	一	天	在	一个	空洞的	树	.	-

有一天，他在一棵空心树里发现了一些。60

[hi:; hi] ['lɜ:nɪd] [tu:; tə] [træk] [ə; eɪ] [bi:] [həʊm] [tu:; tə][ɪts] [tri:] .

He	learned	to	track	a	bee	home	to	its	tree	.
他	学习	到	追踪	一个	蜜蜂	家	到	它是	树	.

他学会了如何追踪蜜蜂回到它所在的树上。

[wen] [hi:; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [bi:] - [tri:] [hi:; hi] [rɔb] [ðə; ði] [swɔ:m] .

When	he	found	a	bee	-	tree	he	robbed	the	swarm	.
什么时候	他	成立	一个	蜜蜂	-	树	他	被抢劫	这	蜂群	.

他找到一棵蜜蜂树，然后偷走了蜂群的蜂蜜。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['bi:z] [stʌŋ] [hɪm] , [bʌt; bət][hi:; hi][wɒz; wəz] [ju:st] [tu:; tə] ['getɪŋ] [hɜ:t] .

Sometimes	the	bees	stung	him	,	but	he	was	used	to	getting	hurt	.
有时	这	蜜蜂	被蜇了	他	,	但	他	曾是	用过的	到	获得	伤害	.

有时蜜蜂会蜇他，但他已经习惯了受伤。

[θɪŋz] [tu:; tə][du:; də]

THINGS	TO	DO
事物	到	做

要做的事情

[wɒtʃ] [ðə; ði] ['bi:z] [æz; əz] [ðeɪ] ['gæðə(r)] ['hʌni] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['flaʊəz] .

Watch	the	bees	as	they	gather	honey	from	the	flowers	.
手表	这	蜜蜂	作为	他们	收集	蜂蜜	从	这	花朵	.

观看蜜蜂从花朵中采集蜂蜜。

[wɒt] ['flaʊəz] [du:; də] [ðeɪ] ['vɪzɪt] ?

What	flowers	do	they	visit	?
什么	花朵	做	他们	访问	?

它们会拜访哪些花?

[du:; də][ɔ:l] ['bi:z] [lʊk] [ə'laɪk] ?

Do	all	bees	look	alike	?
做	全部	蜜蜂	看	同样	?

所有的蜜蜂都长得一样吗?

[du:; də][ɔ:l] ['bi:z] [du:; də][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ɒv; əv] [wɜ:k] ?

Do	all	bees	do	the	same	kind	of	work	?
做	全部	蜜蜂	做	这	相同的	种类	的	工作	?

所有的蜜蜂都从事同样的工作吗?

[drɔː] [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] [ðæt] [wɪl] [ʃəʊ] [haʊ] [ðeɪ] [wɜːk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['flaʊəz] .

Draw	a	picture	that	will	show	how	they	work	among	the	flowers	.
画	一个	图片	那	将要	展示	如何	他们	工作	之中	这	花朵	.

画一幅图，展示它们如何在花丛中活动。

[siː] [ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [faɪnd] [sʌm; səm] [waɪld] ['hʌni] .

See	if	you	can	find	some	wild	honey	.
看	如果	你	能	寻找	一些	荒野	蜂蜜	.

看看能不能找到一些野生蜂蜜。

“ [ðə; ði] ['biːz] [stʌŋ] [hɪm] ” -

“	The	bees	stung	him	”	61
“	这	蜜蜂	被蜇了	他	”	-

“蜜蜂蛰了他”61

['ɛks'viː] .

XV	.
十五	.

十五、

[θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt]

THINGS	TO	THINK	ABOUT
事物	到	思考	关于

需要考虑的事情

[duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] [waɪld] ['hɔːsɪz] [hæd; həd] ['liːdəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [hɜːrdz] ?

Do	you	think	that	the	wild	horses	had	leaders	for	their	herds	?
做	你	思考	那	这	荒野	马匹	有	领导人	为了	他们的	畜群	?

你认为野马群有首领吗?

[wɒt] [wʊd] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː; də] ?

What	would	the	leader	have	to	do	?
什么	会	这	领导者	有	到	做	?

领导者需要怎么做?

[wɒt] [maɪt] ['hæpən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ðæt] [dɪd] [nɒt] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['liːdə(r)] ?

What	might	happen	to	the	horses	that	did	not	follow	the	leader	?
什么	可能	发生	到	这	马匹	那	做过	不是	跟随	这	领导者	?

那些没有跟随领头马的马会怎么样?

[wɒt] [kʊd; kəd] ['boʊdoʊ] [lɜːn] [baɪ] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [waɪld] ['hɔːsɪz] ?

What	could	Bodo	learn	by	watching	the	wild	horses	?
什么	可以	博多	学习	经过	观看	这	荒野	马匹	?

博多观察野马能学到什么?

['boʊdoʊ] [f'ɒləʊz] [ðə; ði] [waɪld] ['hɔːsɪz]

Bodo	Follows	the	Wild	Horses
博多	跟随	这	荒野	马匹

博多追随野马

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] [j'iəz] [pɑːst] [baɪ] .

Two	or	three	years	passed	by	.
二	或者	三	年	通过了	经过	.

两三年过去了。

['boʊdoʊ] [wɒz; wəz] [naʊ] [ə'baʊt] [ten] [j'iəz] [əʊld] .

Bodo	was	now	about	ten	years	old	.
博多	曾是	现在	关于	十	年	老的	.

博多当时大约十岁了。

[hiː; hi] [stɪl] [lɪvd; 'laɪvd] [ɒn] [ðə; ði] ['wʊdɪd] [hɪlz] .

He	still	lived	on	the	wooded	hills	.
他	仍然	居住地	在	这	树木繁茂的	丘陵	.

他仍然住在树木繁茂的山丘上。

[wʌn] [ˌɑːftəˈnuːn] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)] .

One	afternoon	he	went	to	the	river	.
一	下午	他	去	到	这	河	.

一天下午，他去了河边。

[ðə; ði][waɪld] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [ðeə(r)] .

The	wild	horses	were	drinking	there	.
这	荒野	马匹	是	喝	那里	.

野马在那里饮水。

['boʊdoʊ] [wɒtʃt] [ðem; ðəm] [weɪd] [θruː] [ðə; ði] ['ʃæləʊ] ['wɔːtə(r)] .

Bodo	watched	them	wade	through	the	shallow	water	.
博多	观看	他们	涉水	通过	这	浅的	水	.

博多看着他们趟过浅水。

[hiː; hi] [wɒtʃt] [ðem; ðəm] [tɒs] [ðeə(r)] ['ʃægi] ['meɪniːz] .

He	watched	them	toss	their	shaggy	manes	.
他	观看	他们	折腾	他们的	毛茸茸	鬃毛	.

他看着它们甩动蓬乱的鬃毛。

[hiː; hi] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðeə(r)] ['wɪnɪɪŋ] [kɔːlz] .

He	listened	to	their	whinnying	calls	.
他	听着	到	他们的	嘶鸣	呼叫	.

他倾听着它们的嘶鸣声。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] ['wɪni] , [tuː] .

He	tried	to	whinny	,	too	.
他	尝试	到	嘶鸣	,	也	.

他还试着嘶鸣。

[ðə; ði] ['hɔːsɪz] [dræŋk] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['sætɪsfaɪd] , [ðen] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [tə'wɔːd] [ðeə(r)] ['iːvnɪŋ]

The	horses	drank	until	they	were	satisfied	,	then	they	started	toward	their	evening
这	马匹	喝	直到	他们	是	使满意	,	然后	他们	开始	朝向	他们的	晚上

['pɑːstʃə(r)] . -

pasture	.	62
牧场	.	-

马儿们喝饱了水，然后向傍晚的牧场走去。62

“ ['boʊdoʊ] [wɒtʃt] [ðem; ðəm] [weɪd] [θruː] [ðə; ði] ['ʃæləʊ] ['wɔːtə(r)] ” -

“	Bodo	watched	them	wade	through	the	shallow	water	”	63
“	博多	观看	他们	涉水	通过	这	浅的	水	”	-

“博多看着他们趟过浅水”63

[ðə; ði]['lɑːdʒɪst] [hɔːs] [led][ðə; ði] [hɜːd] [ʌp][ðə; ði] [treɪl] .

The	largest	horse	led	the	herd	up	the	trail	.
这	最大	马	引领	这	一群	向上	这	踪迹	.

体型最大的那匹马带领着马群沿着小路向上走。

['ʌðə(r)z] ['fɒləʊd] [wʌn][baɪ][wʌn] .

Others	followed	one	by	one	.
其他的	随后	一	经过	一	.

其他人也陆续跟上。

[wɒt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [laɪn] [ðeɪ] [meɪd] !

What	a	long	line	they	made	!
什么	一个	长的	线	他们	制成	!

他们排了好长的队！

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [wɒz; wəz][fɑː(r)] [ə'weɪ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [hɪl] [bɪ'fɔː(r)] [ɔːl][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [hæd; həd] [left] [ðə; ði]

The	leader	was	far	away	over	the	hill	before	all	the	horses	had	left	the
这	领导者	曾是	远的	离开	超过	这	爬坡道	前	全部	这	马匹	有	左边	这

[striːm] .

stream	.
溪流	.

领头的马匹在所有马匹离开溪流之前就已经远远地翻过山丘跑远了。

" ['fɑːðə(r)] [aʊt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv] ['mæməθ]

"	Farther	out	was	a	herd	of	mammoths
"	更远	出去	曾是	一个	一群	的	猛犸象

更远处有一群猛犸象。

" [ðə; ði] [smɔːlɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wiːkɪst] [wʌnz] [lægd] [bɪ'haɪnd] .

"	The	smallest	and	the	weakest	ones	lagged	behind	.
"	这	最小	和	这	最弱	一个	滞后	在后面	.

“体型最小、力量最弱的落后了。”

['spɒtɪd] [haɪ'iːnəz][wɜː(r); wə(r)] ['laɪɪŋ] [ɪn] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

Spotted	hyenas	were	lying	in	wait	for	them	.
斑	鬣狗	是	说谎	在	等待	为了	他们	.

斑鬣狗正埋伏在那里等着他们。

['boʊdoʊ] [w'ʌndəd] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [kætʃ] [ə; eɪ][waɪld] [hɔːs] .

Bodo	wondered	if	he	could	catch	a	wild	horse	.
博多	想知道	如果	他	可以	抓住	一个	荒野	马	.

博多想知道自己能不能抓到一匹野马。

[hiː; hi] [w'ʌndəd] [weə(r)] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [went] [æt; ət] [naɪt] .

He	wondered	where	the	horses	went	at	night	.
他	想知道	在哪里	这	马匹	去	在	夜晚	.

他想知道马匹晚上都去了哪里。

[hiː; hi] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [hɜːd] [ə; eɪ] [lɒŋ] , [lɒŋ] [weɪ] . -

He	followed	the	herd	a	long	,	long	way	.	64
他	随后	这	一群	一个	长的	,	长的	方式	.	-

他跟着牛群走了很远很远的路。64

[hiː; hi] [went] ['swɪŋɪŋ] [ə'lɒŋ] [frɒm; frəm] [brɑːntʃ] [tuː; tə] [brɑːntʃ] .

He	went	swinging	along	from	branch	to	branch	.
他	去	摇摆	沿着	从	分支	到	分支	.

他荡着小鸟从一根树枝飞到另一根树枝。

[æt; ət][lɑːst][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['grɑːsi] [pleɪn] .

At	last	he	came	to	a	grassy	plain	.
在	最后的	他	来了	到	一个	草丛	清楚的	.

最后，他来到了一片草地平原。

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [deə(r)][tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [pleɪn] .

He	did	not	dare	to	go	out	on	the	plain	.
他	做过	不是	敢	到	去	出去	在	这	清楚的	.

他不敢到平原上去。

[ə; eɪ]['baɪs(ə)n]

A	bison
一个	野牛

野牛

[səʊ][hiː; hi][sæt][ɒn][ə; eɪ] [brɑːntʃ] [ænd; ənd] [piːp] [θruː] [ðə; ði] [liːvz] .

So	he	sat	on	a	branch	and	peeped	through	the	leaves	.
所以	他	卫星	在	一个	分支	和	偷窥	通过	这	树叶	.

于是他坐在树枝上，透过树叶向外窥视。

[waɪld] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['fiːdɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪn] .

Wild	horses	were	feeding	on	the	edge	of	the	plain	.
荒野	马匹	是	喂养	在	这	边缘	的	这	清楚的	.

野马在平原边缘觅食。

['fɑːðə(r)] [aʊt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv] ['mæməθ] . -

Farther	out	there	was	a	herd	of	mammoths	.	65
更远	出去	那里	曾是	一个	一群	的	猛犸象	.	-

更远处有一群猛犸象。65

[bɪ'jɒnd] [ðiːz] [stɪl] ['ʌðə(r)] [hɜːrdz] [wɜː(r); wə(r)] ['fiːdɪŋ] .

Beyond	these	still	other	herds	were	feeding	.
超过	这些	仍然	其他	畜群	是	喂养	.

除此之外，还有其他兽群在觅食。

[ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] ['baisən] [ɔː(r)][waɪld]['kæt(ə)l] .

They	may	have	been	bisons	or	wild	cattle	.
他们	可能	有	到过	野牛	或者	荒野	牛	.

它们可能是野牛或野生牛。

[ɔːl] [ðiːz] ['ænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] [freʃ] [griːn] [grɑːs] .

All	these	animals	were	eating	the	fresh	green	grass	.
全部	这些	动物	是	吃	这	新鲜的	绿色的	草	.

这些动物都在吃新鲜的绿草。

['boʊdoʊ] [wɒtʃt] [ðem; ðəm] [tɪl] ['nɪəli] ['sʌnset] .

Bodo	watched	them	till	nearly	sunset	.
博多	观看	他们	直到	几乎	日落	.

博多一直看着他们直到日落时分。

[bʌt; bət] [waɪl] [ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz] [stɪl] [red] [ɪn][ðə; ði] [west] ,

But	while	the	sky	was	still	red	in	the	west	,
但	尽管	这	天空	曾是	仍然	红色的	在	这	西方	,

但当西方的天空依然呈现红色时，

['boʊdoʊ] [taɪd] [hɪm'self] [tuː; tə][ə; eɪ] [brɑːntʃ] [ænd; ənd] [fel] [ə'sliːp] .

Bodo	tied	himself	to	a	branch	and	fell	asleep	.
博多	系	他自己	到	一个	分支	和	跌倒	睡着了	.

博多把自己绑在树枝上，然后睡着了。

[θɪŋz] [tuː; tə][duː; də]

THINGS	TO	DO
事物	到	做

要做的事情

[kʌt] [frɒm; frəm]['peɪpə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] [ðæt] ['boʊdoʊ] [sɔː] ['iːtɪŋ] [grɑːs] .

Cut	from	paper	some	of	the	wild	animals	that	Bodo	saw	eating	grass	.
切	从	纸	一些	的	这	荒野	动物	那	博多	锯	吃	草	.

用纸剪出博多看到的吃草的野生动物的形象。

[meɪk] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] [wɒt] ['boʊdoʊ] [sɔː] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [triː] .

Make	a	picture	of	what	Bodo	saw	when	he	was	in	the	tree	.
制作	一个	图片	的	什么	博多	锯	什么时候	他	曾是	在	这	树	.

画一幅博多在树上看到的景象。

[ˌɛks'viː'aɪ] .

XVI	.
十六	.

十六、

[θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt]

THINGS	TO	THINK	ABOUT
事物	到	思考	关于

需要考虑的事情

[kæn; kən][juː; jʊ] [θɪŋk] [waɪ] ['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)]['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][waɪld] ['hɔːsɪz] ?

Can	you	think	why	our	horses	are	larger	than	the	wild	horses	?
能	你	思考	为什么	我们的	马匹	是	更大的	比	这	荒野	马匹	?

你能想到为什么我们的马比野马体型更大吗?

[haʊ] ['meni] [təʊz] [dʌz] [ə; eɪ] [hɔːs] [hæv; həv][ɒn] [iːtʃ] [fʊt] ?

How	many	toes	does	a	horse	have	on	each	foot	?
如何	许多	脚趾	做	一个	马	有	在	每个	脚	?

马每只蹄子上有几个脚趾?

[ɒn] [wɒt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fʊt] [dʌz] [hiː; hi] [wɔːk] ?

On	what	part	of	the	foot	does	he	walk	?
在	什么	部分	的	这	脚	做	他	走	?

他走路时用脚的哪个部位?

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [hiːl] ?

Where	is	the	horse's	heel	?
在哪里	是	这	马匹	脚跟	?

马蹄在哪里?

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [fʊt] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ðə; ði] [seɪm] [ʃeɪp] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə]

Do	you	think	the	horse's	foot	has	always	been	the	same	shape	that	it	is	to
做	你	思考	这	马匹	脚	有	总是	到过	这	相同的	形状	那	它	是	到

\- [deɪ] ?

-	day	?
-	天	?

你认为马蹄的形状一直都是现在这个样子吗?

[ɒn] [wɒt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fʊt] [dʌz] [ðə; ði] [kaʊ] [wɔːk] ?

On	what	part	of	the	foot	does	the	cow	walk	?
在	什么	部分	的	这	脚	做	这	奶牛	走	?

牛是用脚的哪一部分走路的?

[haʊ] ['meni] [təʊz] [dʌz] [ʃiː; ʃi][hæv; həv] ?

How	many	toes	does	she	have	?
如何	许多	脚趾	做	她	有	?

她有几个脚趾?

[ɒn] [wɒt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fʊt] [dʌz] [ðə; ði][kæt] [wɔːk] ?

On	what	part	of	the	foot	does	the	cat	walk	?
在	什么	部分	的	这	脚	做	这	猫	走	?

猫是用脚的哪一部分走路的?

[haʊ] ['meni] [təʊz] [dʌz] [ʃiː; ʃi][hæv; həv] ? -

How	many	toes	does	she	have	?	66
如何	许多	脚趾	做	她	有	?	-

她有几个脚趾? 66个

['ænsestəz; 'ænsəstəz][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mæm(ə)lz]

Ancestors	of	Our	Mammals
祖先	的	我们的	哺乳动物

我们哺乳动物的祖先

[ðə; ði][waɪld] ['hɔːsɪz] [ðæt] ['boʊdoʊ] [sɔː] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [saɪz][ɒv; əv] ['pəuniz] .

The	wild	horses	that	Bodo	saw	were	about	the	size	of	ponies	.
这	荒野	马匹	那	博多	锯	是	关于	这	尺寸	的	小马	.

博多看到的野马体型和矮种马差不多。

[lɒŋ] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [triː] - [ˈdwelə(r)z] [lɪvd; ˈlaɪvd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [hɔːs] - [laɪk] [ˈkriːtʃəz] [ðə; ði] [saɪz]

Long	before	the	Tree	-	dwellers	lived	there	were	horse	-	like	creatures	the	size
长的	前	这	树	-	居民	居住地	那里	是	马	-	喜欢	生物	这	尺寸

[ɒv; əv][ə; eɪ][fɒks] .

of	a	fox	.
的	一个	狐狸	.

在树栖生物出现之前很久，就存在着体型像狐狸一样大的马形生物。

[lɒŋ] [bɪˈfɔː(r)] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [ˈhɔːsɪz] [æt; ət] [ɔːl] .

Long	before	that	there	was	a	time	when	there	were	no	horses	at	all	.
长的	前	那	那里	曾是	一个	时间	什么时候	那里	是	不	马匹	在	全部	.

很久以前，世界上根本没有马。

[greɪt] [ˈreptaɪlz] [muːvd] [əˈbaʊt] [ɒn] [ðə; ði] [lænd] , [ðeɪ] [swæm] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsiːz] ,

Great	reptiles	moved	about	on	the	land	,	they	swam	in	the	seas	,
伟大的	爬行动物	已搬	关于	在	这	土地	,	他们	游泳	在	这	海域	,

大型爬行动物在陆地上活动，它们在海洋中游泳。

[ɔː(r)] [ðeɪ] [fluː] [θruː] [ðə; ði][eə(r)] .

or	they	flew	through	the	air	.
或者	他们	飞翔	通过	这	空气	.

或者它们飞过了天空。

[ɔːl] [ˈʌðə(r)] [ˈkriːtʃəz] [fɪəd] [ðem; ðəm] .

All	other	creatures	feared	them	.
全部	其他	生物	害怕	他们	.

其他所有生物都惧怕它们。

[ðə; ði][ˈtaɪni] [ˈmæm(ə)lz] [ðæt] [lɪvd; ˈlaɪvd] [ðen] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ræts] [ænd; ənd] [maɪs] ,

The	tiny	mammals	that	lived	then	were	about	the	size	of	rats	and	mice	,
这	微小的	哺乳动物	那	居住地	然后	是	关于	这	尺寸	的	老鼠	和	小鼠	,

当时生活的小型哺乳动物体型与老鼠差不多。

[bʌt; bət] [ðiːz] [ˈmæm(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [laɪk] [ræts] [ænd; ənd] [maɪs] .

but	these	mammals	were	not	like	rats	and	mice	.
但	这些	哺乳动物	是	不是	喜欢	老鼠	和	小鼠	.

但这些哺乳动物与老鼠和家鼠不同。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈmæm(ə)lz] [ræn] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [rʌn] [fɑːst] ,

The	little	mammals	ran	,	but	they	did	not	run	fast	,
这	小的	哺乳动物	跑	,	但	他们	做过	不是	跑步	快速地	,

这些小哺乳动物跑了起来，但它们跑得并不快。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [fiːt] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [wel] [ˈfɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈrʌnɪŋ] .

for	their	feet	were	not	well	fitted	for	running	.
为了	他们的	脚	是	不是	出色地	适配	为了	跑步	.

因为他们的脚不适合跑步。

[ðeɪ] [klaɪmd] [rɒks] [ænd; ənd] [trʌŋks] [ɒv; əv] [triːz] , [ænd; ənd][hɪd][ɪn] [həʊlz] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .

They	climbed	rocks	and	trunks	of	trees	,	and	hid	in	holes	in	the	ground	.
他们	攀登	岩石	和	树干	的	树木	,	和	隐藏	在	孔	在	这	地面	.

它们爬上岩石和树干，躲藏在地洞里。

[ðeɪ] [et; eɪt][ðə; ði] [egz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] [ˈreptaɪlz] , [ænd; ənd] [bɪˈkeɪm] [ðeə(r)] [ˈenəmɪz] . -

They	ate	the	eggs	of	the	large	reptiles	,	and	became	their	enemies	.	67
他们	吃	这	鸡蛋	的	这	大的	爬行动物	,	和	成为	他们的	敌人	.	-

它们吃掉了大型爬行动物的蛋，因此与这些爬行动物成了敌人。[67]

[ə; eɪ] [ˈreptaɪl]

A	reptile
一个	爬虫

爬行动物

[m'ɪliənz] [ɒv; əv] [j'iəz] [pɑːst] ; [greɪt] ['tʃeɪndʒɪz] [tʊk] [pleɪs] .

Millions	**of**	**years**	**passed**	**;**	**great**	**changes**	**took**	**place**	**.**
百万	的	年	通过了	;	伟大的	变化	采取	地方	.

数百万年过去了，发生了巨大的变化。

[pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] ['sləʊli] [sæŋk] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['siːz] , [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['siːz] [rəʊz] [draɪ] [lænd] .

Parts	**of**	**the**	**land**	**slowly**	**sank**	**beneath**	**the**	**seas**	**,**	**and**	**out**	**of**	**the**	**seas**	**rose**	**dry**	**land**	**.**
部分	的	这	土地	缓慢地	沉没	下面	这	海域	,	和	出去	的	这	海域	玫瑰	干燥	土地	.

部分陆地慢慢沉入海底，而陆地则从海底升起。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] ['reptaɪlz] [daɪd] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['mæm(ə)lz] ['mʌltɪplaɪd] .

Most	**of**	**the**	**larger**	**reptiles**	**died**	**,**	**but**	**the**	**mammals**	**multiplied**	**.**
最多	的	这	更大的	爬行动物	死亡	,	但	这	哺乳动物	乘以	.

大多数大型爬行动物灭绝了，但哺乳动物却大量繁殖。

[ðeɪ] [gruː] [tuː; tə][biː; bi][æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz][ðə; ði][fɒks][ɔː(r)][ðə; ði] [ʃiːp] .

They	**grew**	**to**	**be**	**as**	**large**	**as**	**the**	**fox**	**or**	**the**	**sheep**	**.**
他们	生长	到	是	作为	大的	作为	这	狐狸	或者	这	羊	.

它们长得和狐狸或绵羊一样大。

[æt; ət] [fɜːst] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['veri] [mʌtʃ] [ə'laɪk] [ænd; ənd] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ]

At	**first**	**they**	**were**	**all**	**very**	**much**	**alike**	**and**	**they**	**lived**	**in**	**about**	**the**	**same**	**way**	**.**	**:**
在	第一的	他们	是	全部	非常	很多	同样	和	他们	居住地	在	关于	这	相同的	方式	.	.

起初，他们都非常相似，生活方式也大致相同。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [ˌʌn'laɪk] [ðeɪ] [hæd; həd] ['veri] ['dɪfrənt] [weɪz] .

But	**as**	**they**	**became**	**more**	**and**	**more**	**unlike**	**they**	**had**	**very**	**different**	**ways**	**.**
但	作为	他们	成为	更多的	和	更多的	与此不同	他们	有	非常	不同的	方式	.

但随着他们之间的差异越来越大，他们的生活方式也截然不同。

[sʌm; səm] [bɪ'keɪm] [laɪk] [kæts] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [laɪk] [dɒgz] . -

Some	**became**	**like**	**cats**	**,**	**and**	**some**	**like**	**dogs**	**.**	**68**	-
一些	成为	喜欢	猫	,	和	一些	喜欢	狗	.	-	

有些变得像猫，有些变得像狗。[68]

[æn; ən]['ænsestə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mæm(ə)lz]

An	**ancestor**	**of**	**our**	**mammals**
一个	祖先	的	我们的	哺乳动物

我们哺乳动物的祖先

[sʌm; səm] [bɪ'keɪm] [laɪk] [raɪ'nɒsərəsɪz] [ænd; ənd][sʌm; səm] [laɪk] [hɒgz] .

Some	**became**	**like**	**rhinoceroses**	**and**	**some**	**like**	**hogs**	**.**
一些	成为	喜欢	犀牛病	和	一些	喜欢	猪	.

有些变得像犀牛一样，有些变得像猪一样。

['ʌðə(r)z] [bɪ'keɪm] [laɪk] ['mʌŋkiz] , [ænd; ənd] [stɪl] ['ʌðə(r)z] [bɪ'keɪm] [laɪk] ['hɔːsɪz] .

Others	**became**	**like**	**monkeys**	**,**	**and**	**still**	**others**	**became**	**like**	**horses**	**.**
其他的	成为	喜欢	猴子	,	和	仍然	其他的	成为	喜欢	马匹	.

有些人变得像猴子，还有些人变得像马。

[θɪŋz] [tuː; tə][duː; də]

THINGS	**TO**	**DO**
事物	到	做

要做的事情

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [tel] [haʊ] [ðɪs] ['ænɪm(ə)l][mʌst; məst][hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə]

Look	at	the	picture	above	and	tell	how	this	animal	must	have	changed	to
看	在	这	图片	多于	和	告诉	如何	这	动物	必须	有	已更改	到

[bɪ'kʌm] [mɔː(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [dɒg] ,

become	more	like	a	dog	,
变得	更多的	喜欢	一个	狗	,

看看上面的图片，说说这种动物是如何改变才变得更像狗的。

[ə; eɪ][kæt] , [ə; eɪ][pɪg] , [ə; eɪ] [kaʊ] , [ɔː(r)][ə; eɪ] [hɔːs] .

a	cat	,	a	pig	,	a	cow	,	or	a	horse	.
一个	猫	,	一个	猪	,	一个	奶牛	,	或者	一个	马	.

一只猫、一头猪、一头牛或一匹马。

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .

XVII	.
十七	.

十七、

[θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt]

THINGS	TO	THINK	ABOUT
事物	到	思考	关于

需要考虑的事情

[wɒt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪld] ['hɔːrsɪz] [fʊt] [tʌtʃt] [ðə; ði] [graʊnd] [wen] [hiː; hi][ræn] ?

What	part	of	the	wild	horse's	foot	touched	the	ground	when	he	ran	?
什么	部分	的	这	荒野	马匹	脚	感动	这	地面	什么时候	他	跑	?

野马奔跑时，蹄子的哪个部分接触到了地面?

[wɒt] ['hæpənz] [tuː; tə] ['mʌs(ə)lz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [juːst] ?

What	happens	to	muscles	that	are	not	used	?
什么	发生	到	肌肉	那	是	不是	用过的	?

不使用的肌肉会发生什么变化?

[wɒt] ['hæpənz] [tuː; tə] ['mʌs(ə)lz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [məʊst] ? -

What	happens	to	muscles	that	are	used	most	?	69
什么	发生	到	肌肉	那	是	用过的	最多	?	-

经常使用的肌肉会发生什么变化? 69

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪld] [hɔːs]

The	Story	of	the	Wild	Horse
这	故事	的	这	荒野	马

野马的故事

[pə'hæps] [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði]['zebrə] .

Perhaps	you	have	seen	the	zebra	.
也许	你	有	已见	这	斑马	.

或许你见过斑马。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] , [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] ['nəʊtɪst] [ɪts] [straɪps] .

If	you	have	,	you	must	have	noticed	its	stripes	.
如果	你	有	,	你	必须	有	注意到	它是	条纹	.

如果你见过它，你一定会注意到它的条纹。

[ðə; ði] [fɜːst] [hɔːs] - [laɪk] ['kriːtʃəz] [wɜː(r); wə(r)] ['prɒbəbli] [straɪpt] [ɪn] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .

The	first	horse	-	like	creatures	were	probably	striped	in	much	the	same	way	.
这	第一的	马	-	喜欢	生物	是	大概	有条纹的	在	很多	这	相同的	方式	.

最早的马形生物可能也具有类似的条纹。

[ðiːz] ['ænɪmlz] ['nevə(r)][et; eɪt] [heɪ] [ænd; ənd] [əʊts] ; [ænd; ənd] , [æt; ət] [fɜːst] , [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [iːt] [mʌtʃ]

These	animals	never	ate	hay	and	oats	;	and	,	at	first	,	they	did	not	eat	much
这些	动物	绝不	吃	干草	和	燕麦	;	和	,	在	第一的	,	他们	做过	不是	吃	很多

[grɑːs] .

grass	.
草	.

这些动物从来不吃干草和燕麦；而且，起初它们也不怎么吃草。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['lɪt(ə)l] , [ɪf] ['eni] , [grɑːs] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

There	was	little	,	if	any	,	grass	at	that	time	.
那里	曾是	小的	,	如果	任何	,	草	在	那	时间	.

当时几乎没有草。

[ðiːz] [hɔːs] - [laɪk] ['kriːtʃəz] [lɪvd; 'laɪvd][ɒn] ['mɑːrʃəz] [ænd; ənd][ɪn] [swɒmps] ['bɔːdərɪŋ] [striːmz]

These	horse	-	like	creatures	lived	on	marshes	and	in	swamps	bordering	streams
这些	马	-	喜欢	生物	居住地	在	沼泽	和	在	沼泽	毗邻	溪流

[ænd; ənd] [leɪks] .

and	lakes	.
和	湖泊	.

这些形似马的生物生活在溪流和湖泊沿岸的沼泽和湿地中。

[ðeɪ] ['prɒbəbli] [et; eɪt] [stemz] [ænd; ənd] [liːvz] [ɒv; əv][plɑːnts] [ðæt] [gruː] [ɒn][ðə; ði] ['mɑːʃi] [lændz] .

They	probably	ate	stems	and	leaves	of	plants	that	grew	on	the	marshy	lands	.
他们	大概	吃	茎	和	树叶	的	植物	那	生长	在	这	沼泽地	土地	.

它们可能以生长在沼泽地上的植物的茎叶为食。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [rʌn] [æz; əz] ['hɔːsɪz] [duː; də][tuː; tə] - [deɪ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [plɔdid] [ə'lɒŋ] [ɒn][ðə; ði] [sɒft]

They	did	not	run	as	horses	do	to	-	day	,	but	they	plodded	along	on	the	soft
他们	做过	不是	跑步	作为	马匹	做	到	-	天	,	但	他们	蹒跚而行	沿着	在	这	柔软的

[graʊnd] .

ground	.
地面	.

它们不像今天的马那样奔跑，而是在柔软的地面上缓慢前行。

[ðeɪ] [spred] [aʊt] [ðeə(r)] [təʊz] [æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [ə'lɒŋ] , [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [kiːp] [frɒm; frəm] ['sɪŋkɪŋ] .

They	spread	out	their	toes	as	they	walked	along	,	so	as	to	keep	from	sinking	.
他们	传播	出去	他们的	脚趾	作为	他们	步行	沿着	,	所以	作为	到	保持	从	下沉	.

他们边走边张开脚趾，以免陷进去。

[wen] [ðə; ði][draɪ][lænd][bɪ'gæn][tuː; tə][biː; bi] ['kʌvəd] [wɪð] [grɑːs] , ['lɪt(ə)l][baɪ]['lɪt(ə)l] [ðeɪ] [left] [ðə; ði]

When	the	dry	land	began	to	be	covered	with	grass	,	little	by	little	they	left	the
什么时候	这	干燥	土地	开始	到	是	涵盖	和	草	,	小的	经过	小的	他们	左边	这

['mɑːrʃəz] .

marshes	.
沼泽	.

当旱地开始长满青草时，他们就渐渐离开了沼泽地。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['grɑːsi] ['haɪləndz] [tuː; tə][lɪv; laɪv] , [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)]

They	went	to	the	grassy	highlands	to	live	,	and	became	more	and	more
他们	去	到	这	草丛	高地	到	居住	,	和	成为	更多的	和	更多的

[laɪk] ['hɔːsɪz] . -

like	horses	.	70
喜欢	马匹	.	-

他们迁居到草木茂盛的高地，变得越来越像马。70

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][kæt] - [laɪk] ['kriːtʃəz] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['haɪləndz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt][gəʊ]

Some	of	the	cat	-	like	creatures	went	to	the	highlands	,	but	they	did	not	go
一些	的	这	猫	-	喜欢	生物	去	到	这	高地	,	但	他们	做过	不是	去

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [grɑːs] .

for	the	grass	.
为了	这	草	.

有些猫科动物去了高地，但它们不是为了吃草而去的。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [laɪk] [t'aɪgəz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [hʌnt]

They	were	becoming	more	and	more	like	tigers	,	and	they	went	to	hunt
他们	是	成为	更多的	和	更多的	喜欢	老虎	,	和	他们	去	到	打猎

[ðə; ði][waɪld] ['hɔːsɪz] .

the	wild	horses	.
这	荒野	马匹	.

它们越来越像老虎，开始猎杀野马。

[ðə; ði]['tɪmɪd] ['hɔːsɪz] [ræn] [wen] [ðeə(r)] ['enəmɪz] [keɪm] , [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ]

The	timid	horses	ran	when	their	enemies	came	,	for	there	was	no	place	in	which
这	胆小	马匹	跑	什么时候	他们的	敌人	来了	,	为了	那里	曾是	不	地方	在	哪个

[tuː; tə][haɪd] .

to	hide	.
到	隐藏	.

胆小的马匹在敌人来袭时四散奔逃，因为无处可藏。

[wen] [ðeɪ] [ræn] [ðeɪ] [stept] [ɒn][ðə; ði][tɪps][ɒv; əv][ðeə(r)][təʊz] .

When	they	ran	they	stepped	on	the	tips	of	their	toes	.
什么时候	他们	跑	他们	步	在	这	尖端	的	他们的	脚趾	.

他们跑步时，脚尖都踩到了地面。

[ðeɪ] [juːst] [ðə; ði] [θɜːd] [təʊ][səʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['lɑːdʒə(r)]

They	used	the	third	toe	so	much	more	than	the	others	that	it	became	larger
他们	用过的	这	第三	脚趾	所以	很多	更多的	比	这	其他的	那	它	成为	更大的

[ænd; ənd]['lɑːdʒə(r)] .

and	larger	.
和	更大的	.

由于他们使用第三根脚趾的频率远高于其他脚趾，导致这根脚趾变得越来越大。

[ɪts] [huːf] [bɪ'keɪm] [hɑːd] [ænd; ənd] [strɒŋ] .

Its	hoof	became	hard	and	strong	.
它是	蹄	成为	难的	和	强的	.

它的蹄子变得坚硬而有力。

[ðə; ði][fɜːst][ænd; ənd] [fɪfθ] [təʊz][wɜː(r); wə(r)] [juːst] [səʊ]['lɪt(ə)l] [ðæt] ['ɑːftə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [j'iəz] [ðeɪ]

The	first	and	fifth	toes	were	used	so	little	that	after	thousands	of	years	they
这	第一的	和	第五	脚趾	是	用过的	所以	小的	那	后	数千	的	年	他们

[dɪsə'pɪəd] .

disappeared	.
消失	.

第一趾和第五趾很少被使用，以至于几千年后它们就消失了。

['miːnwaɪl] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [hæd; həd] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [rʌn] [fɑːst] .

Meanwhile	the	horses	had	learned	to	run	fast	.
同时	这	马匹	有	学习	到	跑步	快速地	.

与此同时，马儿们学会了快速奔跑。

[wen] [ə; eɪ] [pæk] [ɒv; əv] [wʊlvz] [tʃeɪst] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] ['gæləp] [ə'weɪ] .

When	a	pack	of	wolves	chased	them	,	they	galloped	away	.
什么时候	一个	盒	的	狼	追逐	他们	,	他们	疾驰	离开	.

当一群狼追赶他们时，他们策马逃走了。

[ðeɪ] [faʊnd] [rɪtʃ] [grɑːs] [ɒn][ðə; ði] ['haɪləndz] .

They	found	rich	grass	on	the	highlands	.
他们	成立	富有的	草	在	这	高地	.

他们在高地上发现了肥沃的草地。

[kəʊlts] [gruː] [tuː; tə][biː; bi]['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][ðeə(r)] ['mʌðəz] . -

Colts	grew	to	be	larger	than	their	mothers	.	71
小马队	生长	到	是	更大的	比	他们的	母亲们	.	-

小马驹长得比它们的母亲还要大。71

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz] ['pəuniz] [ðeɪ] [juːst] ['əʊnli][ðə; ði] [θɜːd] [təʊ] .

By	the	time	they	were	as	large	as	ponies	they	used	only	the	third	toe	.
经过	这	时间	他们	是	作为	大的	作为	小马	他们	用过的	仅有的	这	第三	脚趾	.

当它们长到小马驹那么大时，就只用第三个脚趾了。

[tuː] [saɪd] [təʊz] [hʌŋ] [laɪk] [ðə; ði] [djuː] - [klɔːz] [ɒv; əv][ə; eɪ][dɒg] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [riːtʃ] [ðə; ði]

Two	side	toes	hung	like	the	dew	-	claws	of	a	dog	,	but	they	did	not	reach	the
二	边	脚趾	悬挂	喜欢	这	露	-	爪子	的	一个	狗	,	但	他们	做过	不是	抵达	这

[graʊnd] .

ground	.
地面	.

两只侧趾像狗的狼爪一样耷拉着，但够不到地面。

[wen] [ðə; ði] [triː] - ['dwelə(r)z] [lɪvd; 'laɪvd] ,

When	the	Tree	-	dwellers	lived	,
什么时候	这	树	-	居民	居住地	,

当树人居住的时候，

['lɪt(ə)l] [bəʊnz] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [skɪn] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] [left] [tuː; tə] [ʃəʊ] [weə(r)] [ðə; ði] [saɪd]

little	bones	beneath	the	skin	were	all	that	was	left	to	show	where	the	side
小的	骨头	下面	这	皮肤	是	全部	那	曾是	左边	到	展示	在哪里	这	边

[təʊz] [hæd; həd] [biːn] .

toes	had	been	.
脚趾	有	到过	.

皮下只剩下一些细小的骨头，才能看出曾经是脚趾的位置。

[ðə; ði] [huːf] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [raʊnd] [ænd; ənd] [hɑːd] .

The	hoof	had	become	round	and	hard	.
这	蹄	有	变得	圆形的	和	难的	.

蹄子变得又圆又硬。

[ðə; ði][waɪld] ['hɔːsɪz] [ræn] ['veri] [fɑːst] .

The	wild	horses	ran	very	fast	.
这	荒野	马匹	跑	非常	快速地	.

野马跑得非常快。

[ðeɪ] [ˌaʊt'ræn] [ɔːl] ['ʌðə(r)] ['kriːtʃəz] .

They	outran	all	other	creatures	.
他们	甩开	全部	其他	生物	.

它们跑得比其他所有生物都快。

[wen] [sə'praɪzd] , [ðeɪ] [strʌk] [hɑːd] [bləʊz] [wɪð] [ðeə(r)] [huːf] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪt] [wɪð] [ðeə(r)] [ʃɑːp]

When	surprised	,	they	struck	hard	blows	with	their	hoofs	,	and	they	bit	with	their	sharp
什么时候	惊讶	,	他们	击	难的	打击	和	他们的	蹄子	,	和	他们	少量	和	他们的	锋利的

[tiːθ] .

teeth	.
牙齿	.

受到惊吓时，它们用蹄子猛击，用锋利的牙齿撕咬。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] , [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [ræn] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]

But	if	there	was	a	chance	to	get	away	,	they	always	ran	when	they	were
但	如果	那里	曾是	一个	机会	到	得到	离开	,	他们	总是	跑	什么时候	他们	是

[ə'tækt] .

attacked	.
遭到攻击	.

但如果有机会逃跑，他们在遭到攻击时总是会逃跑。

[θɪŋz] [tuː; tə][duː; də]

THINGS	TO	DO
事物	到	做

要做的事情

[neɪm] [ɔːl][ðə; ði] ['ænɪmlz] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [kæn; kən] [klaɪm] [triːz] .

Name	**all**	**the**	**animals**	**you**	**know**	**that**	**can**	**climb**	**trees**	**.**
姓名	全部	这	动物	你	知道	那	能	爬	树木	.

说出你所知道的所有会爬树的动物。

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [fiːt] [duː; də] [ðeɪ] [hæv; həv] ?

What	**kind**	**of**	**feet**	**do**	**they**	**have**	**?**
什么	种类	的	脚	做	他们	有	?

它们长什么样的脚?

[neɪm] [ɔːl][ðə; ði] ['ænɪmlz] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [hæv; həv] [huːf] .

Name	**all**	**the**	**animals**	**you**	**know**	**that**	**have**	**hoofs**	**.**
姓名	全部	这	动物	你	知道	那	有	蹄子	.

说出你所知道的所有有蹄动物的名字。

[tel] [ɔːl][juː; jʊ][kæn; kən] [ə'baʊt] [ðiːz] [huːf] .

Tell	**all**	**you**	**can**	**about**	**these**	**hoofs**	**.**
告诉	全部	你	能	关于	这些	蹄子	.

尽可能详细地描述这些蹄子。

['nəʊtɪs] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɔːs] , [ə; eɪ] [kaʊ] , [ə; eɪ][dɒg] , [ɔː(r)][ə; eɪ][kæt] ,

Notice	**the**	**foot**	**of**	**a**	**horse**	**,**	**a**	**cow**	**,**	**a**	**dog**	**,**	**or**	**a**	**cat**	**,**
注意	这	脚	的	一个	马	,	一个	奶牛	,	一个	狗	,	或者	一个	猫	,

注意观察马、牛、狗或猫的蹄子。

[ænd; ənd]['mɒd(ə)l][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [kleɪ] .

and	**model**	**it**	**in**	**clay**	**.**
和	模型	它	在	黏土	.

并用黏土制作模型。

[wɒt] [pet][duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] [ðæt] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [wʊlf] ? -

What	**pet**	**do**	**you**	**have**	**that**	**is**	**like**	**a**	**wolf**	**?**	**72**
什么	宠物	做	你	有	那	是	喜欢	一个	狼	?	-

你养过什么像狼一样的宠物? 72

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .

XVIII	**.**
十八	.

十八、

[θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt]

THINGS	**TO**	**THINK**	**ABOUT**
事物	到	思考	关于

需要考虑的事情

[wɒt] [tuːlz] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə][juːz] ?

What	**tools**	**do**	**you**	**know**	**how**	**to**	**use**	**?**
什么	工具	做	你	知道	如何	到	使用	?

你会使用哪些工具?

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ][juːz][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] ?

What	**do**	**you**	**use**	**them**	**for**	**?**
什么	做	你	使用	他们	为了	?

你用它们做什么?

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] ['piːp(ə)l] [dɪd][ðeə(r)] [wɜːk] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuːlz] ?

How	**do**	**you**	**think**	**that**	**people**	**did**	**their**	**work**	**before**	**they**	**had**	**tools**	**?**
如何	做	你	思考	那	人们	做过	他们的	工作	前	他们	有	工具	?

你认为在工具出现之前，人们是如何工作的?

[wɒt] [tuːlz] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] [triː] - ['dwelə(r)z] ['niːdɪd] ?

What	**tools**	**do**	**you**	**think**	**the**	**Tree**	**-**	**dwellers**	**needed**	**?**
什么	工具	做	你	思考	这	树	-	居民	需要	?

你认为树栖动物需要哪些工具?

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] ?

How	do	you	think	they	learned	to	make	them	?
如何	做	你	思考	他们	学习	到	制作	他们	?

你认为他们是怎么学会制作这些东西的?

[haʊ] ['boʊdoʊ] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [meɪk] [tuːlz] [ænd; ənd] ['wepənz]

How	Bodo	Learned	to	Make	Tools	and	Weapons
如何	博多	学习	到	制作	工具	和	武器

博多族如何学会制作工具和武器

['boʊdoʊ][dɪd][nɒt][hæv; həv]['eni] [tuːlz] [ɔː(r)] ['wepənz] .

Bodo	did	not	have	any	tools	or	weapons	.
博多	做过	不是	有	任何	工具	或者	武器	.

博多没有任何工具或武器。

['nəʊbədi] [njuː] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] .

Nobody	knew	how	to	make	them	.
无人	知道	如何	到	制作	他们	.

没人知道怎么做。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːnɪd] [tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz][hændz] .

But	he	had	learned	to	use	his	hands	.
但	他	有	学习	到	使用	他的	双手	.

但他已经学会了用双手。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

树栖者(The Tree-Dwellers)
第3/5页

[hiː; hi] [juːst] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kætʃ] [smɔːl] ['ænɪmlz] .

He	used	them	to	catch	small	animals	.
他	用过的	他们	到	抓住	小的	动物	.

他用它们来捕捉小动物。

[hiː; hi] [ŋjuː] [haʊ] [tuː; tə] [kriːp] [ʌp] ['sɒftli] .

He	knew	how	to	creep	up	softly	.
他	知道	如何	到	潜行者	向上	轻轻	.

他知道如何悄悄靠近。

[hiː; hi] [ŋjuː] [haʊ] [tuː; tə] [weɪt] ['peɪʃntli] .

He	knew	how	to	wait	patiently	.
他	知道	如何	到	等待	耐心	.

他懂得耐心等待。

[hiː; hi] [ŋjuː] [dʒʌst] [wen] [tuː; tə][grɑːsp][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] .

He	knew	just	when	to	grasp	the	animal	.
他	知道	只是	什么时候	到	抓牢	这	动物	.

他知道什么时候该抓住那只动物。

['boʊdoʊ] [juːst] [hɪz; ɪz][hændz][tuː; tə]['gæðə(r)] ['beriz] [ænd; ənd] [nʌts] .

Bodo	used	his	hands	to	gather	berries	and	nuts	.
博多	用过的	他的	双手	到	收集	浆果	和	坚果	.

博多用手采摘浆果和坚果。

[hiː; hi] [juːst] [ðem; ðəm][tuː; tə] [pʊl] [ʌp] [ruːts] .

He	used	them	to	pull	up	roots	.
他	用过的	他们	到	拉	向上	根	.

他用它们来拔除树根。

[hiː; hi] [juːst] [ðem; ðəm][tuː; tə] [reɪk] [ðə; ði]['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz] [tə'geðə(r)] . -

He	used	them	to	rake	the	acorns	together	.	73
他	用过的	他们	到	耙	这	橡子	一起	.	-

他用它们把橡子耙到一起。73

“ ['sʌmtaɪmz] ['boʊdoʊ] [θruː] [stəʊnz] ” -

“	Sometimes	Bodo	threw	stones	”	74
”	有时	博多	扔	石头	”	-

“有时博多会扔石头”74

[hiː; hi] [juːst] [ðem; ðəm][tuː; tə] [skuːp] [smɔːl] [θɪŋz] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .

He	used	them	to	scoop	small	things	up	from	the	ground	.
他	用过的	他们	到	舀	小的	事物	向上	从	这	地面	.

他用它们从地上铲起小东西。

['boʊdoʊ] [njuː] [haʊ] [tuː; tə] [straɪk] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fɪsts] .

Bodo	knew	how	to	strike	with	his	fists	.
博多	知道	如何	到	罢工	和	他的	拳头	.

博多很会用拳头攻击。

[hiː; hi] [ŋjuː] [haʊ] [tuː; tə] [kɪk] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fiːt] .

He	knew	how	to	kick	with	his	feet	.
他	知道	如何	到	踢	和	他的	脚	.

他知道如何用脚踢球。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [θruː] [stəʊnz] .

Sometimes	**he**	**threw**	**stones**	**.**
有时	他	扔	石头	.

他有时会扔石头。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [θruː] [stɪks] .

Sometimes	**he**	**threw**	**sticks**	**.**
有时	他	扔	棍子	.

有时他会扔棍子。

[ðə; ði]

The
这

这

[stɪk]

stick
戳

戳

['boʊdoʊ]

Bodo
博多

博多

[juːst]

used
用过的

用过的

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [strʌk] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

Sometimes	**he**	**struck**	**with**	**a**	**stick**	**in**	**his**	**hand**	**.**
有时	他	击	和	一个	戳	在	他的	手	.

有时他会用手里的棍子打人。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [straɪk] ['hɑːdə(r)] [bləʊz] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] [ðæn; ðən][hiː; hi][kʊd; kəd] [wen] [hiː; hi] [strʌk] [wɪð] [hɪz; ɪz][fɪst] .

He	**could**	**strike**	**harder**	**blows**	**with**	**a**	**stick**	**than**	**he**	**could**	**when**	**he**	**struck**	**with**	**his**	**fist**	**.**
他	可以	罢工	更难	打击	和	一个	戳	比	他	可以	什么时候	他	击	和	他的	拳头	.

他用棍子打出的重量比用拳头打出的重量还要重。

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [hɜːt] [hɪm] [wen] [hiː; hi] [strʌk] [wɪð] [hɪz; ɪz][fɪst] .

Sometimes	**it**	**hurt**	**him**	**when**	**he**	**struck**	**with**	**his**	**fist**	**.**
有时	它	伤害	他	什么时候	他	击	和	他的	拳头	.

有时他用拳头打人时会感到疼痛。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd] [nɒt] [hɜːt] [hɪm] [wen] [hiː; hi] [strʌk] [wɪð] [ə; eɪ] [klʌb] .

It	**did**	**not**	**hurt**	**him**	**when**	**he**	**struck**	**with**	**a**	**club**	**.**
它	做过	不是	伤害	他	什么时候	他	击	和	一个	俱乐部	.

他用棍棒击打时并没有受伤。

['boʊdoʊ][hæd; həd] ['meni] ['enəmɪz] .

Bodo	**had**	**many**	**enemies**	**.**
博多	有	许多	敌人	.

博多有很多敌人。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [hɪm'self] .

He	**had**	**to**	**take**	**care**	**of**	**himself**	**.**
他	有	到	拿	关心	的	他自己	.

他必须照顾好自己。

[hiː; hi] [felt] [sefə] [wen] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [klʌb] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He	felt	safer	when	he	had	a	club	in	his	hand	.
他	毛毡	更安全	什么时候	他	有	一个	俱乐部	在	他的	手	.

他觉得手里拿着球棒时更有安全感。

[θɪŋz] [tuː; tə][duː; də]

THINGS	TO	DO
事物	到	做

要做的事情

[ʃəʊ] [wɒt] ['boʊdoʊ] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [reɪk] .

Show	what	Bodo	used	for	a	rake	.
展示	什么	博多	用过的	为了	一个	耙	.

展示一下博多用来当耙子的东西。

[ʃəʊ] [wɒt] [hiː; hi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [skuːp] .

Show	what	he	used	for	a	scoop	.
展示	什么	他	用过的	为了	一个	舀	.

展示一下他用来舀东西的勺子。

[ʃəʊ] [haʊ] [hiː; hi] [kɔːt] [waɪld] ['ænɪmlz] .

Show	how	he	caught	wild	animals	.
展示	如何	他	捕捉	荒野	动物	.

展示他是如何捕捉野生动物的。

[drɔː] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv]['boʊdoʊ] ['kætʃɪŋ] [ə; eɪ] ['skwɪrəl] . -

Draw	a	picture	of	Bodo	catching	a	squirrel	.	75
画	一个	图片	的	博多	捕捉	一个	松鼠	.	-

画一幅博多捉松鼠的图画。75

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .

XIX	.
十九	.

十九、

[θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt]

THINGS	TO	THINK	ABOUT
事物	到	思考	关于

需要考虑的事情

[hæv; həv][juː; jʊ]['evə(r)] [juːst] [ə; eɪ] ['hæmə(r)] ?

Have	you	ever	used	a	hammer	?
有	你	曾经	用过的	一个	锤	?

你用过锤子吗?

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)]['aʊə(r)] ['hæməz] [meɪd] [ɒv; əv] ?

What	are	our	hammers	made	of	?
什么	是	我们的	锤子	制成	的	?

我们的锤子是用什么材料制成的?

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ['piːp(ə)l] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [meɪk] ['hæməz] ?

How	do	you	think	people	learned	to	make	hammers	?
如何	做	你	思考	人们	学习	到	制作	锤子	?

你认为人们是如何学会制作锤子的?

[waɪ] [dɪd]['boʊdoʊ] [niːd] [ə; eɪ] ['hæmə(r)] ?

Why	did	Bodo	need	a	hammer	?
为什么	做过	博多	需要	一个	锤	?

为什么博多需要锤子?

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ][duː; də] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [naɪf] ?

What	do	you	do	with	your	knife	?
什么	做	你	做	和	你的	刀	?

你用刀做什么?

[haʊ] ['meni] [kaɪndz][ɒv; əv] [naɪvz] [hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] ?

How	**many**	**kinds**	**of**	**knives**	**have**	**you**	**seen**	**?**
如何	许多	种类	的	刀具	有	你	已见	?

你见过多少种刀?

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ['piːp(ə)l] [kʌt] [ðeə(r)] [fuːd] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [naɪvz] ?

How	**do**	**you**	**think**	**people**	**cut**	**their**	**food**	**before**	**they**	**had**	**knives**	**?**
如何	做	你	思考	人们	切	他们的	食物	前	他们	有	刀具	?

你认为在刀具出现之前，人们是如何切割食物的?

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [fɜːst] [naɪvz] ?

What	**do**	**you**	**think**	**they**	**used**	**for**	**their**	**first**	**knives**	**?**
什么	做	你	思考	他们	用过的	为了	他们的	第一的	刀具	?

你认为他们最初的刀具是用什么材料制成的?

- ['hæmə(r)] [ænd; ənd] [naɪf]

Bodo's	**Hammer**	**and**	**Knife**
-	锤	和	刀

博多的锤子和刀

['boʊdoʊ][hæd; həd]['nevə(r)][hæd; həd][ə; eɪ] [wɔːm] ['dɪnə(r)] .

Bodo	**had**	**never**	**had**	**a**	**warm**	**dinner**	**.**
博多	有	绝不	有	一个	温暖的	晚餐	.

博多从未吃过一顿热乎乎的晚餐。

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ]['faɪə(r)][tuː; tə] [kʊk] [hɪz; ɪz] [fuːd] .

He	**had**	**no**	**fire**	**to**	**cook**	**his**	**food**	**.**
他	有	不	火	到	厨师	他的	食物	.

他没有火来做饭。

[mʌtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fuːd] [wɒz; wəz] [hɑːd] [ænd; ənd] [tʌf] .

Much	**of**	**his**	**food**	**was**	**hard**	**and**	**tough**	**.**
很多	的	他的	食物	曾是	难的	和	艰难的	.

他吃的食物大多又硬又韧。

[hiː; hi][hæd; həd] [nɒt] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] ['sɒfn] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['faɪə(r)] .

He	**had**	**not**	**learned**	**to**	**soften**	**it**	**with**	**fire**	**.**
他	有	不是	学习	到	软化	它	和	火	.

他还没学会用火把它烧软。

[hiː; hi][hæd; həd] [nɒt] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [krʌʃ] [ɔː(r)][greɪnd][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [stəʊnz] .

He	**had**	**not**	**learned**	**to**	**crush**	**or**	**grind**	**it**	**with**	**stones**	**.**
他	有	不是	学习	到	压碎	或者	研磨	它	和	石头	.

他还没有学会用石头碾碎或研磨它。

[hɪz; ɪz] [tiːθ] [dɪd] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːk] .

His	**teeth**	**did**	**all**	**of**	**this**	**work**	**.**
他的	牙齿	做过	全部	的	这	工作	.

这一切都是他的牙齿完成的。

[ðə; ði] [tiːθ] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [triː] - ['dwelə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [strɒŋ] .

The	**teeth**	**of**	**all**	**the**	**Tree**	**-**	**dwellers**	**were**	**large**	**and**	**strong**	**.**
这	牙齿	的	全部	这	树	-	居民	是	大的	和	强的	.

所有树栖动物的牙齿都又大又硬。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['fɪtɪd] [tuː; tə] [kʌt] [ænd; ənd] [greɪnd] [tʌf] [fuːd] . -

They	**were**	**fitted**	**to**	**cut**	**and**	**grind**	**tough**	**food**	**.**	**76**
他们	是	适配	到	切	和	研磨	艰难的	食物	.	-

它们被设计用来切割和研磨坚硬的食物。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['fɪtɪd] [tuː; tə] [kræk] [ðə; ði] [ʃelz] [ɒv; əv] [nʌts] .

They	**were**	**fitted**	**to**	**crack**	**the**	**shells**	**of**	**nuts**	**.**
他们	是	适配	到	裂缝	这	贝壳	的	坚果	.

它们被用来敲开坚果壳。

['boʊdoʊ]['bf(ə)n] [krækt] [nʌts] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tiːθ] .

Bodo	often	cracked	nuts	with	his	teeth	.
博多	经常	裂纹	坚果	和	他的	牙齿	.

博多经常用牙齿咬碎坚果。

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [faʊnd] [nʌts] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [kræk] .

But	sometimes	he	found	nuts	that	he	could	not	crack	.
但	有时	他	成立	坚果	那	他	可以	不是	裂缝	.

但有时他会遇到自己打不开的坚果。

[hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] [ɔː(r)] [hɜːd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hæmə(r)] ,

He	had	never	seen	or	heard	of	a	hammer	,
他	有	绝不	已见	或者	听到	的	一个	锤	,

他以前从未见过或听说过锤子。

[səʊ][hiː; hi] [θruː] [ə; eɪ][hɑːd] [nʌt] [ə'genst] [ə; eɪ] [rɒk] .

so	he	threw	a	hard	nut	against	a	rock	.
所以	他	扔	一个	难的	坚果	反对	一个	岩石	.

于是他把一颗硬坚果扔向石头。

[ðə; ði] [nʌt] [dɪd] [nɒt] [kræk] .

The	nut	did	not	crack	.
这	坚果	做过	不是	裂缝	.

螺母没有裂开。

[səʊ][hiː; hi] [kept] [ɒn] ['traɪɪŋ] ['dɪfrənt] [weɪz] .

So	he	kept	on	trying	different	ways	.
所以	他	保留	在	尝试	不同的	方式	.

所以他不断尝试不同的方法。

[æt; ət][lɑːst][hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði] [nʌt] [wɪð] [ə; eɪ] [stəʊn] .

At	last	he	struck	the	nut	with	a	stone	.
在	最后的	他	击	这	坚果	和	一个	石头	.

最后他用石头砸中了坚果。

[ɪts] [hɑːd] [ʃel] [brəʊk] .

Its	hard	shell	broke	.
它是	难的	壳	打破	.

它的坚硬外壳碎了。

[haʊ] [glæd]['boʊdoʊ][wɒz; wəz] !

How	glad	Bodo	was	!
如何	高兴的	博多	曾是	!

博多真是太高兴了!

[hiː; hi][eɪt; eɪt][ðə; ði]['kɜːn(ə)l][ænd; ənd] [ðen] [krækt] [sʌm; səm][mɔː(r)] [nʌts] [wɪð] [ðə; ði] [stəʊn] .

He	ate	the	kernel	and	then	cracked	some	more	nuts	with	the	stone	.
他	吃	这	核心	和	然后	裂纹	一些	更多的	坚果	和	这	石头	.

他吃了果仁，然后用石头又敲碎了一些坚果。

[ðɪs] [stəʊn] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [fɜːst] ['hæmə(r)] .

This	stone	was	his	first	hammer	.
这	石头	曾是	他的	第一的	锤	.

这块石头是他的第一把锤子。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [juːst] [ə; eɪ] [rʌf] [stəʊn] .

Sometimes	he	used	a	rough	stone	.
有时	他	用过的	一个	粗糙的	石头	.

有时他会用粗糙的石头。

[ɪts] [rʌf] ['edʒɪz] [hɜːt] [hɪz; ɪz][hænd] , [səʊ][hiː; hi] ['hʌntɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [smuːð] [stəʊn] .

Its	rough	edges	hurt	his	hand	,	so	he	hunted	for	a	smooth	stone	.
它是	粗糙的	边缘	伤害	他的	手	,	所以	他	猎杀	为了	一个	光滑的	石头	.

石头的粗糙边缘硌伤了他的手，所以他去找了一块光滑的石头。

[æt; ət] ['ʌðə(r)] [taɪmz] [hiː; hi] [ræpt] [wʌn] [end] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [rʌf] [stəʊn] [ɪn] [grɑːs] .

At	other	times	he	wrapped	one	end	of	a	rough	stone	in	grass	.
在	其他	时代	他	包装	一	结尾	的	一个	粗糙的	石头	在	草	.

有时他会用草包裹一块粗糙石头的末端。

[ðə; ði] [grɑːs] [prə'tektɪd] [hɪz; ɪz] [hænd] .

The	grass	protected	his	hand	.
这	草	受保护	他的	手	.

草皮保护了他的手。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] ['hænd(ə)l] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['hæmə(r)] .

This	was	the	first	handle	to	his	hammer	.
这	曾是	这	第一的	处理	到	他的	锤	.

这是他锤子的第一个把手。

['boʊdoʊ] [laɪkt] [tuː; tə] [juːz] [ðɪs] ['hæmə(r)] . -

Bodo	liked	to	use	this	hammer	.	77
博多	喜欢	到	使用	这	锤	.	-

博多喜欢用这把锤子。77

[hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə] [juːz] [smuːð] ['hæmə(r)] - [stəʊnz] .

He	liked	to	use	smooth	hammer	-	stones	.
他	喜欢	到	使用	光滑的	锤	-	石头	.

他喜欢用光滑的锤石。

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [smuːð] [stəʊn] [slɪpt] [ɔː(r)] ['baʊndɪd] [bæk] [ænd; ənd] [dʒ'ɑːd] [hɪz; ɪz] [hænd] .

But	sometimes	the	smooth	stone	slipped	or	bounded	back	and	jarred	his	hand	.
但	有时	这	光滑的	石头	滑倒了	或者	有界	后退	和	罐装	他的	手	.

但有时光滑的石头会滑落或反弹，震伤他的手。

“ ['boʊdoʊ] [krækt] [nʌts] [wɪð] [ə; eɪ] [stəʊn]

“	Bodo	cracked	nuts	with	a	stone
”	博多	裂纹	坚果	和	一个	石头

博多用石头砸碎了坚果。

” [wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [smuːð] [stəʊn] [ðæt] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [pɪt] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] .

”	One	day	he	found	a	smooth	stone	that	had	a	little	pit	on	either	side	.
”	一	天	他	成立	一个	光滑的	石头	那	有	一个	小的	坑	在	任何一个	边	.

“有一天，他发现了一块光滑的石头，石头的两侧各有一个小坑。”

[hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [θʌm] [ænd; ənd] ['fɪŋgə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pɪts] [ænd; ənd] [krækt] [ə; eɪ] [hɑːd] [nʌt] [wɪð] [ðə; ði] [stəʊn] .

He	put	his	thumb	and	finger	into	the	pits	and	cracked	a	hard	nut	with	the	stone	.
他	放	他的	拇指	和	手指	进入	这	坑	和	裂纹	一个	难的	坚果	和	这	石头	.

他把拇指和食指伸进果核里，用石头敲碎了一个坚硬的坚果。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [wɒt] [hiː; hi] ['niːdɪd] . -

This	was	just	what	he	needed	.	78
这	曾是	只是	什么	他	需要	.	-

这正是他需要的。78

[ˌaɪ 'tiː] ['naɪðə(r)] [slɪpt] [nɔː(r)] [dʒ'ɑːd] [hɪz; ɪz] [hænd] .

It	neither	slipped	nor	jarred	his	hand	.
它	两者都不	滑倒了	也不	罐装	他的	手	.

它既没有滑落，也没有震到他的手。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [triː] - ['dwelə(r)z] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

Some	of	the	other	Tree	-	dwellers	tried	it	.
一些	的	这	其他	树	-	居民	尝试	它	.

其他一些树栖动物也尝试过。

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [wʌn] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [səʊ] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)] ['pɪtɪd] [stəʊnz] .

They	**wanted**	**one**	**like**	**it**	**,**	**so**	**they**	**began**	**to**	**hunt**	**for**	**pitted**	**stones**	**.**
他们	通缉	一	喜欢	它	,	所以	他们	开始	到	打猎	为了	凹坑	石头	.

他们想要一块类似的石头，于是开始寻找有凹坑的石头。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [faɪnd] [sʌtʃ] [stəʊnz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['nevə(r)] [θɔːt] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [pɪts] .

They	**could**	**not**	**always**	**find**	**such**	**stones**	**,**	**but**	**they**	**never**	**thought**	**of**	**making**	**the**	**pits**	**.**
他们	可以	不是	总是	寻找	这样的	石头	,	但	他们	绝不	想法	的	制作	这	坑	.

他们不一定总能找到这样的石头，但他们从来没想过要挖坑。

['piːp(ə)l] [lɪvd; 'laɪvd] ['meni] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [duː; də] [ðæt] .

People	**lived**	**many**	**years**	**before**	**they**	**learned**	**to**	**do**	**that**	**.**
人们	居住地	许多	年	前	他们	学习	到	做	那	.

人们过了很多年才学会这样做。

[triː] - ['dwelə(r)z] ['sɪmpli] [juːst] [θɪŋz] [ðæt] [ðeɪ] [faʊnd] [ɒn] [ðə; ði] [spɒt] .

Tree	**-**	**dwellers**	**simply**	**used**	**things**	**that**	**they**	**found**	**on**	**the**	**spot**	**.**
树	-	居民	简单地	用过的	事物	那	他们	成立	在	这	点	.

树栖动物只是就地取材，使用它们能找到的东西。

[ðeɪ] ['seldəm] [tʃeɪndʒd] [ðeə(r)] [ʃeɪp] .

They	**seldom**	**changed**	**their**	**shape**	**.**
他们	很少	已更改	他们的	形状	.

它们很少改变形状。

[ðə; ði] [tʃɪpt] ['peb(ə)l]

The	**chipped**	**pebble**
这	缺口	卵石

碎石

[wiː; wi] [hæv; həv] ['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['wepənz] [ðæt] [wiː; wi] [nəʊ] [ðeɪ] [meɪd] .

We	**have**	**only**	**a**	**few**	**weapons**	**that**	**we**	**know**	**they**	**made**	**.**
我们	有	仅有的	一个	很少	武器	那	我们	知道	他们	制成	.

我们只掌握了他们制造的少量武器。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [j'iəz] [ə'gəʊ] [diːp] [daʊn] [ɪn] [sʌm; səm] ['græv(ə)l] .

They	**were**	**found**	**years**	**ago**	**deep**	**down**	**in**	**some**	**gravel**	**.**
他们	是	成立	年	前	深的	向下	在	一些	碎石	.

它们是多年前在砾石层深处被发现的。

[ðeɪ] [hæd; həd] [leɪn] [ðeə(r)] ['meni] [lɒŋ] [j'iəz] .

They	**had**	**lain**	**there**	**many**	**long**	**years**	**.**
他们	有	莱恩	那里	许多	长的	年	.

它们在那里躺了很多年。

[hɪə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] [wʌn] .

Here	**is**	**a**	**picture**	**of**	**one**	**.**
这里	是	一个	图片	的	一	.

这是其中一张照片。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['əʊnli] [ə; eɪ] [tʃɪpt] ['peb(ə)l] .

It	**is**	**only**	**a**	**chipped**	**pebble**	**.**
它	是	仅有的	一个	缺口	卵石	.

这只是一块碎石子。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wepən] [ɪz] [juːst] ['naʊədeɪz] ['əʊnli][ɪn] [pleɪ] , [bʌt; bət] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [juːst] [ɪn] ['riːəl]

Such	a	weapon	is	used	nowadays	only	in	play	,	but	then	it	was	used	in	real
这样的	一个	武器	是	用过的	如今	仅有的	在	玩	,	但	然后	它	曾是	用过的	在	真实的

[wɜːk] . -

work	.	79
工作	.	-

这种武器现在只用于演习，但当时却用于实战。79

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ðə; ði] [triː] - ['dwelə(r)z] [dɪd] [nɒt] [hæv; həv]['iːv(ə)n] [ðɪs] .

For	a	long	time	the	Tree	-	dwellers	did	not	have	even	this	.
为了	一个	长的	时间	这	树	-	居民	做过	不是	有	甚至	这	.

很长一段时间里，树栖居民甚至连这个都没有。

[ðeɪ] [juːst] [ðeə(r)] [tiːθ] [ænd; ənd] [neɪlz] [ɪn'sted] .

They	used	their	teeth	and	nails	instead	.
他们	用过的	他们的	牙齿	和	指甲	反而	.

他们改用牙齿和指甲。

[æn; ən]['æntlə(r)] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [wedʒ]

An	antler	used	as	a	wedge
一个	鹿角	用过的	作为	一个	楔

用作楔子的鹿角

[sʌm; səm] ['ænɪmlz] [hæd; həd]['lɑːdʒə(r)][ænd; ənd] ['ʃɑːpə(r)] [tiːθ] .

Some	animals	had	larger	and	sharper	teeth	.
一些	动物	有	更大的	和	更锐利	牙齿	.

有些动物的牙齿更大更锋利。

[ðə; ði] [triː] - ['dwelə(r)z] [faʊnd] [sʌtʃ] [tiːθ] [ɪn][ðə; ði][sænd] .

The	Tree	-	dwellers	found	such	teeth	in	the	sand	.
这	树	-	居民	成立	这样的	牙齿	在	这	沙	.

树栖居民在沙子里发现了这样的牙齿。

[ðeɪ] [faʊnd] [ʃɑːp] [klɔːz] [ðeə(r)] , [tuː] .

They	found	sharp	claws	there	,	too	.
他们	成立	锋利的	爪子	那里	,	也	.

他们还在那里发现了锋利的爪子。

[ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [faʊnd] [ʃɑːp] [bəʊnz] [ænd; ənd] [hɔːnz] .

They	often	found	sharp	bones	and	horns	.
他们	经常	成立	锋利的	骨头	和	角	.

他们经常发现锋利的骨头和角。

[ðeɪ] [juːst] [sʌtʃ] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [lɒŋ] [j'iəz] , [bʌt; bət][æt; ət][lɑːst] [ðeɪ]

They	used	such	things	for	cutting	for	many	long	years	,	but	at	last	they
他们	用过的	这样的	事物	为了	切割	为了	许多	长的	年	,	但	在	最后的	他们

[meɪd] [ə; eɪ] [naɪf] .

made	a	knife	.
制成	一个	刀	.

他们用这些东西切割了很多年，但最终他们还是制造出了刀。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [wen] ['boʊdoʊ][wɒz; wəz] ['krækɪŋ] [ə; eɪ] [bəʊn] .

It	happened	when	Bodo	was	cracking	a	bone	.
它	发生	什么时候	博多	曾是	裂纹	一个	骨	.

当时博多正在掰骨头。

[ɪn][sʌm; səm] [wei] [hiː; hi] [brəʊk] [hɪz; ɪz] ['hæmə(r)] .

In	some	way	he	broke	his	hammer	.
在	一些	方式	他	打破	他的	锤	.

不知何故，他的锤子坏了。

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] ['piːsɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðem; ðəm] .

He	picked	up	the	pieces	and	looked	at	them	.
他	挑选	向上	这	件	和	看起来	在	他们	.

他捡起碎片，仔细端详。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɑːp] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kʌt] [wɪð] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['edʒɪz] [hɜːt] [hɪz; ɪz][hænd] . -

They	were	sharp	enough	to	cut	with	,	but	the	edges	hurt	his	hand	.	80
他们	是	锋利的	足够的	到	切	和	,	但	这	边缘	伤害	他的	手	.	-

它们锋利得可以用来切割，但边缘划伤了他的手。80

[səʊ][hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [smuːð] ['peb(ə)l] [ænd; ənd] [tʃɪpt] [fleɪks] [frɒm; frəm][wʌn] [end] .

So	he	found	a	smooth	pebble	and	chipped	flakes	from	one	end	.
所以	他	成立	一个	光滑的	卵石	和	缺口	薄片	从	一	结尾	.

于是他找到了一块光滑的鹅卵石，并从一端剥落了一些石片。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ʃɑːp] [pɔɪnt] .

Before	long	he	had	a	sharp	point	.
前	长的	他	有	一个	锋利的	观点	.

不久，他就有了尖锐的武器。

[hiː; hi]['nevə(r)][hɑːft, hæft][ˌaɪ 'tiː] ; [bʌt; bət][hiː; hi] [left] [wʌn] [end] [smuːð] ,

He	never	hafted	it	;	but	he	left	one	end	smooth	,
他	绝不	带柄	它	;	但	他	左边	一	结尾	光滑的	,

他从未给它装上柄；但他把一端打磨光滑了。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [hɜːt] [hɪz; ɪz][hænd] .

so	that	it	would	not	hurt	his	hand	.
所以	那	它	会	不是	伤害	他的	手	.

以免伤到他的手。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wepən] [æz; əz] [ðɪs] [ðæt] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['græv(ə)l] .

It	was	such	a	weapon	as	this	that	was	found	in	the	gravel	.
它	曾是	这样的	一个	武器	作为	这	那	曾是	成立	在	这	碎石	.

在砾石中发现的正是这样一件武器。

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ][spɪə(r)] - [hed] .

You	can	see	that	it	is	something	like	a	spear	-	head	.
你	能	看	那	它	是	某物	喜欢	一个	矛	-	头	.

你可以看出它有点像矛头。

['boʊdoʊ] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [hiː; hi] ['hʌntɪd] [smɔːl] ['ænɪmlz] .

Bodo	used	it	when	he	hunted	small	animals	.
博多	用过的	它	什么时候	他	猎杀	小的	动物	.

博多在猎杀小型动物时使用过它。

[hiː; hi] [juːst] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [skɪn] [ðem; ðəm][ænd; ənd][tuː; tə] [hæk] [ɒf] [strɪps] [ɒv; əv] [fleʃ] .

He	used	it	to	skin	them	and	to	hack	off	strips	of	flesh	.
他	用过的	它	到	皮肤	他们	和	到	黑客	离开	条状物	的	肉	.

他用它剥它们的皮，并砍下条条肉。

['meni] [θɪŋz] [hæd; həd] [biːn] [juːst] [æz; əz] [naɪvz] [bɪ'fɔː(r)] ,

Many	things	had	been	used	as	knives	before	,
许多	事物	有	到过	用过的	作为	刀具	前	,

以前很多东西都被用作过刀具。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [fɜːst] [naɪf] [ðæt] [wiː; wi] [nəʊ] [mæn] [meɪd] .

but	this	was	the	first	knife	that	we	know	man	made	.
但	这	曾是	这	第一的	刀	那	我们	知道	男人	制成	.

但这是我们所知的第一把人造刀。

[θɪŋz] [tuː; tə][duː; də]

THINGS	TO	DO
事物	到	做

要做的事情

[hʌnt] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [smuːð] ['hæmə(r)] - [stəʊnz] .

Hunt	for	some	smooth	hammer	-	stones	.
打猎	为了	一些	光滑的	锤	-	石头	.

找一些光滑的锤石。

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd][wʌn] [wɪð] [pɪts][ɒn]['aɪðə(r)][saɪd] ,

If	you	can	find	one	with	pits	on	either	side	,
如果	你	能	寻找	一	和	坑	在	任何一个	边	,

如果你能找到一个两侧都有坑的，

[traɪ][bəuθ][kaɪndz][ænd; ənd][faɪnd][aʊt] [wɪtʃ] [wʌn] [wɜːks] [ðə; ði]['betə(r)] .

try	both	kinds	and	find	out	which	one	works	the	better	.
尝试	两个都	种类	和	寻找	出去	哪个	一	作品	这	更好的	.

两种方法都试试，看看哪种效果更好。

[siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ] [gʊd] [stəʊn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [naɪf] .

See	if	you	can	find	a	good	stone	for	a	knife	.
看	如果	你	能	寻找	一个	好的	石头	为了	一个	刀	.

看看能不能找到一块适合磨刀的好石头。

[straɪk] [ðə; ði] [edʒ] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]['krʌmb(ə)lz] .

Strike	the	edge	to	see	if	it	crumbles	.
罢工	这	边缘	到	看	如果	它	碎屑	.

敲击边缘，看看是否会碎裂。

[faɪnd][wʌn] [ðæt] [wɪl] [nɒt]['krʌmb(ə)l] .

Find	one	that	will	not	crumble	.
寻找	一	那	将要	不是	崩溃	.

找一个不会碎的。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ['weðə(r)] [stəʊnz] [hæv; həv] [nems] ?

Do	you	know	whether	stones	have	names	?
做	你	知道	无论	石头	有	姓名	?

你知道石头有名字吗?

[wɒt] [stəʊnz] [hæv; həv][juː; jʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [nemd] ? -

What	stones	have	you	that	you	would	like	named	?	81
什么	石头	有	你	那	你	会	喜欢	命名	?	-

你有哪些石头想被命名? 81

['eks 'eks] .

XX	.
xx	.

XX.

[θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt]

THINGS	TO	THINK	ABOUT
事物	到	思考	关于

需要考虑的事情

[hæv; həv][juː; jʊ]['evə(r)] [siːn] [waɪld] ['ænɪmlz] [prə'tekt] [ðeə(r)]['lɪt(ə)l] [wʌnz] ?

Have	you	ever	seen	wild	animals	protect	their	little	ones	?
有	你	曾经	已见	荒野	动物	保护	他们的	小的	一个	?

你见过野生动物保护幼崽吗?

[haʊ] [duː; də] [ðeɪ] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] ?

How	do	they	do	it	?
如何	做	他们	做	它	?

他们是怎么做到的?

[wen] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [gəʊz] [ə'weɪ] , [ɪn] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] [pleɪs] [dʌz] [ʃiː; ʃi] [liːv] [ðem; ðəm] ?

When	the	mother	goes	away	,	in	what	kind	of	a	place	does	she	leave	them	?
什么时候	这	母亲	去	离开	,	在	什么	种类	的	一个	地方	做	她	离开	他们	?

母亲离开时，会把他们留在什么样的地方?

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ['weðə(r)] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ænɪmlz] [maɪnd][ðeə(r)] ['mʌðəz] ?

Do	you	know	whether	the	young	animals	mind	their	mothers	?
做	你	知道	无论	这	年轻的	动物	头脑	他们的	母亲们	?

你知道幼崽是否会听妈妈的话吗?

[wɒt] ['boʊdoʊ][ænd; ənd] [wʌn] - [ɪə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['ɔːldə(r)]

What	Bodo	and	One	-	Ear	Found	in	the	Alders
什么	博多	和	一	-	耳朵	成立	在	这	桤木

博多和独耳在桤木丛中发现了什么

['boʊdoʊ] [gruː] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bɔɪ] .

Bodo	grew	to	be	a	large	boy	.
博多	生长	到	是	一个	大的	男生	.

博多长成了一个高大的孩子。

[hiː; hi] [meɪd] ['meni] [frendz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triː] - ['dwelə(r)z] , [bʌt; bət][hiː; hi] [laɪkt] [wʌn] - [ɪə(r)] [best]

He	made	many	friends	among	the	Tree	-	dwellers	,	but	he	liked	One	-	Ear	best
他	制成	许多	朋友们	之中	这	树	-	居民	,	但	他	喜欢	一	-	耳朵	最好的

[ɒv; əv][ɔːl] .

of	all	.
的	全部	.

他在树人中结交了很多朋友，但他最喜欢的是独耳树人。

[ðə; ði] [bɔɪz] [laɪkt] [tuː; tə] [hʌnt] [tə'geðə(r)] .

The	boys	liked	to	hunt	together	.
这	男孩们	喜欢	到	打猎	一起	.

男孩们喜欢一起打猎。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] [ðeɪ] [laɪkt] [tuː; tə] [pleɪ] .

When	they	had	enough	to	eat	they	liked	to	play	.
什么时候	他们	有	足够的	到	吃	他们	喜欢	到	玩	.

他们吃饱喝足后就喜欢玩耍。

[wʌn] [naɪt] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv][waɪld]['kæt(ə)l] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [kaʊ] [kɔːt]

One	night	as	they	were	watching	a	herd	of	wild	cattle	,	a	young	cow	caught
一	夜晚	作为	他们	是	观看	一个	一群	的	荒野	牛	,	一个	年轻的	奶牛	捕捉

[ðeə(r)] [aɪ] .

their	eye	.
他们的	眼睛	.

一天晚上，当他们正在观察一群野牛时，一头小母牛吸引了他们的目光。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] [daʊn] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [mɑːʃ] .

She	was	running	down	toward	the	marsh	.
她	曾是	跑步	向下	朝向	这	沼泽	.

她朝着沼泽地的方向跑去。

[ðə; ði] [bɔɪz] [w'ʌndəd] [waɪ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] .

The	boys	wondered	why	she	was	going	.
这	男孩们	想知道	为什么	她	曾是	去	.

男孩们想知道她为什么要走。

[ðeɪ] [tʃeɪst] [hɜː(r); hə(r)] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] . -

They	chased	her	down	the	trail	.	82
他们	追逐	她	向下	这	踪迹	.	-

他们沿着小路追赶她。[82]

[wen] [ðə; ði] [kaʊ] [sɔː] [wɒt] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] [ʃiː; ʃi] ['stɑːtɪd] [ɒf] [θruː] [ðə; ði]

When	the	cow	saw	what	the	boys	were	doing	she	started	off	through	the
什么时候	这	奶牛	锯	什么	这	男孩们	是	正在做	她	开始	离开	通过	这

['ʌndəbrʌʃ] .

underbrush	.
草丛	.

母牛看到男孩们在做什么，便钻进了灌木丛。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)] [seɪf] [tuː; tə] [ˈfɒləʊ] , [səʊ][ðə; ðɪ] [bɔɪz] [geɪv] [ʌp] [ðə; ðɪ] [tʃeɪs] .

It	was	no	longer	safe	to	follow	,	so	the	boys	gave	up	the	chase	.
它	曾是	不	更长	安全的	到	跟随	,	所以	这	男孩们	给予	向上	这	追赶	.

因为继续追赶已经不安全了，所以男孩们放弃了追逐。

['dɑːknəs] [keɪm] [ɒn] .

Darkness	came	on	.
黑暗	来了	在	.

夜幕降临。

[ðə; ðɪ] [bɔɪz] [drɒpt] [ðeə(r)] [klʌbz] [ænd; ənd] [klaɪmd] [ə; eɪ] [triː] , [weə(r)] [ðeɪ] [spent] [ðə; ðɪ] [naɪt] .

The	boys	dropped	their	clubs	and	climbed	a	tree	,	where	they	spent	the	night	.
这	男孩们	掉落	他们的	俱乐部	和	攀登	一个	树	,	在哪里	他们	花费	这	夜晚	.

男孩们扔下棍棒，爬上一棵树，在树上过夜。

[ðeɪ] [slept] [ʌnˈtɪl] [ðə; ðɪ] [breɪk] [ɒv; əv] [deɪ] .

They	slept	until	the	break	of	day	.
他们	睡着了	直到	这	休息	的	天	.

他们一直睡到天亮。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈrʌbɪŋ] [ðeə(r)] [ˈsliːpi] [aɪz] , [ðeɪ] [hɜːd] [ə; eɪ][kwɪə(r)] [saʊnd] [kləʊz] [baɪ] .

As	they	were	rubbing	their	sleepy	eyes	,	they	heard	a	queer	sound	close	by	.
作为	他们	是	擦	他们的	困	眼睛	,	他们	听到	一个	酷儿	声音	关闭	经过	.

他们揉着惺忪的睡眼，听到附近传来一阵奇怪的声音。

“ [wɒt] [ɪz] [ðæt] ? ” [sed] [ˈboʊdoʊ] .

“	What	is	that	?	”	said	Bodo	.
“	什么	是	那	?	”	说	博多	.

“那是什么？”博多问道。

[ðə; ðɪ] [bɔɪz] [ˈlɪsnd] .

The	boys	listened	.
这	男孩们	听着	.

男孩们听着。

[ɔːl] [wɒz; wəz] [stɪl] .

All	was	still	.
全部	曾是	仍然	.

一切都静了下来。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ʃʊə(r)] [ðæt] [sʌm; səm]['ænɪm(ə)l][wɒz; wəz][nɪə(r)] .

But	they	were	sure	that	some	animal	was	near	.
但	他们	是	当然	那	一些	动物	曾是	靠近	.

但他们确信附近有某种动物。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [klʌmp] [ɒv; əv]['ɔːldə(r)] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [stoʊnz] [θrəʊ] .

There	was	a	clump	of	alders	within	a	stone's	throw	.
那里	曾是	一个	丛	的	桤木	之内	一个	石头的	扔	.

不远处有一片赤杨树。

[pəˈhæps] [ə; eɪ][beə(r)][wɒz; wəz]['haɪdɪŋ] [ðeə(r)] .

Perhaps	a	bear	was	hiding	there	.
也许	一个	熊	曾是	隐藏	那里	.

或许那里藏着一头熊。

[ðə; ðɪ] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)]['iːgə(r)][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [njuː] ['betə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə] [rʌʃ] ['ɪntuː] ['deɪndʒə(r)] .

The	boys	were	eager	to	find	out	,	but	they	knew	better	than	to	rush	into	danger	.
这	男孩们	是	渴望的	到	寻找	出去	,	但	他们	知道	更好的	比	到	匆忙	进入	危险	.

男孩们很想知道结果，但他们也明白贸然行事不宜冒险。

[səʊ] [ðeɪ] ['weɪtɪd] [ænd; ənd] ['lɪsnd] .

So	they	waited	and	listened	.
所以	他们	等待	和	听着	.

于是他们静静地等待和倾听。

[ɔːl] [wɒz; wəz]['kwaɪət] .

All	was	quiet	.
全部	曾是	安静的	.

周围一片寂静。

['boʊdoʊ] [θruː] [ə; eɪ] [stɪk] . -

Bodo	threw	a	stick	.	83
博多	扔	一个	戳	.	-

博多扔了一根棍子。83

“ [ðeɪ] [krept] [ʌp] ['sɒftli] [ænd; ənd] [piːp] ['ɪntuː][ðə; ði]['ɔːldə(r)] ” -

“	They	crept	up	softly	and	peeped	into	the	alders	”	84
“	他们	悄悄地爬	向上	轻轻	和	偷窥	进入	这	桤木	”	-

“他们蹑手蹑脚地靠近，向桤木丛中窥视”84

[nɒt] [ə; eɪ] [saʊnd] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] .

Not	a	sound	could	be	heard	.
不是	一个	声音	可以	是	听到	.

四周一片寂静。

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] .

He	called	out	.
他	称为	出去	.

他喊了起来。

[stɪl] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [saʊnd] .

Still	there	was	no	sound	.
仍然	那里	曾是	不	声音	.

仍然没有任何声音。

[ðə; ði] [bɔɪz] [slɪpt] [daʊn] [ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp] [ðeə(r)] [klʌbz] .

The	boys	slipped	down	the	tree	and	picked	up	their	clubs	.
这	男孩们	滑倒了	向下	这	树	和	挑选	向上	他们的	俱乐部	.

男孩们从树上滑下来，捡起了他们的棍棒。

[ðeɪ] [krept] [ʌp] ['sɒftli] [ænd; ənd] [piːp] ['ɪntuː][ðə; ði]['ɔːldə(r)] .

They	crept	up	softly	and	peeped	into	the	alders	.
他们	悄悄地爬	向上	轻轻	和	偷窥	进入	这	桤木	.

他们蹑手蹑脚地靠近，向赤杨树丛里窥视。

“ [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [ðeə(r)] , ” [sed] [wʌn] - [ɪə(r)] .

“	There's	nothing	there	,	”	said	One	-	Ear	.
“	有	没有什么	那里	,	”	说	一	-	耳朵	.

“那里什么也没有，”独耳说道。

['boʊdoʊ] [njuː] ['betə(r)] .

Bodo	knew	better	.
博多	知道	更好的	.

博多心知肚明。

[hiː; hi] ['nəʊtɪst] [ə; eɪ] [hʌmp] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [liːvz] .

He	noticed	a	hump	among	the	leaves	.
他	注意到	一个	驼峰	之中	这	树叶	.

他注意到树叶间有个隆起。

[hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [tʌtʃt] [ˌaɪ 'tiː] .

He	reached	out	his	hand	and	touched	it	.
他	达到	出去	他的	手	和	感动	它	.

他伸出手摸了摸它。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][kɑːf] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [hɪd][ðeə(r)][baɪ][ɪts] ['mʌðə(r)] .

It	was	a	little	calf	that	had	been	hid	there	by	its	mother	.
它	曾是	一个	小的	小牛	那	有	到过	隐藏	那里	经过	它是	母亲	.

那是一头被母牛藏在那里的小牛犊。

[ˌaɪ 'tiː] ['skeəsli] [muːvd] [æz; əz]['boʊdoʊ] [tʌtʃt] [ˌaɪ 'tiː] .

It	scarcely	moved	as	Bodo	touched	it	.
它	几乎	已搬	作为	博多	感动	它	.

博多触摸它时，它几乎没有动一下。

[ɪts] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [tɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][laɪ] [stɪl] .

Its	mother	had	taught	it	to	lie	still	.
它是	母亲	有	教授	它	到	说谎	仍然	.

它的母亲教会了它保持静止不动。

['meni] ['piːp(ə)l] [mait] [hæv; həv] [pɑːst] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] .

Many	people	might	have	passed	it	by	.
许多	人们	可能	有	通过了	它	经过	.

很多人可能都错过了它。

[bʌt; bət]['boʊdoʊ][hæd; həd] [ʃɑːp] [aɪz] , [ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['hʌŋgri] .

But	Bodo	had	sharp	eyes	,	and	besides	he	was	very	hungry	.
但	博多	有	锋利的	眼睛	,	和	除了	他	曾是	非常	饥饿的	.

但博多目光敏锐，而且他当时非常饿。

[səʊ][ðə; ði] [bɔɪz] [kɪld] [ðə; ði][kɑːf][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] [rɔː] [fleʃ] .

So	the	boys	killed	the	calf	and	began	to	eat	the	raw	flesh	.
所以	这	男孩们	被杀	这	小牛	和	开始	到	吃	这	生的	肉	.

于是，男孩们宰杀了小牛，开始生吃它的肉。

[ðeɪ] [et; eɪt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['sætɪsfaɪd] .

They	ate	until	they	were	satisfied	.
他们	吃	直到	他们	是	使满意	.

他们吃饱喝足才离开。

[ðen] [ðeɪ] [pleɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] . -

Then	they	played	among	the	trees	.	85
然后	他们	玩	之中	这	树木	.	-

然后他们在树林里玩耍。85

[θɪŋz] [tuː; tə][duː; də]

THINGS	TO	DO
事物	到	做

要做的事情

[tʃuːz] ['sʌmbədi] [tuː; tə][biː; bi]['boʊdoʊ][ænd; ənd] ['sʌmbədi] [tuː; tə][biː; bi][wʌn] - [ɪə(r)] ,

Choose	somebody	to	be	Bodo	and	somebody	to	be	One	-	Ear	,
选择	某人	到	是	博多	和	某人	到	是	一	-	耳朵	,

选一个人扮演博多，再选一个人扮演独耳，

[ænd; ənd][let][ðem; ðəm] [ʃəʊ] [haʊ] [ðə; ði] [bɔɪz] [faʊnd] [ðə; ði][kɑːf] .

and	let	them	show	how	the	boys	found	the	calf	.
和	让	他们	展示	如何	这	男孩们	成立	这	小牛	.

让他们展示一下男孩们是如何找到小牛的。

['mɒd(ə)l][ə; eɪ][kɑːf][ɪn] [kleɪ] .

Model	a	calf	in	clay	.
模型	一个	小牛	在	黏土	.

用黏土捏一个牛犊模型。

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .

XXI	.
二十一	.

二十一世纪

[θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt]
THINGS **TO** **THINK** **ABOUT**
事物 到 思考 关于

需要考虑的事情

[waɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ə'freɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [raɪ'nɒsərəs] ?
Why **were** **all** **of** **the** **animals** **afraid** **of** **the** **rhinoceros** **?**
为什么 是 全部 的 这 动物 害怕的 的 这 犀牛 ?

为什么所有的动物都害怕犀牛?

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][haɪ'iːnəz] [hʌnt] [ðə; ði][bɪg] - [nəʊzd] [raɪ'nɒsərəs] ?
How **could** **the** **little** **hyenas** **hunt** **the** **big** **-** **nosed** **rhinoceros** **?**
如何 可以 这 小的 鬣狗 打猎 这 大的 - 鼻子 犀牛 ?

小鬣狗怎么可能猎杀大鼻子犀牛呢?

[wɒt] [kʊd; kəd][ðə; ði] [triː] - ['dwelə(r)z] [lɜːn] [baɪ] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] [hʌnt] ?
What **could** **the** **Tree** **-** **dwellers** **learn** **by** **watching** **the** **wild** **animals** **hunt** **?**
什么 可以 这 树 - 居民 学习 经过 观看 这 荒野 动物 打猎 ?

树栖动物通过观察野生动物捕猎能学到什么?

[haʊ] [ðə; ði][haɪ'iːnəz] ['hʌntɪd]
How **the** **Hyenas** **Hunted**
如何 这 鬣狗 猎杀

鬣狗如何捕猎

[wʌn] [deɪ] ['boʊdoʊ][ænd; ənd] [wʌn] - [ɪə(r)] [klaɪmd] [ə; eɪ][fɜː(r)] [triː] [nɪə(r)][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [klɪf] .
One **day** **Bodo** **and** **One** **-** **Ear** **climbed** **a** **fir** **tree** **near** **the** **edge** **of** **a** **cliff** **.**
一 天 博多 和 一 - 耳朵 攀登 一个 冷杉 树 靠近 这 边缘 的 一个 悬崖 .

有一天，博多和独耳爬上了悬崖边附近的一棵杉树。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [ə; eɪ][bɪg] - [nəʊzd] [raɪ'nɒsərəs] .
They **were** **watching** **a** **big** **-** **nosed** **rhinoceros** **.**
他们 是 观看 一个 大的 - 鼻子 犀牛 .

他们正在观看一头大鼻子犀牛。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][dʒʌst] ['ruːtɪd] [ʌp][æn; ən][əʊk] [triː] [wɪð] [ɪts] [twɪn] - ['tʌskt] [snaʊt] .
It **had** **just** **rooted** **up** **an** **oak** **tree** **with** **its** **twin** **-** **tusked** **snout** **.**
它 有 只是 根 向上 一个 橡木 树 和 它是 双 - 长着獠牙的 鼻子 .

它刚刚用双牙长嘴拔起了一棵橡树。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['teərɪŋ] [ðə; ði] [trʌŋk] ['ɪntuː] [strɪps] [æz; əz][wiː; wi][teə(r); tɪə][ə; eɪ] [stɔːk] [ɒv; əv] ['seləri] .
Now **it** **was** **tearing** **the** **trunk** **into** **strips** **as** **we** **tear** **a** **stalk** **of** **celery** **.**
现在 它 曾是 撕裂 这 树干 进入 条状物 作为 我们 撕 一个 茎 的 芹菜 .

现在它像我们撕芹菜一样，把树干撕成了条条的。

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɒtʃt] [ˌaɪ 'tiː] ['greɪndɪŋ] [ðə; ði] [wʊd] [wɪð] [ɪts] [greɪt] [tiːθ] . -
The **boys** **watched** **it** **grinding** **the** **wood** **with** **its** **great** **teeth** **.** **86**
这 男孩们 观看 它 研磨 这 木头 和 它是 伟大的 牙齿 . -

男孩们看着它用巨大的牙齿磨碎木头。86

[ðə; ði][bɪg] - [nəʊzd] [raɪ'nɒsərəs]
The **big** **-** **nosed** **rhinoceros**
这 大的 - 鼻子 犀牛

大鼻子犀牛

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][glæd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [seɪf] [ɪn][ðə; ði][fɜː(r)] [triː] .
They **were** **glad** **that** **they** **were** **safe** **in** **the** **fir** **tree** **.**
他们 是 高兴的 那 他们 是 安全的 在 这 冷杉 树 .

他们很高兴自己安全地待在杉树上。

[ðeɪ] [wɒtʃt] [ðə; ði] ['kriːtʃə(r)] [ɪn] ['saɪləns] .
They **watched** **the** **creature** **in** **silence** **.**
他们 观看 这 生物 在 沉默 .

他们默默地注视着那生物。

['sʌd(ə)nli] ['boʊdoʊ] [geɪv] [wʌn] - [ɪə(r)][ə; eɪ] [nʌdʒ] .

Suddenly	**Bodo**	**gave**	**One**	**-**	**Ear**	**a**	**nudge**	**.**
突然	博多	给予	一	-	耳朵	一个	轻推	.

突然，博多轻轻推了推独耳。

[wʌn] - [ɪə(r)] [lʊkt] [ʌp] .

One	**-**	**Ear**	**looked**	**up**	**.**
一	-	耳朵	看起来	向上	.

独耳抬起头来。

['boʊdoʊ] [pʊt] [hɪz; ɪz]['fɪŋgə(r)][ɒn][hɪz; ɪz][lɪps] , [ðen] ['pɔɪntɪd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['ʌndəbrʌʃ] .

Bodo	**put**	**his**	**finger**	**on**	**his**	**lips**	**,**	**then**	**pointed**	**toward**	**the**	**underbrush**	**.**
博多	放	他的	手指	在	他的	嘴唇	,	然后	尖	朝向	这	草丛	.

博多把手指放在嘴唇上，然后指向灌木丛。

[wʌn] - [ɪə(r)] [stɛərd] [wɪð] ['əʊpən] [maʊθ] .

One	**-**	**Ear**	**stared**	**with**	**open**	**mouth**	**.**
一	-	耳朵	凝视	和	打开	嘴	.

独耳张着嘴，目瞪口呆。

[ə; eɪ] [həʊl] [pæk] [ɒv; əv][haɪ'iːnəz][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [klɪf] .

A	**whole**	**pack**	**of**	**hyenas**	**was**	**on**	**the**	**cliff**	**.**
一个	所有的	盒	的	鬣狗	曾是	在	这	悬崖	.

悬崖上聚集着一大群鬣狗。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sniːkɪŋ] [ə'lɒŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [raɪ'nɒsərəs] .

They	**were**	**sneaking**	**along**	**toward**	**the**	**rhinoceros**	**.**
他们	是	鬼鬼祟祟	沿着	朝向	这	犀牛	.

他们正偷偷摸摸地向犀牛走去。

[wɒt] ['hʌŋgri] - ['lʊkɪŋ] ['kriːtʃəz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] !

What	**hungry**	**-**	**looking**	**creatures**	**they**	**were**	**!**
什么	饥饿的	-	寻找	生物	他们	是	!

它们看起来真是饥饿难耐！

[haʊ] [ðeə(r)] [aɪz] [gliːm] !

How	**their**	**eyes**	**gleamed**	**!**
如何	他们的	眼睛	闪闪发光	!

他们的眼睛闪闪发光！

[ðə; ði] [bɔɪz] [w'ʌndəd] [wɒt] [ðə; ði][haɪ'iːnəz] [wʊd] [duː; də] . -

The	**boys**	**wondered**	**what**	**the**	**hyenas**	**would**	**do**	**.**	**87**
这	男孩们	想知道	什么	这	鬣狗	会	做	.	-

男孩们想知道鬣狗会做什么。87

[ðeɪ] [wɒtʃt] [tuː; tə] [siː] .

They	**watched**	**to**	**see**	**.**
他们	观看	到	看	.

他们驻足观看。

[ðə; ði][bɪg] - [nəʊzd] [raɪ'nɒsərəs] [went] ['stjuːpɪdli] ['braʊzɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] .

The	**big**	**-**	**nosed**	**rhinoceros**	**went**	**stupidly**	**browsing**	**along**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**cliff**	**.**
这	大的	-	鼻子	犀牛	去	愚蠢地	浏览	沿着	这	边缘	的	这	悬崖	.

那头大鼻子犀牛傻乎乎地沿着悬崖边觅食。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [siː] [ðə; ði][haɪ'iːnəz] .

He	**did**	**not**	**see**	**the**	**hyenas**	**.**
他	做过	不是	看	这	鬣狗	.

他没看到鬣狗。

[ðə; ði][haɪ'iːnəz][hæd; həd] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [raɪ'nɒsərəs] [kʊd; kəd][nɒt] [siː] [fɑː(r)] [ə'weɪ] ,

The	**hyenas**	**had**	**learned**	**that**	**the**	**rhinoceros**	**could**	**not**	**see**	**far**	**away**	**,**
这	鬣狗	有	学习	那	这	犀牛	可以	不是	看	远的	离开	,

鬣狗们已经了解到犀牛的视力很差，看不清远处的东西。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] .

and	now	they	were	taking	advantage	of	this	.
和	现在	他们	是	采取	优势	的	这	.

现在他们正利用这一点。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['kaʊədlɪ] [tuː; tə] [rɪsk] [ə; eɪ] [feə(r)] [faɪt] .

They	were	too	cowardly	to	risk	a	fair	fight	.
他们	是	也	胆小	到	风险	一个	公平的	斗争	.

他们太懦弱了，不敢冒公平战斗的风险。

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['mæməθ] [ænd; ənd] ['seɪbə(r)] - [tuːθ] [dɪd] [nɒt] [laɪk] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðə; ði] [bɪg] - [nəʊzd]

Even	the	mammoth	and	sabre	-	tooth	did	not	like	to	encounter	the	big	-	nosed
甚至	这	长毛象	和	军刀	-	齿	做过	不是	喜欢	到	遇到	这	大的	-	鼻子

[raɪ'nɒsərəs] .

rhinoceros	.
犀牛	.

就连猛犸象和剑齿虎都不喜欢遇到大鼻子犀牛。

['iːv(ə)n] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [pɪəs] [hɪz; ɪz] [θɪk] , ['hevi] [skɪn] .

Even	they	could	not	pierce	his	thick	,	heavy	skin	.
甚至	他们	可以	不是	刺穿	他的	厚的	,	重的	皮肤	.

即使他们也无法刺穿他厚重的皮肤。

['iːv(ə)n] [ðeɪ] [fɪəd] [hɪz; ɪz] [twɪn] - ['tʌskt] [snaʊt] .

Even	they	feared	his	twin	-	tusked	snout	.
甚至	他们	害怕	他的	双	-	长着獠牙的	鼻子	.

就连他们也害怕他那双长着獠牙的鼻子。

[ðə; ði] [haɪ'iːnəz] [krept] ['sɒftlɪ] [frɒm; frəm] [bʊʃ] [tuː; tə] [bʊʃ] .

The	hyenas	crept	softly	from	bush	to	bush	.
这	鬣狗	悄悄地爬	轻轻	从	衬套	到	衬套	.

鬣狗们悄无声息地从一丛灌木爬到另一丛灌木。

[ðeɪ] [kept] [ðeə(r)] [aɪz] ['fɑːsənd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [raɪnɒsərəs] .

They	kept	their	eyes	fastened	upon	the	rhinoceros	.
他们	保留	他们的	眼睛	系紧	之上	这	犀牛	.

他们的目光始终紧紧盯着那头犀牛。

[æz; əz] [hiː; hi] [stept] [ɒn] [ðə; ði] ['veri] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klɪf] [ðeɪ] [spræŋ] [aʊt] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə]

As	he	stepped	on	the	very	edge	of	the	cliff	they	sprang	out	and	began	to
作为	他	步	在	这	非常	边缘	的	这	悬崖	他们	弹簧	出去	和	开始	到

[graʊl] .

growl	.
咆哮	.

当他踏上悬崖边缘时，它们突然跳了出来，开始咆哮。

“ [hiː; hi] [tɒst] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪ'iːnəz]

“	He	tossed	one	of	the	hyenas
“	他	抛掷	一	的	这	鬣狗

他扔掉了一只鬣狗

['əʊvə(r)] [ðə; ði] [klɪf]

over	the	cliff
超过	这	悬崖

悬崖边

” [ðə; ði] [raɪ'nɒsərəs] [tɜːnd] ['fɪəslɪ] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] .

”	The	rhinoceros	turned	fiercely	upon	them	.
”	这	犀牛	转向	激烈地	之上	他们	.

“犀牛猛地转向他们。”

[hiː; hi] [tɒst] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][haɪˈiːnəz]['əʊvə(r)][ðə; ði] [klɪf] .

He	tossed	one	of	the	hyenas	over	the	cliff	.
他	抛掷	一	的	这	鬣狗	超过	这	悬崖	.

他把其中一只鬣狗扔下了悬崖。

[æz; əz][hiː; hi][dɪd] [ðɪs] [hiː; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['fʊtɪŋ] .

As	he	did	this	he	lost	his	footing	.
作为	他	做过	这	他	丢失的	他的	立足点	.

他这样做的时候，脚下一滑。

[ðə; ði][hjuːdʒ] ['kriːtʃə(r)] ['stʌmb(ə)ld][ænd; ənd] [fel] . -

The	huge	creature	stumbled	and	fell	.	88
这	巨大的	生物	踉跄	和	跌倒	.	-

那庞然大物踉跄了一下，摔倒了。88

[hiː; hi] [rəʊld] [daʊn] [ðə; ði] [stiːp] [klɪf] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [dæʃt] [ə'pɒn][ðə; ði] [rɒks] .

He	rolled	down	the	steep	cliff	and	was	dashed	upon	the	rocks	.
他	滚动	向下	这	陡	悬崖	和	曾是	虚线	之上	这	岩石	.

他从陡峭的悬崖上滚落，摔在岩石上。

[ðə; ði][haɪˈiːnəz][wɜː(r); wə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)][ə'freɪd] .

The	hyenas	were	no	longer	afraid	.
这	鬣狗	是	不	更长	害怕的	.

鬣狗们不再害怕了。

[ðeɪ] [fiːst] [ə'pɒn][ðə; ði] ['kɑːkəs] .

They	feasted	upon	the	carcass	.
他们	盛宴	之上	这	尸体	.

它们饱餐了这具尸体。

[ðeɪ] [drægd] [ðə; ði] [bəʊnz] [tuː; tə][ðeə(r)] [keɪvz] .

They	dragged	the	bones	to	their	caves	.
他们	拖拽	这	骨头	到	他们的	洞穴	.

他们把骨头拖回了山洞。

[ðeɪ] [nɔːd] [ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [left] [ðə; ði][mɑːrks][ɒv; əv][ðeə(r)] [tiːθ] .

They	gnawed	them	until	they	left	the	marks	of	their	teeth	.
他们	被啃咬	他们	直到	他们	左边	这	标记	的	他们的	牙齿	.

他们啃咬它们，直到留下牙印。

[ðə; ði] [bəʊnz] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] [keɪvz] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] .

The	bones	stayed	in	the	caves	for	many	years	.
这	骨头	入住	在	这	洞穴	为了	许多	年	.

这些骨头在洞穴里保存了很多年。

[nɒt] [lɒŋ] [ə'gəʊ][sʌm; səm][wʌn] [faʊnd] [ðem; ðəm][ðeə(r)] .

Not	long	ago	some	one	found	them	there	.
不是	长的	前	一些	一	成立	他们	那里	.

不久前有人在那里发现了它们。

[hiː; hi] [sent] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] [mjuˈziːəm] , [weə(r)] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [tuː; tə] - [deɪ] .

He	sent	them	to	a	museum	,	where	they	may	be	seen	to	-	day	.
他	发送	他们	到	一个	博物馆	,	在哪里	他们	可能	是	已见	到	-	天	.

他将它们送往博物馆，如今人们可以在那里看到它们。

[pəˈhæps] [juː; jʊ] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [mjuˈziːəm] [sʌm; səm] [taɪm] .

Perhaps	you	will	go	to	the	museum	some	time	.
也许	你	将要	去	到	这	博物馆	一些	时间	.

或许你以后会去博物馆。

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də] , [biː; bi][ʃʊə(r)][ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət] [ðiːz] [bəʊnz] .

If	you	do	,	be	sure	and	look	at	these	bones	.
如果	你	做	,	是	当然	和	看	在	这些	骨头	.

如果你有空，一定要看看这些骨头。

[pə'hæps] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [help] [jɔː(r); jə(r)] [frendz] [riːd] [ðə; ði]['stɔːri] [ðeɪ] [tel] . -

Perhaps	**you**	**will**	**be**	**able**	**to**	**help**	**your**	**friends**	**read**	**the**	**story**	**they**	**tell**	**.**	**89**
也许	你	将要	是	有能力的	到	帮助	你的	朋友们	读	这	故事	他们	告诉	.	-

或许你能够帮助你的朋友们读懂他们讲述的故事。89

[θɪŋz] [tuː; tə][duː; də]

THINGS	**TO**	**DO**
事物	到	做

要做的事情

[θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪ'nɒsərəs] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['ruːtɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [triː] .

Think	**of**	**the**	**rhinoceros**	**as**	**he**	**was**	**rooting**	**up**	**the**	**tree**	**.**
思考	的	这	犀牛	作为	他	曾是	根	向上	这	树	.

想象一下犀牛拱树的情景。

[θɪŋk] [ɒv; əv][hɪm][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['teərɪŋ] [ðə; ði] [wʊd] ['ɪntuː] [strɪps] .

Think	**of**	**him**	**as**	**he**	**was**	**tearing**	**the**	**wood**	**into**	**strips**	**.**
思考	的	他	作为	他	曾是	撕裂	这	木头	进入	条状物	.

想象一下他把木头撕成条状的样子。

[drɔː] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃəz] .

Draw	**one**	**of**	**the**	**pictures**	**.**
画	一	的	这	图片	.

画出其中一幅图。

[θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] [klɪf] [wɪð] [ðə; ði] [keɪvz] [æt; ət][ɪts] [fʊt] .

Think	**of**	**the**	**high**	**cliff**	**with**	**the**	**caves**	**at**	**its**	**foot**	**.**
思考	的	这	高的	悬崖	和	这	洞穴	在	它是	脚	.

想象一下高耸的悬崖，悬崖脚下有许多洞穴。

['mɒd(ə)l][ðə; ði] [klɪf] [ænd; ənd] [keɪvz] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][sænd][bɒks] .

Model	**the**	**cliff**	**and**	**caves**	**in**	**your**	**sand**	**box**	**.**
模型	这	悬崖	和	洞穴	在	你的	沙	盒子	.

在沙盒里模拟悬崖和洞穴。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .

XXII	**.**
二十二	.

二十二、

[θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt]

THINGS	**TO**	**THINK**	**ABOUT**
事物	到	思考	关于

需要考虑的事情

[kæn; kən][juː; jʊ] [θɪŋk] [haʊ] [ə; eɪ]['faɪə(r)] [maɪt] [hæv; həv] [biːn] ['stɑːtɪd] [bɪ'fɔː(r)] ['piːp(ə)l] [njuː] [haʊ] [tuː; tə]

Can	**you**	**think**	**how**	**a**	**fire**	**might**	**have**	**been**	**started**	**before**	**people**	**knew**	**how**	**to**
能	你	思考	如何	一个	火	可能	有	到过	开始	前	人们	知道	如何	到

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ?

make	**it**	**?**
制作	它	?

你能想象在人类懂得如何生火之前，人们是如何生火的吗?

[wɒt] [dɪd][ðə; ði] [triː] - ['dwelə(r)z] [θɪŋk] [ðə; ði]['faɪə(r)][wɒz; wəz] ?

What	**did**	**the**	**Tree**	**-**	**dwellers**	**think**	**the**	**fire**	**was**	**?**
什么	做过	这	树	-	居民	思考	这	火	曾是	?

树人认为那场火是什么?

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [fɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] ?

Why	**did**	**they**	**fear**	**it**	**?**
为什么	做过	他们	害怕	它	?

他们为什么害怕它?

[wɒt] [els] [dɪd] [ðeɪ] [fɪə(r)] ?
What **else** **did** **they** **fear** **?**
什么 别的 做过 他们 害怕 ?

他们还害怕什么?

['fraɪt(ə)nd] [baɪ]['faɪə(r)]
Frightened **by** **Fire**
害怕 经过 火

被火吓坏了

[wʌn] [deɪ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [stɔːm] [ɒn][ðə; ði] ['wʊdɪd] [hɪlz] .
One **day** **there** **was** **a** **great** **storm** **on** **the** **wooded** **hills** **.**
一 天 那里 曾是 一个 伟大的 风暴 在 这 树木繁茂的 丘陵 .

有一天，山上树木繁茂，突然刮起了一场大风暴。

[ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [strʌk] [ə; eɪ] [triː] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] .
The **lightning** **struck** **a** **tree** **in** **the** **forest** **.**
这 闪电 击 一个 树 在 这 森林 .

闪电击中了森林里的一棵树。

[ˌaɪ 'tiː][set][ˌaɪ 'tiː][ɒn]['faɪə(r)] .
It **set** **it** **on** **fire** **.**
它 放 它 在 火 .

它把它点燃了。

[æt; ət][wʌns][ðə; ði] [fleɪmz] [spred] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [triːz] .
At **once** **the** **flames** **spread** **to** **the** **neighboring** **trees** **.**
在 一次 这 火焰 传播 到 这 邻接 树木 .

火焰迅速蔓延到附近的树木。

[ðə; ði] [triː] - ['dwelə(r)z][wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] . -
The **Tree** **-** **dwellers** **were** **driven** **to** **the** **ground** **.** **90**
这 树 - 居民 是 驱动 到 这 地面 . -

树栖居民被赶到了地面上。90

[ðeɪ] [hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [bɪ'fɔː(r)] .
They **had** **never** **been** **so** **frightened** **before** **.**
他们 有 绝不 到过 所以 害怕 前 .

他们以前从未如此害怕过。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['θʌndə(r)] [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] .
They **were** **afraid** **of** **thunder** **and** **lightning** **.**
他们 是 害怕的 的 雷 和 闪电 .

他们害怕打雷闪电。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [biːsts] [ɒv; əv] [preɪ] .
They **were** **afraid** **of** **beasts** **of** **prey** **.**
他们 是 害怕的 的 野兽 的 猎物 .

他们害怕猛兽。

['əʊnli] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [triː] [dɪd] [ðeɪ] [fiːl] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [seɪf] .
Only **when** **they** **were** **up** **in** **a** **tree** **did** **they** **feel** **that** **they** **were** **safe** **.**
仅有的 什么时候 他们 是 向上 在 一个 树 做过 他们 感觉 那 他们 是 安全的 .

只有爬到树上，他们才感到安全。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði] [triːz] [wɜː(r); wə(r)][ɒn]['faɪə(r)] .
But **now** **the** **trees** **were** **on** **fire** **.**
但 现在 这 树木 是 在 火 .

但现在树木着火了。

[ðeɪ] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði]['faɪə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][waɪld]['ænɪm(ə)l] .
They **thought** **that** **the** **fire** **was** **a** **wild** **animal** **.**
他们 想法 那 这 火 曾是 一个 荒野 动物 .

他们以为起火的是野兽。

[ðeɪ] [θɔːt] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][æn; ən]['ænɪm(ə)l] [ðæt] [et; eɪt] [wʊd] .

They	thought	that	it	was	an	animal	that	ate	wood	.
他们	想法	那	它	曾是	一个	动物	那	吃	木头	.

他们认为那是一种吃木头的动物。

[ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [raɪˈnɒsərəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mæməθ] [iːt] [pɑːts] [ɒv; əv] [triːz] ,

They	had	seen	the	rhinoceros	and	the	mammoth	eat	parts	of	trees	,
他们	有	已见	这	犀牛	和	这	长毛象	吃	部分	的	树木	,

他们曾亲眼目睹犀牛和猛犸象啃食树木的一部分。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['kriːtʃə(r)] [dɪ'vaʊəd] [ɔːl][ðə; ði] [triːz] [ɪn][ɪts] [pɑːθ] .

but	this	creature	devoured	all	the	trees	in	its	path	.
但	这	生物	吞噬	全部	这	树木	在	它是	小路	.

但这只怪物吞噬了沿途所有的树木。

['sevrəl] [j'iəz] [pɑːst] [baɪ] .

Several	years	passed	by	.
一些	年	通过了	经过	.

几年过去了。

[wʌns] [ə'gen] [ə; eɪ]['faɪə(r)] [brəʊk] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] ['wʊdɪd] [hɪlz] .

Once	again	a	fire	broke	out	on	the	wooded	hills	.
一次	再次	一个	火	打破	出去	在	这	树木繁茂的	丘陵	.

山林里再次燃起了大火。

[wʌns] [ə'gen] [ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] [ræn] .

Once	again	the	wild	animals	ran	.
一次	再次	这	荒野	动物	跑	.

野生动物再次四处奔逃。

[ðə; ði] [triː] - ['dwelə(r)z] [ræn] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [stɪl] [wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] .

The	Tree	-	dwellers	ran	,	for	they	still	were	afraid	.
这	树	-	居民	跑	,	为了	他们	仍然	是	害怕的	.

树人四散奔逃，因为他们仍然感到害怕。

['boʊdoʊ][ræn] ; [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] , [tuː] , [wɒz; wəz] [ə'freɪd] .

Bodo	ran	;	for	he	,	too	,	was	afraid	.
博多	跑	;	为了	他	,	也	,	曾是	害怕的	.

博多跑了起来；因为他也很害怕。

[bʌt; bət][hiː; hi] [suːn] [stɒpt] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['faɪə(r)] . -

But	he	soon	stopped	and	looked	at	the	fire	.	91
但	他	很快	停止	和	看起来	在	这	火	.	-

但他很快停了下来，看向火光。91

“ ['boʊdoʊ] [stʊd] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['məʊmənt] ” -

“	Bodo	stood	and	watched	it	a	moment	”	92
”	博多	站立	和	观看	它	一个	片刻	”	-

“博多站在那里看了一会儿。”92

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [fʊl] [grəʊn] [naʊ] .

He	was	almost	full	grown	now	.
他	曾是	几乎	满的	生长	现在	.

他现在几乎已经完全长大了。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['lɜːnɪŋ] ['evri] [deɪ] .

He	was	learning	every	day	.
他	曾是	学习	每一个	天	.

他每天都在学习。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['kjʊəriəs] [ə'baʊt] ['meni] [θɪŋz] ,

He	was	curious	about	many	things	,
他	曾是	好奇的	关于	许多	事物	,

他对很多事物都充满好奇。

[ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [ðə; ði] [red] ['mɒnstə(r)][wɒz; wəz] ['duːɪŋ] .

and	now	he	wanted	to	see	what	the	red	monster	was	doing	.
和	现在	他	通缉	到	看	什么	这	红色的	怪物	曾是	正在做	.

现在他想看看那个红色怪物在做什么。

[səʊ][hiː; hi] [stʊd] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['məʊmənt] .

So	he	stood	and	watched	it	a	moment	.
所以	他	站立	和	观看	它	一个	片刻	.

于是他站在那里看了一会儿。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['tʃeɪsɪŋ] [hɪm] .

It	seemed	to	be	chasing	him	.
它	似乎	到	是	追逐	他	.

它似乎在追赶他。

[səʊ][hiː; hi][ræn][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['haɪdɪŋ] - [pleɪs] .

So	he	ran	to	find	a	hiding	-	place	.
所以	他	跑	到	寻找	一个	隐藏	-	地方	.

于是他跑去找地方躲藏。

[hiː; hi][ræn] [ə'raʊnd] [θruː] [ðə; ði] ['ʌndəbrʌʃ] [ʌn'tɪl] [æt; ət][lɑːst][hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] .

He	ran	around	through	the	underbrush	until	at	last	he	found	a	safe	place	.
他	跑	大约	通过	这	草丛	直到	在	最后的	他	成立	一个	安全的	地方	.

他穿过灌木丛，最后终于找到了一处安全的地方。

[ðə; ði]['faɪə(r)][ræn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪm] [naʊ] .

The	fire	ran	away	from	him	now	.
这	火	跑	离开	从	他	现在	.

火势现在已经远离他了。

[hiː; hi] [stʊd] [ænd; ənd] [geɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [red] [fleɪmz] .

He	stood	and	gazed	at	the	red	flames	.
他	站立	和	凝视	在	这	红色的	火焰	.

他站着，凝视着那团红色的火焰。

[ðə; ði] [wɪnd] [bluː] .

The	wind	blew	.
这	风	吹	.

风吹了。

[ðə; ði]['faɪə(r)]['mɒnstə(r)] [spred] [ɪts] [greɪt] [red] [wɪŋz] [ænd; ənd] [liːpt] [frɒm; frəm] [triː] [tuː; tə] [triː] .

The	fire	monster	spread	its	great	red	wings	and	leaped	from	tree	to	tree	.
这	火	怪物	传播	它是	伟大的	红色的	翅膀	和	跳跃	从	树	到	树	.

火怪展开巨大的红色翅膀，从一棵树跳到另一棵树。

[ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [grəʊn] , [ænd; ənd] [krækt] , [ænd; ənd] [fel] .

The	branches	groaned	,	and	cracked	,	and	fell	.
这	分支	呻吟	,	和	裂纹	,	和	跌倒	.

树枝嘎吱作响，断裂掉落。

['boʊdoʊ][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['terə(r)] .

Bodo	was	filled	with	terror	.
博多	曾是	已填	和	恐怖	.

博多感到极度恐惧。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .

He	did	not	know	what	to	do	.
他	做过	不是	知道	什么	到	做	.

他不知道该怎么办。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə][reɪn] .

After	a	little	it	began	to	rain	.
后	一个	小的	它	开始	到	雨	.

过了一会儿，开始下雨了。

[ðə; ði]['faɪə(r)]['mɒnstə(r)] [bɪ'keɪm] [smɔ:lə(r)][ænd; ənd][smɔ:lə(r)] .

The	fire	monster	became	smaller	and	smaller	.
这	火	怪物	成为	较小的	和	较小的	.

火怪变得越来越小。

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['moments] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [gɒn] .

In	a	few	moments	it	was	gone	.
在	一个	很少	时刻	它	曾是	已消失	.

片刻之后，它就消失了。

['boʊdoʊ] [w'ʌndəd] [weə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [went] . -

Bodo	wondered	where	it	went	.	93
博多	想知道	在哪里	它	去	.	-

博多想知道它去了哪里。93

[θɪŋz] [tu:; tə][du:; də]

THINGS	TO	DO
事物	到	做

要做的事情

[θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [tri:] - ['dwelə(r)z] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ænɪmlz] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɒrɪst]

Think	of	the	Tree	-	dwellers	and	the	animals	running	away	from	the	forest
思考	的	这	树	-	居民	和	这	动物	跑步	离开	从	这	森林

['faɪə(r)] .

fire	.
火	.

想想那些住在树上的动物和逃离森林大火的动物们。

[drɔ:] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)] .

Draw	the	picture	.
画	这	图片	.

画出这幅画。

[ʃəʊ] [haʊ] ['boʊdoʊ] [traɪd] [tu:; tə][faɪnd] [aʊt] [mɔ:(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði]['faɪə(r)] .

Show	how	Bodo	tried	to	find	out	more	about	the	fire	.
展示	如何	博多	尝试	到	寻找	出去	更多的	关于	这	火	.

展现博多如何努力了解更多关于这场火灾的信息。

[drɔ:] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][hɪm][æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði]['faɪə(r)] .

Draw	a	picture	of	him	as	he	was	watching	the	fire	.
画	一个	图片	的	他	作为	他	曾是	观看	这	火	.

画一幅他观看篝火的画。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .

XXIII	.
二十三	.

二十三、

[θɪŋz] [tu:; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt]

THINGS	TO	THINK	ABOUT
事物	到	思考	关于

需要考虑的事情

[waɪ] [wʊd] [ðə; ði] [tri:] - ['dwelə(r)z] [wɒnt] [tu:; tə][ju:z]['faɪə(r)] ?

Why	would	the	Tree	-	dwellers	want	to	use	fire	?
为什么	会	这	树	-	居民	想	到	使用	火	?

树栖生物为什么要使用火?

[haʊ] [wʊd] [ðeɪ] [lɜ:n] [tu:; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] ?

How	would	they	learn	to	take	care	of	it	?
如何	会	他们	学习	到	拿	关心	的	它	?

他们会如何学会照顾它呢?

[waɪ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ]['betə(r)] [wei] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd]['faɪə(r)] ?

Why	could	they	live	in	a	better	way	after	they	had	fire	?
为什么	可以	他们	居住	在	一个	更好的	方式	后	他们	有	火	?

为什么他们拥有了火之后生活就能变得更好?

[haʊ] ['piːp(ə)l] [gɒt] [ðeə(r)] [fɜːst] [hoʊmz]

How	People	Got	Their	First	Homes
如何	人们	得到	他们的	第一的	房屋

人们如何获得他们的第一套房子

[ðə; ði] [triː] - ['dwelə(r)z] [stɪl] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði]['faɪə(r)][wɒz; wəz] [ə'laɪv] .

The	Tree	-	dwellers	still	thought	that	the	fire	was	alive	.
这	树	-	居民	仍然	想法	那	这	火	曾是	活	.

树人仍然认为火还在燃烧。

[ðə; ði] [red] ['mɒnstə(r)] [stɪl] ['fraɪt(ə)nd] [ðem; ðəm] .

The	red	monster	still	frightened	them	.
这	红色的	怪物	仍然	害怕	他们	.

那只红色怪物仍然让他们感到害怕。

[wen'evə(r)] [ðeɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [ðeɪ] [ræn] [ə'weɪ] .

Whenever	they	saw	it	they	ran	away	.
每当	他们	锯	它	他们	跑	离开	.

他们每次看到它都会逃跑。

['boʊdoʊ] , [tuː] , [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] .

Bodo	,	too	,	was	afraid	of	the	fire	.
博多	,	也	,	曾是	害怕的	的	这	火	.

博多也很害怕这场火。

[səʊ][hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə][biː; bi] [gʊd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ðʌs] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][hɪz; ɪz] [frend] .

So	he	tried	to	be	good	to	it	and	thus	make	it	his	friend	.
所以	他	尝试	到	是	好的	到	它	和	因此	制作	它	他的	朋友	.

所以他努力善待它，从而与它成为朋友。

[hiː; hi] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [tuː; tə] [iːt] . -

He	gave	it	wood	to	eat	.	94
他	给予	它	木头	到	吃	.	-

他给了它一些木头吃。94

[hiː; hi] ['lɜːnɪd] [tuː; tə][gəʊ][nɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['getɪŋ] [hɜːt] .

He	learned	to	go	near	it	without	getting	hurt	.
他	学习	到	去	靠近	它	没有	获得	伤害	.

他学会了如何在不受伤的情况下靠近它。

[hiː; hi] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] ['kæri] [ə; eɪ] ['bɜːnɪŋ] [brɑːntʃ] .

He	learned	to	carry	a	burning	branch	.
他	学习	到	携带	一个	燃烧	分支	.

他学会了扛着燃烧的树枝。

[wʌns] [hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ]['faɪəbrænd][tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [əʊk] .

Once	he	carried	a	firebrand	to	the	old	oak	.
一次	他	携带	一个	火炬手	到	这	老的	橡木	.

他曾带着火把走向那棵老橡树。

[hiː; hi] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['hɒləʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː] .

He	put	it	in	the	hollow	of	the	tree	.
他	放	它	在	这	空洞的	的	这	树	.

他把它放在了树洞里。

[ðen] [hiː; hi] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][draɪ] [stɪks] [ðæt] [hiː; hi] [faʊnd] [kləʊz] [baɪ] ,

Then	he	gave	it	dry	sticks	that	he	found	close	by	,
然后	他	给予	它	干燥	棍子	那	他	成立	关闭	经过	,

然后他喂了它一些在附近找到的干树枝。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɒtʃt] [ˌaɪ ˈtiː] [waɪl] [ˌaɪ ˈtiː][eɪt; eɪt][ðem; ðəm] .

and	he	watched	it	while	it	ate	them	.
和	他	观看	它	尽管	它	吃	他们	.

他眼睁睁地看着它把它们吃掉。

[æz; əz][hiː; hi] [stʊd] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈfaɪə(r)] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ˈfʊtsteps] [fel] [əˈpɒn] [hɪz; ɪz][ɪə(r)] .

As	he	stood	looking	at	the	fire	,	the	sound	of	footsteps	fell	upon	his	ear	.
作为	他	站立	寻找	在	这	火	,	这	声音	的	脚步声	跌倒	之上	他的	耳朵	.

他站在那里望着火堆，这时，一阵脚步声传入他的耳中。

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp][tuː; tə] [siː] [huː] [wɒz; wəz] [ˈpɑːsɪŋ] .

He	looked	up	to	see	who	was	passing	.
他	看起来	向上	到	看	WHO	曾是	通过	.

他抬头看了看是谁经过。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈʃɑːrpˈtuːθ] .

It	was	Sharptooth	.
它	曾是	尖牙	.

是尖牙。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld][əʊk] [triː] .

She	was	coming	to	the	old	oak	tree	.
她	曾是	未来	到	这	老的	橡木	树	.

她正走向那棵老橡树。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði][ˈfaɪə(r)] , [ʃiː; ʃi][ræn] .

As	soon	as	she	saw	the	fire	,	she	ran	.
作为	很快	作为	她	锯	这	火	,	她	跑	.

她一看到火就跑了。

[ˈboʊdoʊ] [kɔːld] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .

Bodo	called	to	her	.
博多	称为	到	她	.

博多叫住了她。

[hiː; hi] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [kʌm] [bæk] .

He	asked	her	to	come	back	.
他	问	她	到	来	后退	.

他请求她回来。

[ˈʃɑːrpˈtuːθ] [wɒz; wəz] [tremblɪŋ] , [səʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [ˈskeəsli] [wɔːk] .

Sharptooth	was	trembling	,	so	that	she	could	scarcely	walk	.
尖牙	曾是	发抖	,	所以	那	她	可以	几乎	走	.

尖牙浑身颤抖，几乎无法行走。

[ˈboʊdoʊ] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)][baɪ][ðə; ði][hænd] .

Bodo	took	her	by	the	hand	.
博多	采取	她	经过	这	手	.

博多牵起了她的手。

[hiː; hi][led][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˈfaɪə(r)] .

He	led	her	to	the	fire	.
他	引领	她	到	这	火	.

他领着她走向火堆。

[hiː; hi][təʊld][hɜː(r); hə(r)] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [frendz] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] .

He	told	her	how	he	had	made	friends	with	it	.
他	讲述	她	如何	他	有	制成	朋友们	和	它	.

他告诉她他是如何与它成为朋友的。

[ʃiː; ʃi] [ˈlɪsnd] [tuː; tə] [wɒt] [hiː; hi] [sed] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [stɪl] [siːmd] [əˈfreɪd] . -

She	listened	to	what	he	said	,	but	she	still	seemed	afraid	.	95
她	听着	到	什么	他	说	,	但	她	仍然	似乎	害怕的	.	-

她听了他的话，但她似乎仍然很害怕。95

['boʊdoʊ] [wɪʃt] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'freɪd] .

Bodo	wished	to	show	that	he	was	not	afraid	.
博多	希望	到	展示	那	他	曾是	不是	害怕的	.

博多想表明他并不害怕。

[hiː; hi] [lʊkt] ['pʌz(ə)ld] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sed] ,

He	looked	puzzled	a	moment	and	then	he	said	,
他	看起来	困惑	一个	片刻	和	然后	他	说	,

他愣了一下，似乎有些困惑，然后说道：

“ [aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn] [ðə; ði] [triːz] ['eni] [mɔː(r)] .

“	I	am	not	going	to	sleep	in	the	trees	any	more	.
”	我	是	不是	去	到	睡觉	在	这	树木	任何	更多的	.

“我再也不睡在树上了。”

” [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] ['ʃɑːrp'tuːθ] [wɒz; wəz] ['spiːtʃləs] .

”	For	a	moment	Sharptooth	was	speechless	.
”	为了	一个	片刻	尖牙	曾是	无言	.

“一时之间，尖牙说不出话来。”

[æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [ʃiː; ʃi] ['əʊpənd] [hɜː(r); hə(r)] [lɪps] [ænd; ənd] [spəʊk] .

At	length	she	opened	her	lips	and	spoke	.
在	长度	她	打开	她	嘴唇	和	辐	.

她终于张开嘴唇说话了。

“ [ðə; ði] [keɪv] - [beəz] [wɪl] [get] [juː; jʊ] , ” [wɒz; wəz] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	The	cave	-	bears	will	get	you	,	”	was	what	she	said	.
”	这	洞穴	-	熊	将要	得到	你	,	”	曾是	什么	她	说	.

“你会被穴熊袭击的，”她说道。

[bʌt; bət] ['boʊdoʊ] [hæd; həd] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [beəz] .

But	Bodo	had	thought	of	the	bears	.
但	博多	有	想法	的	这	熊	.

但博多想到了熊。

“ [aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [beəz] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	I	am	not	afraid	of	the	bears	,	”	he	said	.
”	我	是	不是	害怕的	的	这	熊	,	”	他	说	.

“我不怕熊，”他说。

“ [ðeɪ] [rʌn] [wen] [ðeɪ] [siː] [ˌem 'iː] [wɪð] ['faɪə(r)] .

“	They	run	when	they	see	me	with	fire	.
”	他们	跑步	什么时候	他们	看	我	和	火	.

“他们看到我拿着火就跑。”

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [sliːp] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [triː] .

I	am	going	to	sleep	at	the	foot	of	this	tree	.
我	是	去	到	睡觉	在	这	脚	的	这	树	.

我要睡在这棵树下。

” [ðen] ['ʃɑːrp'tuːθ] [wɒz; wəz] ['trʌbld] .

”	Then	Sharptooth	was	troubled	.
”	然后	尖牙	曾是	麻烦	.

“这时，尖牙感到不安。”

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] [ə'baʊt] ['boʊdoʊ] .

She	was	anxious	about	Bodo	.
她	曾是	焦虑的	关于	博多	.

她很担心博多。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [tɔːt] [hɪm] [ðə; ði] [best] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] .

She	had	taught	him	the	best	that	she	could	.
她	有	教授	他	这	最好的	那	她	可以	.

她尽其所能地教导了他。

[bʌt; bət] [naʊ] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['rɪskɪŋ] [hɪz; ɪz][laɪf] .

But	now	he	seemed	to	be	risking	his	life	.
但	现在	他	似乎	到	是	冒险	他的	生活	.

但现在他似乎是在拿自己的生命冒险。

[ʃiː; ʃi] [wˈʌndəd] [haʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

She	wondered	how	he	could	do	it	.
她	想知道	如何	他	可以	做	它	.

她想知道他是怎么做到的。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [gruː] [dɑːk] [ʃiː; ʃi] [klaɪmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] [triː] .

As	it	grew	dark	she	climbed	into	a	neighboring	tree	.
作为	它	生长	黑暗的	她	攀登	进入	一个	邻接	树	.

天色渐暗时，她爬上了附近的一棵树。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][əˈfreɪd][tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ðə; ði][əʊld][əʊk] [ðæt] [naɪt] .

She	was	afraid	to	sleep	in	the	old	oak	that	night	.
她	曾是	害怕的	到	睡觉	在	这	老的	橡木	那	夜晚	.

那天晚上她不敢睡在老橡树上。

['boʊdoʊ] [steɪd] [pn][ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['faɪə(r)] . -

Bodo	stayed	on	the	ground	beside	the	fire	.	96
博多	入住	在	这	地面	旁	这	火	.	-

博多一直待在火堆旁的地上。96

['ʃɑːrp'tuːθ] [dɪd] [nɒt] [kləʊz] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] .

Sharptooth	did	not	close	her	eyes	.
尖牙	做过	不是	关闭	她	眼睛	.

尖牙没有闭上眼睛。

[ʃiː; ʃi] [kept] [wɒtʃ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː] .

She	kept	watch	from	a	branch	of	the	tree	.
她	保留	手表	从	一个	分支	的	这	树	.

她从树枝上眺望远方。

[ʃiː; ʃi] [njuː] [ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [denz] .

She	knew	the	wild	animals	were	out	of	their	dens	.
她	知道	这	荒野	动物	是	出去	的	他们的	巢穴	.

她知道野生动物都离开了它们的巢穴。

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðeə(r)] ['ʃædəʊz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [triːz] .

She	saw	their	shadows	among	the	trees	.
她	锯	他们的	阴影	之中	这	树木	.

她看到他们的影子投射在树丛中。

[wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði]['faɪə(r)] [ðeɪ] [tɜːnd] [ænd; ənd][ræn] .

When	they	saw	the	fire	they	turned	and	ran	.
什么时候	他们	锯	这	火	他们	转向	和	跑	.

他们看到火光，就转身跑了。

[bʌt; bət]['boʊdoʊ] [steɪd] [baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)] .

But	Bodo	stayed	by	the	fire	.
但	博多	入住	经过	这	火	.

但博多却留在了火堆旁。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] [bɔɪ] , [jet] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [sliːp] .

He	was	a	brave	boy	,	yet	he	could	not	sleep	.
他	曾是	一个	勇敢的	男生	,	然而	他	可以	不是	睡觉	.

他是个勇敢的男孩，但他却无法入睡。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈweɪk] [hiː; hi] [felt] [seɪf] .

As	long	as	he	was	awake	he	felt	safe	.
作为	长的	作为	他	曾是	醒	他	毛毡	安全的	.

只要他醒着，他就觉得安全。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][əˈfreɪd][ɒv; əv] [wɒt] [maɪt] [ˈhæpən] [ɪf] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [sliːp] .

But	he	was	afraid	of	what	might	happen	if	he	went	to	sleep	.
但	他	曾是	害怕的	的	什么	可能	发生	如果	他	去	到	睡觉	.

但他害怕如果睡着了会发生什么事。

[səʊ][hiː; hi] [kept] [əˈweɪk] [ænd; ənd] [fed] [ðə; ði][ˈfaɪə(r)] .

So	he	kept	awake	and	fed	the	fire	.
所以	他	保留	醒	和	美联储	这	火	.

于是他彻夜未眠，不停地给火添柴。

[ˈʃɑːrpˈtuːθ] [stɪl] [kept] [wɒtʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [triː] .

Sharptooth	still	kept	watch	from	the	tree	.
尖牙	仍然	保留	手表	从	这	树	.

尖牙依然在树上警戒。

[æt; ət][lɑːst][ʃiː; ʃi] [keɪm] [daʊn] .

At	last	she	came	down	.
在	最后的	她	来了	向下	.

她终于下来了。

“ [let] [ˌem ˈiː] [fiːd] [ðə; ði][ˈfaɪə(r)] , [ˈboʊdoʊ] , [waɪl] [juː; jʊ] [sliːp] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	Let	me	feed	the	fire	,	Bodo	,	while	you	sleep	,	”	she	said	.
“	让	我	喂养	这	火	,	博多	,	尽管	你	睡觉	,	”	她	说	.

“博多，你睡觉的时候，让我来添火吧。”她说。

[ˈboʊdoʊ][hæd; həd] [biːn] [ˈjɔːnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] .

Bodo	had	been	yawning	for	some	time	.
博多	有	到过	打哈欠	为了	一些	时间	.

博多已经打了好一会儿哈欠了。

[hiː; hi][wɒz; wəz][glæd][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [rest] .

He	was	glad	to	have	a	chance	to	rest	.
他	曾是	高兴的	到	有	一个	机会	到	休息	.

他很高兴有机会休息。

[səʊ][hiː; hi] [slept] [waɪl] [ˈʃɑːrpˈtuːθ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .

So	he	slept	while	Sharptooth	took	his	place	.
所以	他	睡着了	尽管	尖牙	采取	他的	地方	.

于是他睡着了，而尖牙则代替他的位置。

[ʃiː; ʃi] [wɒtʃt] [ðə; ði][ˈfaɪə(r)] [ˈkɔːʃəsli] [æt; ət][fɜːst] .

She	watched	the	fire	cautiously	at	first	.
她	观看	这	火	谨慎地	在	第一的	.

起初，她小心翼翼地观察着火势。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [fed] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][dɪd][nɒt] [hɜːt] [hɜː(r); hə(r)] . -

Then	she	fed	it	and	found	that	it	did	not	hurt	her	.	97
然后	她	美联储	它	和	成立	那	它	做过	不是	伤害	她	.	-

然后她喂了它，发现它并没有伤害她。97

“ [ðeɪ] [lɪvd; ˈlaɪvd][baɪ][ˈfaɪə(r)][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː] ” -

“	They	lived	by	fire	at	the	foot	of	the	tree	”	98
“	他们	居住地	经过	火	在	这	脚	的	这	树	”	-

“他们靠着树下的火生活”98

[ʃiː; ʃi] [laɪkt] [ðə; ði] [wɔːmθ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [geɪv] .

She	liked	the	warmth	that	it	gave	.
她	喜欢	这	温暖	那	它	给予	.

她喜欢它带来的温暖。

[ʃiː; ʃi] [ɪnˈdʒɔɪd] [ðə; ði] [ˈplez(ə)nt] [ˈfaɪəlaɪt] .

She	enjoyed	the	pleasant	firelight	.
她	享受	这	令人愉快的	火光	.

她很享受温暖的炉火光。

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðeə(r)] [frend] .

She	**saw**	**that**	**it**	**was**	**their**	**friend**	**.**
她	锯	那	它	曾是	他们的	朋友	.

她认出那是他们的朋友。

['ɑːftə(r)] [ðæt] ['ʃɑːrp'tuːθ] [ænd; ənd]['boʊdoʊ][dɪd] [nɒt] [sliːp] [ɪn] [triːz] .

After	**that**	**Sharptooth**	**and**	**Bodo**	**did**	**not**	**sleep**	**in**	**trees**	**.**
后	那	尖牙	和	博多	做过	不是	睡觉	在	树木	.

此后，尖牙和波多就再也没有在树上睡觉了。

[ðeɪ] [lɪvd; ˈlaɪvd][baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] .

They	**lived**	**by**	**the**	**fire**	**at**	**the**	**foot**	**of**	**a**	**tree**	**.**
他们	居住地	经过	这	火	在	这	脚	的	一个	树	.

他们住在树下的火堆旁。

['sʌmtaɪmz] [ðeə(r)] [həʊm] [wɒz; wəz][baɪ][ðə; ði][əʊld] [əʊk] .

Sometimes	**their**	**home**	**was**	**by**	**the**	**old**	**oak**	**.**
有时	他们的	家	曾是	经过	这	老的	橡木	.

有时他们的家就在老橡树旁边。

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɪn] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] .

Sometimes	**it**	**was**	**in**	**other**	**places**	**.**
有时	它	曾是	在	其他	地方	.

有时它出现在其他地方。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [weə(r)] [ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði]['faɪə(r)] .

But	**it**	**was**	**always**	**where**	**they**	**carried**	**the**	**fire**	**.**
但	它	曾是	总是	在哪里	他们	携带	这	火	.

但他们总是把火带到哪里。

[θɪŋz] [tuː; tə][duː; də]

THINGS	**TO**	**DO**
事物	到	做

要做的事情

[tel] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['faɪə(r)] .

Tell	**how**	**to**	**make**	**a**	**fire**	**.**
告诉	如何	到	制作	一个	火	.

告诉大家如何生火。

[wɒt] [dʌz] [ə; eɪ]['faɪə(r)] [niːd] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [bɜːn] ?

What	**does**	**a**	**fire**	**need**	**in**	**order**	**to**	**burn**	**?**
什么	做	一个	火	需要	在	命令	到	烧伤	?

火燃烧需要什么条件?

[pʊt] [ə; eɪ]['tʌmblə(r)]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['laɪtɪd] ['kænd(ə)l][ænd; ənd] [wɒtʃ] [tuː; tə] [siː] [wɒt] ['hæpənz] .

Put	**a**	**tumbler**	**over**	**a**	**lighted**	**candle**	**and**	**watch**	**to**	**see**	**what**	**happens**	**.**
放	一个	不倒翁	超过	一个	照明	蜡烛	和	手表	到	看	什么	发生	.

将一个玻璃杯放在点燃的蜡烛上，观察会发生什么。

[waɪ] [dʌz] [ðə; ði] [laɪt] [gəʊ] [aʊt] ?

Why	**does**	**the**	**light**	**go**	**out**	**?**
为什么	做	这	光	去	出去	?

为什么灯会熄灭?

[laɪt] [ðə; ði]['kænd(ə)l] [ə'gen] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd] [aʊt] [wɒt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðæt] [bɜːnz] .

Light	**the**	**candle**	**again**	**and**	**see**	**if**	**you**	**can**	**find**	**out**	**what**	**it**	**is**	**that**	**burns**	**.**
光	这	蜡烛	再次	和	看	如果	你	能	寻找	出去	什么	它	是	那	烧伤	.

再次点燃蜡烛，看看你能不能找出燃烧的是什么。

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .

XXIV	**.**
二十四	.

二十四、

[θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt]
THINGS **TO** **THINK** **ABOUT**
事物 到 思考 关于

需要考虑的事情

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [triː] - ['dwelə(r)z] [dɪd] [wen] [ðeɪ] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)]
What **do** **you** **think** **the** **other** **Tree** **-** **dwellers** **did** **when** **they** **heard** **of** **the** **fire**
什么 做 你 思考 这 其他 树 - 居民 做过 什么时候 他们 听到 的 这 火
['ʃɑːrp'tuːθ] [ænd; ənd]['boʊdoʊ][hæd; həd] ?
Sharptooth **and** **Bodo** **had** **?**
尖牙 和 博多 有 ?

你觉得其他树栖动物在听说尖牙和博多放火后会做什么?

[dʌz] ['faɪə(r)]['evə(r)][duː; də] ['eni] [hɑːm] ['naʊədeɪz] ?
Does **fire** **ever** **do** **any** **harm** **nowadays** **?**
做 火 曾经 做 任何 伤害 如今 ?

如今火灾还会造成任何危害吗?

[waɪ] [duː; də][wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['keəf(ə)l] [ɪn] ['juːzɪŋ] ['faɪə(r)] ? -
Why **do** **we** **need** **to** **be** **careful** **in** **using** **fire** **?** **99**
为什么 做 我们 需要 到 是 小心 在 使用 火 ? -

为什么使用火需要小心? 99

[haʊ] [ðə; ði] [triː] - ['dwelə(r)z] [fɔːmd] [ə; eɪ][klæn]
How **the** **Tree** **-** **dwellers** **Formed** **a** **Clan**
如何 这 树 - 居民 形成 一个 氏族

树栖族是如何形成氏族的

[ðə; ði][nekst] [naɪt] [wʌn] - [ɪə(r)] [steɪd] [wɪð] ['ʃɑːrp'tuːθ] [ænd; ənd]['boʊdoʊ][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]
The **next** **night** **One** **-** **Ear** **stayed** **with** **Sharptooth** **and** **Bodo** **at** **the** **foot** **of** **the**
这 下一个 夜晚 一 - 耳朵 入住 和 尖牙 和 博多 在 这 脚 的 这
[əʊld] [əʊk] .
old **oak** **.**
老的 橡木 .

第二天晚上，独耳和尖牙、博多一起待在老橡树脚下。

[ðen] ['ʌðə(r)] [triː] - ['dwelə(r)z] [keɪm] .
Then **other** **Tree** **-** **dwellers** **came** **.**
然后 其他 树 - 居民 来了 .

随后，其他树栖生物也来了。

[æt; ət] [fɜːst] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] [dʒʌst] [æz; əz] ['ʃɑːrp'tuːθ] [hæd; həd] [biːn] .
At **first** **they** **were** **afraid** **just** **as** **Sharptooth** **had** **been** **.**
在 第一的 他们 是 害怕的 只是 作为 尖牙 有 到过 .

起初，他们和尖牙一样感到害怕。

[bʌt; bət] [ðeɪ] , [tuː] , [suːn] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði]['faɪə(r)][wɒz; wəz][ðeə(r)] [frend] .
But **they** **,** **too** **,** **soon** **learned** **that** **the** **fire** **was** **their** **friend** **.**
但 他们 , 也 , 很快 学习 那 这 火 曾是 他们的 朋友 .

但他们很快也意识到，火是他们的朋友。

[səʊ] [ðeɪ] [sæt] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['faɪə(r)] [iːtʃ] ['iːvnɪŋ] .
So **they** **sat** **around** **the** **fire** **each** **evening** **.**
所以 他们 卫星 大约 这 火 每个 晚上 .

于是，他们每天晚上都围坐在篝火旁。

[ðeɪ] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] .
They **talked** **about** **the** **wild** **animals** **they** **had** **seen** **.**
他们 谈话 关于 这 荒野 动物 他们 有 已见 .

他们谈论着他们看到的野生动物。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [sæt][baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)] , [ðeɪ] [felt] [seɪf] .

As	long	as	they	sat	by	the	fire	,	they	felt	safe	.
作为	长的	作为	他们	卫星	经过	这	火	,	他们	毛毡	安全的	.

只要坐在火堆旁，他们就感到安全。

[səʊ] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['faɪəpleɪs] [iːtʃ] [naɪt] .

So	they	came	to	the	fireplace	each	night	.
所以	他们	来了	到	这	壁炉	每个	夜晚	.

所以他们每晚都来到壁炉旁。

[ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə][lɪv; laɪv] [tə'geðə(r)] .

They	began	to	live	together	.
他们	开始	到	居住	一起	.

他们开始同居。

[ðeɪ] [fɔːmd] [ə; eɪ][klæn] .

They	formed	a	clan	.
他们	形成	一个	氏族	.

他们组成了一个氏族。

[ðeə(r)][klæn][wɒz; wəz][ðə; ði]['faɪə(r)][klæn] .

Their	clan	was	the	fire	clan	.
他们的	氏族	曾是	这	火	氏族	.

他们的氏族是火族。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɪð] ['beɪbiz] [steɪd] [nɪə(r)][ðə; ði]['faɪə(r)] .

The	women	with	babies	stayed	near	the	fire	.
这	女性	和	婴儿	入住	靠近	这	火	.

带着婴儿的妇女们待在火堆旁。

[ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [went] ['fɑːðə(r)] [ə'weɪ] .

All	the	others	went	farther	away	.
全部	这	其他的	去	更远	离开	.

其他人都走得更远了。

[iːtʃ] [wʌn] ['hʌntɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [fuːd] .

Each	one	hunted	for	his	own	food	.
每个	一	猎杀	为了	他的	自己的	食物	.

他们各自狩猎自己所需的食物。

[iːtʃ] [et; eɪt] [wɒt] [hiː; hi] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði] [spɒt] .

Each	ate	what	he	found	on	the	spot	.
每个	吃	什么	他	成立	在	这	点	.

每个人都吃了自己找到的东西。

[bʌt; bət][ɔːl] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['faɪəpleɪs] [æt; ət] [naɪt] . -

But	all	came	back	to	the	fireplace	at	night	.	100
但	全部	来了	后退	到	这	壁炉	在	夜晚	.	-

但到了晚上，大家最终还是会回到壁炉旁。100

“ [ðeɪ] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] ” -

“	They	talked	about	the	wild	animals	they	had	seen	”	101
“	他们	谈话	关于	这	荒野	动物	他们	有	已见	”	-

他们谈论着他们看到的野生动物”101

[ɔːl][wɜː(r); wə(r)]['taɪəd][ænd; ənd] ['niːdɪd] [tuː; tə] [rest] .

All	were	tired	and	needed	to	rest	.
全部	是	疲劳的	和	需要	到	休息	.

大家都累了，需要休息。

[sɪns] [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃeəz] [ðeɪ] [skwɔtid] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

Since	they	had	no	chairs	they	squatted	on	the	ground	.
自从	他们	有	不	椅子	他们	蹲着	在	这	地面	.

由于没有椅子，他们只好蹲在地上。

[ðeɪ] [tɔːkt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [pleɪd] [ɪn][ðə; ði] ['faɪəlaɪt] .

They	talked	and	they	played	in	the	firelight	.
他们	谈话	和	他们	玩	在	这	火光	.

他们在篝火旁聊天玩耍。

[wen] [ðeɪ] [gɒt] ['draʊzi] [ðeɪ] [fel] [ə'sliːp] .

When	they	got	drowsy	they	fell	asleep	.
什么时候	他们	得到	昏昏欲睡	他们	跌倒	睡着了	.

他们感到困倦时就睡着了。

[bʌt; bət] ['ʃɑːrp'tuːθ] [kept] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] .

But	Sharptooth	kept	watch	of	the	fire	.
但	尖牙	保留	手表	的	这	火	.

但尖牙一直守着火堆。

[hɜː(r); hə(r)] ['sɪstəz] [helpt] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ðə; ði][klæn] ['mʌðə(r)] .

Her	sisters	helped	,	but	she	was	the	clan	mother	.
她	姐妹	帮助	,	但	她	曾是	这	氏族	母亲	.

她的姐妹们也帮忙了，但她是族母。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ʃiː; ʃi] [huː] [tʊk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] .

It	was	she	who	took	charge	of	the	fire	.
它	曾是	她	WHO	采取	收费	的	这	火	.

是她负责控制火势。

[ʃiː; ʃi] [njuː] [haʊ] [ðə; ði]['faɪə(r)] [bɪ'keɪm] [ðeə(r)] [frend] .

She	knew	how	the	fire	became	their	friend	.
她	知道	如何	这	火	成为	他们的	朋友	.

她知道火是如何成为他们的朋友的。

[ʃiː; ʃi] [njuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['niːdɪd] [keə(r)] .

She	knew	that	it	needed	care	.
她	知道	那	它	需要	关心	.

她知道它需要照料。

[ʃiː; ʃi] [njuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [ðem; ðəm][ðeə(r)] [fɜːst] [həʊm] .

She	knew	that	it	gave	them	their	first	home	.
她	知道	那	它	给予	他们	他们的	第一的	家	.

她知道，这给了他们第一个家。

[səʊ][ʃiː; ʃi] [tɔːt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['wɜːʃɪp] [ðə; ði]['faɪə(r)] .

So	she	taught	the	people	to	worship	the	fire	.
所以	她	教授	这	人们	到	崇拜	这	火	.

于是她教导人们崇拜火。

[θɪŋz] [tuː; tə][duː; də]

THINGS	TO	DO
事物	到	做

要做的事情

[pleɪ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [triː] - ['dwelə(r)z] [dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ][klæn] .

Play	that	you	are	Tree	-	dwellers	just	beginning	to	form	a	clan	.
玩	那	你	是	树	-	居民	只是	开始	到	形式	一个	氏族	.

扮演一群刚刚开始组建部落的树栖生物。

[plæn] [haʊ] [juː; jʊ] [wɪl] [dɪ'vaɪd] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] .

Plan	how	you	will	divide	your	work	.
计划	如何	你	将要	划分	你的	工作	.

计划一下如何分配你的工作。

[tʃuːz] [saɪdz] [ænd; ənd] [let] [ðəʊz] [ɒn] [wʌn] [saɪd] [tel] [ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [triː] - ['dwelə(r)z] [bɪ'fɔː(r)]

Choose	sides	and	let	those	on	one	side	tell	a	story	of	the	Tree	-	dwellers	before
选择	侧面	和	让	那些	在	一	边	告诉	一个	故事	的	这	树	-	居民	前

[ðeɪ] [hæd; həd] ['faɪə(r)] .

they	had	fire	.
他们	有	火	.

选择立场，让一方讲述树人拥有火之前的故事。

[let] [ðəʊz] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [tel] [ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [triː] - ['dwelə(r)z] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd]

Let	those	on	the	other	side	tell	a	story	of	the	Tree	-	dwellers	after	they	had
让	那些	在	这	其他	边	告诉	一个	故事	的	这	树	-	居民	后	他们	有

['faɪə(r)] .

fire	.
火	.

让另一边的人们来讲述树人拥有火之后的故事吧。

[lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] [ɒn] [peɪdʒ] - [ænd; ənd] [tel] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['stɔːri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [juː; jʊ]

Look	at	the	picture	on	page	100	and	tell	such	a	story	about	it	as	you
看	在	这	图片	在	页	-	和	告诉	这样的	一个	故事	关于	它	作为	你

[θɪŋk] [ðə; ði] [triː] - ['dwelə(r)z] [wʊd] [tel] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [faɪt] . -

think	the	tree	-	dwellers	would	tell	after	they	had	seen	such	a	fight	.	102
思考	这	树	-	居民	会	告诉	后	他们	有	已见	这样的	一个	斗争	.	-

看看第100页的图片，然后根据你认为树上的居民目睹的这场打斗，讲述一个故事。102

[ˌɛks'ɛks'viː] .

XXV	.
25	.

二十五、

[θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt]

THINGS	TO	THINK	ABOUT
事物	到	思考	关于

需要考虑的事情

[haʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [triː] - ['dwelə(r)z] ['ʃeltəd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] ?

How	were	the	Tree	-	dwellers	sheltered	from	the	wind	and	rain	?
如何	是	这	树	-	居民	避难所	从	这	风	和	雨	?

树栖动物是如何躲避风雨的?

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [kiːp] [wɔːm] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [juːst] ['faɪə(r)] ?

How	did	they	keep	warm	after	they	used	fire	?
如何	做过	他们	保持	温暖的	后	他们	用过的	火	?

他们使用火之后是如何取暖的?

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [faɪnd] ['ʃeltə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [reɪn] ?

How	did	they	find	shelter	from	the	rain	?
如何	做过	他们	寻找	庇护所	从	这	雨	?

他们是如何躲避雨的?

[wɒt] [triːz] ['ɒfə(r)] [ðə; ði] [best] ['ʃeltə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [reɪn] ?

What	trees	offer	the	best	shelter	from	the	rain	?
什么	树木	提供	这	最好的	庇护所	从	这	雨	?

哪些树木能提供最好的防雨庇护?

[weə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [reɪn] [ðæt] [fɔːls] [ɒn] [ðəʊz] [triːz] ['kærid] ?

Where	is	the	rain	that	falls	on	those	trees	carried	?
在哪里	是	这	雨	那	瀑布	在	那些	树木	携带	?

落在树上的雨水都流到哪里去了?

[duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ruːts] [ðəʊz] [triːz] [hæv; həv] ?

Do	you	know	what	kind	of	roots	those	trees	have	?
做	你	知道	什么	种类	的	根	那些	树木	有	?

你知道这些树的根是什么类型的吗?

[wɒt] [triːz] [duː; də] [nɒt] [gɪv] [ə; eɪ] [gʊd] ['ʃeltə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [reɪn] ?

What	trees	do	not	give	a	good	shelter	from	the	rain	?
什么	树木	做	不是	给	一个	好的	庇护所	从	这	雨	?

哪些树木不能很好地遮风挡雨?

[waɪ] ?

Why	?
为什么	?

为什么?

[wɒt] [triːz] [wʊd] [gɪv] [ðə; ði] [best] ['ʃeltə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] ?

What	trees	would	give	the	best	shelter	in	the	winter	?
什么	树木	会	给	这	最好的	庇护所	在	这	冬天	?

哪些树木在冬季能提供最好的庇护?

[waɪ] ?

Why	?
为什么	?

为什么?

[haʊ] [dɪd] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [klæn] [faɪnd] ['ʃeltə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kəʊld] [wɪndz; waɪndz] ?

How	did	the	fire	clan	find	shelter	from	the	cold	winds	?
如何	做过	这	火	氏族	寻找	庇护所	从	这	寒冷的	风	?

火族是如何躲避寒风的?

[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['pleɪsɪz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [wel] ['ʃeltəd] ,

If	they	were	living	in	places	that	were	not	well	sheltered	,
如果	他们	是	活的	在	地方	那	是	不是	出色地	避难所	,

如果他们居住在遮蔽条件很差的地方，

[wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['ʃeltə(r)] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [maɪt] [meɪk] ?

what	kind	of	a	shelter	do	you	think	they	might	make	?
什么	种类	的	一个	庇护所	做	你	思考	他们	可能	制作	?

你认为它们能搭建什么样的庇护所?

[haʊ] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [meɪd] [ə; eɪ] ['ʃeltə(r)]

How	the	Women	Made	a	Shelter
如何	这	女性	制成	一个	庇护所

妇女们如何建造庇护所

[wen] ['piːp(ə)l] [slept] [ɪn] [triːz] , [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['ʃeltə(r)] .

When	people	slept	in	trees	,	they	did	not	need	to	make	a	shelter	.
什么时候	人们	睡着了	在	树木	,	他们	做过	不是	需要	到	制作	一个	庇护所	.

人们在树上睡觉时，不需要搭建住所。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃeltəd] [baɪ] [ðə; ði] [triːz] .

They	were	sheltered	by	the	trees	.
他们	是	避难所	经过	这	树木	.

它们躲在树木的庇护下。

[lɒŋ] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [sliːp] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] , [ðə; ði] [triːz] [stɪl] ['ʃeltəd] [ðem; ðəm] .

Long	after	they	began	to	sleep	on	the	ground	,	the	trees	still	sheltered	them	.
长的	后	他们	开始	到	睡觉	在	这	地面	,	这	树木	仍然	避难所	他们	.

即使他们开始睡在地上很久，树木仍然为他们提供庇护。

[ðə; ði] [liːvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [triːz] [kept] [ɒf] [ðə; ði] [reɪn] . -

The	leaves	of	the	trees	kept	off	the	rain	.	103
这	树叶	的	这	树木	保留	离开	这	雨	.	-

树叶挡住了雨水。103

[ðə; ði] [θɪk] ['ʌndəbrʌʃ] [kept] [ɒf] [ðə; ði] [kəʊld] [wɪndz; waɪndz] .

The	thick	underbrush	kept	off	the	cold	winds	.
这	厚的	草丛	保留	离开	这	寒冷的	风	.

茂密的灌木丛阻挡了寒风。

[wen] [ðə; ði]['faɪə(r)][klæn] [muːvd] [tuː; tə][ə; eɪ] [njuː] [pleɪs] ,

When	the	fire	clan	moved	to	a	new	place	,
什么时候	这	火	氏族	已搬	到	一个	新的	地方	,

当火族迁徙到新的地方时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['ʃɑːrp'tuːθ] [huː] [tʃəʊz] [ðə; ði] [spɒt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['faɪə(r)] .

it	was	always	Sharptooth	who	chose	the	spot	for	the	fire	.
它	曾是	总是	尖牙	WHO	选择	这	点	为了	这	火	.

总是尖牙负责选择生火的地点。

[ʃiː; ʃi] [njuː] [ðə; ði] [best] ['ʃeltəd] ['pleɪsɪz] .

She	knew	the	best	sheltered	places	.
她	知道	这	最好的	避难所	地方	.

她知道最好的避难所。

['sʌmtaɪmz] [ʃiː; ʃi] [tʃəʊz] [ə; eɪ] [spɒt] [nɪə(r)][æn; ən] [əʊk] [ɔː(r)][ə; eɪ] [bɜːtʃ] .

Sometimes	she	chose	a	spot	near	an	oak	or	a	birch	.
有时	她	选择	一个	点	靠近	一个	橡木	或者	一个	桦木	.

有时她会选择橡树或白桦树附近的地方。

[ðeə(r)] [tɒps] [wɜː(r); wə(r)] [wel] [θætʃt] [wɪð] [liːvz] .

Their	tops	were	well	thatched	with	leaves	.
他们的	最高额	是	出色地	茅草屋顶	和	树叶	.

它们的屋顶上盖满了树叶。

[ðeɪ] [ʃed] [reɪn] ['ɔːlməʊst][æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] [ruːf] .

They	shed	rain	almost	as	well	as	a	roof	.
他们	棚	雨	几乎	作为	出色地	作为	一个	屋顶	.

它们的防雨效果几乎和屋顶一样好。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [əʊk] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɜːtʃ] [triːz] [drɒpt] [ðeə(r)] [liːvz] ,

But	when	the	oak	and	the	birch	trees	dropped	their	leaves	,
但	什么时候	这	橡木	和	这	桦木	树木	掉落	他们的	树叶	,

但是当橡树和桦树落叶后，

['ʃɑːrp'tuːθ] ['kærid] [hɜː(r); hə(r)]['faɪə(r)][tuː; tə][ə; eɪ][fɜː(r)][ɔː(r)][ə; eɪ] [spruːs] .

Sharptooth	carried	her	fire	to	a	fir	or	a	spruce	.
尖牙	携带	她	火	到	一个	冷杉	或者	一个	云杉	.

尖牙把火带到了一棵冷杉或云杉上。

[ðiːz] ['evəgriːn] [triːz] [hæd; həd] ['niːd(ə)l] - [laɪk] [liːvz] .

These	evergreen	trees	had	needle	-	like	leaves	.
这些	常绿	树木	有	针	-	喜欢	树叶	.

这些常绿树的叶子呈针状。

[ðeɪ] [geɪv] [sʌm; səm] [prə'tekʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [reɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [snəʊ] .

They	gave	some	protection	from	the	rain	and	the	snow	.
他们	给予	一些	保护	从	这	雨	和	这	雪	.

它们起到了一定的防雨防雪作用。

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] ['drɪzlɪŋ] [reɪn] [kept] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] .

But	sometimes	a	drizzling	rain	kept	up	for	many	days	.
但	有时	一个	毛毛雨	雨	保留	向上	为了	许多	天	.

但有时，毛毛雨会持续好几天。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði][kəʊld][wɪndz; waɪndz] [bluː] .

Sometimes	the	cold	winds	blew	.
有时	这	寒冷的	风	吹	.

有时寒风凛冽。

[ðen] [ðə; ði]['faɪə(r)][klæn] ['ʃivə] [wɪð] [ðə; ði] [wet] [ænd; ənd][ðə; ði][kəʊld] .

Then	the	fire	clan	shivered	with	the	wet	and	the	cold	.
然后	这	火	氏族	瑟瑟发抖	和	这	湿的	和	这	寒冷的	.

随后，火族人在湿冷中瑟瑟发抖。

['mʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] ['æŋkʃəs] [ə'baʊt] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] .

Mothers	were	anxious	about	their	children	.
母亲们	是	焦虑的	关于	他们的	孩子们	.

母亲们对自己的孩子感到焦虑。

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [seɪf] [frɒm; frəm] [hɑːm] . -

They	wanted	to	keep	them	safe	from	harm	.	104
他们	通缉	到	保持	他们	安全的	从	伤害	.	-

他们想保护他们免受伤害。104

[səʊ] [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ɒf] [ðə; ði] [kəʊld] [wɪnd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [reɪn] .

So	they	tried	to	keep	off	the	cold	wind	and	the	rain	.
所以	他们	尝试	到	保持	离开	这	寒冷的	风	和	这	雨	.

所以他们想方设法抵御寒风和雨水。

[ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [jet] ['lɜːnɪd] ['meni] [weɪz] [ɒv; əv] ['wɜːkɪŋ] ,

They	had	not	yet	learned	many	ways	of	working	,
他们	有	不是	然而	学习	许多	方式	的	在职的	,

他们当时还没有掌握很多工作方法。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [lɒŋ] [hæd; həd] [nəʊn] [haʊ] [tuː; tə] [wiːv] ['kreɪdlz] [ɒv; əv] [vaɪnz] .

but	they	long	had	known	how	to	weave	cradles	of	vines	.
但	他们	长的	有	已知	如何	到	编织	摇篮	的	藤蔓	.

但他们早就知道如何编织藤蔓摇篮了。

[səʊ] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [naʊ] [traɪd] [tuː; tə] [wiːv] [ə; eɪ] ['ʃeltə(r)] .

So	the	women	now	tried	to	weave	a	shelter	.
所以	这	女性	现在	尝试	到	编织	一个	庇护所	.

于是，妇女们开始尝试编织一个庇护所。

[ðeɪ] [brəʊk] [ɒf] [lɑːdʒ] ['ɑːmful] [ɒv; əv] ['evərˌgrin] .

They	broke	off	large	armfuls	of	evergreens	.
他们	打破	离开	大的	满满的	的	常绿植物	.

他们折下了大把大把的常绿树木。

[ðeɪ] ['kærid] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [sʌm; səm] ['sæplɪŋz] [ðæt] [gruː] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['faɪə(r)] .

They	carried	them	to	some	saplings	that	grew	near	the	fire	.
他们	携带	他们	到	一些	树苗	那	生长	靠近	这	火	.

他们把它们搬到火堆附近的一些树苗旁。

[ðen] [ðeɪ] [bent] [daʊn] [ðə; ði] [tɒps] [ɒv; əv] [ðə; ði] [smɔːl] ['grəʊɪŋ] ['sæplɪŋz] .

Then	they	bent	down	the	tops	of	the	small	growing	saplings	.
然后	他们	弯曲	向下	这	最高额	的	这	小的	生长	树苗	.

然后他们把幼树苗的顶端弯了下来。

[ðeɪ] [taɪd] [ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [wiːv] .

They	tied	them	together	and	began	to	weave	.
他们	系	他们	一起	和	开始	到	编织	.

他们把它们绑在一起，开始编织。

[ðeɪ] [wəʊv] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] ['evərˌgrin] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

They	wove	branches	of	evergreens	among	them	.
他们	编织	分支	的	常绿植物	之中	他们	.

他们在树丛间编织了常绿树枝。

[ðeɪ] [paɪld] ['lɑːdʒə(r)] ['brɑːntʃɪz] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] .

They	piled	larger	branches	against	the	wall	.
他们	堆积	更大的	分支	反对	这	墙	.

他们把较大的树枝堆在墙边。

[æt; ət] [lɑːst] [ðə; ði] ['ʃeltə(r)] [wɒz; wəz] [dʌn] .

At	last	the	shelter	was	done	.
在	最后的	这	庇护所	曾是	完毕	.

避难所终于建好了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] ['ʃeltə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] .

It	was	the	first	shelter	that	they	had	made	.
它	曾是	这	第一的	庇护所	那	他们	有	制成	.

这是他们搭建的第一个避难所。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [wʌn] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] ['wʊdɪd] [hɪlz] . [-]

There	was	not	one	like	it	on	the	wooded	hills	.	[	105	]
那里	曾是	不是	一	喜欢	它	在	这	树木繁茂的	丘陵	.	[	-	]

在树木繁茂的山丘上，没有一处像它一样的地方。[105]

“ [səʊ][ðə; ði] ['wɪmɪn] [naʊ] [traɪd] [tuː; tə] [wiːv] [ə; eɪ] ['ʃeltə(r)]

“	So	the	women	now	tried	to	weave	a	shelter
〃	所以	这	女性	现在	尝试	到	编织	一个	庇护所

于是，妇女们开始尝试编织庇护所。

〃 [θɪŋz] [tuː; tə][duː; də]

〃	THINGS	TO	DO
〃	事物	到	做

待办事项

[meɪk] [ə; eɪ] ['pleɪhaʊs] [ðæt] [wɪl] ['ʃeltə(r)] [juː; jʊ][frɒm; frəm][ðə; ði][wɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði][reɪn] .

Make	a	playhouse	that	will	shelter	you	from	the	wind	and	the	rain	.
制作	一个	过家家	那	将要	庇护所	你	从	这	风	和	这	雨	.

建造一个可以遮风挡雨的游戏屋。

[faɪnd] [triːz] [ðæt] [gɪv] [ə; eɪ] [gʊd] ['ʃeltə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði][sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði][reɪn] . -

Find	trees	that	give	a	good	shelter	from	the	sun	and	the	rain	.	106
寻找	树木	那	给	一个	好的	庇护所	从	这	太阳	和	这	雨	.	-

寻找能很好地遮挡阳光和雨水的树木。106

['nəʊtɪs] [triːz] [ðæt] [duː; də] [nɒt] [gɪv] [gʊd] ['ʃeltə(r)] .

Notice	trees	that	do	not	give	good	shelter	.
注意	树木	那	做	不是	给	好的	庇护所	.

注意那些不能提供良好遮荫的树木。

[siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd] [aʊt] [waɪ] [sʌm; səm] [triːz] [gɪv] [ə; eɪ]['betə(r)] ['ʃeltə(r)] [ðæn; ðən] ['ʌðə(r)z] .

See	if	you	can	find	out	why	some	trees	give	a	better	shelter	than	others	.
看	如果	你	能	寻找	出去	为什么	一些	树木	给	一个	更好的	庇护所	比	其他的	.

看看你能不能找出为什么有些树比其他树更能提供遮荫。

[wen] [duː; də] [əʊks] [ænd; ənd] ['bɜːrtʃɪz] [drɒp] [ðeə(r)] [liːvz] ?

When	do	oaks	and	birches	drop	their	leaves	?
什么时候	做	橡树	和	白桦树	降低	他们的	树叶	?

橡树和桦树什么时候落叶?

[duː; də] ['evəgriːn] [triːz] ['evə(r)] [drɒp] [ðeə(r)] [liːvz] ?

Do	evergreen	trees	ever	drop	their	leaves	?
做	常绿	树木	曾经	降低	他们的	树叶	?

常绿树会落叶吗?

[faɪnd] [aʊt] [waɪ] [wiː; wi] [kɔːl] [ðem; ðəm] ['evəgriːn] [triːz] .

Find	out	why	we	call	them	evergreen	trees	.
寻找	出去	为什么	我们	称呼	他们	常绿	树木	.

了解一下为什么我们称它们为常绿树。

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .

XXVI	.
26	.

二十六、

[θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt]

THINGS	TO	THINK	ABOUT
事物	到	思考	关于

需要考虑的事情

[wɒt] [duː; də][wiː; wi][juːz] [bˈɑːskɪts] [fɔː(r); fə(r)] ?

What	do	we	use	baskets	for	?
什么	做	我们	使用	篮子	为了	?

我们用篮子做什么?

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [meɪd] [ɒv; əv] ?

What	are	they	made	of	?
什么	是	他们	制成	的	?

它们是由什么材料制成的?

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] [triː] - ['dwelə(r)z] [meɪd] [bˈɑːskɪts] [bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [hæd; həd]['faɪə(r)] ?

Do	you	think	that	the	Tree	-	dwellers	made	baskets	before	they	had	fire	?
做	你	思考	那	这	树	-	居民	制成	篮子	前	他们	有	火	?

你认为树栖居民在掌握火之前就会编织篮子吗?

[wen] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [fɜːst] [niːd] [bˈɑːskɪts] ?

When	do	you	think	that	they	would	first	need	baskets	?
什么时候	做	你	思考	那	他们	会	第一的	需要	篮子	?

你认为他们什么时候会第一次需要篮子?

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [meɪd] [ðem; ðəm] ?

How	do	you	think	that	they	might	have	made	them	?
如何	做	你	思考	那	他们	可能	有	制成	他们	?

你觉得他们是怎么制作出来的?

[haʊ] ['ʃɑːrpˈtuːθ] [meɪd] [ə; eɪ] ['bɑːskɪt]

How	Sharptooth	Made	a	Basket
如何	尖牙	制成	一个	篮子

尖牙是如何制作篮子的

[bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [triː] - ['dwelə(r)z] [hæd; həd]['faɪə(r)] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [niːd] [bˈɑːskɪts] .

Before	the	Tree	-	dwellers	had	fire	they	did	not	need	baskets	.
前	这	树	-	居民	有	火	他们	做过	不是	需要	篮子	.

在树栖民族掌握火之前，他们不需要篮子。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ['ɑːftəwədz] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [meɪk] [ðem; ðəm] .

For	a	long	time	afterwards	they	did	not	make	them	.
为了	一个	长的	时间	然后	他们	做过	不是	制作	他们	.

此后很长一段时间，他们都没有再生产过。

[ðeɪ] [eɪt; eɪt] [fruːts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] [krækt] [ðə; ði] [nʌts] [weə(r)] [ðeɪ] [faʊnd] [ðem; ðəm] .

They	ate	fruits	from	the	trees	and	cracked	the	nuts	where	they	found	them	.
他们	吃	水果	从	这	树木	和	裂纹	这	坚果	在哪里	他们	成立	他们	.

他们吃树上的果实，敲开找到的坚果。

[iːtʃ] [naɪt] [ðeɪ] [keɪm] [həʊm] [wʌn][baɪ][wʌn] . -

Each	night	they	came	home	one	by	one	.	107
每个	夜晚	他们	来了	家	一	经过	一	.	-

每天晚上，他们都会一个接一个地回家。107

['ʃɑːrpˈtuːθ] [stɪl] [hæd; həd] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] .

Sharptooth	still	had	charge	of	the	fire	.
尖牙	仍然	有	收费	的	这	火	.

尖牙仍然掌控着火场。

[ʃiː; ʃi][et; eɪt][waɪld] [ruːts] [ðæt] [gruː] [nɪə(r)] .

She	ate	wild	roots	that	grew	near	.
她	吃	荒野	根	那	生长	靠近	.

她吃了附近生长的野生根茎。

[ʃiː; ʃi] [krækt] [nʌts] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [triːz] [kləʊz] [baɪ] .

She	cracked	nuts	that	she	found	in	the	trees	close	by	.
她	裂纹	坚果	那	她	成立	在	这	树木	关闭	经过	.

她敲开了在附近树上找到的坚果。

[ʃiː; ʃi][et; eɪt] ['beriz] [ɪn][ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] [pætʃ] .

She	ate	berries	in	a	neighboring	patch	.
她	吃	浆果	在	一个	邻接	修补	.

她在邻近的一片浆果地里吃了浆果。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi]['nevə(r)] [went] [fɑː(r)] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi]['nevə(r)] [steɪd] [ə'weɪ] [lɒŋ] .

But	she	never	went	far	away	,	and	she	never	stayed	away	long	.
但	她	绝不	去	远的	离开	,	和	她	绝不	入住	离开	长的	.

但她从未走远，也从未久留。

[ðə; ði] ['bluːbəriz] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [raɪp] , [səʊ][ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [pætʃ] .

The	blueberries	were	now	ripe	,	so	she	went	to	the	patch	.
这	蓝莓	是	现在	成熟	,	所以	她	去	到	这	修补	.

蓝莓已经成熟了，于是她去了蓝莓地。

[haʊ] [ʃiː; ʃi] [wɪʃt] [ʃiː; ʃi] [mait] [steɪ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] !

How	she	wished	she	might	stay	a	long	time	!
如何	她	希望	她	可能	停留	一个	长的	时间	!

她多么希望自己能长久地待在这里!

[bʌt; bət][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd]['iːt(ə)n] [ə; eɪ] [fjuː] , [ʃiː; ʃi] ['hʌrid] [həʊm] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪə(r)] .

But	as	soon	as	she	had	eaten	a	few	,	she	hurried	home	to	the	fire	.
但	作为	很快	作为	她	有	吃	一个	很少	,	她	慌忙	家	到	这	火	.

但她吃了几个之后，就赶紧跑回家生火取暖。

[æz; əz][ʃiː; ʃi]['skræmb(ə)ld]['əʊvə(r)][ðə; ði]['fɔːlən] [triːz] , [ʃiː; ʃi] [brəʊk] [ɒf] [ə; eɪ]['hændfʊl] [ɒv; əv] [bʊʃɪz] .

As	she	scrambled	over	the	fallen	trees	,	she	broke	off	a	handful	of	bushes	.
作为	她	打乱	超过	这	倒下	树木	,	她	打破	离开	一个	少数	的	灌木丛	.

她爬过倒下的树木时，折断了几枝灌木。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ləʊdɪd] [wɪð] [raɪp] ['bluːbəriz] .

They	were	loaded	with	ripe	blueberries	.
他们	是	已加载	和	成熟	蓝莓	.

它们上面挂满了成熟的蓝莓。

[ʃiː; ʃi] ['kærid] [ðem; ðəm] [həʊm] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

She	carried	them	home	to	the	children	.
她	携带	他们	家	到	这	孩子们	.

她把它们带回家给了孩子们。

[ʃiː; ʃi][təʊld][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ə'baʊt][ðə; ði] [pætʃ] .

She	told	the	women	and	children	about	the	patch	.
她	讲述	这	女性	和	孩子们	关于	这	修补	.

她把补丁的情况告诉了妇女和孩子们。

[ðeɪ] [ɔːl] ['wɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ] .

They	all	wanted	to	go	.
他们	全部	通缉	到	去	.

他们都想去。

[səʊ] [ðeɪ] [paɪld] ['brəʊkən] ['brɑːntʃɪz] [ə'pɒn][ðə; ði]['faɪə(r)] .

So	they	piled	broken	branches	upon	the	fire	.
所以	他们	堆积	破碎的	分支	之上	这	火	.

于是，他们把折断的树枝堆在火上。

[ðen] ['ʃɑːrp'tuːθ] [təʊld][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd] [teɪk] [tʃɑːdʒ]

Then	Sharptooth	told	one	of	the	women	to	stay	at	home	and	take	charge
然后	尖牙	讲述	一	的	这	女性	到	停留	在	家	和	拿	收费

[ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] . -

of	the	fire	.	108
的	这	火	.	-

然后，尖牙吩咐其中一个女人留在家里看管火堆。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [left] [ðeə(r)] ['beɪbiz] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['wʊmən] , [tuː] .

The	women	left	their	babies	and	little	children	in	charge	of	this	woman	,	too	.
这	女性	左边	他们的	婴儿	和	小的	孩子们	在	收费	的	这	女士	,	也	.

这些妇女也把自己的婴儿和幼童托付给了这位妇女照顾。

[haʊ] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] !

How	disappointed	the	little	children	were	!
如何	失望的	这	小的	孩子们	是	!

孩子们多么失望啊!

[ðeɪ] [wɒtʃt] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['əʊldə] ['tʃɪldrən] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [pɑːst] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt]

They	watched	the	women	and	older	children	until	they	had	passed	out	of	sight
他们	观看	这	女性	和	老	孩子们	直到	他们	有	通过了	出去	的	视线

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] .

among	the	trees	.
之中	这	树木	.

他们一直注视着妇女和年龄较大的孩子，直到他们消失在树林中。

['ʃɑːrp'tuːθ] [led] [ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [pætʃ] .

Sharptooth	led	the	way	to	the	patch	.
尖牙	引领	这	方式	到	这	修补	.

尖牙带头走向那片区域。

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['moməntS] [ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

In	a	few	moments	they	found	it	.
在	一个	很少	时刻	他们	成立	它	.

片刻之后，他们就找到了。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] [bluː] [wɪð] ['beriz] .

It	was	almost	blue	with	berries	.
它	曾是	几乎	蓝色的	和	浆果	.

它几乎被浆果染成了蓝色。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [et; eɪt] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [ðeɪ] [pɪkt] .

The	children	ate	as	fast	as	they	picked	.
这	孩子们	吃	作为	快速地	作为	他们	挑选	.

孩子们吃得和摘东西一样快。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [et; eɪt] , [tuː] , [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .

The	women	ate	,	too	,	for	a	while	.
这	女性	吃	,	也	,	为了	一个	尽管	.

女人们也吃了一会儿东西。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [rɪ'membəd] [ðeə(r)] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] [æt; ət] [həʊm] .

But	they	remembered	their	little	ones	at	home	.
但	他们	记得	他们的	小的	一个	在	家	.

但他们没有忘记家里的孩子们。

[səʊ] [ðeɪ] [pɪkt] ['hiːpɪŋ] ['hændfulz] [ɒv; əv] ['beriz] .

So	they	picked	heaping	handfuls	of	berries	.
所以	他们	挑选	堆积	一把	的	浆果	.

于是他们一把一把地摘下了浆果。

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['kæri] [mɔː(r)] ['beriz] , [səʊ] ['hʌntɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [həʊld] [ðem; ðəm] .

They	wanted	to	carry	more	berries	,	so	hunted	for	something	to	hold	them	.
他们	通缉	到	携带	更多的	浆果	,	所以	猎杀	为了	某物	到	抓住	他们	.

他们想携带更多浆果，于是寻找可以装浆果的东西。109

[wʌn] ['wʊmən] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['ræbɪt] [skɪn] .

One	**woman**	**had**	**a**	**rabbit**	**skin**	**.**
一	女士	有	一个	兔子	皮肤	.

一位妇女有一张兔皮。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['wɪmɪn] [helpt] [hɜː(r); hə(r)] [fɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['beriz] .

The	**other**	**women**	**helped**	**her**	**fill**	**it**	**with**	**berries**	**.**
这	其他	女性	帮助	她	充满	它	和	浆果	.

其他妇女帮她往瓶子里装满了浆果。

[əˈnʌðə(r)] ['wʊmən] [meɪd] [ə; eɪ] ['bɑːskɪt] [ɒv; əv] [əʊk] [liːvz] .

Another	**woman**	**made**	**a**	**basket**	**of**	**oak**	**leaves**	**.**
其他	女士	制成	一个	篮子	的	橡木	树叶	.

另一位妇女用橡树叶编了一个篮子。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

树栖者(The Tree-Dwellers)
第4/5页

[ðeɪ] [fɪld] [ðæt] [wɪð] ['beriz] .
They filled that with berries .
他们 已填 那 和 浆果 .

他们把那个容器装满了浆果。

[ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɑːskɪt]
The bottom of the basket
这 底部 的 这 篮子

篮子的底部

“ [ʃiː; ʃi] [bent] [ðə; ði] ['rʌʃɪz] [ænd; ənd]
“ She bent the rushes and
“ 她 弯曲 这 冲刺 和

她弯下灯芯草，

[taɪd] [ðə; ði] [endz] [tə'geðə(r)]
tied the ends together
系 这 结束 一起

将两端绑在一起

” ['ʃɑːrp'tuːθ] ['gæðəd] [sʌm; səm] ['rʌʃɪz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['mɑːʃi] [pleɪs] [ænd; ənd] [traɪd] [stɪl] [ə'nʌðə(r)]
” Sharptooth gathered some rushes from a marshy place and tried still another
” 尖牙 聚集 一些 冲刺 从 一个 沼泽地 地方 和 尝试 仍然 其他
[weɪ] .
way .
方式 .

“尖牙从沼泽地里收集了一些芦苇，又尝试了另一种方法。”

[ʃiː; ʃi] [sæt] [daʊn] [ə'pɒn] [ðə; ði] [grɑːs] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [wiːv] .
She sat down upon the grass and began to weave .
她 卫星 向下 之上 这 草 和 开始 到 编织 .

她坐在草地上开始织布。

[ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɑːskɪt] [wɒz; wəz] [suːn] [meɪd] .
The bottom of the basket was soon made .
这 底部 的 这 篮子 曾是 很快 制成 .

篮子的底部很快就做好了。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [bent] [ðə; ði] ['rʌʃɪz] [ænd; ənd] [taɪd] [ðə; ði] [endz] [tə'geðə(r)] .
Then she bent the rushes and tied the ends together .
然后 她 弯曲 这 冲刺 和 系 这 结束 一起 .

然后她把灯芯草弯成弧形，并将两端绑在一起。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wəʊv] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] .
After that she wove round and round .
后 那 她 编织 圆形的 和 圆形的 .

之后她便开始不停地编织。

[wen] [ðə; ði] ['bɑːskɪt] [wɒz; wəz] [diːp] [ɪ'nʌf] [ʃiː; ʃi] ['fɑːsənd] [ðə; ði] [endz] .
When the basket was deep enough she fastened the ends .
什么时候 这 篮子 曾是 深的 足够的 她 系紧 这 结束 .

当篮子足够深的时候，她把两端扎紧了。

[ðen] [ðə; ði] ['bɑːskɪt] [wɒz; wəz] [dʌn] .
Then the basket was done .
然后 这 篮子 曾是 完毕 .

然后篮子就做好了。

[ˌaɪ ˈtiː][dɪd][nɒt][hæv; həv][ə; eɪ][rɪm] .

It	did	not	have	a	rim	.
它	做过	不是	有	一个	轮缘	.

它没有轮辋。

['ʃɑːrpˈtuːθ] [dɪd][nɒt] [mɪs] [ðə; ði][rɪm] , [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)][fɜːst] ['bɑːskɪt] . -

Sharptooth	did	not	miss	the	rim	,	for	this	was	her	first	basket	.	110
尖牙	做过	不是	错过	这	轮缘	,	为了	这	曾是	她	第一的	篮子	.	-

尖牙没有失手，因为这是她的第一个进球。110

[ʃiː; ʃi] [kɔːld] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [əˈraʊnd] [hɜː(r); hə(r)] .

She	called	the	women	and	children	around	her	.
她	称为	这	女性	和	孩子们	大约	她	.

她叫来了周围的妇女和儿童。

[ðeɪ] [ræn][ʌp][tuː; tə] [siː] [wɒt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [meɪd] .

They	ran	up	to	see	what	she	had	made	.
他们	跑	向上	到	看	什么	她	有	制成	.

他们跑过去看她做了什么。

“ [ʃiː; ʃi] [wəʊv] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] ”

“	She	wove	round	and	round	”
”	她	编织	圆形的	和	圆形的	”

她不停地绕着圈子编织

“ [wen] [ðə; ði] ['bɑːskɪt] [wɒz; wəz] [diːp] [ɪˈnʌf]

“	When	the	basket	was	deep	enough
”	什么时候	这	篮子	曾是	深的	足够的

“当篮子足够深的时候”

[ʃiː; ʃi] ['fɑːsənd] [ðə; ði][endz]

she	fastened	the	ends
她	系紧	这	结束

她把两端系好。

” ['evri] [wʌn] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] .

”	Every	one	wanted	to	take	it	.
”	每一个	一	通缉	到	拿	它	.

“每个人都想得到它。”

[ˌaɪ ˈtiː][dɪd][nɒt] [teɪk] [lɒŋ] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði]['bɑːskɪt] [wɪð] ['beriz] .

It	did	not	take	long	to	fill	the	basket	with	berries	.
它	做过	不是	拿	长的	到	充满	这	篮子	和	浆果	.

没过多久，篮子就装满了浆果。

['ʃɑːrpˈtuːθ] [tʊk] [ðem; ðəm] [həʊm] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

Sharptooth	took	them	home	to	the	children	.
尖牙	采取	他们	家	到	这	孩子们	.

尖牙把它们带回家交给孩子们。

[haʊ] [glæd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [wʌnz][wɜː(r); wə(r)] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] !

How	glad	the	little	ones	were	when	they	saw	the	women	and	children	!
如何	高兴的	这	小的	一个	是	什么时候	他们	锯	这	女性	和	孩子们	!

孩子们看到妇女和儿童时是多么高兴啊！

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][glæd][tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] ['beriz] .

They	were	glad	to	eat	the	berries	.
他们	是	高兴的	到	吃	这	浆果	.

他们很高兴能吃到这些浆果。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['smækɪŋ] [ðeə(r)][lɪps] , ['ʃɑːrpˈtuːθ] [ʃəʊd] [ðem; ðəm][ðə; ði]['bɑːskɪt] .

While	they	were	smacking	their	lips	,	Sharptooth	showed	them	the	basket	.
尽管	他们	是	拍打	他们的	嘴唇	,	尖牙	显示	他们	这	篮子	.

他们正啧啧称奇时，尖牙向他们展示了篮子。

[ðæt] [naɪt] [æz; əz][ðə; ði] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['mʌðəz] [keɪm] [həʊm] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ræn] [aʊt] [tuː; tə]

That	night	as	the	fathers	and	mothers	came	home	,	the	children	ran	out	to
那	夜晚	作为	这	父亲们	和	母亲们	来了	家	,	这	孩子们	跑	出去	到

[miːt] [ðem; ðəm] .

meet	them	.
见面	他们	.

那天晚上，当父母们回家时，孩子们跑出去迎接他们。

[iːtʃ] [taɪm] [ðeɪ] [təʊld] [wɒt] ['ʃɑːrp'tuːθ] [hæd; həd] [meɪd] . -

Each	time	they	told	what	Sharptooth	had	made	.	111
每个	时间	他们	讲述	什么	尖牙	有	制成	.	-

他们每次都会讲述尖牙制作的东西。111

[iːtʃ] [taɪm] [ðeɪ] [ʃəʊd] [ðə; ði] [rʌʃ] ['bɑːskɪt] .

Each	time	they	showed	the	rush	basket	.
每个	时间	他们	显示	这	匆忙	篮子	.

每次他们都展示了抢篮板。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] ['meni] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊldə] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [meɪd] [wʌn] [laɪk]

It	was	not	many	days	before	each	of	the	older	children	had	made	one	like
它	曾是	不是	许多	天	前	每个	的	这	老	孩子们	有	制成	一	喜欢

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

没过几天，每个大一点的孩子都做了一个类似的。

[θɪŋz] [tuː; tə][duː; də]

THINGS	TO	DO
事物	到	做

要做的事情

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ɪn] [ðɪs] ['les(ə)n] [ænd; ənd] [siː] [haʊ] - ['bɑːskɪt] [wɒz; wəz] [meɪd] .

Look	at	the	pictures	in	this	lesson	and	see	how	Sharptooth's	basket	was	made	.
看	在	这	图片	在	这	课	和	看	如何	-	篮子	曾是	制成	.

看看这节课里的图片，了解一下尖牙的篮子是怎么做的。

['gæðə(r)] [tʌf] [græs] [ɔː(r)] ['rʌʃɪz] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] ['bɑːskɪt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] .

Gather	tough	grasses	or	rushes	and	make	a	basket	of	your	own	.
收集	艰难的	草	或者	冲刺	和	制作	一个	篮子	的	你的	自己的	.

采集一些坚韧的草或灯芯草，自己动手编一个篮子。

[ʃəʊ] [haʊ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ræn][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['mʌðəz] [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm]

Show	how	the	children	ran	to	meet	the	fathers	and	mothers	as	they	came
展示	如何	这	孩子们	跑	到	见面	这	父亲们	和	母亲们	作为	他们	来了

[həʊm] [æt; ət] [naɪt] .

home	at	night	.
家	在	夜晚	.

展现孩子们在夜里奔跑着迎接回家的父母的情景。

[drɔː] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)] .

Draw	the	picture	.
画	这	图片	.

画出这幅画。

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .

XXVII	.
xxvii	.

二十七、

[θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt]

THINGS	TO	THINK	ABOUT
事物	到	思考	关于

需要考虑的事情

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði]['faɪə(r)][klæn] [juːst] ['faɪə(r)][ɪn][æz; əz] ['meni] [weɪz] [æz; əz][wiː; wi][duː; də] ?

Do	**you**	**think**	**that**	**the**	**fire**	**clan**	**used**	**fire**	**in**	**as**	**many**	**ways**	**as**	**we**	**do**	**?**
做	你	思考	那	这	火	氏族	用过的	火	在	作为	许多	方式	作为	我们	做	?

你认为火族使用火的方式和我们一样多吗?

[wɒt] [duː; də][wiː; wi][juːz][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] ?

What	**do**	**we**	**use**	**it**	**for**	**?**
什么	做	我们	使用	它	为了	?

我们用它做什么?

[haʊ] ['meni] ['juːzɪz; 'juːsɪz][duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði]['faɪə(r)][klæn] [meɪd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ?

How	**many**	**uses**	**do**	**you**	**think**	**that**	**the**	**fire**	**clan**	**made**	**of**	**it**	**?**
如何	许多	用途	做	你	思考	那	这	火	氏族	制成	的	它	?

你认为火族人利用它做了多少件事?

[kæn; kən][juː; jʊ] [θɪŋk] [haʊ] ['piːp(ə)l] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [kʊk] [fuːd] ? -

Can	**you**	**think**	**how**	**people**	**learned**	**to**	**cook**	**food**	**?**	**112**
能	你	思考	如何	人们	学习	到	厨师	食物	?	-

你能想象人们是如何学会烹饪食物的吗? 112

“ ['seɪbə(r)] - [tuːθ] [wɒz; wəz] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [fɪəs]

“	**Sabre**	**-**	**tooth**	**was**	**large**	**and**	**fierce**
”	军刀	-	齿	曾是	大的	和	凶猛的

剑齿虎体型庞大，性情凶猛。

” [haʊ] ['boʊdoʊ] [juːst] ['faɪə(r)]

”	**How**	**Bodo**	**Used**	**Fire**
”	如何	博多	用过的	火

博多如何使用火

[ɔːl][ðə; ði] [triː] - ['dwelə(r)z] [naʊ] [njuː] [ðæt] [ðə; ði]['faɪə(r)][wɒz; wəz][ðeə(r)] [frend] .

All	**the**	**Tree**	**-**	**dwellers**	**now**	**knew**	**that**	**the**	**fire**	**was**	**their**	**friend**	**.**
全部	这	树	-	居民	现在	知道	那	这	火	曾是	他们的	朋友	.

所有树栖生物现在都知道，火是他们的朋友。

[ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː]['juːsf(ə)l][ɪn] ['meni] [weɪz] .

They	**found**	**it**	**useful**	**in**	**many**	**ways**	**.**
他们	成立	它	有用	在	许多	方式	.

他们发现它在很多方面都很有用。

[ˌaɪ 'tiː] ['gɑːdɪd] [ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [ðeɪ] [slept] [æt; ət] [naɪt] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [helpt] [ðem; ðəm][ɔːl]

It	**guarded**	**the**	**spot**	**where**	**they**	**slept**	**at**	**night**	**,**	**and**	**it**	**helped**	**them**	**all**
它	守卫	这	点	在哪里	他们	睡着了	在	夜晚	,	和	它	帮助	他们	全部

[θruː] [ðə; ði] [deɪ] .

through	**the**	**day**	**.**
通过	这	天	.

它守护着他们夜间睡觉的地方，并在白天帮助他们。

[ðeɪ] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [swʌŋ] [frɒm; frəm] [brɑːntʃ] [tuː; tə] [brɑːntʃ] .

They	**no**	**longer**	**swung**	**from**	**branch**	**to**	**branch**	**.**
他们	不	更长	摇摆	从	分支	到	分支	.

它们不再从一根树枝荡到另一根树枝了。

[wen] [ðeɪ] ['kærid] [ə; eɪ]['faɪəbrænd] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [seɪf] [tuː; tə] [wɔːk] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

When	**they**	**carried**	**a**	**firebrand**	**,**	**it**	**was**	**safe**	**to**	**walk**	**on**	**the**	**ground**	**.**
什么时候	他们	携带	一个	火炬手	,	它	曾是	安全的	到	走	在	这	地面	.

当他们手持火把时，在地上行走是安全的。

[ðeə(r)][hændz][wɜː(r); wə(r)][æt; ət][lɑːst] [friː] .

Their	**hands**	**were**	**at**	**last**	**free**	**.**
他们的	双手	是	在	最后的	自由的	.

他们的双手终于自由了。

[wen] ['boʊdoʊ] ['stɑːtɪd] [aʊt] [wɪð] [hɪz; ɪz]['faɪəbrænd][ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] [ræn][tuː; tə][ðeə(r)][denz] .

When	Bodo	started	out	with	his	firebrand	the	wild	animals	ran	to	their	dens	.
什么时候	博多	开始	出去	和	他的	火炬手	这	荒野	动物	跑	到	他们的	巢穴	.

博多拿着火把出发时，野生动物们都跑回了它们的洞穴。

['sʌmtaɪmz] ['boʊdoʊ] [pə'sjuːd] [ðem; ðəm] . -

Sometimes	Bodo	pursued	them	.	113
有时	博多	追击	他们	.	-

有时博多会追赶他们。113

[hiː; hi] [tʃeɪst] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] [həʊm] [tuː; tə][ðeə(r)] [denz] , [bʌt; bət][hiː; hi]['nevə(r)] [went]

He	chased	some	of	the	animals	home	to	their	dens	,	but	he	never	went
他	追逐	一些	的	这	动物	家	到	他们的	巢穴	,	但	他	绝不	去

[tuː; tə][ðə; ði] [keɪvz] .

to	the	caves	.
到	这	洞穴	.

他追赶一些动物回到它们的巢穴，但他自己却从未去过洞穴。

['seɪbə(r)] - [tuːθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [keɪv] - [beə(r)][wɜː(r); wə(r)] [tuː] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [fɪəs] .

Sabre	-	tooth	and	the	cave	-	bear	were	too	large	and	fierce	.
军刀	-	齿	和	这	洞穴	-	熊	是	也	大的	和	凶猛的	.

剑齿虎和洞熊体型太大，也太凶猛了。

[ðə; ði][haɪ'iːnəz][wɜː(r); wə(r)] [smɔːl] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [pæks] .

The	hyenas	were	small	,	but	they	lived	in	packs	.
这	鬣狗	是	小的	,	但	他们	居住地	在	包装	.

鬣狗体型虽小，但它们群居生活。

[səʊ]['boʊdoʊ] ['lɜːnɪd] [tuː; tə][let][ðem; ðəm][ə'ləʊn] .

So	Bodo	learned	to	let	them	alone	.
所以	博多	学习	到	让	他们	独自的	.

所以博多学会了不再打扰他们。

“ ['boʊdoʊ] [wʊd] [bɪld] [ə; eɪ]['faɪə(r)][æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ” -

“	Bodo	would	build	a	fire	at	the	mouth	of	the	hole	”	114
“	博多	会	建造	一个	火	在	这	嘴	的	这	洞	”	-

“博多会在洞口生火”114

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [g'əʊfəz] [ænd; ənd] ['bædʒəz] .

But	he	was	not	afraid	of	the	gophers	and	badgers	.
但	他	曾是	不是	害怕的	的	这	地鼠	和	獾	.

但他并不害怕地鼠和獾。

[hiː; hi] [tʃeɪst] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðeə(r)] [həʊlz] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [sməʊk] [ðem; ðəm] [aʊt] .

He	chased	them	to	their	holes	and	tried	to	smoke	them	out	.
他	追逐	他们	到	他们的	孔	和	尝试	到	抽烟	他们	出去	.

他追到他们的洞穴，试图用烟把他们熏出来。

[hiː; hi] [wʊd] [bɪld] [ə; eɪ]['faɪə(r)][æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [həʊl] .

He	would	build	a	fire	at	the	mouth	of	a	hole	.
他	会	建造	一个	火	在	这	嘴	的	一个	洞	.

他会在洞口生火。

-

Bodo's
-

博多的

[klʌb]

club
俱乐部

俱乐部

[ðen] [hiː; hi] [wʊd] [stænd] [wɪð] [ə; eɪ] [klʌb] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [wɒtʃ] .

Then	he	would	stand	with	a	club	in	his	hand	and	watch	.
然后	他	会	站立	和	一个	俱乐部	在	他的	手	和	手表	.

然后他会手持棍棒站在那里观看。

[hiː; hi] [wʊd] [wɒtʃ] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [keɪm] [aʊt] .

He	would	watch	until	the	animal	came	out	.
他	会	手表	直到	这	动物	来了	出去	.

他会一直观察，直到那只动物出来。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [weɪt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

Sometimes	he	had	to	wait	a	long	time	.
有时	他	有	到	等待	一个	长的	时间	.

有时他不得不等待很长时间。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][end][hiː; hi] ['nɪəli] ['ɔːlweɪz] [gɒt] [miːt] [tuː; tə] [iːt] .

But	in	the	end	he	nearly	always	got	meat	to	eat	.
但	在	这	结尾	他	几乎	总是	得到	肉	到	吃	.

但最终他几乎总能吃到肉。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['hʌntɪŋ] ['skwirəlz] .

One	day	he	was	hunting	squirrels	.
一	天	他	曾是	打猎	松鼠	.

有一天，他去猎松鼠。

[hiː; hi] [tʃeɪst] [ə; eɪ] ['skwɪrəl] [tuː; tə][ɪts] [həʊl] [ɪn][ə; eɪ] [triː] .

He	chased	a	squirrel	to	its	hole	in	a	tree	.
他	追逐	一个	松鼠	到	它是	洞	在	一个	树	.

他追着一只松鼠来到树上的洞里。

[ðen] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [sməʊk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

Then	he	tried	to	smoke	it	out	.
然后	他	尝试	到	抽烟	它	出去	.

然后他试图用烟熏出来。

[hiː; hi] ['weɪtɪd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ɪn] [veɪn] , [səʊ][æt; ət][lɑːst][hiː; hi][set]['faɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [triː] .

He	waited	a	long	time	in	vain	,	so	at	last	he	set	fire	to	the	tree	.
他	等待	一个	长的	时间	在	徒劳	,	所以	在	最后的	他	放	火	到	这	树	.

他等了很久都没等到，最后便放火烧了那棵树。

[bʌt; bət][ðə; ði][reɪn] [suːn] [keɪm] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['faɪə(r)] [went] [aʊt] .

But	the	rain	soon	came	and	his	fire	went	out	.
但	这	雨	很快	来了	和	他的	火	去	出去	.

但很快下起了雨，他的火也熄灭了。

[səʊ]['boʊdoʊ] [strʌk] [ðə; ði] [triː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [klʌb] .

So	Bodo	struck	the	tree	with	his	club	.
所以	博多	击	这	树	和	他的	俱乐部	.

于是博多用棍子击打树木。

[ðə; ði] [trʌŋk] [geɪv] [weɪ] .

The	trunk	gave	way	.
这	树干	给予	方式	.

树干断裂了。

['boʊdoʊ] [piːp] ['ɪntuː][ðə; ði] ['hɒləʊ] [triː] .

Bodo	peeped	into	the	hollow	tree	.
博多	偷窥	进入	这	空洞的	树	.

博多向空心树里窥视。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['skwɪrəl] . -

He	wanted	to	find	the	squirrel	.	115
他	通缉	到	寻找	这	松鼠	.	-

他想找到那只松鼠。115

“ [hiː; hi] [pʊt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] [ænd; ənd]

“	He	put	in	his	hand	and
”	他	放	在	他的	手	和

他把手伸进去，

['pʊld] [ðə; ði] ['skwɪrəl] [aʊt]

pulled	the	squirrel	out
拉	这	松鼠	出去

把松鼠拽了出来

” [ˌaɪ 'tiː] [leɪ] [ðeə(r)] ['pɜːfɪktli] [stɪl] .

”	It	lay	there	perfectly	still	.
”	它	躺	那里	完美	仍然	.

它静静地躺在那里。

[hiː; hi] [pʊt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] [ænd; ənd] ['pʊld] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

He	put	in	his	hand	and	pulled	it	out	.
他	放	在	他的	手	和	拉	它	出去	.

他把手伸进去，然后又掏了出来。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] [baɪ] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ænd; ənd] [smәʊk] .

It	had	been	killed	by	the	fire	and	smoke	.
它	有	到过	被杀	经过	这	火	和	抽烟	.

它被大火和浓烟烧死了。

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] [wɔːm] [fleʃ] .

He	began	to	eat	the	warm	flesh	.
他	开始	到	吃	这	温暖的	肉	.

他开始吃那些温热的肉。

[hiː; hi] [wˈʌndəd] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [səʊ] [hɒt] [ænd; ənd] ['tendə(r)] .

He	wondered	why	it	was	so	hot	and	tender	.
他	想知道	为什么	它	曾是	所以	热的	和	投标	.

他纳闷为什么它这么热乎又这么嫩。

['bəʊdəʊ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðen] [ðæt] [ðə; ði] [fleʃ] [hæd; həd] [biːn] ['rəʊstɪd] .

Bodo	did	not	know	then	that	the	flesh	had	been	roasted	.
博多	做过	不是	知道	然后	那	这	肉	有	到过	烤	.

博多当时并不知道肉已经被烤熟了。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['evə(r)] ['iːt(ə)n] [kʊkt] [fuːd] .

This	was	the	first	time	that	he	had	ever	eaten	cooked	food	.
这	曾是	这	第一的	时间	那	他	有	曾经	吃	煮熟	食物	.

这是他第一次吃熟食。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftəwəd] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [rəʊst] [miːt] .

Not	long	afterward	all	the	people	learned	to	roast	meat	.
不是	长的	之后	全部	这	人们	学习	到	烤	肉	.

不久之后，所有人都学会了烤肉。

[θɪŋz] [tuː; tə] [duː; də]

THINGS	TO	DO
事物	到	做

要做的事情

[drɔː] [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] ['bəʊdəʊ] ['hʌntɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['faɪəbrænd] .

Draw	a	picture	of	Bodo	hunting	with	a	firebrand	.
画	一个	图片	的	博多	打猎	和	一个	火炬手	.

画一幅博多族人手持火把狩猎的图画。

[siː] [ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [faɪnd] [triːz] [ðæt] [hæv; həv] [h'ɒləʊz] [ɪn] [ðem; ðəm] .

See	if	you	can	find	trees	that	have	hollows	in	them	.
看	如果	你	能	寻找	树木	那	有	空心	在	他们	.

看看能不能找到树干有空洞的树。

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] [hˈɒləʊz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] ?

How	do	you	think	that	the	hollows	were	made	?
如何	做	你	思考	那	这	空心	是	制成	?

你认为这些空洞是如何形成的?

[faɪnd] [aʊt] [ˈweðə(r)] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈeni] [ˈænɪmlz] [nɪə(r)][juː; jʊ] [ðæt] [lɪv; laɪv][ɪn] [ˈhɒləʊ] [triːz] . -

Find	out	whether	there	are	any	animals	near	you	that	live	in	hollow	trees	.	116
寻找	出去	无论	那里	是	任何	动物	靠近	你	那	居住	在	空洞的	树木	.	-

查清楚你家附近是否有生活在空心树里的动物。116

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XXVIII	.
二十八	.

二十八、

[θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [əˈbaʊt]

THINGS	TO	THINK	ABOUT
事物	到	思考	关于

需要考虑的事情

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfaɪə(r)][klæn] [wʊd] [help] [wʌn] [əˈnʌðə(r)] [ɪn] [taɪm]

Do	you	think	that	the	people	of	the	fire	clan	would	help	one	another	in	time
做	你	思考	那	这	人们	的	这	火	氏族	会	帮助	一	其他	在	时间

[ɒv; əv][ˈdeɪndʒə(r)] ?

of	danger	?
的	危险	?

你认为火族人在危难之际会互相帮助吗?

[kæn; kən][juː; jʊ] [θɪŋk] [waɪ] [ˈpiːp(ə)l] [bɪˈgæn][tuː; tə] [wɜːk] [təˈgeðə(r)] [ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈhʌntɪŋ] [əˈləʊn] ?

Can	you	think	why	people	began	to	work	together	instead	of	hunting	alone	?
能	你	思考	为什么	人们	开始	到	工作	一起	反而	的	打猎	独自的	?

你能想到人们为什么开始合作狩猎而不是单独狩猎吗?

[haʊ] [ˈboʊdoʊ] [seɪvd] [wʌn] - [ɪrz] [laɪf]

How	Bodo	Saved	One	-	Ear's	Life
如何	博多	已保存	一	-	耳朵	生活

博多如何救了独耳的命

[wʌn] [deɪ] [wʌn] - [ɪə(r)][wɒz; wəz] [ˈhʌntɪŋ] [gˈəʊfəz] [ɒn][ðə; ði] [ˈgrɑːsi] [ˈʌplənd] .

One	day	One	-	Ear	was	hunting	gophers	on	the	grassy	upland	.
一	天	一	-	耳朵	曾是	打猎	地鼠	在	这	草丛	高地	.

有一天，独耳在长满草的高地上猎捕地鼠。

[hɪz; ɪz] [tɔːtʃ] [went] [aʊt] .

His	torch	went	out	.
他的	火炬	去	出去	.

他的手电筒熄灭了。

[səʊ][hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwʊdɪd] [hɪlz] [wɪˈðaʊt] [ˈbiːɪŋ] [siːn] .

So	he	tried	to	get	back	to	the	wooded	hills	without	being	seen	.
所以	他	尝试	到	得到	后退	到	这	树木繁茂的	丘陵	没有	存在	已见	.

于是他试图不被发现地回到树林茂密的山丘里。

[æt; ət] [fɜːst] [hiː; hi] [krept] [θruː] [ðə; ði] [tɔːl] [grɑːs] .

At	first	he	crept	through	the	tall	grass	.
在	第一的	他	悄悄地爬	通过	这	高的	草	.

起初，他匍匐穿过高高的草丛。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [suːn] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [grɑːs] [dɪd] [nɒt] [ˈkʌvə(r)] [hɪm] .

But	he	soon	came	to	a	place	where	the	grass	did	not	cover	him	.
但	他	很快	来了	到	一个	地方	在哪里	这	草	做过	不是	覆盖	他	.

但他很快就来到了一个没有草皮遮蔽的地方。

[hiː; hi] ['hʌrid] [ɒn][æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .

He	hurried	on	as	fast	as	he	could	.
他	慌忙	在	作为	快速地	作为	他	可以	.

他加快脚步，尽可能快地向前走去。

[hiː; hi][hæd; həd]['ɔːlməʊst] [riːtʃt] [ðə; ði] ['wʊdɪd] [hɪlz] [wen] [ə; eɪ] [keɪv] - [beə(r)] [krɒst] [hɪz; ɪz] [pɑːθ] .

He	had	almost	reached	the	wooded	hills	when	a	cave	-	bear	crossed	his	path	.
他	有	几乎	达到	这	树木繁茂的	丘陵	什么时候	一个	洞穴	-	熊	交叉	他的	小路	.

他几乎就要到达树木繁茂的山丘时，一只洞熊横穿了他的道路。

[ðə; ði][beə(r)] [sɔː] [hɪm] .

The	bear	saw	him	.
这	熊	锯	他	.

熊看见他了。

[wʌn] - [ɪə(r)] ['ʃaʊtɪd] [fɔː(r); fə(r)][help] , [ænd; ənd] [ðen] [ræn][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [rʌn] [bɪ'fɔː(r)] .

One	-	Ear	shouted	for	help	,	and	then	ran	as	he	had	never	run	before	.
一	-	耳朵	喊叫	为了	帮助	,	和	然后	跑	作为	他	有	绝不	跑步	前	.

-

117

-

独耳大声呼救，然后拼命奔跑，跑得从未如此之快。117

“ [ðeɪ] [sɔː] ['boʊdoʊ] [rʌʃ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] - [beə(r)][ænd; ənd] [weɪv] [ə; eɪ] [tɔːtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] ”

“	They	saw	Bodo	rush	up	to	the	cave	-	bear	and	wave	a	torch	in	his	face	”
“	他们	锯	博多	匆忙	向上	到	这	洞穴	-	熊	和	海浪	一个	火炬	在	他的	脸	”

-

118

-

“他们看到博多冲到洞熊面前，用火把照着它的脸”118

[bʌt; bət][ðə; ði] [keɪv] - [beə(r)] [ˌəʊvə'tʊk] [hɪm] .

But	the	cave	-	bear	overtook	him	.
但	这	洞穴	-	熊	超越	他	.

但洞熊追上了他。

[hiː; hi] [suːn] [hæd; həd] [wʌn] - [ɪə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [ɪm'breɪs] .

He	soon	had	One	-	Ear	in	his	embrace	.
他	很快	有	一	-	耳朵	在	他的	拥抱	.

他很快就把独耳抱在了怀里。

[wʌn] - [ɪə(r)] [rɪ'membəd] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] , [bʌt; bət][ðə; ði][men] [huː] [hɜːd] [hɪm] [sɔː] [wɒt] ['hæpənd]

One	-	Ear	remembered	nothing	more	,	but	the	men	who	heard	him	saw	what	happened
一	-	耳朵	记得	没有什么	更多的	,	但	这	男人	WHO	听到	他	锯	什么	发生

.

:

.

独耳先生之后什么也不记得了，但听到他讲述的人都看到了后来发生的事情。

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [keɪv] - [beə(r)][grɑːsp][hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz][hjuːdʒ] [pɔːz] .

They	saw	the	cave	-	bear	grasp	him	with	his	huge	paws	.
他们	锯	这	洞穴	-	熊	抓牢	他	和	他的	巨大的	爪子	.

他们看到洞熊用巨大的爪子抓住了他。

[ðen] [ðeɪ] [sɔː] ['boʊdoʊ] [rʌʃ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] - [beə(r)][ænd; ənd] [weɪv] [ə; eɪ] [tɔːtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs]

Then	they	saw	Bodo	rush	up	to	the	cave	-	bear	and	wave	a	torch	in	his	face
然后	他们	锯	博多	匆忙	向上	到	这	洞穴	-	熊	和	海浪	一个	火炬	在	他的	脸

.

:

.

然后他们看到博多冲到洞熊面前，用火把照着它的脸。

[ðə; ði] [keɪv] - [beə(r)] [let] [gəʊ] [hɪz; ɪz] [həʊld] .

The	cave	-	bear	let	go	his	hold	.
这	洞穴	-	熊	让	去	他的	抓住	.

洞熊松开了爪子。

[ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] [biːst] [ræn] [ɒf] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [keɪv] .

The	frightened	beast	ran	off	to	his	cave	.
这	害怕	兽	跑	离开	到	他的	洞穴	.

受惊的野兽逃回了山洞。

[ðə; ði] [men] [keɪm] [ʌp] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [help] ['boʊdoʊ] [reɪz] [wʌn] - [ɪə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] .

The	men	came	up	in	time	to	help	Bodo	raise	One	-	Ear	from	the	ground	.
这	男人	来了	向上	在	时间	到	帮助	博多	增加	一	-	耳朵	从	这	地面	.

男人们及时赶到，帮助博多把独耳从地上扶了起来。

[ðeɪ] [helpt] [hɪm] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wʊdɪd] [hɪlz] .

They	helped	him	back	to	the	wooded	hills	.
他们	帮助	他	后退	到	这	树木繁茂的	丘陵	.

他们扶他回到了树木繁茂的山丘。

[hɪz; ɪz] [wuːndz] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] [hiːld] , [bʌt; bət] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] ['kærid] [ðə; ði] [mɑːrks] [ɒv; əv] [ðæt] [keɪv] - [beə(r)] .

His	wounds	were	soon	healed	,	but	he	always	carried	the	marks	of	that	cave	-	bear	.
他的	伤口	是	很快	已治愈	,	但	他	总是	携带	这	标记	的	那	洞穴	-	熊	.

他的伤口很快愈合了，但他身上却始终留有那头洞熊的痕迹。

[ðæt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [hiː; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz] [ɪə(r)] .

That	was	the	day	that	he	lost	his	ear	.
那	曾是	这	天	那	他	丢失的	他的	耳朵	.

那天他失去了一只耳朵。

[wiː; wi] [hæv; həv] [kɔːld] [hɪm] [wʌn] - [ɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ,

We	have	called	him	One	-	Ear	before	,
我们	有	称为	他	一	-	耳朵	前	,

我们以前就叫他独耳，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [klæn] ['nevə(r)] [kɔːld] [hɪm] [wʌn] - [ɪə(r)] [ʌn'tɪl] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [deɪ] .

but	the	fire	clan	never	called	him	One	-	Ear	until	after	that	day	.
但	这	火	氏族	绝不	称为	他	一	-	耳朵	直到	后	那	天	.

但直到那天之后，火族才开始叫他独耳。

[θɪŋz] [tuː; tə] [duː; də]

THINGS	TO	DO
事物	到	做

要做的事情

[faɪnd] [ə; eɪ] [stɪk] [ðæt] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [tɔːtʃ] [ænd; ənd] [meɪk] [wʌn] .

Find	a	stick	that	will	make	a	good	torch	and	make	one	.
寻找	一个	戳	那	将要	制作	一个	好的	火炬	和	制作	一	.

找一根合适的树枝，做成一个火把。

[drɔː] [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] [wʌn] - [ɪə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [keɪv] - [beə(r)] . -

Draw	a	picture	of	One	-	Ear	and	the	cave	-	bear	.	119
画	一个	图片	的	一	-	耳朵	和	这	洞穴	-	熊	.	-

画一幅独耳和洞熊的图画。119

[ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .

XXIX	.
二十九	.

二十九、

[θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt]
THINGS **TO** **THINK** **ABOUT**
事物 到 思考 关于

需要考虑的事情

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði]['faɪə(r)][klæn] [spent] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ?
How **do** **you** **think** **the** **fire** **clan** **spent** **the** **evening** **?**
如何 做 你 思考 这 火 氏族 花费 这 晚上 ?

你觉得火族晚上是怎么度过的?

[ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [seɪ] [wɒt] [ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [seɪ] ,
If **they** **could** **not** **say** **what** **they** **wished** **to** **say** **,**
如果 他们 可以 不是 说 什么 他们 希望 到 说 ,

如果他们不能说出自己想说的话，

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [wʊd] [meɪk] [ðəm'selvz] [ˌʌndə'stʊd] ?
how **do** **you** **think** **they** **would** **make** **themselves** **understood** **?**
如何 做 你 思考 他们 会 制作 他们自己 理解 ?

你认为他们会如何表达自己的意思?

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [hʌnt] [tə'geðə(r)] ?
How **do** **you** **think** **that** **they** **learned** **to** **hunt** **together** **?**
如何 做 你 思考 那 他们 学习 到 打猎 一起 ?

你认为他们是如何学会一起狩猎的?

[haʊ] ['piːp(ə)l] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [hʌnt] [lɑːdʒ] ['ænɪmlz]
How **People** **Learned** **to** **Hunt** **Large** **Animals**
如何 人们 学习 到 打猎 大的 动物

人类如何学会猎杀大型动物

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] [ðə; ði] [men] [tɔːkt] [ə'baʊt] [wʌn] - [ɪrz] ['nærəʊ] [ɪ'skeɪp] .
For **many** **days** **the** **men** **talked** **about** **One** **-** **Ear's** **narrow** **escape** **.**
为了 许多 天 这 男人 谈话 关于 一 - 耳朵 狭窄的 逃脱 .

好几天以来，男人们都在谈论独耳侠死里逃生的经历。

[ðeɪ] ['æktɪd] [ðə; ði] [həʊl] [θɪŋ] ['əʊvə(r)] [ə'gen] .
They **acted** **the** **whole** **thing** **over** **again** **.**
他们 行动 这 所有的 事物 超过 再次 .

他们把整件事又演了一遍。

[wʌn] [mæn] [wʊd] [ʃəʊ] [wɒt] [wʌn] - [ɪə(r)][dɪd] .
One **man** **would** **show** **what** **One** **-** **Ear** **did** **.**
一 男人 会 展示 什么 一 - 耳朵 做过 .

一个人就能证明独耳侠的所作所为。

[ə'nʌðə(r)] [wʊd] [teɪk] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪv] - [beə(r)] .
Another **would** **take** **the** **part** **of** **the** **cave** **-** **bear** **.**
其他 会 拿 这 部分 的 这 洞穴 - 熊 .

另一个人将扮演洞熊的角色。

[ðen] [sʌm; səm] [wʌn] [wʊd] [pleɪ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['boʊdoʊ] [ænd; ənd] [rʌʃ] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [meɪk] - [bɪ'liːv]
Then **some** **one** **would** **play** **he** **was** **Bodo** **and** **rush** **up** **with** **a** **make** **-** **believe**
然后 一些 一 会 玩 他 曾是 博多 和 匆忙 向上 和 一个 制作 - 相信
[tɔːtʃ] .
torch **.**
火炬 .

然后有人会扮演博多，拿着假装的火炬冲上去。

['ʌðə(r)z] [ʃəʊd] [haʊ] [ðə; ði] [men] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [spɒt] [ænd; ənd] [helpt] [wʌn] - [ɪə(r)] [həʊm] .
Others **showed** **how** **the** **men** **came** **up** **to** **the** **spot** **and** **helped** **One** **-** **Ear** **home** **.**
其他的 显示 如何 这 男人 来了 向上 到 这 点 和 帮助 一 - 耳朵 家 .

另一些照片则展示了男人们如何来到现场，帮助独耳回家。

[ðeɪ] [pleɪd] [ðɪs] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] [ə'gen] .

They	played	this	over	and	over	again	.
他们	玩	这	超过	和	超过	再次	.

他们一遍又一遍地播放这首歌。

[ðeɪ] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [wɜːk] [tə'geðə(r)] .

They	learned	to	work	together	.
他们	学习	到	工作	一起	.

他们学会了合作。

[ðeɪ] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [pleɪ] ['ʌðə(r)] [pleɪz] [æz; əz] [wel] .

They	learned	to	play	other	plays	as	well	.
他们	学习	到	玩	其他	演出	作为	出色地	.

他们还学会了演奏其他剧目。

[ðeɪ] ['lɜːnɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ðɪs] [weɪ] : [ðeɪ] [wɒtʃt] [ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] [ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [deɪ] . -

They	learned	it	in	this	way	:	They	watched	the	wild	animals	all	through	the	day	.	120
他们	学习	它	在	这	方式	:	他们	观看	这	荒野	动物	全部	通过	这	天	.	-

他们是这样学会的：他们整天观察野生动物。120

[ə; eɪ] ['liːdə(r)]

A	leader
一个	领导者

一位领导者

[æt; ət] [naɪt] [ðeɪ] [ʃəʊd] [wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] .

At	night	they	showed	what	they	had	seen	.
在	夜晚	他们	显示	什么	他们	有	已见	.

晚上，他们展示了他们所看到的东西。

[æt; ət][lɑːst] [ðeɪ] [meɪd] [plænz][fɔː(r); fə(r)] ['hʌntɪŋ] [ðem; ðəm] .

At	last	they	made	plans	for	hunting	them	.
在	最后的	他们	制成	计划	为了	打猎	他们	.

最后，他们制定了猎杀它们的计划。

[ðeɪ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [weɪ] ['tʃɪldrən] [meɪk] [ə; eɪ] [njuː] [geɪm] .

They	did	it	the	way	children	make	a	new	game	.
他们	做过	它	这	方式	孩子们	制作	一个	新的	游戏	.

他们用孩子制作新游戏的方式完成了这件事。

[fɜːst] [ðeɪ] [tʃəʊz] [ə; eɪ] ['liːdə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pleɪ] .

First	they	chose	a	leader	for	the	play	.
第一的	他们	选择	一个	领导者	为了	这	玩	.

首先，他们选出了该剧的领衔主演。

[ðen] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɑːskt] [ðem; ðəm][ɔːl][tuː; tə] [help] .

Then	the	leader	asked	them	all	to	help	.
然后	这	领导者	问	他们	全部	到	帮助	.

然后，领头人让大家帮忙。

[hiː; hi] [ʃəʊd] [ðem; ðəm] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .

He	showed	them	what	to	do	.
他	显示	他们	什么	到	做	.

他给他们示范了该怎么做。

[ðeɪ] [ɔːl][dɪd][æz; əz][ðə; ði] ['liːdə(r)] [sed] .

They	all	did	as	the	leader	said	.
他们	全部	做过	作为	这	领导者	说	.

他们都照着领头的指示做了。

[ðeɪ] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [pleɪ] [tə'geðə(r)] .

They	learned	to	play	together	.
他们	学习	到	玩	一起	.

他们学会了一起玩耍。

[ðɪs] [pleɪ] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] ['hʌntɪŋ] [dɑ:ns] .

This	play	was	their	hunting	dance	.
这	玩	曾是	他们的	打猎	舞蹈	.

这出戏是他们的狩猎舞蹈。

[ˌaɪ 'ti:] [helpt] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə] [hʌnt] [tə'geðə(r)] .

It	helped	the	people	to	hunt	together	.
它	帮助	这	人们	到	打猎	一起	.

它帮助人们一起狩猎。

[ˌaɪ 'ti:] [helpt] [ðə; ði] [breɪv] [men] [tu:; tə] [li:d] [ɪn] [ðə; ði] [hʌnt] .

It	helped	the	brave	men	to	lead	in	the	hunt	.
它	帮助	这	勇敢的	男人	到	带领	在	这	打猎	.

它帮助勇敢的猎手们在狩猎中处于领先地位。

[ˌaɪ 'ti:] [helpt] [ɔ:l] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə] [du:; də] [ðeə(r)] [pɑ:t] .

It	helped	all	the	people	to	do	their	part	.
它	帮助	全部	这	人们	到	做	他们的	部分	.

它帮助每个人都尽了自己的一份力。

['əʊnli] [breɪv] [men] [wɜ:(r); wə(r)] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] [tʃɑ:ns] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [dɑ:ns] .

Only	brave	men	were	given	a	chance	to	lead	the	hunting	dance	.
仅有的	勇敢的	男人	是	给定	一个	机会	到	带领	这	打猎	舞蹈	.

只有勇敢的男人才有机会领舞狩猎舞。

[i:tʃ] [wʌn] [led] [ðə; ði] [best] [ðæt] [hi:; hi] [kʊd; kəd] . -

Each	one	led	the	best	that	he	could	.	121
每个	一	引领	这	最好的	那	他	可以	.	-

每个人都尽其所能地发挥了领导作用。121

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ['ɔ:lweɪz] [tʃəʊz] [ðə; ði] [mæn] [ðæt] [ðeɪ] [θɔ:t] [led] [ðə; ði] [best] .

The	people	always	chose	the	man	that	they	thought	led	the	best	.
这	人们	总是	选择	这	男人	那	他们	想法	引领	这	最好的	.

人们总是会选择他们认为领导能力最强的人。

[ðɪs] [mæn] [led] [ðem; ðəm] [ɔ:l] [ɪn] [ðə; ði] [hʌnt] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .

This	man	led	them	all	in	the	hunt	the	next	day	.
这	男人	引领	他们	全部	在	这	打猎	这	下一个	天	.

第二天，这个人带领他们所有人展开了狩猎。

[θɪŋz] [tu:; tə] [du:; də]

THINGS	TO	DO
事物	到	做

要做的事情

[let] ['eni] [wʌn] [hu:] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə] [li:d] [ɪn] [ə; eɪ] [hʌnt] , [li:d] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] [dɑ:ns] .

Let	any	one	who	would	like	to	lead	in	a	hunt	,	lead	in	a	hunting	dance	.
让	任何	一	WHO	会	喜欢	到	带领	在	一个	打猎	,	带领	在	一个	打猎	舞蹈	.

凡想带领狩猎者，就带领狩猎舞。

[wen] [ɔ:l] [hæv; həv] [led] [hu:] [wɪʃ] [tu:; tə] [du:; də] [səʊ] ,

When	all	have	led	who	wish	to	do	so	,
什么时候	全部	有	引领	WHO	希望	到	做	所以	,

当所有愿意领导的人都领导完毕后，

[let] [ðə; ði] [klɑ:s] [tʃu:z] [ðə; ði] [wʌn] [hu:] [led] [ðə; ði] [best] .

let	the	class	choose	the	one	who	led	the	best	.
让	这	班级	选择	这	一	WHO	引领	这	最好的	.

让全班同学选出领导能力最强的学生。

[ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks] .

XXX	.
XXX	.

XXX。

[θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt]

THINGS	TO	THINK	ABOUT
事物	到	思考	关于

需要考虑的事情

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] [triː] - ['dwelə(r)z] [laɪkt] [ðeə(r)] [breɪv] [men] [best] ?

Why	do	you	think	the	Tree	-	dwellers	liked	their	brave	men	best	?
为什么	做	你	思考	这	树	-	居民	喜欢	他们的	勇敢的	男人	最好的	?

你认为树人为什么最喜欢勇敢的男子?

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [helpt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [mɔː(r)] [breɪv] ?

How	do	you	think	they	helped	them	to	become	more	brave	?
如何	做	你	思考	他们	帮助	他们	到	变得	更多的	勇敢的	?

你认为他们是如何帮助孩子们变得更加勇敢的?

[kæn; kən][juː; jʊ] [θɪŋk] [waɪ] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [nɒt] [jet] ['lɜːnɪd] [tuː; tə][weə(r)] ['kləʊðɪŋ] ?

Can	you	think	why	people	had	not	yet	learned	to	wear	clothing	?
能	你	思考	为什么	人们	有	不是	然而	学习	到	穿	衣服	?

你能想到为什么当时的人们还没有学会穿衣服吗?

[waɪ] [wʊd] [ðeɪ] [keə(r)][mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] ['ɔːrnəmənts] [æt; ət] [fɜːst] ?

Why	would	they	care	more	for	ornaments	at	first	?
为什么	会	他们	关心	更多的	为了	装饰品	在	第一的	?

为什么他们一开始会更在意装饰品?

[hæv; həv][juː; jʊ]['evə(r)] [hɜːd] ['enɪ] [wʌn] [spiːk] [ɒv; əv] “ [ə; eɪ] ['feðə(r)] [ɪn] [wʌnz] [kæp] ” ?

Have	you	ever	heard	any	one	speak	of	“	a	feather	in	one's	cap	”	?
有	你	曾经	听到	任何	一	说话	的	“	一个	羽毛	在	一个人的	帽	”	?

你有没有听人说过“锦上添花”这种说法?

[kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] ?

Can	you	tell	what	is	meant	by	it	?
能	你	告诉	什么	是	意思是	经过	它	?

你能解释一下它的意思吗?

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['ɔːrnəmənts] [duː; də][juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə][weə(r)] ?

What	kind	of	ornaments	do	you	like	to	wear	?
什么	种类	的	装饰品	做	你	喜欢	到	穿	?

你喜欢佩戴什么样的饰品?

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] ?

Do	you	know	how	to	make	them	?
做	你	知道	如何	到	制作	他们	?

你知道怎么做吗?

[kæn; kən][juː; jʊ] [meɪk] [sʌtʃ] ['ɔːrnəmənts] [æz; əz][ðə; ði] [triː] - ['dwelə(r)z] [wɔː(r)] ? -

Can	you	make	such	ornaments	as	the	Tree	-	dwellers	wore	?	122
能	你	制作	这样的	装饰品	作为	这	树	-	居民	穿着	?	-

你能制作出像树人佩戴的那种饰品吗? 122

[waɪ] ['piːp(ə)l] [bɪ'gæn][tuː; tə][weə(r)] ['ɔːrnəmənts]

Why	People	Began	to	Wear	Ornaments
为什么	人们	开始	到	穿	装饰品

人们为什么开始佩戴饰品

[ðə; ði]['faɪə(r)][klæn] [pleɪd] [ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] [dɑːns] [iːtʃ] [naɪt] .

The	fire	clan	played	a	hunting	dance	each	night	.
这	火	氏族	玩	一个	打猎	舞蹈	每个	夜晚	.

火族每晚都会跳狩猎舞。

[ðeɪ] ['hʌntɪd] ['evri] [deɪ] .

They	hunted	every	day	.
他们	猎杀	每一个	天	.

他们每天都去打猎。

[ðeɪ] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈlɑːdʒə(r)] [ˈænɪmlz] .

They	began	to	attack	the	larger	animals	.
他们	开始	到	攻击	这	更大的	动物	.

它们开始攻击体型较大的动物。

[breɪv] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ˈniːdɪd] [tuː; tə] [duː; də] [ðɪs] .

Brave	men	were	needed	to	do	this	.
勇敢的	男人	是	需要	到	做	这	.

这项工作需要勇敢的人来完成。

[men] [laɪkt] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [breɪv] .

Men	liked	to	show	that	they	were	brave	.
男人	喜欢	到	展示	那	他们	是	勇敢的	.

男人喜欢表现自己很勇敢。

[səʊ] [ðeɪ] [kept] [ˈtrəufiz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˈkɒnflɪkts] [wɪð] [ðə; ði] [waɪld] [biːsts] .

So	they	kept	trophies	of	their	conflicts	with	the	wild	beasts	.
所以	他们	保留	奖杯	的	他们的	冲突	和	这	荒野	野兽	.

所以他们保留了与野兽搏斗的战利品。

[ðiːz] [ˈtrəufiz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsʌmtaɪmz] [tiːθ] [ænd; ənd] [klɔːz] .

These	trophies	were	sometimes	teeth	and	claws	.
这些	奖杯	是	有时	牙齿	和	爪子	.

这些战利品有时是牙齿和爪子。

[ˈsʌmtaɪmz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [skɪnz] [ænd; ənd] [ˈfeðər] .

Sometimes	they	were	beautiful	skins	and	feathers	.
有时	他们	是	美丽的	皮肤	和	羽毛	.

有时它们是美丽的皮毛和羽毛。

[ə; eɪ] [ˈnekləs] [ɒv; əv] [klɔːz]

A	necklace	of	claws
一个	项链	的	爪子

一串爪子项链

[wen] [men] [faʊnd] [ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [wɜːkt] [əˈpɒn] [ðem; ðəm] .

When	men	found	the	time	they	worked	upon	them	.
什么时候	男人	成立	这	时间	他们	工作	之上	他们	.

当男人们有时间的时候，他们就会着手研究它们。

[ðeɪ] [meɪd] [ðem; ðəm] [ˈɪntuː] [ˈkjʊəriəs] [ˈɔːrnəmənts] .

They	made	them	into	curious	ornaments	.
他们	制成	他们	进入	好奇的	装饰品	.

他们把它们做成了奇特的装饰品。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [hɑːd] [wɜːk] [tuː; tə] [bɔː(r)] [həʊlz] [θruː] [ðə; ði] [tiːθ] [ænd; ənd] [klɔːz] .

It	was	hard	work	to	bore	holes	through	the	teeth	and	claws	.
它	曾是	难的	工作	到	钻孔	孔	通过	这	牙齿	和	爪子	.

在牙齿和爪子上钻孔是一项艰巨的任务。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈlɜːnɪd] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ ˈtiː] . -

But	they	learned	to	do	it	.	123
但	他们	学习	到	做	它	.	-

但他们学会了这样做。[123]

[ðeɪ] [strʌŋ] [ðem; ðəm] [ɒn] [ˈsɪnjuːz] [ænd; ənd] [hʌŋ] [ðem; ðəm] [əˈbaʊt] [ðeə(r)] [neks] .

They	strung	them	on	sinews	and	hung	them	about	their	necks	.
他们	串	他们	在	肌腱	和	悬挂	他们	关于	他们的	脖子	.

他们用筋腱把绳子串起来，挂在脖子上。

[ˈsʌmtaɪmz] [ðeɪ] [wɔː(r)] [ðem; ðəm] [ɒn] [ðeə(r)] [ɑːmz] [ænd; ənd] [rɪsts] .

Sometimes	they	wore	them	on	their	arms	and	wrists	.
有时	他们	穿着	他们	在	他们的	武器	和	手腕	.

有时他们会把它们戴在手臂和手腕上。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [wɔː(r)][ðem; ðəm][ɒn][ðeə(r)] ['æŋklz] [ænd; ənd] [niːz] .

Sometimes	they	wore	them	on	their	ankles	and	knees	.
有时	他们	穿着	他们	在	他们的	脚踝	和	膝盖	.

有时他们会把它们戴在脚踝和膝盖上。

[ðeɪ] [meɪd] [hed] - [dresɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feðər] .

They	made	head	-	dresses	of	the	feathers	.
他们	制成	头	-	连衣裙	的	这	羽毛	.

他们用这些羽毛做了头饰。

[ðeɪ] ['kʌvəd] [ðeə(r)] ['ʃəuldəz] [wɪð] [ðə; ði] [skɪnz] .

They	covered	their	shoulders	with	the	skins	.
他们	涵盖	他们的	肩膀	和	这	皮肤	.

他们用兽皮盖住肩膀。

“ [ðeɪ] [strʌŋ] [ðem; ðəm]

“	They	strung	them
“	他们	串	他们

他们把他们串了起来

[ə'baʊt] [ðeə(r)] [neks]

about	their	necks
关于	他们的	脖子

在他们的脖子上

” [men] [dɪd] [nɒt] [weə(r)] [skɪnz] [tuː; tə] [kiːp] [ðəm'selvz] [wɔːm] .

”	Men	did	not	wear	skins	to	keep	themselves	warm	.
”	男人	做过	不是	穿	皮肤	到	保持	他们自己	温暖的	.

“男人们不会穿兽皮来保暖。”

[ðeɪ] [wɔː(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [breɪv] .

They	wore	them	to	show	that	they	were	brave	.
他们	穿着	他们	到	展示	那	他们	是	勇敢的	.

他们佩戴这些饰品是为了表明自己很勇敢。

[sʌtʃ] ['trəufiz] [wɜː(r); wə(r)] [wɔːn] [baɪ][ɔːl][ðə; ði] [breɪv] [men] .

Such	trophies	were	worn	by	all	the	brave	men	.
这样的	奖杯	是	磨损	经过	全部	这	勇敢的	男人	.

所有勇敢的战士都佩戴着这样的奖杯。

[ðiːz] [men] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['liːdəz] [ɪn] [taɪm] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] .

These	men	were	the	leaders	in	time	of	danger	.
这些	男人	是	这	领导人	在	时间	的	危险	.

这些人都是危难时刻的领导者。

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sək'sesf(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [hʌnt] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [preɪzd] [ðem; ðəm] .

When	they	were	successful	in	the	hunt	,	the	people	praised	them	.
什么时候	他们	是	成功的	在	这	打猎	,	这	人们	赞扬	他们	.

当他们狩猎成功时，人们称赞他们。

[wen] [ðeɪ] [feɪld] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [mɒkt] [ðem; ðəm] .

When	they	failed	,	the	people	mocked	them	.
什么时候	他们	失败的	,	这	人们	嘲笑	他们	.

失败后，人们嘲笑他们。

[səʊ] [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə][duː; də][ðeə(r)] [wɜːk] [wel] .

So	they	tried	to	do	their	work	well	.
所以	他们	尝试	到	做	他们的	工作	出色地	.

所以他们努力把工作做好。

[ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [best] [stəʊnz] [fɔː(r); fə(r)] [tuːlz] [ænd; ənd] ['wepənz] . -

They	tried	to	find	the	best	stones	for	tools	and	weapons	.	124
他们	尝试	到	寻找	这	最好的	石头	为了	工具	和	武器	.	-

他们试图找到最适合制作工具和武器的石头。124

[ðeɪ] [wɜːkt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [meɪd] [ðem; ðəm] [ʃɑːp] [ænd; ənd] [strɒŋ] .

They	worked	until	they	made	them	sharp	and	strong	.
他们	工作	直到	他们	制成	他们	锋利的	和	强的	.

他们辛勤劳作，直到将它们练得锋利而坚固。

[ðeɪ] ['stʌdid] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['lɜːnɪd] [ðeə(r)] [weɪz] .

They	studied	the	animals	until	they	learned	their	ways	.
他们	研究	这	动物	直到	他们	学习	他们的	方式	.

他们研究这些动物，直到了解它们的习性。

[ðeɪ] [tɔːt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [dɑːns] .

They	taught	the	people	the	hunting	dance	.
他们	教授	这	人们	这	打猎	舞蹈	.

他们教会了人们狩猎舞。

[ðeɪ] [kept] [ðə; ði] ['trəufiz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [breɪv] [diːdz] .

They	kept	the	trophies	of	their	brave	deeds	.
他们	保留	这	奖杯	的	他们的	勇敢的	契约	.

他们保留了自己英勇事迹的奖杯。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [breɪv] [men] .

They	were	brave	men	.
他们	是	勇敢的	男人	.

他们都是勇敢的人。

[ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [preɪzd] [ðem; ðəm] .

All	the	people	praised	them	.
全部	这	人们	赞扬	他们	.

所有人都称赞他们。

[θɪŋz] [tuː; tə][duː; də]

THINGS	TO	DO
事物	到	做

要做的事情

[tel] [ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] [haʊ] ['boʊdoʊ] [ɜːnd] [ə; eɪ] ['trəʊfi] .

Tell	a	story	of	how	Bodo	earned	a	trophy	.
告诉	一个	故事	的	如何	博多	获得	一个	杯	.

讲述博多如何赢得奖杯的故事。

[faɪnd] ['ɔːrnəmənts] [ðæt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] ['liːdəz] [maɪt] [hæv; həv] [wɔːn] .

Find	ornaments	that	you	think	the	leaders	might	have	worn	.
寻找	装饰品	那	你	思考	这	领导人	可能	有	磨损	.

找出你认为领导人可能会佩戴的饰品。

[dres] [sʌm; səm] [dɒlz] [ðə; ði] [weɪ] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] ['liːdəz] [drest] .

Dress	some	dolls	the	way	you	think	that	the	leaders	dressed	.
裙子	一些	娃娃	这	方式	你	思考	那	这	领导人	穿着	.

按照你认为领导人的穿着打扮来给一些玩偶穿衣服。

[pə'hæps] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [strɪŋ] [siːdz] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] ['nekləs] .

Perhaps	you	would	like	to	string	seeds	and	make	a	necklace	.
也许	你	会	喜欢	到	细绳	种子	和	制作	一个	项链	.

或许你想把种子串起来做成项链。

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .

XXXI	.
xxxi	.

XXXI.

[θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt]

THINGS	TO	THINK	ABOUT
事物	到	思考	关于

需要考虑的事情

[wɒt] ['ænɪmlz] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði][kəʊld] [nɔːθ] ?

What	animals	live	in	the	cold	north	?
什么	动物	居住	在	这	寒冷的	北	?

寒冷的北方生活着哪些动物?

[duː; də] [ðeɪ] [laɪk] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ðeə(r)] ?

Do	they	like	to	live	there	?
做	他们	喜欢	到	居住	那里	?

他们喜欢住在那里吗?

[wʊd] [juː; jʊ][biː; bi] [sə'praɪzd] [ɪf] ['eni] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ænɪmlz] [keɪm] [hɪə(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv] ?

Would	you	be	surprised	if	any	of	these	animals	came	here	to	live	?
会	你	是	惊讶	如果	任何	的	这些	动物	来了	这里	到	居住	?

如果这些动物中的任何一种来到这里生活，你会感到惊讶吗?

[ɪf] [ðeɪ] [keɪm] , [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [miːn] ? -

If	they	came	,	what	do	you	think	it	would	mean	?	125
如果	他们	来了	,	什么	做	你	思考	它	会	意思是	?	-

如果他们来了，你觉得这意味着什么? 125

[ðə; ði] [streɪndʒ] [mʌsk] [ʃiːp]

The	strange	musk	sheep
这	奇怪的	麝香	羊

奇怪的麝羊

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌsk] [ʃiːp]

The	Coming	of	the	Musk	Sheep
这	未来	的	这	马斯克	羊

麝羊的到来

[wʌn] [deɪ] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)]['boʊdoʊ][lɪvd; 'laɪvd][sʌm; səm] [men] [went] [ʌp][ðə; ði] ['væli] [tuː; tə] [hʌnt] .

One	day	long	after	Bodo	lived	some	men	went	up	the	valley	to	hunt	.
一	天	长的	后	博多	居住地	一些	男人	去	向上	这	谷	到	打猎	.

在博多去世很久之后的一天，一些男人上山谷去打猎。

[ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [gɒn] [fɑː(r)] [wen] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] .

They	had	not	gone	far	when	the	leader	waved	his	hand	.
他们	有	不是	已消失	远的	什么时候	这	领导者	挥手	他的	手	.

他们还没走多远，领头的人就挥了挥手。

[ɔːl] [ðə; ði] [men] [stɒpt] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wɒt] [hiː; hi] ['wɒntɪd] .

All	the	men	stopped	to	find	out	what	he	wanted	.
全部	这	男人	停止	到	寻找	出去	什么	他	通缉	.

所有人都停下来，想知道他想要什么。

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv] [streɪndʒ] ['ænɪmlz] ['fiːdɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['rɒki] [sləʊp] .

He	pointed	to	a	herd	of	strange	animals	feeding	on	the	rocky	slope	.
他	尖	到	一个	一群	的	奇怪的	动物	喂养	在	这	岩石	坡	.

他指着一群在岩石斜坡上觅食的奇怪动物。

[ðen] [hiː; hi] [m'əʊʃənd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðem; ðəm] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .

Then	he	motioned	to	show	them	what	to	do	.
然后	他	示意	到	展示	他们	什么	到	做	.

然后他示意他们该怎么做。

[hiː; hi] [sent] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [men] [ʌp] [ðə; ði] [treɪl] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] .

He	sent	some	of	the	men	up	the	trail	to	the	right	.
他	发送	一些	的	这	男人	向上	这	踪迹	到	这	正确的	.

他派一些人沿着右边的小路上去。

[hiː; hi] [m'əʊʃənd] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [left] . -

He	motioned	for	others	to	go	to	the	left	.	126
他	示意	为了	其他的	到	去	到	这	左边	.	-

他示意其他人向左走。126

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [ðə; ði] ['ænɪmlz] .

He	wanted	to	surround	the	animals	.
他	通缉	到	环绕	这	动物	.

他想把动物们围起来。

[ðə; ði] [streɪndʒ] ['kriːtʃəz] [suːn] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hʌntəz] .

The	strange	creatures	soon	caught	sight	of	the	hunters	.
这	奇怪的	生物	很快	捕捉	视线	的	这	猎人	.

这些奇怪的生物很快就发现了猎人。

[ðeɪ] ['hʌdld] [tə'geðə(r)] [laɪk] ['fraɪt(ə)nd] [ʃiːp] .

They	huddled	together	like	frightened	sheep	.
他们	蜷缩着	一起	喜欢	害怕	羊	.

它们像受惊的绵羊一样挤在一起。

[ðen] [ðə; ði] [men] [θɔːt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [kætʃ] [ðem; ðəm] .

Then	the	men	thought	they	could	surely	catch	them	.
然后	这	男人	想法	他们	可以	一定	抓住	他们	.

于是，这些人认为他们肯定能抓住他们。

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ə'laʊd] [fɔː(r); fə(r)] [dʒɔɪ] .

They	shouted	aloud	for	joy	.
他们	喊叫	大声	为了	喜悦	.

他们欢呼雀跃。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [tɜːnd] [ænd; ənd] [ræn] [ʌp] [ðə; ði] [sləʊp] .

But	the	animals	turned	and	ran	up	the	slope	.
但	这	动物	转向	和	跑	向上	这	坡	.

但这些动物转身就跑，沿着山坡向上跑去。

[ðeɪ] [dʒʌmpt] ['əʊvə(r)] [rɒks] [ænd; ənd] ['kæzəm] [wɪð] [iːz] .

They	jumped	over	rocks	and	chasms	with	ease	.
他们	跳了起来	超过	岩石	和	深渊	和	舒适	.

他们轻松地跳过了岩石和深渊。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] .

They	were	soon	out	of	sight	.
他们	是	很快	出去	的	视线	.

他们很快就消失在视线之外。

[haʊ] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ðə; ði] ['hʌntəz] [wɜː(r); wə(r)] !

How	disappointed	the	hunters	were	!
如何	失望的	这	猎人	是	!

猎人们多么失望啊！

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [ðiːz] [streɪndʒ] ['ænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)] .

They	did	not	know	what	these	strange	animals	were	.
他们	做过	不是	知道	什么	这些	奇怪的	动物	是	.

他们不知道这些奇怪的动物是什么。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [frɒm; frəm] [wɒt] [pleɪs] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] .

They	did	not	know	from	what	place	they	had	come	.
他们	做过	不是	知道	从	什么	地方	他们	有	来	.

他们不知道自己是从哪里来的。

[ðeɪ] [w'ʌndəd] [waɪ] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ðeə(r)] [lænd] .

They	wondered	why	they	had	come	to	their	land	.
他们	想知道	为什么	他们	有	来	到	他们的	土地	.

他们不明白自己为何会来到这片土地。

[pə'hæps] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] .

Perhaps	you	would	like	to	know	.
也许	你	会	喜欢	到	知道	.

或许你想了解一下。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [mʌsk] [ʃiːp] [ðæt] [hæd; həd] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði][kəʊld] , [kəʊld] [nɔːθ] .

They	were	musk	sheep	that	had	come	from	the	cold	,	cold	north	.
他们	是	麝香	羊	那	有	来	从	这	寒冷的	,	寒冷的	北	.

它们是来自寒冷北方的麝羊。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [tuː; tə] ['triːləs] , ['desələt] ['pleɪsɪz] . -

They	were	used	to	treeless	,	desolate	places	.	127
他们	是	用过的	到	无树	,	荒凉	地方	.	-

他们习惯了没有树木的荒凉地方。127

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [tuː; tə] ['iːtɪŋ] [mɒs] [ænd; ənd] [jʌŋ] [ʃuːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪləʊ] .

They	were	used	to	eating	moss	and	young	shoots	of	the	willow	.
他们	是	用过的	到	吃	苔藓	和	年轻的	芽	的	这	柳	.

它们过去常吃苔藓和柳树嫩芽。

[ðeɪ] [lʊkt] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ʃiːp] [ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] ['ɒks(ə)n] .

They	looked	something	like	sheep	and	something	like	oxen	.
他们	看起来	某物	喜欢	羊	和	某物	喜欢	牛	.

它们看起来有点像绵羊，又有点像牛。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [mʌsk] ['ɒks(ə)n] .

Sometimes	they	are	called	musk	oxen	.
有时	他们	是	称为	麝香	牛	.

有时它们也被称为麝牛。

[ðeɪ] [lʊkt] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðə; ði]['baɪs(ə)n] .

They	looked	something	like	the	bison	.
他们	看起来	某物	喜欢	这	野牛	.

它们看起来有点像野牛。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [mʌsk] ['baɪs(ə)n] .

Sometimes	they	are	called	musk	bison	.
有时	他们	是	称为	麝香	野牛	.

有时它们也被称为麝香野牛。

[dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [streɪndʒ] [ðæt] [ðə; ði] [mʌsk] [ʃiːp] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] [ðeə(r)][kəʊld] [həʊm] [ænd; ənd] [kʌm]

Does	it	seem	strange	that	the	musk	sheep	should	leave	their	cold	home	and	come
做	它	似乎	奇怪的	那	这	麝香	羊	应该	离开	他们的	寒冷的	家	和	来

[tuː; tə][ðə; ði][lænd] [weə(r)] [ðə; ði] [triː] - ['dwelə(r)z] [hæd; həd][lɪvd; 'laɪvd] ?

to	the	land	where	the	Tree	-	dwellers	had	lived	?
到	这	土地	在哪里	这	树	-	居民	有	居住地	?

麝羊离开寒冷的家园，来到树人曾经居住的土地，这难道不奇怪吗?

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [səʊ] [streɪndʒ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] .

It	was	not	so	strange	as	it	seemed	.
它	曾是	不是	所以	奇怪的	作为	它	似乎	.

其实并没有看起来那么奇怪。

['meni] [j'iəz] [hæd; həd] [pɑːst] [sɪns] [ðə; ði] [triː] - ['dwelə(r)z] [lɪvd; 'laɪvd] .

Many	years	had	passed	since	the	Tree	-	dwellers	lived	.
许多	年	有	通过了	自从	这	树	-	居民	居住地	.

自树人居住以来，已经过去了许多年。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)] [wɔːm] [ɒn][ðə; ði] ['wʊdɪd] [hɪlz] .

It	was	no	longer	warm	on	the	wooded	hills	.
它	曾是	不	更长	温暖的	在	这	树木繁茂的	丘陵	.

林木茂盛的山丘上不再温暖了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [snəʊ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɪə(r)] .

There	was	snow	on	the	ground	the	greater	part	of	the	year	.
那里	曾是	雪	在	这	地面	这	更大的	部分	的	这	年	.

一年中的大部分时间，地面上都覆盖着积雪。

['ɑːftə(r)] ['meni] [j'iəz] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['veri] [kəʊld] .

After	**many**	**years**	**it**	**became**	**very**	**cold**	**.**
后	许多	年	它	成为	非常	寒冷的	.

多年以后，天气变得非常寒冷。

[ðen] [ɔːl][ðə; ði] ['ænɪmlz] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] .

Then	**all**	**the**	**animals**	**came**	**down**	**from**	**the**	**north**	**.**
然后	全部	这	动物	来了	向下	从	这	北	.

然后所有的动物都从北方下来了。

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌsk] [ʃiːp] [wɒz; wəz][ðə; ði] [saɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [kəʊld] . -

The	**coming**	**of**	**the**	**musk**	**sheep**	**was**	**the**	**sign**	**of**	**the**	**coming**	**cold**	**.**	**128**
这	未来	的	这	麝香	羊	曾是	这	符号	的	这	未来	寒冷的	.	-

麝羊的到来预示着寒冷的季节即将到来。[128]

[θɪŋz] [tuː; tə][duː; də]

THINGS	**TO**	**DO**
事物	到	做

要做的事情

[bend] [jɔː(r); jə(r)] [ɑːmz] [tuː; tə] [ʃəʊ] [haʊ] [ðə; ði] [mʌsk] ['ʃiːps] [hɔːnz] [kɜːv] .

Bend	**your**	**arms**	**to**	**show**	**how**	**the**	**musk**	**sheep's**	**horns**	**curve**	**.**
弯曲	你的	武器	到	展示	如何	这	麝香	羊的	角	曲线	.

弯曲双臂，展示麝羊角的弯曲形状。

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] [mʌsk] [ʃiːp] [juːst] [ɪts] [hɔːnz] ?

How	**do**	**you**	**think**	**the**	**musk**	**sheep**	**used**	**its**	**horns**	**?**
如何	做	你	思考	这	麝香	羊	用过的	它是	角	?

你认为麝羊是如何使用它的角的?

['mɒd(ə)l][ə; eɪ] [mʌsk] [ʃiːp] [ɪn] [kleɪ] .

Model	**a**	**musk**	**sheep**	**in**	**clay**	**.**
模型	一个	麝香	羊	在	黏土	.

用黏土捏一个麝羊模型。

[ˌɛksˈɛksˈtuː] .

XXXII	**.**
xxxii	.

三十二、

[θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt]

THINGS	**TO**	**THINK**	**ABOUT**
事物	到	思考	关于

需要考虑的事情

[wɒt] ['ænɪmlz] [steɪ] [hɪə(r)][ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)] ?

What	**animals**	**stay**	**here**	**in**	**the**	**winter**	**?**
什么	动物	停留	这里	在	这	冬天	?

哪些动物冬天会留在这里?

[haʊ] [duː; də] [ðeɪ] [kiːp] [wɔːm] ?

How	**do**	**they**	**keep**	**warm**	**?**
如何	做	他们	保持	温暖的	?

它们如何保暖?

[haʊ] [duː; də] [ðeɪ] [faɪnd] [fuːd] ?

How	**do**	**they**	**find**	**food**	**?**
如何	做	他们	寻找	食物	?

它们如何寻找食物?

[ðə; ði] ['wʊli] [raɪ'nɒsərəs]

The	**Woolly**	**Rhinoceros**
这	毛茸茸的	犀牛

披毛犀

[əˈbaʊt] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði] [mʌsk] [ʃiːp] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] , [əˈnʌðə(r)] [streɪndʒ]

About	the	same	time	that	the	musk	sheep	came	from	the	north	,	another	strange
关于	这	相同的	时间	那	这	麝香	羊	来了	从	这	北	,	其他	奇怪的

['ænɪm(ə)l] [ə'pɪəd] .

animal	appeared	.
动物	出现	.

就在麝羊从北方来到这里的同时，另一种奇怪的动物出现了。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][hjuːdʒ] ['kriːtʃə(r)] .

It	was	a	huge	creature	.
它	曾是	一个	巨大的	生物	.

那是一个体型巨大的生物。

[nɒt] [wʌn] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][lɪvd; ˈlaɪvd][fɔː(r); fə(r)]['eɪdʒɪz] .

Not	one	like	it	has	lived	for	ages	.
不是	一	喜欢	它	有	居住地	为了	年龄	.

像这样的生物已经存在了很久很久。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʊli] [raɪˈnɒsərəs] .

It	was	a	woolly	rhinoceros	.
它	曾是	一个	毛茸茸的	犀牛	.

那是一头披毛犀。

[ðə; ði][bɪg] - [nəʊzd] [raɪˈnɒsərəs] [laɪkt] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [wɔːm] .

The	big	-	nosed	rhinoceros	liked	to	live	where	it	was	warm	.
这	大的	-	鼻子	犀牛	喜欢	到	居住	在哪里	它	曾是	温暖的	.

大鼻子犀牛喜欢生活在温暖的地方。

[ˌaɪ ˈtiː][lɪvd; ˈlaɪvd][ɒn][ðə; ði] ['wʊdɪd] [hɪlz] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [triː] - ['dwelə(r)z] [dɪd] . -

It	lived	on	the	wooded	hills	before	the	Tree	-	dwellers	did	.	129
它	居住地	在	这	树木繁茂的	丘陵	前	这	树	-	居民	做过	.	-

在树人出现之前，它就生活在树木繁茂的山丘上。[129]

[ðə; ði] [smɔːl] - [nəʊzd] [raɪˈnɒsərəs] [laɪkt] [ðə; ði] [wɔːm] ['kʌntri] , [tuː] .

The	small	-	nosed	rhinoceros	liked	the	warm	country	,	too	.
这	小的	-	鼻子	犀牛	喜欢	这	温暖的	国家	,	也	.

小鼻犀也喜欢温暖的气候。

[ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [wen] [ðə; ði] [triː] - ['dwelə(r)z] [əˈpɪəd] .

It	came	from	the	south	when	the	Tree	-	dwellers	appeared	.
它	来了	从	这	南	什么时候	这	树	-	居民	出现	.

它来自南方，是树栖生物出现时带来的。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['wʊli] [raɪˈnɒsərəs] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] .

But	the	woolly	rhinoceros	came	down	from	the	north	.
但	这	毛茸茸的	犀牛	来了	向下	从	这	北	.

但是，披毛犀是从北方来的。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði][kəʊld] .

It	was	able	to	live	in	the	cold	.
它	曾是	有能力的	到	居住	在	这	寒冷的	.

它能在寒冷的环境中生存。

[ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd][æn; ən]['ɪnə(r)] [kəʊt] [ɒv; əv] [faɪn] ['kɜːli] [wʊl] .

It	had	an	inner	coat	of	fine	curly	wool	.
它	有	一个	内	外套	的	美好的	卷曲	羊毛	.

它内里有一层细密的卷曲羊毛。

[ðɪs] [kəʊt] [kept] [ˌaɪ ˈtiː] [wɔːm] .

This	coat	kept	it	warm	.
这	外套	保留	它	温暖的	.

这件外套让他很暖和。

[ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd][ə; eɪ] [kɔːs] , [ˈheəri][ˈaʊtə(r)][kəʊt] .

It	had	a	coarse	,	hairy	outer	coat	.
它	有	一个	粗	,	毛茸茸	外	外套	.

它有着粗糙、多毛的外层毛发。

[ðɪs] [kəʊt] [kept] [ˌaɪ ˈtiː][frɒm; frəm] [ˈfiːlɪŋ] [ˈhevi] [bləʊz] .

This	coat	kept	it	from	feeling	heavy	blows	.
这	外套	保留	它	从	感觉	重的	打击	.

这件外套使它免受重击。

[ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [tuː] [hɔːnz] [ɒn][ɪts] [ˈʌgli] [snaʊt] .

It	had	two	horns	on	its	ugly	snout	.
它	有	二	角	在	它是丑陋的		鼻子	.

它丑陋的鼻子上长着两只角。

[ðeɪ] [kept] [ˌaɪ ˈtiː] [seɪf] [frɒm; frəm] [hɑːm] .

They	kept	it	safe	from	harm	.
他们	保留	它	安全的	从	伤害	.

他们保护了它免受伤害。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt] [dɪˈstɜːbd] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈpiːsəbl] [ˈænɪm(ə)l] .

When	it	was	not	disturbed	it	was	a	peaceable	animal	.
什么时候	它	曾是	不是	不安	它	曾是	一个	和平的	动物	.

只要不被打扰，它就是一种性情温和的动物。

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [əˈtækt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]['ænɪm(ə)l] [ðæt] [wɒz; wəz][mɔː(r)] [fɪəs] .

But	when	it	was	attacked	there	was	no	animal	that	was	more	fierce	.
但	什么时候	它	曾是	遭到攻击	那里	曾是	不	动物	那	曾是	更多的	凶猛的	.

但当它遭到攻击时，没有哪种动物比它更凶猛。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] ['lɜːnɪd] [tuː; tə][let][ˌaɪ ˈtiː][əˈləʊn] .

The	other	animals	learned	to	let	it	alone	.
这	其他	动物	学习	到	让	它	独自的	.

其他动物都学会了不去招惹它。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [wʊlvz] [ænd; ənd][haɪˈiːnəz] ['fraɪt(ə)nd] [ˌaɪ ˈtiː]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['presəpɪs] .

Sometimes	the	wolves	and	hyenas	frightened	it	over	a	precipice	.
有时	这	狼	和	鬣狗	害怕	它	超过	一个	悬崖	.

有时狼和鬣狗会吓得它跳下悬崖。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [bɪˈfɔː(r)] [men] [traɪd] [tuː; tə] [hʌnt] [ˌaɪ ˈtiː] . -

But	it	was	a	long	time	before	men	tried	to	hunt	it	.	130	-
但	它	曾是	一个	长的	时间	前	男人	尝试	到	打猎	它	.		

但过了很久，人们才开始尝试猎杀它。130

[θɪŋz] [tuː; tə][duː; də]

THINGS	TO	DO
事物	到	做

要做的事情

[tel] [ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] [haʊ] [ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)] [tɔːt] [tuː; tə][let][ðə; ði] ['wʊli] [raɪˈnɒsərəs]

Tell	a	story	of	how	the	wild	animals	were	taught	to	let	the	woolly	rhinoceros
告诉	一个	故事	的	如何	这	荒野	动物	是	教授	到	让	这	毛茸茸的	犀牛

[əˈləʊn] .

alone	.
独自的	.

讲述人们如何教会野生动物不要招惹披毛犀的故事。

[siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd][æn; ən]['ænɪm(ə)l] [ðæt] [hæz; həz][bəuθ][æn; ən]['ɪnə(r)] [ænd; ənd][æn; ən]['aʊtə(r)]

See	if	you	can	find	an	animal	that	has	both	an	inner	and	an	outer
看	如果	你	能	寻找	一个	动物	那	有	两个都	一个	内	和	一个	外

[kəʊt] .

coat	.
外套	.

看看你能不能找到一种既有内层毛又有外层毛的动物。

[ˌɛksˈɛksˈθriː] .

XXXIII	.
xxxiii	.

三十三、

[haʊ] [wiː; wi][hæv; həv] ['lɜːnɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [triː] - ['dwelə(r)z]

How	We	Have	Learned	About	the	Tree	-	dwellers
如何	我们	有	学习	关于	这	树	-	居民

我们是如何了解树栖动物的?

[ðə; ði] [triː] - ['dwelə(r)z] [lɪvd; 'laɪvd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ə'gəʊ] [ðæt] [wiː; wi][duː; də] [nɒt] [nəʊ] [ɔːl] [ðæt]

The	Tree	-	dwellers	lived	such	a	long	time	ago	that	we	do	not	know	all	that
这	树	-	居民	居住地	这样的	一个	长的	时间	前	那	我们	做	不是	知道	全部	那

[ðeɪ] [dɪd] .

they	did	.
他们	做过	.

树栖居民生活在很久以前，我们对他们的所作所为并不了解。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [left] [sʌm; səm] [θɪŋz] [tuː; tə] [tel] [ðeə(r)] ['stɔːri] .

But	they	have	left	some	things	to	tell	their	story	.
但	他们	有	左边	一些	事物	到	告诉	他们的	故事	.

但他们留下了一些东西来讲述他们的故事。

[ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðeə(r)] [bəʊnz] [ænd; ənd] [stəʊn] ['wepənz] [hæv; həv] [biːn] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['græv(ə)l] .

A	few	of	their	bones	and	stone	weapons	have	been	found	in	the	gravel	.
一个	很少	的	他们的	骨头	和	石头	武器	有	到过	成立	在	这	碎石	.

在砾石层中发现了他们的一些骨骼和石制武器。

[wiː; wi][hæv; həv] ['lɜːnɪd] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [triː] - ['dwelə(r)z] [frɒm; frəm] ['stʌdiɪŋ] [ðiːz] .

We	have	learned	something	about	the	Tree	-	dwellers	from	studying	these	.
我们	有	学习	某物	关于	这	树	-	居民	从	学习	这些	.

通过研究这些，我们对树栖动物有了一些了解。

[bəʊnz] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] [ðæt] [lɪvd; 'laɪvd] [ðen] [hæv; həv] [biːn] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [keɪvz] .

Bones	of	animals	that	lived	then	have	been	found	in	the	caves	.
骨头	的	动物	那	居住地	然后	有	到过	成立	在	这	洞穴	.

在洞穴中发现了当时生活在那里的动物的骨骼。

[ðeɪ] [tel] ['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː] - ['dwelə(r)z] . -

They	tell	something	more	about	the	life	of	the	Tree	-	dwellers	.	131
他们	告诉	某物	更多的	关于	这	生活	的	这	树	-	居民	.	-

它们还讲述了更多关于树栖居民生活的信息。131

[mɑːrks][ɒv; əv][plɑːnts][hæv; həv] [biːn] [faʊnd] [ə'pɒn][ðə; ði] [rɒks] .

Marks	of	plants	have	been	found	upon	the	rocks	.
分数	的	植物	有	到过	成立	之上	这	岩石	.

在岩石上发现了植物的痕迹。

[ðeɪ] , [tuː] , [help] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['stɔːri] .

They	,	too	,	help	to	tell	the	story	.
他们	,	也	,	帮助	到	告诉	这	故事	.

它们也为讲述这个故事做出了贡献。

[waɪz] [men] [hæv; həv] ['stʌdid] [ɔ:l] [ðiːz] [θɪŋz] .

Wise	men	have	studied	all	these	things	.
明智的	男人	有	研究	全部	这些	事物	.

智者们研究过这一切。

[ðeɪ] [hæv; həv] [traɪd] [tuː; tə] [lɜːn] [ɔːl] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ə'baʊt] [ðiːz] ['piːp(ə)l] .

They	have	tried	to	learn	all	that	they	could	about	these	people	.
他们	有	尝试	到	学习	全部	那	他们	可以	关于	这些	人们	.

他们尽力了解了这些人的一切。

[wiː; wi] [hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ðeə(r)] ['stɔːri] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] ,

We	have	written	their	story	in	this	book	for	you	,
我们	有	书面	他们的	故事	在	这	书	为了	你	,

我们已将他们的故事写在了这本书里，献给您。

[səʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [nəʊ] [haʊ] ['aʊə(r)] ['fɔːˌfɑːðəz] [lɪvd; 'laɪvd] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] ['lɜːnɪd] [haʊ] [tuː; tə] [juːz]

so	that	you	may	know	how	our	forefathers	lived	before	they	learned	how	to	use
所以	那	你	可能	知道	如何	我们的	祖先	居住地	前	他们	学习	如何	到	使用

['faɪə(r)] . -

fire	.	132
火	.	-

好让你们知道我们的祖先在学会用火之前是如何生活的。[132]

[tiː]

T
T

T

[hiː; hi] [test] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bʊk] [ɪz] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] ['rendə(r)] .

HE	test	of	a	book	is	the	service	it	can	render	.
他	测试	的	一个	书	是	这	服务	它	能	使成为	.

检验一本书的标准在于它能提供什么服务。

[ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [di'mɑːnd, -'mænd] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ] [ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv]

The	character	of	the	service	demanded	by	it	is	determined	by	the	needs	of
这	特点	的	这	服务	要求	经过	它	是	决定	经过	这	需求	的

[ðəʊz] [tuː; tə] [huːm] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dɪ'vəʊtɪd] .

those	to	whom	it	is	devoted	.
那些	到	谁	它	是	奉献	.

它所提供的服务的性质取决于它所服务对象的需求。

[ðɪs] [bʊk] [wɒz; wəz] [nɒt] ['rɪt(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɒv; əv] [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] [j'iəz] ,

This	book	was	not	written	for	the	child	of	five	or	six	years	,
这	书	曾是	不是	书面	为了	这	孩子	的	五	或者	六	年	,

这本书不是为五六岁的孩子写的。

[ɔːl'ðəʊ] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [ðæt] [eɪdʒ] [hæv; həv] [ʃəʊn] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

although	children	of	that	age	have	shown	an	interest	in	it	.
虽然	孩子们	的	那	年龄	有	所示	一个	兴趣	在	它	.

虽然那个年龄段的孩子已经表现出了对它的兴趣。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɒv; əv] [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] [ɪz] [əb'zɔːbd] [ɪn] [ðə; ði] [æk'tɪvətiz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [həʊm] [ænd; ənd]

The	child	of	five	or	six	is	absorbed	in	the	activities	of	his	own	home	and
这	孩子	的	五	或者	六	是	吸收	在	这	活动	的	他的	自己的	家	和

[hɪz; ɪz] [ɪ'miːdiət] [ɪn'vaɪrənmənt] .

his	immediate	environment	.
他的	即时	环境	.

五六岁的孩子全身心投入到自己家里的活动和周围环境中。

[hɪz; ɪz] [əʊn] ['neɪbəhʊd] [meɪ] [wel] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] [tʃiːf] [sɔːs] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [tuː; tə] [drɔː]

His	own	neighborhood	may	well	constitute	the	chief	source	from	which	to	draw
他的	自己的	邻里	可能	出色地	构成	这	首席	来源	从	哪个	到	画

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] - ['mætə(r)][ɪn] [ðiːz] ['ɜːli] [j'iəz] .

the	subject	-	matter	in	these	early	years	.
这	主题	-	事情	在	这些	早期的	年	.

在他早年创作生涯中，他自己的居住地很可能就是他创作题材的主要来源。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prəʊsesɪz] [ðæt] [hiː; hi] [əb'zəːvz] [ɑː(r); ə(r)]['kɒmpleks] ,

Even	though	many	of	the	processes	that	he	observes	are	complex	,
甚至	尽管	许多	的	这	流程	那	他	观察	是	复杂的	,

尽管他观察到的许多过程都很复杂，

[ˌaɪ 'tiː] ['mætəz] ['lɪt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][tʃaɪld][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ;

it	matters	little	to	the	child	at	this	time	;
它	事情	小的	到	这	孩子	在	这	时间	;

这对孩子来说，此时此刻并不重要；

[fɔː(r); fə(r)][səʊ] ['iːzəli] [duː; də] [ðeɪ] [lend] [ðəm'selvz] [tuː; tə][drə'mætɪk] [pleɪ] [ðæt] [ðeɪ] [kɔːz] [hɪm]['lɪt(ə)l]

for	so	easily	do	they	lend	themselves	to	dramatic	play	that	they	cause	him	little
为了	所以	容易地	做	他们	借	他们自己	到	戏剧性	玩	那	他们	原因	他	小的

['dɪfɪkəlti] .

difficulty	.
困难	.

因为它们很容易被戏剧化地演绎出来，所以对他来说几乎没有任何困难。

[ðə; ði][tʃaɪld][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['ðeəfɔː(r)] , [hæz; həz][nəʊ] [niːd] [ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] .

The	child	at	this	time	,	therefore	,	has	no	need	of	this	book	.
这	孩子	在	这	时间	,	所以	,	有	不	需要	的	这	书	.

因此，这个孩子目前不需要这本书。

[bʌt; bət][ðeə(r)] ['kɒmz] [ə; eɪ][taɪm] [wen] [ðə; ði][aɪ'diːəl][ænd; ənd][ðə; ði]['riːəl] [wɜːld] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] ['seprət]

But	there	comes	a	time	when	the	ideal	and	the	real	world	begin	to	separate
但	那里	来	一个	时间	什么时候	这	理想的	和	这	真实的	世界	开始	到	分离

.

:
.

但总有一天，理想与现实世界会开始分离。

[nəʊ][lɒŋgə(r)]['kɒntent] [wɪð] [ə; eɪ] “ [meɪk] - [bɪ'liːv] ” ['prəʊses] , [ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][kən'trəʊl][ðə; ði]

No	longer	content	with	a	“	make	-	believe	”	process	,	and	unable	to	control	the
不	更长	内容	和	一个	“	制作	-	相信	”	过程	,	和	无法	到	控制	这

['kɒmpleks] ['prəʊsesɪz] [ɒv; əv]['mɒd(ə)n] [laɪf] ,

complex	processes	of	modern	life	,
复杂的	流程	的	现代的	生活	,

不再满足于“虚构”的过程，也无法控制现代生活中复杂的进程，

[hiː; hi] [fiːlz] [ə; eɪ] [niːd] [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi]['sætɪsfaɪd][baɪ][ðə; ði] [rɪ'sɔːsɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['neɪbəhʊd]

he	feels	a	need	that	cannot	be	satisfied	by	the	resources	of	his	neighborhood
他	感觉	一个	需要	那	不能	是	使满意	经过	这	资源	的	他的	邻里

[ə'ləʊn] .

alone	.
独自的	.

他感到自己有某种需求，而这种需求仅靠他所在社区的资源是无法满足的。

[ðeə(r)] [ɪz] [niːd] [ɒv; əv] ['lʊkɪŋ] [ˌels'weə(r)] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][faɪnd] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]

There	is	need	of	looking	elsewhere	in	order	to	find	experiences	that	are
那里	是	需要	的	寻找	别处	在	命令	到	寻找	经历	那	是

[sə'fɪʃntli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [spɒn'teɪnɪəs] [æk'tɪvətiz] [tuː; tə] [ɪn'lɪst] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] ,

sufficiently	related	to	his	spontaneous	activities	to	enlist	his	attention	,
足够	有关的	到	他的	自发的	活动	到	入伍	他的	注意力	,

我们需要另寻他处，寻找与他的自发活动足够相关的经历，以吸引他的注意力。

[ænd; ənd] [sə'fɪʃntli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [wɒt] [ɪz] [best] [ɪn][ðə; ði] [sə'saɪəti] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [laɪvz; lɪvz] [tuː; tə]

and	sufficiently	related	to	what	is	best	in	the	society	in	which	he	lives	to
和	足够	有关的	到	什么	是	最好的	在	这	社会	在	哪个	他	生活	到

[fɔːm] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['sʌbdʒɪkt] - ['mætə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [dɪ'veləpmənt] .

form	legitimate	subject	-	matter	for	this	period	of	development	.
形式	合法的	主题	-	事情	为了	这	时期	的	发展	.

并且与他所生活的社会中最美好的事物有足够的关联，可以构成这一发展时期的合法主题。

[ðə; ði] [mə'tɪəriəlz] [wɪtʃ] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] - ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] [hæv; həv] [biːn] [sɪ'lektɪd]

The	materials	which	constitute	the	subject	-	matter	of	this	book	have	been	selected
这	材料	哪个	构成	这	主题	-	事情	的	这	书	有	到过	已选

[ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] [wɪð] ['refrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃaɪld] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [taɪm] .

and	arranged	with	reference	to	the	needs	of	the	child	at	such	a	time	.
和	安排	和	参考	到	这	需求	的	这	孩子	在	这样的	一个	时间	.

本书所收录的材料都是根据儿童在这一时期的需求而挑选和编排的。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɒv; əv] [sɪks] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑːf] [ɔː(r)] ['sev(ə)n] [j'iəz] [fɔː(r); fə(r)] [huːm] [ðɪs] [bʊk] [ɪz]

It	is	the	child	of	six	and	a	half	or	seven	years	for	whom	this	book	is
它	是	这	孩子	的	六	和	一个	一半	或者	七	年	为了	谁	这	书	是

[ɪn'tendɪd] . -

intended	.	133
故意的	.	-

这本书的目标读者是六岁半或七岁的孩子。[133]

[wɜː(r); wə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [truː] [ðæt] [səʊ] ['meni] [bʊks] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] [hæv; həv]

Were	it	not	true	that	so	many	books	that	are	written	for	children	have
是	它	不是	真的	那	所以	许多	图书	那	是	书面	为了	孩子们	有

['lɪt(ə)l] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)] ['riːəl] [fækts] ,

little	regard	for	real	facts	,
小的	看待	为了	真实的	事实	,

如果不是很多儿童读物都对真实事实缺乏尊重，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] [tuː; tə] [steɪt] [ðæt] [ɪn] [nəʊ] [keɪs] [hæz; həz] [mə'tɪəriəl] [biːn]

it	would	seem	unnecessary	to	state	that	in	no	case	has	material	been
它	会	似乎	不必要	到	状态	那	在	不	案件	有	材料	到过

[ˌɪntrə'djuːst] ['ɪntuː] [ðɪs] [bʊk] [wɪtʃ] ['kænɒt] [biː; bi] ['dʒʌstɪfaɪd] [baɪ] ['refrəns] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['rekəg'naɪzd]

introduced	into	this	book	which	cannot	be	justified	by	reference	to	a	recognized
介绍	进入	这	书	哪个	不能	是	合理的	经过	参考	到	一个	认可

[ɔː'θɒrəti] [ɪn] [ˌænθrə'pɒlədʒi] ,

authority	in	anthropology	,
权威	在	人类学	,

似乎无需赘言，本书中引入的任何材料都没有任何未经公认的人类学权威人士认可而无法加以论证。

[ˌpælɪɒn'tɒlədʒɪ] , [ɔː(r)] [dʒi'ɒlədʒi] .

paleontology	,	or	geology	.
古生物学	,	或者	地质学	.

古生物学，或地质学。

[ðə; ði] ['stɔːri] - [fɔːm] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðiːz] [fækts] [ɑː(r); ə(r)] [kən'veɪd] [ɪz] ['mɪəli] [ə; eɪ] ['lɪtərəri]

The	story	-	form	by	means	of	which	these	facts	are	conveyed	is	merely	a	literary
这	故事	-	形式	经过	方法	的	哪个	这些	事实	是	传递	是	仅仅	一个	文学

[dɪ'vaɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['brɪŋɪŋ] [həʊm] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ðə; ði] [truːθ] [ðæt] [hæz; həz] [ðʌs] [fɑː(r)] [biːn]

device	for	bringing	home	to	the	child	the	truth	that	has	thus	far	been
设备	为了	带来	家	到	这	孩子	这	真相	那	有	因此	远的	到过

[æsə'teind] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [steps] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [ɪn'dʌstrɪəl]

ascertained	regarding	the	fundamental	steps	in	the	development	of	our	industrial
已确定	关于	这	基本的	步骤	在	这	发展	的	我们的	工业的

[ænd; ənd] ['səʊʃ(ə)l] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] .

and	social	institutions	.
和	社会的	机构	.

用故事的形式来传达这些事实，仅仅是一种文学手法，目的是让孩子明白迄今为止已经确定的关于我们工业和社会制度发展基本步骤的真相。

[ðə; ði] [pɔːˈtreɪəl] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [kɔːzd] [ˈaʊə(r)] [ˈɜːli] [ˈfɔːˌfɑːðəz] [tuː; tə][rɒb] [bɜːdz] -

The	portrayal	of	the	situation	which	caused	our	early	forefathers	to	rob	birds	'
这	描绘	的	这	情况	哪个	导致	我们的	早期的	祖先	到	抢	鸟类	-

[nests] [ænd; ənd] [kɪl] [jʌŋ] [ˈænɪmlz] [wɪl] [nəʊ] [daʊt] [ʃɒk] [ðə; ði] [ˌsentɪˈmentəlɪst] [huː] [ˈɔːdərs] [egz]

nests	and	kill	young	animals	will	no	doubt	shock	the	sentimentalist	who	orders	eggs
巢穴	和	杀	年轻的	动物	将要	不	怀疑	震惊	这	感伤主义者	WHO	订单	鸡蛋

[ɔː(r)] [viːl] [æz; əz][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [kɔːs] .

or	veal	as	a	matter	of	course	.
或者	小牛肉	作为	一个	事情	的	课程	.

影片对我们早期祖先偷鸟取卵、杀害幼崽的遭遇的描述，无疑会令那些习惯性地点鸡蛋或小牛肉的感伤主义者感到震惊。

[ðeə(r)] [maɪt] [biː; bi] [gʊd] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈfiːlɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] [nɒt] [ˈprez(ə)nt][ɪn][ðə; ði]

There	might	be	good	ground	for	his	feeling	were	there	not	present	in	the
那里	可能	是	好的	地面	为了	他的	感觉	是	那里	不是	展示	在	这

[tʃaɪld] [ðə; ði] [ˈɪnstɪŋkt] [tuː; tə][duː; də][ˈsɪmələ(r)] [diːdz] [ˈiːv(ə)n] [ðəʊ] [ˈlɪvɪŋ] [ˈʌndə(r)][ˈsəʊʃ(ə)l] [kənˈdɪʃ(ə)nz]

child	the	instinct	to	do	similar	deeds	even	though	living	under	social	conditions
孩子	这	本能	到	做	相似的	契约	甚至	尽管	活的	在下面	社会的	状况

[ðæt] [duː; də] [nɒt] [ˈdʒʌstɪfaɪ] [sʌtʃ] [ækts] .

that	do	not	justify	such	acts	.
那	做	不是	证明合法	这样的	行为	.

如果孩子没有那种即使在不合理这种行为的社会条件下也想做类似事情的本能，那么他的感受或许是有道理的。

['eni] [wʌn] [huː] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'kɔːl] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['tʃaɪldhʊd] ,

Any	one	who	will	take	the	trouble	to	recall	his	own	childhood	,
任何	一	WHO	将要	拿	这	麻烦	到	记起	他的	自己的	童年	,

任何一个愿意花心思回忆自己童年的人，

[ɔː(r)][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ə'kweɪntəns] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][sɪks][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf][ɔː(r)]['sev(ə)n] [j'iəz]

or	to	make	the	acquaintance	of	children	of	six	and	a	half	or	seven	years
或者	到	制作	这	熟人	的	孩子们	的	六	和	一个	一半	或者	七	年

,

,

,

或者结识六岁半或七岁的孩子，

[wɪl] ['riːəlaɪz] [ðæt] [sʌtʃ] ['ɪnstɪŋkt] [ɑː(r); ə(r)]['prez(ə)nt] ,

will	realize	that	such	instincts	are	present	,
将要	意识到	那	这样的	本能	是	展示	,

会意识到这种本能的存在，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][faɪnd] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪn][wʌn] [fɔːm] [ɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] .

and	that	they	must	find	expression	in	one	form	or	another	.
和	那	他们	必须	寻找	表达	在	一	形式	或者	其他	.

它们必须以某种形式表达出来。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [waɪz] [tuː; tə][ɪg'nɔː(r)][ðə; ði][fækts][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] [ænd; ənd] [ə'laʊ] [ðə; ði][tʃaɪld][tuː; tə] [fɔːm]

Is	it	wise	to	ignore	the	facts	of	the	case	and	allow	the	child	to	form
是	它	明智的	到	忽略	这	事实	的	这	案件	和	允许	这	孩子	到	形式

[ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] ['grætɪfaɪɪŋ] [hɪz; ɪz][blaɪnd] ['ɪnstɪŋkt] ,

the	habit	of	gratifying	his	blind	instincts	,
这	习惯	的	可喜	他的	瞎的	本能	,

忽视事实，任由孩子养成满足盲目本能的习惯，这样做明智吗?

[ɔː(r)][ʃæl; ʃəl][wiː; wi] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [miːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] ['wɪzdəm] [æt; ət]

or	shall	we	recognize	the	situation	and	meet	it	with	all	the	wisdom	at
或者	将	我们	认出	这	情况	和	见面	它	和	全部	这	智慧	在

['aʊə(r)] [kə'mɑːnd] ?

our	command	?
我们的	命令	?

或者我们应该认清形势，运用我们所掌握的一切智慧来应对?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɒt][ðə; ði]['betə(r)][plæn][tuː; tə] [tel] [ðə; ði][tʃaɪld] ['fræŋkli] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] ['piːp(ə)l]

Is	it	not	the	better	plan	to	tell	the	child	frankly	of	the	way	in	which	people
是	它	不是	这	更好的	计划	到	告诉	这	孩子	坦率地说	的	这	方式	在	哪个	人们

[lɪvd; 'laɪvd][æt; ət][ðə; ði][taɪm] [wen] [ðeɪ] [dɪd] [wɒt] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][duː; də] [naʊ] ,

lived	at	the	time	when	they	did	what	he	would	like	to	do	now	,
居住地	在	这	时间	什么时候	他们	做过	什么	他	会	喜欢	到	做	现在	,

难道坦诚地告诉孩子，在他现在想做的事情发生的时候，人们是如何生活的，不是更好的办法吗?

[ænd; ənd] [liːd] [hɪm][tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)][ðə; ði]['tʃeɪndʒɪz] [ðæt][hæv; həv]['teɪkən] [pleɪs] [ðæt] [liːd] [ˌjuː 'es][tuː; tə]

and	lead	him	to	discover	the	changes	that	have	taken	place	that	lead	us	to
和	带领	他	到	发现	这	变化	那	有	已采取	地方	那	带领	我们	到

[ˌdɪsə'pruːv] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)nz] [wɪtʃ] ,

disapprove	of	actions	which	,
不赞成	的	行动	哪个	,

并引导他发现已经发生的变化，这些变化导致我们不赞成某些行为，

['ʌndə(r)] ['dɪfrənt] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [wɜː(r); wə(r)] [kən'sɪdəd] [gʊd] ?

under	different	conditions	,	were	considered	good	?
在下面	不同的	状况	,	是	经过考虑的	好的	?

在不同的条件下，它们会被认为是好的吗?

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [huː] [nəʊz] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [gʊd] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [kən'vikʃənz] [ɪz][nɒt]

The	teacher	who	knows	that	she	has	good	ground	for	her	convictions	is	not
这	老师	WHO	知道	那	她	有	好的	地面	为了	她	定罪	是	不是

[ə'freɪd][tuː; tə] [lʊk] [ə'pɒn][ə; eɪ] ['kwestʃən] [frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .

afraid	to	look	upon	a	question	from	all	sides	.
害怕的	到	看	之上	一个	问题	从	全部	侧面	.

一位老师如果确信自己的信念有充分的理由，就不会害怕从各个角度看待问题。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ə; eɪ] ['kwestʃən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tʃaɪldz]

The	fact	that	the	teacher	is	willing	to	look	at	a	question	from	the	child's
这	事实	那	这	老师	是	愿意的	到	看	在	一个	问题	从	这	孩子的

[pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [ɪz][ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ˌsɪmpə'θetɪk] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [bɪ'twiːn] [hɜː(r); hə(r)]

point	of	view	is	a	means	of	establishing	sympathetic	relations	between	her
观点	的	看法	是	一个	方法	的	建立	交感神经	关系	之间	她

[ænd; ənd][ðə; ði][tʃaɪld] ,

and	the	child	,
和	这	孩子	,

教师愿意从孩子的角度看待问题，这是建立师生之间良好关系的一种方式。

[huː] [ðʌs] [bɪ'kʌmz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['kwestʃən] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['tiːtʃərz] [pɔɪnt] [ɒv; əv]

who	thus	becomes	willing	to	look	at	the	question	from	the	teacher's	point	of
WHO	因此	变成	愿意的	到	看	在	这	问题	从	这	老师的	观点	的

[vjuː] .

view	.
看法	.

因此，他愿意从教师的角度看待这个问题。

[ə; eɪ]['saʊndə(r)] [mə'rælətɪ] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'veləpt] [baɪ] ['ɒnɪstlɪ] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði][fækts] [wɪð] [ðə; ði][tʃaɪld]

A	sounder	morality	can	be	developed	by	honestly	facing	the	facts	with	the	child
一个	探鱼器	道德	能	是	发达	经过	诚实地	面向	这	事实	和	这	孩子

[ænd; ənd] by134

and	by134
和	by134

通过与孩子坦诚面对事实，可以培养更健全的道德观念。

['gɪvɪŋ] [hɪm][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [brɔːdə] [ɪk'spɪərɪəns] ,

giving	him	the	benefit	of	a	broader	experience	,
给予	他	这	益处	的	一个	更广泛	经验	,

让他获得更广泛的经验，

[ðæn; ðən][baɪ] ['liːvɪŋ] [hɪm][tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ə'ləʊn][ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][bʌt; bət][pɑːt][ɒv; əv]

than	by	leaving	him	to	face	the	situation	alone	in	the	light	of	but	part	of
比	经过	离开	他	到	脸	这	情况	独自的	在	这	光	的	但	部分	的

[ðə; ði][fækts] .

the	facts	.
这	事实	.

与其让他独自面对这种情况，还不如只让他了解部分事实。

[ðə; ði]['prɔːbləmz] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði][tʃaɪld][æt; ət] [ðɪs] [taɪm][ɪz] ['græplɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ]['sɪmələ(r)][ɪn]

The	problems	with	which	the	child	at	this	time	is	grappling	are	so	similar	in
这	问题	和	哪个	这	孩子	在	这	时间	是	格斗	是	所以	相似的	在

['kærəktə(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['ɜːli] [pɪərɪədz][ɒv; əv][ɪts] [dɪ'veləpmənt] [ðæt]

character	to	those	of	the	race	during	the	early	periods	of	its	development	that
特点	到	那些	的	这	种族	期间	这	早期的	时期	的	它是	发展	那

[ðeɪ] [ə'fɔːd] [ðə; ði][tʃaɪld][ə; eɪ] [rɪtʃ] ['bækgraʊnd] [ɒv; əv] [ɪk'spɪərɪəns] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn]

they	afford	the	child	a	rich	background	of	experience	suited	to	his	own
他们	买得起	这	孩子	一个	富有的	背景	的	经验	适合	到	他的	自己的

[niːdz] .

needs	.
需求	.

孩子此时所面临的问题，与该种族在早期发展阶段所面临的问题在性质上非常相似，这为孩子提供了丰富的经验背景，以满足他自身的需要。

[ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðiːz] ['prɔːbləmz] [ɪz][æz; əz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [wɪð] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði]

The	successful	solution	of	these	problems	is	as	important	with	reference	to	the
这	成功的	解决方案	的	这些	问题	是	作为	重要的	和	参考	到	这

[dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][tuː; tə] - [deɪ] [æz; əz] [ðen] [ɪn] [dɪ'tɜːmɪnɪŋ] [ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv]

development	of	the	individual	to	-	day	as	then	in	determining	the	welfare	of
发展	的	这	个人	到	-	天	作为	然后	在	确定	这	福利	的

[ðə; ði] [reɪs] .

the	race	.
这	种族	.

这些问题的成功解决，对于当今个人的发展而言，与决定种族福祉而言同样重要。

[ə; eɪ][fɜːm]['beɪsɪs][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] , [ðə; ði]['mɒrəl] ,

A	firm	basis	for	the	development	of	the	intellectual	,	the	moral	,
一个	公司	基础	为了	这	发展	的	这	知识分子	,	这	道德	,

为智力、道德的发展奠定坚实的基础

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [laɪf][kæn; kən] [ðʌs] [biː; bi][leɪd][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [baɪ][ə; eɪ][waɪz] [juːz][ɒv; əv][ðə; ði]

and	the	physical	life	can	thus	be	laid	at	this	time	by	a	wise	use	of	the
和	这	身体的	生活	能	因此	是	铺设	在	这	时间	经过	一个	明智的	使用	的	这

[ɪk'spɪrɪənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['leɪɪŋ] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] [ə'pɒn] [wɪtʃ] ['aʊə(r)]

experiences	of	the	race	when	it	was	laying	the	foundations	upon	which	our
经历	的	这	种族	什么时候	它	曾是	躺下	这	基础	之上	哪个	我们的

[ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [rests] .

civilization	rests	.
文明	休息	.

因此，我们可以明智地利用人类在奠定我们文明基础时所积累的经验，来奠定我们当下的物质生活。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][æz; əz][waɪd][ə; eɪ] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['riːəl]

It	must	be	remembered	that	there	is	as	wide	a	difference	between	the	real
它	必须	是	记得	那	那里	是	作为	宽的	一个	不同之处	之间	这	真实的

[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [laɪf][ænd; ənd][ðə; ði] [siːnz] [dɪ'pɪkt] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] [æz; əz][ðeə(r)][ɪz]

situation	in	the	hunting	life	and	the	scenes	depicted	in	this	book	as	there	is
情况	在	这	打猎	生活	和	这	场景	描绘	在	这	书	作为	那里	是

[bɪ'twiːn] [ðə; ði]['riːəl] ['ætətjʊd] [ɒv; əv] ['prɪmətɪv] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][tʃaɪld] ,

between	the	real	attitudes	of	primitive	people	and	those	of	the	child	,
之间	这	真实的	态度	的	原始	人们	和	那些	的	这	孩子	,

必须记住，狩猎生活的真实情况与本书所描绘的场景之间存在着巨大的差异，就像原始人的真实态度与儿童的态度之间存在着巨大的差异一样。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [aɪˈdɪəlaɪzd] [fɔːmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [ˈætətjʊd] . *

which	are	idealized	forms	of	the	same	attitudes	.	*
哪个	是	理想化的	表格	的	这	相同的	态度	.	*

这些都是相同态度的理想化形式。*

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wʊd] [ʃrɪŋk] [ɪn] [ˈterə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈriːəl] [ˈkɒnflɪkt] .

The	child	would	shrink	in	terror	from	the	real	conflict	.
这	孩子	会	收缩	在	恐怖	从	这	真实的	冲突	.

真正的冲突会让孩子吓得瑟瑟发抖。

[hɪz; ɪz] [ˈɪntrəst] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈdræmətaɪzd] [fɔːm] .

His	interest	is	in	the	dramatized	form	.
他的	兴趣	是	在	这	戏剧化的	形式	.

他感兴趣的是戏剧化的形式。

[ɪf] [ðɪs] [drəˈmætɪk] [ˈɪntrəst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [ˈsætɪsfaɪd] ,

If	this	dramatic	interest	of	the	child	is	satisfied	,
如果	这	戏剧性	兴趣	的	这	孩子	是	使满意	,

如果孩子的这种强烈兴趣得到满足，

[ˌaɪ ˈtiː] [kæn; kən] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [peɪ] [ˈtrɪbjuːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsaɪəns] [ænd; ənd] [ðə; ði] [aːts] .

it	can	be	made	to	pay	tribute	to	the	sciences	and	the	arts	.
它	能	是	制成	到	支付	贡	到	这	科学	和	这	艺术	.

它可以用来向科学和艺术致敬。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ɪgˈnɔːd] [ɔː(r)] [rɪˈprest] , [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈlaɪəb(ə)l] [tuː; tə] [faɪnd] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ɪn] [ækts] [ɒv; əv] [ˈkruːəlti] .

If	it	is	ignored	or	repressed	,	it	is	liable	to	find	expression	in	acts	of	cruelty	.
如果	它	是	忽略	或者	压抑	,	它	是	容易	到	寻找	表达	在	行为	的	残酷	.

如果这种情绪被忽视或压制，就可能以残忍的行为表现出来。

* [siː] [ˈkæθərɪn] [iː] . [dɑːp] , “ [sʌm; səm] [steps] [ɪn] [ðə; ði] [ˌiːvəˈluːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈsəʊʃ(ə)l] [ɒkjʊˈpeɪʃ(ə)ns] ,

*	See	Katharine	E	.	Dopp	,	“	Some	Steps	in	the	Evolution	of	Social	Occupations	,
*	看	凯瑟琳	E	.	多普	,	“	一些	步骤	在	这	进化	的	社会的	职业	,

* 参见 Katharine E. Dopp，“社会职业演变中的一些步骤”，

” [ðə; ði] [ˌelɪˈmentri] [skuːl] [ˈtiːtʃə(r)] , [meɪ] [ænd; ənd] [sepˈtembə(r)] , - .

”	The	Elementary	School	Teacher	,	May	and	September	,	1903	.
”	这	初级	学校	老师	,	可能	和	九月	,	-	.

《小学教师》，1903 年 5 月和 9 月。

[ðə; ði] [ˌjuːnɪˈvɜːsəti] [ɒv; əv] [ʃɪˈkɑːgəʊ] [pres] .

The	University	of	Chicago	Press	.
这	大学	的	芝加哥	按	.

芝加哥大学出版社。

[ˈmeθəd]

METHOD

方法

方法

[ðə; ði] [ˈsʌbdʒɪkt] - [ˈmætə(r)] [ɪz] [prɪˈzentɪd] [wɪð] [ðə; ði] [vjuː] [ɒv; əv] [ɪˈkɒnəmaɪzɪŋ] [ðə; ði] [ˈenədʒi] [ɒv; əv] [ðə; ði]

The	subject	-	matter	is	presented	with	the	view	of	economizing	the	energy	of	the
这	主题	-	事情	是	呈现	和	这	看法	的	节约	这	活力	的	这

[ˈtiːtʃə(r)] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃaɪld] .

teacher	as	well	as	that	of	the	child	.
老师	作为	出色地	作为	那	的	这	孩子	.

课程内容的呈现方式旨在节省教师和孩子的精力。

[ðə; ði] [ə'tempt] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [tuː; tə] [beɪs] [iːtʃ] ['les(ə)n] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv] [ðə; ði]

The	attempt	has	been	made	to	base	each	lesson	upon	the	experience	of	the
这	试图	有	到过	制成	到	根据	每个	课	之上	这	经验	的	这

[tʃaɪld] [ɔː(r)] [æt; ət] [liːst] [ə'pɒn] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [ɪk'spɪəriəns] [ɪf] [hiː; hi]

child	or	at	least	upon	that	which	he	may	be	enabled	to	experience	if	he
孩子	或者	在	至少	之上	那	哪个	他	可能	是	已启用	到	经验	如果	他

[hæz; həz] [nɒt] [jet] [dʌn] [səʊ] .

has	not	yet	done	so	.
有	不是	然而	完毕	所以	.

我们力求使每一堂课都以孩子的经验为基础，或者至少以他可能获得的经验为基础（如果他还没有获得过这些经验的话）。

[ðɪs] [ɪk'spɪəriəns] [ɪz] [səʊ] ['triːtɪd] [æz; əz] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] ['prɔːbləmz] [fɔː(r); fə(r)] [əd'vɑːns] [θɔːt] .

This	experience	is	so	treated	as	to	secure	problems	for	advance	thought	.
这	经验	是	所以	治疗	作为	到	安全的	问题	为了	进步	想法	.

这种经验被视为能够为进一步思考提供问题。

[ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] “ [θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] ” [ɪz] [tuː; tə] [ə'weɪkən] [ðə; ði] [ɪn'kwaɪərɪŋ] ['ætɪtjuːd] .

The	purpose	of	“	Things	to	Think	About	”	is	to	awaken	the	inquiring	attitude	.
这	目的	的	“	事物	到	思考	关于	”	是	到	觉醒	这	查询	态度	.

《思考题》的目的是唤醒人们的探究精神。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['les(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [hiː; hi]

It	is	at	this	point	of	the	lesson	that	the	child	is	given	the	opportunity	he
它	是	在	这	观点	的	这	课	那	这	孩子	是	给定	这	机会	他

['praɪzɪz] [səʊ] ['haɪli] [ɒv; əv] ['telɪŋ] [wɒt] [hiː; hi] [hæz; həz] [siːn] ,

prizes	so	highly	of	telling	what	he	has	seen	,
奖品	所以	高度	的	讲述	什么	他	有	已见	,

正是在课程的这个环节，孩子获得了他无比珍视的机会——讲述他所看到的一切。

[hɜːd] , [ɔː(r)] [dʌn] .

heard	,	or	done	.
听到	,	或者	完毕	.

听到的，或做的。

[hɪə(r)] [hiː; hi] meets135

Here	he	meets135
这里	他	meets135

在这里他遇到了135

[wɪð] [ðə; ði] [njuː] ['prɔːbləmz] [wɪtʃ] [kəm'pel] [hɪm] [tuː; tə] [ˌriːkən'strʌkt] [hɪz; ɪz] [ɪk'spɪrɪənsɪz] .

with	the	new	problems	which	compel	him	to	reconstruct	his	experiences	.
和	这	新的	问题	哪个	迫使	他	到	重建	他的	经历	.

新的问题迫使他重新审视自己的经历。

[ðə; ði] ['prɪntɪd] ['kwestʃənz] , [wɪtʃ] [mæp] [aʊt] [ðə; ði] [meɪn] ['fiːtʃəz] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði]

The	printed	questions	,	which	map	out	the	main	features	in	the	development	of	the
这	打印	问题	,	哪个	地图	出去	这	主要的	特征	在	这	发展	的	这

['les(ə)n] ,

lesson	,
课	,

打印出来的问题，勾勒出了课程发展的主要特征，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'skʌst] ['friːli] .

should	be	discussed	freely	.
应该	是	讨论	自由	.

应该自由讨论。

[keə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['teɪkən] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [mə'kænɪkl] ['ɑːnsəz] .

Care	should	be	taken	to	avoid	mechanical	answers	.
关心	应该	是	已采取	到	避免	机械的	答案	.

应避免机械式的回答。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [mʌtʃ] [ˈbetə(r)][tuː; tə] [liːv] [ˈkwestʃənz] [ʌnˈsetld] ,

It	is	much	better	to	leave	questions	unsettled	,
它	是	很多	更好的	到	离开	问题	不安的	,

最好不要提出问题，而是留待以后解决。

[ɔː(r)][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt] [wɪð] [ˈsevrəl] [ˈdɪfrənt] [səˈlʊʃən] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [ˈtʃɪldrən]

or	to	leave	the	subject	with	several	different	solutions	that	the	different	children
或者	到	离开	这	主题	和	一些	不同的	解决方案	那	这	不同的	孩子们

[hæv; həv] [wɜːkt] [aʊt] ,

have	worked	out	,
有	工作	出去	,

或者留下几个不同的解决方案，这些方案都是由不同的孩子想出来的。

[ðæn; ðən][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə][sɪˈkjʊə(r)][ˌjuːnɪˈfɔːməti][baɪ] [ɪmˈpəʊzɪŋ] [əˈpɒn][ðə; ði][tʃaɪld][ðə; ði][ˈdʒʌdʒmənt][ɒv; əv]

than	it	is	to	secure	uniformity	by	imposing	upon	the	child	the	judgment	of
比	它	是	到	安全的	均匀性	经过	气势磅礴	之上	这	孩子	这	判断	的

[ðə; ði] [ˈtiːtʃə(r)] [ɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][tekst] .

the	teacher	or	of	the	author	of	the	text	.
这	老师	或者	的	这	作者	的	这	文本	.

与其说是为了确保一致性，不如说是为了将教师或教材作者的判断强加给孩子。

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈnesəsəri] [dɪˈleɪ] [ɪn] [ˈɑːnsərɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkwestʃən] [ɒn] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv]

In	case	of	a	necessary	delay	in	answering	a	question	on	account	of	a	lack	of
在	案件	的	一个	必要的	延迟	在	回答	一个	问题	在	帐户	的	一个	缺少	的

[rɪˈleɪtɪd] [ɪkˈspɪəriəns] ,

related	experience	,
有关的	经验	,

如果由于缺乏相关经验而必须延迟回答问题，

[ðə; ði] [ˈtiːtʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [juːz][ðə; ði] [miːnz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][əˈveɪləb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [səˈplaɪɪŋ] [ðə; ði][tʃaɪld]

the	teacher	should	use	the	means	that	are	available	for	supplying	the	child
这	老师	应该	使用	这	方法	那	是	可用的	为了	供应	这	孩子

[wɪð] [ðə; ði] [ˈnesəsəri] [ɪkˈspɪəriəns] .

with	the	necessary	experience	.
和	这	必要的	经验	.

教师应利用一切可用手段，为孩子提供必要的经验。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈprɪntɪd] [ˈkwestʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈskʌst] [bɪˈfɔː(r)][ðə; ði][ˈstɔːri][ɪz] [riːd] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [les]

If	the	printed	questions	are	discussed	before	the	story	is	read	there	will	be	less
如果	这	打印	问题	是	讨论	前	这	故事	是	读	那里	将要	是	较少的

[ˈdeɪndʒə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [məˈkænɪkl] [juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ðæn; ðən] [maɪt] [əˈraɪz][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈhæbɪt]

danger	of	a	mechanical	use	of	the	book	than	might	arise	from	the	habit
危险	的	一个	机械的	使用	的	这	书	比	可能	出现	从	这	习惯

[ɒv; əv] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði][ˈstɔːri] [fɜːst][ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈɑːnsəz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkwestʃənz] [səʊ][æz; əz][tuː; tə]

of	reading	the	story	first	and	making	answers	to	the	questions	so	as	to
的	阅读	这	故事	第一的	和	制作	答案	到	这	问题	所以	作为	到

[fɪt][ðə; ði][ˈstɔːri] .

fit	the	story	.
合身	这	故事	.

如果在阅读故事之前先讨论印刷的问题，那么机械地使用这本书的风险就会比先阅读故事再根据故事内容回答问题的习惯要小。

[ðə; ði][ˈstɔːri] .

The	Story	.
这	故事	.

故事梗概。

[ðə; ði] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['stɔːri][ɪz][tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði][tʃaɪld] [wɪð] ['reɪʃ(ə)l] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ðæt] [wɪl]

The	function	of	the	story	is	to	supply	the	child	with	racial	experiences	that	will
这	功能	的	这	故事	是	到	供应	这	孩子	和	种族	经历	那	将要

[ɪn'rɪtʃ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [mɔː(r)] ['nærəʊ] ['pɜːsən(ə)l] [ɪk'spɪərɪəns] .

enrich	his	own	more	narrow	personal	experience	.
丰富	他的	自己的	更多的	狭窄的	个人的	经验	.

故事的作用是为孩子提供种族体验，从而丰富他自身较为狭隘的个人经验。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ɪn'tendɪd] ['mɪəli] [tuː; tə] [pliːz] [bʌt; bət][tuː; tə]['prez(ə)nt][fækts][ɪn][ə; eɪ] [fɔːm] [wɪtʃ] [ðə; ði]

It	is	not	intended	merely	to	please	but	to	present	facts	in	a	form	which	the
它	是	不是	故意的	仅仅	到	请	但	到	展示	事实	在	一个	形式	哪个	这

[tʃaɪld][kæn; kən] [ˌʌndə'stænd] .

child	can	understand	.
孩子	能	理解	.

其目的并非仅仅为了取悦孩子，而是为了以孩子能够理解的方式呈现事实。

[baɪ]['juːzɪŋ][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['siːkwəns] [ɒv; əv] ['sentənsɪz] , [iːtʃ] ['sentəns] ['stændɪŋ] [baɪ]

By	using	the	simple	form	of	a	sequence	of	sentences	,	each	sentence	standing	by
经过	使用	这	简单的	形式	的	一个	顺序	的	句子	,	每个	句子	常设	经过

[ɪt'self] ,

itself	,
本身	,

通过使用一系列简单句子的形式，每个句子独立成句，

[les] ['dɪfɪkəlti] [ɪz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði][tʃaɪld][ɪn] ['riːdɪŋ] [ðæn; ðən] [ɪf] [ðə; ði] ['pærəgrɑːf] [fɔːm]

less	difficulty	is	presented	to	the	child	in	reading	than	if	the	paragraph	form
较少的	困难	是	呈现	到	这	孩子	在	阅读	比	如果	这	段落	形式

[hæd; həd] [biːn] [ɪm'plɔɪd] .

had	been	employed	.
有	到过	受雇	.

与采用段落形式相比，这种方式能减少孩子阅读时的困难。

[ðə; ði]['greɪtə(r)] [iːz] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] [jʌŋ] [tʃaɪld] [riːdz] [ðɪs] [staɪl] ,

The	greater	ease	with	which	the	young	child	reads	this	style	,
这	更大的	舒适	和	哪个	这	年轻的	孩子	阅读	这	风格	,

幼儿越容易阅读这种风格的书籍，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['rɪðəm] [ɪn][ə; eɪ][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['stɔːriz] [ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ]

together	with	the	fact	that	the	rhythm	in	a	majority	of	the	stories	is	of	a
一起	和	这	事实	那	这	韵律	在	一个	多数	的	这	故事	是	的	一个

['kærəktə(r)] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,

character	in	keeping	with	the	subject	,
特点	在	保持	和	这	主题	,

此外，大多数故事的节奏都具有与主题相符的特色。

[ænd; ənd] ['redɪli] [ə'priːʃieɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][tʃaɪld] ,

and	readily	appreciated	by	the	child	,
和	容易	感谢	经过	这	孩子	,

孩子也很容易理解和欣赏。

[siːm] [tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [ðɪs] [staɪl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃaɪldz] [laɪf] .

seem	to	justify	the	use	of	this	style	for	a	few	months	of	the	child's	life	.
似乎	到	证明合法	这	使用	的	这	风格	为了	一个	很少	几个月	的	这	孩子的	生活	.

似乎可以证明在孩子出生后的几个月内采用这种方式是合理的。

[θɪŋz] [tuː; tə][duː; də] .

Things	to	Do	.
事物	到	做	.

可以做的事情。

[ðə; ði] ['ti:tʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ju:z] [hɜ:(r); hə(r)] ['dʒʌdʒmənt] [ɪn] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə] [haʊ] ['meni] [ɒv; əv] [ði:z]

The	teacher	should	use	her	judgment	in	regard	to	how	many	of	these
这	老师	应该	使用	她	判断	在	看待	到	如何	许多	的	这些

[sə'dʒestʃənz] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [best] [tu:; tə] ['kæri] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [sku:l] ['aʊəz] .

suggestions	it	is	best	to	carry	out	in	the	school	hours	.
建议	它	是	最好的	到	携带	出去	在	这	学校	小时	.

教师应根据自身判断，决定在校内实施这些建议中的多少项最为合适。

[ɪn] [sku:lz] [weə(r)] ['lɪt(ə)l] [wɜ:k] [hæz; həz] [jet] [bi:n] [dʌn] [ɪn] ['pæntəmaɪm] , ['drɔ:ɪŋ] , ['mɒd(ə)lɪŋ] ,

In	schools	where	little	work	has	yet	been	done	in	pantomime	,	drawing	,	modeling	,
在	学校	在哪里	小的	工作	有	然而	到过	完毕	在	哑剧	,	绘画	,	造型	,

在那些尚未开展哑剧、绘画、建模等相关工作的学校里，

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['kɪndrəd] [məʊdz] [ɒv; əv] [æk'tɪvəti] ,

and	other	kindred	modes	of	activity	,
和	其他	亲属	模式	的	活动	,

以及其他类似的活动方式，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] ['prɒbəbli] [bi:; bi] [ðə; ði] ['betə(r)] [plæn] [tu:; tə] [hæv; həv] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'dʒestʃənz] ['kærid]

it	will	probably	be	the	better	plan	to	have	many	of	the	suggestions	carried
它	将要	大概	是	这	更好的	计划	到	有	许多	的	这	建议	携带

[aʊt] [ɪn] ['aʊəz] [ɒv; əv] [pleɪ] .

out	in	hours	of	play	.
出去	在	小时	的	玩	.

或许更好的办法是在几个小时的游戏过程中实践许多建议。

[ɪf] [ðə; ði] ['ti:tʃə(r)] [teɪks] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn] [wɒt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [dʌz] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] [sku:l] ['aʊəz]

If	the	teacher	takes	an	interest	in	what	the	child	does	outside	of	school	hours
如果	这	老师	需要	一个	兴趣	在	什么	这	孩子	做	外部	的	学校	小时

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪn] [wɒt] [hi:; hi] [dʌz] [ɪn] ['regjələ(r)] [ˌresɪ'teɪʃn] [ænd; ənd] [wɜ:k] [pɪərɪədz] ,

as	well	as	in	what	he	does	in	regular	recitation	and	work	periods	,
作为	出色地	作为	在	什么	他	做	在	常规的	背诵	和	工作	时期	,

如果老师不仅关注孩子在课堂上的表现，也关注他在课外时间的表现，

[ænd; ənd] [ɪf] [ʃi:; ʃi] ['ju:təlaɪz] the136

and	if	she	utilizes	the136
和	如果	她	利用	the136

如果她利用了136

[ɪk'spɪrɪənsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [geɪnd] [ɪn] [ɪn'fɔ:m(ə)l] [weɪz] ,

experiences	of	the	child	that	are	gained	in	informal	ways	,
经历	的	这	孩子	那	是	获得	在	非正式	方式	,

儿童通过非正式途径获得的经验，

[ʃi:; ʃi] [wɪl] [hæv; həv] [nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] [h'ɑ:tɪəst] [koʊˌɑ:pə'reɪʃən] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sku:l] .

she	will	have	no	difficulty	in	securing	the	heartiest	coöperation	in	the	work	of	the	school	.
她	将要	有	不	困难	在	确保	这	最真挚的	合作	在	这	工作	的	这	学校	.

她一定能轻松地在学校工作中获得最热烈的合作。

[weə(r)] [kən'strʌktɪv] [wɜ:k] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bi:n] [ˌɪntrə'dju:st] ,

Where	constructive	work	has	already	been	introduced	,
在哪里	建设性的	工作	有	已经	到过	介绍	,

在已经开展建设性工作的地方，

[ðə; ði] ['ti:tʃə(r)] [wɪl] [hæv; həv][nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [sɪ'lektɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sə'dʒestid] [æk'tɪvətiz] [ðəʊz]

the	teacher	will	have	no	difficulty	in	selecting	from	the	suggested	activities	those
这	老师	将要	有	不	困难	在	选择	从	这	建议	活动	那些

[ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [best] [ə'dæptɪd] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] ['pɜ:pəs] .

that	are	best	adapted	to	her	purpose	.
那	是	最好的	改编	到	她	目的	.

教师可以轻松地从建议的活动中挑选出最适合自己教学目的的活动。

[ʃi:; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lweɪz] [fi:l] [fri:] [tu:; tə] ['sʌbstɪtju:t] [fɔ:(r); fə(r)] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪntɪd] [sə'dʒestʃənz]

She	should	always	feel	free	to	substitute	for	any	of	the	printed	suggestions
她	应该	总是	感觉	自由的	到	代替	为了	任何	的	这	打印	建议

['ʌðə(r)z] [ðæt] [meɪ] [mɔ:(r)] ['nɪəli] [mi:t] [ðə; ði] [ni:dz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪn][ðə; ði][ləʊ'kælətɪ][ɪn] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi]

others	that	may	more	nearly	meet	the	needs	of	the	child	in	the	locality	in	which	she
其他的	那	可能	更多的	几乎	见面	这	需求	的	这	孩子	在	这	地点	在	哪个	她

[laɪvz; lɪvz] .

lives	.
生活	.

她应该随时根据自己居住地孩子的实际情况，用其他更符合孩子需求的建议来替换任何印刷版建议。

['tɪpɪk(ə)l] [məʊdz] [ɒv; əv] [æk'tɪvətɪ]

TYPICAL	MODES	OF	ACTIVITY
典型的	模式	的	活动

典型活动模式

“ [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] ['prɪnsəp(ə)l] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [ə'nʌðə(r)] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ɔ:l] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['præktɪs] ,

“	If	there	is	one	principle	more	than	another	upon	which	all	educational	practice	,
“	如果	那里	是	一	原则	更多的	比	其他	之上	哪个	全部	教育	实践	,

“如果说教育实践中存在一个比其他原则更重要的原则，

[nɒt] ['sɪmplɪ] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ɪn] [ɑ:t] , [mʌst; məst] [beɪs] [ɪt'self] , [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪslɪ] [ɪn] [ðɪs] :

not	simply	education	in	art	,	must	base	itself	,	it	is	precisely	in	this	:
不是	简单地	教育	在	艺术	,	必须	根据	本身	,	它	是	恰恰	在	这	:

艺术教育不应仅仅局限于此：

[ðæt] [ðə; ði] [ˌri:əlaɪ'zeɪʃn; ˌrɪəlaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] [æn; ən] [aɪ'dɪə] [ɪn] ['ækʃ(ə)n] [θru:] [ðə; ði] ['mi:diəm] [ɒv; əv]

that	the	realization	of	an	idea	in	action	through	the	medium	of
那	这	实现	的	一个	主意	在	行动	通过	这	中等的	的

['mu:vmənt] [ɪz] [æz; əz] ['nesəsərɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [fɔ:'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ment(ə)l] ['ɪmɪdʒ] [æz; əz][ɪz][ðə; ði]

movement	is	as	necessary	to	the	formation	of	the	mental	image	as	is	the
移动	是	作为	必要的	到	这	形成	的	这	精神的	图像	作为	是	这

[ɪk'spreʃ(ə)n] ,

expression	,
表达	,

通过运动这一媒介将想法付诸行动，对于心理意象的形成而言，其必要性与表达同样重要。

[ðə; ði] [tek'ni:k] , [tu:; tə][ðə; ði] [fʊl] [pleɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][aɪ'dɪə] [ɪt'self] .

the	technique	,	to	the	full	play	of	the	idea	itself	.
这	技术	,	到	这	满的	玩	的	这	主意	本身	.

这项技术充分发挥了这一理念本身的作用。

” — [dʒɒn] ['du:i] .

”	—	John	Dewey	.
”	—	约翰	杜威	.

——约翰·杜威

['dʒestʃə(r)] [ænd; ənd] ['pæntəmaɪm] .

Gesture	and	Pantomime	.
手势	和	哑剧	.

手势和哑剧。

[ðə; ði]['mʌskjələ(r)] [sens] [ɪz][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n] [sens] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ɔ:l][ðə; ði]['ʌðə(r)z][hæv; həv] [bi:n]

The	muscular	sense	is	the	foundation	sense	from	which	all	the	others	have	been
这	肌肉发达的	感觉	是	这	基础	感觉	从	哪个	全部	这	其他的	有	到过

[dɪ'raɪvd] .

derived	.
衍生的	.

肌肉感觉是基础感觉，其他所有感觉都由此衍生而来。

[pər'sepʃən] [θru:] [saɪt] [ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌn'sɜ:t(ə)n] ,

Perceptions	through	sight	and	hearing	are	uncertain	,
感知	通过	视线	和	听力	是	不确定	,

视觉和听觉感知是不确定的，

['ɒf(ə)n] [ri'kwaiə] [tu:; tə][bi:; bi] ['verɪfaɪd] [baɪ][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv][ðə; ði]['mʌskjələ(r)] [sens] [ɔ:(r)]['i:v(ə)n][baɪ]

often	requiring	to	be	verified	by	the	use	of	the	muscular	sense	or	even	by
经常	需要	到	是	已验证	经过	这	使用	的	这	肌肉发达的	感觉	或者	甚至	经过

[ðə; ði][ju:z][ɒv; əv] [smel] [ɔ:(r)] [teɪst] .

the	use	of	smell	or	taste	.
这	使用	的	闻	或者	品尝	.

通常需要通过肌肉感觉，甚至通过嗅觉或味觉来验证。

['nɒlɪdʒ] [geɪnd] [θru:] [ðə; ði][ju:z][ɒv; əv] [saɪt] [ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] [meɪ] [bi:; bi] [ˌsu:pə'fɪʃ(ə)l] ;

Knowledge	gained	through	the	use	of	sight	and	hearing	may	be	superficial	;
知识	获得	通过	这	使用	的	视线	和	听力	可能	是	浅	;

通过视觉和听觉获得的知识可能是肤浅的；

[ðæt] [wɪtʃ] ['kɒmz] [θru:] [ðə; ði][ju:z][ɒv; əv][ðə; ði]['mʌskjələ(r)] [sens] [ɪz] [rɔ:t] ['ɪntu:][ðə; ði] ['veri]

that	which	comes	through	the	use	of	the	muscular	sense	is	wrought	into	the	very
那	哪个	来	通过	这	使用	的	这	肌肉发达的	感觉	是	锻	进入	这	非常

['faɪbə(r)][ɒv; əv] [wʌnz] ['bi:ɪŋ] .

fiber	of	one's	being	.
纤维	的	一个人的	存在	.

通过肌肉感觉获得的体验，会融入人的本质之中。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][mɔ:(r)]['sɪmp(ə)l] [məʊdz] [ɒv; əv]['ju:zɪŋ][ðə; ði]['mʌskjələ(r)] [sens] [ɑ:(r); ə(r)]['dʒestʃə(r)][ænd; ənd]

Among	the	more	simple	modes	of	using	the	muscular	sense	are	gesture	and
之中	这	更多的	简单的	模式	的	使用	这	肌肉发达的	感觉	是	手势	和

['pæntəmaɪm] .

pantomime	.
哑剧	.

运用肌肉感觉的比较简单的方式包括手势和哑剧。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ri:tʃ] [ɒv; əv] ['evri] ['ti:tʃə(r)] .

They	are	within	the	reach	of	every	teacher	.
他们	是	之内	这	抵达	的	每一个	老师	.

每位教师都能接触到它们。

[ðeɪ] [rɪ'kwaɪə(r)][nəʊ] [mə'tɪəriəlz] .

They	require	no	materials	.
他们	要求	不	材料	.

它们不需要任何材料。

[ə; eɪ] ['wɜ:ðɪ] [aɪ'dɪə][ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][tu:; tə] [kə'mju:nɪkeɪt] [ˌaɪ 'ti:][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l]

A	worthy	idea	and	the	desire	to	communicate	it	are	the	essential
一个	值得	主意	和	这	欲望	到	交流	它	是	这	基本的

[kən'dɪʃ(ə)nz] [fɔ:(r); fə(r)]['prɒfɪtəb(ə)l] [wɜ:k] .

conditions	for	profitable	work	.
状况	为了	有利可图	工作	.

有价值的想法和传播它的愿望是取得盈利性工作的必要条件。

['dʒestʃə(r)][ænd; ənd] ['pæntəmaɪm] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] ['pəʊəf(ə)l] [tu:lz] [ɪn][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][tu:; tə][bi:; bi] [ju:st]

Gesture	and	pantomime	are	too	powerful	tools	in	education	to	be	used
手势	和	哑剧	是	也	强大的	工具	在	教育	到	是	用过的

['keələsli] .

carelessly	.
粗心大意	.

手势和哑剧是教育中非常强大的工具，不能随意使用。

[ðə; ði] ['ti:tʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [eɪd][ðə; ði][tʃaɪld][ɪn] [dɪ'skʌvərɪŋ] [ðə; ði]['ri:əl] ['məʊtɪv] [wɪtʃ] ['ænɪmeɪtɪd][ðə; ði]

The	teacher	should	aid	the	child	in	discovering	the	real	motive	which	animated	the
这	老师	应该	援助	这	孩子	在	发现	这	真实的	动机	哪个	动画	这

['kærəktə(r)] [tu:; tə][bi:; bi] [ˌreprɪ'zentɪd] .

character	to	be	represented	.
特点	到	是	代表	.

教师应帮助孩子发现所扮演角色背后的真正动机。

[ʃi:; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'pi:l] [tu:; tə][ðə; ði] [best] [ɪn][ðə; ði] [tʃaɪld] .

She	should	appeal	to	the	best	in	the	child	.
她	应该	上诉	到	这	最好的	在	这	孩子	.

她应该激发孩子身上最好的一面。

[ɪn][səʊ] ['du:ɪŋ] [ʃi:; ʃi] [wɪl] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][ju:z]['dʒestʃə(r)][ænd; ənd] ['pæntəmaɪm] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ]

In	so	doing	she	will	be	able	to	use	gesture	and	pantomime	in	such	a	way
在	所以	正在做	她	将要	是	有能力的	到	使用	手势	和	哑剧	在	这样的	一个	方式

[æz; əz][tu:; tə] [træns'fɔ:m] [æk'tɪvətiz] ,

as	to	transform	activities	,
作为	到	转换	活动	,

这样做，她就能运用手势和哑剧来改变活动方式。

[wɪtʃ] [wen] [ˌʌndɪ'rektɪd] [ɑ:(r); ə(r)]['laɪəb(ə)l][tu:; tə] [dɪ'dʒenəreɪt] ['ɪntu:] ['vɪʃəs] ['hæbɪts] , ['ɪntu:] [æk'tɪvətiz]

which	when	undirected	are	liable	to	degenerate	into	vicious	habits	,	into	activities
哪个	什么时候	无方向	是	容易	到	退化	进入	恶毒	习惯	,	进入	活动

[ɒv; əv] [greɪt] ['mɒrəl] [sɪg'nɪfɪkəns] . -

of	great	moral	significance	.	137
的	伟大的	道德	意义	.	-

这些行为若不加以引导，就容易演变成恶习，演变成具有重大道德意义的活动。137

['ti:tʃə(r)z] [hu:] [hæv; həv] [traɪd] ['dʒestʃə(r)][ænd; ənd] ['pæntəmaɪm] [æz; əz][ə; eɪ] [prɪ'pærət(ə)ri] [step] [tu:; tə]

Teachers	who	have	tried	gesture	and	pantomime	as	a	preparatory	step	to
教师	WHO	有	尝试	手势	和	哑剧	作为	一个	预备	步	到

['ʌðə(r)] [məʊdz] [ɒv; əv] [æk'tɪvəti] [hæv; həv] [faʊnd] [ˌaɪ 'ti:][ɪn'væljʊəb(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] [mi:nz] [ɒv; əv] [sɪ'kjʊr]

other	modes	of	activity	have	found	it	invaluable	as	a	means	of	securing
其他	模式	的	活动	有	成立	它	无价	作为	一个	方法	的	确保

[ə; eɪ]['dʒenjuɪn] [grəʊθ] [ɒv; əv] ['ɪmɪdʒəri] [ænd; ənd] [fri:] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪn][ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv] [fɔ:mz] .

a	genuine	growth	of	imagery	and	free	expression	in	a	variety	of	forms	.
一个	真的	生长	的	图像	和	自由的	表达	在	一个	种类	的	表格	.

一些教师尝试将手势和哑剧作为其他活动方式的准备步骤，发现它对于确保想象力和各种形式的自由表达的真正发展具有不可估量的价值。

[pleɪ] .

Play	.
玩	.

玩。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [naʊ] [wel] [nəʊn] [ðæt] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃaɪldz] [spɒn'teɪniəs] [pleɪz] [ɑ:(r); ə(r)][aɪ'dɪəlaɪzd]

It	is	now	well	known	that	many	of	the	child's	spontaneous	plays	are	idealized
它	是	现在	出色地	已知	那	许多	的	这	孩子的	自发的	演出	是	理想化的

['riprə'dʌkʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪəriəs] [æk'tɪvətiz] [ɒv; əv] ['prɪmətɪv] ['pi:p(ə)l] .

reproductions	of	the	serious	activities	of	primitive	people	.
复制品	的	这	严肃的	活动	的	原始	人们	.

现在人们普遍认为，儿童的许多自发性游戏都是对原始人严肃活动的理想化再现。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)][juːz][ɒv; əv] [ðiːz] [pleɪz] [ðæn; ðən][hæz; həz] [jet]

It	is	possible	to	make	a	much	larger	use	of	these	plays	than	has	yet
它	是	可能的	到	制作	一个	很多	更大的	使用	的	这些	演出	比	有	然而

[biːn] [meɪd] .

been	made	.
到过	制成	.

这些剧本还有很大的发挥空间，远未得到充分利用。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [həʊpt] [ðæt] [ðə; ði] [sə'dʒestʃənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['skætəd] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['peɪdʒɪz][ɒv; əv] [ðɪs]

It	is	hoped	that	the	suggestions	that	are	scattered	throughout	the	pages	of	this
它	是	希望	那	这	建议	那	是	疏散	自始至终	这	页面	的	这

[ænd; ənd][ðə; ði] [sək'siːdɪŋ] ['vɒljuːmz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪəriːz] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]

and	the	succeeding	volumes	of	this	series	will	enable	the	teacher	to	make	a
和	这	成功	卷	的	这	系列	将要	使能够	这	老师	到	制作	一个

[lɑːdʒ] [juːz][ɒv; əv] [ðɪs] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [fɔːs] .

large	use	of	this	most	important	educational	force	.
大的	使用	的	这	最多	重要的	教育	力量	.

希望本书及本系列后续各卷中提出的建议能够使教师充分利用这一最重要的教育力量。

[sænd] ['mɒd(ə)lɪŋ] .

Sand	Modeling	.
沙	造型	.

沙模制作。

['ɔːlməʊst] ['evri] [tʃaɪld][hæz; həz][hæd; həd] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn][sænd] ['mɒd(ə)lɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [skuːl]

Almost	every	child	has	had	experience	in	sand	modeling	before	coming	to	school
几乎	每一个	孩子	有	有	经验	在	沙	造型	前	未来	到	学校

.

:
.

几乎每个孩子在上学前都有过沙雕经验。

[ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ɪz][tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][hɪm][tuː; tə] [meɪk] [juːz][ɒv; əv] [ðɪs] ['hæbɪt] [wɪð]

The	part	of	the	teacher	is	to	enable	him	to	make	use	of	this	habit	with
这	部分	的	这	老师	是	到	使能够	他	到	制作	使用	的	这	习惯	和

['refrəns] [tuː; tə] [njuː] [endz] .

reference	to	new	ends	.
参考	到	新的	结束	.

教师的职责是使他能够将这种习惯运用到新的目标中。

[wʌn] [huː] [hæz; həz] [nɒt] ['lɜːnɪd] [θruː] [ɪk'spɪəriəns] [ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv] [ðɪs] [ɑːt] [ɪz] ['skeəsli] [ɪn][ə; eɪ]

One	who	has	not	learned	through	experience	the	value	of	this	art	is	scarcely	in	a
一	WHO	有	不是	学习	通过	经验	这	价值	的	这	艺术	是	几乎	在	一个

[pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['riːəlaɪz] [wɒt] [ə; eɪ] ['stɪmjələs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv] ['defɪnət] ['ɪmɪdʒɪz]

position	to	realize	what	a	stimulus	it	is	to	the	growth	of	definite	images
位置	到	意识到	什么	一个	刺激	它	是	到	这	生长	的	定	图片

[ɒv; əv] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] [fɔːmz] .

of	geographical	forms	.
的	地理	表格	.

没有亲身体验过这种艺术的价值的人，很难意识到它对形成明确的地理形态图像具有多么大的刺激作用。

[wen] [beɪst] [ə'pɒn] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ,

When	based	upon	observation	,	as	it	always	should	be	,
什么时候	基于	之上	观察	,	作为	它	总是	应该	是	,

当它基于观察时，而观察也应该始终如此，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌnsə'pɑːst] [æz; əz][ə; eɪ][məʊd][ɒv; əv] [dɪ'veləpɪŋ] [ænd; ənd] [kə'mjʊnəˌkeɪtɪŋ] ['ædɪkwət]

it	is	unsurpassed	as	a	mode	of	developing	and	communicating	adequate
它	是	无与伦比	作为	一个	模式	的	发展	和	沟通	足够的

[kən'sepʃnz] [ɒv; əv] [ˌtɒpə'græfɪk(ə)l] ['fiːtʃəz] .

conceptions	of	topographical	features	.
概念	的	地形	特征	.

在发展和交流关于地形特征的充分概念方面，它是无与伦比的。

[sænd][pænz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][prə'vaɪdɪd][səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][æt; ət] [liːst] [wʌn][pæn][fɔː(r); fə(r)] ['evri]

Sand	pans	should	be	provided	so	that	there	will	be	at	least	one	pan	for	every
沙	平底锅	应该	是	假如	所以	那	那里	将要	是	在	至少	一	平底锅	为了	每一个

[tuː] ['tʃɪldrən] .

two	children	.
二	孩子们	.

应提供沙盘，确保至少每两个孩子有一个沙盘。

[ɪf] [iːtʃ] [tʃaɪld][kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ][pæn] , [ðə; ðɪ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪl] [biː; bi] [stɪl] [mɔː(r)]['feɪvərəb(ə)l] .

If	each	child	can	have	a	pan	,	the	conditions	will	be	still	more	favorable	.
如果	每个	孩子	能	有	一个	平底锅	,	这	状况	将要	是	仍然	更多的	有利	.

如果每个孩子都能拥有一口平底锅，情况会更加有利。

['weðə(r)] [sænd][pænz][ɑː(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)l][ɔː(r)][nɒt] ,

Whether	sand	pans	are	available	or	not	,
无论	沙	平底锅	是	可用的	或者	不是	,

无论是否有沙盘，

['evri] ['praɪməri] [skuːl] - [ruːm] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sə'plaɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sænd][bɒks] — [tuː] [ɔː(r)] [θriː]

every	primary	school	-	room	should	be	supplied	with	a	large	sand	box	—	two	or	three
每一个	基本的	学校	-	房间	应该	是	供应	和	一个	大的	沙	盒子	—	二	或者	三

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

if	there	is	room	for	them	.
如果	那里	是	房间	为了	他们	.

每个小学教室都应该配备一个大沙箱——如果空间允许，最好配备两到三个。

['eksələnt] [rɪ'zʌlts] [hæv; həv] [biːn] [ə'teɪnd] [ɪn] ['meni] [skuːlz] [baɪ] ['mɒd(ə)lɪŋ] ['tɪpɪk(ə)l]['eərɪəz][ænd; ənd]

Excellent	results	have	been	attained	in	many	schools	by	modeling	typical	areas	and
出色的	结果	有	到过	已达到	在	许多	学校	经过	造型	典型的	区域	和

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['græfɪk] [wei] [ðə; ðɪ][laɪf][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [pleɪs] .

representing	in	a	graphic	way	the	life	of	the	place	.
代表	在	一个	形象的	方式	这	生活	的	这	地方	.

许多学校通过模拟典型区域并以图形方式展现当地生活，取得了优异的成绩。

[ɪf] [ðə; ðɪ][sænd][bɒks][ɪz][laɪnd] [wɪð] [zɪŋk] , ['rɪvəz] [ænd; ənd] [leɪks] [meɪ] [biː; bi] [ˌreprɪ'zentɪd] [wɪð] [iːz] .

If	the	sand	box	is	lined	with	zinc	,	rivers	and	lakes	may	be	represented	with	ease	.
如果	这	沙	盒子	是	衬里	和	锌	,	河流	和	湖泊	可能	是	代表	和	舒适	.

如果沙箱内衬有锌板，就可以轻松地模拟河流和湖泊。

[ɪn] [keɪs] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][zɪŋk]['laɪnɪŋ] , ['wɔːtə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ðɪ][juːz][ɒv; əv][tɪn] [fɔɪl] ,

In	case	there	is	no	zinc	lining	,	water	may	be	represented	by	the	use	of	tin	foil	,
在	案件	那里	是	不	锌	衬垫	,	水	可能	是	代表	经过	这	使用	的	锡	挫败	,

如果没有锌衬里，可以用锡箔纸来代表水。

[ɔː(r)][baɪ] [glɑːs] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi][leɪd][ɪn][ðə; ðɪ] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][bɒks] ,

or	by	glass	which	may	be	laid	in	the	bottom	of	the	box	,
或者	经过	玻璃	哪个	可能	是	铺设	在	这	底部	的	这	盒子	,

或者用玻璃片垫在盒子底部，

['liːvɪŋ] ['əʊnli] [sʌtʃ] ['pɔːʃənz] [ʌn'kʌvəd] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði]

leaving	only	such	portions	uncovered	as	are	needed	in	order	to	represent	the
离开	仅有的	这样的	部分	裸露	作为	是	需要	在	命令	到	代表	这

['wɔːtə(r)] .

water	.
水	.

只留下需要遮盖的部分来表示水。

[mɒs] , [twɪgz] , [grɑːs] , [stəʊnz] , [tɔɪ] ['ænɪmlz] — [ɔːl] [help] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [siːn] [mɔː(r)] ['laɪflaɪk] .

Moss	,	twigs	,	grass	,	stones	,	toy	animals	—	all	help	to	make	the	scene	more	lifelike	.
苔藓	,	树枝	,	草	,	石头	,	玩具	动物	—	全部	帮助	到	制作	这	场景	更多的	逼真	.

苔藓、树枝、草、石头、玩具动物——所有这些都有助于使场景更加逼真。

[baɪ] ['sprɪŋklɪŋ] [ðə; ði][sænd] [wɪð] [laɪm] ['wɔːtə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['hɑːd(ə)n] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [kiːp] [ɪts] [ʃeɪp]

By	sprinkling	the	sand	with	lime	water	it	hardens	so	as	to	keep	its	shape
经过	洒	这	沙	和	酸橙	水	它	硬化	所以	作为	到	保持	它是	形状

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . -

for	a	long	time	.	138
为了	一个	长的	时间	.	-

在沙子上洒上石灰水，沙子就会变硬，从而能够长时间保持形状。138

[kleɪ] ['mɒd(ə)lɪŋ] .

Clay	Modeling	.
黏土	造型	.

黏土模型制作。

[ɔːl'ðəʊ] [kleɪ] [dʌz] [nɒt] [rɪ'spɒnd] [səʊ] ['kwɪkli] [tuː; tə][ðə; ði] [tʌtʃ] [æz; əz][sænd] ,

Although	clay	does	not	respond	so	quickly	to	the	touch	as	sand	,
虽然	黏土	做	不是	回应	所以	迅速地	到	这	触碰	作为	沙	,

虽然黏土不像沙子那样对触摸有灵敏的反应，

[ˌaɪ 'tiː] [prɪ'zɜːvz] [ɪts] [ʃeɪp] [mɔː(r)] ['iːzəli] .

it	preserves	its	shape	more	easily	.
它	果酱	它是	形状	更多的	容易地	.

它更容易保持形状。

[ðə; ði][mɔː(r)] [skɪl] [ðæt] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [hæz; həz][ɪn] [kleɪ] ['mɒd(ə)lɪŋ] [ðə; ði][mɔː(r)] ['friːdəm] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [fiːl]

The	more	skill	that	the	teacher	has	in	clay	modeling	the	more	freedom	she	will	feel
这	更多的	技能	那	这	老师	有	在	黏土	造型	这	更多的	自由	她	将要	感觉

[ɪn][ðə; ði] [wɜːk] ,

in	the	work	,
在	这	工作	,

教师的泥塑技巧越娴熟，她在创作中就越能感到自由。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [meɪk] [juːz][ɒv; əv] [ðɪs] [məʊd] [ɒv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] ['iːv(ə)n]

but	she	should	not	hesitate	to	make	use	of	this	mode	of	expression	even
但	她	应该	不是	犹豫	到	制作	使用	的	这	模式	的	表达	甚至

[ðəʊ] [ʃiː; ʃi][hæz; həz][tuː; tə] [lɜːn] [wɪð] [ðə; ði][tʃaɪld] .

though	she	has	to	learn	with	the	child	.
尽管	她	有	到	学习	和	这	孩子	.

即使她需要和孩子一起学习，她也不应该犹豫使用这种表达方式。

[ðə; ði][eɪm][ɪz][nɒt][səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] ['fɪnɪʃ] [ɪn] ['diːteɪlz] ,

The	aim	is	not	so	much	to	secure	finish	in	details	,
这	目的	是	不是	所以	很多	到	安全的	结束	在	细节	,

目的并非在于确保细节的完美完成，

[ɔː(r)][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] ['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðæt] [riːtʃt] [baɪ]['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] ,

or	a	result	similar	to	that	reached	by	other	people	,
或者	一个	结果	相似的	到	那	达到	经过	其他	人们	,

或者得到与其他人得到的结果类似的结果，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ænd; ənd] ['friːdəm] [ɪn] [ɪk'spreʃ(ə)n] .

as	it	is	to	secure	the	growth	of	the	image	and	freedom	in	expression	.
作为	它	是	到	安全的	这	生长	的	这	图像	和	自由	在	表达	.

因为这关系到形象的发展和表达自由。

['əʊnli][baɪ] ['liːdɪŋ] [ðə; ði][tʃaɪld][tuː; tə][kəm'peə(r)][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːk] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɪn]

Only	by	leading	the	child	to	compare	the	result	of	his	work	with	the	image	in
仅有的	经过	领导	这	孩子	到	比较	这	结果	的	他的	工作	和	这	图像	在

[hɪz; ɪz][maɪnd] [dʌz] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [grəʊ] .

his	mind	does	the	image	grow	.
他的	头脑	做	这	图像	生长	.

只有引导孩子将自己的作品与脑海中的图像进行比较，图像才能逐渐成形。

[baɪ][səʊ] ['duːɪŋ] , [ænd; ənd][baɪ] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['riːəl]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wen] ['prez(ə)nt] ,

By	so	doing	,	and	by	referring	to	the	real	object	when	present	,
经过	所以	正在做	,	和	经过	指	到	这	真实的	目的	什么时候	展示	,

通过这样做，并在实际对象存在时提及它，

[ðə; ði][tʃaɪld] ['grædʒuəli] ['geɪnz][kən'trəʊl]['əʊvə(r)] [ðɪs] [məʊd] [ɒv; əv] [ə'kwaɪərɪŋ] [ænd; ənd] [kə'mjʊnəˌkeɪtɪŋ]

the	child	gradually	gains	control	over	this	mode	of	acquiring	and	communicating
这	孩子	逐步地	收益	控制	超过	这	模式	的	收购	和	沟通

[aɪ'diəz] .

ideas	.
想法	.

孩子逐渐掌握了这种获取和交流思想的方式。

[ˌaɪ 'tiː] [kɒsts] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l][tuː; tə] [sə'plaɪ] [ə; eɪ] [klɑːs] [wɪð] [kleɪ] ,

It	costs	but	little	to	supply	a	class	with	clay	,
它	成本	但	小的	到	供应	一个	班级	和	黏土	,

为班级提供黏土成本很低。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] [mə'tɪəriəl] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .

for	the	same	material	may	be	used	again	and	again	.
为了	这	相同的	材料	可能	是	用过的	再次	和	再次	.

同一种材料可以反复使用。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l] , [haʊ'evə(r)] ,

It	is	desirable	,	however	,
它	是	理想	,	然而	,

然而，这是可取的。

[tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [sə'plaɪ] [tuː; tə] [pə'mɪt] [ðə; ði] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][best] [wɜːk]

to	have	a	sufficient	supply	to	permit	the	preservation	of	the	best	work
到	有	一个	充足的	供应	到	允许	这	保存	的	这	最好的	工作

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] .

for	some	time	.
为了	一些	时间	.

有足够的库存，以便将最好的作品保存一段时间。

[kleɪ] [meɪ] [biː; bi] [bɔːt] ['redi] [mɪkst] [æt; ət] [ɑːt] [stɔːz] [ænd; ənd][ɪn] ['kɪndəgɑːt(ə)n] [sə'plaɪ] [stɔːz] .

Clay	may	be	bought	ready	mixed	at	art	stores	and	in	kindergarten	supply	stores	.
黏土	可能	是	买	准备好	混合	在	艺术	商店	和	在	幼儿园	供应	商店	.

在美术用品店和幼儿园用品店可以买到预拌好的黏土。

[ðə; ði] ['kɒmən] [greɪ] [kleɪ] [kɒsts] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [sents] [ə; eɪ] [paʊnd] .

The	common	gray	clay	costs	two	or	three	cents	a	pound	.
这	常见的	灰色的	黏土	成本	二	或者	三	分	一个	磅	.

普通的灰色黏土每磅售价两到三美分。

['ɑːtɪsts] - [kleɪ] [kɒsts] [faɪv] [sents] [ə; eɪ] [paʊnd] .

Artists	'	clay	costs	five	cents	a	pound	.
艺术家	-	黏土	成本	五	分	一个	磅	.

艺术家用的黏土每磅售价五美分。

[ə; eɪ] [tʃiːpə] [kaɪnd][kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] [ɒv; əv][ˌmænju'fæktʃərəz][ɒv; əv]['suːə(r); 'sjuːə(r)][paɪps] .

A	cheaper	kind	can	be	obtained	of	manufacturers	of	sewer	pipes	.
一个	更便宜	种类	能	是	获得	的	制造商	的	下水道	管道	.

可以从污水管道生产商那里获得更便宜的那种。

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [wɪl] [faɪnd] [sə'dʒestʃənz] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [kleɪ] [ɪn] [fraɪz] [tʃaɪld] [ænd; ənd]

The	teacher	will	find	suggestions	regarding	the	use	of	clay	in	Frye's	Child	and
这	老师	将要	寻找	建议	关于	这	使用	的	黏土	在	弗莱的	孩子	和

['neɪtʃə(r)] , [ˌpiː 'piː] .

Nature	,	pp	.
自然	,	pp	.

教师可以在弗莱的《儿童与自然》第 10 页找到有关使用粘土的建议。

- - [eit] ; ['kɛlɔːgz] ['fɔːti] ['lesnz] [ɪn] [kleɪ] ['mɒd(ə)lɪŋ] ; - [ɑːt] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] ['praɪməri] [skuːlz]

36	-	8	;	Kellogg's	Forty	Lessons	in	Clay	Modeling	;	Prang's	Art	Instruction	in	Primary	Schools
-	-	8	;	家乐氏	四十	课程	在	黏土	造型	;	-	艺术	操作说明	在	基本的	学校

, [fɜːst] [jɪə(r)] ,

,	First	Year	,
,	第一的	年	,

36-8；凯洛格的《黏土模型四十课》；普朗的《小学艺术教学，第一年》，

[ˌpiː 'piː] . - - - , ['sekənd] [jɪə(r)] , - - - ; [ænd; ənd][ɪn] [keɪt] ['dʌgləs] ['wɪgɪn] [ænd; ənd]['nɔːrə][ə; eɪ] .

pp	.	27	-	39	,	Second	Year	,	32	-	43	;	and	in	Kate	Douglas	Wiggin	and	Nora	A	.
pp	.	-	-	-	,	第二	年	,	-	-	-	;	和	在	凯特	道格拉斯	威金	和	诺拉	一个	.

[smɪθs] [froʊbəlz] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] , [ˌpiː 'piː] . - - - .

Smith's	Froebel's	Occupations	,	pp	.	32	-	43	.
史密斯	福禄贝尔的	职业	,	pp	.	-	-	-	.

第 27-39 页，第二年，第 32-43 页；以及 Kate Douglas Wiggin 和 Nora A. Smith 合著的《福禄贝尔的职业》，第 32-43 页。

['eksələnt] ['ɑːtɪk(ə)lz] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [ə'pɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti]

Excellent	articles	illustrated	by	the	work	of	children	appear	in	The	University
出色的	文章	插图	经过	这	工作	的	孩子们	出现	在	这	大学

[ˌelɪ'mentri] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ,

Elementary	Record	,
初级	记录	,

《大学小学记录》上刊登了许多由儿童作品配图的优秀文章。

[wɪtʃ] [ɪz] ['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] [ʃɪ'kɑːgəʊ] [pres] , [ʃɪ'kɑːgəʊ] .

which	is	published	by	the	University	of	Chicago	Press	,	Chicago	.
哪个	是	已发布	经过	这	大学	的	芝加哥	按	,	芝加哥	.

由芝加哥大学出版社出版。

['bɑːskɪtri] .

Basketry	.
篮	.

篮。

[ðə; ði] [mə'tɪərɪəlz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [b'ɑːskɪts] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɑː(r); ə(r)] [les] ['plaɪəb(ə)l][ðæn; ðən] [kleɪ] [ɔː(r)][sænd]

The	materials	of	which	baskets	are	made	are	less	pliable	than	clay	or	sand
这	材料	的	哪个	篮子	是	制成	是	较少的	柔韧的	比	黏土	或者	沙

,

,

,

制作篮子的材料不如粘土或沙子那样柔软。

[jet] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɒv; əv]['sev(ə)n][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [mə'nɪpjuleɪt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

yet	the	child	of	seven	is	able	to	manipulate	some	of	them	.
然而	这	孩子	的	七	是	有能力的	到	操纵	一些	的	他们	.

然而，这个七岁的孩子却能够操纵他们中的一些人。

[weə(r)] ['pɒsəb(ə)l][hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'kʌrɪdʒd] [tuː; tə][ɪk'splɔɪt][hɪz; ɪz] [ɪn'vaɪrənmənt] [ɪn][ðə; ði] [sɜːtʃ]

Where	possible	he	should	be	encouraged	to	exploit	his	environment	in	the	search
在哪里	可能的	他	应该	是	鼓励	到	开发	他的	环境	在	这	搜索

[fɔː(r); fə(r)] [rɔː] [mə'tɪəriəlz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'dæptɪd] [tuː; tə] [ðɪs] ['pɜːpəs] .

for	raw	materials	that	are	adapted	to	this	purpose	.
为了	生的	材料	那	是	改编	到	这	目的	.

应尽可能鼓励他利用周围环境寻找适合此用途的原材料。

[ɪn] ['meni] [ləu'kælitiz] [tʌf] [græs] , ['wiləuz] , ['rʌʃɪz] , [ɔː(r)]['ʌðə(r)]['plaɪəb(ə)l] [mə'tɪəriəlz] [ɑː(r); ə(r)]

In	many	localities	tough	grasses	,	willows	,	rushes	,	or	other	pliable	materials	are
在	许多	地方	艰难的	草	,	柳树	,	冲刺	,	或者	其他	柔韧的	材料	是

['prez(ə)nt] ,

present	,
展示	,

许多地方生长着坚韧的草、柳树、灯芯草或其他柔韧的植物。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [faindz]['lɪt(ə)l] [ðæt] [ɪz] [ə'dæptɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɜːpəs] , [ðə; ði][mɪə(r)]

and	even	though	the	child	finds	little	that	is	adapted	to	the	purpose	,	the	mere
和	甚至	尽管	这	孩子	发现	小的	那	是	改编	到	这	目的	,	这	仅仅

[sɜːtʃ] for139

search	for139
搜索	for139

即使孩子找不到多少适合用途的东西，仅仅是寻找139

[mə'tɪəriəlz] [i'neibl] [hɪm][tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɜːʃəli] [prɪ'peəd] [wʌnz]

materials	enables	him	to	appreciate	the	value	of	the	commercially	prepared	ones
材料	启用	他	到	欣赏	这	价值	的	这	商业上	准备	一个

[ænd; ənd][eɪdz][hɪm][ɪn] ['pɪktʃərɪŋ] [ðiːz] [mə'tɪəriəlz][ɪn][ðeə(r)] [rɔː] [steɪt] .

and	aids	him	in	picturing	these	materials	in	their	raw	state	.
和	艾滋病	他	在	想象	这些	材料	在	他们的	生的	状态	.

这些材料使他能够体会到市售产品的价值，并帮助他想象这些材料的原始状态。

[ðə; ði] ['plez(ə)nt] [deɪz] [ɒv; əv] ['ɔːtəm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [kə'lektɪŋ] [sʌtʃ] [sə'plaɪz] [æz; əz]

The	pleasant	days	of	autumn	should	be	used	for	collecting	such	supplies	as
这	令人愉快的	天	的	秋天	应该	是	用过的	为了	收集	这样的	补给品	作为

[ɑː(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)l][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

are	available	at	that	time	.
是	可用的	在	那	时间	.

应该利用秋季宜人的日子收集当时可获得的物资。

[ðiːz] [meɪ] [biː; bi] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][juːz][ænd; ənd] [stɔː(r)d] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['niːdɪd] ['leɪtə(r)][ɪn]

These	may	be	prepared	for	use	and	stored	until	they	may	be	needed	later	in
这些	可能	是	准备	为了	使用	和	存储	直到	他们	可能	是	需要	之后	在

[ðə; ði][jɪə(r)] .

the	year	.
这	年	.

这些物品可以提前准备好并储存起来，以备将来需要时使用。

[ɪf] [ðə; ði][tʃaɪld] [meɪks] [ə; eɪ][bɔːl][ɒv; əv] ['breɪdɪd] [greɪs] [hiː; hi] [wɪl] [faɪnd] ['meni] [weɪz] [ɒv; əv]['juːzɪŋ][ˌaɪ 'tiː]

If	the	child	makes	a	ball	of	braided	grass	he	will	find	many	ways	of	using	it
如果	这	孩子	制作	一个	球	的	编织	草	他	将要	寻找	许多	方式	的	使用	它

['leɪtə(r)][ɪn] ['meɪkɪŋ] [b'ɑːskɪts] ,

later	in	making	baskets	,
之后	在	制作	篮子	,

如果孩子用编织的草编成一个球，他以后会发现很多利用这些草编成球的方法，比如用来做篮子。

[mæts] , ['kreɪdlz] , ['sænd(ə)lz] , [ɔː(r)] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪ] [tʃuːz] [tuː; tə] [meɪk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

mats	,	cradles	,	sandals	,	or	anything	which	he	may	choose	to	make	of	it	.
垫子	,	摇篮	,	凉鞋	,	或者	任何事物	哪个	他	可能	选择	到	制作	的	它	.

垫子、摇篮、凉鞋，或者他想用它制作的任何东西。

[weə(r)] ['nætʃ(ə)rəl] [mə'tɪəriəlz] ['kænɒt] [biː; bi] [əb'teɪnd] , [kə'mɜːʃəli] [prɪ'peəd] [wʌnz] [meɪ] [biː; bi]

Where	natural	materials	cannot	be	obtained	,	commercially	prepared	ones	may	be
在哪里	自然的	材料	不能	是	获得	,	商业上	准备	一个	可能	是

['sʌbstɪtjuːtɪd] .

substituted	.
替代	.

如果无法获得天然材料，可以使用市售的合成材料代替。

['ræfiə] , [ʌn'kʌləd] [ɔː(r)] ['kʌləd] [wɪð] ['vedʒtəb(ə)l] [daɪz] , [ræ'tæn; 'rætæn] [riːdz] ,

Raffia	,	uncolored	or	colored	with	vegetable	dyes	,	rattan	reeds	,
拉菲草	,	无色	或者	有色	和	蔬菜	染料	,	藤	芦苇	,

拉菲草，无论是未染色的还是用植物染料染色的，藤条，

[ænd; ənd] [splɪnts] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [weər'evə(r)] ['kɪndəgɑːt(ə)n] [sə'plaɪz] [ɑː(r); ə(r)] [kept] ,

and	splints	may	be	obtained	wherever	kindergarten	supplies	are	kept	,
和	夹板	可能	是	获得	无论	幼儿园	补给品	是	保留	,

任何存放幼儿园用品的地方都可以买到夹板。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] [lɑːdʒ] [siːd] [stɔːz] [ænd; ənd][ɪn][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [stɔːz] [ɪn] [lɑːdʒ]

as	well	as	in	large	seed	stores	and	in	most	of	the	department	stores	in	large
作为	出色地	作为	在	大的	种子	商店	和	在	最多	的	这	部门	商店	在	大的

['sɪtɪz] .

cities	.
城市	.

大型种子商店和大多数大城市的百货商店也有售。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] [bʊks] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'piərɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ['prɒbəbli] [nʌn] [ɪz][mɔː(r)]

Of	the	many	books	that	are	appearing	upon	the	subject	probably	none	is	more
的	这	许多	图书	那	是	出现	之上	这	主题	大概	没有任何	是	更多的

[sə'dʒestɪv] [wɪð] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːt] [ðæn; ðən] [dʒɔːdʒ] ['(h)wɔːtn]

suggestive	with	reference	to	the	significance	of	the	art	than	George	Wharton
暗示性的	和	参考	到	这	意义	的	这	艺术	比	乔治	沃顿商学院

[dʒeɪmzɪz] ['ɪndiən] ['bɑːskɪtri] ,

James's	Indian	Basketry	,
詹姆斯的	印度	篮	,

在众多关于这一主题的书籍中，可能没有哪一本比乔治·沃顿·詹姆斯的《印度篮艺》更能启发人们对这门艺术意义的思考。

[ænd; ənd] [nʌn] [mɔː(r)]['helpf(ə)l] [wɪð] ['refrəns] [tuː; tə] ['mæstər] [ðə; ði] ['prəʊsesɪz] [ðæn; ðən]['meəri]

and	none	more	helpful	with	reference	to	mastering	the	processes	than	Mary
和	没有任何	更多的	有帮助	和	参考	到	掌握	这	流程	比	玛丽

[waɪts] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [b'ɑːskɪts] .

White's	How	to	Make	Baskets	.
怀特	如何	到	制作	篮子	.

而要掌握编织工艺，没有比玛丽·怀特的《如何编织篮子》更有帮助的书籍了。

['drɔːɪŋ] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] .

Drawing	and	Painting	.
绘画	和	绘画	.

绘画。

[sɪns] [ðiːz] [aːts] [wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm]['dʒestʃə(r)] ['læŋgwɪdʒ] ,

Since	these	arts	were	originally	derived	from	gesture	language	,
自从	这些	艺术	是	起初	衍生的	从	手势	语言	,

由于这些艺术形式最初源于手势语言，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [streɪndʒ] [ðæt] ['dʒestʃə(r)][ænd; ənd] ['pæntəmaɪm] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][best] [miːnz] [ɒv; əv]

it	is	not	strange	that	gesture	and	pantomime	are	the	best	means	of
它	是	不是	奇怪的	那	手势	和	哑剧	是	这	最好的	方法	的

[prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði][tʃaɪld][fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [məʊdz][ɒv; əv] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] .

preparing	the	child	for	these	modes	of	communication	.
准备	这	孩子	为了	这些	模式	的	沟通	.

手势和哑剧是让孩子为这些交流方式做好准备的最佳手段，这并不奇怪。

[ðə; ði][tʃaɪld] [huː] [hæz; həz] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [ɪk'spresɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɪmɪdʒ] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['drɔːɪŋ] [ænd; ənd]

The	child	who	has	difficulty	in	expressing	his	image	by	means	of	drawing	and
这	孩子	WHO	有	困难	在	表达	他的	图像	经过	方法	的	绘画	和

['peɪntɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [ɪk'sperɪmənt] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['pæntəmaɪm]

painting	should	be	given	the	opportunity	to	experiment	by	means	of	pantomime
绘画	应该	是	给定	这	机会	到	实验	经过	方法	的	哑剧

[ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] ['ɪmɪdʒ] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [səʊ][klɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] [ɪk'spres] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [les] ['riːəl]

until	his	image	has	become	so	clear	that	he	can	express	it	in	a	less	real
直到	他的	图像	有	变得	所以	清除	那	他	能	表达	它	在	一个	较少的	真实的

[wei] .

way	.
方式	.

对于难以通过绘画表达自己想法的孩子，应该让他们有机会通过哑剧进行实验，直到他们的想法变得足够清晰，能够以一种不那么写实的方式表达出来。

[fjuː] ['tʃɪldrən] [feɪl][tuː; tə] [drɔː] [ænd; ənd][peɪnt] ['riːz(ə)nəbli] [wel] [wen] [ə'fɔːd; ə'fɔrd] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti]

Few	children	fail	to	draw	and	paint	reasonably	well	when	afforded	this	opportunity
很少	孩子们	失败	到	画	和	画	合理	出色地	什么时候	提供	这	机会

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪ'naɪd] [tuː; tə] [nʌn] .

that	should	be	denied	to	none	.
那	应该	是	否认	到	没有任何	.

很少有孩子在获得这种机会后画不好画，这种机会不应该剥夺任何人的权利。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði][best] [rɪ'zʌlts] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['keəf(ə)l] [nɒt][tuː; tə] [rɪ'pres]

In	order	to	secure	the	best	results	the	teacher	should	be	careful	not	to	repress
在	命令	到	安全的	这	最好的	结果	这	老师	应该	是	小心	不是	到	抑

[ˌspɒntə'neɪəti] [baɪ] ['kriti,saiz] [tuː] [sɪ'vɪəli] ;

spontaneity	by	criticising	too	severely	;
自发性	经过	批评	也	严重	;

为了取得最佳效果，教师应该注意不要过于严厉地批评，以免扼杀学生的自发性；

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd][ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'djuːs][ðə; ði][tʃaɪld][tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [kəm'pærəsnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

on	the	other	hand	she	should	induce	the	child	to	make	such	comparisons	of	his
在	这	其他	手	她	应该	诱导	这	孩子	到	制作	这样的	比较	的	他的

[wɜːk] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ɪmɪdʒ] [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wen] ['prez(ə)nt] ,

work	with	his	image	and	with	the	object	when	present	,
工作	和	他的	图像	和	和	这	目的	什么时候	展示	,

另一方面，她应该引导孩子将自己的作品与自己的形象以及实物进行比较（如果实物在场的话）。

[æz; əz][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['keələs] ['hæbɪts][ɒv; əv] [wɜːk] .

as	to	prevent	the	formation	of	careless	habits	of	work	.
作为	到	防止	这	形成	的	粗心	习惯	的	工作	.

以防止养成粗心大意的工作习惯。

[ɔːl'ðəʊ] ['wɔːtə(r)] [k'ʌləz] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [ɪn][sʌm; səm] [skuːlz] ,

Although	water	colors	are	used	in	some	schools	,
虽然	水	颜色	是	用过的	在	一些	学校	,

虽然有些学校使用水彩画，

[sʌtʃ] [mə'tɪəriəlz] ['prez(ə)nt] [mɔː(r)] ['dɪfɪkəltɪz] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [wɜːθ] [ðə; ði] [waɪl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]

such	**materials**	**present**	**more**	**difficulties**	**than**	**it**	**seems**	**worth**	**the**	**while**	**for**	**the**
这样的	材料	展示	更多的	困难	比	它	似乎	值得	这	尽管	为了	这

[tʃaɪld] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntə(r)] .

child	**to**	**encounter**	**.**
孩子	到	遇到	.

这类材料给孩子带来的困难似乎比值得他们去接触的要多。

[mɔː(r)] [ˌsætɪs'fæktəri] [rɪ'zʌlts] have140

More	**satisfactory**	**results**	**have140**
更多的	令人满意的	结果	have140

更令人满意的结果有140

[ðʌs] [fɑː(r)] [biːn] [riːtʃt] [baɪ][ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] ['blækbɔːd] ['kreɪən] , ['kʌləd] ['kreɪən] , [ænd; ənd]

thus	**far**	**been**	**reached**	**by**	**the**	**use**	**of**	**blackboard**	**crayon**	**,**	**colored**	**crayon**	**,**	**and**
因此	远的	到过	达到	经过	这	使用	的	黑板	蜡笔	,	有色	蜡笔	,	和

['tʃɑːkəʊl] .

charcoal	**.**
木炭	.

目前为止，人们已经使用黑板蜡笔、彩色蜡笔和木炭完成了这项工作。

['læŋgwɪdʒ] .

Language	**.**
语言	.

语言。

[wen] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tɔːks] [ə'baʊt] [wɒt] [hiː; hi] [hæz; həz] [ɪk'spɪəriənst] , [hɪz; ɪz] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz] ['ɔːlməʊst]

When	**the**	**child**	**talks**	**about**	**what**	**he**	**has**	**experienced**	**,**	**his**	**language**	**is**	**almost**
什么时候	这	孩子	会谈	关于	什么	他	有	经验丰富的	,	他的	语言	是	几乎

[ɪn'veəriəbli] ['sɪmp(ə)l] [ænd; ənd] [də'rekt] .

invariably	**simple**	**and**	**direct**	**.**
总是	简单的	和	直接的	.

当孩子谈论他的经历时，他的语言几乎总是简单直接的。

[ðə; ði] ['lesnz] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] [ə'fɔːd] ['æmpl] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l]

The	**lessons**	**in**	**this**	**book**	**afford**	**ample**	**opportunity**	**for**	**the**	**use**	**of**	**the**	**fundamental**
这	课程	在	这	书	买得起	充足	机会	为了	这	使用	的	这	基本的

[fɔːmz] [ɒv; əv] ['læŋgwɪdʒ] [ɪn] [kə'mjʊnəˌkeɪtɪŋ] ['æktʃuəl] [ɪk'spɪəriəns] .

forms	**of**	**language**	**in**	**communicating**	**actual**	**experience**	**.**
表格	的	语言	在	沟通	实际的	经验	.

本书中的课程提供了充分的机会，让学生运用语言的基本形式来交流实际经验。

['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stɔːriz] [meɪ] [wel] [biː; bi] ['sʌplɪmentɪd] [baɪ] ['stɔːriz] [ðæt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [telz] [hɪm'self]

Many	**of**	**the**	**stories**	**may**	**well**	**be**	**supplemented**	**by**	**stories**	**that**	**the**	**child**	**tells**	**himself**
许多	的	这	故事	可能	出色地	是	补充	经过	故事	那	这	孩子	讲述	他自己

.

:
.

许多故事很可能都是孩子自己编造的故事。

[keə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['teɪkən] , [haʊ'evə(r)] ,

Care	**should**	**be**	**taken**	**,**	**however**	**,**
关心	应该	是	已采取	,	然而	,

但是，务必谨慎。

[tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['lɪmɪts] [ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz] ['pɒsəb(ə)l] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [eɪdʒ] [tuː; tə]

to	**keep**	**the**	**child**	**within**	**the**	**limits**	**of**	**what**	**was**	**possible**	**during**	**the**	**age**	**to**
到	保持	这	孩子	之内	这	限制	的	什么	曾是	可能的	期间	这	年龄	到

[wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['stɔːri] [rɪ'fəːz] .

which	**his**	**story**	**refers**	**.**
哪个	他的	故事	指	.

让孩子的行为符合他故事所描述的年龄段的实际情况。

[mʌtʃ] ['benɪfɪt] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [ə'laʊɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɑːs] [tuː; tə] ['dræmətaɪz] [ə; eɪ]

Much	benefit	is	derived	from	allowing	the	children	of	the	class	to	dramatize	a
很多	益处	是	衍生的	从	允许	这	孩子们	的	这	班级	到	戏剧化	一个

['stɔːri] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ˌreprɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['pæntəmaɪm] .

story	after	they	have	read	it	and	represented	it	by	means	of	pantomime	.
故事	后	他们	有	读	它	和	代表	它	经过	方法	的	哑剧	.

让班上的孩子们在阅读故事后，用哑剧的形式将其演绎出来，会带来很多好处。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [ɪz] ['æmpl] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] ['rɪt(ə)n] [wɜːk] ,

Although	there	is	ample	room	for	written	work	,
虽然	那里	是	充足	房间	为了	书面	工作	,

虽然有充足的空间进行书面作业，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːrəl]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] ['rɪt(ə)n] ['læŋgwɪdʒ] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'siːv] ['emfəsɪs] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .

it	is	oral	rather	than	written	language	that	should	receive	emphasis	at	this	time	.
它	是	口服	相当	比	书面	语言	那	应该	收到	强调	在	这	时间	.

目前应该更加重视口头语言而非书面语言。

[fiːld] ['lesnz] .

Field	Lessons	.
场地	课程	.

实地考察经验。

[ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] ['feɪzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][səʊ] ['friːkwəntli] [θruː'aʊt]

The	geographical	phases	of	the	work	are	referred	to	so	frequently	throughout
这	地理	阶段	的	这	工作	是	指	到	所以	频繁地	自始至终

[ðə; ði][tekst][æz; əz] [wel] [æz; əz]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['speʃ(ə)l] [sə'dʒestʃənz] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['les(ə)n] ,

the	text	as	well	as	under	the	special	suggestions	for	each	lesson	,
这	文本	作为	出色地	作为	在下面	这	特别的	建议	为了	每个	课	,

作品的地理阶段在正文中以及每课的特别建议中都频繁提及。

[ðæt] ['lɪt(ə)l] [niːd] [biː; bi] ['ædɪd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɪk'sept] [tuː; tə] ['emfəsaɪz] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði]

that	little	need	be	added	at	this	time	except	to	emphasize	the	fact	that	the
那	小的	需要	是	额外	在	这	时间	除了	到	强调	这	事实	那	这

['tiːtʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [juːz][ɒv; əv] ['evri] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ɪn][ðə; ði][tʃaɪld] [æn; ən]

teacher	should	make	use	of	every	opportunity	to	cultivate	in	the	child	an
老师	应该	制作	使用	的	每一个	机会	到	培育	在	这	孩子	一个

[ɪn'telɪdʒənt] ['ɪntrəst] [ɪn][hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl] [ɪn'vaɪrənmənt] .

intelligent	interest	in	his	natural	environment	.
聪明的	兴趣	在	他的	自然的	环境	.

此时无需赘言，只需强调教师应利用一切机会培养孩子对自然环境的浓厚兴趣即可。

[pə'hæps] ['nʌθɪŋ] [wɪl] [kən'trɪbjuːt] [mɔː(r)] [tə'wɔːd] [dɪ'veləpɪŋ] [ðɪs] ['ɪntrəst] [ðæn; ðən] [fiːld] ['lesnz] .

Perhaps	nothing	will	contribute	more	toward	developing	this	interest	than	field	lessons	.
也许	没有什么	将要	贡献	更多的	朝向	发展	这	兴趣	比	场地	课程	.

或许没有什么比实地考察更能培养这种兴趣了。

[ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv] [ðiːz] ['lesnz] [wɪl] [dɪ'pend] [ə'pɒn] ['weðə(r)] [æn; ən] ['ædɪkwət] ['məʊtɪv] [ɪz] [ə'raʊzd]

The	value	of	these	lessons	will	depend	upon	whether	an	adequate	motive	is	aroused
这	价值	的	这些	课程	将要	依赖	之上	无论	一个	足够的	动机	是	被唤醒

[ɪn][ðə; ði][tʃaɪld][fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][trɪp][ænd; ənd][ə'pɒn] ['weðə(r)] [hiː; hi][ɪz]['gɪv(ə)n][ðə; ði]

in	the	child	for	taking	the	trip	and	upon	whether	he	is	given	the
在	这	孩子	为了	采取	这	旅行	和	之上	无论	他	是	给定	这

[ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [meɪk] [juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪk'spɪərɪəns] [geɪnd] [ɪn][ə; eɪ] ['præktɪkl] [weɪ] .

opportunity	to	make	use	of	the	experience	gained	in	a	practical	way	.
机会	到	制作	使用	的	这	经验	获得	在	一个	实际的	方式	.

这些课程的价值取决于是否激发了孩子进行旅行的充分动机，以及是否给予他机会将所获得的经验以实际的方式运用。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

树栖者(The Tree-Dwellers)
第5/5页

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [skuːlz] [ɪn] ['kraʊdɪd] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] ['sɪtɪz] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [jet] [siːm]
There 那里 | **are** 是 | **schools** 学校 | **in** 在 | **crowded** 挤 | **quarters** 四分之一 | **of** 的 | **large** 大的 | **cities** 城市 | **where** 在哪里 | **it** 它 | **does** 做 | **not** 不是 | **yet** 然而 | **seem** 似乎
['præktɪkəbl] [tuː; tə] [teɪk] [æn; ən][ɪn'taɪə(r)] [klɑːs] [aʊt] [ɒn][ə; eɪ] [fiːld] ['les(ə)n] .
practicable 切实可行的 | **to** 到 | **take** 拿 | **an** 一个 | **entire** 全部的 | **class** 班级 | **out** 出去 | **on** 在 | **a** 一个 | **field** 场地 | **lesson** 课 | **.** .

在一些大城市人口密集的地区，有些学校似乎还不宜组织全班学生到户外进行实地考察。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] ['fiːzəb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [juːz][ɒv; əv][ɪn'fɔːm(ə)l] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [ðæt] [ðə; ði][tʃaɪld]
But 但 | **it** 它 | **is** 是 | **always** 总是 | **feasible** 可行的 | **to** 到 | **make** 制作 | **use** 使用 | **of** 的 | **informal** 非正式 | **observations** 观察 | **that** 那 | **the** 这 | **child** 孩子
[meɪks] [frɒm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [trɪps] [ðæt] [hæv; həv]
makes 制作 | **from** 从 | **day** 天 | **to** 到 | **day** 天 | **as** 作为 | **well** 出色地 | **as** 作为 | **the** 这 | **results** 结果 | **of** 的 | **trips** 旅行 | **that** 那 | **have** 有
['priːviəsli] [biːn] ['teɪkən][baɪ][sʌm; səm] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɑːs] .
previously 之前 | **been** 到过 | **taken** 已采取 | **by** 经过 | **some** 一些 | **members** 成员 | **of** 的 | **the** 这 | **class** 班级 | **.** .

但是，总是可以利用孩子日常的非正式观察以及班上一些成员之前参加的旅行的结果。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [ðɪs] [bʊk] [ɪz] [juːst] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [həʊpt] [ðæt] [æt; ət] [liːst] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ɒv; əv]
During 期间 | **the** 这 | **time** 时间 | **that** 那 | **this** 这 | **book** 书 | **is** 是 | **used** 用过的 | **it** 它 | **is** 是 | **hoped** 希望 | **that** 那 | **at** 在 | **least** 至少 | **two** 二 | **or** 或者 | **three** 三 | **of** 的
[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [fiːld] [trɪps][ɔː(r)] [ɪk'skɜːrʒən] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] : [wʌn] .
the 这 | **following** 下列的 | **field** 场地 | **trips** 旅行 | **or** 或者 | **excursions** 短途旅行 | **may** 可能 | **be** 是 | **made** 制成 | **:** : | **1** 1 | **.** .

在使用本书期间，希望至少可以进行以下两到三次实地考察或远足：1.

[tuː; tə] [ʌn'kʌltɪveɪtɪd] [spɒts] [ɒn] ['hɪlsaɪd] , [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [ænd; ənd][ɒn]['nætʃ(ə)rəl] [medəuz] [tuː; tə]
To 到 | **uncultivated** 未开垦的 | **spots** 地点 | **on** 在 | **hillsides** 山坡 | **,** , | **in** 在 | **the** 这 | **woods** 树林 | **,** , | **and** 和 | **on** 在 | **natural** 自然的 | **meadows** 草地 | **to** 到
[faɪnd] —
find 寻找 | **—** —

到山坡上未开垦的土地、树林里、天然草地上去寻找——

([ə; eɪ]) [ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [triː] - ['dwelə(r)z] [maɪt] [hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd] . -
((| **a** 一个 | **)**) | **A** 一个 | **place** 地方 | **where** 在哪里 | **the** 这 | **Tree** 树 | **-** - | **dwellers** 居民 | **might** 可能 | **have** 有 | **lived** 居住地 | **.** . | **141** -

(a) 树人可能居住的地方。[141]

([biː]) [waɪld] [fuːdz] , [ænd; ənd][tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)] [ɪf] ['pɒsəb(ə)l][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ə'bʌndəns] [ɔː(r)]
((| **b** b | **)**) | **Wild** 荒野 | **foods** 食物 | **,** , | **and** 和 | **to** 到 | **discover** 发现 | **if** 如果 | **possible** 可能的 | **the** 这 | **reasons** 原因 | **for** 为了 | **abundance** 丰富 | **or** 或者
['skeəsəti] [ɒv; əv] ['sɜːt(ə)n] [fɔːmz] .
scarcity 缺乏 | **of** 的 | **certain** 肯定 | **forms** 表格 | **.** .

(b) 野生食物，并尽可能发现某些种类丰富或稀少的原因。

([siː]) [triːz] [ðæt] ['ɒfə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [reɪn] , [ænd; ənd] ['brɑːntʃɪz] [ðæt]
((| **c** c | **)**) | **Trees** 树木 | **that** 那 | **offer** 提供 | **protection** 保护 | **from** 从 | **the** 这 | **sun** 太阳 | **and** 和 | **rain** 雨 | **,** , | **and** 和 | **branches** 分支 | **that** 那
[ɑː(r); ə(r)] [tʌf] [ænd; ənd] [strɒŋ] .
are 是 | **tough** 艰难的 | **and** 和 | **strong** 强的 | **.** .

(c) 能够遮挡阳光和雨水，并且树枝坚韧强壮的树木。

([diː]) ['suːtəb(ə)l] [stɪks] [fɔː(r); fə(r)] ['prɪmətɪv] ['ɪmplɪm(ə)nts] [ænd; ənd] ['wepənz] .

(	d	)	Suitable	sticks	for	primitive	implements	and	weapons	.
(	d	)	合适的	棍子	为了	原始	实施	和	武器	.

（d）适合制作原始工具和武器的棍棒。

([iː]) [græs] , [bɑːrks] , ['wiləuz] , ['rʌʃɪz] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [tʌf] [ænd; ənd]['fleksəb(ə)l]['faɪbərz]

(	e	)	Grasses	,	barks	,	willows	,	rushes	,	and	other	tough	and	flexible	fibers
(	e	)	草	,	树皮	,	柳树	,	冲刺	,	和	其他	艰难的	和	灵活的	纤维

[fɔː(r); fə(r)] ['bɑːskɪtri] .

for	basketry	.
为了	篮	.

（e）草、树皮、柳树、灯心草以及其他用于编织篮子的坚韧而柔韧的纤维。

([ef]) [ðə; ðɪ] [ˌtɒpə'græfɪk(ə)l] ['fiːtʃəz] [wɪtʃ] ['leɪtə(r)][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][sænd] .

(	f	)	The	topographical	features	which	later	are	to	be	represented	in	sand	.
(	f	)	这	地形	特征	哪个	之后	是	到	是	代表	在	沙	.

（f）稍后将在沙子中表现的地形特征。

([dʒiː]) [wɒt] ['ænɪmlz] [naʊ] [lɪv; laɪv][ɪn] [ʌn'kʌltɪveɪtɪd] ['pleɪsɪz] . [ˌtuː'tuː] .

(	g	)	What	animals	now	live	in	uncultivated	places	.	2	.
(	克	)	什么	动物	现在	居住	在	未开垦的	地方	.	2	.

（g）现在有哪些动物生活在未开垦的地方？2.

[tuː; tə][ə; eɪ] [brʊk] [ɔː(r)]['rɪvə(r)][tuː; tə][faɪnd] —

To	a	brook	or	river	to	find	—
到	一个	溪	或者	河	到	寻找	—

到小溪或河流边寻找——

([ə; eɪ]) [ðə; ðɪ] [best] ['drɪŋkɪŋ] - ['pleɪsɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['ænɪmlz] .

(	a	)	The	best	drinking	-	places	for	animals	.
(	一个	)	这	最好的	喝	-	地方	为了	动物	.

（a）最适合动物饮水的地方。

([biː]) [ðə; ðɪ] [best] [fɔːdz] .

(	b	)	The	best	fords	.
(	b	)	这	最好的	福特	.

（b）最好的福特。

([siː]) [ðə; ðɪ] [best] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [bɪld] ['brɪdʒɪz] .

(	c	)	The	best	places	to	build	bridges	.
(	c	)	这	最好的	地方	到	建造	桥梁	.

（c） 建造桥梁的最佳地点。

([diː]) [stəʊnz] [fɔː(r); fə(r)] ['prɪmətɪv] ['ɪmplɪm(ə)nts] [ænd; ənd] ['wepənz] .

(	d	)	Stones	for	primitive	implements	and	weapons	.
(	d	)	石头	为了	原始	实施	和	武器	.

（d）用于原始工具和武器的石头。

([iː]) [haʊ] [ðə; ðɪ]['rɪvə(r)][graind][ðə; ðɪ] [stəʊnz] .

(	e	)	How	the	river	grinds	the	stones	.
(	e	)	如何	这	河	研磨	这	石头	.

（e）河流如何磨碎石头。

([ef]) [wɒt] [ðə; ðɪ]['rɪvə(r)] ['kæriz] [ɪn][ɪts]['wɔːtə(r)] .

(	f	)	What	the	river	carries	in	its	water	.
(	f	)	什么	这	河	携带	在	它是	水	.

（f）河流中所携带的物质。

([dʒiː]) [wɒt] [plɑːnts][ænd; ənd] ['ænɪmlz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ðeə(r)] . [θriː] .

(	g	)	What	plants	and	animals	may	be	seen	there	.	3	.
(	克	)	什么	植物	和	动物	可能	是	已见	那里	.	3	.

（g）那里可以看到哪些动植物。3.

[tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːkəs][tuː; tə] [siː] [ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] ,

To	a	circus	to	see	the	wild	animals	,
到	一个	马戏团	到	看	这	荒野	动物	,

去马戏团看野生动物，

[səʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi]['betə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['riːəlaɪz] [wɒt] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ðæt] [lɪvd; 'laɪvd] [wen] [ðə; ði]

so	as	to	be	better	able	to	realize	what	the	animals	that	lived	when	the
所以	作为	到	是	更好的	有能力的	到	意识到	什么	这	动物	那	居住地	什么时候	这

[triː] - ['dwelə(r)z] [dɪd][wɜː(r); wə(r)] [laɪk] . [fɔːr] .

Tree	-	dwellers	did	were	like	.	4	.
树	-	居民	做过	是	喜欢	.	4	.

以便更好地了解树栖者生活的时代所生活的动物是什么样的。4.

[tuː; tə][ə; eɪ] [fɑːm] [tuː; tə][faɪnd] —

To	a	farm	to	find	—
到	一个	农场	到	寻找	—

去农场寻找——

([ə; eɪ]) [wɒt] ['ænɪmlz] [lɪv; laɪv][ðeə(r)] , [haʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['teɪkən][keə(r)][ɒv; əv] ,

(	a	)	What	animals	live	there	,	how	they	are	taken	care	of	,
(	一个	)	什么	动物	居住	那里	,	如何	他们	是	已采取	关心	的	,

（a）那里生活着哪些动物，它们是如何被照顾的，

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] ['dɪfə(r)][frɒm; frəm][waɪld] ['ænɪmlz] .

and	how	they	differ	from	wild	animals	.
和	如何	他们	不同	从	荒野	动物	.

以及它们与野生动物的区别。

([biː]) [wɒt] [plɑːnts][ɑː(r); ə(r)] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɒn][ðə; ði] [fɑːm] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['gaːdnz] , [haʊ] [ðeɪ]

(	b	)	What	plants	are	cultivated	on	the	farm	and	in	the	gardens	,	how	they
(	b	)	什么	植物	是	栽培	在	这	农场	和	在	这	花园	,	如何	他们

[ɑː(r); ə(r)] ['kʌltɪveɪtɪd] ,

are	cultivated	,
是	栽培	,

（b）农场和花园里种植了哪些植物，它们是如何种植的，

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] ['dɪfə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][waɪld][plɑːnts] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ʌn'kʌltɪveɪtɪd]

and	how	they	differ	from	the	wild	plants	that	can	be	found	in	uncultivated
和	如何	他们	不同	从	这	荒野	植物	那	能	是	成立	在	未开垦的

[spɒts] . [faɪv] .

spots	.	5	.
地点	.	5	.

以及它们与未开垦地区野生植物的区别。5.

[tuː; tə][ə; eɪ]['græv(ə)l][bed][ɔː(r)] [stəʊn] ['kwɒri] [tuː; tə][faɪnd] —

To	a	gravel	bed	or	stone	quarry	to	find	—
到	一个	碎石	床	或者	石头	采石场	到	寻找	—

前往砾石床或采石场寻找——

([ə; eɪ]) [wɒt] [kaɪndz][ɒv; əv] [stəʊn] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] .

(	a	)	What	kinds	of	stone	are	there	.
(	一个	)	什么	种类	的	石头	是	那里	.

（a）有哪些种类的石头?

([biː]) [haʊ] [stəʊn] [ɪz] ['kwɔːriːd] [ænd; ənd] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] .

(	b	)	How	stone	is	quarried	and	what	it	is	used	for	.
(	b	)	如何	石头	是	采石场	和	什么	它	是	用过的	为了	.

（b）石头是如何开采的以及它的用途。

([siː]) [ə; eɪ] ['prɒbləm] [wɪð] ['refrəns] [tuː; tə] [haʊ] [ðə; ði]['grævə)l][bed][ɔː(r)][ðə; ði] [stəʊn] ['kwɒri] [wɒz; wəz]

(c) A problem with reference to how the gravel bed or the stone quarry was

(c) 一个 问题 和 参考 到 如何 这 碎石 床 或者 这 石头 采石场 曾是

[meɪd] . -

made . 142

制成 . -

（c）与砾石层或采石场的形成方式有关的问题。142

[ˌsʌplɪ'mentri] [fækts]

SUPPLEMENTARY FACTS

补充 事实

补充事实

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɑːsks] ['meni] ['kwestʃənz] , [sʌm; səm] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] .

The child asks many questions , some of which are difficult to answer .

这 孩子 问 许多 问题 , 一些 的 哪个 是 难的 到 回答 .

孩子问了很多问题，其中一些很难回答。

[sɪns] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [æsə'teɪnd] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði]['pɪəriəd]['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [triː] -

Since what has been ascertained regarding the period during which the Tree -

自从 什么 有 到过 已确定 关于 这 时期 期间 哪个 这 树 -

['dwelə(r)z] [lɪvd; 'laɪvd][ɪz] [nɒt] [kən'teɪnd] [ɪn] [bʊks] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli][ə'veɪləb(ə)l] ,

dwellers lived is not contained in books that are generally available ,

居民 居住地 是 不是 包含 在 图书 那 是 一般来说 可用的 ,

由于目前所确定的树人生活时期的信息并未记载在市面上普遍可获得的书籍中，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [siːmd] [best] [tuː; tə]['prez(ə)nt][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [sʌtʃ] ['sʌmərəɪzd] ['steɪtmənts] [æz; əz]

it has seemed best to present at this time such summarized statements as

它 有 似乎 最好的 到 展示 在 这 时间 这样的 总结 声明 作为

[wɪl] ['fɜːnɪʃ] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [wɪð] [ðə; ði][fækts] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [meɪ] [niːd] .

will furnish the teacher with the facts that she may need .

将要 提供 这 老师 和 这 事实 那 她 可能 需要 .

目前看来，最好是提供一些简要的陈述，以便为老师提供她可能需要的事实依据。

['ænɪm(ə)l] [laɪf]

ANIMAL LIFE

动物 生活

动物生活

[ɪk'stɪŋkt] ['spiːʃiːz] .

Extinct Species .

灭绝 物种 .

已灭绝物种。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɒv; əv][ðə; ði][mɪd] - ['plaɪstəˌsiːn] ['pɪəriəd] [ðæt] [hæv; həv] [sɪns] [bɪ'kʌm] [ɪk'stɪŋkt]

Among the animals of the mid - Pleistocene period that have since become extinct

之中 这 动物 的 这 中 - 更新世 时期 那 有 自从 变得 灭绝

[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] [dɪə(r)] ;

were the Irish deer ;

是 这 爱尔兰 鹿 ;

中更新世时期已经灭绝的动物中，就包括爱尔兰鹿；

[ðə; ði][bɪg] - [nəʊzd] , [ðə; ði] [smɔːl] - [nəʊzd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊli] [raɪ'nɒsərəs] ; [ðə; ði] ['mæməθ] ;

the big - nosed , the small - nosed , and the woolly rhinoceros ; the mammoth ;

这 大的 - 鼻子 , 这 小的 - 鼻子 , 和 这 毛茸茸的 犀牛 ; 这 长毛象 ;

[ðə; ði] [keɪv] - [beə(r)] ;

the cave - bear ;

这 洞穴 - 熊 ;

大鼻子犀牛、小鼻子犀牛和披毛犀牛；猛犸象；洞熊；

[ænd; ənd][ə; eɪ]['seɪbə(r)] - [tuːθt; tuːðd]['fiːlɪs] ([ˌmækə'raɪdoʊdəs] -) , ['sʌmtaɪmz] , [ðəʊ]

and	a	sabre	-	toothed	felis	(	Machairodus	latidens	)	,	sometimes	,	though
和	一个	军刀	-	有齿的	猫	(	剑齿虎	-	)	,	有时	,	尽管

[ˌɪnkə'rektli] , [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][æz; əz][ðə; ði] [keɪv] - ['taɪgə(r)] .

incorrectly	,	referred	to	as	the	cave	-	tiger	.
错误地	,	指	到	作为	这	洞穴	-	老虎	.

还有剑齿猫（Machairodus latidens），有时（尽管是错误的）被称为洞穴虎。

[ðə; ði] [raɪ'nɒsərəs] .

The	Rhinoceros	.
这	犀牛	.

犀牛。

[ðə; ði][bɪg] - [nəʊzd] [ænd; ənd][ðə; ði] [smɔːl] - [nəʊzd] [raɪ'nɒsərəs] [keɪm] [tuː; tə] ['westən] ['jʊərəp] [frɒm; frəm]

The	big	-	nosed	and	the	small	-	nosed	rhinoceros	came	to	western	Europe	from
这	大的	-	鼻子	和	这	小的	-	鼻子	犀牛	来了	到	西	欧洲	从

[ðə; ði] [saʊθ] .

the	south	.
这	南	.

大鼻犀和小鼻犀是从南方来到西欧的。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] [keɪm] [ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] [ænd; ənd] [steɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [leɪt] ['plaɪstəˌsiːn] ['pɪəriəd] ,

The	former	came	the	earlier	and	stayed	until	the	late	Pleistocene	period	,
这	以前的	来了	这	早些时候	和	入住	直到	这	晚的	更新世	时期	,

前者出现较早，一直持续到晚更新世时期。

[wen] [ðə; ði]['leɪtə(r)] ['keɪvmən] ['hʌntɪd] [ðə; ði]['reɪndɪə(r)] .

when	the	later	cavemen	hunted	the	reindeer	.
什么时候	这	之后	穴居人	猎杀	这	驯鹿	.

后来的穴居人猎杀驯鹿的时候。

['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['pɪəriəd][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ɪk'stɪŋkt] .

During	this	period	it	became	extinct	.
期间	这	时期	它	成为	灭绝	.

在此期间，它灭绝了。

[æz; əz][ðə; ði] ['klaɪmət] [bɪ'keɪm] [sɪ'vɪə(r)] , [bəuθ] ['spiːʃiːz] [meɪ] [hæv; həv][maɪ'greɪtɪd] [saʊθ] [iːtʃ] ['wɪntə(r)] .

As	the	climate	became	severe	,	both	species	may	have	migrated	south	each	winter	.
作为	这	气候	成为	严重	,	两个都	物种	可能	有	已迁移	南	每个	冬天	.

随着气候变得严寒，这两个物种可能每年冬天都会向南迁徙。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['pɒsəb(ə)l] , [haʊ'evə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'meɪn] ,

It	would	have	been	possible	,	however	,	for	them	to	remain	,
它	会	有	到过	可能的	,	然而	,	为了	他们	到	保持	,

然而，他们原本有可能留下来。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wel] [ə'dæptɪd] [tuː; tə][ə; eɪ][kəʊld] ['klaɪmət] .

for	they	were	well	adapted	to	a	cold	climate	.
为了	他们	是	出色地	改编	到	一个	寒冷的	气候	.

因为它们非常适应寒冷的气候。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] ['meni] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['pɒpjələ(r)][teɪlz; 'teɪliːz][ɒv; əv]['drægənz]

It	is	interesting	to	know	that	many	of	our	popular	tales	of	dragons
它	是	有趣的	到	知道	那	许多	的	我们的	受欢迎的	故事	的	龙

[ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] [dɪs'kʌvərɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][hjuːdʒ] [bəʊnz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['kriːtʃəz] ,

originated	in	connection	with	the	discoveries	of	the	huge	bones	of	these	creatures	,
起源于	在	联系	和	这	发现	的	这	巨大的	骨头	的	这些	生物	,

有趣的是，我们许多关于龙的流行故事都源于对这些生物巨大骨骼的发现。

[wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi] [ə'kaʊntɪd] [fɔː(r); fə(r)][ɪn][nəʊ]['ʌðə(r)] [wei] .

which	could	be	accounted	for	in	no	other	way	.
哪个	可以	是	已记录	为了	在	不	其他	方式	.

除此之外，别无他法可以解释。

['aʊə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðiːz] ['kriːtʃəz] [ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] ['miːgə(r)] .

Our	information	regarding	these	creatures	is	exceedingly	meager	.
我们的	信息	关于	这些	生物	是	非常	微薄	.

我们对这些生物的了解极其匮乏。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kærəktəˌraɪzd] [æz; əz] [dʌl] - ['wɪtɪd] ['kriːtʃəz] [wɪð] [dɪm] ['aɪsaɪt] , [ɪk'siːdɪŋli]

They	are	characterized	as	dull	-	witted	creatures	with	dim	eyesight	,	exceedingly
他们	是	特征化的	作为	乏味的	-	机智的	生物	和	暗淡	视力	,	非常

[ɪm'pʌlsɪv] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] .

impulsive	and	dangerous	.
冲动	和	危险的	.

它们被认为是智力低下、视力模糊、极其冲动且危险的生物。

[ðeɪ] ['reəli] [ə'tækt] ['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] [ə'pɒn] ['vedʒtəb(ə)l] [fuːd] ;

They	rarely	attacked	other	animals	,	for	they	lived	upon	vegetable	food	;
他们	很少	遭到攻击	其他	动物	,	为了	他们	居住地	之上	蔬菜	食物	;

它们很少攻击其他动物，因为它们以植物性食物为生；

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [mə'lest] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fə'mɪdəb(ə)l] ['kriːtʃəz] .

but	if	they	were	molested	they	were	formidable	creatures	.
但	如果	他们	是	性骚扰	他们	是	强大	生物	.

但如果它们遭到虐待，它们就会变成可怕的生物。

[æt; ət] [sʌtʃ] [taɪmz] [ðeɪ] [wʊd] [ruːt] [ʌp] [jʌŋ] [triːz] [wɪð] [ðeə(r)] [tʌsks] ,

At	such	times	they	would	root	up	young	trees	with	their	tusks	,
在	这样的	时代	他们	会	根	向上	年轻的	树木	和	他们的	象牙	,

这时它们会用獠牙连根拔起幼树。

[ænd; ənd] [pɪəs] [ænd; ənd] [rend] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [məʊst] ['paʊəf(ə)l] [ə'seɪlənt] .

and	pierce	and	rend	the	bodies	of	their	most	powerful	assailants	.
和	刺穿	和	撕裂	这	身体	的	他们的	最多	强大的	袭击者	.

并刺穿、撕裂他们最强大的攻击者的身体。

[ə; eɪ] [fʊl] [grəʊn] [raɪ'nɒsərəs] [wɒz; wəz] ['seldəm] [ə'tækt] [baɪ] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['mæməθ] [ɔː(r)] the143

A	full	grown	rhinoceros	was	seldom	attacked	by	even	a	mammoth	or	the143
一个	满的	生长	犀牛	曾是	很少	遭到攻击	经过	甚至	一个	长毛象	或者	the143

即使是猛犸象或143只巨犀，也很少攻击成年犀牛。

['seɪbə(r)] - [tuːθt; tuːðd] ['fiːlɪs] .

sabre	-	toothed	felis	.
军刀	-	有齿的	猫	.

剑齿猫。

[ɪts] [θɪk] [skɪn] [sɜːvd] [æz; əz] [æn; ən] [ɪm'pɜːviəs] [ʃiːld] ,

Its	thick	skin	served	as	an	impervious	shield	,
它是	厚的	皮肤	服务	作为	一个	不透水的	盾	,

它厚厚的皮肤就像一道坚不可摧的屏障。

[prə'tektɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [məʊst] ['paʊəf(ə)l] [bləʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɪrsɪst] ['ænɪmlz] .

protecting	it	from	the	most	powerful	blows	of	the	fiercest	animals	.
保护	它	从	这	最多	强大的	打击	的	这	最凶猛	动物	.

保护它免受最凶猛动物最猛烈的攻击。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kwaɪt] ['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [pæks] [ɒv; əv] [haɪ'iːnəz] [ænd; ənd] [wʊlvz] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ]

It	is	quite	probable	that	packs	of	hyenas	and	wolves	learned	to	take	advantage
它	是	相当	可能	那	包装	的	鬣狗	和	狼	学习	到	拿	优势

[ɒv; əv] ['presipis] ,

of	precipices	,
的	悬崖	,

鬣狗和狼群很可能学会了利用悬崖峭壁。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] ['fraɪt(ə)nd] [ðə; ðɪ] [raɪ'nɒsərəs] ['əʊvə(r)][ðə; ðɪ] [brɪŋk] ,

and	that	they	frightened	the	rhinoceros	over	the	brink	,
和	那	他们	害怕	这	犀牛	超过	这	边缘	,

它们吓得犀牛跳下了悬崖。

[ðʌs] [dɪs'eɪblɪŋ] [hɪm] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [æn; ən] ['iːzi] [preɪ] .

thus	disabling	him	so	that	he	became	an	easy	prey	.
因此	禁用	他	所以	那	他	成为	一个	简单的	猎物	.

从而使他丧失行动能力，成为容易下手的猎物。

[ðə; ðɪ] ['wʊli] [raɪ'nɒsərəs] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [nɔːθ] ['djʊərɪŋ] [mɪd] - ['plaɪstəˌsiːn] [taɪmz]

The	woolly	rhinoceros	came	down	from	the	north	during	mid	-	Pleistocene	times
这	毛茸茸的	犀牛	来了	向下	从	这	北	期间	中	-	更新世	时代

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [prə'tektɪd] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][kəʊld][baɪ][ə; eɪ] [faɪn] ['ɪnə(r)] [kəʊt] [wɪtʃ] [rɪ'zembld] [wʊl]

and	was	protected	from	the	cold	by	a	fine	inner	coat	which	resembled	wool
和	曾是	受保护	从	这	寒冷的	经过	一个	美好的	内	外套	哪个	类似	羊毛

,

,

,

披毛犀在中更新世时期从北方迁徙而来，它们身上有一层类似羊毛的细密内层皮毛，以此抵御寒冷。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [kɔːs] ['heəri]['aʊtə(r)] [kəʊt] .

and	a	coarse	hairy	outer	coat	.
和	一个	粗	毛茸茸	外	外套	.

还有一层粗糙多毛的外层被毛。

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [wɒz; wəz] [ə'bʌndənt] [ʌn'tɪl] [ðə; ðɪ] [kləʊz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['plaɪstəˌsiːn] ['pɪəriəd] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ɪk'stɪŋkt] .

This	species	was	abundant	until	the	close	of	the	Pleistocene	period	,	when	it	became	extinct	.
这	物种	曾是	丰富	直到	这	关闭	的	这	更新世	时期	,	什么时候	它	成为	灭绝	.

该物种在更新世末期之前数量众多，之后灭绝。

[wɒt] [ɪz] ['steɪtɪd] [ə'bʌv] [wɪð] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [raɪ'nɒsərəs] [ə'plaɪz] ['iːkwəli] [wel] [tuː; tə] [ðɪs] ['spiːʃiːz] .

What	is	stated	above	with	reference	to	the	characteristics	of	the	rhinoceros	applies	equally	well	to	this	species	.
什么	是	声明	多于	和	参考	到	这	特征	的	这	犀牛	适用	同样地	出色地	到	这	物种	.

以上关于犀牛特征的描述同样适用于该物种。

['veri] ['lɪt(ə)l][hæz; həz] [biːn] ['rɪt(ə)n] [kən'sɜːnɪŋ] [ðiːz] [ɪk'stɪŋkt] ['spiːʃiːz] [ðæt] [ɪz] [ˌsætɪs'fæktəri] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] ['tiːtʃərz] [juːz] .

Very	little	has	been	written	concerning	these	extinct	species	that	is	satisfactory	for	the	teacher's	use	.
非常	小的	有	到过	书面	有关	这些	灭绝	物种	那	是	令人满意的	为了	这	老师的	使用	.

关于这些已灭绝物种，可供教师使用的文献资料非常少。

[briːf] [ə'kaʊnts] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['hʌtʃɪnsənz] [ɪk'stɪŋkt] ['mɒnstəz] , [piː] . - ;

Brief	accounts	can	be	found	in	Hutchinson's	Extinct	Monsters	,	p	.	225	;
简短的	账户	能	是	成立	在	哈钦森的	灭绝	怪物	,	p	.	-	;

简要描述可见于哈钦森的《灭绝的怪物》第 225 页;

[ɪn] ['stænli] [ˌwɔːtər'luːz] [ðə; ðɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv][ˌeɪ 'biː] , [piː] . - ;

in	Stanley	Waterloo's	The	Story	of	Ab	,	p	.	71	;
在	斯坦利	滑铁卢的	这	故事	的	艾布	,	p	.	-	;

斯坦利·滑铁卢的《阿布的故事》第 71 页;

[ænd; ənd][ɪn][æn; ən]['ɑːtɪk(ə)l][baɪ][iː] . [diː] . [kəʊp] [ɒn] “ [ɪk'stɪŋkt] [ə'merɪkən] [raɪ'nɒsərəsɪz] , ” [ɪn][ðə; ði]

and	in	an	article	by	E	.	D	.	Cope	on	“	Extinct	American	Rhinoceroses	,	”	in	The
和	在	一个	文章	经过	E	.	D	.	应付	在	“	灭绝	美国人	犀牛病	,	”	在	这

[ə'merɪkən] ['nætʃ(ə)rəlɪst] ,

American	Naturalist	,
美国人	博物学家	,

在ED Cope发表于《美国博物学家》杂志上的题为“已灭绝的美洲犀牛”的文章中，

[vɒl] . [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] . , 771a .

Vol	.	XIII	.	,	771a	.
沃尔	.	十三	.	,	771a	.

第十三卷，771a。

[ðə; ði] ['mæməθ] .

The	Mammoth	.
这	长毛象	.

猛犸象。

[prə'fesə(r)] ['əʊɪn] , [ðə; ði] ['emɪnənt] [ˌpæliɒn'tɒlədʒɪst] , [raɪts] :

Professor	Owen	,	the	eminent	paleontologist	,	writes	:
教授	欧文	,	这	杰出	古生物学家	,	写	:

著名古生物学家欧文教授写道：

“ [ðə; ði] ['mæməθ] [ɪz]['betə(r)] [nəʊn] [ðæn; ðən][məʊst][ɪk'stɪŋkt] ['ænɪmlz] [baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]

“	The	mammoth	is	better	known	than	most	extinct	animals	by	reason	of	the
“	这	长毛象	是	更好的	已知	比	最多	灭绝	动物	经过	原因	的	这

[dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][æn; ən][ɪn'taɪə(r)] ['spesɪmən] [prɪ'zɜːvd] [ɪn][ðə; ði]['frəʊz(ə)n] [sɔɪl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [klɪf] [æt; ət]

discovery	of	an	entire	specimen	preserved	in	the	frozen	soil	of	a	cliff	at
发现	的	一个	全部的	标本	保存完好	在	这	冷冻	土壤	的	一个	悬崖	在

[ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] ['liːnə] [ɪn][saɪ'bɪəriə] .

the	mouth	of	the	river	Lena	in	Siberia	.
这	嘴	的	这	河	莉娜	在	西伯利亚	.

“猛犸象比大多数已灭绝的动物更为人所知，是因为在西伯利亚勒拿河河口悬崖的冻土中发现了一具保存完好的完整标本。

[ðə; ði] [skɪn] [wɒz; wəz] [kləʊðd] [wɪð] [ə; eɪ] ['redɪʃ] [wʊl] , [ænd; ənd] [wɪð] [lɒŋ] [blæk] [heəz] .

The	skin	was	clothed	with	a	reddish	wool	,	and	with	long	black	hairs	.
这	皮肤	曾是	穿着衣服	和	一个	微红	羊毛	,	和	和	长的	黑色的	头发	.

皮肤上覆盖着一层红褐色的羊毛，还有长长的黑色毛发。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [prɪ'zɜːvd] [æt; ət][ˌes 'tiː] . ['piːtəzbəːg] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['skelɪt(ə)n] .

It	is	now	preserved	at	St	.	Petersburg	,	together	with	the	skeleton	.
它	是	现在	保存完好	在	英石	.	圣彼得堡	,	一起	和	这	骨骼	.

现在它和骨骼一起保存在圣彼得堡。

” [ðə; ði] ['mæməθ] [wɒz; wəz] [nɒt] [səʊ] [lɑːdʒ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['sʌmtaɪmz] [biːn] ['piktʃəd] .

”	The	mammoth	was	not	so	large	as	it	has	sometimes	been	pictured	.
”	这	长毛象	曾是	不是	所以	大的	作为	它	有	有时	到过	如图所示	.

“猛犸象并没有人们有时描绘的那么大。”

[ðə; ði]['lɑːdʒɪst][wɒz; wəz][nɒt][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˌθɜː'tiːn] [fiːt] [haɪ] ,

The	largest	was	not	more	than	thirteen	feet	high	,
这	最大	曾是	不是	更多的	比	十三	脚	高的	,

最大的也不超过十三英尺高。

[ænd; ənd] ['meni] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən][naɪn][ɔː(r)][ten] [fiːt] .

and	many	were	not	higher	than	nine	or	ten	feet	.
和	许多	是	不是	更高	比	九	或者	十	脚	.

许多房屋的高度不超过九英尺或十英尺。

[ɪts] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['hevɪə] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['elɪfənt] , [ænd; ənd][ɪts] [legz] [wɜː(r); wə(r)]

Its	body	was	heavier	than	that	of	the	elephant	,	and	its	legs	were
它是	身体	曾是	较重	比	那	的	这	大象	,	和	它是	腿	是

[ʃɔːtə] .

shorter	.
较短	.

它的身体比大象重，腿比大象短。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ɪ'nɔːməs] [tʌsks] ,

It	had	enormous	tusks	,
它	有	巨大的	象牙	,

它长着巨大的象牙，

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θɔːt] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmtaɪmz] [juːst] [æz; əz]['krəʊbɑː(r)] [ɪn] ['ruːtɪŋ] [ʌp] [jʌŋ] [triːz]

which	it	is	thought	were	sometimes	used	as	crowbars	in	rooting	up	young	trees
哪个	它	是	想法	是	有时	用过的	作为	撬棍	在	根	向上	年轻的	树木

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][get][ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] .

in	order	to	get	the	branches	for	food	.
在	命令	到	得到	这	分支	为了	食物	.

人们认为，它们有时被用作撬棍，用来拔起幼树，以便获取树枝作为食物。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θɔːt] [ðæt] ['sevrəl] ['mæməθ] [ɪn] [ðɪs] [wɜːk] .

It	is	thought	that	several	mammoths	coöperated	in	this	work	.
它	是	想法	那	一些	猛犸象	合作	在	这	工作	.

据信有多头猛犸象参与了这项工作。

[prə'fesə(r)] ['əʊɪn] [raɪts] : “ [ðə; ði] [tʌsks] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪk'stɪŋkt] ['elɪˌfæs] [ˌpraɪmə'dʒiːniəs] , [ɔː(r)] ['mæməθ]

Professor	Owen	writes	:	“	The	tusks	of	the	extinct	Elephas	primigenius	,	or	mammoth
教授	欧文	写	:	“	这	象牙	的	这	灭绝	象	原天才	,	或者	长毛象

,

,

,

欧文教授写道：“已灭绝的猛犸象（Elephas primigenius）的象牙，

[hæv; həv][ə; eɪ]['bəʊldə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [ɪk'stensɪv] ['kɜːvətʃə(r)] [ðæn; ðən] those144

have	a	bolder	and	more	extensive	curvature	than	those144
有	一个	更大胆	和	更多的	广泛的	曲率	比	those144

比那些144更大胆、更宽广的曲线。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['elɪˌfæs] ['ɪndɪkəs] .

of	the	Elephas	Indicus	.
的	这	象	印度鼠李	.

印度象。

[sʌm; səm][hæv; həv] [biːn] [faʊnd] [wɪtʃ] [dɪ'skraɪb] [ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] , [bʌt; bət][ðə; ði] [kɜːv] ['biːɪŋ] [ə'bliːk] ,

Some	have	been	found	which	describe	a	circle	,	but	the	curve	being	oblique	,
一些	有	到过	成立	哪个	描述	一个	圆圈	,	但	这	曲线	存在	斜	,

有些曲线描绘出一个圆，但曲线是倾斜的，

[ðeɪ] [ðʌs] [klɪə(r)][ðə; ði] [hed] , [ænd; ənd] [pɔɪnt] ['aʊtwəd] , ['daʊnwəd] , [ænd; ənd] ['bækwəd] .

they	thus	clear	the	head	,	and	point	outward	,	downward	,	and	backward	.
他们	因此	清除	这	头	,	和	观点	向外	,	向下	,	和	落后	.

这样一来，它们就能清除头部的杂念，并指向外侧、下方和后方。

[ðə; ði] ['njuːmərəs] ['fɒs(ə)l] [tʌsks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mæməθ] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'skʌvəd] [ænd; ənd]

The	numerous	fossil	tusks	of	the	mammoth	which	have	been	discovered	and
这	很多的	化石	象牙	的	这	长毛象	哪个	有	到过	发现	和

[rɪ'kɔːdɪd] [meɪ] [biː; bi] [reɪndʒd] ['ʌndə(r)] [tuː] ['ævərɪdʒɪz] [ɒv; əv] [saɪz] ,

recorded	may	be	ranged	under	two	averages	of	size	,
记录	可能	是	范围	在下面	二	平均值	的	尺寸	,

已发现和记录的大量猛犸象化石象牙，其尺寸大致可分为两大类。

[ðə; ði]['lɑ:dʒə(r)][wʌnz][æt; ət][naɪn] [fi:t] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑ:f] ,

the	larger	ones	at	nine	feet	and	a	half	,
这	更大的	一个	在	九	脚	和	一个	一半	,

较大的那些有九英尺半高。

[ðə; ði][smɔ:lə(r)][æt; ət][faɪv] [fi:t] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑ:f][ɪn][leŋkθ; leŋθ] .

the	smaller	at	five	feet	and	a	half	in	length	.
这	较小的	在	五	脚	和	一个	一半	在	长度	.

较小的那条长五英尺半。

[ðə; ði]['raɪtə(r)][hæz; həz] [ˌels'weə(r)] [ə'saɪnd] ['ri:z(ə)nz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌprɒbə'bɪlətɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)]

The	writer	has	elsewhere	assigned	reasons	for	the	probability	of	the	latter
这	作家	有	别处	分配	原因	为了	这	可能性	的	这	后者

[bɪ'lɒŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['fi:meɪl] ['mæməθ] ,

belonging	to	the	female	mammoth	,
属于	到	这	女性	长毛象	,

作者在其他地方已经阐述了后者很可能属于雌性猛犸象的理由。

[wɪtʃ] [mʌst; məst] [ə'kɔ:dɪŋli] [hæv; həv] ['difə] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['elɪfənt] [ɒv; əv]['ɪndiə] ,

which	must	accordingly	have	differed	from	the	existing	elephant	of	India	,
哪个	必须	因此	有	不同	从	这	现存的	大象	的	印度	,

因此，它必然与印度现存的大象有所不同。

[ænd; ənd][hæv; həv][mɔ:(r)] [rɪ'zembld] [ðæt] [ɒv; əv]['æfrɪkə] , [ɪn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)]

and	have	more	resembled	that	of	Africa	,	in	the	development	of	her
和	有	更多的	类似	那	的	非洲	,	在	这	发展	的	她

[tʌsks] ,

tusks	,
象牙	,

在象牙的发育方面，它更像非洲的象牙。

[jet] ['mænɪfestɪŋ] [æn; ən] [ˌɪntə'mi:diət] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv][smɔ:lə(r)] [saɪz] .

yet	manifesting	an	intermediate	character	of	smaller	size	.
然而	显现	一个	中间的	特点	的	较小的	尺寸	.

但同时又表现出较小尺寸的中间特征。

[ɒv; əv][ðə; ði] [tʌsks] [ə'saɪnd] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪl] ['mæməθ] ,

Of	the	tusks	assigned	to	the	male	mammoth	,
的	这	象牙	分配	到	这	男性	长毛象	,

分配给雄性猛犸象的象牙中，

[wʌn][frɒm; frəm][ðə; ði] [nju:ə] ['tɜ:ʃəri] [dɪ'pɑ:zɪts] [ɪn] ['esɪks] ['meʒəd] [naɪn] [fi:t] [ten] ['ɪntʃɪz] [ɪn]

one	from	the	newer	tertiary	deposits	in	Essex	measured	nine	feet	ten	inches	in
一	从	这	较新的	第三	存款	在	埃塞克斯	测量	九	脚	十	英寸	在

[leŋkθ; leŋθ] ,

length	,
长度	,

其中一块产自埃塞克斯郡较新的第三纪地层，长九英尺十英寸。

[ænd; ənd] [tu:] [fi:t] [faɪv] ['ɪntʃɪz] [ɪn] [sə'kʌmfərəns] [æt; ət][ɪts] ['θɪkɪst] [pɑ:t] .

and	two	feet	five	inches	in	circumference	at	its	thickest	part	.
和	二	脚	五	英寸	在	圆周	在	它是	最厚	部分	.

最厚处的周长为两英尺五英寸。

" ['mæməθ] [tʌsks] [ɑ:(r); ə(r)] [kə'lektɪd] [ɪn][saɪ'bɪərɪə][æz; əz][æn; ən]['ɑ:tɪk(ə)l][ɒv; əv] ['kɒmɜ:s] .

"	Mammoth	tusks	are	collected	in	Siberia	as	an	article	of	commerce	.
"	长毛象	象牙	是	集	在	西伯利亚	作为	一个	文章	的	商业	.

“猛犸象牙在西伯利亚被当作商品收集。”

[ðə; ði]['aɪvərɪ][ɪz]['lɪt(ə)l] ['ɔ:ltəd] .

The	ivory	is	little	altered	.
这	象牙	是	小的	已修改	.

象牙几乎没有改动。

[frɒm; frəm][ðə; ðɪ][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['kɒntents] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['stʌmək] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mæməθ]

From	the	examination	of	the	contents	of	the	stomach	of	a	mammoth
从	这	考试	的	这	内容	的	这	胃	的	一个	长毛象

[ðæt] [wɒz; wəz] [faʊnd] ['frəʊz(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [mɑːʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [pruːvd] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['mæməθ]

that	was	found	frozen	in	a	marsh	it	has	been	proved	that	the	mammoth
那	曾是	成立	冷冻	在	一个	沼泽	它	有	到过	已证实	那	这	长毛象

[et; eɪt] [nɒt] ['əʊnlɪ][ðə; ðɪ] [bʌdz] ,

ate	not	only	the	buds	,
吃	不是	仅有的	这	花蕾	,

通过对在沼泽中发现的冰冻猛犸象胃内容物的检查，已经证明猛犸象不仅吃嫩芽，

[kəʊnz] , [ænd; ənd]['tendə(r)] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] [triːz] , [bʌt; bət][ðə; ðɪ] [wʊd] [ɪt'self] .

cones	,	and	tender	branches	of	trees	,	but	the	wood	itself	.
圆锥体	,	和	投标	分支	的	树木	,	但	这	木头	本身	.

球果和树木的嫩枝，但木材本身。

[prə'fesə(r)] ['əʊɪn] [ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['mæməθ] [wɒz; wəz] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['siːz(ə)nz] [ɒn]

Professor	Owen	shows	that	the	mammoth	was	independent	of	the	seasons	on
教授	欧文	演出	那	这	长毛象	曾是	独立的	的	这	季节	在

[ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][lɪv; laɪv][ə'pɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['daɪət] .

account	of	being	able	to	live	upon	such	a	diet	.
帐户	的	存在	有能力的	到	居住	之上	这样的	一个	饮食	.

欧文教授指出，猛犸象能够依靠这种饮食生存，因此不受季节的影响。

[ðə; ðɪ] [tiːθ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['mæməθ] , [wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [weɪs] [ˌsev(ə)n'tiːn] [paʊndz] ,

The	teeth	of	the	mammoth	,	one	of	which	weighs	seventeen	pounds	,
这	牙齿	的	这	长毛象	,	一	的	哪个	重量	十七	磅	,

猛犸象的牙齿，其中一颗重达十七磅。

[wɜː(r); wə(r)] [wel] [ə'dæptɪd] [tuː; tə] ['graɪndɪŋ] [fuːd] [ðæt] [wɒz; wəz] [hɑːd] [ænd; ənd] [tʌf] .

were	well	adapted	to	grinding	food	that	was	hard	and	tough	.
是	出色地	改编	到	研磨	食物	那	曾是	难的	和	艰难的	.

它们非常擅长研磨坚硬难嚼的食物。

[ðə; ðɪ] [keɪv] - [beə(r)] .

The	Cave	-	Bear	.
这	洞穴	-	熊	.

洞熊。

[ðə; ðɪ] [keɪv] - [beə(r)] ['difə] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['grɪzlɪ] [ɒv; əv][tuː; tə] - [deɪ] ['tʃiːfli] [ɪn][ɪts]['greɪtə(r)][saɪz]

The	cave	-	bear	differed	from	the	grizzly	of	to	-	day	chiefly	in	its	greater	size
这	洞穴	-	熊	不同	从	这	灰熊	的	到	-	天	主要	在	它是	更大的	尺寸

[ænd; ənd] [streŋθ] .

and	strength	.
和	力量	.

洞熊与今天的灰熊的主要区别在于其体型更大、力量更强。

[æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [keɪv] - [beə(r)][ɪz] [faʊnd] [ɪn] ['stænlɪ] [ˌwɔːtər'luːz] [ðə; ðɪ]['stɔːri]

An	interesting	story	of	the	cave	-	bear	is	found	in	Stanley	Waterloo's	The	Story
一个	有趣的	故事	的	这	洞穴	-	熊	是	成立	在	斯坦利	滑铁卢的	这	故事

[ɒv; əv][ˌeɪ 'biː] , ['tʃæptə(r)][ˌɛkskˈɛksˈaɪaɪ] .

of	Ab	,	Chapter	XXII	.
的	艾布	,	章	二十二	.

斯坦利·滑铁卢的《阿布的故事》第二十二章中讲述了一个关于洞熊的有趣故事。

['ɜːnɪst] ['tɔmpsn] - “ [baɪ'ɒgrəfi] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['grɪzlɪ] , ” [ɪn][ðə; ðɪ] ['sentʃəri] [ˌmægə'ziːn] , [vɒl] .

Ernest	Thompson	Seton's	“	Biography	of	a	Grizzly	,	”	in	The	Century	Magazine	,	Vol	.
欧内斯特	汤普森	-	“	传	的	一个	灰熊	,	”	在	这	世纪	杂志	,	沃尔	.

[lɪks] . , [ˌpiː 'piː] .

LIX	.	,	pp	.
利克斯	.	,	pp	.

欧内斯特·汤普森·塞顿的《灰熊传记》，载于《世纪杂志》第59卷，第100页。

- - - , [wɪl] [biː; bi] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [riːd] [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] .

27	-	40	,	will	be	interesting	to	read	in	this	connection	.
-	-	-	,	将要	是	有趣的	到	读	在	这	联系	.

第 27-40 页的内容与此相关，值得一读。

[ðə; ði]['seɪbə(r)] - [tuːθt; tuːðd] ['fiːlɪs] ([ˌmækə'raɪdoʊdəs] -) .

The	Sabre	-	toothed	Felis	(	Machairodus	latidens	)	.
这	军刀	-	有齿的	菲利斯	(	剑齿虎	-	)	.

剑齿猫（Machairodus latidens）。

[ðɪs] ['ænɪm(ə)l][hæz; həz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [biːn] ['spəʊkən][ɒv; əv][æz; əz][ðə; ði] [keɪv] - ['taɪgə(r)] ,

This	animal	has	usually	been	spoken	of	as	the	cave	-	tiger	,
这	动物	有	通常	到过	说	的	作为	这	洞穴	-	老虎	,

这种动物通常被称为洞穴虎，

[bʌt; bət] [prə'fesə(r)] ['dʌbljuː] . [bɔɪd] ['dɔːkɪnz] [hæz; həz] [ʃəʊn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ][mɔː(r)] ['kləʊsli]

but	Professor	W	.	Boyd	Dawkins	has	shown	that	it	was	no	more	closely
但	教授	W	.	博伊德	道金斯	有	所示	那	它	曾是	不	更多的	密切

['ælaɪd][tuː; tə][ðə; ði][t'aɪgəz][ðæn; ðən][tuː; tə]['ʌðə(r)] ['fiːlaɪn] ,

allied	to	the	tigers	than	to	other	felines	,
盟军	到	这	老虎	比	到	其他	猫科动物	,

但W·博伊德·道金斯教授已经证明，它与老虎的亲缘关系并不比与其他猫科动物的亲缘关系更密切。

[ænd; ənd] [ðæt] “ [ðə; ði] ['veri] ['temptɪŋ] [neɪm] [ɒv; əv] - ['seɪbə(r)] - toothed145

and	that	“	the	very	tempting	name	of	'	sabre	-	toothed145
和	那	“	这	非常	诱人的	姓名	的	-	军刀	-	toothed145

而“剑齿虎145”这个名字非常诱人

['taɪgə(r)] - [mʌst; məst] ['ðeəfɔː(r)] [biː; bi]['gɪv(ə)n] [ʌp] [æz; əz] [im'plai] [ə; eɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ðæt] [dʌz] [nɒt]

tiger	'	must	therefore	be	given	up	as	implying	a	relationship	that	does	not
老虎	-	必须	所以	是	给定	向上	作为	暗示	一个	关系	那	做	不是

[ɪg'zɪst] .

exist	.
存在	.

因此，必须放弃使用“老虎”一词，因为它暗示了一种并不存在的关系。

[ˌaɪ 'tiː] ['difəz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒiːnəs] ['fiːlɪs] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'nɔːməs] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'reɪtɪd]

It	differs	from	the	genus	Felis	in	the	enormous	development	of	the	serrated
它	不同	从	这	属	菲利斯	在	这	巨大的	发展	的	这	锯齿状

['ʌpə(r)] ['kænaɪnz] ,

upper	canines	,
上	犬科动物	,

它与猫属动物的区别在于其锯齿状的上犬齿非常发达。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [θɜːd] [ləʊb] [ɒn][ðə; ði] [sek'tɔːriəl] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌpə(r)]

as	well	as	the	presence	of	a	third	lobe	on	the	sectorial	edge	of	the	upper
作为	出色地	作为	这	在场	的	一个	第三	叶	在	这	行业	边缘	的	这	上

[priː'məʊlə] .

premolar	.
前磨牙	.

以及上前磨牙扇形边缘存在第三叶。

” [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [prɪ'kjuːliəli] [dɪ'strʌktɪv] ['ænɪm(ə)l] ,

”	It	was	a	peculiarly	destructive	animal	,
”	它	曾是	一个	奇特地	破坏性的	动物	,

“那是一种破坏力极强的动物，

[ɪts] [tiːθ] ['biːɪŋ] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] “ [ju'naɪtɪŋ][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [sɔː] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [naɪf]

its	teeth	being	described	as	“	uniting	the	power	of	a	saw	with	that	of	a	knife
它是	牙齿	存在	描述	作为	“	联合	这	力量	的	一个	锯	和	那	的	一个	刀

.

:

.

它的牙齿被形容为“结合了锯子和刀子的力量”。

” [ðə; ði]['keɪnaɪn] [tuːθ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ænɪm(ə)l][ɪz][ðə; ði][məʊst] ['pɜːfɪkt] ['ɪnstrəmənt] [fɔː(r); fə(r)] ['pɪəsɪŋ]

”	The	canine	tooth	of	this	animal	is	the	most	perfect	instrument	for	piercing
”	这	犬类	齿	的	这	动物	是	这	最多	完美的	乐器	为了	冲孔

[ænd; ənd] [dɪ'vaɪdɪŋ] [fleʃ] [nəʊn] .

and	dividing	flesh	known	.
和	分割	肉	已知	.

“这种动物的犬齿是已知最完美的刺穿和切割血肉的工具。”

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌðən] [gruːp] [ɒv; əv] [mæ'mɛliə] ; [ænd; ənd] , [æz; əz][ðə; ði] [w'ɪntəz]

It	belonged	to	the	southern	group	of	mammalia	;	and	,	as	the	winters
它	属于	到	这	南部	团体	的	哺乳动物	;	和	,	作为	这	冬天

[bɪ'keɪm] [kəʊld] ,

became	cold	,
成为	寒冷的	,

它属于哺乳动物的南方类群；而且，随着冬季变得寒冷，

[ˌaɪ 'tiː] ['prɒbəbli] [maɪ'greɪtɪd] [iːtʃ] [fɔːl] .

it	probably	migrated	each	fall	.
它	大概	已迁移	每个	落下	.

它很可能每年秋季都会迁徙。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['nevə(r)] [ə'bʌndənt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [fɪəd] .

Although	it	was	never	abundant	it	was	much	feared	.
虽然	它	曾是	绝不	丰富	它	曾是	很多	害怕	.

虽然它并不常见，但却令人畏惧。

[rɪ'meɪnz] [ɒv; əv]['sɪmələ(r)] ['ænɪmlz] [hæv; həv] [biːn] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['mɪŋgld] [wɪð] [ðə; ði]

Remains	of	similar	animals	have	been	found	in	the	United	States	mingled	with	the
遗迹	的	相似的	动物	有	到过	成立	在	这	团结的	各州	混合	和	这

[bəʊnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mæməθ] .

bones	of	the	mammoth	.
骨头	的	这	长毛象	.

在美国，人们发现了与猛犸象骨骼混杂在一起的类似动物的遗骸。

['lɪvɪŋ] ['spiːʃiːz] .

Living	Species	.
活的	物种	.

现存物种。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['spiːʃiːz] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['prez(ə)nt][ɪn][mɪd] - ['plaɪstəˌsiːn] [taɪmz] , [ðə; ði] [braʊn]

Of	the	living	species	there	were	present	in	mid	-	Pleistocene	times	,	the	brown
的	这	活的	物种	那里	是	展示	在	中	-	更新世	时代	,	这	棕色的

[beə(r)] , [ðə; ði] ['grɪzli] [beə(r)] ,

bear	,	the	grizzly	bear	,
熊	,	这	灰熊	熊	,

在中更新世时期存在的现存物种中，棕熊和灰熊

[ðə; ði] [wʊlf] , [ðə; ði][fɒks] , [ðə; ði][stæg] , [ðə; ði][rəʊ] , [ðə; ði]['jʊ(ə)rəs][ɔː(r)][ðə; ði][waɪld] - [ɒks] ,

the	wolf	,	the	fox	,	the	stag	,	the	roe	,	the	urus	or	the	wild	-	ox	,
这	狼	,	这	狐狸	,	这	麀	,	这	鱼子	,	这	乌鲁斯	或者	这	荒野	-	牛	,

狼、狐狸、雄鹿、狍子、野牛或白尾鹿

[ðə; ði]['ɔːrɒks; 'aʊrɒks][ɔː(r)][ˌjʊərə'piːən]['baɪs(ə)n] , [ðə; ði] [ˌhɪpə'pɒtəməs] , [ðə; ði] [hɔːs] , [ðə; ði][waɪld][bɔː(r)] ,

the	aurochs	or	European	bison	,	the	hippopotamus	,	the	horse	,	the	wild	boar	,
这	原牛	或者	欧洲的	野牛	,	这	河马	,	这	马	,	这	荒野	公猪	,

[ðə; ði] ['biːvə(r)] , [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ræt] ,

the	beaver	,	the	water	rat	,
这	海狸	,	这	水	鼠	,

原牛或欧洲野牛、河马、马、野猪、海狸、水鼠

[ðə; ði]['laɪən] ,

the	lion	,
这	狮子	,

狮子，

['sʌmtaɪmz] ['spəʊkən][ɒv; əv][æz; əz][ðə; ði] [keɪv] - ['laɪən][ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['spiːʃiːz] [æz; əz][ðə; ði]

sometimes	spoken	of	as	the	cave	-	lion	and	being	the	same	species	as	the
有时	说	的	作为	这	洞穴	-	狮子	和	存在	这	相同的	物种	作为	这

['fiːlɪs] ['liːəʊ][ɒv; əv][tuː; tə] - [deɪ] ,

Felis	leo	of	to	-	day	,
菲利斯	狮子座	的	到	-	天	,

有时被称为洞狮，与今天的狮子（Felis leo）是同一物种。

[ðə; ði][lɪŋks] , [ðə; ði]['pænθə(r)][ɔː(r)] ['lepəd] , [ðə; ði][waɪld][kæt] , [ðə; ði] ['spɒtɪd] [haɪ'iːnə] , [ðə; ði]['ɒtə(r)] ,

the	lynx	,	the	panther	or	leopard	,	the	wild	cat	,	the	spotted	hyena	,	the	otter	,
这	猞猁	,	这	豹	或者	豹	,	这	荒野	猫	,	这	斑	鬣狗	,	这	獭	,

[ðə; ði] [mʌsk] [ʃiːp] ,

the	musk	sheep	,
这	麝香	羊	,

猞猁、豹子、野猫、斑鬣狗、水獭、麝羊

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɑːmət] .

and	the	marmot	.
和	这	土拨鼠	.

还有土拨鼠。

[nəʊ]['ænɪm(ə)l][wɒz; wəz] [də'mestɪkeɪtɪd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .

No	animal	was	domesticated	at	this	time	.
不	动物	曾是	家养的	在	这	时间	.

当时还没有驯养任何动物。

[ðə; ði]['jʊ(ə)rəs] .

The	Urus	.
这	乌鲁斯	.

乌鲁斯。

[ðə; ði]['jʊ(ə)rəs] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪld]['kæt(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] ['pɪəriəd] ,

The	urus	,	which	is	the	representative	of	the	wild	cattle	of	this	period	,
这	乌鲁斯	,	哪个	是	这	代表	的	这	荒野	牛	的	这	时期	,

乌鲁斯牛是这一时期野生牛的代表。

[ɪz][ðə; ði]['ænsestə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] [lɒŋ] - [hɔːnd] ['kæt(ə)l] ,

is	the	ancestor	of	our	long	-	horned	cattle	,
是	这	祖先	的	我们的	长的	-	有角的	牛	,

是我们长角牛的祖先，

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɔːt] - [hɔːnd] ['kæt(ə)l] [ðæt] [ə'pɪə(r)] [ɪn]

and	should	be	distinguished	from	the	short	-	horned	cattle	that	appear	in
和	应该	是	杰出的	从	这	短的	-	有角的	牛	那	出现	在

['westən] ['jʊərəp] [ɪn][ðə; ði] [ˌpriːhɪ'stɒrɪk] ['pɪəriəd][ɪn][ə; eɪ] [də'mestɪkeɪtɪd] [steɪt] .

western	Europe	in	the	prehistoric	period	in	a	domesticated	state	.
西	欧洲	在	这	史前	时期	在	一个	家养的	状态	.

应该将其与史前时期在西欧以驯化状态出现的短角牛区分开来。

[ðə; ði][waɪld] [bʊlz] [wɜː(r); wə(r)] [fə'mɪdəb(ə)l] [æn'tægənɪsts] [wen] [ɪn'reɪdʒd] .

The	wild	bulls	were	formidable	antagonists	when	enraged	.
这	荒野	公牛	是	强大	反派	什么时候	愤怒	.

野牛发怒时是可怕的对手。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θɔːt] [baɪ][sʌm; səm] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪlɪŋˌhæm] ['kæt(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv][ðə; ði]

It	is	thought	by	some	that	the	Chillingham	cattle	are	descendants	of	the
它	是	想法	经过	一些	那	这	奇灵厄姆	牛	是	后代	的	这

['jʊ(ə)rəs] .

urus	.
乌鲁斯	.

有人认为奇灵厄姆牛是乌鲁斯牛的后代。

[ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['jʊ(ə)rəs][ɪz][nɒt] [nəʊn] .

The	color	of	the	urus	is	not	known	.
这	颜色	的	这	乌鲁斯	是	不是	已知	.

乌鲁的颜色未知。

[sʌm; səm] [θɪŋk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [waɪt] ,

Some	think	that	it	was	white	,
一些	思考	那	它	曾是	白色的	,

有人认为它是白色的，

[bʌt; bət] ['ʌðə(r)z] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sə'vaɪv] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

but	others	doubt	that	the	species	would	have	been	able	to	survive	with	such	a
但	其他的	怀疑	那	这	物种	会	有	到过	有能力的	到	存活	和	这样的	一个

[kən'spɪkjuəs] ['kʌvərɪŋ] .

conspicuous	covering	.
显眼的	覆盖	.

但也有人怀疑，这种物种能否在如此显眼的覆盖物下生存下来。

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðeə(r)][fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [biːsts] [ɒv; əv] [preɪ] [ðə; ði][waɪld]['kæt(ə)l] ['prɒbəbli] [kept]

On	account	of	their	fear	of	the	beasts	of	prey	the	wild	cattle	probably	kept
在	帐户	的	他们的	害怕	的	这	野兽	的	猎物	这	荒野	牛	大概	保留

['ʌndə(r)]['kʌvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [triːz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['grɑːsi] ['ʌplændz]

under	cover	of	the	trees	during	the	day	and	went	out	to	the	grassy	uplands
在下面	覆盖	的	这	树木	期间	这	天	和	去	出去	到	这	草丛	高地

['əʊnli] [wen] ['dɑːknəs] [keɪm] [ɒn] .

only	when	darkness	came	on	.
仅有的	什么时候	黑暗	来了	在	.

由于害怕猛兽，野牛白天可能都躲在树荫下，只有到了晚上才会到草地上去。

[ðə; ði] ['fiːdɪŋ] [graʊndz] [ɒv; əv][ðə; ði] [grɑːs] - ['iːtɪŋ] ['ænɪmlz] [dɪ'tɜːmɪnd] [ðə; ði] [hɔːnt] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	feeding	grounds	of	the	grass	-	eating	animals	determined	the	haunts	of	the
这	喂养	理由	的	这	草	-	吃	动物	决定	这	闹鬼的地方	的	这

[biːsts] of146

beasts	of146
野兽	of146

食草动物的觅食地决定了146只野兽的栖息地。

[preɪ] .

prey	.
猎物	.

猎物。

[wen] [waɪld]['kæt(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [ə'tækt] ,

When	wild	cattle	are	attacked	,
什么时候	荒野	牛	是	遭到攻击	,

当野牛遭到攻击时，

[ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] ['ænɪmlz] [ɪn][ðə; ði] [hɜːd] [sə'raʊnd] [ðə; ði] ['jʌŋgə] [ænd; ənd] [wiːkə] [səʊ][æz; əz][tuː; tə]

the	larger	animals	in	the	herd	surround	the	younger	and	weaker	so	as	to
这	更大的	动物	在	这	一群	环绕	这	年轻	和	较弱	所以	作为	到

['prez(ə)nt][ə; eɪ] [wɔːl] [ɒv; əv] [hɔːnz] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'seɪlənt] .

present	a	wall	of	horns	to	the	assailant	.
展示	一个	墙	的	角	到	这	袭击者	.

牛群中体型较大的动物会包围体型较小、较弱的动物，形成一道牛角墙来阻挡攻击者。

[ðɪs] ['hæbɪt][ɪz][nɒt][pɪ'kjuːliə(r)][tuː; tə][waɪld]['kæt(ə)l] , [bʌt; bət][ɪz][kwaɪt] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ɔːl] [grɑːs] -

This	habit	is	not	peculiar	to	wild	cattle	,	but	is	quite	characteristic	of	all	grass	-
这	习惯	是	不是	奇特	到	荒野	牛	,	但	是	相当	特征	的	全部	草	-

['iːtɪŋ] ['ænɪmlz] .

eating	animals	.
吃	动物	.

这种习性并非野生牛所特有，而是所有食草动物的典型特征。

[ðə; ði][waɪld] [hɔːs] .

The	Wild	Horse	.
这	荒野	马	.

野马。

[ðə; ði] [steps] [ɪn][ðə; ði][ˌiːvə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] [ɑː(r); ə(r)] ['steɪtɪd] [səʊ] ['fʊli] [ɪn][ðə; ði][tekst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

The	steps	in	the	evolution	of	the	horse	are	stated	so	fully	in	the	text	that	it
这	步骤	在	这	进化	的	这	马	是	声明	所以	完全	在	这	文本	那	它

[ɪz][nɒt] ['nesəsəri] [tuː; tə] [rɪ'piːt] [ðem; ðəm][hɪə(r)] .

is	not	necessary	to	repeat	them	here	.
是	不是	必要的	到	重复	他们	这里	.

马的进化过程在文中已经描述得非常详尽，这里就不赘述了。

['ɔːlməʊst] ['eni] [gʊd] [tekst][ɪn][dʒi'ɒlədʒi] [gɪvz] [ðə; ði] [seɪm] [fækts] .

Almost	any	good	text	in	geology	gives	the	same	facts	.
几乎	任何	好的	文本	在	地质学	给予	这	相同的	事实	.

几乎所有优秀的地理学教材都会阐述相同的事实。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] ['hɔːsɪz] [wɪð] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn][təʊ][ɒn] [iːtʃ] [fʊt] [dɪd][nɒt]

It	should	be	remembered	that	horses	with	more	than	one	toe	on	each	foot	did	not
它	应该	是	记得	那	马匹	和	更多的	比	一	脚趾	在	每个	脚	做过	不是

[lɪv; laɪv] [wen] [ðə; ði] [triː] - ['dwelə(r)z] [dɪd] ,

live	when	the	Tree	-	dwellers	did	,
居住	什么时候	这	树	-	居民	做过	,

需要记住的是，在树栖种族生活的年代，每只脚上长有多个脚趾的马并不存在。

[bʌt; bət]['djʊərɪŋ] ['ɜːlɪə(r)] [pɪərɪədz] .

but	during	earlier	periods	.
但	期间	早些时候	时期	.

但在早期。

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [huː] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [riːd] ['fɜːðə(r)] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði][waɪld] [hɔːs] [wɪl] [faɪnd] [mə'tɪərɪəlz] [ɪn]

The	teacher	who	wishes	to	read	further	regarding	the	wild	horse	will	find	materials	in
这	老师	WHO	愿望	到	读	更远	关于	这	荒野	马	将要	寻找	材料	在

[ðə; ði] ['sentʃəri] ['dɪkʃən(ə)ri] ['ʌndə(r)] [hɔːs] ,

the	Century	Dictionary	under	horse	,
这	世纪	字典	在下面	马	,

想要进一步了解野马的教师可以在《世纪词典》的“马”词条下找到相关资料。

[ɪn] ['tʃeɪmbəz] - [ɪnˌsaɪklə'piːdiə] , [ɪn][eɪtʃ] . [en] . ['hʌtʃɪnsənz] ['kriːtʃəz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [deɪz] , [ɪn][en] . [es]

in	Chambers	'	Encyclopedia	,	in	H	.	N	.	Hutchinson's	Creatures	of	Other	Days	,	in	N	.	S
在	钱伯斯	-	百科全书	,	在	H	.	N	.	哈钦森的	生物	的	其他	天	,	在	N	.	S

. [ʃeɪlɜ-z] [də'mestɪkeɪtɪd] ['ænɪmlz] ,

.	Shaler's	Domesticated	Animals	,
.	沙勒的	家养的	动物	,

在《钱伯斯百科全书》、H.N. 哈钦森的《古代生物》、N.S. 沙勒的《家畜》中均有记载。

[ænd; ənd][ɪn] [mə'klʊrz] [ˌmægə'ziːn] , [vɒl] . - , [piː] . - .

and	in	McClure's	Magazine	,	Vol	.	15	,	p	.	512	.
和	在	麦克卢尔的	杂志	,	沃尔	.	-	,	p	.	-	.

以及 McClure's Magazine，第 15 卷，第 512 页。

[ðə; ði] [mʌsk] [ʃiːp] .

The	Musk	Sheep	.
这	马斯克	羊	.

麝羊。

[ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌsk] [ʃiːp] [ɪn] ['westən] ['jʊərəp] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][mɪd] - ['plaɪstəˌsiːn]

The	appearance	of	the	musk	sheep	in	western	Europe	during	the	mid	-	Pleistocene
这	外貌	的	这	麝香	羊	在	西	欧洲	期间	这	中	-	更新世

['pɪəriəd] [mɑːkt] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ðæt] [wɒz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['klaɪmət] .

period	marked	the	change	that	was	beginning	to	take	place	in	the	climate	.
时期	标记	这	改变	那	曾是	开始	到	拿	地方	在	这	气候	.

麝羊在中更新世时期出现在西欧，标志着气候开始发生变化。

[æz; əz][ðə; ði] ['klaɪmət] [ɪn'kriːst] [ɪn] [sɪ'verəti] [ɔːl][ðə; ði]['ɑːktɪk] ['spiːʃiːz] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði]

As	the	climate	increased	in	severity	all	the	arctic	species	came	down	from	the
作为	这	气候	增加	在	严重性	全部	这	北极	物种	来了	向下	从	这

[nɔːθ] [ænd; ənd] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði][lænd]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [leɪt] ['plaɪstəˌsiːn] ['pɪəriəd] .

north	and	occupied	the	land	during	the	late	Pleistocene	period	.
北	和	占领	这	土地	期间	这	晚的	更新世	时期	.

随着气候日益严寒，所有北极物种在晚更新世时期从北方迁徙到陆地并占据了这片土地。

[ðə; ði] [mʌsk] [ʃiːp] [ɪz][ðə; ði][məʊst]['ɑːktɪk][ɪn][ɪts]['hæbɪts][ɒv; əv]['eni][ɒv; əv][ðə; ði] ['həːbivɔːz] ,

The	musk	sheep	is	the	most	arctic	in	its	habits	of	any	of	the	herbivores	,
这	麝香	羊	是	这	最多	北极	在	它是	习惯	的	任何	的	这	草食动物	,

在所有食草动物中，麝羊的习性最适应北极环境。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm][ɪz] [rɪ'strɪktɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] [l'ætɪtjˌuːdz][ɒv; əv] [nɔːθ] [ə'merɪkə] .

and	at	the	present	time	is	restricted	to	the	high	latitudes	of	North	America	.
和	在	这	展示	时间	是	受限制的	到	这	高的	纬度	的	北	美国	.

目前仅限于北美高纬度地区。

[ˌaɪ 'tiː] [θraiv] [ɪn] ['desələt] , ['triːləs] , ['bærən] [graʊndz] ,

It	thrives	in	desolate	,	treeless	,	barren	grounds	,
它	蓬勃发展	在	荒凉	,	无树	,	荒芜	理由	,

它在荒凉、无树、贫瘠的土地上茁壮成长。

[nɒt]['iːv(ə)n] ['biːɪŋ] ['drɪvn] [frɒm; frəm][ɪts] [hɔːnt] [baɪ][ðə; ði] [ɛkstɹ'ɛməst] [kəʊld] .

not	even	being	driven	from	its	haunts	by	the	extremest	cold	.
不是	甚至	存在	驱动	从	它是	闹鬼的地方	经过	这	极端	寒冷的	.

即使极度寒冷也无法将它从栖息地驱逐出去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kləʊsli] ['ælaɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['peərənt][ɒv; əv]['aʊə(r)] [də'mestɪk] [ʃiːp] ,

It	is	closely	allied	to	the	species	which	is	the	parent	of	our	domestic	sheep	,
它	是	密切	盟军	到	这	物种	哪个	是	这	父母	的	我们的	国内的	羊	,

它与我们家养绵羊的亲本物种关系密切。

[ɔːl'ðəʊ] [ðæt] ['spiːʃiːz] [dɪd] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [ɪn] ['westən] ['jʊərəp] [ʌn'tɪl] [ˌpriːhɪ'stɒrɪk] [taɪmz] .

although	that	species	did	not	appear	in	western	Europe	until	prehistoric	times	.
虽然	那	物种	做过	不是	出现	在	西	欧洲	直到	史前	时代	.

尽管该物种直到史前时期才出现在西欧。

[ðə; ði] [mʌsk] [ʃiːp] [gəʊz] [ɪn][hɜːrdz][ɒv; əv][frɒm; frəm] ['twenti] [tuː; tə] ['θɜːti] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,

The	musk	sheep	goes	in	herds	of	from	twenty	to	thirty	individuals	,
这	麝香	羊	去	在	畜群	的	从	二十	到	三十	个人	,

麝羊成群活动，每群通常有二三十只。

[ænd; ənd] [wen] [ə'lɑ:md] [ðə; ði] ['ænɪmlz] ['hʌd(ə)l] [tə'geðə(r)] [laɪk] ['fraɪt(ə)nd] [ʃi:p] .

and	when	alarmed	the	animals	huddle	together	like	frightened	sheep	.
和	什么时候	惊慌	这	动物	乱堆	一起	喜欢	害怕	羊	.

受到惊吓时，这些动物会像受惊的绵羊一样挤在一起。

[ɪts] [fu:d] [ɪz] [grɑ:s] , ['laɪkənz] , [mɒs] , [ænd; ənd]['tendə(r)] [ʃu:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪləʊ] [ænd; ənd] [paɪn] .

Its	food	is	grass	,	lichens	,	moss	,	and	tender	shoots	of	the	willow	and	pine	.
它是	食物	是	草	,	地衣	,	苔藓	,	和	投标	芽	的	这	柳	和	松树	.

它的食物是草、地衣、苔藓以及柳树和松树的嫩芽。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [mʌtʃ] [sɔ:t] ['ɑ:ftə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [ɪts] [skɪn] , [wɪtʃ] [meɪks] [ə; eɪ] [faɪn] [rəʊb] .

It	is	much	sought	after	for	its	skin	,	which	makes	a	fine	robe	.
它	是	很多	寻求	后	为了	它是	皮肤	,	哪个	制作	一个	美好的	长袍	.

它的皮很受人们追捧，可以用来制作精美的长袍。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [mʌsk] [ɒks][ænd; ənd] [ə'keɪʒnəli] [æz; əz][ðə; ði] [mʌsk] ['baɪs(ə)n]

It	is	sometimes	known	as	the	musk	ox	and	occasionally	as	the	musk	bison
它	是	有时	已知	作为	这	麝香	牛	和	偶尔	作为	这	麝香	野牛

.

:

.

它有时被称为麝牛，偶尔也被称为麝野牛。

[plɑ:nt] [laɪf] .

Plant	Life	.
植物	生活	.

植物生命。

[ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [tri:z] [ɒv; əv][ðə; ði][mɪd] - ['plaɪstəˌsi:n] ['pɪəriəd][wɜ:(r); wə(r)] ['evəgri:n] .

The	characteristic	trees	of	the	mid	-	Pleistocene	period	were	evergreen	.
这	特征	树木	的	这	中	-	更新世	时期	是	常绿	.

中更新世时期的典型树木是常绿树。

[ɒv; əv] [ði:z] [ðə; ði][məʊst] [ə'bʌndənt] [fɔ:mz] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [spru:s] , [ðə; ði][fɜ:(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ju:] [tri:] .

Of	these	the	most	abundant	forms	were	the	spruce	,	the	fir	,	and	the	yew	tree	.
的	这些	这	最多	丰富	表格	是	这	云杉	,	这	冷杉	,	和	这	紫杉	树	.

其中数量最多的树种是云杉、冷杉和紫杉。

[ðə; ði] [tri:z] [wɪtʃ] [ʃed] their147

The	trees	which	shed	their147
这	树木	哪个	棚	their147

落叶的树木147

['fəʊlɪɪdʒ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði] [əʊk] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɜ:tʃ] .

foliage	were	represented	by	the	oak	and	the	birch	.
叶子	是	代表	经过	这	橡木	和	这	桦木	.

树叶的代表是橡树和桦树。

[ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv] ['rɪvəz] [wɜ:(r); wə(r)] ['ʃeɪdɪd] [baɪ] ['θɪkɪt] [ɒv; əv]['lɔrəl, 'lɔ:-][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [sləʊ] ,

The	banks	of	rivers	were	shaded	by	thickets	of	laurel	and	by	the	sloe	,
这	银行	的	河流	是	阴影	经过	灌木丛	的	月桂树	和	经过	这	黑刺李	,

河岸边长满了茂密的月桂树和黑刺李树，绿荫蔽日。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [fɔ:m] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪld] [plʌm] [tri:] .

the	original	form	of	the	wild	plum	tree	.
这	原来的	形式	的	这	荒野	李子	树	.

野生李树的原始形态。

[ðə; ði] ['mɑːrʃəz] [əˈfɔːd; əˈfɔrd] [rɪtʃ] ['pɑːstʃəz] [fɔː(r); fə(r)] [grɑːs] - ['iːtɪŋ] ['ænɪmlz] [æz; əz] [wel] [æz; əz]

The	marshes	afforded	rich	pastures	for	grass	-	eating	animals	as	well	as
这	沼泽	提供	富有的	牧场	为了	草	-	吃	动物	作为	出色地	作为

['haɪdɪŋ] - ['pleɪsɪz] ,

hiding	-	places	,
隐藏	-	地方	,

沼泽地为食草动物提供了丰富的牧场，也提供了藏身之处。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['pɑːtli] ['kʌvəd] [baɪ][ə; eɪ] ['hevi] [grəʊθ] [ɒv; əv]['ɔːldə(r)] .

for	they	were	partly	covered	by	a	heavy	growth	of	alders	.
为了	他们	是	部分	涵盖	经过	一个	重的	生长	的	桤木	.

因为它们部分被茂密的桤木覆盖着。

[waɪld] ['piːz] , [biːnz] , ['strɪŋi] - ['ruːtɪd] ['kærəts] , ['ruːtə] - ['bɑːgəs] , [ænd; ənd] ['tɜːnɪps] [gruː] [ɒn][ðə; ði]

Wild	peas	,	beans	,	stringy	-	rooted	carrots	,	ruta	-	bagas	,	and	turnips	grew	on	the
荒野	豌豆	,	豆子	,	细丝	-	根	胡萝卜	,	芸香	-	巴加斯	,	和	萝卜	生长	在	这

['hɪlsaɪd] .

hillsides	.
山坡	.

山坡上长满了野豌豆、豆角、胡萝卜、芸豆和芜菁。

[ðə; ði] ['kæbɪdʒ] [wɪð] [ɪts] [θɪk] [liːvz] , [wɪtʃ] [hæd; həd][nɒt] [jet] [dɪ'veləpt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [hed] ,

The	cabbage	with	its	thick	leaves	,	which	had	not	yet	developed	into	a	head	,
这	卷心菜	和	它是	厚的	树叶	,	哪个	有	不是	然而	发达	进入	一个	头	,

[wɒz; wəz]['prez(ə)nt] .

was	present	.
曾是	展示	.

那颗叶子肥厚的卷心菜还在，但还没有结成球状。

[siːdz] [ɒv; əv] [græs] [wɜː(r); wə(r)][ə'veɪləb(ə)l] , [bʌt; bət][nɒt] [juːst] ,

Seeds	of	grasses	were	available	,	but	not	used	,
种子	的	草	是	可用的	,	但	不是	用过的	,

草籽是有的，但没有被使用。

[fɔː(r); fə(r)][mæn][hæd; həd][nɒt] [jet] ['lɜːnɪd] [tuː; tə]['gæðə(r)][ðem; ðəm][ænd; ənd] [kən'vɜːt] [ðem; ðəm]['ɪntuː]

for	man	had	not	yet	learned	to	gather	them	and	convert	them	into
为了	男人	有	不是	然而	学习	到	收集	他们	和	转变	他们	进入

['nʌrɪʃɪŋ] [fuːd] .

nourishing	food	.
滋养	食物	.

因为当时的人类还没有学会收集它们，并将它们转化为营养丰富的食物。

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] - ['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] ['kʌltɪveɪtɪd] [plɑːnts]

The	teacher	may	be	interested	in	referring	to	Candolle's	Origin	of	Cultivated	Plants
这	老师	可能	是	感兴趣的	在	指	到	-	起源	的	栽培	植物

[ænd; ənd] ['dɑːrwɪnz] [plɑːnts][ænd; ənd] ['ænɪmlz] ['ʌndə(r)] [dəˌmestɪ'keɪʃn] .

and	Darwin's	Plants	and	Animals	Under	Domestication	.
和	达尔文的	植物	和	动物	在下面	驯化	.

老师可能会对康多尔的《栽培植物的起源》和达尔文的《驯化中的动植物》感兴趣。

['speʃ(ə)l] [sə'dʒestʃənz]

SPECIAL	SUGGESTIONS
特别的	建议

特别建议

[ɪf] ['pɒsəb(ə)l] [riːd] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [bʊk] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['prefəs] , ['keəfəli] [bɪ'fɔː(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [ðə; ði]

If	possible	read	the	entire	book	,	including	the	preface	,	carefully	before	beginning	the
如果	可能的	读	这	全部的	书	,	包括	这	前言	,	小心	前	开始	这

[wɜːk] .

work	.
工作	.

如果可能，请在开始工作之前仔细阅读整本书，包括序言。

[ɪf] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [juː; jʊ][kæn; kən] [riːd] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [bʊks] [ænd; ənd]['ɑːtɪk(ə)lz]

If	in	addition	to	this	you	can	read	parts	of	the	following	books	and	articles
如果	在	添加	到	这	你	能	读	部分	的	这	下列的	图书	和	文章

, [duː; də][səʊ] ;

,	do	so	;
,	做	所以	;

如果除此之外，你还能阅读以下书籍和文章的部分内容，那就读一读吧；

[fɔː(r); fə(r)][ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iːzɪə] [tuː; tə][grɑːsp][ðə; ði] [fʊl] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] .

for	in	this	way	it	will	be	easier	to	grasp	the	full	significance	of	the	work	.
为了	在	这	方式	它	将要	是	更轻松	到	抓牢	这	满的	意义	的	这	工作	.

这样一来，就更容易理解这部作品的全部意义。

['refərənsɪz] : ['kæθərɪn] [iː] . [dɑːp] , [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['ɪndəstriz] [ɪn] [ˌelɪ'mentri] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

References	:	Katharine	E	.	Dopp	,	The	Place	of	Industries	in	Elementary	Education	,
参考	:	凯瑟琳	E	.	多普	,	这	地方	的	行业	在	初级	教育	,

[ʃɪ'kɑːgəʊ] , [ðə; ði] [juːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] [ʃɪ'kɑːgəʊ] [pres] ;

Chicago	,	The	University	of	Chicago	Press	;
芝加哥	,	这	大学	的	芝加哥	按	;

参考文献：Katharine E. Dopp，《工业在小学教育中的地位》，芝加哥，芝加哥大学出版社；

“ [sʌm; səm] [steps] [ɪn][ðə; ði][ˌiːvə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] , ” [aɪ] . , [ˌaɪ 'aɪ] . , [θriː] . , [ˌaɪ 'viː] .

“	Some	Steps	in	the	Evolution	of	Social	Occupations	,	”	I	.	,	II	.	,	III	.	,	IV	.
“	一些	步骤	在	这	进化	的	社会的	职业	,	”	我	.	,	二	.	,	三、	.	,	第四	.

“社会职业演变中的一些步骤”，第一、二、三、四章。

[ðə; ði] [ˌelɪ'mentri] [skuːl] ['tiːtʃə(r)] , [ʃɪ'kɑːgəʊ] , [dɪ'sembə(r)] , - , ['dʒænjuəri] , [mɑːtʃ] , [ænd; ənd]

The	Elementary	School	Teacher	,	Chicago	,	December	,	1902	,	January	,	March	,	and
这	初级	学校	老师	,	芝加哥	,	十二月	,	-	,	一月	,	行进	,	和

['eɪprəl] , - ;

April	,	1903	;
四月	,	-	;

《小学教师》，芝加哥，1902 年 12 月，1903 年 1 月、3 月和 4 月；

“ [ə; eɪ] [njuː] ['fæktə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˌelɪ'mentri] [skuːl] [kə'rɪkjələm] , ” [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['dʒɜːn(ə)l][ɒv; əv]

“	A	New	Factor	in	the	Elementary	School	Curriculum	,	”	The	American	Journal	of
“	一个	新的	因素	在	这	初级	学校	课程	,	”	这	美国人	杂志	的

[ˌsəʊsi'ɒlədʒi] , [ʃɪ'kɑːgəʊ] , [sep'tembə(r)] , - .

Sociology	,	Chicago	,	September	,	1902	.
社会学	,	芝加哥	,	九月	,	-	.

“小学课程中的一个新因素”，《美国社会学杂志》，芝加哥，1902 年 9 月。

['duːi] [ænd; ənd] ['rʌnjən] , [ðə; ði] [juːnɪ'vɜːsəti] [ˌelɪ'mentri] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] , [ʃɪ'kɑːgəʊ] , [ðə; ði] [juːnɪ'vɜːsəti]

Dewey	and	Runyon	,	The	University	Elementary	Record	,	Chicago	,	The	University
杜威	和	鲁尼恩	,	这	大学	初级	记录	,	芝加哥	,	这	大学

[ɒv; əv] [ʃɪ'kɑːgəʊ] [pres] .

of	Chicago	Press	.
的	芝加哥	按	.

Dewey 和 Runyon，《大学小学记录》，芝加哥，芝加哥大学出版社。

['les(ə)n] [aɪ] .

Lesson	I	.
课	我	.

第一课。

[ðə; ði][tʃaɪld][hæz; həz][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [ðə; ði] [bʊk] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [riːd]

The	child	has	the	right	to	know	what	the	book	that	he	is	beginning	to	read
这	孩子	有	这	正确的	到	知道	什么	这	书	那	他	是	开始	到	读

[diːlz] [wɪð] .

deals	with	.
交易	和	.

孩子有权知道自己正在阅读的书讲的是什么内容。

[ðɪs] ['les(ə)n] [ɪz][æn; ən] [ə'tempt] [tu:; tə]['ɑ:nsə(r)][ðə; ði] ['kwestʃən] [ðæt] ['nætʃ(ə)rəli] ['kɒmz] [tu:; tə][hɪz; ɪz]

This lesson is an attempt to answer the question that naturally comes to his

这 课 是 一个 试图 到 回答 这 问题 那 自然 来 到 他的

[maɪnd] [wen] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] .

mind when opening the book .

头脑 什么时候 开幕 这 书 .

本课旨在解答他打开这本书时自然而然浮现在脑海中的问题。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [həʊpt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [sɜ:v] [æz; əz][ə; eɪ] [mi:nz] [ɒv; əv][ɪ'neɪb(ə)lɪŋ][ðə; ði] [tʃaɪld] [tu:; tə] [geɪn] [ə; eɪ]

It is hoped that it will serve as a means of enabling the child to gain a

它 是 希望 那 它 将要 服务 作为 一个 方法 的 使能 这 孩子 到 获得 一个

['klɪərə(r)] ['ɪnsaɪt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['præktɪkl] [æk'tɪvətiz] [prɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['peɪdʒɪz][ðæn; ðən]

clearer insight into the practical activities presented in the following pages than

更清晰 洞察力 进入 这 实际的 活动 呈现 在 这 下列的 页面 比

[wʊd] [bi:; bi]['pɒsəb(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [gəʊl] [tə'wɔ:d] [wɪtʃ] [ðeɪ] [tend] .

would be possible without a consciousness of the goal toward which they tend .

会 是 可能的 没有 一个 意识 的 这 目标 朝向 哪个 他们 趋向 .

希望它能帮助孩子更清楚地了解接下来几页中介绍的实际活动，而如果没有意识到这些活动所趋向的目标，这是不可能实现的。

[ɔ:l'ðəʊ] this148

Although this148

虽然 this148

虽然这148

['les(ə)n] [im'bɔdi] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ɒv; əv][ðə; ði] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv][laɪf] ,

lesson embodies a great deal of the philosophy of life ,

课 体现 一个 伟大的 交易 的 这 哲学 的 生活 ,

这堂课蕴含了许多人生哲学，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [fə'lɒsəfi] [ðæt] [ðə; ði][tʃaɪld] [ni:dz] [ænd; ənd][wʌn] [wɪtʃ] [hi:; hi][kæn; kən] ['redɪli]

it is a philosophy that the child needs and one which he can readily

它 是 一个 哲学 那 这 孩子 需求 和 一 哪个 他 能 容易

[ˌʌndə'stænd] [wen] [prɪ'zentɪd] [ɪn][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [fɔ:m] ,

understand when presented in a simple form ,

理解 什么时候 呈现 在 一个 简单的 形式 ,

这是孩子需要的理念，而且用简单的形式呈现时，孩子也很容易理解。

[ænd; ənd] [wen] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪk'spɪərɪəns] .

and when related to his own experience .

和 什么时候 有关的 到 他的 自己的 经验 .

并与他自己的经历联系起来。

[ən'les] [ˌaɪ 'ti:] [ə'raʊzɪz] ['kwestʃənz] [frɒm; frəm][ðə; ði][tʃaɪld] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [pɑ:st] ['əʊvə(r)] ['sʌmwɒt]

Unless it arouses questions from the child it may be passed over somewhat

除非 它 唤起 问题 从 这 孩子 它 可能 是 通过了 超过 有些

[ˌsu:pə'fɪʃəli] [æt; ət][fɜ:st] ,

superficially at first ,

表面上 在 第一的 ,

除非它能引起孩子的疑问，否则起初可能会被敷衍了事地忽略过去。

[bʌt; bət] [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [æz; əz] [ə'keɪʒnz] [fɔ:(r); fə(r)][ɪts][ju:z]['prez(ə)nt]

but referred to again and again as occasions for its use present

但 指 到 再次 和 再次 作为 场合 为了 它是 使用 展示

[ðəm'selvz] .

themselves .

他们自己 .

但每当有需要使用它的场合时，就会反复提及它。

[ə'sɪst] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['riːəl] [θɔːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['les(ə)n] [baɪ] [kən'vəːsɪŋ] [wɪð] [hɪm]

Assist	the	child	to	get	the	real	thought	from	the	lesson	by	conversing	with	him
协助	这	孩子	到	得到	这	真实的	想法	从	这	课	经过	对话	和	他

[ænd; ənd] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [kən'vɜːs] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['peərənts] [ænd; ənd] [frendz] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði]

and	encouraging	him	to	converse	with	his	parents	and	friends	regarding	the
和	鼓励	他	到	交谈	和	他的	父母	和	朋友们	关于	这

[wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃɪldrən] ,

way	in	which	they	lived	when	they	were	children	,
方式	在	哪个	他们	居住地	什么时候	他们	是	孩子们	,

通过与孩子交谈，并鼓励他与父母和朋友谈论他们小时候的生活方式，帮助孩子真正理解课程内容。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪm'prʊvmənt] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [sɪns] [ðen] .

and	the	improvements	that	have	been	made	since	then	.
和	这	改进	那	有	到过	制成	自从	然后	.

以及此后所取得的改进。

[faɪnd] [aʊt] [frɒm; frəm] [wɒt] ['kʌntriz] [ðə; ði] ['fɔːˌfɑːðəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klɑːs] [keɪm]

Find	out	from	what	countries	the	forefathers	of	the	children	of	the	class	came
寻找	出去	从	什么	国家	这	祖先	的	这	孩子们	的	这	班级	来了

[ə'rɪdʒənəli] ,

originally	,
起初	,

查明班上所有孩子的祖先最初来自哪些国家。

[ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wei] [ðæt] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðɪs] ['kʌntri] .

and	something	of	the	way	that	they	lived	before	they	came	to	this	country	.
和	某物	的	这	方式	那	他们	居住地	前	他们	来了	到	这	国家	.

以及他们在来到这个国家之前的生活方式。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɪl] ['grædʒuəli] [siː] [ðæt] [wɒt] [wiː; wi] [hæv; həv] , [ænd; ənd] [wɒt] [wiː; wi] [nəʊ]

In	this	way	the	child	will	gradually	see	that	what	we	have	,	and	what	we	know
在	这	方式	这	孩子	将要	逐步地	看	那	什么	我们	有	,	和	什么	我们	知道

,

,

,

这样，孩子就会逐渐明白我们拥有什么，以及我们知道什么。

[wiː; wi] [əʊ] ['lɑːdʒli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['fɔːˌfɑːðəz] [huː] [hæv; həv] [lɪvd; 'laɪvd] [ænd; ənd]

we	owe	largely	to	the	efforts	of	our	forefathers	who	have	lived	and
我们	欠	很大程度上	到	这	努力	的	我们的	祖先	WHO	有	居住地	和

[wɜːkt] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [lɒŋ] ['eɪdʒɪz] .

worked	for	many	long	ages	.
工作	为了	许多	长的	年龄	.

我们今天所取得的成就，很大程度上要归功于我们祖先们漫长岁月的辛勤耕耘。

[ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [get] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tuː; tə] [geɪn] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [slaɪt] [əˌpriːʃi'eɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒɪz]

If	you	can	get	the	child	to	gain	even	a	slight	appreciation	of	the	privileges
如果	你	能	得到	这	孩子	到	获得	甚至	一个	轻微	欣赏	的	这	特权

[ðæt] [hiː; hi] [in'dʒɔi] ,

that	he	enjoys	,
那	他	享受	,

如果你能让孩子哪怕稍微体会到他所享有的特权，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)] ['ɒnɪst] ['leɪbə(r)] , [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['duːɪŋ] [ə; eɪ] [mʌtʃ] - ['niːdɪd] [wɜːk]

and	a	respect	for	honest	labor	,	you	will	be	doing	a	much	-	needed	work
和	一个	尊重	为了	诚实的	劳动	,	你	将要	是	正在做	一个	很多	-	需要	工作

.

:

.

如果你尊重诚实劳动，你将从事一项非常需要的工作。

[ðɪs] ['les(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [pɑːst] [wɪ'ðaʊt] ['nəʊtɪsɪŋ] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðiːz] [θriː]

This	lesson	should	not	be	passed	without	noticing	the	meaning	of	these	three
这	课	应该	不是	是	通过了	没有	注意到	这	意义	的	这些	三

['sentənsɪz] :

sentences	:
句子	:

在学习这节课时，必须注意以下三句话的含义：

" [iːtʃ] ['ænɪm(ə)l] [njuː] [haʊ] [tuː; tə] [duː; də] [wʌn] [θɪŋ] [wel] .

"	Each	animal	knew	how	to	do	one	thing	well	.
"	每个	动物	知道	如何	到	做	一	事物	出色地	.

“每种动物都擅长做一件事。”

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd] [duː; də] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [θɪŋz] .

But	the	people	could	do	a	great	many	things	.
但	这	人们	可以	做	一个	伟大的	许多	事物	.

但人民可以做很多事情。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [rɪ'membə(r)] , [tuː] , [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [bɪ'fɔː(r)] .

They	could	remember	,	too	,	what	had	happened	before	.
他们	可以	记住	,	也	,	什么	有	发生	前	.

他们也能回忆起之前发生的事情。

" [ðiːz] [θriː] ['sentənsɪz] [kən'teɪn] [ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] [mænz] [suː,pɪəri'ɒrəti] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [bruːts] .

"	These	three	sentences	contain	the	key	to	man's	superiority	over	the	brutes	.
"	这些	三	句子	包含	这	钥匙	到	男人的	优势	超过	这	野蛮人	.

“这三句话包含了人类优于野兽的关键。”

[mæn] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [hæd; həd] [ə; eɪ] [maɪnd] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] .

Man	at	this	time	had	a	mind	,	but	he	was	only	beginning	to	use	it	.
男人	在	这	时间	有	一个	头脑	,	但	他	曾是	仅有的	开始	到	使用	它	.

当时的人类虽然已经有了思想，但才刚刚开始运用它。

[wiː; wi] [hæv; həv] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ɑː'selvz] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['fɔː,fɑːðəz] ,

We	have	no	other	ground	for	thinking	ourselves	superior	to	our	forefathers	,
我们	有	不	其他	地面	为了	思维	我们自己	优越的	到	我们的	祖先	,

[ðə; ði] [triː] - ['dwelə(r)z] , [ðæn; ðən] [ðɪs] :

the	Tree	-	dwellers	,	than	this	:
这	树	-	居民	,	比	这	:

我们认为自己比祖先树人优越的唯一理由就是：

[wiː; wi] [lɪv; laɪv] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [wɒt] [hæz; həz]

We	live	at	a	time	when	it	is	possible	to	take	advantage	of	what	has
我们	居住	在	一个	时间	什么时候	它	是	可能的	到	拿	优势	的	什么	有

[biːn] [ə'kʌmplɪʃt] ['djʊərɪŋ] ['meni] [lɒŋ] ['eɪdʒɪz] .

been	accomplished	during	many	long	ages	.
到过	完成	期间	许多	长的	年龄	.

我们生活在一个可以充分利用漫长历史中所取得成就的时代。

[wɜː(r); wə(r)] [wiː; wi] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [ðʌs] [prɪ'zentɪd] ,

Were	we	deprived	of	the	opportunities	thus	presented	,
是	我们	被剥夺的	的	这	机会	因此	呈现	,

如果我们错失了这些机会，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [suː,pɪəri'ɒrəti] .

we	should	find	it	difficult	to	account	for	any	superiority	.
我们	应该	寻找	它	难的	到	帐户	为了	任何	优势	.

我们很难解释任何优势所在。

['refrəns] : ['kæθərɪn] [iː] . [dɑːp] , [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['ɪndəstriz] [ɪn] [ˌelɪ'mentri] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [ˌpiː 'piː]

Reference	:	Katharine	E	.	Dopp	,	The	Place	of	Industries	in	Elementary	Education	,	pp
参考	:	凯瑟琳	E	.	多普	,	这	地方	的	行业	在	初级	教育	,	pp

. - - - .

.	16	-	24	.

. - - - .

参考资料：Katharine E. Dopp，《工业在小学教育中的地位》，第 16-24 页。

['lesə)n] [ˌaɪ 'aɪ] .

Lesson	II	.
课	二	.

第二课。

[ðə; ði] [tuː] ['kwestʃənz] [reɪzd] [sɜːv] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ðæt] [ðə; ði] [triː] - ['dwelə(r)z] ['niːdɪd]

The	two	questions	raised	serve	to	show	the	child	that	the	Tree	-	dwellers	needed
这	二	问题	提高	服务	到	展示	这	孩子	那	这	树	-	居民	需要

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [wiː; wi] [niːd] .

some	of	the	things	that	we	need	.
一些	的	这	事物	那	我们	需要	.

这两个问题旨在向孩子表明，树居民也需要一些我们人类需要的东西。

[wiː; wi] [fiːl] [ðə; ði] [niːd] [ɒv; əv] [mʌtʃ] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [hæv; həv] , [bʌt; bət] [wiː; wi] , [æz; əz] well149

We	feel	the	need	of	much	that	they	did	not	have	,	but	we	,	as	well149
我们	感觉	这	需要	的	很多	那	他们	做过	不是	有	,	但	我们	,	作为	well149

我们感到自己需要很多他们没有的东西，但我们，也一样149

[æz; əz][ðə; ði] [triː] - ['dwelə(r)z] , [niːd] [fuːd] [ðə; ði] [məʊst][ɒv; əv][ɔːl] .

as	the	Tree	-	dwellers	,	need	food	the	most	of	all	.
作为	这	树	-	居民	,	需要	食物	这	最多	的	全部	.

作为树栖动物，它们最需要食物。

[nekst][tuː; tə] [fuːd] [wiː; wi] [fiːl] [ðə; ði] [niːd] [ɒv; əv] ['ʃeltə(r)] , ['kləʊðɪŋ] , [ænd; ənd] [miːnz] [ɒv; əv]

Next	to	food	we	feel	the	need	of	shelter	,	clothing	,	and	means	of
下一个	到	食物	我们	感觉	这	需要	的	庇护所	,	衣服	,	和	方法	的

[prə'tekʃ(ə)n] .

protection	.
保护	.

除了食物，我们还需要住所、衣物和防护手段。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] ['redi] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] ['ʃɑːrp'tuːθ] [ɪz] [ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] ['difəz] [frɒm; frəm]

The	child	is	ready	to	understand	that	Sharptooth	is	a	woman	who	differs	from
这	孩子	是	准备好	到	理解	那	尖牙	是	一个	女士	WHO	不同	从

['wɪmɪn] [tuː; tə] - [deɪ] ['tʃiːfli] [ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][dɪd] [nɒt] [hæv; həv][æz; əz] [gʊd] [æn; ən]

women	to	-	day	chiefly	in	the	fact	that	she	did	not	have	as	good	an
女性	到	-	天	主要	在	这	事实	那	她	做过	不是	有	作为	好的	一个

[ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [lɜːn] .

opportunity	to	learn	.
机会	到	学习	.

孩子已经能够理解，尖牙是一位女性，她与当今女性的主要区别在于，她没有那么好的学习机会。

[help] [hɪm][tuː; tə][biː; bi] [ə'lɜːt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['ædmərəb(ə)l] [treɪts] [ɪn] - ['kærəktə(r)] .

Help	him	to	be	alert	to	see	the	admirable	traits	in	Sharptooth's	character	.
帮助	他	到	是	警报	到	看	这	令人钦佩的	特征	在	-	特点	.

帮助他敏锐地发现尖牙性格中令人钦佩的品质。

[ɪf] [hiː; hi] ['wɪʃɪz] [tuː; tə][hæv; həv][hɜː(r); hə(r)] [dɪ'skraɪbd] ,

If	he	wishes	to	have	her	described	,
如果	他	愿望	到	有	她	描述	,

如果他想了解她的近况，

[tel] [hɪm] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ʃɔːtə] [ænd; ənd] ['prɒbəbli] [mɔː(r)] [θɪk] - [set][ðæn; ðən] ['wɪmɪn] [ɒv; əv]

tell	him	that	she	was	shorter	and	probably	more	thick	-	set	than	women	of
告诉	他	那	她	曾是	较短	和	大概	更多的	厚的	-	放	比	女性	的

[tuː; tə] - [deɪ] ;

to	-	day	;
到	-	天	;

告诉他，她比现在的女性个子矮，身材也可能更丰满；

[ðæt] [ʃiː; ʃi] ['prɒbəbli] [wɔːkt] [wɪð] [ə; eɪ] [bend] [æt; ət][ðə; ði] [niː] ; [ðæt] [hɜː(r); hə(r)]['fɔːhed; 'fɒrɪd] [sləʊpt]

that	she	probably	walked	with	a	bend	at	the	knee	;	that	her	forehead	sloped
那	她	大概	步行	和	一个	弯曲	在	这	膝盖	;	那	她	前额	倾斜的

['bækwəd] ;

backward	;
落后	;

她走路时膝盖可能微微弯曲；她的额头向后倾斜；

[ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['dʒɔːbəun] [wɜː(r); wə(r)] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [strɒŋ] , [hɜː(r); hə(r)] [tʃɪn] [smɔːl] ,

that	her	jawbones	were	large	and	strong	,	her	chin	small	,
那	她	颌骨	是	大的	和	强的	,	她	下巴	小的	,

她的下颌骨宽大而结实，下巴却很小。

[ænd; ənd] [ðæt] ['prɒbəbli] [hɜː(r); hə(r)][heə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['redɪʃ] ['kʌlə(r)] .

and	that	probably	her	hair	was	a	reddish	color	.
和	那	大概	她	头发	曾是	一个	微红	颜色	.

而且她的头发很可能是红色的。

[ðiːz] [pɔɪnts] [wɜː(r); wə(r)] [əʊ'mɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['les(ə)n][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [rɪ'gɑːdɪd]

These	points	were	omitted	from	the	lesson	because	they	are	not	regarded
这些	积分	是	省略	从	这	课	因为	他们	是	不是	认为

[æz; əz] [ɪ'senʃ(ə)l] ,

as	essential	,
作为	基本的	,

这些要点在课程中被省略了，因为它们不被认为是必要的。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [mait] [liːd] [tuː; tə] ['meni] ['kwestʃənz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ɔːt] [nɒt]

and	their	introduction	might	lead	to	many	questions	which	the	teacher	ought	not
和	他们的	介绍	可能	带领	到	许多	问题	哪个	这	老师	应该	不是

[tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['ɑːnsə(r)] .

to	be	expected	to	be	able	to	answer	.
到	是	预期的	到	是	有能力的	到	回答	.

它们的引入可能会引发许多问题，而教师不应该被期望能够回答这些问题。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ædɪd] [hɪə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [help] [tuː; tə][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [huː] [meɪ] [biː; bi] ['kwestʃənd]

They	are	added	here	as	a	help	to	the	teacher	who	may	be	questioned
他们	是	额外	这里	作为	一个	帮助	到	这	老师	WHO	可能	是	被质问

[kən'sɜːnɪŋ] [ðiːz] [pɔɪnts] .

concerning	these	points	.
有关	这些	积分	.

此处添加这些内容是为了帮助教师解答可能遇到的相关问题。

[ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [dɪ'zaɪə(r)] ['fɜːðə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] ,

Should	the	teacher	desire	further	information	on	this	subject	,
应该	这	老师	欲望	更远	信息	在	这	主题	,

如果教师希望获得有关此主题的更多信息，

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['refərənsɪz] ['gɪv(ə)n] [bɪ'ləʊ] .

she	will	find	it	in	the	references	given	below	.
她	将要	寻找	它	在	这	参考	给定	以下	.

她可以在下面列出的参考文献中找到它。

[ɪn] ['pleɪsɪz] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][æn; ən] [ʌn'kʌltɪveɪtɪd]

In	places	where	it	is	impossible	for	the	children	to	go	to	an	uncultivated
在	地方	在哪里	它	是	不可能的	为了	这	孩子们	到	去	到	一个	未开垦的

[pleɪs] ,

place	,
地方	,

在孩子们不可能去未开垦的地方，

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [meɪ] ['sʌbstɪtjuːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sə'dʒestʃənz] [æt; ət][ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['les(ə)n]

the	teacher	may	substitute	for	the	suggestions	at	the	close	of	the	lesson
这	老师	可能	代替	为了	这	建议	在	这	关闭	的	这	课

['ʌðə(r)] [wɜːk] .

other	work	.
其他	工作	.

教师可以在课程结束时用其他作业代替建议。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn][sʌm; səm] [weɪ] [gɪv] [ðə; ði] [tʃaɪld] [æn; ən][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['grɑːsi] [pleɪnz] , ['wʊdɪd]

But	she	should	in	some	way	give	the	child	an	idea	of	grassy	plains	,	wooded
但	她	应该	在	一些	方式	给	这	孩子	一个	主意	的	草丛	平原	,	树木繁茂的

[hɪlz] ,

hills	,
丘陵	,

但她应该以某种方式让孩子了解一下绿草茵茵的平原、树木繁茂的山丘。

[ænd; ənd] [dens] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] .

and	dense	forests	.
和	稠密	森林	.

以及茂密的森林。

[ən'les] [hiː; hi][hæz; həz] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'spɪərɪəns] [æz; əz] [ðɪs] [hiː; hi] [wɪl] [nɒt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [diːl]

Unless	he	has	such	an	experience	as	this	he	will	not	be	able	to	deal
除非	他	有	这样的	一个	经验	作为	这	他	将要	不是	是	有能力的	到	交易

[wɪð] [ðə; ði] ['prɒbləm] [ɒv; əv] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [triː] - ['dwelə(r)z] [maɪt] [hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd]

with	the	problem	of	finding	a	place	where	the	Tree	-	dwellers	might	have	lived
和	这	问题	的	寻找	一个	地方	在哪里	这	树	-	居民	可能	有	居住地

.

:
.

除非他有这样的经历，否则他将无法解决寻找树人可能居住过的地方的问题。

[ðə; ði] ['tiːtʃərz] ['prɒbləm] [æt; ət][ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['les(ə)n] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [ðæt] [kˈɒnstɪtjˌuːts] [ðə; ði]

The	teacher's	problem	at	the	close	of	this	lesson	is	the	one	that	constitutes	the
这	老师的	问题	在	这	关闭	的	这	课	是	这	一	那	构成	这

['sentrəl] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði][nekst] [tuː] ['lesnz] .

central	thought	of	the	next	two	lessons	.
中央	想法	的	这	下一个	二	课程	.

老师在本课结尾提出的问题，正是接下来两节课的核心思想。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] :

It	is	this	:
它	是	这	:

就是这个：

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] [tʃaɪld] [get] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'spɪərɪəns] [æz; əz] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][hɪm][tuː; tə] [sɪ'lekt] [ə; eɪ]

How	can	the	child	get	such	an	experience	as	will	enable	him	to	select	a
如何	能	这	孩子	得到	这样的	一个	经验	作为	将要	使能够	他	到	选择	一个

[pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [triː] - ['dwelə(r)z] [maɪt] [hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd] ?

place	where	the	Tree	-	dwellers	might	have	lived	?
地方	在哪里	这	树	-	居民	可能	有	居住地	?

孩子如何才能获得这样的经历，从而能够选择树人可能居住过的地方？

[ɪn] [ðiːz] [deɪz] [ɒv; əv] [tʃiːp] [ˌtrænspɔːˈteɪʃ(ə)n] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] [skuːlz] [weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt]

In	these	days	of	cheap	transportation	there	are	few	schools	where	it	is	not
在	这些	天	的	便宜的	运输	那里	是	很少	学校	在哪里	它	是	不是

['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə]['vɪzɪt] ['pleɪsɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [sə'fɪʃntli] [waɪld]

possible	for	some	of	the	children	to	visit	places	that	are	sufficiently	wild
可能的	为了	一些	的	这	孩子们	到	访问	地方	那	是	足够	荒野

[tuː; tə]['ɑːnsə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] .

to	answer	the	purpose	.
到	回答	这	目的	.

在如今交通便利的时代，很少有学校能让一些孩子去足够原始的地方参观，从而达到探索的目的。

[baɪ] ['meɪkɪŋ] [juːz][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn] [ʌn'kʌltɪveɪtɪd] ['pleɪsɪz][æz; əz] [ðeɪ]

By	making	use	of	such	experiences	of	the	children	in	uncultivated	places	as	they
经过	制作	使用	的	这样的	经历	的	这	孩子们	在	未开垦的	地方	作为	他们

[hæv; həv][ɔː(r)] [ðeɪ] [kæn; kən] ['iːzəli] [get] ,

have	or	they	can	easily	get	,
有	或者	他们	能	容易地	得到	,

利用孩子们在未开垦地区所拥有或容易获得的经验，

[ænd; ənd][baɪ] ['sʌplɪmentɪŋ] [ðiːz] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['pɪktʃəz] , ['stɔːriz] , [ænd; ənd][sænd] ['mɒd(ə)lɪŋ] ,

and	by	supplementing	these	by	means	of	pictures	,	stories	,	and	sand	modeling	,
和	经过	补充	这些	经过	方法	的	图片	,	故事	,	和	沙	造型	,

并通过图片、故事和沙画等方式加以补充，

['veri] [ˌsætɪs'fæktəri] [rɪ'zʌlts] [kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] . -

very	satisfactory	results	can	be	obtained	.	150
非常	令人满意的	结果	能	是	获得	.	-

可以获得非常令人满意的结果。150

['refərənsɪz] : ['kæθərɪn] [iː] . [dɑːp] , [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['ɪndəstriz] [ɪn] [ˌelɪ'mentri] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

References	:	Katharine	E	.	Dopp	,	The	Place	of	Industries	in	Elementary	Education	,
参考	:	凯瑟琳	E	.	多普	,	这	地方	的	行业	在	初级	教育	,

[ˌpiː 'piː] .

pp	.
pp	.

参考文献：Katharine E. Dopp，《工业在小学教育中的地位》，第 199 页。

- , - , - , - ; “ [sʌm; səm] [steps] [ɪn][ðə; ði][ˌiːvə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] , ” [ðə; ði]

18	,	19	,	126	,	127	;	“	Some	Steps	in	the	Evolution	of	Social	Occupations	,	”	The
-	,	-	,	-	,	-	;	“	一些	步骤	在	这	进化	的	社会的	职业	,	”	这

[ˌelɪ'mentri] [skuːl] ['tiːtʃə(r)] ,

Elementary	School	Teacher	,
初级	学校	老师	,

18、19、126、127；“社会职业演变中的一些步骤”，《小学教师》

['dʒænjuəri] , - .

January	,	1903	.
一月	,	-	.

1903年1月。

['les(ə)n] [θriː] .

Lesson	III	.
课	三、	.

第三课

[ðə; ði] ['prɒbləm] [ɒv; əv] [ðɪs] ['les(ə)n] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['steɪtɪd] .

The	problem	of	this	lesson	has	already	been	stated	.
这	问题	的	这	课	有	已经	到过	声明	.

本课的问题已经阐述过了。

[ðə; ði] ['kwestʃənz] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['les(ə)n] [sɜ:v] [tu:; tə][help][ðə; ði][tʃaɪld][tu:; tə]

The	questions	at	the	beginning	of	the	lesson	serve	to	help	the	child	to
这	问题	在	这	开始	的	这	课	服务	到	帮助	这	孩子	到

[ɪn'tɜ:prət] [wɒt] [hi:; hi][hæz; həz] [əb'zɜ:vd] ,

interpret	what	he	has	observed	,
解释	什么	他	有	观察到	,

课程开始时提出的问题旨在帮助孩子理解他所观察到的现象。

[ɔ:(r)] [wɒt] [hæz; həz] [bi:n] ['ɪləstreɪtɪd] [tu:; tə][hɪm] .

or	what	has	been	illustrated	to	him	.
或者	什么	有	到过	插图	到	他	.

或者他所看到的景象。

[ðə; ði] [si:n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['les(ə)n] [ni:d] [nɒt][bi:; bi] ['defɪnətli] [ləʊ'keɪtɪd][ɪn] [speɪs] ,

The	scene	of	this	lesson	need	not	be	definitely	located	in	space	,
这	场景	的	这	课	需要	不是	是	确实	位于	在	空间	,

本课的场景不必确定具体的空间位置，

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [bʊk] [ɪz][ə; eɪ] ['dʒenrəlaɪzd] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ['prəʊgres] , [nɒt][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ]

for	this	book	is	a	generalized	account	of	progress	,	not	a	description	of	a
为了	这	书	是	一个	广义	帐户	的	进步	,	不是	一个	描述	的	一个

[pə'tɪkjələ(r)] [ləʊ'kælәti] .

particular	locality	.
特别的	地点	.

因为本书是对进步的概括性描述，而不是对某个特定地区的描述。

[ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['ti:tʃə(r)] [ni:d] [ə'sɪstəns] [ɪn] ['getɪŋ] [ə; eɪ][mɔ:(r)] ['ædɪkwət] ['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]['rɪvə(r)]

Should	the	teacher	need	assistance	in	getting	a	more	adequate	notion	of	a	river
应该	这	老师	需要	协助	在	获得	一个	更多的	足够的	概念	的	一个	河

['væli] ,

valley	,
谷	,

如果教师需要帮助以更充分地了解河谷的概念，

[ʃi:; ʃi] [wɪl] [du:; də] [wel] [tu:; tə] [ri:d] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['refərənsɪz] ,

she	will	do	well	to	read	the	following	references	,
她	将要	做	出色地	到	读	这	下列的	参考	,

她最好阅读以下参考资料。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['tʃæptəz] [ɒn]['rɪvə(r)] ['væliz] [ɪn]['eni] [gʊd] ['tekstbʊk] [ɒn] [dʒi'ɒgrəfi] [ɔ:(r)]

as	well	as	the	chapters	on	river	valleys	in	any	good	textbook	on	geography	or
作为	出色地	作为	这	章节	在	河	山谷	在	任何	好的	教科书	在	地理	或者

[ˌfɪzɪ'ɒgrəfi] .

physiography	.
生理学	.

以及任何一本好的地理或自然地理学教科书中关于河谷的章节。

['refərənsɪz] : [en] . [es] . ['ʃeɪlər] , [fɜ:st] [bʊk] [ɪn][dʒi'ɒlədʒi] , [ˌpi: 'pi:] . [wʌn] - [fɔ:r] ; [frai] , [brʊks]

References	:	N	.	S	.	Shaler	,	First	Book	in	Geology	,	pp	.	1	-	4	;	Frye	,	Brooks
参考	:	N	.	S	.	页岩	,	第一的	书	在	地质学	,	pp	.	1	-	4	;	弗莱	,	布鲁克斯

[ænd; ənd] [brʊk] ['besn] .

and	Brook	Basins	.
和	溪	盆地	.

参考文献：NS Shaler，《地质学第一册》，第 1-4 页；Frye，《布鲁克斯和布鲁克盆地》。

['æspekts][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] , ['tʃæptə(r)][ɒn] “ ['rɪvə(r)] ['væliz] .

Aspects	of	the	Earth	,	chapter	on	“	River	Valleys	.
方面	的	这	地球	,	章	在	“	河	山谷	.

地球的各个方面，关于“河谷”的章节。

〃 ['wɪnˌtʃɛl] , [wɔːks] [ænd; ənd] [tɔːks] [ɪn][ə; eɪ][ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl] [fiːld] .

〃	Winchell	,	Walks	and	Talks	in	a	Geological	Field	.
〃	温切尔	,	散步	和	会谈	在	一个	地质	场地	.

“温切尔，《在地质田野中漫步与交谈》。

['rɔlin] [diː] . ['sɔːlzbəri] [ænd; ənd] ['wɒlɪs] ['dʌbljuː] . ['ætˌwʊəd] , [ðə; ði] [dʒi'ɒgrəfi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɛvəlz] ['leɪk] ['riːdʒən] , [wɪs'kɒnsɪn] , [ˌpiː 'piː] . - - - . *

Rollin	D	.	Salisbury	and	Wallace	W	.	Atwood	,	The	Geography	of	the	Devil's	Lake	Region	,	Wisconsin	,	pp	.	36	-	58	.	*
罗林	D	.	索尔兹伯里	和	华莱士	W	.	阿特伍德	,	这	地理	的	这	魔鬼的	湖	地区	,	威斯康星州	,	pp	.	-	-	-	.	*

Rollin D. Salisbury 和 Wallace W. Atwood，《威斯康星州魔鬼湖地区的地理》，第 36-58 页。*

[nəʊt] .

Note	.
笔记	.

笔记。

[ðɪs] ['pæmflət] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ] ['raɪtɪŋ] [tuː; tə] [prə'fesə(r)] [iː] . [ə; eɪ] . ['bɜːrdʒ] , [steɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] , ['mædɪsn] ,

This	pamphlet	may	be	obtained	by	writing	to	Professor	E	.	A	.	Birge	,	State	University	,	Madison	,
这	小册子	可能	是	获得	经过	写作	到	教授	E	.	一个	.	伯奇	,	状态	大学	,	麦迪逊	,

如需获取此手册，请致函麦迪逊州立大学的EA Birge教授。

[wɪs] . , [ænd; ənd] [ɪn'kloʊzɪŋ] ['θɜːti] [sents] .

Wis	.	,	and	enclosing	thirty	cents	.
威斯	.	,	和	封闭	三十	分	.

威斯康星州，并附上三十美分。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['bʊlətɪn] [nəʊ] . [faɪv] , [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['sɪəriːz] [nəʊ] . [wʌn] .

It	is	Bulletin	No	.	5	,	Educational	Series	No	.	1	.
它	是	公告	不	.	5	,	教育	系列	不	.	1	.

这是第5号公告，教育系列第1号。

[ɑː(r)] . [es] . [tɑːr] , [ˌelɪ'mentri] ['fɪzɪk(ə)l] [dʒi'ɒgrəfi] , [ˌpiː 'piː] . - - - .

R	.	S	.	Tarr	,	Elementary	Physical	Geography	,	pp	.	262	-	82	.
拉	.	S	.	塔尔	,	初级	身体的	地理	,	pp	.	-	-	-	.

RS Tarr，《基础自然地理》，第 262-82 页。

['les(ə)n] [ˌaɪ 'viː] .

Lesson	IV	.
课	第四	.

第四课

[ðɪs] ['les(ə)n] [sɜːrvz] ['mɪəli] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['straɪkɪŋ] ['kɔntræsts] [ðæt] [ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] ['fiːtʃəz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði][lɑːst] ['les(ə)n] ['prez(ə)nt] .

This	lesson	serves	merely	to	bring	out	the	striking	contrasts	that	the	geographical	features	mentioned	in	the	last	lesson	present	.
这	课	服务	仅仅	到	带来	出去	这	引人注目	对比	那	这	地理	特征	提及	在	这	最后的	课	展示	.

本课的目的仅仅是为了突出上一课中提到的地理特征所呈现出的鲜明对比。

[ðə; ði][tʃaɪld][kæn; kən] ['redɪli] [siː] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃɑːrp'tuːθ] [tuː; tə] [swɪŋ] [frɒm; frəm] [brɑːntʃ] [tuː; tə] [brɑːntʃ] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['wɔːkɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

The	child	can	readily	see	why	it	was	necessary	for	Sharptooth	to	swing	from	branch	to	branch	instead	of	walking	on	the	ground	.
这	孩子	能	容易	看	为什么	它	曾是	必要的	为了	尖牙	到	摇摆	从	分支	到	分支	反而	的	步行	在	这	地面	.

孩子很容易就能明白为什么尖牙必须在树枝间荡来荡去，而不是在地上行走。

['les(ə)n] [vi:] .

Lesson	V	.
课	V	.

第五课

[ɔ:l'ðəʊ] [ðə; ði]['fɑ:ðə(r)][wɒz; wəz] ['ɔ:lweɪz] [mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði] ['prɪmətɪv] [gru:p] ,

Although	the	father	was	always	more	or	less	attached	to	the	primitive	group	,
虽然	这	父亲	曾是	总是	更多的	或者	较少的	随附的	到	这	原始	团体	,

虽然父亲或多或少都与原始群体有所联系，

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [ðæt] ['kɔnstitju:t] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['fæməli] .

it	was	the	mother	and	child	that	constituted	the	original	family	.
它	曾是	这	母亲	和	孩子	那	构成	这	原来的	家庭	.

最初的家庭是由母亲和孩子组成的。

[nɒt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpeɪtri'ɑ:k(ə)l] ['sɪstəm] [ɪn][ðə; ði]['pɑ:stərəl] [steɪdʒ][ɒv; əv]

Not	until	the	development	of	the	patriarchal	system	in	the	pastoral	stage	of
不是	直到	这	发展	的	这	父权制	系统	在	这	牧灵	阶段	的

['kʌltʃə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɑ:ðə(r)] ['rekəg'naɪzd] [æz; əz][ɒv; əv][æz; əz] [greɪt]

culture	was	the	relation	of	the	father	recognized	as	of	as	great
文化	曾是	这	关系	的	这	父亲	认可	作为	的	作为	伟大的

[ɪm'pɔ:t(ə)ns] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌðə(r)] . -

importance	as	that	of	the	mother	.	151
重要性	作为	那	的	这	母亲	.	-

直到游牧文化阶段父权制发展起来之后，父亲与母亲的关系才被认为与母亲的关系同等重要。151

[ðə; ði]['deɪtə][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stɔ:ri] [ðæt] [di:lz] [wɪð] [ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ]

The	data	from	which	the	part	of	the	story	that	deals	with	the	way	in	which
这	数据	从	哪个	这	部分	的	这	故事	那	交易	和	这	方式	在	哪个

['ʃɑ:rp'tu:θ] ['kærid] [hɜ:(r); hə(r)]['beɪbi][wɒz; wəz] [kən'strʌktɪd] [wɒz; wəz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði]

Sharptooth	carried	her	baby	was	constructed	was	derived	from	the
尖牙	携带	她	婴儿	曾是	建造	曾是	衍生的	从	这

['præktɪsɪz] [ɒv; əv] [kən'temp(ə)rəri] [traɪbz] [ɪn][ðə; ði] [ləʊɪst] [steɪdʒɪz][ɒv; əv] ['kʌltʃə(r)] .

practices	of	contemporary	tribes	in	the	lowest	stages	of	culture	.
实践	的	当代的	部落	在	这	最低	阶段	的	文化	.

故事中关于尖牙如何抱起婴儿的部分，其数据来源于当时处于文化最低阶段的部落的习俗。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [wel] - [nəʊn] [fækt] [ðæt] [ɔ:l] [jʌŋ] ['ɪnfənts] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][fɜ:st] [fju:] ['aʊəz] ['ɑ:ftə(r)] [bɜ:θ]

It	is	a	well	-	known	fact	that	all	young	infants	during	the	first	few	hours	after	birth
它	是	一个	出色地	-	已知	事实	那	全部	年轻的	婴儿	期间	这	第一的	很少	小时	后	出生

[pə'zes] [ðə; ði]['paʊə(r)][tu:; tə][grɑ:sp][ænd; ənd][tu:; tə] [hæŋ] [sə'spendɪd] [baɪ][ðə; ði][hændz][fɔ:(r); fə(r)]

possess	the	power	to	grasp	and	to	hang	suspended	by	the	hands	for
具有	这	力量	到	抓牢	和	到	悬挂	暂停	经过	这	双手	为了

['sevrəl] ['mɪnɪts] .

several	minutes	.
一些	分钟	.

众所周知，所有婴儿在出生后的最初几个小时内都具备抓握能力，并且能够用双手悬挂几分钟。

['refərənsɪz] : ['lɔ:riə] , [ˌi:kə'nɒmɪk] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][sə'saɪəti] , [pi:] . - .

References	:	Loria	,	Economic	Foundations	of	Society	,	p	.	87	.
参考	:	洛里亚	,	经济的	基础	的	社会	,	p	.	-	.

参考文献：Loria，《社会经济基础》，第 87 页。

[θwɪŋ] , [ðə; ði] ['prɪmətɪv] ['fæməli] .

Thwing	,	The	Primitive	Family	.
翅膀	,	这	原始	家庭	.

Thwing，原始家庭。

[si:] . [en] . [stɑ:rk] , ['prɪmətɪv] ['fæməli][ɪn][ɪts]['ɒrɪdʒɪn][ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] .

C	.	N	.	Starcke	,	Primitive	Family	in	its	Origin	and	Development	.
C	.	N	.	斯塔克	,	原始	家庭	在	它是	起源	和	发展	.

CN Starcke，《原始家庭的起源与发展》。

[dʒiː] . [el] . [gɔːm] , “ [ðə; ði] [ˈprɪmətɪv] [ˈhjuːmən] [hɔːd] , ” [ˈdʒɜːn(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌænθrəpəˈlɒdʒɪkl]

G	.	L	.	Gomme	,	“	The	Primitive	Human	Horde	,	”	Journal	of	the	Anthropological
G	.	L	.	胶	,	“	这	原始	人类	部落	,	”	杂志	的	这	人类学

[ˈɪnstɪtjuːt] , [vɒl] . [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] . , [ˌpiː ˈpiː] .

Institute	,	Vol	.	XVII	.	,	pp	.
研究所	,	沃尔	.	十七	.	,	pp	.

GL Gomme，“原始人类部落”，人类学研究所杂志，第十七卷，第17页。

- - - ; “ [ðə; ði][ˌiːvəˈluːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] , ” [ˈpɒpjələ(r)] [ˈsaɪəns] [ˈmʌnθli] , [vɒl] .

118	-	33	;	“	The	Evolution	of	the	Family	,	”	Popular	Science	Monthly	,	Vol	.
-	-	-	;	“	这	进化	的	这	家庭	,	”	受欢迎的	科学	月度	,	沃尔	.

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . , [piː] . - .

XI	.	,	p	.	257	.
十一	.	,	p	.	-	.

118-33；“家庭的演变”，《大众科学月刊》，第 11 卷，第 257 页。

[tʃeɪtʃ] .

Ch	.
ch	.

第

[ˌlɛtərˈnoʊ] , [ðə; ði][ˌiːvəˈluːʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˈmærɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈfæməli] .

Letourneau	,	The	Evolution	of	Marriage	and	the	Family	.
勒图尔诺	,	这	进化	的	婚姻	和	这	家庭	.

Letourneau，《婚姻与家庭的演变》。

[ˈles(ə)n] [ˈsɪksθ] .

Lesson	VI	.
课	六年级	.

第六课

[ðɪs] [ˈles(ə)n] [ɪz] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [æz; əz] [ˈmɑːkɪŋ] [ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtekstaɪl] [ˈɪndəstri] .

This	lesson	is	important	as	marking	the	beginning	of	the	textile	industry	.
这	课	是	重要的	作为	标记	这	开始	的	这	纺织品	行业	.

这堂课意义重大，因为它标志着纺织工业的开端。

[ʌnˈdaʊtɪdli] [ðə; ði] [ˈməʊtɪv] [ðæt] [ˈprɒmptɪd] [ðə; ði][fɜːst] [ˈwiːvɪŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv][ðə; ði]

Undoubtedly	the	motive	that	prompted	the	first	weaving	was	the	love	of	the
无疑	这	动机	那	提示	这	第一的	编织	曾是	这	爱	的	这

[ˈmʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [tʃaɪld] ,

mother	for	her	child	,
母亲	为了	她	孩子	,

毫无疑问，促使她织第一件织物的动机是母亲对孩子的爱。

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ ˈtiː] [seɪf] [frɒm; frəm] [hɑːm] .

and	her	desire	to	keep	it	safe	from	harm	.
和	她	欲望	到	保持	它	安全的	从	伤害	.

她希望保护它免受伤害。

[ðə; ði] [məˈtɪərɪəlz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈevɪtəbli] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [ɪˈmiːdiət] [ɪnˈvaɪrənmənt] [kʊd; kəd] [əˈfɔːd] —

The	materials	were	inevitably	such	as	the	immediate	environment	could	afford	—
这	材料	是	不可避免地	这样的	作为	这	即时	环境	可以	买得起	—

[vaɪnz] , [ˈslendə(r)] [ˈbrɑːntʃɪz] , [ɔː(r)] [ˈʌðə(r)] [ˈfaɪbrəs] [plɑːnts] .

vines	,	slender	branches	,	or	other	fibrous	plants	.
藤蔓	,	苗条	分支	,	或者	其他	纤维状的	植物	.

所用材料必然是周围环境所能提供的——藤蔓、细枝或其他纤维状植物。

[ðə; ði] [ˈprəʊses] [æt; ət] [fɜːst] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [kruːd] ,

The	process	at	first	must	have	been	crude	,
这	过程	在	第一的	必须	有	到过	原油	,

起初这个过程一定很粗糙。

[bʌt; bət] ['sævɪdʒ] ['wɪmɪn] ['veri] ['ɜːli] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] [skɪl] [ɪn] ['bɑːskɪtri] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['eɪb(ə)l]

but	savage	women	very	early	developed	a	skill	in	basketry	that	we	are	not	able
但	野蛮的	女性	非常	早期的	发达	一个	技能	在	篮	那	我们	是	不是	有能力的

[tuː; tə][faɪnd] [ə'mʌŋ] ['sɪvəlaɪzd] ['piːplz] .

to	find	among	civilized	peoples	.
到	寻找	之中	文明	人民	.

但是，野蛮妇女很早就发展出了编织篮子的技能，而我们在文明民族中却找不到这种技能。

[baɪ] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [ðə; ðɪ][tʃaɪld][tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['dɪfrənt] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ðæt] [hiː; hi]['juːzɪz; 'juːsɪz] [ðæt]

By	encouraging	the	child	to	think	of	the	different	articles	that	he	uses	that
经过	鼓励	这	孩子	到	思考	的	这	不同的	文章	那	他	用途	那

[wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [baɪ] ['wiːvɪŋ] ,

were	made	by	weaving	,
是	制成	经过	编织	,

通过鼓励孩子思考他使用的哪些物品是用编织物制成的，

[ænd; ənd][baɪ] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ðɪ] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [wɜːk] ,

and	by	examining	the	beauty	of	the	work	,
和	经过	检查	这	美丽	的	这	工作	,

通过欣赏作品的美，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [prɪ'peəd] [tuː; tə][grɑːsp] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['sɪmp(ə)l][ækt]

he	will	be	prepared	to	grasp	something	of	the	significance	of	the	simple	act
他	将要	是	准备	到	抓牢	某物	的	这	意义	的	这	简单的	行为

[ɒv; əv] ['ʃɑːrp'tuːθ] ,

of	Sharptooth	,
的	尖牙	,

他将能够领悟到尖牙这一简单行为的意义所在。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [seɪm] [kaɪnd][ɒv; əv] ['mʌðə(r)] [lʌv] [wɪtʃ] [hiː; hi][in'dʒɔi] ,

which	was	an	expression	of	the	same	kind	of	mother	love	which	he	enjoys	,
哪个	曾是	一个	表达	的	这	相同的	种类	的	母亲	爱	哪个	他	享受	,

这正是他所享受的那种母爱的表达方式。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ək'septs] [æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [kɔːs] .

but	which	he	accepts	as	a	matter	of	course	.
但	哪个	他	接受	作为	一个	事情	的	课程	.

但他对此习以为常。

[ɪk'spleɪn][tuː; tə][ðə; ðɪ][tʃaɪld] [ðæt] [ðə; ðɪ] [triː] - ['dwelə(r)z] [dɪd] [nɒt][hæv; həv] [sʌtʃ] ['mjuːzɪk][æz; əz][wiː; wi]

Explain	to	the	child	that	the	Tree	-	dwellers	did	not	have	such	music	as	we
解释	到	这	孩子	那	这	树	-	居民	做过	不是	有	这样的	音乐	作为	我们

[hæv; həv] .

have	.
有	.

向孩子解释，树居民没有像我们一样的音乐。

[bʌt; bət] ['mʌðəz] [æz; əz] [ðeɪ] [held] [ðeə(r)] ['beɪbiz] [ɪn][ðeə(r)] [ɑːmz] [wʊd] ['dʒentli] [sweɪ] [bæk] [ænd; ənd]

But	mothers	as	they	held	their	babies	in	their	arms	would	gently	sway	back	and
但	母亲们	作为	他们	握住	他们的	婴儿	在	他们的	武器	会	轻轻地	摇摆	后退	和

[fɔːθ] ,

forth	,
前进	,

但母亲们抱着婴儿时，会轻轻地前后摇晃。

['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ] ['suːðɪŋ] [saʊnd] .

uttering	a	soothing	sound	.
发出声音	一个	舒缓	声音	.

发出舒缓的声音。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][g'ɜːlz] [wɪl] [nəʊ] [daʊt] [ɪn'dʒɔɪ] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['lʌləbaɪ] [ɪn][ðeə(r)] ['aʊəz] [ɒv; əv] [pleɪ] .

The	little	girls	will	no	doubt	enjoy	making	such	a	lullaby	in	their	hours	of	play	.
这	小的	女孩们	将要	不	怀疑	享受	制作	这样的	一个	催眠曲	在	他们的	小时	的	玩	.

小女孩们在玩耍时一定会喜欢创作这样的摇篮曲。

['les(ə)n] [sevn] .

Lesson	VII	.
课	七	.

第七课

[ɪf] [nəʊ] [tʃaɪld] [ɪn] [ðə; ði] [klɑːs] [nəʊz] [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [bæŋks] [ə; eɪ] ['rɪvə(r)] [hæz; həz] [æt; ət] [ðə; ði]

If	no	child	in	the	class	knows	what	kind	of	banks	a	river	has	at	the
如果	不	孩子	在	这	班级	知道	什么	种类	的	银行	一个	河	有	在	这

['drɪŋkɪŋ] - ['pleɪsɪz] ,

drinking	-	places	,
喝	-	地方	,

如果班上没有一个孩子知道河边饮水处是什么样的河岸，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ˌɒpə'tjuːnəti] to152

and	if	there	is	no	opportunity	to152
和	如果	那里	是	不	机会	to152

如果没有机会，152

[gəʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [brʊk] [ɔː(r)] ['rɪvə(r)] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] , [duː; də] [nɒt] [steɪt] [ðæt] [ðə; ði] [bæŋks] [ɑː(r); ə(r)] [ləʊ]

go	to	a	brook	or	river	to	find	out	,	do	not	state	that	the	banks	are	low
去	到	一个	溪	或者	河	到	寻找	出去	,	做	不是	状态	那	这	银行	是	低的

.

:
.

去小溪或河流边查看，不要说河岸很低。

[ðə; ði][fækt] [prɪ'zentɪd] [ɪn] [ðæt] [wei] [wʊd] [biː; bi]['ɔːlməʊst] [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv] ['miːnɪŋ] .

The	fact	presented	in	that	way	would	be	almost	devoid	of	meaning	.
这	事实	呈现	在	那	方式	会	是	几乎	缺乏	的	意义	.

以这种方式呈现的事实几乎毫无意义。

[bʌt; bət] [let] [ðə; ði] [tʃaɪld] ['mɒd(ə)l] [ə; eɪ] ['rɪvə(r)] ['væli] [ɪn] [ðə; ði] [sænd] [bɒks] [ɔː(r)] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['pleɪgraʊnd]

But	let	the	child	model	a	river	valley	in	the	sand	box	or	out	on	the	playground
但	让	这	孩子	模型	一个	河	谷	在	这	沙	盒子	或者	出去	在	这	操场

['ʃəʊɪŋ] [stiːp] [bæŋks] [ɪn] ['pleɪsɪz] [ænd; ənd] [ɪn] ['ʌðə(r)z] [bæŋks] [ðæt] [sləʊp] ['dʒentli] .

showing	steep	banks	in	places	and	in	others	banks	that	slope	gently	.
显示	陡	银行	在	地方	和	在	其他的	银行	那	坡	轻轻地	.

但可以让孩子在沙箱或操场上模拟河谷，有些地方河岸陡峭，有些地方河岸平缓。

[ðen] [let] [hɪm] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv] ['kæt(ə)l] ['fiːdɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .

Then	let	him	think	of	a	herd	of	cattle	feeding	on	the	hillsides	.
然后	让	他	思考	的	一个	一群	的	牛	喂养	在	这	山坡	.

然后让他想象一群牛在山坡上吃草的画面。

[ðə; ði]['kæt(ə)l] [niːd] ['wɔːtə(r)] .

The	cattle	need	water	.
这	牛	需要	水	.

牛需要水。

[sə'pəʊz] [ðæt] [ðeɪ] [kʌm] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [stiːp] [bæŋks] .

Suppose	that	they	come	up	to	the	steep	banks	.
认为	那	他们	来	向上	到	这	陡	银行	.

假设他们来到了陡峭的河岸边。

[kæn; kən] [ðeɪ] [riːtʃ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] ?

Can	they	reach	the	water	?
能	他们	抵达	这	水	?

它们能到达水边吗?

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði]['kæt(ə)l][get] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [striːm] ?

How	can	the	cattle	get	down	to	the	stream	?
如何	能	这	牛	得到	向下	到	这	溪流	?

牛群如何才能到达溪边?

[wen] [ðə; ði]['kæt(ə)l][hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ] [gʊd] ['drɪŋkɪŋ] - [pleɪs] [wɪl] [ðeɪ] [biː; bi][æpt][tuː; tə] [kʌm]

When	the	cattle	have	found	a	good	drinking	-	place	will	they	be	apt	to	come
什么时候	这	牛	有	成立	一个	好的	喝	-	地方	将要	他们	是	易于	到	来

[tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ?

to	it	again	?
到	它	再次	?

牛群一旦找到好的饮水处，它们还会再次光顾吗?

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['kwestʃənz] [æz; əz] [ðiːz] [ðə; ði] [tʃaɪld] [kæn; kən]['pɪktʃə(r)][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz]

By	means	of	such	questions	as	these	the	child	can	picture	the	conditions
经过	方法	的	这样的	问题	作为	这些	这	孩子	能	图片	这	状况

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

and	the	relation	of	living	creatures	to	them	.
和	这	关系	的	活的	生物	到	他们	.

通过这类问题，孩子可以想象出生物所处的环境以及它们与环境的关系。

[sʌtʃ] ['nɒlɪdʒ] [æz; əz] [ðɪs] [miːnz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][hɪm] .

Such	knowledge	as	this	means	something	to	him	.
这样的	知识	作为	这	方法	某物	到	他	.

这样的知识对他来说意义非凡。

[hiː; hi] [niːd] [nɒt][traɪ][tuː; tə][rɪ'membə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪz; ɪz] .

He	need	not	try	to	remember	it	,	for	it	is	his	.
他	需要	不是	尝试	到	记住	它	,	为了	它	是	他的	.

他无需费心去记住，因为那是他的。

[gɪv] [ðə; ði][tʃaɪld] ['plenti] [ɒv; əv][taɪm] [ɪn] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [ʃɔːt] ['sentənsɪz] [ðæt] ['pɪktʃə(r)][ðə; ði]['kæt(ə)l][ɪn]

Give	the	child	plenty	of	time	in	reading	the	short	sentences	that	picture	the	cattle	in
给	这	孩子	很多	的	时间	在	阅读	这	短的	句子	那	图片	这	牛	在

[ðə; ði] [striːm] [tuː; tə] [ə'laʊ] [hɪm][tuː; tə] ['æktʃuəli] [siː] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [steps] [ɪn][ðə; ði]['prəʊses] .

the	stream	to	allow	him	to	actually	see	the	different	steps	in	the	process	.
这	溪流	到	允许	他	到	实际上	看	这	不同的	步骤	在	这	过程	.

给孩子充足的时间阅读描绘溪流中牛群的短句，让他真正了解过程中的不同步骤。

[baɪ] [kən'sɪdərɪŋ] [iːtʃ] [pɔɪnt] [baɪ] [ɪt'self] , [bʌt; bət] [jet] [ɪn] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [step] ,

By	considering	each	point	by	itself	,	but	yet	in	relation	to	the	preceding	step	,
经过	考虑	每个	观点	经过	本身	,	但	然而	在	关系	到	这	前	步	,

通过分别考虑每个要点本身，但同时又将其与前一步联系起来，

[ðə; ði][tʃaɪld][kæn; kən][get][ə; eɪ]['vɪvɪd]['pɪktʃə(r)] .

the	child	can	get	a	vivid	picture	.
这	孩子	能	得到	一个	生动	图片	.

孩子可以获得生动的画面。

([fɔː(r); fə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði][waɪld]['kæt(ə)l] , [siː] [ðə; ði]['jʊ(ə)rəs] , [piː] . - .)

(	For	information	concerning	the	wild	cattle	,	see	The	Urus	,	p	.	145	.	)
(	为了	信息	有关	这	荒野	牛	,	看	这	乌鲁斯	,	p	.	-	.	)

（有关野生牛的信息，请参阅《乌鲁斯》第145页。）

['les(ə)n] [eɪtθ] .

Lesson	VIII	.
课	八	.

第八课

[ðɪs] ['les(ə)n] [ɪz] [ˌɪntrə'dju:st] [tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ə; eɪ] [feɪnt] [sə'dʒestʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l]

This	lesson	is	introduced	to	give	the	child	a	faint	suggestion	of	the	struggle
这	课	是	介绍	到	给	这	孩子	一个	头晕的	建议	的	这	斗争

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪg'zɪstəns] [ə'mʌŋ] [waɪld] ['ænɪmlz] .

for	existence	among	wild	animals	.
为了	存在	之中	荒野	动物	.

本课旨在让孩子对野生动物的生存斗争有一个初步的了解。

[ˌaɪ 'ti:]['ɔ:lsəʊ] [sə'dʒests] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['deɪndʒəz][tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tri:] - ['dwelə(r)z] [wɜ:(r); wə(r)]

It	also	suggests	something	of	the	dangers	to	which	the	Tree	-	dwellers	were
它	还	建议	某物	的	这	危险	到	哪个	这	树	-	居民	是

[ɪk'spəʊzd] .

exposed	.
裸露	.

这也暗示了树栖居民所面临的一些危险。

[pɑ:s] ['laɪtli] ['əʊvə(r)] [ði:z] [dɑ:k] ['pɪktʃəz] [ænd; ənd] ['emfəsaɪz] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]

Pass	lightly	over	these	dark	pictures	and	emphasize	the	fact	that	it	was
经过	轻轻	超过	这些	黑暗的	图片	和	强调	这	事实	那	它	曾是

['pɒsəb(ə)l]['i:v(ə)n][ɪn] [ðəʊz] [taɪmz] [fɔ:(r); fə(r)] ['ʃɑ:rp'tu:θ] [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)]['beɪbi][tu:; tə] [sli:p] [seɪf]

possible	even	in	those	times	for	Sharptooth	and	her	baby	to	sleep	safe
可能的	甚至	在	那些	时代	为了	尖牙	和	她	婴儿	到	睡觉	安全的

[frɒm; frəm] [hɑ:m] .

from	harm	.
从	伤害	.

轻轻略过这些阴暗的画面，强调即使在那个时代，尖牙和她的孩子也能够安全地睡个好觉，免受伤害。

[ɪn]['kɒntrɑ:st][tu:; tə] [ðɪs] [waɪld][laɪf] [let][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [drɔ:] ['pɪktʃəz] [ðæt] [wɪl] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði]

In	contrast	to	this	wild	life	let	the	children	draw	pictures	that	will	illustrate	the
在	对比	到	这	荒野	生活	让	这	孩子们	画	图片	那	将要	阐明	这

[sɪ'kjʊərəti][ænd; ənd] ['kʌmfət] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [hoʊmz] .

security	and	comfort	of	their	own	homes	.
安全	和	舒适	的	他们的	自己的	房屋	.

与这种野外生活形成鲜明对比的是，让孩子们画一些图画来描绘他们自己家的安全与舒适。

['les(ə)n] [ɪks] .

Lesson	IX	.
课	第九章	.

第九课。

[ɪf] ['pɒsəb(ə)l] [let] [ðə; ði] [tʃaɪld] ['vɪzɪt] [ə; eɪ] [keɪv] ; [ɪf] [nɒt] ,

If	possible	let	the	child	visit	a	cave	;	if	not	,
如果	可能的	让	这	孩子	访问	一个	洞穴	; 如果	不是	,	

如果可能，就让孩子参观山洞；如果不行，

[hi:; hi] [meɪ] [teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['taɪni] [stri:mz] [ðæt] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] ['evriweə(r)] ['ɑ:ftə(r)]

he	may	take	advantage	of	the	tiny	streams	that	may	be	seen	everywhere	after
他	可能	拿	优势	的	这	微小的	溪流	那	可能	是	已见	到处	后

[ə; eɪ] ['hevi] [reɪn] [ɔ:(r)]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['θɔ:ɪŋ] [ɒv; əv] [snəʊ] .

a	heavy	rain	or	during	the	thawing	of	snow	.
一个	重的	雨	或者	期间	这	解冻	的	雪	.

他可能会利用暴雨过后或积雪融化时随处可见的小溪流。

[ə; eɪ] ['keəf(ə)l] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mɪnɪtʃə(r)] [stri:m] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tu:; tə] [get]

A	careful	examination	of	such	a	miniature	stream	will	enable	the	child	to	get
一个	小心	考试	的	这样的	一个	微型	溪流	将要	使能够	这	孩子	到	得到

[ɔ:l] [ðə; ði] [ɪk'spɪərɪəns] [hi:; hi] [ni:dz] [ɪn] ['ɔ:də(r)] [tu:; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [ˌdʒi:ə'græfɪk(ə)l] [feɪz] [ɒv; əv] [ðɪs]

all	the	experience	he	needs	in	order	to	understand	the	geographical	phase	of	this
全部	这	经验	他	需求	在	命令	到	理解	这	地理	阶段	的	这

['les(ə)n] .

lesson	.
课	.

仔细观察这样一条微型溪流，就能让孩子获得理解本课地理知识所需的全部经验。

[du:; də] [nɒt] [traɪ] [tu:; tə] [ti:tʃ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [mʌtʃ] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [hi:; hi] [kæn; kən] observe153

Do	not	try	to	teach	the	child	much	more	than	he	can	observe153
做	不是	尝试	到	教	这	孩子	很多	更多的	比	他	能	observe153

不要试图教孩子超出他观察能力范围的东西[153]

[rɪ'gɑ:dɪŋ] [ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [keɪvz] [wɜ:(r); wə(r)] [fɔ:md] .

regarding	the	way	in	which	caves	were	formed	.
关于	这	方式	在	哪个	洞穴	是	形成	.

关于洞穴的形成方式。

[ə; eɪ] [mʌtʃ] ['betə(r)] [ˌɒpə'tju:nəti] [tu:; tə] [ti:tʃ] [hɪm] [ðɪs] ['les(ə)n] [ɪz] [prɪ'zentɪd] ['leɪtə(r)] .

A	much	better	opportunity	to	teach	him	this	lesson	is	presented	later	.
一个	很多	更好的	机会	到	教	他	这	课	是	呈现	之后	.

以后会有更好的机会来教训他。

[ɑ:sk] [ðə; ði] [tʃaɪld] [waɪ] ['ʃɑ:rp'tu:θ] [dip] [ʌp] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] [hænd] .

Ask	the	child	why	Sharptooth	dipped	up	the	water	with	her	hand	.
问	这	孩子	为什么	尖牙	浸入	向上	这	水	和	她	手	.

问孩子为什么尖牙要用手舀水。

[du:; də] [nɒt] [bi:; bi] [dɪs'kʌrɪdʒd] [ɪf] [sʌm; səm] [tʃaɪld] [θɪŋks] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [maɪt] [hæv; həv] [ju:st] [ə; eɪ] [tɪn]

Do	not	be	discouraged	if	some	child	thinks	that	she	might	have	used	a	tin
做	不是	是	灰心	如果	一些	孩子	思考	那	她	可能	有	用过的	一个	锡

['dɪpə(r)] .

dipper	.
杓	.

如果某个孩子认为她可能使用了锡制舀勺，也不要气馁。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['əʊnli] [baɪ] [dɪ'skʌvərɪŋ] [ðə; ði] [mɪskən'sepʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ðæt] [wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] ['eɪb(ə)l]

It	is	only	by	discovering	the	misconceptions	of	the	child	that	we	are	able
它	是	仅有的	经过	发现	这	误解	的	这	孩子	那	我们	是	有能力的

[tu:; tə] [kə'rekt] [ðem; ðəm] .

to	correct	them	.
到	正确的	他们	.

只有发现孩子的错误观念，我们才能纠正它们。

[ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tri:] - ['dwelə(r)z] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] [ˌʌndɪ'veləpt] [steɪt] .

The	language	of	the	Tree	-	dwellers	was	probably	in	a	very	undeveloped	state	.
这	语言	的	这	树	-	居民	曾是	大概	在	一个	非常	未开发的	状态	.

树栖生物的语言可能还处于非常不发达的状态。

[ðæt] [fækt] [ɪz] ['mɪəli] [sə'dʒestid] [ɪn] [ðə; ði] ['stɔ:ri] .

That	fact	is	merely	suggested	in	the	story	.
那	事实	是	仅仅	建议	在	这	故事	.

故事中只是暗示了这一点。

['lesnz] [eks] . [ænd; ənd] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

Lessons	X	.	and	XI	.
课程	X	.	和	十一	.

第十课和第十一课

[ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv] [ðiːz] ['lesnz] [kən'veɪz] [ðə; ði] [truːθ] [ðæt] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['teɪkən] ['meni]

The	first	of	these	lessons	conveys	the	truth	that	people	have	taken	many
这	第一的	的	这些	课程	传递	这	真相	那	人们	有	已采取	许多

[sə'dʒestʃənz] [frɒm; frəm] ['ænɪmlz] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] ['betə(r)] [ðeə(r)] [kən'dɪʃn] [ɪn] [laɪf] .

suggestions	from	animals	in	order	to	better	their	condition	in	life	.
建议	从	动物	在	命令	到	更好的	他们的	状况	在	生活	.

第一课传达了一个真理：人们从动物身上汲取了许多建议，以改善他们的生活状况。

[ðɪs] [dʌz] [nɒt] [ɪm'plaɪ] [ðæt] [mæn] [ɪz] [ɪn'fɪəriə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] ,

This	does	not	imply	that	man	is	inferior	to	the	animal	,
这	做	不是	意味着	那	男人	是	下	到	这	动物	,

但这并不意味着人类比动物低等。

[bʌt; bət] ['mɪəli] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [ɪn'fɪəriə(r)] [ɪn] [sʌm; səm] [wʌn] [rɪ'spekt] ,

but	merely	that	he	is	inferior	in	some	one	respect	,
但	仅仅	那	他	是	下	在	一些	一	尊重	,

仅仅因为他在某些方面不如别人而已。

[ɔː(r)] [ðæt] [hiː; hi] [dɪ'pendz] [les] [ə'pɒn] ['ɪnstɪŋkt] [ænd; ənd] [ðʌs] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['greɪtə(r)] [niːd] [ɒv; əv]

or	that	he	depends	less	upon	instincts	and	thus	has	a	greater	need	of
或者	那	他	取决于	较少的	之上	本能	和	因此	有	一个	更大的	需要	的

['treɪnɪŋ] .

training	.
训练	.

或者说，他较少依赖本能，因此更需要训练。

[ɪf] [ðə; ði] [tʃaɪld] [lɜːrnz] [æt; ət] [ðɪs] ['ɜːli] [steɪdʒ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['pɜːs(ə)n] [ɔː(r)] [nəʊ] ['kriːtʃə(r)] [tuː]

If	the	child	learns	at	this	early	stage	that	there	is	no	person	or	no	creature	too
如果	这	孩子	学习	在	这	早期的	阶段	那	那里	是	不	人	或者	不	生物	也

[ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm] ['sʌmθɪŋ] ,

insignificant	to	teach	him	something	,
微不足道	到	教	他	某物	,

如果孩子在这个早期阶段就明白，没有任何人或生物微不足道到不能教给他一些东西，

[hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] ['lɜːnɪd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['væljuəb(ə)l] ['lesnz] [ɪn] [laɪf] .

he	will	have	learned	one	of	the	most	valuable	lessons	in	life	.
他	将要	有	学习	一	的	这	最多	有价值的	课程	在	生活	.

他将学到人生中最宝贵的一课。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [tel] [waɪ] [ðə; ði] [waɪld] [hɒg] [hæz; həz] [lɒst] [ɪts] [tʌsks] ,

The	child	may	not	be	able	to	tell	why	the	wild	hog	has	lost	its	tusks	,
这	孩子	可能	不是	是	有能力的	到	告诉	为什么	这	荒野	猪	有	丢失的	它是	象牙	,

孩子可能无法解释为什么野猪的獠牙掉了。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

but	he	will	enjoy	thinking	about	it	.
但	他	将要	享受	思维	关于	它	.

但他会乐于思考这件事。

[hiː; hi] [kæn; kən] [əb'zɜːv] [ɔː(r)] [faɪnd] [aʊt] [ɪn] ['ʌðə(r)] [weɪz] [ðæt] [ðə; ði] [də'mestɪkeɪtɪd] [hɒg] [nəʊ] [lɒŋgə(r)]

He	can	observe	or	find	out	in	other	ways	that	the	domesticated	hog	no	longer
他	能	观察	或者	寻找	出去	在	其他	方式	那	这	家养的	猪	不	更长

[hæz; həz] [ðem; ðəm] ,

has	them	,
有	他们	,

他可以通过观察或其他方式发现，家猪已经不再有这些症状了。

[ænd; ənd][baɪ] [kəmp'eəɹɪŋ] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði][məʊd][ɒv; əv][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ɪn][ðə; ði]

and	by	comparing	the	difference	in	the	mode	of	life	of	the	animal	in	the
和	经过	比较	这	不同之处	在	这	模式	的	生活	的	这	动物	在	这

[waɪld][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [də'mestɪk] [steɪt] [hi:; hi][kæn; kən] [si:] [ðæt] [ðə; ði][waɪld][hɒg] ['ni:dɪd] [tʌsks]

wild	and	in	the	domestic	state	he	can	see	that	the	wild	hog	needed	tusks
荒野	和	在	这	国内的	状态	他	能	看	那	这	荒野	猪	需要	象牙

[ænd; ənd] [ju:st] [ðem; ðəm] ,

and	used	them	,
和	用过的	他们	,

通过比较野生动物和家养动物的生活方式差异，他可以看出野猪需要獠牙并且会使用獠牙。

[waɪl] [ðə; ði] [də'mestɪk] [hɒg][ɒv; əv][tu:; tə] - [deɪ] [dʌz] [nɒt][hæv; həv][ðem; ðəm] .

while	the	domestic	hog	of	to	-	day	does	not	have	them	.
尽管	这	国内的	猪	的	到	-	天	做	不是	有	他们	.

而如今的家猪却没有这些。

['tʃɪldrən] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ] [ki:n] [ɪn][ðeə(r)] [θɔ:t] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [su:n] [get][ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)n] [ðæt]

Children	are	so	keen	in	their	thought	that	they	can	soon	get	the	relation	that
孩子们	是	所以	敏锐的	在	他们的	想法	那	他们	能	很快	得到	这	关系	那

[ɪg'zɪsts] [bɪ'twi:n] [ðə; ði][ju:z][ɒv; əv][æn; ən]['ɔ:gən][ænd; ənd][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][ɪts] [dɪ'veləpmənt] .

exists	between	the	use	of	an	organ	and	the	state	of	its	development	.
存在	之间	这	使用	的	一个	器官	和	这	状态	的	它是	发展	.

儿童思维非常敏锐，他们很快就能理解器官的使用与其发育状态之间的关系。

[ðɪs] [pɔɪnt] , [ˌɪntrə'dju:st] [hɪə(r)] , [peɪv] [ðə; ði] [weɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['les(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][waɪld] [hɔ:s] .

This	point	,	introduced	here	,	paves	the	way	for	the	lesson	of	the	wild	horse	.
这	观点	,	介绍	这里	,	铺路	这	方式	为了	这	课	的	这	荒野	马	.

这里提出的这一点，为引出野马的故事奠定了基础。

[let] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ˌreprɪ'zent] [baɪ] ['pæntəmaɪm] [ðə; ði] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][waɪld][hɒgz] [prə'tektɪd]

Let	the	children	represent	by	pantomime	the	way	in	which	the	wild	hogs	protected
让	这	孩子们	代表	经过	哑剧	这	方式	在	哪个	这	荒野	猪	受保护

[ðeə(r)] [jʌŋ] .

their	young	.
他们的	年轻的	.

让孩子们用哑剧表演野猪保护幼崽的方式。

['les(ə)n] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

Lesson	XII	.
课	十二	.

第十二课。

[ðə; ði]['əʊnli] [pɔɪnt] [ðæt] [ɪz]['laɪəb(ə)l][tu:; tə] [ni:d] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][hɪə(r)][ɪz][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['ʃɑ:rp'tu:θ]

The	only	point	that	is	liable	to	need	explanation	here	is	the	fact	that	Sharptooth
这	仅有的	观点	那	是	容易	到	需要	解释	这里	是	这	事实	那	尖牙

[rɪ'kwaɪəd] ['boʊdoʊ][tu:; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [hɪm'self] [wen] [hi:; hi][wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ][tʃaɪld] .

required	Bodo	to	take	care	of	himself	when	he	was	only	a	child	.
必需的	博多	到	拿	关心	的	他自己	什么时候	他	曾是	仅有的	一个	孩子	.

这里唯一需要解释的是，尖牙在还是个孩子的时候就要求博多照顾好自己。

[ðɪs] [kæn; kən][bi:; bi][mɔ:(r)] ['i:zəli] [ˌʌndə'stʊd] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['teɪkən]['ɪntu:] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ðæt] ['mʌðəz]

This	can	be	more	easily	understood	if	it	is	taken	into	consideration	that	mothers
这	能	是	更多的	容易地	理解	如果	它	是	已采取	进入	考虑	那	母亲们

['fri:kwəntli] [hæd; həd] [ə'nʌðə(r)] [tʃaɪld] [tu:; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,

frequently	had	another	child	to	take	care	of	at	that	time	,
频繁地	有	其他	孩子	到	拿	关心	的	在	那	时间	,

如果考虑到当时母亲们往往还要照顾另一个孩子，这一点就更容易理解了。

[ænd; ənd][səʊ][ɒv; əv] necessity154

and	so	of	necessity154
和	所以	的	necessity154

因此必然如此154

[wɜː(r); wə(r)][əˈblaɪdʒd][tuː; tə][let][ðə; ði][ˈəʊldə][tʃaɪld] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [hɪmˈself] .

were	obliged	to	let	the	older	child	take	care	of	himself	.
是	有义务	到	让	这	老	孩子	拿	关心	的	他自己	.

不得不让年纪较大的孩子照顾自己。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˈʃɑːrpˈtuːθ] [tʊk] [peɪnz] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ˈboʊdoʊ][ɔːl] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [njuː] ,

The	fact	that	Sharptooth	took	pains	to	teach	Bodo	all	that	she	knew	,
这	事实	那	尖牙	采取	疼痛	到	教	博多	全部	那	她	知道	,

尖牙不遗余力地将她所知道的一切都教给了博多，

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [left] [hɪm] [ˈəʊnli] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [hɪmˈself] ,

and	that	she	left	him	only	when	he	was	able	to	take	care	of	himself	,
和	那	她	左边	他	仅有的	什么时候	他	曾是	有能力的	到	拿	关心	的	他自己	,

她只在他能够照顾自己之后才离开他。

[ˈdʒʌstɪfaɪz] [ðə; ði][ækt] [səˈfɪʃntli] .

justifies	the	act	sufficiently	.
证明其合理性	这	行为	足够	.

足以证明该行为的正当性。

[ðə; ði] [sləʊ] [dɪˈveləpmənt] [ɒv; əv][ˈfɑːðə(r)] [lʌv] [ɪz] [les] [ˈiːzi] [tuː; tə][ɪkˈspleɪn][ænd; ənd] [wɪl] [nɒt][biː; bi]

The	slow	development	of	father	love	is	less	easy	to	explain	and	will	not	be
这	慢的	发展	的	父亲	爱	是	较少的	简单的	到	解释	和	将要	不是	是

[əˈtemptɪd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .

attempted	at	this	time	.
尝试过	在	这	时间	.

父爱的缓慢发展过程难以解释，因此暂时不作探讨。

[ˈles(ə)n] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .

Lesson	XIII	.
课	十三	.

第十三课

[riːd] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [səˈdʒestʃənz] , ['peɪdʒɪz] - [ænd; ənd] - , [bɪˈfɔː(r)] [əˈtempt] [tuː; tə] [tiːtʃ]

Read	the	general	suggestions	,	pages	133	and	134	,	before	attempting	to	teach
读	这	一般的	建议	,	页面	-	和	-	,	前	尝试	到	教

[ðɪs] [ˈles(ə)n] .

this	lesson	.
这	课	.

在尝试教授本课之前，请阅读第 133 页和第 134 页的一般建议。

[ˈles(ə)n] [ˌɛksˌaɪˈviː] .

Lesson	XIV	.
课	十四	.

第十四课。

[ˈsʌplɪmənt] [ðɪs] [ˈles(ə)n][baɪ][fækts] [wɪtʃ] [ðə; ði][tʃaɪld][hæz; həz] [əbˈzɜːvd] [rɪˈgɑːdɪŋ] ['biːz] ,

Supplement	this	lesson	by	facts	which	the	child	has	observed	regarding	bees	,
补充	这	课	经过	事实	哪个	这	孩子	有	观察到	关于	蜜蜂	,

将孩子观察到的有关蜜蜂的事实补充到这节课中。

[ɔː(r)][baɪ] [ˈpɪktʃəz] [ænd; ənd] [ˈstɔːriz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlməʊst] [ˌjuːnɪˈvɜːsəli] [əˈveɪləb(ə)l] .

or	by	pictures	and	stories	that	are	almost	universally	available	.
或者	经过	图片	和	故事	那	是	几乎	普遍地	可用的	.

或者通过几乎人人都能找到的图片和故事。

[ˈles(ə)n] [ˈɛksˈviː] .

Lesson	XV	.
课	十五	.

第十五课

[waɪld] ['hɔːsɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt][ɪn] [lɑːdʒ] [hɜːrdz] ['sʌmtaɪmz] ['nʌmbərɪŋ] ['sevrəl]

Wild	**horses**	**usually**	**associate**	**in**	**large**	**herds**	**sometimes**	**numbering**	**several**
荒野	马匹	通常	联系	在	大的	畜群	有时	编号	一些

['hʌndrəd] .

hundred	**.**
百	.

野马通常成群结队地生活，有时数量可达数百匹。

[ðɪs] [lɑːdʒ] [hɜːd] [ɪz][ˌsʌbdɪ'vaɪdɪd; 'sʌbdɪvaɪdɪd]['ɪntuː] ['sevrəl] [smɔːlə(r)] [hɜːrdz] ,

This	**large**	**herd**	**is**	**subdivided**	**into**	**several**	**smaller**	**herds**	**,**
这	大的	一群	是	细分	进入	一些	较小的	畜群	,

这个庞大的兽群又分成几个较小的兽群，

[iːtʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][led][baɪ][ðə; ði] ['hæns(ə)m] [ænd; ənd] [strɒgɪst] ['stæliən] [ɒv; əv][ðə; ði] [gruːp] .

each	**of**	**which**	**is**	**led**	**by**	**the**	**handsomest**	**and**	**strongest**	**stallion**	**of**	**the**	**group**	**.**
每个	的	哪个	是	引领	经过	这	最英俊的	和	最强	骟	的	这	团体	.

每匹马都由马群中最英俊、最强壮的种马带领。

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [ænd; ənd][smɔːlə(r)] ['hɔːsɪz] [kiːp] [ɒn][ðə; ði] ['aʊtskɜːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɜːd] .

The	**younger**	**and**	**smaller**	**horses**	**keep**	**on**	**the**	**outskirts**	**of**	**the**	**herd**	**.**
这	年轻	和	较小的	马匹	保持	在	这	郊区	的	这	一群	.

幼小的马匹则待在马群的边缘。

[ɪf] [ðə; ði]['peɪpə(r)] ['ænɪmlz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kʌt] [ɑː(r); ə(r)] ['maʊntɪd] [ɪn] [gruːps] [ə'pɒn][ðə; ði]

If	**the**	**paper**	**animals**	**which**	**the**	**children**	**cut**	**are**	**mounted**	**in**	**groups**	**upon**	**the**
如果	这	纸	动物	哪个	这	孩子们	切	是	安装	在	团体	之上	这

['blækbɔːd] [ɔː(r)][ɒn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ʃiːt] [ɒv; əv] [mə'nɪlə] ['peɪpə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['greɪtli] [ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ði]

blackboard	**or**	**on**	**a**	**large**	**sheet**	**of**	**manilla**	**paper**	**it**	**will**	**greatly**	**add**	**to**	**the**
黑板	或者	在	一个	大的	床单	的	马尼拉	纸	它	将要	非常	添加	到	这

['vɪvɪdnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃaɪldz] ['ɪmɪdʒ] .

vividness	**of**	**the**	**child's**	**image**	**.**
生动性	的	这	孩子的	图像	.

如果将孩子们剪下来的纸动物成组地贴在黑板上或一张大的牛皮纸上，就能大大增强孩子形象的生动性。

([siː] [ðə; ði][waɪld] [hɔːs] , [piː] . - .)

(	**See**	**The**	**Wild**	**Horse**	**,**	**p**	**.**	**146**	**.**	**)**
(	看	这	荒野	马	,	p	.	-	.	)

（参见《野马》，第146页。）

['lesnz] [ˌɛksˈviːˈaɪ] .

Lessons	**XVI**	**.**
课程	十六	.

第十六课。

[ænd; ənd][ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .

and	**XVII**	**.**
和	十七	.

以及第十七章。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [wiː; wi] [pə'zes] [ðə; ði] ['rekɔːdz] [wɪtʃ] [rɪ'viːl] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌiːvə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv]

The	**fact**	**that**	**we**	**possess**	**the**	**records**	**which**	**reveal**	**the**	**story**	**of**	**the**	**evolution**	**of**
这	事实	那	我们	具有	这	记录	哪个	揭示	这	故事	的	这	进化	的

[ðə; ði][waɪld] [hɔːs] [waɪl] [ðə; ði] [kəm'pliːt] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ['meni] ['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] [ɪz][nɒt] [jet] [meɪd] ,

the	**wild**	**horse**	**while**	**the**	**complete**	**account**	**of**	**many**	**other**	**species**	**is**	**not**	**yet**	**made**	**,**
这	荒野	马	尽管	这	完全的	帐户	的	许多	其他	物种	是	不是	然而	制成	,

我们拥有记录野生马匹进化历程的文献，而许多其他物种的完整记录尚未形成，这一事实令人震惊。

[əˈkaʊnts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈfriːkwənt] [əˈluːʒnz] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːs] [wen] [dɪˈskʌsɪŋ] [ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri]

accounts	for	the	frequent	allusions	to	the	horse	when	discussing	the	history
账户	为了	这	频繁	暗示	到	这	马	什么时候	讨论	这	历史

[ɒv; əv] [ˈfɪzɪk(ə)l] [dɪˈveləpmənt] .

of	physical	development	.
的	身体的	发展	.

这就解释了为什么在讨论体格发展史时经常会提到马。

[riːd] [ðə; ði] [səˈdʒestʃənz] [hɪə(r)] [ˈɒfəd] [ænd; ənd][æz; əz] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [səˈdʒestid] [ˈriːdɪŋ] [æz; əz]

Read	the	suggestions	here	offered	and	as	much	of	the	suggested	reading	as
读	这	建议	这里	提供	和	作为	很多	的	这	建议	阅读	作为

[ˈpɒsəb(ə)l] [bɪˈfɔː(r)] [ˈtiːtʃɪŋ] [ðɪs] [ˈles(ə)n] .

possible	before	teaching	this	lesson	.
可能的	前	教学	这	课	.

在教授这节课之前，请阅读这里提供的建议以及尽可能多的推荐阅读材料。

[ˈnəʊtɪs] [ðæt] [ðə; ði][fɔː(r)] - [təʊd] [hɔːs] [ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ə; eɪ][fɒks][lɪvd; ˈlaɪvd][nɒt] [wen] [ðə; ði] [triː] -

Notice	that	the	four	-	toed	horse	the	size	of	a	fox	lived	not	when	the	Tree	-
注意	那	这	四	-	脚趾	马	这	尺寸	的	一个	狐狸	居住地	不是	什么时候	这	树	-

[ˈdwelə(r)z] [dɪd] ,

dwellers	did	,
居民	做过	,

注意，这种体型如狐狸般大小的四趾马，并非生活在树栖居民生活的年代。

[bʌt; bət][æt; ət][ə; eɪ] [mʌtʃ] [ˈɜːlɪə(r)] [ˈpɪəriəd] .

but	at	a	much	earlier	period	.
但	在	一个	很多	早些时候	时期	.

但那是在更早的时期。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [ˈnesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][tʃaɪld][tuː; tə][get][ə; eɪ][klɪə(r)] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][taɪm]

It	is	not	necessary	for	the	child	to	get	a	clear	conception	of	the	time
它	是	不是	必要的	为了	这	孩子	到	得到	一个	清除	概念	的	这	时间

[rɪˈkwaɪəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ˈpiktʃəd] [ɪn] [ðiːz] [ˈlesnz] .

required	for	the	changes	pictured	in	these	lessons	.
必需的	为了	这	变化	如图所示	在	这些	课程	.

孩子不需要清楚地理解这些课程中所描述的变化所需的时间。

[nəʊ]['ædʌlt; əˈdʌlt][kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] .

No	adult	can	have	a	perfect	conception	of	this	.
不	成人	能	有	一个	完美的	概念	的	这	.

没有哪个成年人能对此有完美的理解。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][ðə; ði][tʃaɪld][kæn; kən][get][æn; ən][aɪˈdɪə][ɒv; əv] [dɪˈveləpmənt] , [ɒv; əv] [tʃeɪndʒ] ,

But	even	the	child	can	get	an	idea	of	development	,	of	change	,
但	甚至	这	孩子	能	得到	一个	主意	的	发展	,	的	改变	,

但即使是孩子也能对发展和变化有所了解。

[wɪtʃ] [wɪl] [prɪˈvent] [ðə; ði] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['stætɪk] [kən'sepʃnz] [ɒv; əv][laɪf][æz; əz][ɑː(r); ə(r)] [stɪl]

which	will	prevent	the	formation	of	such	static	conceptions	of	life	as	are	still
哪个	将要	防止	这	形成	的	这样的	静止的	概念	的	生活	作为	是	仍然

['əʊnli] [tuː] ['prevələnt] [ɪn] ['meni] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] .

only	too	prevalent	in	many	of	our	institutions	of	learning	.
仅有的	也	流行	在	许多	的	我们的	机构	的	学习	.

这将防止形成目前在许多教育机构中仍然非常普遍的这种静态的生活观念。

([fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði][waɪld] [hɔːs] , [siː] [piː] . - .) -

(	For	further	information	regarding	the	wild	horse	,	see	p	.	146	.	)	155
(	为了	更远	信息	关于	这	荒野	马	,	看	p	.	-	.	)	-

（有关野马的更多信息，请参见第146页。）155

['lesnz] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] . [ænd; ənd][ˌɛksˌaɪˈɛks] .

Lessons	**XVIII**	**.**	**and**	**XIX**	**.**
课程	十八	.	和	十九	.

第十八课和第十九课

[bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [juːz] [tuːlz] ,

Before	**the**	**child**	**is**	**able**	**to**	**use**	**tools**	**,**
前	这	孩子	是	有能力的	到	使用	工具	,

在孩子能够使用工具之前，

[hiː; hi] [diːlz] [wɪð] ['ɒbdʒɪkts] [θruː] [ə; eɪ] [dəˈrekt] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veərɪəs] ['ɔːrgənz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .

he	**deals**	**with**	**objects**	**through**	**a**	**direct**	**use**	**of**	**the**	**various**	**organs**	**of**	**his**	**body**	**.**
他	交易	和	对象	通过	一个	直接的	使用	的	这	各种各样的	器官	的	他的	身体	.

他通过直接运用身体的各个器官来处理物体。

[nəʊ] ['betə(r)] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] [kæn; kən] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] [tʃaɪld] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ɪnˈtelɪdʒənt] [juːz] [ɒv; əv]

No	**better**	**preparation**	**can**	**be**	**given**	**the**	**child**	**for**	**an**	**intelligent**	**use**	**of**
不	更好的	准备	能	是	给定	这	孩子	为了	一个	聪明的	使用	的

[tuːlz] [ænd; ənd] [məˈʃiːnəri] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [let] [hɪm] ['præktɪs] [ə; eɪ] [greɪt] [vəˈraɪəti] [ɒv; əv] [ækˈtɪvətiz] [ðæt]

tools	**and**	**machinery**	**than**	**to**	**let**	**him**	**practice**	**a**	**great**	**variety**	**of**	**activities**	**that**
工具	和	机械	比	到	让	他	实践	一个	伟大的	种类	的	活动	那

['fɜːnɪʃ] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] ['mʌskjələ(r)] [sen'seiʃən] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ɪnˈtɜːprət] [ðə; ði] [mɔː(r)] ['kɒmpleks]

furnish	**him**	**with**	**the**	**muscular**	**sensations**	**necessary**	**to**	**interpret**	**the**	**more**	**complex**
提供	他	和	这	肌肉发达的	感觉	必要的	到	解释	这	更多的	复杂的

['prəʊsesɪz] .

processes	**.**
流程	.

要让孩子学会明智地使用工具和机器，最好的准备莫过于让他练习各种各样的活动，从而获得必要的肌肉感觉，以便理解更复杂的过程。

[ɪnˈkʌrɪdʒ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tuː; tə] [kəˈlekt] ['nætʃ(ə)rəl] [fɔːmz] [ɪn] [wʊd] , [stəʊn] , [bəʊn] , [hɔːn] , [ʃelz] ,

Encourage	**the**	**child**	**to**	**collect**	**natural**	**forms**	**in**	**wood**	**,**	**stone**	**,**	**bone**	**,**	**horn**	**,**	**shells**	**,**
鼓励	这	孩子	到	收集	自然的	表格	在	木头	,	石头	,	骨	,	喇叭	,	贝壳	,

鼓励孩子收集木头、石头、骨头、角、贝壳等天然材料。

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [məˈtɪəriəlz] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [əˈveɪləb(ə)l] , [ænd; ənd] [prɪˈzɜːv] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [ðem; ðəm]

and	**other**	**materials**	**that**	**may**	**be**	**available**	**,**	**and**	**preserve**	**the**	**best**	**of**	**them**
和	其他	材料	那	可能	是	可用的	,	和	保存	这	最好的	的	他们

,

,

,

以及其他可能获得的材料，并保留其中最好的部分。

[ðʌs] ['fɔːmɪŋ] [ðə; ði] ['njuːkliəs] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪnˈdʌstriəl] [mjuˈziːəm] .

thus	**forming**	**the**	**nucleus**	**of**	**an**	**industrial**	**museum**	**.**
因此	成型	这	核	的	一个	工业的	博物馆	.

由此构成了工业博物馆的核心。

['refərənsɪz] : ['kæθərɪn] [iː] . [dɑːp] , [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['ɪndəstriz] [ɪn] [ˌelɪˈmentri] [ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] ,

References	**:**	**Katharine**	**E**	**.**	**Dopp**	**,**	**The**	**Place**	**of**	**Industries**	**in**	**Elementary**	**Education**	**,**
参考	:	凯瑟琳	E	.	多普	,	这	地方	的	行业	在	初级	教育	,

[ˌpiː ˈpiː] .

pp	**.**
pp	.

参考文献：Katharine E. Dopp，《工业在小学教育中的地位》，第 199 页。

- - - , - , - , - - - ; “ [sʌm; səm] [steps] [ɪn][ðə; ði][ˌiːvəˈluːʃ(ə)n][ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l] [ɒkjʊˈpeɪʃ(ə)ns] , ”

19 - 21 , 32 , 33 , 134 - 140 ; “ Some Steps in the Evolution of Social Occupations , ”

- - - , - , - , - - - ; “ 一些 步骤 在 这 进化 的 社会的 职业 , ”

[θriː] . ,

III . ,

三、 . ,

19-21、32、33、134-140；“社会职业演变中的一些步骤”，第三部分，

[ðə; ði] [ˌelɪˈmentri] [skuːl] ['tiːtʃə(r)] , [mɑːtʃ] , - .

The Elementary School Teacher , March , 1903 .

这 初级 学校 老师 , 行进 , - .

小学教师，1903 年 3 月。

['les(ə)n] ['eks 'eks] .

Lesson XX .

课 xx .

第二十课。

[ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['les(ə)n] [ɪz] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [mæn] [bɪ'gæn] [ðə; ði] ['kɒŋkwest]

The purpose of this lesson is to show the way in which man began the conquest

这 目的 的 这 课 是 到 展示 这 方式 在 哪个 男人 开始 这 征服

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [wɜːld] .

of the animal world .

的 这 动物 世界 .

本课的目的是展示人类是如何开始征服动物世界的。

[liːd] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['teɪkən] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ɜːθ] [ə; eɪ]

Lead the child to see that it has taken a long time to make the earth a

带领 这 孩子 到 看 那 它 有 已采取 一个 长的 时间 到 制作 这 地球 一个

[gʊd] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] [mæn] ,

good home for man ,

好的 家 为了 男人 ,

引导孩子明白，地球变成人类的美好家园需要很长时间。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌn] ['riːz(ə)n] [waɪ] [wiː; wi] [kæn; kən] [lɜːn] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] ['reɪsɪz] [njuː] [ɪz]

and that one reason why we can learn more than the lower races knew is

和 那 一 原因 为什么 我们 能 学习 更多的 比 这 降低 种族 知道 是

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [spent] [ðeə(r)] [taɪm] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] [ə; eɪ] ['betə(r)] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [lɪv; laɪv]

because they spent their time in making the earth a better place in which to live

因为 他们 花费 他们的 时间 在 制作 这 地球 一个 更好的 地方 在 哪个 到 居住

.

:

.

我们之所以能学到比低等种族更多的东西，其中一个原因是他们把时间花在了让地球变得更美好，使之成为更宜居的地方。

([siː] [ˌpiː 'piː] . - - - .)

(See pp . 147 - 148 .)

(看 pp . - - - .)

（参见第147-148页。）

['les(ə)n] [ˌɛksˈɛksˈaɪ] .

Lesson XXI .

课 二十一 .

第二十一课。

[ðɪs] ['les(ə)n] [ɪz] [beɪst] [ə'pɒn] [wel] - [ɔːˈθentɪkeɪtɪd] [fækts] [sə'plaɪd] [baɪ] [prə'fesə(r)] [bɔɪd] ['dɔːkɪnz] .

This lesson is based upon well - authenticated facts supplied by Professor Boyd Dawkins .

这 课 是 基于 之上 出色地 - 已验证 事实 供应 经过 教授 博伊德 道金斯 .

本课内容基于博伊德·道金斯教授提供的可靠事实。

[ˌaɪ 'tiː] [pɔː'treɪ] [nɒt] ['mɪəli] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] , [bʌt; bət] [mænz] [ə'lɜːtnəs] [tuː; tə] [teɪk]

It	portrays	not	merely	the	intelligence	of	animals	,	but	man's	alertness	to	take
它	描绘	不是	仅仅	这	智力	的	动物	,	但	男人的	警觉	到	拿

[sə'dʒestʃənz] .

suggestions	.
建议	.

它不仅展现了动物的智慧，也展现了人类接受建议的敏锐性。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [sə'dʒests] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃaɪld] [ə; eɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɪg'zɪsts] [bɪ'twiːn] [hɪm][ænd; ənd][ðə; ði]

It	also	suggests	to	the	child	a	relation	that	exists	between	him	and	the
它	还	建议	到	这	孩子	一个	关系	那	存在	之间	他	和	这

['lɑːdʒə(r)] [wɜːld] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] [ɔːl'redi] ['lʊkɪŋ] [wɪð] [ɪk'spektənsi] .

larger	world	to	which	he	is	already	looking	with	expectancy	.
更大的	世界	到	哪个	他	是	已经	寻找	和	预期	.

它还向孩子暗示了他与更广阔世界之间的一种联系，他已经满怀期待地展望着这个世界。

([siː] [ˌsʌplɪ'mentri] [fækts] , [ˌpiː 'piː] .

(	See	Supplementary	Facts	,	pp	.
(	看	补充	事实	,	pp	.

（参见补充事实，第 199 页）

- - - , [fɔː(r); fə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [raɪ'nɒsərəs] , [ðə; ði] ['mæməθ] , [ænd; ənd][ðə; ði]

142	-	144	,	for	information	regarding	the	rhinoceros	,	the	mammoth	,	and	the
-	-	-	,	为了	信息	关于	这	犀牛	,	这	长毛象	,	和	这

['seɪbə(r)] - [tuːθt; tuːðd]['fiːlɪs] .)

sabre	-	toothed	felis	.	)
军刀	-	有齿的	猫	.	)

142-144页，其中包含有关犀牛、猛犸象和剑齿猫的信息。）

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .

Lesson	XXII	.
课	二十二	.

第二十二课。

[ðɪs] ['les(ə)n] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] ['fɒləʊɪŋ] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['prɒbəb(ə)l] ['meθəd] [ɒv; əv]

This	lesson	,	together	with	the	two	following	,	in	which	the	probable	method	of
这	课	,	一起	和	这	二	下列的	,	在	哪个	这	可能	方法	的

[səb'djuː] ['faɪə(r)][ɪz][pɔː'trei, pəu-] ,

subduing	fire	is	portrayed	,
制服	火	是	描绘	,

本课连同接下来的两课，描绘了可能扑灭火灾的方法，

[mɑːrks][ðə; ði]['klaɪmæks][ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː] - ['dwelə(r)z] .

marks	the	climax	of	interest	in	the	story	of	the	Tree	-	dwellers	.
标记	这	高潮	的	兴趣	在	这	故事	的	这	树	-	居民	.

标志着人们对树人故事的兴趣达到了顶峰。

[nəʊ]['greɪtə(r)] ['kɒŋkwest] [hæz; həz]['evə(r)] [biːn] [meɪd] .

No	greater	conquest	has	ever	been	made	.
不	更大的	征服	有	曾经	到过	制成	.

历史上从未有过比这更伟大的征服。

[ɪn] ['raɪtɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] , ['mɪstə(r)] . ['gaɪgə(r)] [sez] :

In	writing	of	this	subject	,	Mr	.	Geiger	says	:
在	写作	的	这	主题	,	先生	.	盖革	说道	:

盖格先生在谈到这个话题时说：

“ [ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][ədˈmaɪə(r)][ɪn]['dʒiːniəs][nɒt]['əʊnli][suːˈpɪəriə(r)] [ˌɪntəˈlektʃuəl] [ɪnˈdaʊmənt] [bʌt; bət][ðə; ði]
“ **And** **if** **we** **admire** **in** **genius** **not** **only** **superior** **intellectual** **endowment** **but** **the**
” 和 如果 我们 钦佩 在 天才 不是 仅有的 优越的 知识分子 捐赠基金 但 这
['bəʊldnəs] [ɒv; əv] [əˈtempt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [wɒt] [hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] [θɔːt] [ɒv; əv][baɪ] ['eni]
boldness **of** **attempting** **to** **think** **of** **what** **has** **never** **been** **thought** **of** **by** **any**
大胆 的 尝试 到 思考 的 什么 有 绝不 到过 想法 的 经过 任何
[wʌn] [bɪˈfɔː(r)] ,
one **before** **,**
一 前 ,

“如果我们欣赏天才，不仅在于其卓越的智力天赋，还在于其敢于尝试思考前人从未想过的事物的勇气，

[ænd; ənd][tuː; tə] undertake156
and **to** **undertake156**
和 到 undertake156

并承担156

[wɒt] [hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] [dʌn] [bɪˈfɔː(r)] ,
what **has** **never** **been** **done** **before** **,**
什么 有 绝不 到过 完毕 前 ,

前所未有的事情，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][æn; ən][ækt][ɒv; əv]['dʒiːniəs] [wen] [mæn] [epɹˈəʊtʃt] [ðə; ði] ['dredɪd] [gləʊ] ,
it **was** **surely** **an** **act** **of** **genius** **when** **man** **approached** **the** **dreaded** **glow** **,**
它 曾是 一定 一个 行为 的 天才 什么时候 男人 接近 这 令人恐惧的 辉光 ,

人类接近那可怕的光芒，无疑是一种天才之举。

[wen] [hiː; hi][bɔː(r)][ðə; ði] [fleɪm] [bɪˈfɔː(r)] [hɪm]['əʊvə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][ɪgˈnaɪtɪd][lɒg]
when **he** **bore** **the** **flame** **before** **him** **over** **the** **earth** **on** **the** **top** **of** **the** **ignited** **log**
什么时候 他 钻孔 这 火焰 前 他 超过 这 地球 在 这 顶部 的 这 点燃 日志
[ɒv; əv] [wʊd] — [æn; ən][ækt][ɒv; əv] ['deərɪŋ] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] ['prəʊtətaɪp] [ɪn][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [wɜːld] ,
of **wood** **—** **an** **act** **of** **daring** **without** **a** **prototype** **in** **the** **animal** **world** **,**
的 木头 — 一个 行为 的 大胆 没有 一个 原型 在 这 动物 世界 ,

当他站在燃烧的木头顶端，举着火焰越过地面时——这种大胆的行为在动物界是前所未见的。

[ænd; ənd][ɪn][ɪts] ['kɒnsɪkwənsɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪˈveləpmənt] [ɒv; əv]['hjuːmən]['kʌltʃə(r)] ['truːli]
and **in** **its** **consequences** **for** **the** **development** **of** **human** **culture** **truly**
和 在 它是 结果 为了 这 发展 的 人类 文化 真的
[ɪˈmeʒərəbl] .
immeasurable **.**
无法估量的 .

而它对人类文化发展的影响更是无法估量。

” ['əʊnli][ðə; ði][fɜːst] [step] [ɪn][ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv]['faɪə(r)][ɪz][pɔː'trei, pəu-][ɪn] [ðɪs] ['les(ə)n] .
” Only **the** **first** **step** **in** **the** **conquest** **of** **fire** **is** **portrayed** **in** **this** **lesson** **.**
” 仅有的 这 第一的 步 在 这 征服 的 火 是 描绘 在 这 课 .

“本课只描绘了征服火的第一步。”

[ðæt] [ɪz][fɪə(r)] .
That **is** **fear** **.**
那 是 害怕 .

那是恐惧。

['refərənsɪz] : ['meɪs(ə)n] , ['ɒrɪdʒɪnz][ɒv; əv] [ɪnˈvenʃ(ə)n] , ['tʃæptə(r)] [θriː] .
References **:** **Mason** **,** **Origins** **of** **Invention** **,** **Chapter** **III** **.**
参考 : 石匠 , 起源 的 发明 , 章 三、 .

参考文献：梅森，《发明的起源》，第三章。

['kæθərɪn] [iː] . [dɑːp] , [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['ɪndəstriz] [ɪn] [ˌelɪ'mentri] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [ˌpiː 'piː] . - - - .
Katharine **E** **.** **Dopp** **,** **The** **Place** **of** **Industries** **in** **Elementary** **Education** **,** **pp** **.** **22** **-** **24** **.**
凯瑟琳 E . 多普 , 这 地方 的 行业 在 初级 教育 , pp . - - - .

Katharine E. Dopp，《工业在小学教育中的地位》，第 22-24 页。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .

Lesson	**XXIII**	**.**
课	二十三	.

第二十三课。

[ðɪs] ['les(ə)n] [ʃəʊz] [haʊ] [mæn] ,

This	**lesson**	**shows**	**how**	**man**	**,**
这	课	演出	如何	男人	,

本课展示了人是如何.....

[fɜːst] [θruː] [fɪə(r)][ænd; ənd] [ðen] [θruː] [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [meɪk] [frendz] [wɪð] [ðə; ði] ['dredɪd]

first	**through**	**fear**	**and**	**then**	**through**	**the**	**desire**	**to**	**make**	**friends**	**with**	**the**	**dreaded**
第一的	通过	害怕	和	然后	通过	这	欲望	到	制作	朋友们	和	这	令人恐惧的

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ɪts] [prə'tekʃ(ə)n] ,

object	**in**	**order**	**to**	**secure**	**its**	**protection**	**,**
目的	在	命令	到	安全的	它是	保护	,

首先是出于恐惧，然后是为了保护它而想要与令人恐惧的物体交朋友。

[səb'djuːd] ['faɪə(r)] .

subdued	**fire**	**.**
低沉的	火	.

微弱的火势。

[ɪts] [sɪg'nɪfɪkəns] [wɪð] ['refrəns] [tuː; tə]['səʊʃ(ə)l][laɪf][ɪz][pɔː'trei, pəu-][ɪn] [ðɪs] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]

Its	**significance**	**with**	**reference**	**to**	**social**	**life**	**is**	**portrayed**	**in**	**this**	**and**	**in**	**the**
它是	意义	和	参考	到	社会的	生活	是	描绘	在	这	和	在	这

['fɒləʊɪŋ] ['lesnz] .

following	**lessons**	**.**
下列的	课程	.

本课及后续课程将阐述其对社会生活的重要性。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .

Lesson	**XXIV**	**.**
课	二十四	.

第二十四课。

[ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['les(ə)n] [ɪz][tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði] [tʃaɪld] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ]

The	**purpose**	**of**	**this**	**lesson**	**is**	**to**	**enable**	**the**	**child**	**to**	**see**	**the**	**way**	**in**	**which**
这	目的	的	这	课	是	到	使能够	这	孩子	到	看	这	方式	在	哪个

['sɪmp(ə)l] [sə'saɪətiz] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːmd] ,

simple	**societies**	**were**	**formed**	**,**
简单的	社会	是	形成	,

本课的目的是让孩子了解简单社会是如何形成的。

[ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv]['leɪbə(r)] , [ænd; ənd][æn; ən] ['ɜːli] , [ɪf] [nɒt][ðə; ði]

the	**necessity**	**for**	**the**	**division**	**of**	**labor**	**,**	**and**	**an**	**early**	**,**	**if**	**not**	**the**
这	必要性	为了	这	分配	的	劳动	,	和	一个	早期的	,	如果	不是	这

['ɜːliɪst] , [fɔːm] [ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] .

earliest	**,**	**form**	**of**	**worship**	**.**
最早	,	形式	的	崇拜	.

分工的必要性，以及早期（如果不是最早的话）的崇拜形式。

[ðɪs] ['les(ə)n]['ɔːlsəʊ] ['ɪləstreɪts] [ə; eɪ][step][ɪn] [əd'vɑːns] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪmətɪv]

This	**lesson**	**also**	**illustrates**	**a**	**step**	**in**	**advance**	**in**	**the**	**development**	**of**	**the**	**primitive**
这	课	还	图示	一个	步	在	进步	在	这	发展	的	这	原始

['fæməli] .

family	**.**
家庭	.

本课也说明了原始家庭发展过程中的一个进步阶段。

['les(ə)n] [ˌɛksˈɛksˈviː] .

Lesson	**XXV**	**.**
课	25	.

第二十五课。

[ðɪs] ['les(ə)n] ['ɪləstreɪts] [ðə; ði][fɜːst] ['efəts] [ɒv; əv][mæn][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['ʃeltə(r)] .

This	**lesson**	**illustrates**	**the**	**first**	**efforts**	**of**	**man**	**to**	**make**	**a**	**shelter**	**.**
这	课	图示	这	第一的	努力	的	男人	到	制作	一个	庇护所	.

本课展示了人类最初建造住所的尝试。

['priːviəs] [tuː; tə] [ðɪs] [hiː; hi][wɒz; wəz] [prə'tektɪd] [baɪ] [sʌtʃ] ['ʃeltəz] [æz; əz]['neɪtʃə(r)][ə'fɔːd; ə'fɔrd] .

Previous	**to**	**this**	**he**	**was**	**protected**	**by**	**such**	**shelters**	**as**	**nature**	**afforded**	**.**
以前的	到	这	他	曾是	受保护	经过	这样的	避难所	作为	自然	提供	.

在此之前，他一直受到大自然提供的庇护。

[naʊ] [hiː; hi] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə][ə'dæpt] ['neɪtʃərz] [gɪfts] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [niːdz] .

Now	**he**	**begins**	**to**	**adapt**	**nature's**	**gifts**	**to**	**his**	**own**	**needs**	**.**
现在	他	开始	到	适应	自然的	礼物	到	他的	自己的	需求	.

现在他开始利用大自然的馈赠来满足自己的需求。

[ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːd] ['ʃeltə(r)] ['ɪləstreɪts] [wɒt] [ɪz] ['prɒbəbli] [ðə; ði] ['sekənd] [step] [ɪn]

The	**construction**	**of**	**the**	**rude**	**shelter**	**illustrates**	**what**	**is**	**probably**	**the**	**second**	**step**	**in**
这	建造	的	这	粗鲁的	庇护所	图示	什么	是	大概	这	第二	步	在

[ðə; ði][ˌiːvə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['tekstaɪl] [aːts] ,

the	**evolution**	**of**	**the**	**textile**	**arts**	**,**
这	进化	的	这	纺织品	艺术	,

这座简陋住所的建造，可能体现了纺织艺术发展历程中的第二个阶段。

[ðə; ði][fɜːst] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['wiːvɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kreɪd(ə)l] .

the	**first**	**being**	**the**	**weaving**	**of**	**a**	**cradle**	**.**
这	第一的	存在	这	编织	的	一个	摇篮	.

第一件事是编织摇篮。

[ɪn] [bəuθ] [keɪsɪz] [ðə; ði] ['məʊtɪv] [wɒz; wəz] [ʌn'daʊtɪdli] [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌðə(r)]

In	**both**	**cases**	**the**	**motive**	**was**	**undoubtedly**	**the**	**desire**	**on**	**the**	**part**	**of**	**the**	**mother**
在	两个都	案例	这	动机	曾是	无疑	这	欲望	在	这	部分	的	这	母亲

[tuː; tə] [prə'tekt] [hɜː(r); hə(r)] [tʃaɪld] .

to	**protect**	**her**	**child**	**.**
到	保护	她	孩子	.

在这两种情况下，母亲的动机无疑都是出于保护孩子的愿望。

['les(ə)n] [ˌɛksˈɛksˈviː'aɪ] .

Lesson	**XXVI**	**.**
课	26	.

第二十六课。

[ðə; ði] [sə'dʒestʃənz] [ɪn] [ðɪs] ['les(ə)n] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðəʊz] ['ʌndə(r)] ['bɑːskɪtri] , [ˌpiː 'piː] .

The	**suggestions**	**in**	**this**	**lesson**	**,**	**together**	**with**	**those**	**under**	**Basketry**	**,**	**pp**	**.**
这	建议	在	这	课	,	一起	和	那些	在下面	篮	,	pp	.

本课中的建议，以及第 11 页“篮艺”部分中的建议，都对本课有所帮助。

- - - , [ɑː(r); ə(r)] ['prɒbəbli] [ɔːl] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd] .

138	**-**	**139**	**,**	**are**	**probably**	**all**	**that**	**are**	**required**	**.**
-	-	-	,	是	大概	全部	那	是	必需的	.

138-139 可能就足够了。

['les(ə)n] [ˌɛksˈɛksˈviː'aɪˈaɪ] .

Lesson	**XXVII**	**.**
课	xxvii	.

第二十七课。

[let] [ðə; ði] [tʃaɪld] [sə'dʒest] ['ʌðə(r)] ['juːzɪz; 'juːsɪz] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['faɪə(r)] [maɪt] [hæv; həv] [biːn] [pʊt] [ðæn; ðən]

Let	the	child	suggest	other	uses	to	which	fire	might	have	been	put	than
让	这	孩子	建议	其他	用途	到	哪个	火	可能	有	到过	放	比

[ðəʊz] [nemd] [hɪə(r)] .

those	named	here	.
那些	命名	这里	.

让孩子提出除了这里提到的用途之外，火的其他用途。

[let] [hɪm] ['ɔːlsəʊ] [sə'dʒest] ['ʌðə(r)] [weɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [fuːd] [maɪt] [hæv; həv] [biːn] [kʊkt] [ˌæksɪ'dentəli] .

Let	him	also	suggest	other	ways	in	which	food	might	have	been	cooked	accidentally	.
让	他	还	建议	其他	方式	在	哪个	食物	可能	有	到过	煮熟	偶然	.

-

157

-

让他也提出食物可能意外煮熟的其他方式。157

[ɪn'kʌrɪdʒ] [hɪm] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [kə'nektɪd] ['stɔːri] [wɪtʃ] [wɪl] [ɪm'bɒdi] [wɒt] [hiː; hi] [hæz; həz]

Encourage	him	to	make	a	connected	story	which	will	embody	what	he	has
鼓励	他	到	制作	一个	连接	故事	哪个	将要	体现	什么	他	有

[θɔːt] .

thought	.
想法	.

鼓励他创作一个连贯的故事，将他的想法融入其中。

[liːd] [hɪm] [tuː; tə] [dɪ'skʌvə(r)] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ðæt] [ə'raɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv]

Lead	him	to	discover	some	of	the	advantages	that	arise	from	the	use	of
带领	他	到	发现	一些	的	这	优势	那	出现	从	这	使用	的

[kʊkt] [fuːd] .

cooked	food	.
煮熟	食物	.

引导他发现食用熟食的一些好处。

['refrəns] : ['kæθərɪn] [iː] . [dɑːp] , “ [sʌm; səm] [steps] [ɪn] [ðə; ði] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['səʊʃ(ə)l] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] ,

Reference	:	Katharine	E	.	Dopp	,	“	Some	Steps	in	the	Evolution	of	Social	Occupations	,
参考	:	凯瑟琳	E	.	多普	,	“	一些	步骤	在	这	进化	的	社会的	职业	,

” [θriː] . , [ˌaɪ 'viː] . ,

”	III	.	,	IV	.	,
”	三、	.	,	第四	.	,

参考文献：Katharine E. Dopp，“社会职业演变中的一些步骤”，第三、四、

[ðə; ði] [ˌelɪ'mentri] [skuːl] ['tiːtʃə(r)] , [mɑːtʃ] [ænd; ənd] ['eɪprəl] , - .

The	Elementary	School	Teacher	,	March	and	April	,	1903	.
这	初级	学校	老师	,	行进	和	四月	,	-	.

小学教师，1903 年 3 月和 4 月。

['les(ə)n] [ˌeksˈeksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .

Lesson	XXVIII	.
课	二十八	.

第二十八课。

[ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['les(ə)n] [ɪz] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [æn; ən] [ɪk'spɪərɪəns] [ðæt] [wɪl] [peɪv] [ðə; ði] [weɪ]

The	purpose	of	this	lesson	is	to	supply	an	experience	that	will	pave	the	way
这	目的	的	这	课	是	到	供应	一个	经验	那	将要	铺平	这	方式

[tuː; tə] [æn; ən] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] .

to	an	understanding	of	coöperative	action	.
到	一个	理解	的	合作社	行动	.

本课的目的是提供一种体验，为理解合作行动奠定基础。

['les(ə)n] [ˌeksˈeksˈaɪˈeks] .

Lesson	XXIX	.
课	二十九	.

第二十九课。

[ðɪs] ['les(ə)n] ['ɪləstreɪts] [ðə; ði] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] ['leʒə(r)] ['aʊəz] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [səʊ][æz; əz][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)]

This	lesson	illustrates	the	way	in	which	leisure	hours	were	used	so	as	to	secure
这	课	图示	这	方式	在	哪个	闲暇	小时	是	用过的	所以	作为	到	安全的

[nɒt] ['mɪəli] [ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] ,

not	merely	recreation	,
不是	仅仅	娱乐	,

本课阐述了如何利用闲暇时间，使其不仅仅用于娱乐，

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['treɪnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɪəriəs] [æk'tɪvətiz] [ɒv; əv][laɪf] .

but	a	training	for	the	Serious	activities	of	life	.
但	一个	训练	为了	这	严肃的	活动	的	生活	.

但这是为应对人生中的严肃活动而进行的训练。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wɪl] ['redɪli] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪmətɪv] [dɑːns] ,

The	child	will	readily	appreciate	the	significance	of	the	primitive	dance	,
这	孩子	将要	容易	欣赏	这	意义	的	这	原始	舞蹈	,

孩子会很容易理解这种原始舞蹈的意义。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kləʊsli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [spɒn'teɪniəs] [pleɪ] .

for	it	is	closely	related	to	his	own	spontaneous	play	.
为了	它	是	密切	有关的	到	他的	自己的	自发的	玩	.

因为它与他自己的即兴演奏密切相关。

['refrəns] : ['kæθərɪn] [iː] . [dɑːp] , [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['ɪndəstriz] [ɪn] [ˌelɪ'mentri] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [ˌpiː 'piː]

Reference	:	Katharine	E	.	Dopp	,	The	Place	of	Industries	in	Elementary	Education	,	pp
参考	:	凯瑟琳	E	.	多普	,	这	地方	的	行业	在	初级	教育	,	pp

. - - - .

.	25	-	34	.

. - - - .

参考资料：Katharine E. Dopp，《工业在小学教育中的地位》，第 25-34 页。

['les(ə)n] [ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks] .

Lesson	XXX	.
课	XXX	.

第三十课。

[ðɪs] ['les(ə)n] [ɪk'spleɪnz] [wʌn] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['weərɪŋ] ['ɔːrnəmənts] .

This	lesson	explains	one	very	important	reason	for	wearing	ornaments	.
这	课	解释	一	非常	重要的	原因	为了	穿着	装饰品	.

这节课解释了佩戴饰品的一个非常重要的原因。

[ðə; ði] [tʃaɪldz] [ɪn'stɪŋktɪv] [lʌv] [ɒv; əv] ['ɔːrnəmənts] [meɪ] [biː; bi]['juːtəlaɪzd][tuː; tə] [treɪn] [hɪm] [ɪn]['hæbɪts]

The	child's	instinctive	love	of	ornaments	may	be	utilized	to	train	him	in	habits
这	孩子的	本能	爱	的	装饰品	可能	是	利用	到	火车	他	在	习惯

[ɒv; əv] ['ɪndəstri] [dʒʌst][æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz][ðə; ði] [seɪm] ['prəʊses] [tʊk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt]

of	industry	just	as	easily	as	the	same	process	took	place	in	the	development
的	行业	只是	作为	容易地	作为	这	相同的	过程	采取	地方	在	这	发展

[ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] .

of	the	race	.
的	这	种族	.

孩子天生对装饰品的喜爱，可以像人类种族发展过程中那样，很容易地被用来培养他的勤劳习惯。

['riːəli] ['bjuːtɪf(ə)l] ['nekləsɪz] [ænd; ənd]['breɪsləts; 'breɪslɪts] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [baɪ] ['tʃɪldrən] ,

Really	beautiful	necklaces	and	bracelets	may	be	made	by	children	,
真的	美丽的	项链	和	手镯	可能	是	制成	经过	孩子们	,

孩子们也能制作出非常漂亮的项链和手链。

[ɪf] [ðeɪ] [teɪk] [peɪnz] [ɪn] ['strɪŋɪŋ] [si:dz] [ɒv; əv] ['veəriəs] [sɔ:rts] [ɪn] [sʌtʃ] [ˌɔ:ltə'neɪʃn] [æz; əz] [tu:; tə]

if	they	take	pains	in	stringing	seeds	of	various	sorts	in	such	alternations	as	to
如果	他们	拿	疼痛	在	串	种子	的	各种各样的	排序	在	这样的	交替	作为	到

[gɪv] ['pli:zɪŋ] [ɪ'fekts] .

give	pleasing	effects	.
给	令人愉悦	效果	.

如果他们费心思将各种种子交替串起来，以达到令人愉悦的效果。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wɜ:θ] [ðə; ði] [waɪl] [tu:; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] [ɪn]['neɪtʃə(r)]

It	is	worth	the	while	to	encourage	the	child	to	see	the	beautiful	in	nature
它	是	值得	这	尽管	到	鼓励	这	孩子	到	看	这	美丽的	在	自然

[ænd; ənd] [tu:; tə] [treɪn] [hɪm] [tu:; tə] [ə'dæpt] ['neɪtʃərz] [fɔ:mz] [səʊ] [æz; əz] [tu:; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [stɪl] [mɔ:(r)] ['pli:zɪŋ]

and	to	train	him	to	adapt	nature's	forms	so	as	to	secure	still	more	pleasing
和	到	火车	他	到	适应	自然的	表格	所以	作为	到	安全的	仍然	更多的	令人愉悦

[ɪ'fekts] .

effects	.
效果	.

鼓励孩子发现自然界的美，并训练他运用自然形态来获得更令人愉悦的效果，这是值得的。

['refrəns] : ['kæθərɪn] [i:] . [dɑ:p] , [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['ɪndəstriz] [ɪn] [ˌelɪ'mentri] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [ˌpi: 'pi:]

Reference	:	Katharine	E	.	Dopp	,	The	Place	of	Industries	in	Elementary	Education	,	pp
参考	:	凯瑟琳	E	.	多普	,	这	地方	的	行业	在	初级	教育	,	pp

. - , - , - .

.	25	,	27	,	115	.
.	-	,	-	,	-	.

参考资料：Katharine E. Dopp，《工业在小学教育中的地位》，第 25、27、115 页。

['lesnz] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .

Lessons	XXXI	.
课程	xxxi	.

第三十一课。

[ænd; ənd]

and
和

和

[ˌɛks'ɛks'tu:] .

XXXII	.
xxxii	.

三十二、

[ði:z] ['lesnz] [sɜ:v] [ðə; ði] ['pɜ:pəs] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [træn'zɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [maɪld] ,

These	lessons	serve	the	purpose	of	making	the	transition	from	the	mild	,
这些	课程	服务	这	目的	的	制作	这	过渡	从	这	温和的	,

这些课程旨在帮助人们从温和的过渡阶段过渡到更高级的阶段。

['ekwəb(ə)l] ['klaɪmət] [wɪtʃ] ['kærəktəˌraɪzd] [ðə; ði] ['ɜ:li] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɪd] - ['plaɪstəˌsi:n] ['pɪəriəd]

equable	climate	which	characterized	the	early	part	of	the	mid	-	Pleistocene	period
公平的	气候	哪个	特征化的	这	早期的	部分	的	这	中	-	更新世	时期

[tu:; tə] [ðə; ði] ['kəʊldə(r)] ['klaɪmət] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['leɪtə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɪəriəd] .

to	the	colder	climate	of	the	later	part	of	the	period	.
到	这	更冷	气候	的	这	之后	部分	的	这	时期	.

中更新世早期气候温和，晚期气候寒冷。

[ðə; ði] ['ɜ:li] [pɑ:t] [ɪz] [ðə; ði] [eɪdʒ] [wɪtʃ] [ɪz] ['kærəktəˌraɪzd] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] .

The	early	part	is	the	age	which	is	characterized	in	this	book	.
这	早期的	部分	是	这	年龄	哪个	是	特征化的	在	这	书	.

本书主要描写的是早期阶段。

[ðə; ði]['leɪtə(r)] [pɑːt] [wɪl] [biː; bi] ['triːtɪd] [ɪn][ðə; ði][nekst] [bʊk] .

The	later	part	will	be	treated	in	the	next	book	.
这	之后	部分	将要	是	治疗	在	这	下一个	书	.

后半部分将在下一本书中论述。

([fɔː(r); fə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] , [siː] [ˌsʌplɪ'mentri] [fækts] ,

(	For	information	regarding	the	animals	referred	to	,	see	Supplementary	Facts	,
(	为了	信息	关于	这	动物	指	到	,	看	补充	事实	,

[ˌpiː 'piː] .

pp	.
pp	.

（有关所提及动物的信息，请参阅补充事实，第 199 页。）

- [ænd; ənd] - .) -

143	and	146	.	)	158
-	和	-	.	)	-

143 和 146。）158

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'θriː] .

Lesson	XXXIII	.
课	xxxiii	.

第三十三课。

[ðɪs] ['les(ə)n] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [stɪl] ['fɜːðə(r)] ['sætɪsfaɪ][ðə; ði][tʃaɪld] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃənz] [wɪtʃ]

This	lesson	is	intended	to	still	further	satisfy	the	child	regarding	the	questions	which
这	课	是	故意的	到	仍然	更远	满足	这	孩子	关于	这	问题	哪个

[wɪl] ['prɒbəbli] [ə'raɪz][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd][frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst] ,

will	probably	arise	in	his	mind	from	the	first	,
将要	大概	出现	在	他的	头脑	从	这	第一的	,

本课旨在进一步解答孩子从第一课开始可能产生的疑问。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['pɑːʃəli] ['sætɪsfaɪd] [ðen] .

and	which	were	partially	satisfied	then	.
和	哪个	是	部分	使满意	然后	.

当时这些诉求得到了部分满足。

[ðə; ði] [ə'tempt] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [ɪn][ɔːl] [keɪsɪz] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [siːmd] ['pɒsəb(ə)l] ,

The	attempt	has	been	made	in	all	cases	where	it	has	seemed	possible	,
这	试图	有	到过	制成	在	全部	案例	在哪里	它	有	似乎	可能的	,

凡是可能的情况下，我们都进行了尝试。

[tuː; tə] [spiːk] ['fræŋkli] [ænd; ənd] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ði][tʃaɪld] .

to	speak	frankly	and	directly	to	the	child	.
到	说话	坦率地说	和	直接地	到	这	孩子	.

坦诚直接地与孩子交谈。

[hæd; həd][ðə; ði][eɪm] [biːn] ['mɪəli] [tuː; tə] [pliːz] [hɪm] , [tuː; tə] [ɪk'saɪt] [hɪm][baɪ][drə'mætɪk] ['stɔːriz] ,

Had	the	aim	been	merely	to	please	him	,	to	excite	him	by	dramatic	stories	,
有	这	目的	到过	仅仅	到	请	他	,	到	激发	他	经过	戏剧性	故事	,

如果目的仅仅是取悦他，用戏剧性的故事让他兴奋，

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] [dʌn] [ɪn][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['iːzɪə] [wei] .

it	could	have	been	done	in	a	much	easier	way	.
它	可以	有	到过	完毕	在	一个	很多	更轻松	方式	.

本来可以用更简单的方法做到。

[ðə; ði]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] [pleɪn] ['steɪtmənts] [ɒv; əv][fækt][hæv; həv] [biːn] [meɪd] [səʊ][æz; əz][tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l]

The	simple	and	plain	statements	of	fact	have	been	made	so	as	to	enable
这	简单的	和	清楚的	声明	的	事实	有	到过	制成	所以	作为	到	使能够

[ðə; ði][tʃaɪld][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] .

the	child	to	understand	.
这	孩子	到	理解	.

事实陈述简单明了，以便孩子能够理解。

[ðə; ði] [sə'dʒestid] [æk'tɪvətiz] , [tə'geðə(r)] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['nɔ:m(ə)l] [fɔ:mz] [ɒv; əv] [wɜ:k] [ænd; ənd] [pleɪ] ,

The	suggested	activities	,	together	with	other	normal	forms	of	work	and	play	,
这	建议	活动	,	一起	和	其他	普通的	表格	的	工作	和	玩	,

['fɜ:nɪʃ] [sə'fɪʃntli] [rɪtʃ] [ɪ'məʊʃən(ə)l] [ɹɪ'ækʃənz] .

furnish	sufficiently	rich	emotional	reactions	.
提供	足够	富有的	情绪	反应	.

建议的活动，加上其他正常的劳动和娱乐形式，能够带来足够丰富的情感反应。

[ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['reɪʃ(ə)l] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ɪm'bɒdid] [ɪn][ðə; ði] ['stɔ:riz] ,

In	the	light	of	the	racial	experiences	embodied	in	the	stories	,
在	这	光	的	这	种族	经历	具身化的	在	这	故事	,

鉴于这些故事中所体现的种族经历，

[ði:z] [ɪ'məʊʃən(ə)l] [ɹɪ'ækʃənz] [meɪn'teɪn] [ðeə(r)]['nɔ:m(ə)l] ['fʌŋkʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði][məʊst] ['paʊəf(ə)l] ['fæktə(r)]

these	emotional	reactions	maintain	their	normal	function	as	the	most	powerful	factor
这些	情绪	反应	维持	他们的	普通的	功能	作为	这	最多	强大的	因素

[ɪn][ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] .

in	the	education	of	the	child	.
在	这	教育	的	这	孩子	.

这些情绪反应继续发挥着其正常功能，成为儿童教育中最强大的因素。

[tekst][ɒv; əv]['taɪt(ə)l][peɪdʒ]

Text	of	Title	Page
文本	的	标题	页

标题页文本

[ðə; ði]

THE
这

这

[tri:] - ['dwelə(r)z]

TREE	-	DWELLERS
树	-	居民

树栖者

[baɪ]

BY
经过

经过

['kæθərɪn] [ɪ'lɪzəbəθ] [dɑ:p]

KATHARINE	ELIZABETH	DOPP
凯瑟琳	伊丽莎白	多普

凯瑟琳·伊丽莎白·多普

['fɔ:məli] [ɪn'strʌktə(r)] [ænd; ənd]['lektʃərə(r)]

Formerly	Instructor	and	Lecturer
以前	讲师	和	讲师

曾任讲师

[ɪn][ðə; ði] [ɪk'stenʃ(ə)n] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]

in	the	Extension	Division	of	the
在	这	扩大	分配	的	这

在推广部门

[ˌju:nɪ'vɜ:səti] [ɒv; əv] [ʃɪ'kɑ:gəʊ]

University	of	Chicago
大学	的	芝加哥

芝加哥大学

[['pɪktʃə(r)][ɒv; əv]['seɪbə(r)] - [tuːθ]]

[	Picture	of	Saber	-	Tooth	]
[	图片	的	军刀	-	齿	]

[剑齿虎图片]

[rænd; rɑːnt] [mək'nɑːli] & ['kʌmpəni]

RAND	McNALLY	&	COMPANY
兰德公司	麦克纳利	&	公司

兰德麦克纳利公司

[njuː] [jɔːk] [ʃɪ'kɑːgəʊ] [sæn; sɑːn] [fræn'sɪskəʊ]

NEW	YORK	CHICAGO	SAN	FRANCISCO
新的	约克	芝加哥	SAN	旧金山

纽约 芝加哥 旧金山

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神